



- ⒺⓃ Hydro-Pneumatic Power Tool
- ⒷⒸ Хидро-пневматичен електроинструмент
- ⒽⓇ Hidro-pneumatski električni alat
- ⒸⓏ Hydropneumatické nářadí
- Ⓡⓞ Unealtă hidropneumatică
- Ⓗⓞ Hidropneumatikus szerszámgép
- ⓈⓀ Hydro-pneumatické elektrické náradie
- ⓈⓁ Hidro-pneumatsko električno orodje
- Ⓡⓞ Гидропневматический электроинструмент
- ⒶⓇ هي اوتو اءا هي اءا اءa
- ⓁⓋ Hidropneimatisksais elektroinstruments
- ⓁⓉ Hidraulinis-pneumatinis elektrinis įrankis
- ⒺⓉ Hűdrepneumatiline tööriist
- ⒺⓁ Υδρονευματικό εργαλείο ισχύος
- ⓉⓇ Hidro-Pnömatik Elektrikli Alet



Blind Rivet Nut Tool - 74200

Hydro-Pneumatic Power Tool

©2021 Stanley Black & Decker inc. All rights reserved.

The information provided may not be reproduced and/or made public in any way and through any means (electronically or mechanically) without prior explicit and written permission from STANLEY Engineered Fastening. The information provided is based on the data known at the moment of the introduction of this product. STANLEY Engineered Fastening pursues a policy of continuous product improvement and therefore the products may be subject to change. The information provided is applicable to the product as delivered by STANLEY Engineered Fastening. Therefore, STANLEY Engineered Fastening cannot be held liable for any damage resulting from deviations from the original specifications of the product.

The information available has been composed with the utmost care. However, STANLEY Engineered Fastening will not accept any liability with respect to any faults in the information nor for the consequences thereof. STANLEY Engineered Fastening will not accept any liability for damage resulting from activities carried out by third parties. The working names, trade names, registered trademarks, etc. used by STANLEY Engineered Fastening should not be considered as being free, pursuant to the legislation with respect to the protection of trade marks.

1. SAFETY DEFINITIONS	4
1.1 GENERAL SAFETY RULES	4
1.2 PROJECTILE HAZARDS	4
1.3 OPERATING HAZARDS.....	5
1.4 REPETITIVE MOTIONS HAZARDS.....	5
1.5 ACCESSORY HAZARDS	5
1.6 WORKPLACE HAZARDS.....	5
1.7 NOISE HAZARDS.....	5
1.8 VIBRATION HAZARDS.....	6
1.9 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTION FOR PNEUMATIC POWER TOOLS	6
2. SPECIFICATIONS.....	7
2.1 PLACING TOOL SPECIFICATION.....	7
2.2 TOOL DIMENSIONS.....	7
3. INTENT OF USE.....	8
4.1 AIR SUPPLY	8
4.2 STROKE ADJUSTMENT.....	9
4.3 PRINCIPLE OF OPERATION	9
5. NOSE ASSEMBLIES.....	10
5.1 FITTING INSTRUCTIONS.....	10
5.2 SERVICE INSTRUCTIONS	10
5.3 74200 NOSE ASSEMBLY COMPONENTS.....	10
6. SERVICING THE TOOL.....	13
6.1 DAILY SERVICING.....	13
6.2 WEEKLY SERVICING.....	13
6.3 SERVICE KIT.....	13
6.4 MAINTENANCE.....	14
6.5 PNEUMATIC CYLINDER.....	14
6.6 ROD GUIDE.....	14
6.7 TRIGGER.....	14
6.8 SWIVEL AIR INLET (74200-12700).....	15
6.9 DIFFERENTIAL VALVE.....	15
6.10 HEAD ASSEMBLY	15
6.11 REAR CASING	15
6.12 DISTRIBUTOR	15
6.13 HYDRAULIC PISTON & AIR MOTOR ASSEMBLY (74200-12610)	15
6.14 MOLYKOTE 55m SAFETY DATA.....	17
6.15 PROTECTING THE ENVIRONMENT	17
7. GENERAL ASSEMBLIES	18
7.1 GENERAL ASSEMBLY OF BASE TOOL 74200-12000.....	18
7.2 GENERAL ASSEMBLY PARTS LIST 74200-12000	19
8. PRIMING	20
8.1 OIL DETAILS.....	20
8.2 HYPIN®VG 32 OIL SAFETY DATA.....	20
8.3 PRIMING PROCEDURCE.....	20
9. FAULT DIAGNOSIS	21
10. EC DECLARATION OF CONFORMITY	23
11. UK DECLARATION OF CONFORMITY	24
12. PROTECT YOUR INVESTMENT!	25



This instruction manual must be read by any person installing or operating this tool with particular attention to the following safety rules.



Always wear impact-resistant eye protection during operation of the tool. The grade of protection required should be assessed for each use.







Use hearing protection in accordance with employer's instructions and as required by occupational health and safety regulations.



Use of the tool can expose the operator's hands to hazards, including crushing, impacts, cuts and abrasions and heat. Wear suitable gloves to protect hands.

1. SAFETY DEFINITIONS

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

-  **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
-  **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
-  **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
-  **CAUTION:** Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Improper operation or maintenance of this product could result in serious injury and property damage. Read and understand all warnings and operating instructions before using this equipment. When using power tools, basic safety precautions must always be followed to reduce the risk of personal injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

1.1 GENERAL SAFETY RULES

- For multiple hazards, read and understand the safety instructions before installing, operating, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near the tool. Failure to do so can result in serious bodily injury.
- Only qualified and trained operators must install, adjust or use the tool.
- DO NOT use outside the design intent of placing STANLEY Engineered Fastening Blind Rivet Nuts.
- Use only parts, fasteners, and accessories recommended by the manufacturer.
- DO NOT modify the tool. Modification can reduce the effectiveness of safety measures and increase the risks to the operate. Any modification to the tool undertaken by the customer will be customer's entire responsibility and void any applicable warranties.
- Do not discard the safety instructions; give them to the operator.
- Do not use the tool if it has been damaged.
- Prior to use, check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that affects the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Remove any adjusting key or wrench before use.
- Tools shall be inspected periodically to verify that the ratings and markings required by this part of ISO 11148 are legibly marked on the tool. The employer/user shall contact the manufacturer to obtain replacement marking labels when necessary.
- The tool must be maintained in a safe working condition at all times and examined at regular intervals for damage and function by trained personnel. Any dismantling procedure will be undertaken only by trained personnel. Do not dismantle this tool without prior reference to the maintenance instructions.

1.2 PROJECTILE HAZARDS

- Disconnect the air supply from the tool before performing any maintenance, attempting to adjust, fit or remove a nose assembly or accessories.
- Be aware that failure of the workpiece or accessories or even of the inserted tool itself can generate high-velocity projectiles.
- Always wear impact-resistant eye protection during operation of the tool. The grade of protection required should be assessed for each use.
- The risks to others should also be assessed at this time.
- Ensure that the workpiece is securely fixed.
- Check that the means of protection from ejection of fastener and/or mandrel is in place and is operative.

- DO NOT use the tool without mandrel collector installed.
- Warn against the possible forcible ejection of mandrels from the front of the tool.
- DO NOT operate a tool that is directed towards any person(s).

1.3 OPERATING HAZARDS

- Use of the tool can expose the operator's hands to hazards, including crushing, impacts, cuts and abrasions and heat. Wear suitable gloves to protect hands.
- Operators and maintenance personnel shall be physically able to handle the bulk, weight and power of the tool.
- Hold the tool correctly; be ready to counteract normal or sudden movements and have both hands available.
- Keep tool handles dry, clean, and free from oil and grease.
- Maintain a balanced body position and secure footing when operating the tool.
- Release the start-and-stop device in the case of an interruption of the air supply.
- Use only lubricants recommended by the manufacturer.
- Contact with hydraulic fluid should be avoided. To minimize the possibility of rashes, care should be taken to wash thoroughly if contact occurs.
- Material Safety Data Sheets for all hydraulic oils and lubricants is available on request from your tool supplier.
- Avoid unsuitable postures, as it is likely for these positions not to allow counteracting of normal or unexpected movement of the tool.
- If the tool is fixed to a suspension device, make sure that the fixation is secure.
- Beware of the risk of crushing or pinching if nose equipment is not fitted.
- DO NOT operate tool with the nose casing removed.
- Adequate clearance is required for the tool operator's hands before proceeding.
- When carrying the tool from place to place keep hands away from the trigger to avoid inadvertent activation.
- DO NOT abuse the tool by dropping or using it as a hammer.

1.4 REPETITIVE MOTIONS HAZARDS

- When using the tool, the operator can experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck or other parts of the body.
- While using the tool, the operator should adopt a comfortable posture whilst maintaining a secure footing and avoiding awkward or off-balance postures. The operator should change posture during extended tasks; this can help avoid discomfort and fatigue.
- If the operator experiences symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensations or stiffness, these warning signs should not be ignored. The operator should tell the employer and consult a qualified health professional.

1.5 ACCESSORY HAZARDS

- Disconnect the tool from the air supply before fitting or removing the nose assembly or accessory.
- Use only sizes and types of accessories and consumables that are recommended by the manufacturer of the tool; do not use other types or sizes of accessories or consumables.

1.6 WORKPLACE HAZARDS

- Slips, trips and falls are major causes of workplace injury. Be aware of slippery surfaces caused by use of the tool and of trip hazards caused by the air line or hydraulic hose.
- Proceed with care in unfamiliar surroundings. There can be hidden hazards, such as electricity or other utility lines.
- The tool is not intended for use in potentially explosive atmospheres and is not insulated against contact with electric power.
- Ensure that there are no electrical cables, gas pipes, etc., which can cause a hazard if damaged by use of the tool.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

1.7 NOISE HAZARDS

- Exposure to high noise levels can cause permanent, disabling hearing loss and other problems, such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in the ears). Therefore, risk assessment and the implementation of appropriate controls for these hazards are essential.
- Appropriate controls to reduce the risk may include actions such as damping materials to prevent workpieces from "ringing".

- Use hearing protection in accordance with employer's instructions and as required by occupational health and safety regulations.
- Select, maintain and replace the consumable/inserted tool as recommended in the instruction handbook, to prevent an unnecessary increase in noise.

1.8 VIBRATION HAZARDS

- Exposure to vibration can cause disabling damage to the nerves and blood supply of the hands and arms.
- Wear warm clothing when working in cold conditions and keep your hands warm and dry. If you experience numbness, tingling, pain or whitening of the skin in your fingers or hands, stop using the tool, tell your employer and consult a physician.
- Where possible Support the weight of the tool in a stand, tensioner or balancer, because a lighter grip can then be used to support the tool.
- Operate and maintain the assembly power tool for blind rivet nut fasteners as recommended in the instruction's handbook, to prevent an unnecessary increase in vibration levels.
- Select, maintain and replace the consumable/inserted tool as recommended in the instruction handbook, to prevent an unnecessary increase in vibration levels.
- Hold the tool with a light but safe grip, taking account of the required hand reaction forces, because the risk from vibration is generally greater when the grip force is higher.

1.9 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTION FOR PNEUMATIC POWER TOOLS

- The operating supply air must not exceed 7 bar (102 PSI).
- Air under pressure can cause severe injury.
- Never leave operating tool unattended. Disconnect air hose when tool is not in use, before changing accessories or when making repairs.
- Never direct air at yourself or anyone else.
- Whipping hoses can cause severe injury. Always check for damaged or loose hoses and fittings.
- Prior to use, inspect airlines for damage, all connections must be secure. Do not drop heavy objects on hoses. A sharp impact may cause internal damage and lead to premature hose failure.
- Cold air shall be directed away from hands.
- Whenever universal twist couplings (claw couplings) are used, lock pins shall be installed and whip check safety cables shall be used to safeguard against possible hose-to-tool or hose-to-hose connection failure.
- DO NOT lift the placing tool by the hose. Always use the placing tool handle.
- Vent holes must not become blocked or covered.
- Keep dirt and foreign matter out of the hydraulic system of the tool as this will cause the tool to malfunction.

2. SPECIFICATIONS

2.1 PLACING TOOL SPECIFICATION

Air Pressure	Minimum - Maximum	5-7 bar (75-100 lbf/in ²)
Free Air Volume Required	@ 5 bar/75 lbf/in ²	8 litres (0.28 ft ³)
Stroke	Maximum	7 mm (0.276 in)
Motor Speed	Spin On	2000 rpm
	Spin Off	2000 rpm
Pull Force	@ 5 bar/75 lbf/in ²	19.1 kN (4300 lbf)
Cycle time	Approximately	2.5 seconds
Weight	Without nose equipment	2.2 kg (4.85 lb)

Noise values determined according to noise test code ISO 15744 and ISO 3744.		74200
A-weighted sound power level dB(A), L_{WA}	Uncertainty noise: $k_{WA} = 3.0$ dB(A)	74.70 dB(A)
A-weighted emission sound pressure level at the work station dB(A), L_{pA}	Uncertainty noise: $k_{pA} = 3.0$ dB(A)	77.08 dB(A)
C-weighted peak emission sound pressure level dB(C), $L_{pC'}$ peak	Uncertainty noise: $k_{pC} = 3.0$ dB(C)	75.54 dB(C)
Vibration values determined according to vibration test code ISO 20643 and ISO 5349.		74200
Vibration emission level, a_{hd} :	Uncertainty vibration: $k = 0.127$ m/s ²	0.317 m/s ²
Declared vibration emission values in accordance with EN 12096		

2.2 TOOL DIMENSIONS

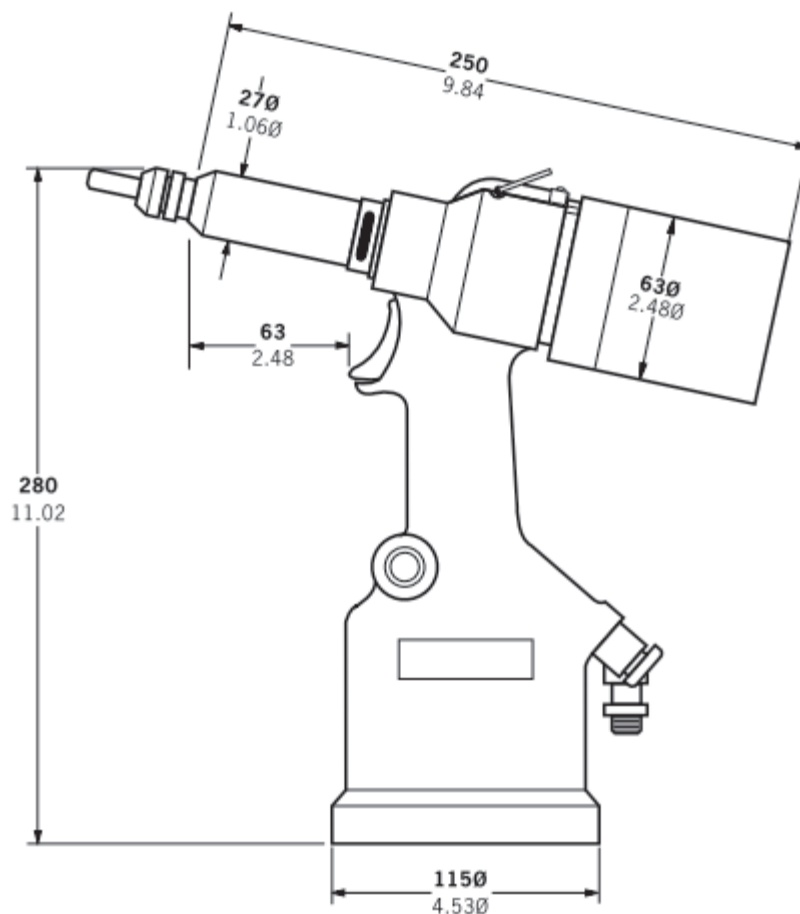


Fig. 1

Dimensions shown in bold are millimeters. Other dimensions are in inches.

3. INTENT OF USE

The hydro-pneumatic 74200 tool is designed to place Stanley Engineered Fastening Blind Rivet Nuts at high speed making it ideal for batch or flow-line assembly in a wide variety of applications throughout all industries.

A complete tool is made up of the base tool (part number 74200-12000) and the appropriate nose assembly for the insert, as described on page 10.

NOSE ASSEMBLIES MUST BE FITTED AS DESCRIBED ON PAGE 10.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

4. PUTTING INTO SERVICE

▲ IMPORTANT - READ THE SAFETY RULES ON PAGE 4 - 6 CAREFULLY BEFORE PUTTING INTO SERVICE.

Select relevant size nose equipment and install.

Connect the placing tool to the air supply. Test pull and return cycles by depressing and releasing the trigger 25. Set the tool for desired stroke/pressure.

▲ CAUTION - Correct supply pressure is important for proper function of the installation tool. Personal injury or damage to equipment may occur without correct pressures. The supply pressure must not exceed that listed in the placing tool specification.

4.1 AIR SUPPLY

All tools are operated with compressed air at an optimum pressure of 5.5 bar. We recommend the use of pressure regulators and automatic oiling/filtering systems on the main air supply. These should be fitted within 3 metres of the tool (see diagram below) to ensure maximum tool life and minimum tool maintenance.

Air supply hoses should have a minimum working effective pressure rating of 150% of the maximum pressure produced in the system or 10 bar, whichever is the highest. Air hoses should be oil resistant, have an abrasion resistant exterior and should be armoured where operating conditions may result in hoses being damaged. All air hoses **MUST** have a minimum bore diameter of 6.4 millimetres or 1/4 inch.

Read servicing daily details page 13.

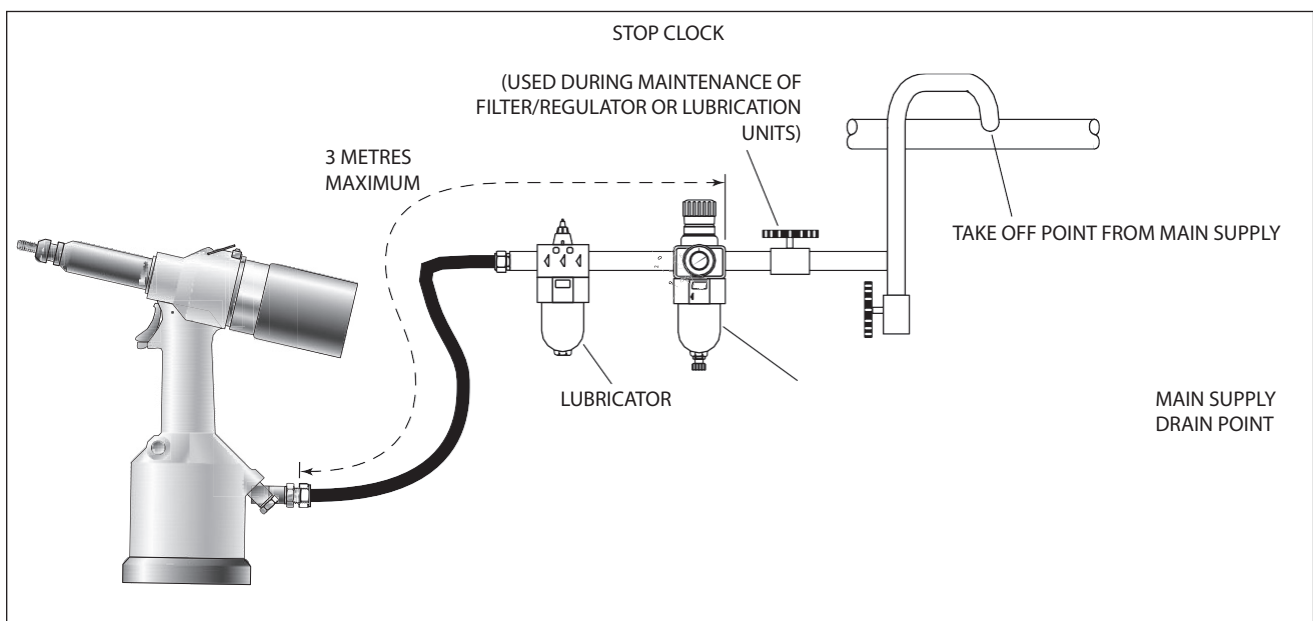


Fig. 2

4.2 STROKE ADJUSTMENT

This adjustment is necessary to ensure optimum insert deformation. It is suggested, therefore, that a test plate with the same thickness and hole size as workpiece be used.

If deformation is insufficient, the insert will rotate inside the application. If deformation is excessive, thread distortion will occur and possibly drive screw fracture.

The stroke is adjusted by the amount the rear casing **86** is screwed in or out. To shorten stroke, screw in; to lengthen stroke, unscrew the rear casing but never more than 5 turns from the fully "IN" position unless dismantling the tool. Adjust until optimum deformation is obtained.

Lock the stroke set finger **88** into the rear casing.

4.3 PRINCIPLE OF OPERATION

- Connect tool to air supply.
- Offer up insert, lip first to drive screw. A light pressure will start the motor and automatically thread the insert up against nose and stop.
- Insert fastener into application squarely.
- Fully depress trigger. This will both place insert into the application and reverse it off the drive screw.

Item numbers in **bold** refer to the General Assembly drawing and parts list (pages 18-19).

⚠ CAUTION - do not attempt to force the installation of an insert as this will cause damage to the tool and/or application.



Fig. 3

5. NOSE ASSEMBLIES

It is essential that the correct nose assembly is fitted prior to operating the tool. By knowing the details of the fastener to be placed, you will be able to order a new complete nose assembly using the selection tables on page 13.

5.1 FITTING INSTRUCTIONS

⚠ CAUTION: The air supply must be disconnected when fitting or removing nose assemblies unless specifically instructed otherwise.

Item numbers in **bold** refer to illustration below:

- If still fitted remove the nose casing and the adaptor nut.
- Insert drive shaft **4** into spindle.
- Fit drive screw **3** onto drive shaft **4**.
- Insert reducing sleeve **5** (if specified) into the adaptor nut.
- Screw the adaptor nut onto the spindle.
- Hold the spindle with a spanner* and tighten the adaptor nut clockwise.
- While holding the adaptor nut with the spanner*, tighten the lock nut anti-clockwise.
- Screw on the nose casing and nose tip **1** with the nose tip lock nut.
- The reverse operation is carried out for equipment removal.
- With tool still disconnected from air supply, screw one insert onto drive screw manually - making sure the insert is flush with the end of drive screw.
- Set nose tip in exact position and lock nose tip nut clockwise with a spanner*.
- Remove the insert from drive screw.

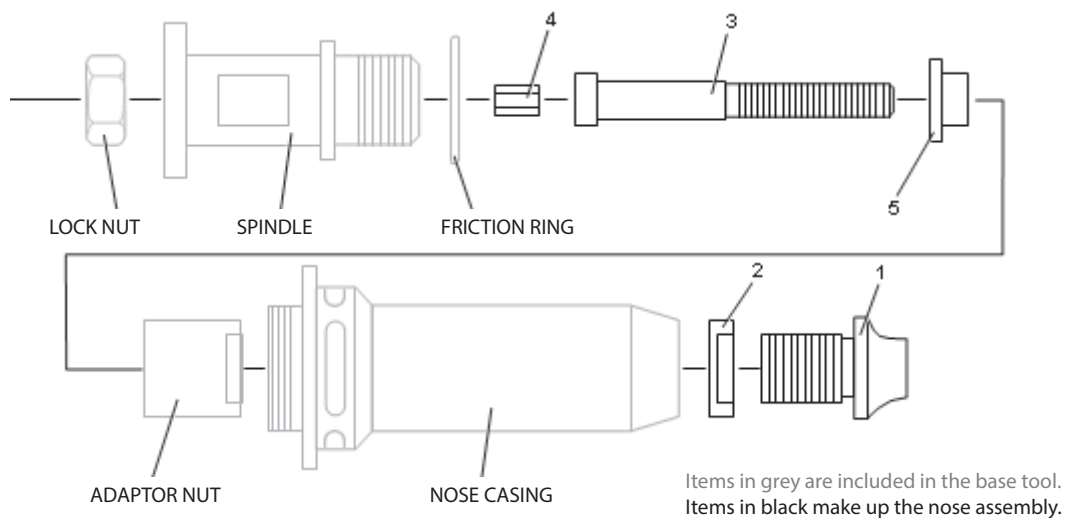


Fig. 4

5.2 SERVICE INSTRUCTIONS

Nose assemblies should be serviced at weekly intervals.

- Remove the complete nose assembly using the reverse procedure to the 'Fitting Instructions'.
- Any worn or damaged part should be replaced by a new part.
- Particularly check wear on drive screw.
- Assemble according to fitting instructions.

Refers to items included in the 74200 service kit. For complete list see page 13.

5.3 74200 NOSE ASSEMBLY COMPONENTS

Nose tips vary in shape according to the insert type. Each nose assembly represents a unique assembly of components which can be ordered individually. All nose assemblies also include a nose tip locknut 2 (part number 07555-00901). Component numbers refer to the illustration on the opposite page. We recommend some stock as items will need regular replacement. Read the Nose Assemblies servicing instructions opposite carefully.

INSERT SIZE	COMPLETE TOOL	NOSE ASSEMBLY	1	3	4	5
LARGEFLANGEINSERTS (9698, FS58, 9408, 9418, 9498)+STANDARDNUTSERT®(9500)+SQUARESERT®(GK08)+EUROSERT®(GJ08)						
M3	74200-00083	07555-09883	07555-00903	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00084	07555-09884	07555-00904	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5•	74200-00085	07555-09885	07555-00905	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M5••	74200-00485	07555-09185	07555-00915	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00086	07555-09886	07555-00906	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00088	07555-09888	07555-00908	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00080	07555-09880	07555-00910	07555-09010	07555-01010	–
M12	74200-00082	74200-09882 †	07555-00912	07555-09012	07555-01012	–
4 UNC	74200-00054	07555-09854	07555-00854	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00056	07555-09856	07555-00856	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00058	07555-09858	07555-00858	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00050	07555-09850	07555-00850	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00048	07555-09848	07555-00848	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 UNC	74200-00040	07555-09840	07555-00840	07555-09040	07555-00740	07555-09140
3/8 UNC	74200-00042	07555-09842	07555-00842	07555-09042	07555-00742	–
10 UNF	74200-00070	07555-09870	07555-00850	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00068	07555-09868	07555-00848	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 UNF	74200-00060	07555-09860	07555-00840	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/8 UNF	74200-00062	07555-09862	07555-00842	07555-09062	07555-00742	–
3/16 BSW	74200-00016	07555-09816	07555-00850	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 BSW	74200-00018	07555-09818	07555-00848	07555-09018	07555-00748	07555-09148
5/16 BSW	74200-00010	07555-09810	07555-00840	07555-09019	07555-00740	07555-09140
THIN SHEET NUTSERT® (9468, FS38, 9658, 9488)						
M3	74200-00183	07555-09983	07555-00993	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00184	07555-09984	07555-00994	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00185	07555-09985	07555-00995	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00186	07555-09986	07555-00996	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00188	07555-09988	07555-00998	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00180	07555-09980	07555-00999	07555-09010	07555-01010	–
M12	74200-00182	74200-09982 †	07555-00992	07555-09012	07555-01012	–
4 UNC	74200-00154	07555-09954	07555-00954	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00156	07555-09956	07555-00956	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00158	07555-09958	07555-00958	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00150	07555-09950	07555-00950	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00148	07555-09948	07555-00948	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 UNC	74200-00140	07555-09940	07555-00940	07555-09040	07555-00740	07555-09140
10 UNF	74200-00170	07555-09970	07555-00950	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00168	07555-09968	07555-00948	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 UNF	74200-00160	07555-09960	07555-00940	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/16 BSW	74200-00116	07555-09916	07555-00950	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 BSW	74200-00118	07555-09918	07555-00948	07555-09018	07555-00748	07555-09148
0BA	74200-00130	07555-09930	07555-00996	07555-09030	07555-01006	07555-09106
2BA	74200-00132	07555-09932	07555-00950	07555-09032	07555-00750	07555-09150
4BA	74200-00134	07555-09934	07555-00934	07555-09034	07555-00756	07555-09134
SUPERsert® - OPEN AND CLOSED END (FB)						
M3	74200-00283	07555-09583	07555-07103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00284	07555-09584	07555-07104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00285	07555-09585	07555-07105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00286	07555-09586	07555-07106	07555-09006	07555-01006	07555-09106

INSERT SIZE	COMPLETE TOOL	NOSE ASSEMBLY	1	3	4	5
LARGEFLANGEINSERTS (9698,FS58,9408,9418,9498)+STANDARDNUTSERT®(9500)+SQUARESERT®(GK08)+EUROSERT®(GJ08)						
M8	74200-00288	07555-09588	07555-07108	07555-09008	07555-01008	07555-09108
8 UNC	74200-00258	07555-09558	07555-07158	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00250	07555-09550	07555-07150	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00248	07555-09548	07555-07148	07555-09048	07555-00748	07555-09148
8 UNF	74200-00278	07555-09578	07555-07158	07555-09078	07555-00758	07555-09158
10 UNF	74200-00270	07555-09570	07555-07150	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00268	07555-09568	07555-07148	07555-09068	07555-00748	07555-09148
HEXSERT®(9688)						
M3	74200-00683	07555-09283	07555-08103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00684	07555-09284	07555-08104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00685	07555-09285	07555-08105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00686	07555-09286	07555-08106	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00688	07555-09288	07555-00998	07555-09008	07555-01008	07555-09108

- Places all inserts listed in this section except M5 large flange Thin Sheet Nutsert®
- Places M5 large flange Thin Sheet Nutsert® 09698-00516 ONLY
- † These nose assemblies include an adaptor nut part number 74200-12119 to replace the one on the tool.

6. SERVICING THE TOOL

Regular servicing should be carried out and a comprehensive inspection performed annually or every 500,000 cycles, whichever is sooner.

- ⚠ CAUTION:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts.
- ⚠ CAUTION:** Before maintenance, remove any dangerous substances that may have accumulated due to work processes.
- ⚠ CAUTION:** The employer is responsible for ensuring that tool maintenance instructions are given to the appropriate personnel.
- ⚠ CAUTION:** The operator should not be involved in maintenance or repair of the tool unless properly trained.
- ⚠ CAUTION:** The tool shall be examined regularly for damage and malfunction.
- ⚠ CAUTION:** Read Safety Instructions on page 4 to 6.

6.1 DAILY SERVICING

- Daily, before use or when first putting the tool into service, pour a few drops of clean, light lubricating oil into the air inlet of the tool if no lubricator is fitted on air supply. If the tool is in continuous use, the air hose should be disconnected from the main air supply and the tool lubricated every two to three hours.
- Check for air leaks. If damaged, hoses and couplings should be replaced by new items.
- If there is no filter on the pressure regulator, bleed the air line to clear it of accumulated dirt or water before connecting air hose to tool.
- Check that the nose assembly is correct.
- Check the stroke of the tool is adequate to place selected insert. (See stroke adjustment page 9).
- Inspect the drive screw in the nose assembly for wear or damage. If any, renew.

6.2 WEEKLY SERVICING

- * Check for oil leaks and air leaks on air supply hose and fittings.

6.3 SERVICE KIT

For all servicing we recommend the use of the service kit (part number 74200-99990) supplied in its own plastic case.

SERVICE KIT 74200-99990					
Part Number	Description	QTY	Part Number	Description	QTY
07900-00618	PUSHER	1	07900-00393	14mm/15mm SPANNER	1
07900-00619	GUIDE BUSH	1	07900-00409	12mm/13mm SPANNER	1
07900-00478	Ø 3mm PIN PUNCH	1	07900-00626	11mm SPANNER	1
07900-00624	Ø 4mm PIN PUNCH	1	07900-00469	2.5mm ALLEN KEY	1
07900-00157	INTERNAL CIRCLIP PLIERS	1	07900-00351	3mm ALLEN KEY	1
07900-00161	EXTERNAL CIRCLIP PLIERS	1	07900-00224	4mm ALLEN KEY	1
07900-00625	SOFT Mallet	1	07900-00225	5mm ALLEN KEY	1
07900-00623	25mm SOCKET	1	07900-00620	12mm ALLEN KEY	1
07900-00006	SPATULA	1	07900-00456	T BAR	1
07900-00434	32mm SPANNER	1	07992-00075	MOLYKOTE 55M (100 gm TUBE)	1
07900-00621	28mm SPANNER	1	07900-00627	PLASTIC CASE	1
07900-00637	17mm SPANNER	1	07900-00632	17mm/19mm SPANNER	1
07900-00643	PUSHER KNOB	1			

6.4 MAINTENANCE

Every 500,000 cycles the tool should be completely dismantled and components replaced where worn, damaged or when recommended. All 'O' rings and seals should be replaced with new ones and lubricated with Molykote 55M grease before assembling.

- ⚠ WARNING:** Read Safety Instructions on page 4 to 6.
- ⚠ WARNING:** The employer is responsible for ensuring that tool maintenance instructions are given to the appropriate personnel.
- ⚠ WARNING:** The operator should not be involved in maintenance or repair of the tool unless properly trained.
- ⚠ WARNING:** The tool shall be examined regularly for damage and malfunction.

The airline must be disconnected before any servicing or dismantling is attempted unless specifically instructed otherwise.

It is recommended that any dismantling operation be carried out in clean conditions.

Before proceeding with dismantling, empty the oil from the tool. Remove oil plug **42**, oil seal washer **43**, bleed screw **48** and bleed screw washer **49** from the handle assembly and drain the oil into a suitable container.

Prior to dismantling the tool it is necessary to remove the nose assembly. For simple removal instructions see the nose assemblies section, pages 10-13.

For total tool servicing we advise that you proceed with dismantling of sub-assemblies in the order shown below.

6.5 PNEUMATIC CYLINDER

- Remove rubber base **2**.
- Place tool, base uppermost in vice fitted with soft jaws.
- Using a spanner*, unscrew end plug **3**. Pneumatic piston **9** should move upward under spring **11** pressure (it may be necessary to exert hand pressure to pneumatic piston **9**).
- Remove 'O' ring **4**.
- Withdraw pneumatic piston **9**.
- Remove lip seal **8** and 'O' ring **36**.
- Hold piston rod **10** in soft vice jaws to avoid scratching rod diameter.
- Separate piston rod **10** from pneumatic piston **9** by unscrewing piston rod fastening bolt **5** using a spanner*.
- Inspect air tube **12** for damage or distortion. (Air tube is screwed internally into handle and set in position with Loctite® 222) If it is necessary to remove air tube, the base of the air tube will require warming to a temperature of 100 °C to soften the Loctite adhesive. The air tube **12** can then be unscrewed from the handle using an Allen key*.
- Check spring **11** is not distorted or damaged.
- Assembly is in reverse order to dismantling.

6.6 ROD GUIDE

- With tool in upside down position in vice, unscrew rod guide **15** using a spanner* and T-bar*.
- Withdraw rod guide **15**.
- Unscrew locknut **13** using an Allen key*, remove seal **14** and 'O' ring **98**.
- Remove 'O' ring **16**.
- Assembly is in reverse order to dismantling.

6.7 TRIGGER

- With tool held in vice, remove pin **26** using a pin punch*.
- Remove trigger **25**, pin **22**, roller **23** and push wedge **24**.
- Gently push on the head of trigger rod **20** and, remove together with 'O' rings **7** and **21**, guide **19**, lip seal **18** and plug **17**.
- Assembly is in reverse order to dismantling. Ensure lip of lip seal **18** is towards head of tool.

* Refers to items included in the 74200 service kit. For complete list see page 13.
Item numbers in **bold** refer to the General Assembly drawing and parts list (pages 18-19).

6.8 SWIVEL AIR INLET (74200-12700)

- Using an Allen key* remove screw **40** and washer **39**.
- Remove swiveling inlet **38**.
- Unscrew double male connector **41** from swiveling inlet **38** and remove nylon washer **33**.
- Using a spanner*, remove drilled bolt **37**.
- Remove two nylon washers **33** and air inlet block **35**.
- Remove circlip **97** from double male connector **41** using circlip pliers and withdraw sintered filter **96**.
- Assemble in reverse order of dismantling.
- Refers to items included in the 74200 service kit. For complete list see page 13.

Item numbers in bold refer to the General Assembly drawing and parts list (pages 18-19).

6.9 DIFFERENTIAL VALVE

- Using special flat spanner* unscrew valve locking plug **27**, withdraw and remove spring **104** and 'O' ring **29**.
- Remove silencer **34** using a spanner* and remove nylon washer **33**.
- Push valve piston **28** out from its housing together with 'O' rings **30, 31&32**.
- Check spring **104** for distortion and renew if required.
- Assemble in reverse order of dismantling.

6.10 HEAD ASSEMBLY

- Remove nose equipment prior to commencing dismantling.
- Using spanners* remove spindle **44** and locknut **45**.
- Remove return spring locknut **46** using a spanner*.
- Remove return spring **47**, washer **99** and locking ring **90**.
- Check return spring **47** for distortion and renew if required.
- Assemble in reverse order of dismantling.

6.11 REAR CASING

- Using an Allen key* remove screw **40** from stroke set finger **88** and lift off bridge washer **95**.
- Disengage stroke set finger **88** by pushing it back against spring **89**.
- Unscrew rear casing **86**.
- Remove rear casing rubber band **87** if necessary.
- Extract circlip **84** using circlip pliers* and remove sintered silencer **85**.
- Complete assembly in reverse order of dismantling. Locate pawl **102** in head before screwing on rear casing **86**.

6.12 DISTRIBUTOR

- * Using an Allen key* remove two screws **40**.
- * Withdraw distributor **83** together with air motor end plug **81** and 'O' rings **82&31** taking care not to drop ball **79** and push rod **78**.
- * Using an Allen key* remove four countersunk socket head screws **58** and withdraw stroke stop **57**.
- * Pull out two air supply tubes **59** and four 'O' rings **60**.
- * Assemble in reverse order of dismantling.


6.13 HYDRAULIC PISTON & AIR MOTOR ASSEMBLY (74200-12610)


- Wrap adhesive tape around hydraulic piston **54** thread and move assembly backwards slowly and firmly. Using circlip pliers* remove circlip **52** and front seal **51**.
- Remove 'O' rings **76** and **77**.
- Using two spanners* separate the hydraulic piston **54** from air motor casing **75**. Shim adjustment ring **55**, movement pivot **56** and 'O' ring **101** will come out with hydraulic piston **54**.
- Remove air motor assembly out of air motor casing **75**, remove circlip **61** using circlip pliers*, then tap air motor casing **75** on bench to free components.
- Parts **62** to **74** can be pulled out as an assembly, taking care not to drop pin **74**.

* Refers to items included in the 74200 service kit. For complete list see page 13.

Item numbers in **bold** refer to the General Assembly drawing and parts list (pages 18-19).

- Remove bearing **62**, planet gear spindle **63**, three planets **64**, planet gear **65** and spacer **66**.
- Using a soft mallet tap splined head of rotor **70**.
- Bearing **67** and front end plate **68** will come out with stator **69** and five rotor blades **71**. (rotor **70** remains in hand).
- Place rear end plate **72** in vice with soft jaws.
- Using a pin punch* tap centre of rotor **70** to remove bearing **73**. (turn rotor **70** upside down and bearing **73** will come out).
- When assembling air motor, rear side of rotor **70** must just touch rear end plate **72** without any axial gap, (any existing gap will disappear when bearing **73** is fully located).
- When inserting air motor into air motor casing **75** carefully align parts so that pin **74** locates in centre hole between spin on/off ports of air motor casing **75** and rear end plate **72**.
- When assembling hydraulic piston **54** onto air motor assembly, tighten parts by hand and blow air into one of the outer ports of air motor casing **75**, checking to see air motor rotates freely.
- When assembling front seal **51** ensure larger diameter faces rear of tool.
- Complete assembly in reverse order to dismantling.

 **CAUTION:** Check the tool against daily and weekly servicing.

 **CAUTION:** Priming is ALWAYS necessary after the tool has been dismantled and prior to operating.

* Refers to items included in the 74200 service kit. For complete list see page 13.
Item numbers in **bold** refer to the General Assembly drawing and parts list (pages 18-19).

6.14 MOLYKOTE 55m SAFETY DATA

Grease can be ordered as a single item, the part number is shown in the service kit page 13.

FIRST AID

SKIN: Wipe off and wash with soap and water.

INGESTION: No adverse effects are normally expected. Treat symptomatically.

EYES: Irritant but not harmful. Irrigate with water and seek medical attention.

ENVIRONMENT

Scrape up for incinerating or disposal on approved site.

FIRE

FLASH POINT: 101 °C

Not classified as flammable.

Suitable extinguishing media: Carbon dioxide, foam, dry powder or fine water spray.

HANDLING

Plastic or rubber gloves should be worn.

STORAGE

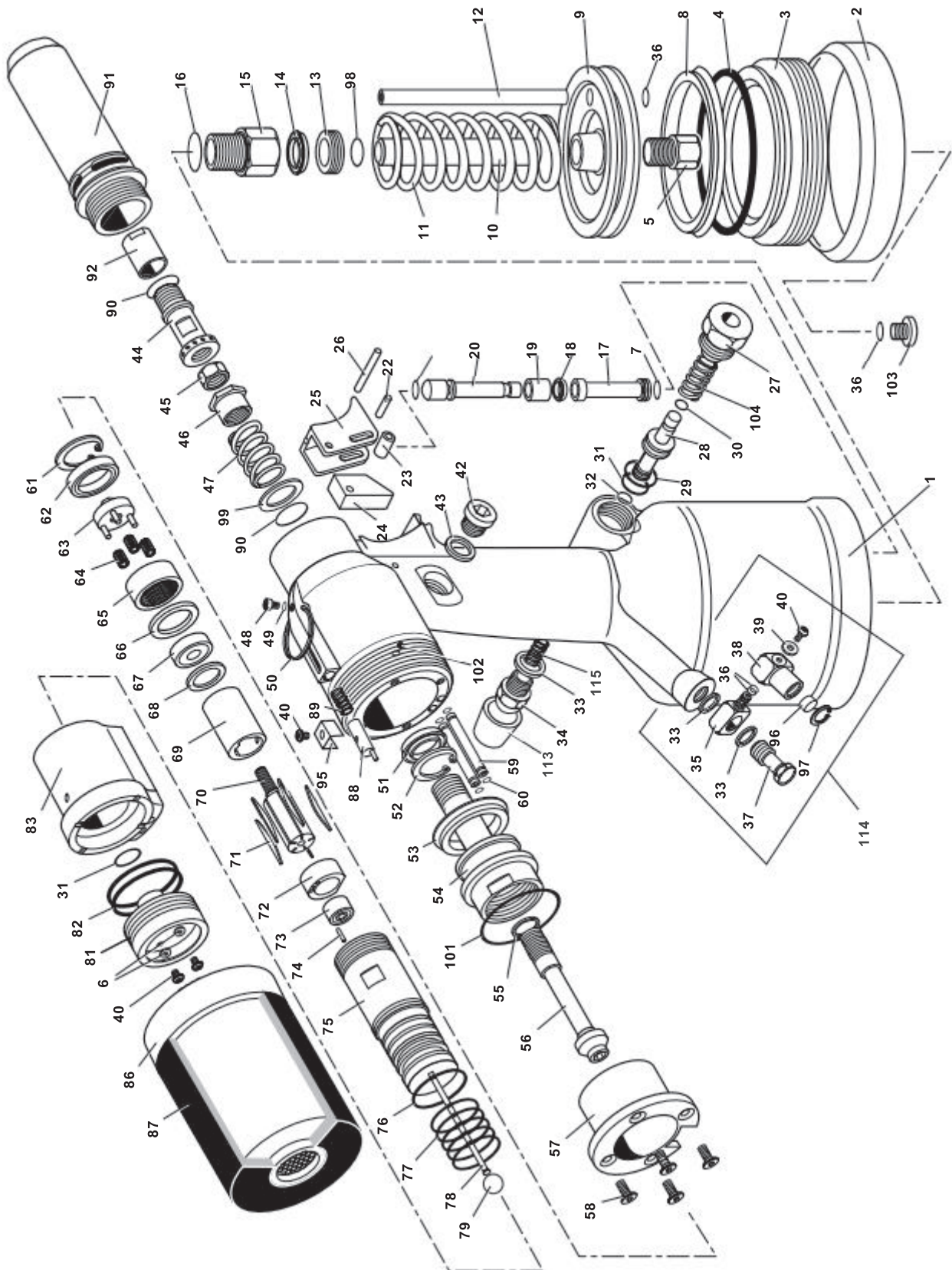
Away from heat and oxidizing agent

6.15 PROTECTING THE ENVIRONMENT

Assure conformity with applicable disposal regulations. Dispose all waste products at an approved waste facility or site so as not to expose personnel and the environment to hazards.

7. GENERAL ASSEMBLIES

7.1 GENERAL ASSEMBLY OF BASE TOOL 74200-12000



7.2 GENERAL ASSEMBLY PARTS LIST 74200-12000

Parts List for 74200-12000

74200-12000 PARTS LIST														
ITEM	PART N°	DESCRIPTION	QTY	REC. SPARES	ITEM	PART N°	DESCRIPTION	QTY	REC. SPARES	ITEM	PART N°	DESCRIPTION	QTY	REC. SPARES
01	74200-12001	HEAD & HANDLE	1	-	40	07001-00420	M4BUTTONSOCKETHDSREW	4	4	79	74200-12079	BALL (RUBBER)	1	1
02	74200-12002	RUBBER BASE	1	1	42	07005-01274	OIL PLUG			80	73200-02022	SAFETY LABEL	1	N/1
03	74200-12003	END PLUG (SCREWED)	1	-	43	74200-12043	OIL SEAL WASHER	1	1	81	74200-12081	AIR MOTOR END PLUG	1	-
04	74200-12004	'O' RING	1	1	44	74200-12044	SPINDLE	1	1	82	74200-12082	'O' RING	2	2
05	74200-12005	PISTON ROD FASTENING BOLT	1	-	45	07555-00803	LOCK NUT	1	1	83	74200-12083	DISTRIBUTOR	1	-
06	07002-00109	M4 SHAKEPROOF WASHER	2	-	46	74200-12046	RETURN SPRING LOCKNUT	1	1	85	74200-12085	SINTERED SILENCER		
07	07003-00027	'O' RING	2	2	47	74200-12047	RETURN SPRING	1	1	86	74200-12800	REAR CASING ASSEMBLY	1	-
08	74200-12008	LIP SEAL (PNEUMATIC PISTON)	1	1	48	07001-00329	M5 BLEED SCREW	1	1	87	74200-12087	REAR CASING RUBBER BAND	1	1
09	74200-12009	PNEUMATIC PISTON	1	-	49	07003-00033	OIL SEAL BLEED WASHER	1	1	88	74200-12088	STROKE SET FINGER	1	1
10	74200-12010	PISTON ROD (INTENSIFIER)	1	-	50	07265-03021	SUSPENSION RING	1	1	89	74200-12089	SPRING	1	1
11	07555-00205	SPRING	1	1	51	07265-02004	FRONT SEAL	1	1	90	07003-00028	LOCKING RING	2	2
12	74200-12012	AIR SUPPLY TUBE	1	1	52	07004-00033	CIRCLIP	1	1	91	74200-12091	NOSE CASING	1	-
13	74200-12013	LOCK NUT	1	-	53	74200-12053	SEAL	1	1	92	74200-12092	ADAPTOR NUT (UP TO M10)	1	1
14	74200-12014	SEAL	1	1	54	74200-12054	HYDRAULIC PISTON	1	-	93	74200-12093	COLOURED LABEL	1	N/1
15	74200-12015	ROD GUIDE	1	-	55	74200-12055	SHIM ADJUSTMENT RING	1	1	94	07900-00354	TIE ON SAFETY LABEL	1	N/1
16	07003-00100	'O' RING	1	1	56	74200-12056	MOVEMENT PIVOT	1	1	95	74200-12095	BRIDGE WASHER	1	1
17	74200-12017	PLUG	1	-	57	74200-12057	STROKE STOP	1	-	96	74200-12096	SINTERED FILTERED	1	1
18	74200-12018	LIP SEAL	1	1	58	07001-00427	M5CSOCKETHEADSCREW	4	4	97	74200-12097	CIRCLIP	1	1
19	74200-12019	GUIDE	1	-	59	74200-12059	PNEU. MOTOR AIR SUPPLY TUBE	2	2	98	07003-00134	'O' RING	1	1
20	74200-12020	TRIGGER ROD	1	-	60	74200-12060	'O' RING	4	4	99	74200-12099	WASHER	1	1
21	07003-00315	07003-00315 'O' RING	1	1	61	74200-12061	CIRCLIP	1	1	100	07007-01526	'CE' LABEL (AVDELI ITALY)	1	N/1
22	74200-12022	PIN	1	1	62	74200-12062	BEARING	1	-	101	74200-12121	'O' RING	1	1
23	74200-12023	ROLLER	1	1	63	74200-12063	PLANET GEAR SPINDLE	1	-	102	74200-12122	PAWL (RUBBER)	1	1
24	74200-12024	PUSH WEDGE	1	-	64	07555-09208	PLANET	3	-	103	74200-12103	PLUG	1	1
25	74200-12025	TRIGGER	1	1	65	74200-12065	PLANET GEAR	1	-	104	74200-12104	SPRING	1	N/1
26	74200-12026	PIN	1	1	66	74200-12066	SPACER	1	-	105	07900-00614	TOOL MANUAL	2	N/1
27	74200-12027	VALVE LOCKING PLUG	1	-	67	07555-09206	BEARING	1	-	106	07900-00632	17/19 MM THIN SPANNER	1	N/1
28	74200-12028	VALVE PISTON	1	-	68	07555-09210	FRONT END PLATE	1	-	107	07900-00409	12/13 MM SPANNER	1	N/1
29	07003-00086	'O' RING	1	1	69	07555-09211	STATOR	1	-	108	07900-00224	4 MM ALLEN KEY	1	N/1
30	07003-00040	'O' RING	1	1	70	74200-12070	ROTOR	1	-	109	07900-00225	5 MM ALLEN KEY	1	N/1
31	07003-00026	'O' RING	2	2	71	07555-09213	ROTOR BLADE	5	5	110	07900-00624	4 MM Ø PIN PUNCH	1	N/1
32	07003-00046	'O' RING	1	1	72	07555-09214	REAR END PLATE	1	-	111	07900-00637	SPECIAL 17MM FLAT SPANNER	1	N/1
33	74200-12033	1/8" NYLON WASHER	3	4	73	07555-09215	BEARING	1	-	112	07900-00469	2.5 MM ALLEN KEY		
34	74200-12034	1/8" SILENCER	1	1	74	07555-09216	PIN	1	-	113	74200-12300	DEFLECTOR ASSEMBLY	1	N/1
35	74200-12035	AIR INLET BLOCK	1	-	75	74200-12075	AIR MOTOR CASING	1	1	114	74200-12700	INLET ASSEMBLY	1	
36	07003-00029	'O' RING	4	4	76	07003-00305	'O' RING	1	-	115	07340-00401	SPRING	1	
37	74200-12037	DRILLED BOLT	1	-	77	07003-00306	'O' RING	1	1					
38	74200-12038	SWIVELLING INLET	1	-	78	74200-12078	PUSH ROD 80 mm LONG	5	5					
39	74200-12039	WASHER	1	1				1	1					

8. PRIMING

Priming is ALWAYS necessary after the tool has been dismantled and prior to operating. It may also be necessary to restore the full stroke after considerable use, when the stroke may be reduced and fasteners are not fully placed by one operation of the trigger.

8.1 OIL DETAILS

The recommended oil for priming is Hyspin® VG32 available in 0.5l (part number 07992-00002) or one gallon containers (part number 07992-00006). Please see safety data below.

8.2 HYSPIN®VG 32 OIL SAFETY DATA

FIRST AID

SKIN:

Wash thoroughly with soap and water as soon as possible. Casual contact requires no immediate attention. Short term contact requires no immediate attention.

INGESTION:

Seek medical attention immediately. DO NOT induce vomiting.

EYES:

Irrigate immediately with water for several minutes. Although NOT a primary irritant, minor irritation may occur following contact.

FIRE

Flash point 232°C. Not classified as flammable.

Suitable extinguishing media: CO₂, dry powder, foam or water fog. DO NOT use water jets.

ENVIRONMENT

WASTE DISPOSAL: Through authorized contractor to a licensed site. May be incinerated. Used product may be sent for reclamation. SPILLAGE: Prevent entry into drains, sewers and water courses. Soak up with absorbent material.





HANDLING

Wear eye protection, impervious gloves (e.g. of PVC) and a plastic apron. Use in well ventilated area.

STORAGE

No special precautions.

8.3 PRIMING PROCEDURE

-  **CAUTION:** Ensure that the oil is perfectly clean and free from air bubbles.
-  **CAUTION:** The tool must remain on its side throughout the priming sequence.
-  **CAUTION:** All operations should be carried out on a clean bench, with clean hands, in a clean area.
-  **CAUTION:** Care MUST be taken, at all times, to ensure that no foreign matter enters the tool, or serious damage may result.

- Place tool on its side, oil plug **42** side up.
- Pull back stroke set finger **88** and unscrew rear casing **86** by a maximum of **5** turns from the fully 'IN' position.
- With an Allen key, unscrew oil plug **42** and remove with oil seal washer **43**.
- Fill tool with priming oil rocking gently to expel air.
- Replace oil seal washer **43** and oil plug **42** and tighten.
- You must now bleed the tool. This operation is to ensure air bubbles are eliminated from the oil circuit.
- Ensuring oil bleed screw **48** is fully tightened unscrew by ONE TURN only, using an Allen key. Connect the tool to the air supply and depress the trigger.
- Wait until oil appears all around oil bleed screw **48** then re-tighten. Wipe excess oil away.
- Release the trigger.
- Using an Allen Key open oil plug **42**.
- Top-up with priming oil to reset level. Replace oil seal washer **43** and oil plug **42** and fully tighten.
- It is necessary to fit the appropriate nose equipment and adjust the tool stroke prior to operating the tool.

Item numbers in **bold** refer to general assembly drawings and parts list (pages 18-19).

9. FAULT DIAGNOSIS

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY	PAGE REF.
Pneumatic motor runs slowly	Air leak from motor	Check for worn seals. Replace	15
	Low air pressure	Increase	12
	Air way blockage	Clear restriction in air supply	
	Worn drive screw	Replace	10
	Vanes jamming	Lubricate tool through air inlet	
Insert does not deform properly	Stroke incorrectly set	Adjust	12
	Air pressure outside the tolerance	Adjust	12
	Low oil level	Prime tool	21
	Insert out of grip	Check grip range of Insert	
Drive screw turns independent of motor	Worn or damaged drives haft	Replace	
	Worn or damaged drive screw	Replace	10
	Adaptor nut loose	Tighten	10
	Locking ring 90 missing	Fit new locking ring	17
Insert will not place onto drive screw	Incorrect Insert thread size	Change to correct insert	
	Incorrect drive screw fitted	Change to correct drive screw	
	Worn or damaged drive screw	Replace	
	Nose equipment incorrectly assembled	Disconnect air supply, re-fit nose equipment carefully	10-11
Tool is jammed on placed insert	Excessive stroke/ Defective insert/ Worn or defective drive screw	DO NOT DEPRESS TRIGGER. Unlock. Stroke locking device and bring rear casing forward to zero stroke position. Depress trigger. Tool should spin off. Reset stroke. If not, disconnect air to tool. Insert a 4mm Ø pin through nose casing slots into spindle 44 . Turn until drive screw leaves. Insert. Use new insert AND Drive screw.	
Drive screw breaks	Stroke of tool excessive	Re-set stroke	
	Side load on drive screw	Hold tool square to application when placing Insert	
Tool does not spin on	Screw adaptor nut loose	Tighten	
	No air supply	Connect	12
	Insufficient gap between locknut 45 and spindle 44	Adjust to 1.5mm gap to 2mm gap	17
	Push rod 78 too short	Replace	18
	Air motor jammed	Lubricate tool at air inlet. If insufficient Dismantle and clean air motor thoroughly	

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY	PAGE REF.
Trigger inoperative	Static friction	Depress trigger a few times	
	Low air pressure	Increase air pressure	
	Valve piston remains stuck	Depress trigger several times. Lubricate tool through air inlet. If unsuccessful, dismantle, clean and lubricate trigger elements	
Drive screw does not return and/or keeps spinning off	Lip seal 18 is defective	Replace	17
Tool does not spin off	Adaptornut 92 loose	Tighten	
	No air supply	Connect	
	Rear casing unscrewed by more than 5 turns	Set tool stroke 5 turns	
	'O'ring 82 leaking air	Replace	18
	Distributor stuck	Lubricate	
	Air motor jammed	Lubricate tool at air inlet. If insufficient dismantle and clean air motor thoroughly	

Item numbers in **bold** refer to general assembly drawings and parts list (pages 18-19).

Other symptoms or failures should be reported to your local Stanley Engineered Fastening authorised distributor or repair centre.

10. EC DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, declare under our sole responsibility that the product:

Description: 74200 Hydro-Pneumatic Tool for Blind Rivet Nuts

Model: 74200

to which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Technical documentation is compiled in accordance with Annex VII, in accordance with the following Directive: **Machinery Directive (2006/42/EC)**

The undersigned makes this declaration on behalf of STANLEY Engineered Fastening.



A. K. Seewraj

Director of Engineering, UK

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Place of issue: Letchworth Garden City, UK

Date of issue: 01-01-2021

The undersigned is responsible for compilation of the technical file for products sold in the European Union and makes this declaration on behalf of Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany



**This machinery is in conformity with
Machinery Directive 2006/42/EC**

STANLEY
Engineered Fastening

11. UK DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, declare under our sole responsibility that the product:

Description: 74200 Hydro-Pneumatic Tool for Blind Rivet Nuts

Model: 74200

to which this declaration relates is in conformity with the following designated standards:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Technical documentation is compiled in accordance with the **Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008/1597** (as amended).

The undersigned makes this declaration on behalf of STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj

Director of Engineering, UK

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire,
SG6 1JY UNITED KINGDOM

Place of issue: Letchworth Garden City, UK

Date of issue: 01-01-2021



This machinery is in conformity with
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008,
S.I. 2008/1597 (as amended)

12. PROTECT YOUR INVESTMENT!

Stanley® Engineered Fastening BLIND RIVET TOOL WARRANTY

STANLEY® Engineered Fastening warrants that all power tools have been carefully manufactured and that they will be free from defect in material and workmanship under normal use and service for a period of one (1) year.

This warranty applies to the first time purchaser of the tool for original use only.

Exclusions:

Normal wear and tear.

Periodic maintenance, repair and replacement parts due to normal wear and tear are excluded from coverage.

Abuse & Misuse.

Defect or damage that results from improper operation, storage, misuse or abuse, accident or neglect, such as physical damage are excluded from coverage.

Unauthorized Service or Modification.

Defects or damages resulting from service, testing adjustment, installation, maintenance, alteration or modification in any way by anyone other than STANLEY® Engineered Fastening, or its authorized service centres, are excluded from coverage.

All other warranties, whether expressed or implied, including any warranties of merchantability or fitness for purpose are hereby excluded.

Should this tool fail to meet the warranty, promptly return the tool to our factory authorized service centre location nearest you. For a list of STANLEY® Engineered Fastening Authorized Service Centres in the US or Canada, contact us at our toll free number (877)364 2781.

Outside the US and Canada, visit our website www.StanleyEngineeredFastening.com to find your nearest STANLEY Engineered Fastening location.

STANLEY Engineered Fastening will then replace, free of charge, any part or parts found by us to be defective due to faulty material or workmanship, and return the tool prepaid. This represents our sole obligation under this warranty.

In no event shall STANLEY Engineered Fastening be liable for any consequential or special damages arising out of the purchase or use of this tool.

Register Your Blind Rivet Tool online.

To register your warranty online, visit us at

<https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

Thank you for choosing a STANLEY® Engineered Fastening's Stanley Assembly Technologies Brand tool.

©2021 Stanley Black & Decker inc. Всички права запазени.

Предоставената информация не може да бъде възпроизведена и/или оповестена по никакъв начин и чрез никакви средства (електронно или механично) без предварително изрично и писмено разрешение от STANLEY Engineered Fastening. Предоставената информация се основава на данните, известни в момента на пускането на пазара на този продукт. STANLEY Engineered Fastening провежда политика на постоянно усъвършенстване на продукта и следователно продуктите могат да бъдат променяни. Предоставената информация е приложима за продукта, както се предлага от STANLEY Engineered Fastening. Ето защо, STANLEY Engineered Fastening не може да носи отговорност за вреди, причинени от отклонения от първоначалните спецификации на продукта.

Наличната информация е съставена много внимателно. Въпреки това, STANLEY Engineered Fastening няма да поеме никаква отговорност по отношение на каквито и да било грешки в информацията, нито за последствията от тях. STANLEY Engineered Fastening няма да приеме никаква отговорност за вреди, причинени от дейности, извършвани от трети лица. Работните наименования, търговските наименования, търговските марки и т.н., използвани от STANLEY Engineered Fastening, не трябва да се считат за свободни, съгласно законодателството по отношение на защитата на търговските марки.

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	28
1.1 ПРАВИЛА ЗА ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ.....	28
1.2 ОПАСНОСТИ ОТ ПРОЕКТИЛ.....	28
1.3 ОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТА	29
1.4 ОПАСНОСТИ ОТ ПОВТОРЯЕМИ ДВИЖЕНИЯ.....	29
1.5 ОПАСНОСТИ ОТ АКЕСОРИ.....	29
1.6 ОПАСНОСТИ НА РАБОТНОТО МЯСТО	29
1.7 ОПАСНОСТИ ОТ ШУМ.....	30
1.8 ОПАСНОСТИ ОТ ВИБРАЦИИ	30
1.9 ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ПНЕВМАТИЧНИ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ	30
2. СПЕЦИФИКАЦИИ.....	31
2.1 СПЕЦИФИКАЦИЯ НА ИНСТРУМЕНТА ЗА ПОСТАВЯНЕ.....	31
2.2 РАЗМЕРИ НА ИНСТРУМЕНТА	31
3. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ.....	32
4.1 ВЪЗДУШНО ПОДАВАНЕ.....	32
4.2 РЕГУЛИРАНЕ НА ХОД.....	33
4.3 ПРИНЦИП НА РАБОТА.....	33
5. НОСОВИ СГЛОБКИ.....	34
5.1 ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ.....	34
5.2 ИНСТРУКЦИИ ЗА СЕРВИЗ.....	34
5.3 74200 КОМПОНЕНТИ НА НОСОВАТА СГЛОБКА	35
6. СЕРВИЗИРАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА.....	38
6.1 ЕЖЕДНЕВНО ОБСЛУЖВАНЕ	38
6.2 СЕДМИЧНО СЕРВИЗИРАНЕ.....	38
6.3 СЕРВИЗЕН КОМПЛЕКТ.....	38
6.4 ПОДДРЪЖКА.....	39
6.5 ПНЕВМАТИЧЕН ЦИЛИНДЪР	39
6.6 ВОДАЧ НА ПРЪТА	39
6.7 ПУСКОВ ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ.....	40
6.8 ВЪРТЕЛИВ ВЪЗДУШЕН ВХОД (74200-12700).....	40
6.9 ДИФЕРЕНЦИАЛЕН КЛАПАН	40
6.10 СКГЛОБКА НА ГЛАВАТА	40
6.11 ЗАДЕН КОРПУС	40
6.12 ДИСТРИБУТОР	40
6.13 ХИДРАВЛИЧНО БУТАЛО И ВЪЗДУШЕН ДВИГАТЕЛ (74200-12610).....	41
6.14 МОЛЮКОТЕ 55 м ДАННИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	42
6.15 ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА.....	42
7. ОБЩИ СГЛОБКИ.....	43
7.1 ОБЩА СГЛОБКА НА ОСНОВНИЯТ ИНСТРУМЕНТ 74200-12000	43
7.2 СПИСЪК НА ЧАСТИ ЗА ОБЩИ СГЛОБКИ 74200-12000.....	44
8. ГРУНДИРАНЕ	45
8.1 ИНФОРМАЦИЯ ЗА МАСЛОТО	45
8.2 ДАННИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА МАСЛОТО HUSPIN®VG 32	45
8.3 ПРОЦЕДУРА НА ГРУНДИРАНЕ.....	45
9. ДИАГНОСТИКА НА НЕИЗПРАВНОСТ	47
10. ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ.....	49
11. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ В ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО.....	50
12. ЗАЩИТЕТЕ СВОЯТА ИНВЕСТИЦИЯ!	51



Тази инструкция за експлоатация трябва да се прочете от всяко лице, което инсталира или работи с този инструмент, с особено внимание за следните правила за безопасност.



По време на работа на инструмента винаги носете устойчива на удар защита. Степента на необходимата защита трябва да бъде оценена за всяка употреба.



Използвайте защита на слуха в съответствие с инструкциите за служителите и според изискванията на правилата за безопасност на труда.



Използването на инструмента може да изложи ръцете на оператора на опасности, включително смачкване, удар, порязване, ожулване и горещина. Носете подходящи ръкавици за защита на ръцете.

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Дефинициите по-долу описват нивото на сериозност за всяка сигнална дума. Моля, прочетете ръководството и внимавайте за тези символи.

▲ ОПАСНОСТ: Показва неминуемо опасна ситуация, която ако не се избегне, ще доведе до смърт или опасно нараняване.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Непосредствено опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежки наранявания.

▲ ВНИМАНИЕ: Показва една потенциално опасна ситуация, която, ако не се избегне, може да доведе до минимални или средни наранявания.

▲ ВНИМАНИЕ: Използван без символа за сигнал за безопасност показва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до щети.

Неправилното функциониране или поддръжка на този продукт може да доведе до сериозни наранявания и материални щети. Прочетете и разберете всички предупреждения и инструкции за работа, преди да използвате тази техника. При използване на електрически инструменти, винаги трябва да се вземат основни предпазни мерки за безопасност за намаляване на риска от лично нараняване.

ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

1.1 ПРАВИЛА ЗА ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ

- За множество опасности прочетете и разберете инструкциите за безопасност преди да инсталирате, експлоатирате, ремонтирате, поддържате, сменят аксесоарите или работите в близост до инструмента. Неспазването на това може да доведе до сериозни телесни наранявания.
- Само квалифицирани и обучени оператори трябва да инсталират, настройват или използват инструмента.
- ДА НЕ се използва извън предназначението според дизайна за поставяне на слепи нит-гайки на STANLEY Engineered Fastening.
- Използвайте само части, крепежни елементи и аксесоари, препоръчани от производителя.
- НЕ изменяйте инструмента. Всяка модификация може да намалат ефективността на мерките за безопасност и да увеличат рисковете за оператора. Всяко изменение на този инструмент, което се предприема от клиента е изцяло на негова отговорност и води до отпадане на всички приложими гаранции.
- Не изхвърляйте инструкциите за безопасност; дайте ги на оператора.
- Не използвайте инструмента, ако е повреден.
- Преди употреба, проверявайте за разместване или заклиняване на движещи се части, счупвания на части и всякакви други обстоятелства, които могат да се отразят върху работата на инструмента. При повреда, поправете инструмента, преди повторна употреба. Отстранете всеки регулиращ или гаечен ключ, преди употреба.
- Инструментите трябва да се проверяват периодично, за да се провери дали класифицирането и маркировките, изисквани от тази част от ISO 11148, са четливо отбелязани на инструмента. Работодателят/потребителят се свързва с производителя, за да получи резервни етикети за подмяна, когато е необходимо.
- Инструментът трябва да се поддържа в безопасно работно състояние по всяко време и да се преглежда редовно за повреди и функция от обучен персонал. Всяка процедура на разглобяване трябва да бъде извършвана само от обучен персонал. Не разглобявайте този инструмент, без предварителна справка с инструкциите за поддръжка.

1.2 ОПАСНОСТИ ОТ ПРОЕКТИЛ

- Откачете въздушното подаване от инструмента, преди извършване на всяко техническо обслужване, опит за регулиране, монтаж или сваляне на носовата сглобка или аксесоари.
- Имайте предвид, че повреда на детайла или аксесоарите или дори на самия поставен инструмент, може да генерира проектили с висока скорост.

- По време на работа на инструмента винаги носете устойчива на удар защита. Степента на необходимата защита трябва да бъде оценена за всяка употреба.
- Едновременно, трябва да се оцени и рискът за другите.
- Уверете се, че детайлът е здраво фиксиран.
- Проверете дали средствата за защита от изхвърляне на крепежен елемент и/или дорник са налични и работят.
- НЕ използвайте инструмента без монтиран дорников колектор.
- Предупреждавайте за възможно насилствено изхвърляне на дорници от предната част на инструмента.
- НЕ използвайте инструмент, който е насочен към човек(хора).

1.3 ОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТА

- Използването на инструмента може да изложи ръцете на оператора на опасности, включително смачкване, удар, порязване, ожулване и горещина. Носете подходящи ръкавици за защита на ръцете.
- Операторите и обслужващият персонал трябва да могат физически да се справят с по-голямата част, теглото и мощността на инструмента.
- Дръжте правилно инструмента; бъдете готови да противодействате на нормални или резки движения и работете с двете си ръце.
- Пазете дръжките на инструмента сухи, чисти, и свободни от масло и смазка.
- Поддържайте балансирано положение на тялото и сигурна опора при работа с инструмента.
- Освободете устройството за пускане и спиране в случай на прекъсване на въздушното захранване.
- Използвайте само смазочни материали, препоръчани от производителя.
- Трябва да се избягва контакт с хидравличната течност. За да се снижи до минимум възможността от обриви, в случай на евентуален контакт, трябва да се измиете добре.
- Информационни Листове за Безопасност на Материалите за всички хидравлични масла и смазочни материали са на разположение при поискване от доставчика на вашия инструмент.
- Избягвайте неподходящи пози, тъй като е вероятно в тези позиции да не можете да противодействате на нормалното или неочаквано движение на инструмента.
- Ако инструментът е фиксиран към устройство за окачване, уверете се, че фиксацията е сигурна.
- Внимавайте за риск от счупване или прищипване, ако носовото оборудване не е монтирано.
- НЕ работете с инструмента със свален носов корпус.
- Необходимо е осигуряване на достатъчно пространство за ръцете на оператора на инструмента, преди работа.
- При пренос на инструмента от място на място, дръжте ръцете си далеч от спусъка, за да се избегне случайно активиране.
- НЕ насилвайте инструмента и не го използвайте вместо чук.

1.4 ОПАСНОСТИ ОТ ПОВТОРЯЕМИ ДВИЖЕНИЯ

- При използване на инструмента, операторът може да изпита дискомфорт в ръцете, раменете, шията или други части на тялото.
- Докато използва инструмента, операторът трябва да заеме удобна поза, като същевременно поддържа сигурна опора и избягва неудобни или небалансирани пози. Операторът трябва да промени позата по време на по-продължителни задачи; това може да помогне да се избегне дискомфорт и умора.
- Ако операторът изпитва симптоми като постоянен или повтарящ се дискомфорт, болка, пулсиране, болки, изтръпване, усещане за парене или скованост, тези предупредителни знаци не трябва да се игнорират. Операторът трябва да уведоми работодателя и да се консултира с квалифициран медицински специалист.

1.5 ОПАСНОСТИ ОТ АКЕСОРИ

- Изключете инструмента от подаването на въздух, преди да монтирате или извадите нос или аксесоара.
- Използвайте само размери и видове аксесоари и консумативи, препоръчани от производителя на инструмента; не използвайте други видове или размери аксесоари или консумативи.

1.6 ОПАСНОСТИ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- Подхлъзвания, препъвания и падания са основни причини за наранявания на работното място. Внимавайте за хлъзгави повърхности, причинени от използването на инструмента, както и опасности от препъване, причинени от въздушния кабел или хидравличния маркуч.
- Продължете внимателно в непозната среда. Може да има скрити опасности, като електричество или други комунални линии.

- Инструментът не е предназначен за използване в потенциално експлозивна среда и не е изолиран срещу контакт с електричество.
- Уверете се, че няма електрически кабели, газови тръби и др., които могат да причинят опасност поради повреда при използване на инструмента.
- Обличайте се подходящо. Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Висящите дрехи, бижутерия или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

1.7 ОПАСНОСТИ ОТ ШУМ

- Излагането на високи нива на шум може да причини трайни, деактивиращи загуби на слуха и други проблеми, като шум в ушите (звънене, бръмчене, свистене или бучене в ушите). Следователно оценката на риска и прилагането на подходящ контрол за тези опасности са от съществено значение.
- Подходящите контроли за намаляване на риска могат да включват действия, като шумозаглушаващи материали, за да се предотврати „звънене“ на обработваните детайли.
- Използвайте защита на слуха в съответствие с инструкциите за служителите и според изискванията на правилата за безопасност на труда.
- Избирайте, поддържайте и заменяйте консуматива/поставеният инструмент, както се препоръчва в наръчника с инструкции, за да предотвратите ненужно увеличаване на шума.

1.8 ОПАСНОСТИ ОТ ВИБРАЦИИ

- Излагането на вибрации може да причини увреждане на нервите и кръвоснабдяването на ръцете.
- Носете топли дрехи, когато работите в студени условия и дръжте ръцете си топли и сухи. Ако усетите изтръпване, болка или избелване на кожата на пръстите или ръцете, спрете да използвате инструмента, уведомете вашия работодател и се консултирайте с лекар.
- Където е възможно, поддържайте теглото на инструмента в стойка, обтегач или балансиращ механизъм, тъй като след това може да се използва по-лек захват за поддържане на инструмента.
- Работете и поддържайте монтажния електроинструмент за крепежни елементи за глухи нитове, както е препоръчано в наръчника с инструкции, за да предотвратите ненужно повишаване на нивата на вибрациите.
- Избирайте, поддържайте и заменяйте консуматива/поставеният инструмент, както се препоръчва в наръчника с инструкции, за да предотвратите ненужно увеличаване на нивата на вибрациите.
- Дръжте инструмента с лек, но безопасен захват, като вземете предвид необходимите сили на реакция на ръката, тъй като рискът от вибрации обикновено е по-голям, когато силата на захващане е по-висока.

1.9 ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ПНЕВМАТИЧНИ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

- Работното подаване на въздух не трябва да надвишава 7 бара (102 PSI).
- Въздухът под налягане може да причини тежки наранявания.
- Никога не оставяйте без наблюдение работещ инструмент. Изключете въздушния маркуч, когато инструментът не се използва, преди смяна на аксесоарите или при извършване на ремонт.
- Никога не насочвайте въздуха към вас или други лица.
- Размахването на маркуча може да причини тежки наранявания. Винаги проверявайте за повредени или разхлабени маркучи и фитинги.
- Преди употреба, прегледайте въздушните линии за щети, всички връзки трябва да бъдат защитени. Не изпускайте тежки предмети върху маркучите. Всяко рязко въздействие може да предизвика вътрешни повреди и да доведе до преждевременна повреда на маркуча.
- Студеният въздух трябва да бъде насочен далеч от ръцете.
- Всеки път, когато се използват универсални усукани съединители (ноктови съединители), се монтират заключващи щифтове и се използват защитни кабели, за да се предпазят от евентуална повреда в свързването на маркуч към инструмент или маркуч към маркуч.
- НЕ повдигайте инструмента за поставяне за маркуча. Винаги използвайте дръжката на инструмента за поставяне.
- Вентилационните отвори не трябва да бъдат блокирани или покрити.
- Пазете мръсотията и чуждите тела далече от хидравличната система на инструмента, тъй като това ще доведе до повреда на инструмента.

2. СПЕЦИФИКАЦИИ

2.1 СПЕЦИФИКАЦИЯ НА ИНСТРУМЕНТА ЗА ПОСТАВЯНЕ

Въздушно налягане	Минимум - Максимум	5 - 7 бара (75 - -100 lbf/in ²)
Изисква се свободен обем въздух	@ 5 бара /75 lbf /in ²	8 литра (0,28 ft ³)
Ход	Максимум	7 мм (0,276 инча)
Скорост на мотора	Завъртане	2000 об./мин.
	Обратно завъртане	2000 об./мин.
Сила на издърпване	@ 5 бара /75 lbf /in ²	19,1 kN (4300 lbf)
Продължителност на цикъла	Приблизително	2,5 секунди
Тегло	Без носово оборудване	2,2 кг (4,85 фунта)

Стойности на шума, определени съгласно кода за тест на шума ISO 15744 и ISO 3744.		74200
A-претеглено ниво на звукова мощност dB (A), L _{WA}	Колебание на шума: k _{WA} = 3,0 dB(A)	74,70 dB(A)
A-претеглено ниво на звуковото налягане на емисиите на работната станция dB (A), L _{PA}	Колебание на шума: k _{PA} = 3,0 dB(A)	77,08 dB(A)
C-претеглено пиково ниво на звуково налягане на емисиите dB(C), L _{PC'} пик	Колебание на шума: k _{PC} = 3,0 dB(C)	75,54 dB(C)
Стойностите на вибрациите се определят съгласно кода за вибрационен тест ISO 20643 и ISO 5349.		74200
Ниво на излъчваните вибрации, a _{hd} :	Колебание на вибрациите: k = 0,127 м/сек. ²	0,317 м/сек. ²
Декларирани стойности на излъчваните вибрации в съответствие с EN 12096		

2.2 РАЗМЕРИ НА ИНСТРУМЕНТА

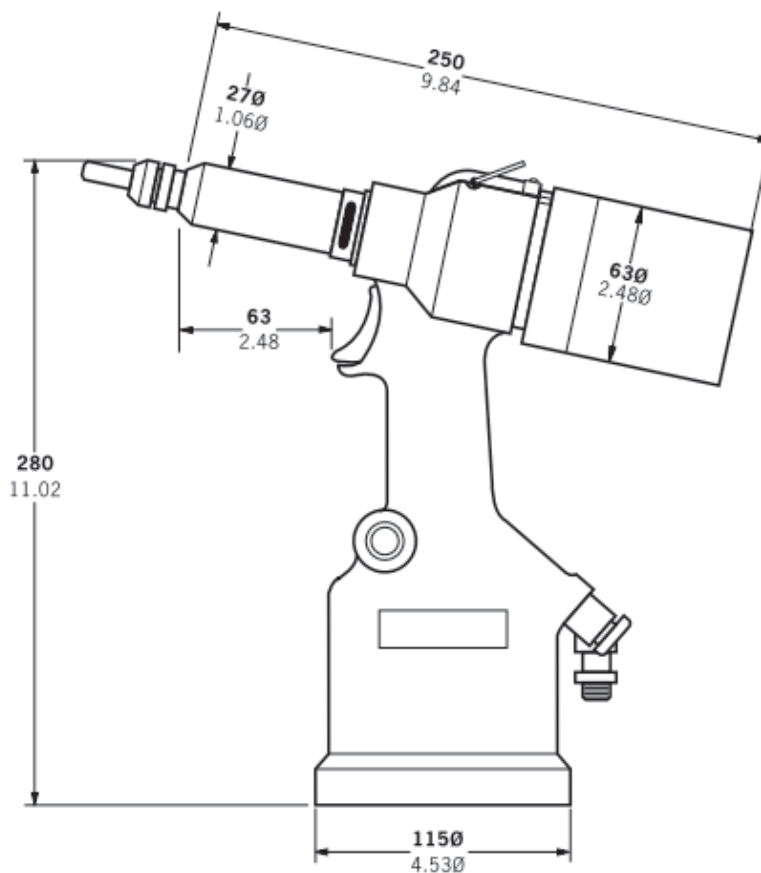


Fig. 1

Размерите, показани с удебелен шрифт, са милиметри. Други размери са в инчове.

3. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Хидропневматичният инструмент 74200 е проектиран да поставя гайки за закрепване, проектирани от Stanley Engineered Fastening при висока скорост, което го прави идеален за партидно или поточно сглобяване в голямо разнообразие от приложения във всички индустрии.

Пълният инструмент е съставен от основния инструмент (номер на част 74200-12000) и подходяща носова сглобка за втулката, както е описано на страница 35.

НОСОВИТЕ СГЛОБКИ ТРЯБВА ДА БЪДАТ МОНТИРАНИ, КАКТО Е ОПИСАНО НА СТРАНИЦАТА 35.
НЕ използвайте в мокри условия или при наличието на запалителни течности или газове.

4. ВЪВЕЖДАНЕ В УПОТРЕБА

▲ ВАЖНО - ПРОЧЕТЕТЕ ПРАВИЛАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА СТРАНИЦАТА 28 - 30 ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ ПУСКАНЕ В СЛУЖБА.

Изберете подходящо по размер носово оборудване и го инсталирайте.

Свържете инструмента за поставяне към въздушното подаване. Тествайте издърпващите и връщащите цикли чрез натискане и отпускане на спусъка 25. Настройте инструмента към желания удар/налягане.

▲ ВНИМАНИЕ - правилното подаване на налягането е важно за правилното функциониране на монтажния инструмент. Може да се стигне до нараняване или повреди на оборудването при липса на подходящо налягане. Подаваното налягане не трябва да надвишава указаното в спецификациите на инструмента за поставяне.

4.1 ВЪЗДУШНО ПОДАВАНЕ

Всички инструменти се управляват със сгъстен въздух с оптимално налягане от 5,5 бара. Препоръчваме използването на регулатори на налягането и автоматични системи за смазване/филтриране на основния захранващ въздух. Те трябва да бъдат монтирани в рамките на 3 метра от инструмента (вижте диаграмата по-долу), за да се осигури максимален живот и минимална поддръжка на инструмента.

Маркучите за въздушно подаване трябва да имат максимално работно налягане от 150% от максималното налягане, произведено в системата или 10 бара, което е най-високо. Въздушните маркучи трябва да са устойчиви на петрол, да имат устойчива на изтъркване повърхност и да са блиндиращи, когато условията на работа могат да доведат до повреда на маркучите. Всички въздушни маркучи ТРЯБВА да имат минимален диаметър на отвора от 6,4 милиметра или 1/4 инча.

Прочетете страницата с подробности за ежедневното обслужване 38.

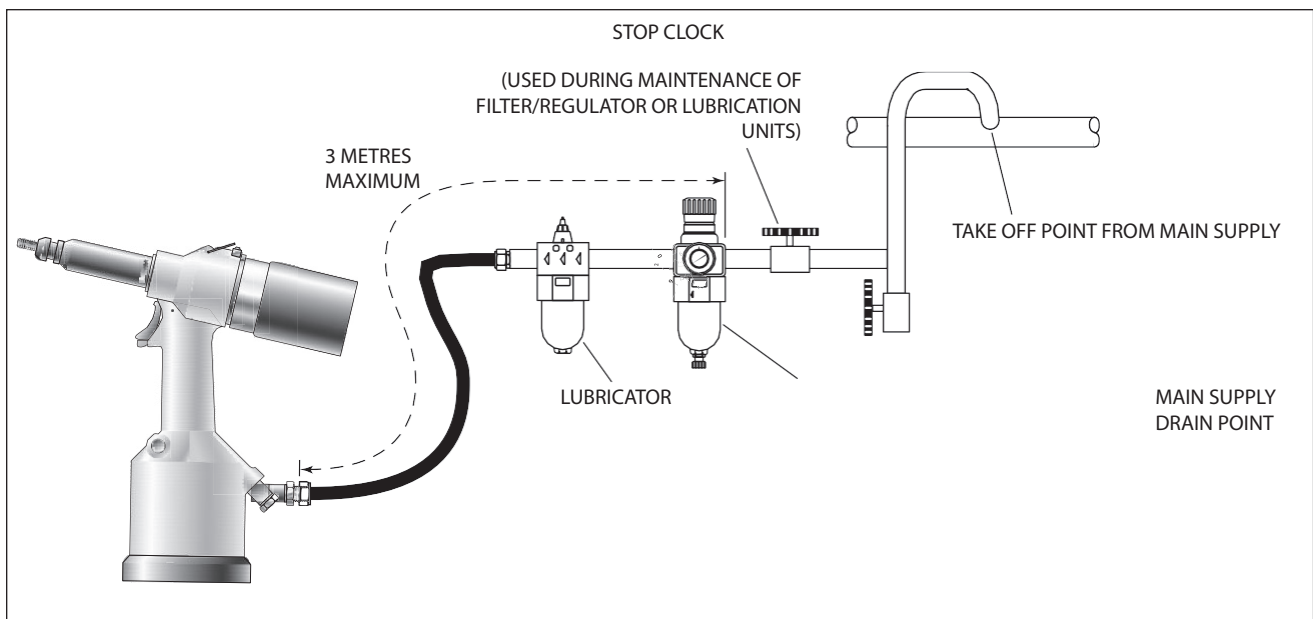


Fig. 2

4.2 РЕГУЛИРАНЕ НА ХОД

Тази настройка е необходима, за да се осигури оптимална деформация на вложката. Поради това се препоръчва да се използва тестова плоча със същата дебелина и размер на отвора, като работния детайл.

Ако деформацията е недостатъчна, вложката ще се завърти вътре в приложението. Ако деформацията е прекомерна, ще се получи изкривяване на резбата и евентуално счупване на задвижващия винт.

Ходът се регулира според количеството, в което задният корпус **86** се завинтва или отвинтва. За да съкратите хода, завийте; за да удължите хода, развийте задния корпус, но не повече от 5 завъртания от положението напълно „НАВЪТРЕ“, освен ако не демонтирате инструмента. Регулирайте, докато се получи оптимална деформация.

Заклучете пръста **88** на ходовия комплект в задния корпус.

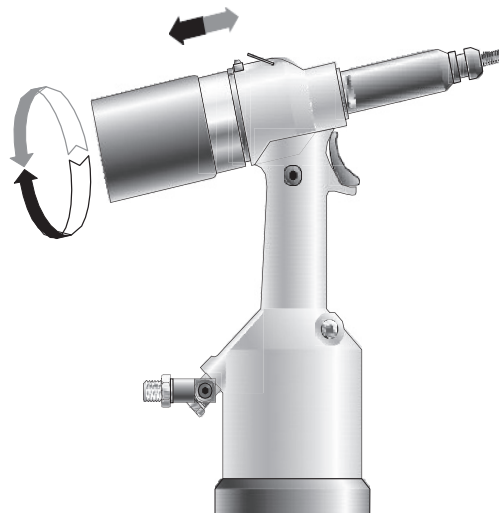


Fig. 3

4.3 ПРИНЦИП НА РАБОТА

- Свържете инструмента към подаването на въздух.
- Предложете вложка с ръба напред за задвижване на винт. Лек натиск ще стартира двигателя и автоматично ще навие вложката до носа и ще спре.
- Поставете крепежният елемент направо в приложението.
- Натиснете пусковият превключвател до долу. Това едновременно ще постави вложката в приложението и ще я обърне от винта за задвижване.

Номерата на елементи с **удебелен шрифт** се отнасят към чертежа на общата сглобка и списъка с частите (на страници 43-44).

▲ ВНИМАНИЕ - не се опитвайте да насилите монтажа на втулка, тъй като това ще навреди на инструмента и/или на работата му.

5. НОСОВИ СГЛОБКИ

От съществено значение е правилният носов монтаж да бъде монтиран преди работа с инструмента. Като знаете подробностите за крепежния елемент, който ще бъде поставен, вие ще можете да поръчате нов пълен монтаж на носа, като използвате таблиците за избор на страница 38.

5.1 ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

▲ ВНИМАНИЕ: Захранването с въздух трябва да бъде прекъснато, когато монтирате или демонтирате носови възли, освен ако не е изрично указано друго.

Номерата на артикули с **удебелен шрифт** се отнасят до илюстрацията по-долу:

- Ако все още е монтиран, отстранете носовата част и адаптерната гайка.
- Поставете задвижващия вал **4** в шпиндела.
- Поставете задвижващия винт **3** върху задвижващия вал **4**.
- Поставете редуционната втулка **5**, (ако е посочена) в адаптерната гайка.
- Завийте адаптерната гайка върху шпиндела.
- Хванете шпиндела с гаечен ключ* и затегнете гайката на адаптера по посока на часовниковата стрелка.
- Докато държите адаптерната гайка с гаечния ключ*, затегнете контрагайката обратно на часовниковата стрелка.
- Завийте корпуса на носа и накрайника на носа **1** с фиксиращата гайка на върха на носа.
- Обратната операция се извършва за отстраняване на оборудването.
- Когато инструментът все още е изключен от захранването с въздух, завийте една вложка върху задвижващия винт ръчно - като се уверите, че вложката е изравнена с края на задвижващия винт.
- Поставете върха на носа в точно положение и фиксирайте гайката на върха на носа по посока на часовниковата стрелка с гаечен ключ*.
- Отстранете вложката от задвижващия винт.

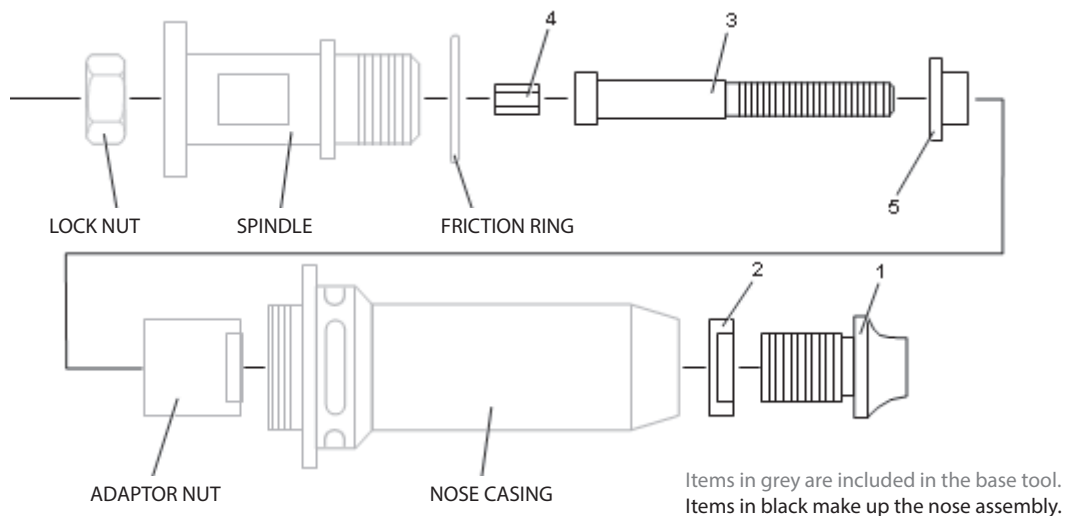


Fig. 4

5.2 ИНСТРУКЦИИ ЗА СЕРВИЗ

Сглобката на носа трябва да се сервизира седмично.

- Премахнете цялата носова сглобка чрез обратната процедура, описана в "Инструкции за сглобяване".
- Всички износени и повредени части трябва да се заменят с нови части.
- Особено проверете износването на задвижващия винт.
- Сглобете в съответствие с инструкциите за монтаж.

Отнася се за елементи, включени в сервизния комплект 74200. За пълен списък вижте страница 38.

5.3 74200 КОМПОНЕНТИ НА НОСОВАТА СГЛОБКА

Върховете на носа варират по форма в зависимост от вида на вложката. Всеки носов монтаж представлява уникален комплект от компоненти, които могат да бъдат поръчани индивидуално. Всички възли на носа също включват контрагайка 2 на върха на носа (номер на част 07555-00901).

Номерата на компонентите се отнасят до илюстрацията на противоположната страница. Препоръчваме наличност, тъй като артикулите ще се нуждаят от редовна подмяна. Прочетете внимателно инструкциите за обслужване на носовите възли на противоположната страница.

РАЗМЕР НА ВЛОЖКАТА	ЗАВЪРШЕН ИНСТРУМЕНТ	НОСОВА СГЛОБКА	1	3	4	5
LARGEFLANGEINSERTS (9698, FS58, 9408, 9418, 9498)+STANDARDNUTSERT®(9500)+SQUARESERT®(GK08)+EUROSERT®(GJ08)						
M3	74200-00083	07555-09883	07555-00903	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00084	07555-09884	07555-00904	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00085	07555-09885	07555-00905	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M5..	74200-00485	07555-09185	07555-00915	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00086	07555-09886	07555-00906	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00088	07555-09888	07555-00908	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00080	07555-09880	07555-00910	07555-09010	07555-01010	–
M12	74200-00082	74200-09882 †	07555-00912	07555-09012	07555-01012	–
4 UNC	74200-00054	07555-09854	07555-00854	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00056	07555-09856	07555-00856	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00058	07555-09858	07555-00858	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00050	07555-09850	07555-00850	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00048	07555-09848	07555-00848	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 UNC	74200-00040	07555-09840	07555-00840	07555-09040	07555-00740	07555-09140
3/8 UNC	74200-00042	07555-09842	07555-00842	07555-09042	07555-00742	–
10 UNF	74200-00070	07555-09870	07555-00850	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00068	07555-09868	07555-00848	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 UNF	74200-00060	07555-09860	07555-00840	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/8 UNF	74200-00062	07555-09862	07555-00842	07555-09062	07555-00742	–
3/16 BSW	74200-00016	07555-09816	07555-00850	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 BSW	74200-00018	07555-09818	07555-00848	07555-09018	07555-00748	07555-09148
5/16 BSW	74200-00010	07555-09810	07555-00840	07555-09019	07555-00740	07555-09140
THIN SHEET NUTSERT® (9468, FS38, 9658, 9488)						
M3	74200-00183	07555-09983	07555-00993	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00184	07555-09984	07555-00994	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00185	07555-09985	07555-00995	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00186	07555-09986	07555-00996	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00188	07555-09988	07555-00998	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00180	07555-09980	07555-00999	07555-09010	07555-01010	–
M12	74200-00182	74200-09982 †	07555-00992	07555-09012	07555-01012	–
4 UNC	74200-00154	07555-09954	07555-00954	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00156	07555-09956	07555-00956	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00158	07555-09958	07555-00958	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00150	07555-09950	07555-00950	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00148	07555-09948	07555-00948	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 UNC	74200-00140	07555-09940	07555-00940	07555-09040	07555-00740	07555-09140
10 UNF	74200-00170	07555-09970	07555-00950	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00168	07555-09968	07555-00948	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 UNF	74200-00160	07555-09960	07555-00940	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/16 BSW	74200-00116	07555-09916	07555-00950	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 BSW	74200-00118	07555-09918	07555-00948	07555-09018	07555-00748	07555-09148
0BA	74200-00130	07555-09930	07555-00996	07555-09030	07555-01006	07555-09106
2BA	74200-00132	07555-09932	07555-00950	07555-09032	07555-00750	07555-09150
4BA	74200-00134	07555-09934	07555-00934	07555-09034	07555-00756	07555-09134
SUPERSERT® - ОТВОПЕН И ЗАТВОПЕН КРАЙ (FB)						
M3	74200-00283	07555-09583	07555-07103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00284	07555-09584	07555-07104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00285	07555-09585	07555-07105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00286	07555-09586	07555-07106	07555-09006	07555-01006	07555-09106

РАЗМЕР НА ВЛОЖКАТА	ЗАВЪРШЕН ИНСТРУМЕНТ	НОСОВА СГЛОБКА	1	3	4	5
LARGEFLANGEINSERTS (9698,FS58,9408,9418,9498)+STANDARDNUTSERT®(9500)+SQUARESERT®(GK08)+EUROSERT®(GJ08)						
M8	74200-00288	07555-09588	07555-07108	07555-09008	07555-01008	07555-09108
8 UNC	74200-00258	07555-09558	07555-07158	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00250	07555-09550	07555-07150	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00248	07555-09548	07555-07148	07555-09048	07555-00748	07555-09148
8 UNF	74200-00278	07555-09578	07555-07158	07555-09078	07555-00758	07555-09158
10 UNF	74200-00270	07555-09570	07555-07150	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00268	07555-09568	07555-07148	07555-09068	07555-00748	07555-09148
HEXSERT®(9688)						
M3	74200-00683	07555-09283	07555-08103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00684	07555-09284	07555-08104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00685	07555-09285	07555-08105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00686	07555-09286	07555-08106	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00688	07555-09288	07555-00998	07555-09008	07555-01008	07555-09108

- Поставя всички вложки, изброени в този раздел, с изключение на големият фланец M5 Thin Sheet Nutsert®
- Поставя голям фланец M5 Thin Sheet Nutsert® CAMO за 09698-00516
- † Тези носови сглобки включват номера на адапторна гайка 74200-12119 за замяна на този на инструмента.

6. СЕРВИЗИРАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

Трябва да се извършва редовно сервизиране, а цялостна инспекция се извършва ежегодно или на всеки 500 000 цикъла, или което е по-рано.

- ⚠ ВНИМАНИЕ:** Никога не използвайте разтворители или други разяждащи химикали за почистване на неметалните части на инструмента. Тези химикали могат да отслабят материалите, използвани в тези части.
- ⚠ ВНИМАНИЕ:** Преди поддръжка, отстранете всички опасни вещества, които може да са се натрупали в резултат на работни процеси.
- ⚠ ВНИМАНИЕ:** Работодателят е отговорен за осигуряването на инструкции за поддръжка на инструментите на подходящия персонал.
- ⚠ ВНИМАНИЕ:** Операторът не трябва да участва в поддръжката или ремонта на инструмента, освен ако не е подходящо обучен.
- ⚠ ВНИМАНИЕ:** Инструментът трябва да се преглежда редовно за увреждане и неправилност.
- ⚠ ВНИМАНИЕ:** Прочетете инструкциите за безопасност на страница 28 до 30.

6.1 ЕЖЕДНЕВНО ОБСЛУЖВАНЕ

- Ежедневно, преди употреба или когато за пръв път ще се работи инструмента, излейте няколко капки чисто, прозрачно масло за смазка във въздухоотвода на инструмента, ако не е прикрепен лубрикатор към въздушното подаване. Ако инструментът е в непрекъсната употреба, маркучът за въздух трябва да се изключи от основния източник на въздух и инструментът да се смазва на всеки два до три часа.
- Проверявайте за изпускане на въздух. При повреда, маркучите и куплунгите трябва да се сменят с нови.
- Ако липсва филтър на регулатора на налягането, източете въздушната линия, за да я изчистите от насъбрано замърсяване или вода, преди да свържете въздушен маркуч към инструмента.
- Проверете дали носовата сглобка е правилна.
- Проверете дали ходът на инструмента е достатъчен, за да поставите избраната вложка. (Вижте страницата за настройка на хода 33).
- Проверете задвижващия винт в носача за износване или повреда. Ако има, подновете.

6.2 СЕДМИЧНО СЕРВИЗИРАНЕ

- * Проверете за изтичане на масло и въздух от маркуча за подаване на въздух и сглобките.

6.3 СЕРВИЗЕН КОМПЛЕКТ

За всяко обслужване препоръчваме използването на сервизния комплект (продуктов номер 74200-99990), който е доставен в собствен пластмасов калъф.

СЕРВИЗЕН КОМПЛЕКТ 74200-99990					
Номер на Част	Описание	Бр.	Номер на Част	Описание	Бр.
07900-00618	БУТАЛО	1	07900-00393	ГАЕЧЕН КЛЮЧ 14 мм/15 мм	1
07900-00619	НАПРАВЛЯВАЩА ВТУЛКА	1	07900-00409	ГАЕЧЕН КЛЮЧ 12 мм/13 мм	1
07900-00478	Ø 3 мм КЕРНЕР	1	07900-00626	11 мм ГАЕЧЕН КЛЮЧ	1
07900-00624	Ø 4 мм КЕРНЕР	1	07900-00469	2,5 мм ШЕСТОСТЕН КЛЮЧ	1
07900-00157	КЛЕЩИ ЗА ВЪТРЕШНИ СКОБИ	1	07900-00351	3 мм А/Ф ШЕСТОСТЕН КЛЮЧ	1
07900-00161	КЛЕЩИ ЗА ВЪНШНИ СКОБИ	1	07900-00224	4 мм ШЕСТОСТЕН КЛЮЧ	1
07900-00625	МЕК ЧУК	1	07900-00225	5 мм ШЕСТОСТЕН КЛЮЧ	1
07900-00623	25 мм ГНЕЗДО	1	07900-00620	12 мм ШЕСТОСТЕН КЛЮЧ	1
07900-00006	ШПАТУЛА	1	07900-00456	Т ЛОСТ	1
07900-00434	32 мм ГАЕЧЕН КЛЮЧ	1	07992-00075	МОЛЮКОТЕ 55М (100 gm ТРЪБА)	1
07900-00621	28 мм ГАЕЧЕН КЛЮЧ	1	07900-00627	ПЛАСТМАСОВ КАЛЪФ	1
07900-00637	17 мм ГАЕЧЕН КЛЮЧ	1	07900-00632	ГАЕЧЕН КЛЮЧ 17 мм/19 мм	1
07900-00643	БУТАЛНО КОПЧЕ	1			

6.4 ПОДДРЪЖКА

На всеки 500 000 цикъла инструментът трябва да се демонтира напълно и трябва да се подменят компоненти, когато са износени, повредени или според препоръките. Всички „О“ пръстени и уплътнения трябва да се сменят с нови и да се смазват с грес Molykote 55M преди сглобяването.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете инструкциите за безопасност на страница 28 до 30.

▲ ВНИМАНИЕ: Работодателят е отговорен за осигуряването на инструкции за поддръжка на инструментите на подходящия персонал.

▲ ВНИМАНИЕ: Операторът не трябва да участва в поддръжката или ремонта на инструмента, освен ако не е подходящо обучен.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Инструментът трябва да се преглежда редовно за увреждане и неправилност.

Въздушната линия трябва да бъде прекъсната, преди да се направи опит за сервизиране или демонтаж, освен ако не е указано друго.

Препоръчва се всяка операция по демонтаж да се извършва в чисти условия.

Преди да продължите с демонтажа, изпразнете маслото от инструмента. Отстранете маслената пробка **42**, шайбата на масленото уплътнение **43**, винта за обезвъздушаване **48** и шайбата на винта за обезвъздушаване **49** от дръжката и източете маслото в подходящ съд.

Преди демонтажа на инструмента е необходимо да премахнете носовия модул. За прости инструкции за премахване вижте раздела за носови възли, страници 34-38.

За цялостно обслужване на инструмента ви съветваме да продължите с демонтажа на подвъзлите в реда, показан по-долу.

6.5 ПНЕВМАТИЧЕН ЦИЛИНДЪР

- Отстранете гумената основа **2**.
- Поставете инструмента с основата най-отгоре в менгеме, снабден с меки челюсти.
- С помощта на гаечен ключ* развийте крайната тапа **3**. Пневматичното бутало **9** трябва да се движи нагоре под налягането на пружината **11** (може да е необходимо да се упражни натиск с ръка върху пневматичното бутало **9**).
- Свалете „О“ пръстена **4**.
- Изтеглете пневматичното бутало **9**.
- Отстранете уплътнението **8** и „О“ пръстена **36**.
- Дръжте буталния прът **10** в меки челюсти, за да избегнете надраскване на диаметъра на пръта.
- Отделете буталния прът **10** от пневматичното бутало **9**, като развиете закрепващия болт на буталния прът **5** с помощта на гаечен ключ*.
- Проверете въздушната тръба **12** за повреда или изкривяване. (Въздушната тръба се завинтва вътрешно в дръжката и се поставя на позиция с Loctite® 222) Ако е необходимо да се отстрани въздушната тръба, основата на въздушната тръба ще изисква затопляне до температура от 100 °C, за да омекоти лепилото на Loctite. Въздушната тръба **12** след това може да се отбие от дръжката с помощта на шестограмен ключ*.
- Проверете пружината **11** да не е изкривена или повредена.
- Монтажът е в обратен ред на демонтажа.

6.6 ВОДАЧ НА ПРЪТА

- С инструмента в обърнато положение в менгеме, развийте водача на пръта **15** с помощта на гаечен ключ* и Т-образен прът*.
- Изтеглете водача на пръта **15**.
- Развийте контрагайката **13** с помощта на шестостенен ключ*, отстранете уплътнението **14** и „О“ пръстена **98**.
- Свалете „О“ пръстена **16**.
- Монтажът е в обратен ред на демонтажа.

* Отнася се за елементи, включени в сервизния комплект 74200. За пълен списък вижте страница 38.

Номерата на елементи с **удебелен шрифт** се отнасят към чертежа на общата сглобка и списъка с частите (на страници 43-44).

6.7 ПУСКОВ ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ

- С инструмента, задържан в менгеме, отстранете щифт **26** с помощта на щифтов перфоратор*.
- Отстранете спусъка **25**, щифта **22**, ролката **23** и натиснете клин **24**.
- Внимателно натиснете главата на пусковия лост **20** и отстранете заедно с „О“ пръстените **7** и **21**, водача **19**, уплътнението **18** и тапата **17**.
- Монтажът е в обратен ред на демонтажа. Уверете се, че ръбът на уплътнението **18** е към главата на инструмента.

6.8 ВЪРТЕЛИВ ВЪЗДУШЕН ВХОД (74200-12700)

- С помощта на шестостенен ключ* отстранете винта **40** и шайбата **39**.
- Отстранете въртящия се вход **38**.
- Развийте двойния мъжки конектор **41** от въртящия се вход **38** и отстранете найлонова шайба **33**.
- С помощта на гаечен ключ* отстранете пробития болт **37**.
- Отстранете двете найлонови шайби **33** и блока за входящ въздух **35**.
- Свалете скобата **97** от двойния мъжки конектор **41** с помощта на клещи за скоби и извадете синтерования филтър **96**.
- Сглобете в обратния ред на демонтажа.
- Отнася се за елементи, включени в сервизния комплект 74200. За пълен списък вижте страница 38.

Номерата на елементи с удебелен шрифт се отнасят към чертежа на общата сглобка и списъка с частите (на страници 43, 44).

6.9 ДИФЕРЕНЦИАЛЕН КЛАПАН

- С помощта на специален плосък гаечен ключ* развийте заключващата пробка на клапана **27**, изтеглете и свалете пружината **104** и „О“ пръстена **29**.
- Свалете шумозаглушителя **34** с гаечен ключ* и отстранете найлонова шайба **33**.
- Избутайте буталото на клапана **28** от корпуса му заедно с „О“ пръстените **30**, **31** и **32**.
- Проверете пружината **104** за изкривяване и подменете, ако е необходимо.
- Сглобете в обратния ред на демонтажа.

6.10 СКГЛОБКА НА ГЛАВАТА

- Отстранете носовото оборудване преди да започнете демонтажа.
- С помощта на гаечни ключове* свалете шпиндела **44** и контрагайката **45**.
- Свалете контрагайката на възвратната пружина **46** с гаечен ключ*.
- Отстранете възвратната пружина **47**, шайбата **99** и заключващия пръстен **90**.
- Проверете възвратната пружина **47** за изкривяване и я подменете, ако е необходимо.
- Сглобете в обратния ред на демонтажа.

6.11 ЗАДЕН КОРПУС

- С помощта на шестостенен ключ* отстранете винта **40** от пръста на комплекта **88** и повдигнете шайбата на моста **95**.
- Освободете пръста на комплекта за ход **88**, като го натиснете обратно към пружината **89**.
- Развийте задния корпус **86**.
- Отстранете гумената лента **87**, ако е необходимо.
- Извадете скобата **84** с помощта на клещи за скоби* и отстранете синтерования шумозаглушител **85**.
- Пълен монтаж в обратен ред на демонтажа. Намерете предпазителя **102** в главата, преди да завиете задния корпус **86**.

6.12 ДИСТРИБУТОР

- * С помощта на шестостенен ключ* отстранете двата винта **40**.
- * Изтеглете разпределителя **83** заедно с крайната тапа на въздушния двигател **81** и „О“ пръстените **82** и **31**, като внимавате да не изпуснете топката **79** и избутайте лоста **78**.

* Отнася се за елементи, включени в сервизния комплект 74200. За пълен списък вижте страница 38.
Номерата на елементи с **удебелен шрифт** се отнасят към чертежа на общата сглобка и списъка с частите (на страници 43-44).

- * С помощта на шестостенен ключ* отстранете четирите винта с вдлъбнатина **58** и изтеглете ограничителя на хода **57**.
- * Издърпайте две тръби за подаване на въздух **59** и четири „О“ пръстена **60**.
- * Сглобете в обратния ред на демонтажа.

6.13 ХИДРАВЛИЧНО БУТАЛО И ВЪЗДУШЕН ДВИГАТЕЛ (74200-12610)

- Увийте лепяща лента около резбата на хидравлично бутало **54** и преместете монтажа назад бавно и здраво. С помощта на клещи за скоби* отстранете скобата **52** и предното уплътнение **51**.
- Свалете „О“ пръстена **76** и **77**.
- С помощта на два ключа* отделете хидравличното бутало **54** от корпуса на въздушния двигател **75**. Пръстенът за регулиране на подложката **55**, шарнирът за движение **56** и "О" пръстенът **101** ще излязат с хидравлично бутало **54**.
- Извадете възела на въздушния двигател от корпуса на въздушния двигател **75**, отстранете скобата **61** с помощта на клещи за скоби*, след това почукайте корпуса на въздушния двигател **75** върху пейката, за да освободите компонентите.
- Части от **62** до **74** могат да бъдат извадени като комплект, като се внимава да не падне щифт **74**.
- Свалете лагера **62** шпиндела на планетарната предавка **63**, три планети **64**, планетарната предавка **65** и дистанционера **66**.
- С помощта на мек чук с шлицова глава на ротора **70**.
- Лагерът **67** и предната крайна плоча **68** ще излязат със статор **69** и пет лопатки на ротора **71**. (ротор **70** (ротор остава в ръка).
- Поставете задната крайна плоча **72** в менгеме с меки челюсти.
- Използване на щифтов перфоратор* в центъра на ротора **70**, за сваляне на лагера **73**. (завъртете ротора **70** наобратно, и лагерът **73** ще излезе).
- Когато сглобявате пневматичен двигател, задната страна на ротора **70** трябва само да докосва задната крайна плоча **72** без аксиална междина (всяка съществуваща празнина ще изчезне, когато лагерът **73** е напълно разположен.
- Когато поставяте въздушния двигател в корпуса на въздушния двигател **75**, внимателно подравнете частите, така че щифтът **74** да се намира в централния отвор между отворите за включване/изключване на корпуса на въздушния двигател **75** и задната крайна плоча **72**.
- Когато сглобявате хидравлично бутало **54** върху въздушния двигател, затегнете частите на ръка и издухайте въздух в един от външните портове на корпуса на въздушния двигател **75**, като проверявате дали въздушният двигател се върти свободно.
- Когато сглобявате предно уплътнение **51**, осигурете по-голям диаметър на задната част на инструмента.
- Пълен монтаж в обратен ред на демонтажа.



ВНИМАНИЕ: Проверявайте инструмента за ежедневно и седмично обслужване.



ВНИМАНИЕ: Грундирането е ВИНАГИ необходимо след демонтиране на инструмента и преди употреба.

* Отнася се за елементи, включени в сервизния комплект 74200. За пълен списък вижте страница 38. Номерата на елементи с **удебелен шрифт** се отнасят към чертежа на общата сглобка и списъка с частите (на страници 43-44).

6.14 МОЛЪКОТЕ 55 м ДАННИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Мазнината може да бъде поръчана като единичен артикул, номерът на частта е показан в сервизния комплект на страница 38.

ПЪРВА ПОМОЩ

КОЖА: Избършете и измийте със сапун и вода.

ПОГЛЪЩАНЕ: Обикновено не се очакват странични ефекти. Лекувайте симптоматично.

ОЧИ: Дразни, но не вреди. Измийте с вода и потърсете медицинска помощ.

ОКОЛНА СРЕДА

Пригответе за изгаряне или изхвърляне на одобрен обект.

ПОЖАР

ТОЧКА НА ЗАПАЛВАНЕ: 101°C

Не е класифициран като запалим.

Подходящи средства за гасене: Въглероден диоксид, пяна, сух прах или спрей с фина вода.

БОРАВЕНЕ

Трябва да се носят пластмасови или гумени ръкавици.

СЪХРАНЕНИЕ

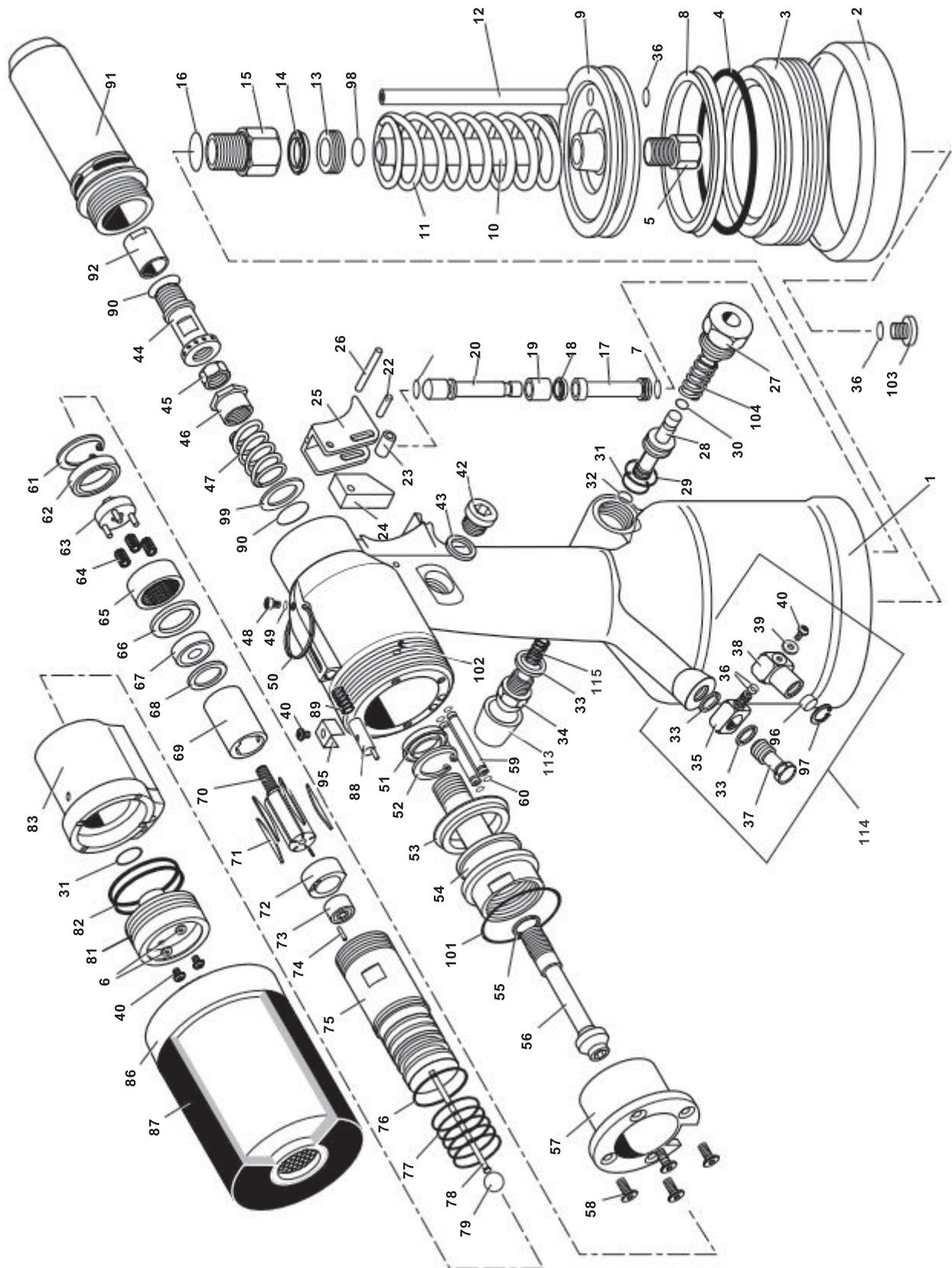
Далече от топлина и окислител.

6.15 ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Осигурете съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне. Изхвърлете всички отпадни продукти в одобрено съоръжение или площадка за отпадъци, за да не излагате персонала и околната среда на опасности.

7. ОБЩИ СГЛОБКИ

7.1 ОБЩА СГЛОБКА НА ОСНОВНИЯТ ИНСТРУМЕНТ 74200-12000



7.2 СПИСЪК НА ЧАСТИ ЗА ОБЩИ СГЛОБКИ 74200-12000

Списък с части за 74200-12000

74200-12000 СПИСЪК НА ЧАСТИ												
АРТИКУЛ	ЧАСТ №	ОПИСАНИЕ	БР. РЕЗЕРВНИ	АРТИКУЛ	ЧАСТ №	ОПИСАНИЕ	БР. РЕЗЕРВНИ	АРТИКУЛ	ЧАСТ №	ОПИСАНИЕ	БР. РЕЗЕРВНИ	РЕК. РЕЗЕРВНИ
01	74200-12001	ГЛАВА И ДРЪЖКА	1	40	07001-00420	М4 ВИНТ СЪС ЗАОБЛЕНА ГЛАВА	4	79	74200-12079	ТОПКА (ГУМА)	1	1
02	74200-12002	ГУМЕНА ОСНОВА	1	1				80	73200-02022	ЕТИКЕТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	1	N/1
03	74200-12003	КРАЙНА ПРОБКА (ЗАВИНТЕНА)	1	42	07005-01274	МАСЛЕНА ПРОБКА	1	81	74200-12081	КРАЙНА ПРОБКА НА ВЪЗДУШНИЯ ДВИГАТЕЛ	1	-
04	74200-12004	"O" ПРЪСТЕН	1	43	74200-12043	ШАЙБА НА МАСЛЕНОТО УПЛЪТНЕНИЕ	1	82	74200-12082	"O" ПРЪСТЕН	2	2
05	74200-12005	БОЛТ ЗА ЗАКРЕПЯВАНЕ НА БУТАЛНИЯ ПРЪТ	1	44	74200-12044	ШПИНДЕЛ	1	83	74200-12083	ДИСТРИБУТОР	1	-
06	07002-00109	М4 УСТОЙЧИВА НА КЛАТЕНЕ ШАЙБА	2	45	07555-00803	КОНТРАГЙКА	1	1				
07	07003-00027	"O" ПРЪСТЕН	2	46	74200-12046	КОНТРАГЙКА НА ВЪЗВРАТНАТА ПРУЖИНА	1	85	74200-12085	СИНТЕРОВАН ШУМОЗАЛУШИТЕЛ		
08	74200-12008	УПЛЪТНЕНИЕ (ПНЕВМАТИЧНО БУТАЛО)	1	47	74200-12047	ВЪЗВРАТНА ПРУЖИНА	1	86	74200-12800	ЗАДЕН КОРПУС	1	-
09	74200-12009	ПНЕВМАТИЧНО БУТАЛО	1	48	07001-00329	М5 ОБЕЗВЪЗДУШИТЕЛЕН ВИНТ	1	87	74200-12087	ГУМЕНА ЛЕНТА НА ЗАДНИЯ КОРПУС	1	1
10	74200-12010	БУТАЛЕН ПРЪТ (УСИЛВАТЕЛ)	1	49	07003-00033	ШАЙБА ЗА ОБЕЗВЪЗДУШАВАНЕ НА СЕМЕРИНГА	1	88	74200-12088	ПАЛЕЦ НА ХОДОВИЯТ КОМПЛЕКТ	1	1
11	07555-00205	ПРУЖИНА	1	50	07265-03021	ОКАЧАЩ ПРЪСТЕН	1	89	74200-12089	ПРУЖИНА	1	1
12	74200-12012	ПРЪБА ЗА ПОДАВАНЕ НА ВЪЗДУХ	1	51	07265-02004	УПЛЪТНИТЕЛ - ПРЕДЕН	1	90	07003-00028	ЗАКЛЮЧВАЩ ПРЪСТЕН	2	2
13	74200-12013	КОНТРАГЙКА	1	52	07004-00033	ЦИЛИНДЪР	1	91	74200-12091	НОСОВ КОЖУХ	1	-
14	74200-12014	УПЛЪТНЕНИЕ	1	53	74200-12053	УПЛЪТНЕНИЕ	1	92	74200-12092	АДАПТОРНА ГАЙКА (ДО М10)	1	1
15	74200-12015	ВОДАЧ НА ПРЪБА	1	54	74200-12054	ХИДРАВЛИЧНО БУТАЛО	1	93	74200-12093	ЦВЕТЕН ЕТИКЕТ	1	N/1
16	07003-00100	"O" ПРЪСТЕН	1	55	74200-12055	РЕГУЛИРАЩ ПРЪСТЕН НА ПОДЛОЖКАТА	1	94	07900-00354	ВРЪЗКА НА ЕТИКЕТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ	1	N/1
17	74200-12017	ТАПА	1	56	74200-12056	ОС НА ДВИЖЕНИЕ	1	95	74200-12095	ШАЙБА ЗА МОСТ	1	1
18	74200-12018	УПЛЪТНЕНИЕ НА УСТИТЕ	1	57	74200-12057	ХОДОВО ОГРАНИЧЕНИЕ	1	96	74200-12096	СИНТЕРОВАН ФИЛТЪР	1	1
19	74200-12019	ВОДАЧ	1	58	07001-00427	M5CSOCKETHEADSCREW	4	97	74200-12097	ЦИЛИНДЪР	1	1
20	74200-12020	ПУСКОВ ЛОСТ	1	59	74200-12059	ПНЕВМО ПРЪБА ЗА ПОДАВАНЕ НА ВЪЗДУХ НА ДВИГАТЕЛЯ	2	98	07003-00134	"O" ПРЪСТЕН	1	1
21	07003-00315	07003-00315 "O" ПРЪСТЕН	1	60	74200-12060	"O" ПРЪСТЕН	4	99	74200-12099	ШАЙБА	1	1
22	74200-12022	ЩИФТ	1	61	74200-12061	ЦИЛИНДЪР	1	100	07007-01526	'SE' ЕТИКЕТ (AVDEL ИТАЛИЯ)	1	N/1
23	74200-12023	РОЛЕР	1	62	74200-12062	ЛАТЕР	1	101	74200-12121	"O" ПРЪСТЕН	1	1
24	74200-12024	ИЗБУТВАТЕЛЕН КЛИН	1	63	74200-12063	ШПИНДЕЛ НА ПЛАНЕТАРНО ЗЪБНО КОЛЕЛО	1	102	74200-12122	ЛАПКА (ГУМЕНА)	1	1
25	74200-12025	СПУСЪК	1	64	07555-09208	ПЛАНЕТА	3	103	74200-12103	ТАПА	1	1
26	74200-12026	ЩИФТ	1	65	74200-12065	ПЛАНЕТНА ПРЕДАВКА	1	104	74200-12104	ПРУЖИНА	1	N/1
27	74200-12027	ПРОБКА ЗА БЛОКИРАНЕ НА КЛАПАНА	1	66	74200-12066	РАЗРЕДКА	1	105	07900-00614	РЪКОВОДСТВО ЗА ИНСТРУМЕНТА	2	N/1
28	74200-12028	КЛАПАНОНО БУТАЛО	1	67	07555-09206	ЛАТЕР	1	106	07900-00632	17/19 ММ ТРЪНЪК ГАЕЧЕН КЛЮЧ	1	N/1
29	07003-00086	"O" ПРЪСТЕН	1	68	07555-09210	ПРЕДНА КРАЙНА ПЛОЧА	1	107	07900-00409	12/13 ММ ГАЕЧЕН КЛЮЧ	1	N/1
30	07003-00040	"O" ПРЪСТЕН	1	69	07555-09211	СТАТОР	1	108	07900-00224	4 ММ ШЕСТОСТЕН КЛЮЧ	1	N/1
31	07003-00026	"O" ПРЪСТЕН	2	70	74200-12070	РОТОР	1	109	07900-00225	5 ММ ШЕСТОСТЕН КЛЮЧ	1	N/1
32	07003-00046	"O" ПРЪСТЕН	1	71	07555-09213	РОТОРНА ЛОПАТКА	5	110	07900-00624	4 ММ Ø ЩИФТОВ ПЕРФОРАТОР	1	N/1
33	74200-12033	1/8" НАЙЛОНОВА ШАЙБА	3	72	07555-09214	ЗАДНА КРАЙНА ПЛОЧА	1	111	07900-00637	СПЕЦИАЛЕН 17ММ ПЛОСЪК ГАЕЧЕН КЛЮЧ	1	N/1
34	74200-12034	1/8" ЗАГЛУШИТЕЛ	1	73	07555-09215	ЛАТЕР	1	112	07900-00469	2.5 ММ ШЕСТОСТЕН КЛЮЧ	1	-
35	74200-12035	БЛОК С ВЪЗДУШЕН ОТВОР	1	74	07555-09216	ЩИФТ	1	113	74200-12300	СЛОБКА НА ДЕФЛЕКТОРА	1	N/1
36	07003-00029	"O" ПРЪСТЕН	4	75	74200-12075	КОРПУС НА ВЪЗДУШНИЯ ДВИГАТЕЛ	1	114	74200-12700	ВХОДЕН МОНТАЖ	1	-
37	74200-12037	ПРОБИТ БОЛТ	1	76	07003-00305	"O" ПРЪСТЕН	1	115	07340-00401	ПРУЖИНА	1	-
38	74200-12038	ВЪРЛЯЩ СЕ ВХОД	1	77	07003-00306	"O" ПРЪСТЕН	5	5				
39	74200-12039	ШАЙБА	1	78	74200-12078	БУТАЛЕН ЛОСТ 80 ММ ДЪЛЪГ	1	1				

8. ГРУНДИРАНЕ

Грундирането е ВИНАГИ необходимо след демонтиране на инструмента и преди употреба. Възможно е, също така, да се наложи възстановяване на пълния ход след значителна употреба, когато ходът може да бъде намален и крепежните елементи не са поставени напълно чрез едно натискане на спусъка.

8.1 ИНФОРМАЦИЯ ЗА МАСЛОТО

Препоръчителното масло за грундиране е Huspin® VG32, налично в 0,5 л (номер на част 07992-00002) или контейнери с един галон (продуктов номер 07992-00006). Моля, вижте данните за безопасност по -долу.

8.2 ДАННИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА МАСЛОТО HUSPIN®VG 32

ПЪРВА ПОМОЩ

КОЖА:

Измийте обилно със сапун и вода възможно най-скоро. Случайният контакт не изисква незабавно внимание. Краткосрочният контакт не изисква незабавно внимание.

ПОГЛЪЩАНЕ:

Потърсете незабавно медицинска помощ. НЕ предизвиквайте повръщане.

ОЧИ:

Поливайте незабавно с вода за няколко минути. Въпреки, че НЕ е основен дразнител, след контакт може да възникне леко дразнене.

ПОЖАР

Точка на възпламеняване 232°C. Не е класифициран като запалим.

Подходящи средства за гасене: CO₂, сух прах, пяна или водна мъгла. НЕ използвайте водни струи.

ОКОЛНА СРЕДА

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ: Чрез оторизиран изпълнител до лицензиран обект. Може да бъде изгорен.

Използваният продукт може да бъде изпратен за рекламация. РАЗЛИВ: Предотвратете навлизането в канализацията и водните течения. Попийте с абсорбиращ материал.





БОРАВЕНЕ

Носете предпазни очила, непромокаеми ръкавици (например от PVC) и пластмасова престилка. Използвайте в добре проветриво помещение.

СЪХРАНЕНИЕ

Няма специални предпазни мерки.

8.3 ПРОЦЕДУРА НА ГРУНДИРАНЕ

-  **ВНИМАНИЕ:** Уверете се, че маслото е идеално чисто и без въздушни мехурчета.
-  **ВНИМАНИЕ:** Инструментът трябва да остане на една страна през цялата последователност на грундиране.
-  **ВНИМАНИЕ:** Всички операции трябва да се извършват на чиста пейка, с чисти ръце в чиста зона.
-  **ВНИМАНИЕ:** ТРЯБВА да се внимава по всяко време, за да се гарантира, че в инструмента няма да попадне чуждо тяло, в противен случай могат да възникнат сериозни повреди.

- Поставете инструмента на едната му страна с маслената пробка **42** нагоре
- Издърпайте назад палеца на комплекта за ход **88** и развийте задния корпус **86** с максимум **5** завъртания от позиция напълно „НАВЪТРЕ“.
- С шестостенен ключ развийте маслената пробка **42** и я отстранете с шайбата на уплътнението **43**.
- Напълнете инструмента с грундиращо масло, като леко люлеете, за да изхвърлите въздуха.
- Сменете шайбата на уплътнението **43** и маслената пробка **42** и ги затегнете.
- Сега трябва да обезвъздушете инструмента. Тази операция има за цел да гарантира, че въздушните мехурчета са елиминирани от маслената верига.
- Уверете се, че винтът за обезвъздушаване на маслото **48** е напълно затегнат, развийте го само с ЕДНО ЗАВЪРТАНЕ, като използвате шестостенен ключ. Свържете инструмента към подаването на въздух и натиснете спусъка.

Номерата на елементи с **удебелен шрифт** се отнасят към чертежи на общата сглобка и списъка с частите на страници 43, 44.

- Изчакайте, докато маслото се появи навсякъде около винта за обезвъздушаване на маслото **48**, след което го затегнете отново. Избършете излишното масло.
- Освободете пусковият превключвател.
- С помощта на шестоъгълен ключ отворете маслена пробка **42**.
- Долейте грунт-масло за нулиране на нивото. Сменете шайбата на масленото уплътнение **43** и маслената пробка **42** и затегнете напълно.
- Необходимо е да се монтира подходящото носово оборудване и да се регулира ходът на инструмента преди работа с инструмента.

9. ДИАГНОСТИКА НА НЕИЗПРАВНОСТ

СИМПТОМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	СРЕДСТВА ЗА ЗАЩИТА	СТРАНИЦА ЗА СПРАВКА
Пневматичният мотор работи бавно	Изтичане на въздух от двигателя	Проверете за износени уплътнения. Сменете	40
	Ниско въздушно налягане	Нарастване	37
	Запушване на въздушния път	Ясно ограничение в подаването на въздух	
	Износен задвижващ винт	Смяна	34
	Заглушаване на лопатките	Смажете инструмента през входния отвор за въздух	
Вложката не се деформира правилно	Ходът е настроен неправилно	Регулиране	37
	Въздушно налягане извън толеранса	Регулиране	37
	Ниско ниво на масло	Главен инструмент	47
	Вложка извън захващане	Проверете обхвата на захващане на вложката	
Завъртания на задвижващия винт независимо от мотора	Износен или повреден задвижващ вал	Смяна	
	Износен или повреден задвижващ винт	Смяна	34
	Адаптерната гайка е разхлабена	Затягане	34
	Липсва заключващ пръстен 90	Поставете нов заключващ пръстен	42
Вложката няма да се постави върху задвижващият винт	Неправилен размер на нишката	Променете към правилната вложка	
	Поставен е неправилен задвижващ винт	Променете към правилния задвижващ винт	
	Износен или повреден задвижващ винт	Смяна	
	Оборудването за нос е неправилно сглобено	Изключете подаването на въздух, внимателно поставете отново носово оборудване	34-36
Инструментът е заседнал върху поставената вложка	Прекомерен ход/Дефектна вложка/Износен или дефектен задвижващ винт	НЕ НАТИСКАЙТЕ ПУСКОВИЯ ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ. Отключване. Устройство за заключване на хода и привеждане на задния корпус напред в положение на нулев ход. Натиснете пусковия превключвател. Инструментът трябва да се завърти. Нулиране на хода. Ако не, изключете въздуха към инструмента. Поставете щифт с Ø 4 мм през прорезите на корпуса в шпиндела 44 . Завъртете, докато задвижващият винт тръгне. Вмъкване. Използвайте нова вложка И Задвижващ винт.	
Счупване на задвижващия винт	Прекомерен ход на инструмента	Повторно задаване на хода	
	Странично натоварване на задвижващия винт	Задръжте инструмента квадратен към приложението, когато поставяте вложка	
Инструментът не се върти	Разхлабена гайка на адаптера	Затягане	
	Няма подаване на въздух	Свързване	37
	Недостатъчно разстояние между контрагайката 45 и шпиндела 44	Регулирайте разстоянието от 1,5 мм до 2 мм	42
	Буталният лост 78 е твърде къс	Смяна	43
	Въздушният мотор е заседнал	Смажете инструмента към входа за въздух. Ако е недостатъчно, разглобете и почистете добре въздушния двигател	

СИМПТОМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	СРЕДСТВА ЗА ЗАЩИТА	СТРАНИЦА ЗА СПРАВКА
Спусъкът не работи	Статично триене	Натиснете спусъка няколко пъти	
	Ниско въздушно налягане	Увеличено въздушно налягане	
	Буталото на клапана остава заседнало	Натиснете спусъка няколко пъти. Смажете инструмента през входния отвор за въздух. Ако не успеете, разглобете, почистете и смажете спусъковите елементи	
Задвижващият винт не се върща и/или продължава да се върти	Уплътнението 18 е дефектно	Смяна	42
Инструментът не се завърта	Адаптерната гайка 92 е разхлабена	Затягане	
	Няма подаване на въздух	Свързване	
	Задният корпус е развинтен с повече от 5 завъртания	Задайте хода на инструмента с 5 оборота	
	„О“ пръстена 82 изпуска въздух	Смяна	43
	Блокирана дистрибутор	Смажете	
	Въздушният мотор е заседнал	Смажете инструмента към входа за въздух. Ако не е достатъчно, разглобете и почистете добре въздушния двигател	

Номерата на елементи с **удебелен шрифт** се отнасят към чертежи на общата сглобка и списъка с частите на страници 43, 44.

Други симптоми или повреди трябва да бъдат докладвани на вашия местен оторизиран дистрибутор или център за ремонт на Stanley Engineered Fastening.

10. ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, декларираме изцяло на наша отговорност, че продукта:

Описание: 74200 Хидро-пневматичен инструмент за глухи нитове

Модел: 74200

за който тази декларация се отнася, е в съответствие със следните хармонизирани стандарти:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Техническата документация е съставена в съответствие с приложение VII, в съгласие със следната Директива:
Директива за машините (2006/42/ЕО)

Долуподписаният прави тази декларация от името на STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj

Директор на инженеринга, Великобритания

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire,
SG6 1JY UNITED KINGDOM

Място на издаване: Letchworth Garden City, Великобритания

Дата на издаване: 01-01-2021

Долуподписаният е отговорен за съставянето на техническото досие за продукти, продавани в Европейския съюз, и изготвя тази декларация от името на Stanley Engineered Fastening.

Матиас Апел

Техническа документация на ръководителя на екипа

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1,
35394 Gießen, Германия



Тази машина е в съответствие с
Директива за машините 2006/42/ЕО

11.ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ В ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО

Ние, **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, декларираме изцяло на наша отговорност, че продукта:

Описание: 74200 Хидро-пневматичен инструмент за глухи нитове

Модел: 74200

за който тази декларация се отнася, е в съответствие със следните предопределени стандарти:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Техническата документация е съставена в съответствие с **Наредбата за доставка на машини (безопасност) 2008 г., S.I. 2008/1597 (изменен)**

Долуподписаният прави тази декларация от името на STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj

Директор на инженеринга, Великобритания

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire,
SG6 1JY UNITED KINGDOM

Място на издаване: Letchworth Garden City, Великобритания

Дата на издаване: 01-01-2021

**UK
SA**

Тази машина е в съответствие с
Правила за доставка на машини (безопасност) 2008 г.,
S.I. 2008/1597 (изменен)

12. ЗАЩИТЕТЕ СВОЯТА ИНВЕСТИЦИЯ!

Stanley® Engineered Fastening ГАРАНЦИЯ ЗА ИНСТРУМЕНТ ЗА СЛЕПИ НИТОВЕ

STANLEY® Engineered Fastening гарантира, че вашите електроинструменти са произведени с внимание, и че няма да имат дефекти в материала и изработката при нормална употреба и сервизиране за периода от една (1) година.

Тази гаранция е приложима само за първият собственик, закупилият този инструмент.

Изключения:

Нормално износване.

Периодичната поддръжка, ремонт и подмяна на части поради нормално износване не са включени в тази гаранция.

Неправилна употреба и злоупотреба.

Дефект или повреда, която е резултат от неправилна експлоатация, съхранение, неправилна употреба или злоупотреба, злополука или небрежност, като физическо увреждане, са изключени от тази гаранция.

Неупълномощено сервизиране или промяна.

Дефекти или щети, произтичащи от обслужване, регулиране чрез тестове, инсталиране, поддръжка, промяна или модификация по никакъв начин от някой друг освен STANLEY® Engineered Fastening, или упълномощените негови сервизни центрове, са изключени от гаранцията.

Всички други гаранции, независимо дали преки или косвени, включително гаранции за продаваемост или пригодност също са изключени от гаранцията.

Ако този инструмент не успее да отговаря на гаранцията, своевременно върнете инструмента на най-близкият до вас заводски упълномощен сервизен център. За списък на STANLEY® Engineered Fastening упълномощени сервизни центрове в САЩ или Канада, се свържете с нас на нашия безплатен номер (877)364 2781.

За страните извън САЩ и Канада, посетете нашият уебсайт **www.StanleyEngineeredFastening.com**, за да намерите най-близкият до вас STANLEY Engineered.

STANLEY Engineered Fastening ще смени безплатно всяка част или части, които според нас са дефектни по причина на материала или изработката, и ще върне инструмента предплатено. Това е нашето единствено задължение под тази гаранция.

В никакъв случай STANLEY Engineered Fastening не носи отговорност за каквито и да било последващи или специални щети, произтичащи от покупката или използването на този инструмент.

Регистрирайте своя инструмент за слепи нитове онлайн.

За да регистрирате онлайн своята гаранция, отидете на <https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

Благодарим, че избрахте инструмент от марката STANLEY® Engineered Fastening's Stanley Assembly Technologies Brand.

©2021 Stanley Black & Decker inc. Sva prava pridržana.

Navedene informacije ne smiju se reproducirati i/ili činiti dostupnima javnosti na bilo koji način (elektronički ili mehanički) bez prethodnog izričitog i pisanog odobrenja tvrtke STANLEY Engineered Fastening. Navedene informacije temelje se na podacima poznatima u trenutku predavljanja ovog proizvoda. STANLEY Engineered Fastening stalno uvodi poboljšanja proizvoda, koji su stoga podložni promjenama. Navedene informacije primjenjive su na proizvode tvrtke STANLEY Engineered Fastening. Tvrtka STANLEY Engineered Fastening stoga se ne može smatrati odgovornom ni za kakve štete proizašle iz odstupanja od izvornih specifikacija proizvoda.

Dostupne informacije sastavljene su krajnje pažljivo. Međutim, STANLEY Engineered Fastening ne može prihvatiti nikakvu odgovornost za pogrešne informacije ni njihove posljedice. STANLEY Engineered Fastening neće prihvatiti nikakvu odgovornost za štete proizišle iz aktivnosti i postupaka trećih strana. Radni i trgovački nazivi, registrirani zaštitni znakovi itd. koje koristi STANLEY Engineered Fastening neće se smatrati besplatnima ili slobodno dostupnima, sukladno zakonskim propisima o zaštiti zaštićenih znakova.

1. SIGURNOSNE DEFINICIJE	54
1.1 OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA	54
1.2 OPASNOSTI OD LETEĆIH PREDMETA.....	54
1.3 OPASNOSTI PRI UPOTREBI.....	55
1.4 OPASNOSTI VEZANE UZ PONAVLJAJUĆE POKRETE	55
1.5 OPASNOSTI OD PRIBORA	55
1.6 OPASNOSTI NA RADNOME MJESTU	55
1.7 OPASNOSTI OD BUKE.....	55
1.8 OPASNOSTI OD VIBRACIJA.....	56
1.9 DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA PNEUMATSKE ELEKTRIČNE ALATE	56
2. SPECIFIKACIJE	57
2.1 SPECIFIKACIJE ALATA ZA POSTAVLJANJE	57
2.2 DIMENZIJE ALATA.....	57
3. NAMJENA	58
4.1 DOVOD ZRAKA.....	58
4.2 PODEŠAVANJE POTEZA.....	59
4.3 PRINCIP RADA	59
5. NOSNI SKLOPOVI	60
5.1 UPUTE ZA POSTAVLJANJE.....	60
5.2 UPUTE ZA SERVISIRANJE.....	60
5.3 74200 DIJELOVI NOSNOG SKLOPA	60
6. SERVISIRANJE ALATA.....	63
6.1 SVAKODNEVNO SERVISIRANJE.....	63
6.2 TJEDNO SERVISIRANJE	63
6.3 SERVISNI KOMPLET	63
6.4 ODRŽAVANJE	64
6.5 PNEUMATSKI CILINDAR.....	64
6.6 VODILICA ŠIPKE	64
6.7 OKIDAČ	64
6.8 ZAKRETNI USIS ZRAKA (74200-12700)	65
6.9 DIFERENCIJALNI VENTIL.....	65
6.10 SKLOP GLAVE.....	65
6.11 STRAŽNJE KUĆIŠTE.....	65
6.12 RAZDJELNIK	65
6.13 HIDRAULIČKI KLIP I SKLOP ZRAČNOG MOTORA (74200-12610)	65
6.14 SIGURNOSNI PODACI ZA MOLYKOTE 55m.....	67
6.15 ZAŠTITA OKOLIŠA.....	67
7. OPĆI SKLOPOVI	68
7.1 OPĆI SKLOP OSNOVNOG ALATA 74200-12000.....	68
7.2 OPĆI SKLOP, POPIS DIJELOVA 74200-12000	69
8. MAZANJE TEMELJNIM PREMAZOM.....	70
8.1 POJEDINOSTI O ULJU.....	70
8.2 SIGURNOSNI PODACI ZA ULJE HYPIN®VG 32.....	70
8.3 POSTUPAK PRIPREME.....	70
9. DIJAGNOSTIKA POGREŠAKA	71
10. IZJAVA O SUKLADNOSTI EZ-a	73
11. IZJAVA O SUKLADNOSTI UK-a	74
12. ZAŠTITITE SVOJE ULAGANJE!	75



Ovaj priručnik s uputama moraju pročitati sve osobe koje postavljaju ili koriste ovaj alat, uz poseban naglasak na sljedeća sigurnosna pravila.



Tijekom upotrebe alata uvijek nosite zaštitu za oči otpornu na udarce. Provjerite potreban stupanj zaštite prije svake upotrebe.



Upotrijebite zaštitu za sluh prema uputama poslodavca i sukladno sigurnosnim propisima za zaštitu zdravlja na radnom mjestu.



Upotreba alata može ruke korisnika izložiti rizicima kao što su prignječenja, udarci, posjekotine, ogrebotine i opekline. Nosite odgovarajuće rukavice kako biste zaštitili ruke.

1. SIGURNOSNE DEFINICIJE

Definicije navedene u nastavku opisuju razinu ozbiljnosti svih upozorenja. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove simbole.

⚠ OPASNOST: Označava neposrednu opasnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili ozbiljnim ozljedama.

⚠ UPOZORENJE: Označava potencijalno opasnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnim ozljedama.

⚠ OPREZ: Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.

⚠ OPREZ: Upotrijebljeno bez simbola sigurnosnog upozorenja, naznačava potencijalno opasnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnom štetom.

Nepravilna upotreba ili održavanje ovog proizvoda mogu rezultirati ozbiljnim ozljedama ili materijalnom štetom. Prije upotrebe ovog proizvoda pročitajte i usvojite sva upozorenja i upute. Tijekom korištenja električnih alata uvijek se pridržavajte osnovnih sigurnosnih mjera kako biste smanjili rizik od tjelesnih ozljeda.

SVA UPOZORENJA I UPUTE ČUVAJTE ZA SLUČAJ POTREBE

1.1 OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

- Pročitajte sigurnosne upute prije postavljanja, upotrebe, popravaka, održavanja alata i promjene pribora na alatu, kao i prije rada u blizini alata. U suprotnom može doći do teških ozljeda.
- Alat mogu postavljati, podešavati i koristiti samo stručne osobe.
- Koristite samo za postavljanje slijepih zakovica tvrtke STANLEY Engineered Fastening.
- Upotrebljavajte samo dijelove, vijke i pribor koji preporučuje proizvođač.
- NEMOJTE modificirati alat. Modifikacije mogu smanjiti učinkovitost mjera sigurnosti i povećati rizik za korisnika. Bilo kakva modifikacija alata koju poduzme korisnik njegova je isključiva odgovornost i poništava sva važeća jamstva.
- Nemojte odbacivati sigurnosne upute. Predajte ih korisniku.
- Nemojte upotrebljavati alat ako je oštećen.
- Prije upotrebe provjerite ima li kakvih otklona ili savijenih pokretnih dijelova, napuknuća ili bilo kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na rad alata. U slučaju oštećenja servisirajte alat prije daljnje upotrebe. Prije upotrebe uklonite sve ključeve za podešavanje, alate i sl.
- Alate treba povremeno pregledavati radi provjere jesu li oznake koje zahtijeva ISO 11148 čitljivo označene. Zaposlenik/korisnik treba se obratiti proizvođaču kako bi po potrebi pribavio zamjenske oznake.
- Alat treba održavati tako da bude siguran za uporabu i redovito provjeravati od strane stručnog osoblja. Bilo kakvo rastavljanje smiju obavljati samo stručne osobe. Nemojte rastavljati ovaj alat prije nego što pročitate upute za uporabu.

1.2 OPASNOSTI OD LETEĆIH PREDMETA

- Prije bilo kakvog održavanja, podešavanja, priključivanja ili uklanjanja nosnog sklopa ili opreme odspojite crijevo za dovod zraka od alata.
- Napominjemo da uslijed nedostataka u radnom materijalu, opremi, pa čak i samom umetnutom alatu može doći do opasnosti zbog predmeta koji se odbacuju i lete velikom brzinom.
- Tijekom upotrebe alata uvijek nosite zaštitu za oči otpornu na udarce. Provjerite potreban stupanj zaštite prije svake upotrebe.
- Potrebno je uzeti u obzir i rizike za druge osobe.
- Provjerite je li radni materijal dobro učvršćen.

- Provjerite jesu li poduzete odgovarajuće mjere zaštite od izbačenih zakovica i/ili njihovih klinova.
- Alat NEMOJTE upotrebljavati ako spremnik klinova nije postavljen.
- Upozorite druge osobe na klinove koji se mogu velikom brzinom izbaciti iz prednjeg dijela alata.
- Alat NEMOJTE usmjeravati prema drugim osobama.

1.3 OPASNOSTI PRI UPOTREBI

- Upotreba alata može izložiti ruke korisnika rizicima, kao što su prignječenja, udarci, posjekotine, ogrebotine i opekline. Nosite odgovarajuće rukavice kako biste zaštitili ruke.
- Korisnici i osoblje koje radi na održavanju moraju biti fizički sposobni nositi se s veličinom, težinom i snagom alata.
- Pravilno držite alat. Budite spremni oduprijeti se uobičajenim i naglim kretnjama. Neka vam obje ruke budu dostupne.
- Rukohvate alata održavajte suhima, čistima te bez ulja i masti.
- Prilikom upotrebe alata održavajte tijelo u ravnoteži i zauzmite stabilan položaj.
- Oslobodite uređaj start-stop u slučaju prekida rada hidraulike.
- Koristite samo maziva koja preporučuje proizvođač.
- Izbjegavajte kontakt s hidrauličkom tekućinom. Ako dođe do kontakta, dobro operite kako biste smanjili mogućnost osipa.
- Tablice s podacima o sigurnosti materijala za sva hidraulična ulja i maziva dostupni su na zahtjev putem dobavljača alata.
- Izbjegavajte neprikladne položaje tijela jer oni vjerojatno neće omogućiti dobru reakciju na uobičajene, kao ni neočekivane kretnje alata.
- Ako je alat fiksiran za suspenzijski uređaj, provjerite je li dobro učvršćen.
- Ako nosna oprema nije postavljena, pazite da vas alat ne prignječi ili ne uklješti.
- NEMOJTE upotrebljavati alat ako je nosno kućište uklonjeno.
- Prije nastavka rada osigurajte dovoljno prostora za ruke.
- Prilikom prenošenja alata držite ruke podalje od okidača kako ne biste slučajno aktivirali alat.
- NEMOJTE zlorabiti alat tako da ga ispuštate ili koristite kao čekić.

1.4 OPASNOSTI VEZANE UZ PONAVLJAJUĆE POKRETE

- Prilikom upotrebe alata možda ćete osjetiti nelagodu u šakama, rukama, ramenima, vratu ili drugim dijelovima tijela.
- Prilikom upotrebe alata zauzmite udoban, ali stabilan položaj i pazite da ne izgubite ravnotežu. Tijekom dulje upotrebe mijenjajte položaj kako biste izbjegli nelagodu i umor.
- Ako osjetite stalnu ili ponavljajuću nelagodu, bol, probadanje, trnce, utrnulost, peckanje ili ukočenost, nemojte zanemarivati te znakove upozorenja. Obavijestite poslodavca ili se obratite liječniku.

1.5 OPASNOSTI OD PRIBORA

- Odvojite alat od dovoda zraka prije postavljanja ili uklanjanja nosnog sklopa ili opreme.
- Koristite samo dimenzije i vrste pribora te potrošnog materijala koje preporučuje proizvođač alata. Nemojte koristiti pribor ili potrošni materijal drugih vrsta ili dimenzija.

1.6 OPASNOSTI NA RADNOME MJESTU

- Klizanje, spoticanje i padovi glavni su uzroci ozljeda na radnome mjestu. Čuvajte se klizavih površina uzrokovanih upotrebom alata i pazite da se ne spotaknete na crijevo za dovod zraka ili crijevo hidraulike.
- Budite oprezni u nepoznatim okruženjima. Može biti skrivenih opasnosti, kao što su električni i drugi vodovi.
- Alat nije predviđen za upotrebu u potencijalno eksplozivnoj okolini i nije izoliran od kontakta s električnom strujom.
- Provjerite ima li električnih kabela, plinskih cijevi i sl. kako ne bi došlo do opasnosti uslijed njihovog oštećenja alatom.
- Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.

1.7 OPASNOSTI OD BUKE

- Izloženost visokim razinama buke može uzrokovati trajni gubitak sluha i druge poteškoće, kao što je tinitus (zujanje u ušima). Stoga je ključno provjeriti rizik i promijeniti odgovarajuće mjere zaštite.
- Odgovarajuće mjere za zaštitu od rizika mogu obuhvaćati izolirajuće materijale koji sprječavaju „odzvanjanje“ radnog materijala.
- Upotrijebite zaštitu za sluh prema uputama poslodavca i sukladno sigurnosnim propisima za zaštitu zdravlja na radnom mjestu.

- Odaberite, održavajte i zamijenite potrošni dio/umetnuti alat prema preporukama u priručniku s uputama kako biste spriječili nepotrebno povećanje buke.

1.8 OPASNOSTI OD VIBRACIJA

- Izloženost vibracijama može uzrokovati oštećenje živaca te krvotoka u šakama i rukama.
- Nosite toplu odjeću prilikom rada u hladnim uvjetima kako bi vam šake ostale tople i suhe. Ako osjetite utrnulost, trnce, bol ili primijetite da vam je koža na prstima ili šakama pobijelila, prekinite s upotrebom alata te obavijestite poslodavca i zatražite savjet liječnika.
- Ako je moguće, poduprite alat stalkom ili sl. kako ga ne biste morali prečvrsto držati.
- Alate za postavljanje slijepih zakovica upotrebljavajte i održavajte prema preporukama u priručniku s uputama kako ne bi došlo do nepotrebno povećanja vibracija.
- Odaberite, održavajte i zamijenite potrošni dio/umetnuti alat prema preporukama u priručniku s uputama kako biste spriječili nepotrebno povećanje vibracija.
- Držite alat lagano ali sigurno, uzimajući u obzir potrebne reakcije ruku jer je rizik od nastanka vibracija općenito veći ako čvršće držite alat.

1.9 DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA PNEUMATSKE ELEKTRIČNE ALATE

- Radni tlak ne smije prijeći 7 bara (102 PSI).
- Ulje pod tlakom može uzrokovati teške ozljede.
- Pokrenut alat ne ostavljajte bez nadzora. Odvojite crijevo za dovod zraka dok alat nije u upotrebi, prije promjene pribora ili prilikom obavljanja popravaka.
- Zrak nemojte usmjeravati prema sebi ili drugim osobama.
- Crijeva koja se odvoje mogu uzrokovati teške ozljede. Uvijek provjerite jesu li neka crijeva ili pričvrtni dijelovi oštećeni ili labavi.
- Prije upotrebe provjerite jesu li oštećeni zračni vodovi te jesu li svi priključci dobro spojeni. Na crijeva nemojte ispuštati teške predmete. Snažan udarac može prouzročiti unutarnje oštećenje i prouzročiti neispravnost crijeva.
- Hladan zrak nemojte usmjeravati prema rukama.
- Prilikom svake upotrebe zakretnih (čeljusnih) spojnice potrebno je postaviti učvršne klinove. Upotrijebite sigurnosne kabele kako biste se zaštitili od crijeva koje se može odvojiti od alata ili drugog crijeva.
- Alat za postavljanje NEMOJTE podizati držeći ga za crijevo. Uvijek upotrebljavate rukohvat alata za postavljanje.
- Ventilacijski otvori ne smiju se blokirati ni prekrivati.
- Prljavštinu i strane tvari držite podalje od hidrauličkog sustava alata jer to uzrokuje kvar.

2. SPECIFIKACIJE

2.1 SPECIFIKACIJE ALATA ZA POSTAVLJANJE

Tlak zraka	Minimum - maksimum	5-7 bara (75 - 100 lbf/in ²)
Potreban slobodni volumen zraka	@ 5 bara/75 lbf/in ²	8 litara (0,28 ft ³)
Potez	Maksimalno	7 mm (0,276 in)
Brzina motora	Spin On	2.000 okr/min
	Spin Off	2.000 okr/min
Sila povlačenja	@ 5 bara/75 lbf/in ²	19,1 kN (4300 lbf)
Vrijeme ciklusa	Približno	2,5 sekundi
Masa	Bez nosne opreme	2,2 kg (4.85lb)

Vrijednosti buke prema standardu ISO 15744 i ISO 3744.		74200
A-ponderirana snaga zvuka dB(A), L _{WA}	Nesigurnost buke: k _{WA} = 3.0 dB(A)	74,70 dB(A)
A-ponderirana razina zvučnog tlaka na radnome mjestu dB(A), L _{PA}	Nesigurnost buke: k _{PA} = 3.0 dB(A)	77,08 dB(A)
C-ponderirana vršna razina zvučnog tlaka dB(C), L _{PC} , vrh	Nesigurnost buke: k _{PC} = 3.0 dB(C)	75,54 dB(C)
Vrijednosti vibracija prema standardu ISO 20643 i ISO 5349.		74200
Razina emisija vibracija, a _{hd} :	Nesigurnost vibracija: k = 0,127 m/s ²	0,317 m/s ²
Deklarirane vrijednosti emisije vibracija sukladno smjernici EN 12096		

2.2 DIMENZIJE ALATA

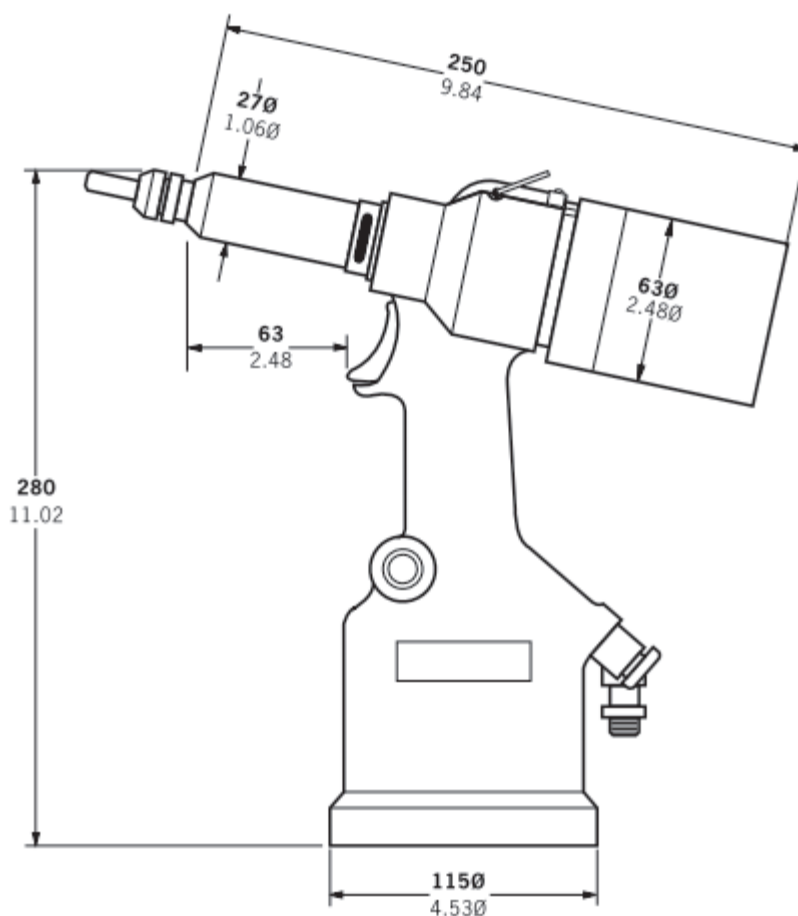


Fig. 1

Dimenzije prikazane podebljano su u milimetrima. Ostale dimenzije su u inčima.

3. NAMJENA

Hidropneumatski alat 74200 predviđen je za brzo postavljanje slijepih zakovica tvrtke Stanley Engineered Fastening, što ga čini idealnim za sastavljanje u serijama ili proizvodnim linijama u najrazličitijim primjenama i u svim djelatnostima.

Kompletan alat sastoji se od baze (broj dijela 74200-12000) i odgovarajućeg nosnog sklopa za umetak, kao što je opisano na str. 60.

NOSNI SKLOP TREBA POSTAVITI KAO ŠTO JE OPISANO NA STR. 60.

NEMOJTE upotrebljavati u vlažnim uvjetima ni u prisutnosti zapaljivih tekućina i plinova.

4. PUŠTANJE U POGON

▲ VAŽNO - PRIJE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITAJTE SIGURNOSNA PRAVILA NA STRANICI 54 - 56.

Odaberite nosnu opremu odgovarajuće veličine i postavite je.

Priključite alat za postavljanje na dovod zraka. Testirajte cikluse povlačenja i povrata pritiskanjem i puštanjem okidača 25.

Podesite alat za željeni potez/tlak.

▲ OPREZ - za pravilno funkcioniranje alata važan je odgovarajući dovodni tlak. Ako tlak nije odgovarajući, može doći do ozljeda ili materijalne štete. Dovodni tlak ne smije biti veći od navedenog u specifikacijama alata.

4.1 DOVOD ZRAKA

Svi alati rade na komprimirani zrak kod optimalnog tlaka od 5,5 bara. Preporučujemo upotrebu regulatora tlaka i sustave automatskog uljenja/filtriranja na glavnom dovodu zraka. Treba ih postaviti unutar 3 metra od alata (vidi dijagram ispod) kako bi se osigurao maksimalni vijek trajanja alata i minimalna potreba za održavanjem alata.

Crijeva dovoda zraka moraju imati minimalni učinkoviti radni tlak od 150 % maksimalnog tlaka proizvedenog u sustavu ili 10 bara, ovisno o tome što je više. Crijeva za zrak moraju biti otporna na ulja, imati vanjski dio otporan na abrazije i biti zaštićena s vanjske strane, ako radni uvjeti mogu dovesti do njihovog oštećenja. Sva crijeva za zrak MORAJU imati promjer otvora minimalno 6,4 milimetra ili 1/4 inča.

Pročitajte stranicu s pojedinostima o dnevnom servisiranju 63.

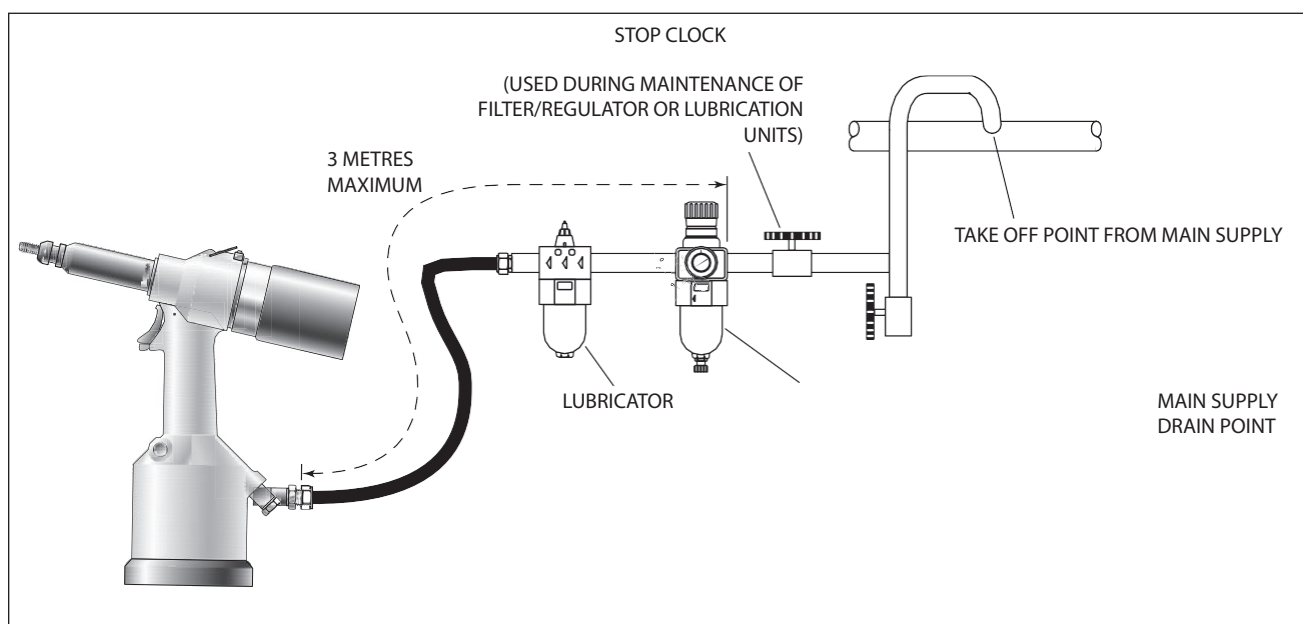


Fig. 2

4.2 PODEŠAVANJE POTEZA

Ovo podešavanje potrebno je za optimalno deformiranje umetka. Stoga preporučujemo da prethodno upotrijebite probnu ploču čija debljina i veličina otvora odgovaraju stvarnom radnom materijalu.

Ako deformiranje nije dostatno, umetak će se rotirati unutar radnog materijala. Ako je deformiranje prekomjerno, doći će do deformacije navoja, a moguća je i fraktura pogonskog vijka.

Potez se podešava zavrtnjem ili odvrtanjem stražnjeg kućišta **86**. Da biste skratili potez, zavrtnite stražnje kućište. Da biste produžili potez, odvrnite ga, ali za najviše 5 okretaja od potpuno zavrnutog položaja, osim ako rastavljate alat. Podešavajte dok ne postignete optimalnu deformaciju.

Klin za podešavanje poteza **88** fiksirajte u stražnjem kućištu.

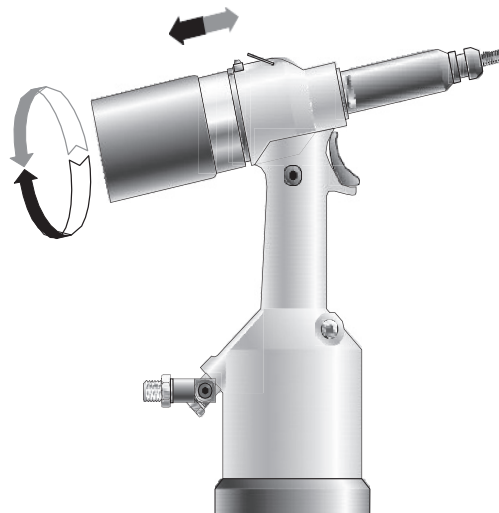


Fig. 3

4.3 PRINCIP RADA

- Priključite alat na dovod zraka.
- Namjestite umetak na pogonski vijak tako da prvo postavite jezičak. Laganim pritiskom pokrenut će se motor, a umetak će se automatski zavrnuti uz nos i zaustaviti.
- Zakovicu okomito umetnite u radni materijal.
- Pritisnite okidač do kraja. Tako ćete umetak postaviti u radni materijal i odvrnuti ga od pogonskog vijka.

Podobljani brojevi stavki odnose se na općeniti crtež postavljanja i popis dijelova na stranicama 68-69.

⚠ OPREZ - ne pokušavajte forsirati postavljanje umetka jer će to uzrokovati oštećenje alata i/ili materijala.

5. NOSNI SKLOPOVI

Prije upotrebe alata važno je postaviti odgovarajući nosni sklop. Novi, kompletan nosni sklop naručite ovisno o zakovicama koje postavljate prema tablici za odabir na str. 63.

5.1 UPUTE ZA POSTAVLJANJE

▲ OPREZ: Dovod zraka treba odvojiti prilikom postavljanja ili uklanjanja nosnih sklopova, osim ako je izričito navedeno drugačije.

Podobljani brojevi stavki odnose se na sliku u nastavku:

- Ako je još uvijek postavljeno, uklonite nosno kućište i prilagodnu maticu.
- Postavite pogonsko vreteno **4** na osovinu.
- Postavite pogonski vijak **3** na pogonsku osovinu **4**.
- Umetnite redukcijsku navlaku **5** (ako je navedena) u prilagodnu maticu.
- Zavrnite prilagodnu maticu na osovinu.
- Držite osovinu pomoću ključa* i zategnite prilagodnu maticu u smjeru kazaljke na satu.
- Držite prilagodnu maticu pomoću ključa* i zategnite učvršnu maticu suprotno od kazaljke na satu.
- Zavrnite nosno kućište i vrh nosa **1** pomoću učvršne matice.
- Oprema se uklanja obrnutim redoslijedom.
- Dok je alat još uvijek odvojen od dovoda zraka, ručno zavrnite jedan umetak na pogonski vijak pazeći da umetak bude poravnat s krajem pogonskog vijka.
- Postavite vrh nosa na točan položaj i zategnite maticu vrha nosa u smjeru kazaljke na satu pomoću ključa*.
- Uklonite umetak s pogonskog vijka.

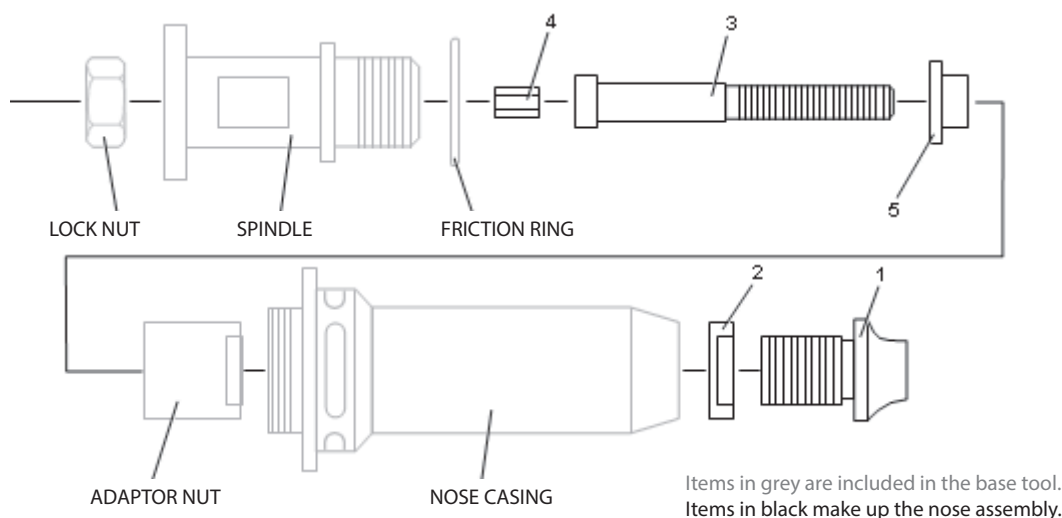


Fig. 4

5.2 UPUTE ZA SERVISIRANJE

Nosne sklopove treba servisirati u tjednim intervalima.

- Uklonite kompletni nosni sklop tako da postupak u odjeljku Upute za postavljanje primijenite obrnutim redoslijedom.
- Sve istrošene ili oštećene dijelove treba zamijeniti novima.
- Osobitu pažnju obratite na istrošenost pogonskog vijka.
- Sastavite prema uputama.

Odnosi se na stavke isporučene u servisnom kompletu 74200. Potpuni popis pogledajte na stranici 63.

5.3 74200 DIJELOVI NOSNOG SKLOPA

Vrhovi nosa razlikuju se po obliku, ovisno o vrsti umetka. Svaki nosni sklop sastoji se od jedinstvenih dijelova koji se mogu naručiti pojedinačno. Svi nosni sklopovi obuhvaćaju i učvršnu maticu za vrh nosa 2 (broj dijela 07555-00901).

Brojevi dijelova odnose se na sliku na suprotnoj stranici. Preporučujemo da se opskrbite zalihama jer dijelove treba redovito mijenjati. Pažljivo pročitajte upute za servisiranje nosnog sklopa.

VELIČINA UMETKA	KOMPLETAN ALAT	NOSNI SKLOP	1	3	4	5
UMETCI S VELIKOM PRIRUBNICOM (9698,FS58,9408,9418,9498)+STANDARDNUTSERT®(9500)+SQUARESERT®(GK08)+EUROSERT®(GJ08)						
M3	74200-00083	07555-09883	07555-00903	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00084	07555-09884	07555-00904	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5•	74200-00085	07555-09885	07555-00905	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M5••	74200-00485	07555-09185	07555-00915	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00086	07555-09886	07555-00906	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00088	07555-09888	07555-00908	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00080	07555-09880	07555-00910	07555-09010	07555-01010	–
M12	74200-00082	74200-09882 †	07555-00912	07555-09012	07555-01012	–
4 UNC	74200-00054	07555-09854	07555-00854	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00056	07555-09856	07555-00856	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00058	07555-09858	07555-00858	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00050	07555-09850	07555-00850	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00048	07555-09848	07555-00848	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 UNC	74200-00040	07555-09840	07555-00840	07555-09040	07555-00740	07555-09140
3/8 UNC	74200-00042	07555-09842	07555-00842	07555-09042	07555-00742	–
10 UNF	74200-00070	07555-09870	07555-00850	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00068	07555-09868	07555-00848	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 UNF	74200-00060	07555-09860	07555-00840	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/8 UNF	74200-00062	07555-09862	07555-00842	07555-09062	07555-00742	–
3/16 BSW	74200-00016	07555-09816	07555-00850	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 BSW	74200-00018	07555-09818	07555-00848	07555-09018	07555-00748	07555-09148
5/16 BSW	74200-00010	07555-09810	07555-00840	07555-09019	07555-00740	07555-09140
THIN SHEET NUTSERT® (9468, FS38, 9658, 9488)						
M3	74200-00183	07555-09983	07555-00993	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00184	07555-09984	07555-00994	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00185	07555-09985	07555-00995	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00186	07555-09986	07555-00996	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00188	07555-09988	07555-00998	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00180	07555-09980	07555-00999	07555-09010	07555-01010	–
M12	74200-00182	74200-09982 †	07555-00992	07555-09012	07555-01012	–
4 UNC	74200-00154	07555-09954	07555-00954	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00156	07555-09956	07555-00956	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00158	07555-09958	07555-00958	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00150	07555-09950	07555-00950	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00148	07555-09948	07555-00948	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 UNC	74200-00140	07555-09940	07555-00940	07555-09040	07555-00740	07555-09140
10 UNF	74200-00170	07555-09970	07555-00950	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00168	07555-09968	07555-00948	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 UNF	74200-00160	07555-09960	07555-00940	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/16 BSW	74200-00116	07555-09916	07555-00950	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 BSW	74200-00118	07555-09918	07555-00948	07555-09018	07555-00748	07555-09148
0BA	74200-00130	07555-09930	07555-00996	07555-09030	07555-01006	07555-09106
2BA	74200-00132	07555-09932	07555-00950	07555-09032	07555-00750	07555-09150
4BA	74200-00134	07555-09934	07555-00934	07555-09034	07555-00756	07555-09134
SUPERSERT® - OTVORENI I ZATVORENI KRAJ (FB)						
M3	74200-00283	07555-09583	07555-07103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00284	07555-09584	07555-07104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00285	07555-09585	07555-07105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00286	07555-09586	07555-07106	07555-09006	07555-01006	07555-09106

VELIČINA UMETKA	KOMPLETAN ALAT	NOSNI SKLOP	1	3	4	5
UMETCI S VELIKOM PRIRUBNICOM (9698,FS58,9408,9418,9498)+STANDARDNUTSERT®(9500)+SQUARESERT®(GK08)+EUROSERT®(GJ08)						
M8	74200-00288	07555-09588	07555-07108	07555-09008	07555-01008	07555-09108
8 UNC	74200-00258	07555-09558	07555-07158	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00250	07555-09550	07555-07150	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00248	07555-09548	07555-07148	07555-09048	07555-00748	07555-09148
8 UNF	74200-00278	07555-09578	07555-07158	07555-09078	07555-00758	07555-09158
10 UNF	74200-00270	07555-09570	07555-07150	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00268	07555-09568	07555-07148	07555-09068	07555-00748	07555-09148
HEXSERT®(9688)						
M3	74200-00683	07555-09283	07555-08103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00684	07555-09284	07555-08104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00685	07555-09285	07555-08105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00686	07555-09286	07555-08106	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00688	07555-09288	07555-00998	07555-09008	07555-01008	07555-09108

- Postavlja sve umetke navedene u ovom odjeljku, osim velike M5 prirubnice Thin Sheet Nutsert®.
- Postavlja SAMO veliku M5 prirubnicu Thin Sheet Nutsert® 09698-00516.
- † Ovi nosni sklopovi obuhvaćaju prilagodnu maticu, broj dijela 74200-12119 za zamjenu na alatu.

6. SERVISIRANJE ALATA

Redovite servise treba obavljati, a sveobuhvatni pregled treba napraviti jedanput godišnje ili svakih 500.000 ciklusa, ovisno o tome što je prije.

- ⚠ OPREZ:** Za čišćenje nemetalnih dijelova alata nemojte rabiti otapala ni druge agresivne kemikalije. Te kemikalije mogu oslabiti materijale od kojih su ovi dijelovi izrađeni.
- ⚠ OPREZ:** Prije radova na održavanju uklonite opasne tvari koje su se možda nakupile tijekom rada.
- ⚠ OPREZ:** Zaposlenik je dužan pobrinuti se da upute za održavanje budu predane odgovarajućem osoblju.
- ⚠ OPREZ:** Korisnik ne smije biti uključen u održavanje ili popravak alata ako nema potrebnu obuku.
- ⚠ OPREZ:** Redovito provjeravajte ima li na alatu oštećenja i neispravnosti.
- ⚠ OPREZ:** Pročitajte sigurnosne upute na str. 54 - 56.

6.1 SVAKODNEVNO SERVISIRANJE

- Svakodnevno, prije upotrebe ili prilikom prvog puštanja alata u pogon, stavite nekoliko kapi čistog ulja za podmazivanje u usis zraka ako sklop za podmazivanje nije postavljen na usisu. Ako je alat stalno u upotrebi, crijevo zraka treba odspojiti od glavnog dovoda, a alat podmazivati svaka dva-tri sata.
- Provjerite curenja zraka. Ako se oštete, crijeva i spojeve treba zamijeniti novima.
- Ako na regulatoru tlaka nema filtra, odzračite vodove zraka kako biste ih očistili od nakupljene nečistoće ili vode prije nego što priključite crijevo za zrak na alat.
- Provjerite je li postavljen odgovarajući nosni sklop.
- Provjerite je li potez alata odgovarajući za postavljanje odabranog umetka. (Za podešavanje poteza pregledajte str 59).
- Provjerite je li pogonski vijak u nosnom sklopu istrošen ili oštećen. Zamijenite ga po potrebi.

6.2 TJEDNO SERVISIRANJE

- Provjerite curi li ulje ili zrak na crijevu za dovod zraka te na spojevima.

6.3 SERVISNI KOMPLET

Za sve poslove servisiranja preporučujemo upotrebu servisnog kompleta (broj dijela 74200-99990), koji se isporučuje u vlastitoj plastičnoj kutiji.

SERVISNI KOMPLET 74200-99990					
Broj dijela	Opis	KOL.	Broj dijela	Opis	KOL.
07900-00618	POTISKIVAČ	1	07900-00393	Ključ od 14 mm / 15 mm	1
07900-00619	ČAHURA VODILICE	1	07900-00409	Ključ od 12mm / 13mm	1
07900-00478	ISTISKIVAČ IGLE Ø 3 mm	1	07900-00626	KLJUČ, 11 mm	1
07900-00624	ISTISKIVAČ IGLE Ø 4mm	1	07900-00469	IMBUS KLJUČ OD 2,5 mm	1
07900-00157	KLIJEŠTA ZA UNUTARNJE PRIČVRSNE PRSTENOVE	1	07900-00351	IMBUS KLJUČ OD 3 mm	1
07900-00161	KLIJEŠTA ZA VANJSKE PRIČVRSNE PRSTENOVE	1	07900-00224	IMBUS KLJUČ OD 4 mm	1
07900-00625	MEKI ČEKIĆ	1	07900-00225	IMBUS KLJUČ OD 5 mm	1
07900-00623	NASADNI KLJUČ, 25 mm	1	07900-00620	IMBUS KLJUČ OD 12 mm	1
07900-00006	LOPATICA	1	07900-00456	T-ŠIPKA	1
07900-00434	KLJUČ, 32mm	1	07992-00075	MOLYKOTE 55M (TUBA od 100 gm)	1
07900-00621	KLJUČ, 28mm	1	07900-00627	PLASTIČNA KUTIJA	1
07900-00637	KLJUČ, 17mm	1	07900-00632	Ključ od 17mm / 19mm	1
07900-00643	GUMB POTISKIVAČA	1			

6.4 ODRŽAVANJE

Svakih 500.000 ciklusa alat treba potpuno rastaviti, a istrošene ili oštećene dijelove zamijeniti novima ili po preporuci. Sve O-prstenove treba zamijeniti novima i podmazati mazivom Molykote 55M prije sastavljanja.

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sigurnosne upute na str. 54 - 56.

⚠ UPOZORENJE: Zaposlenik je dužan pobrinuti se da upute za održavanje budu predane odgovarajućem osoblju.

⚠ UPOZORENJE: Korisnik ne smije biti uključen u održavanje ili popravak alata ako nema potrebnu obuku.

⚠ UPOZORENJE: Redovito provjeravajte ima li na alatu oštećenja i neispravnosti.

Prije bilo kakvog servisiranja ili demontaže potrebno je odspojiti vod zraka, osim ako je drugačije navedeno.

Preporučuje se da se sve operacije demontaže izvedu u čistim uvjetima.

Prije rastavljanja ispraznite ulje iz alata. Uklonite uljni čep, **42**, uljnu brtvenu podlošku **43**, vijak za ispuštanje **48** i podlošku vijka za ispuštanje **49** od sklopa ručke te ispustite ulje u odgovarajući spremnik.

Prije rastavljanja alata potrebno je ukloniti nosni sklop. Upute za jednostavno uklanjanje pronaći ćete u odjeljku o nosnom sklopu na str. 60-63.

Za kompletno servisiranje alata nastavite s rastavljanjem podsklopova redosljedom prikazanim u nastavku.

6.5 PNEUMATSKI CILINDAR

- Uklonite gumenu podlogu **2**.
- Alat s podlogom okrenutom prema gore postavite u škripac opremljen mekim čeljustima.
- Pomoću ključa* odvrnite završni čep **3**. Pneumatski klip **9** treba se pomicati prema gore pod pritiskom opruge **11** (možda ćete morati rukom pritisnuti pneumatski klip **9**).
- Uklonite O-prsten **4**.
- Povucite pneumatski klip **9**.
- Uklonite brtvu **8** i O-prsten **36**.
- Učvrstite šipku klipa **10** u mekim čeljustima škripca kako se ne bi ogrebla.
- Odvojite šipku klipa **10** od pneumatskog klipa **9** tako da odvrnete vijak za učvršćivanje šipke klipa **5** pomoću ključa*.
- Provjerite je li cijev za zrak **12** oštećena ili deformirana. (Crijevo za zrak zavrtnuto je s unutarnje strane na ručku i fiksirano pomoću ljepila Loctite® 222). Ako je potrebno ukloniti crijevo za zrak, priključak cijevi za zrak treba zagrijati na temperaturu od 100°C kako bi ljepilo Loctite omekšalo. Crijevo za zrak **12** može se zatim odvrnuti od ruke pomoću imbus ključa*.
- Provjerite je li opruga **11** oštećena ili deformirana.
- Sastavite obrnutim redosljedom od rastavljanja.

6.6 VODILICA ŠIPKE

- Preokrenite alat i učvrstite ga u škripcu. Odvrnite vodilicu šipke **15** pomoću ključa* i T-šipke*.
- Izvucite vodilicu šipke **15**.
- Odvrnite pričvršnu maticu **13** pomoću imbus ključa*, uklonite brtvu **14** i O-prsten **98**.
- Uklonite O-prsten **16**.
- Sastavite obrnutim redosljedom od rastavljanja.

6.7 OKIDAČ

- Dok je alat učvršćen u škripcu, uklonite iglu **26** pomoću istiskivača igle*.
- Uklonite okidač **25**, iglu **22**, valjak **23** i potisni klin **24**.
- Lagano gurnite glavu šipke okidača **20** te zajedno s O-prstenovima **7** i **21** uklonite vodilicu, **19**, brtvu **18** i čep **17**.
- Sastavite obrnutim redosljedom od rastavljanja. Provjerite je li jezičak brtve **18** okrenut prema glavi alata.

* Odnosi se na stavke isporučene u servisnom kompletu 74200. Potpuni popis pogledajte na stranici 63.

Podobljani brojevi stavki odnose se na općeniti crtež postavljanja i popis dijelova na stranicama 68-69.

6.8 ZAKRETNI USIS ZRAKA (74200-12700)

- Pomoću imbus ključa* uklonite vijak **40** i podlošku **39**.
- Uklonite zakretni usis **38**.
- Odvrnite dvostruki muški priključak **41** od zakretnog usisa **38** i uklonite plastičnu podlošku **33**.
- Pomoću ključa* odvrnite vijak **37**.
- Uklonite dvije plastične podloške **33** i usisni blok **35**.
- Uklonite pričvrсни prsten **97** s dvostrukog muškog priključka **41** pomoću kliješta za pričvrсне prstenove i uklonite filtar **96**.
- Sastavite obrnutim redosljedom.
- Odnosi se na stavke isporučene u servisnom kompletu 74200. Potpuni popis pogledajte na stranici 63.

Podebljani brojevi stavki odnose se na općeniti crtež postavljanja i popis dijelova na stranicama 68-69.

6.9 DIFERENCIJALNI VENTIL

- Pomoću posebnog ravnog ključa* odvrnite učvrсни čep ventila **27**, izvucite i uklonite oprugu **104** te O-prsten **29**.
- Uklonite prigušivač **34** pomoću ključa* i uklonite plastičnu podlošku **33**.
- Gurnite klip ventila **28** iz njegovog kućišta zajedno s O-prstenovima **30**, **31** i **32**.
- Provjerite je li opruga **104** deformirana te je zamijenite po potrebi.
- Sastavite obrnutim redosljedom.

6.10 SKLOP GLAVE

- Uklonite nosno kućište prije rastavljanja.
- Pomoću ključeva* uklonite osovinu **44** i pričvrсну maticu **45**.
- Uklonite pričvrсну maticu povratne opruge **46** pomoću ključa*.
- Uklonite povratnu oprugu **47**, podlošku **99** i pričvrсну maticu **90**.
- Provjerite je li povratna opruga **47** deformirana te je zamijenite po potrebi.
- Sastavite obrnutim redosljedom.

6.11 STRAŽNJE KUĆIŠTE

- Pomoću imbus ključa* uklonite vijak **40** s klina za podešavanje poteza **88** i podignite prenosnu podlošku **95**.
- Odvojite klin za podešavanje poteza **88** tako da ga pritisnete prema natrag uz oprugu **89**.
- Odvrnite stražnje kućište **86**.
- Po potrebi uklonite gumenu oblogu stražnjeg kućišta **87**.
- Izvucite pričvrсни prsten **84** pomoću kliješta za pričvrсне prstenove* i uklonite prigušivač **85**.
- Sastavite obrnutim redosljedom od demontaže. Locirajte zaponac **102** u glavi prije nego što zavrnete stražnje kućište **86**.

6.12 RAZDJELNIK

- * Pomoću imbus ključa* uklonite dva vijka **40**.
- * Izvucite razdjelnik **83** zajedno sa završnim čepom zračnog motora **81** te O-prstenovima **82** i **31** pazeći da ne ispustite kuglu **79** i potisnu šipku **78**.
- * Pomoću imbus ključa* uklonite četiri vijka s utornim glavama **58** te izvucite graničnik poteza **57**.
- * Izvucite dvije cijevi za dovod zraka **59** i četiri O-prstena **60**.
- Sastavite obrnutim redosljedom.


6.13 HIDRAULIČKI KLIP I SKLOP ZRAČNOG MOTORA (74200-12610)

- Omotajte ljepljivu traku oko navoja hidrauličkog klipa **54** te polako i čvrsto pomaknite sklop prema natrag. Uklonite pričvrсни prsten **52** i prednju brtvu **51** pomoću kliješta za pričvrсне prstenove*.
- Uklonite O-prstenove **76** i **77**.
- Pomoću dvaju ključeva* odvojite hidraulički klip **54** od kućišta zračnog motora **75**. Prsten za podešavanje **55**, osovina za pomicanje **56** i O-prsten **101** izaći će s hidrauličkim klipom **54**.

* Odnosi se na stavke isporučene u servisnom kompletu 74200. Potpuni popis pogledajte na stranici 63.

Podebljani brojevi stavki odnose se na općeniti crtež postavljanja i popis dijelova na stranicama 68-69.

- Izvadite sklop zračnog motora iz njegovog kućišta **75**, uklonite pričvrсни prsten **61** pomoću kliješta za pričvrсне prstenove*, a zatim lagano lupkajte kućištem zračnog motora **75** po stolu kako biste oslobodili dijelove.
- Dijelove od **62** do **74** možete izvući kao jedan sklop, pazite da vam ne ispadne igla **74**.
- Uklonite ležaj **62**, osovinu planetarnog zupčanika **63**, planetarnu skupinu (3 kom.) **64**, planetarni zupčanik **65** i držač razmaka **66**.
- Pomoću mekog čekića lupnite glavu rotora **70**.
- Ležaj **67** i prednja ploča **68** izaći će sa statorom **69** i pet lopatica rotora **71**. (rotor **70** ostaje u ruci).
- Postavite stražnju ploču **72** u škripac s mekim čeljustima.
- Pomoću istiskivača igle* lupnite središte rotora **70** kako biste uklonili ležaj **73**. (preokrenite rotor **70** i izaći će ležaj **73**).
- Prilikom sastavljanja zračnog motora, stražnji dio rotora **70** mora biti u blagom kontaktu sa stražnjom pločom **72** bez ikakvog razmaka (eventualni razmak nestat će kada se ležaj **73** potpuno namjesti).
- Prilikom umetanja zračnog motora u njegovo kućište **75** pažljivo poravnajte dijelove tako da igla **74** bude u središnjem otvoru između priključaka za uključivanje/isključivanje vrtnje na kućištu motora **75** i stražnje ploče **72**.
- Prilikom sastavljanja hidrauličkog klipa **54** na sklop zračnog motora pritegnite dijelove rukom i upuhnite zrak u jedan od vanjskih priključaka kućišta motora **75** kako biste provjerili može li se zračni motor slobodno rotirati.
- Prilikom sastavljanja prednje brtve **51** provjerite je li veći promjer okrenut prema stražnjem dijelu alata.
- Sastavite obrnutim redoslijedom.

 **OPREZ:** Provjerite alat dnevnim i tjednim servisom.

 **OPREZ:** Mazanje temeljnim premazom UVIJEK je potrebno nakon demontiranja alata i prije rada.

* Odnosi se na stavke isporučene u servisnom kompletu 74200. Potpuni popis pogledajte na stranici 63.

Podobljani brojevi stavki odnose se na općeniti crtež postavljanja i popis dijelova na stranicama 68-69.

6.14 SIGURNOSNI PODACI ZA MOLYKOTE 55m

Mazivo se može naručiti kao pojedinačni artikl, broj dijela prikazuje se u servisnom kompletu na stranici 63.

PRVA POMOĆ

KOŽA: Obrišite te operite sapunom i vodom.

GUTANJE: Obično nema nuspojava. Postupite ovisno o simptomima.

OČI: Nadražujuće, ali nije štetno. Isperite vodom i potražite liječničku pomoć.

OKOLIŠ

Pripremite za spaljivanje ili odlaganje na odobrenim mjestima.

POŽAR

PLAMIŠTE: 101°C

Nije klasificirano kao zapaljivo.

Odgovarajući mediji za gašenje požara: Ugljični dioksid, pjena suhi prah ili fini vodeni sprej.

RUKOHVAT

Nosite plastične ili gumene rukavice.

POHRANA

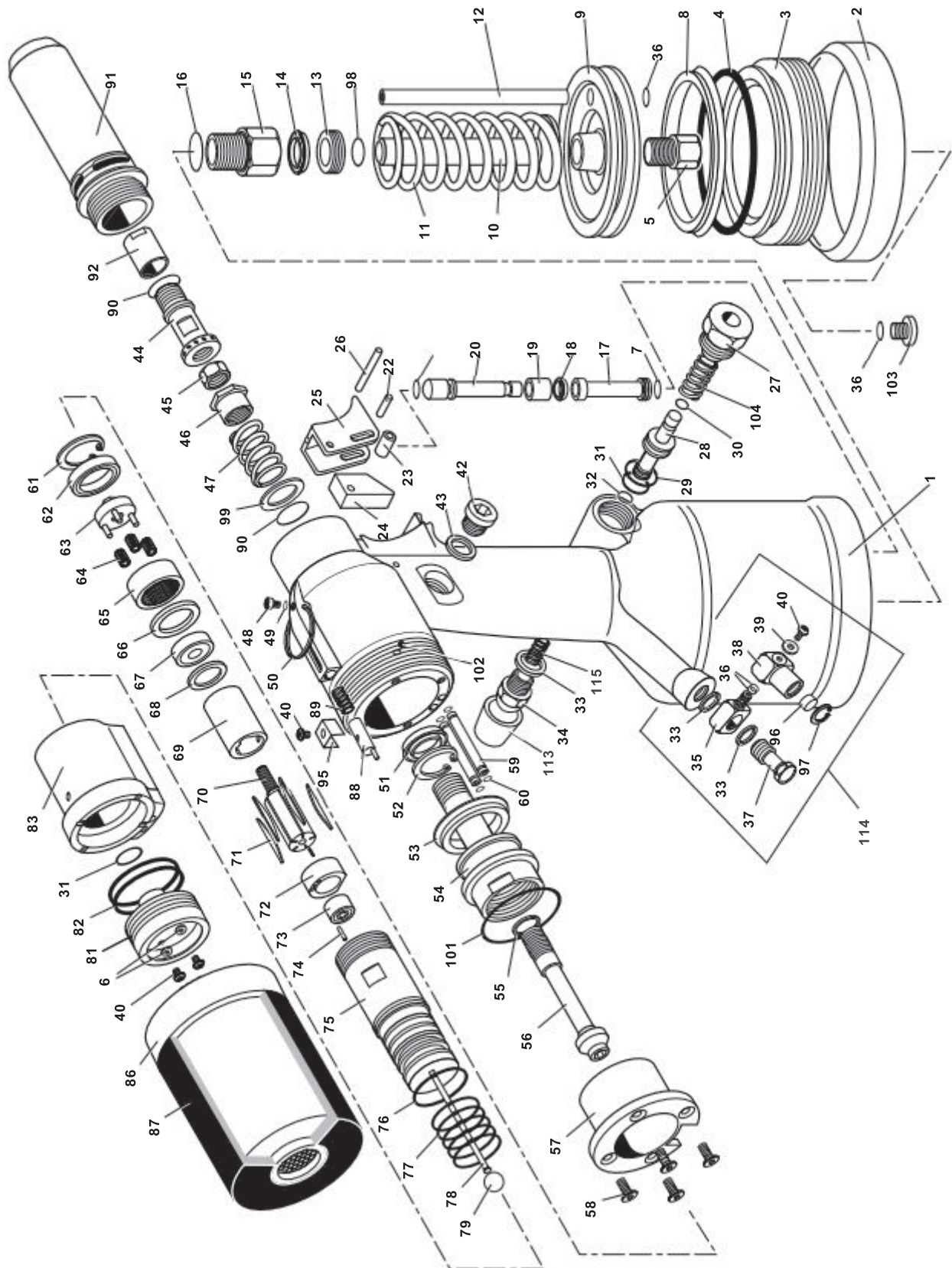
Podalje od vrućine i oksidirajućih tvari.

6.15 ZAŠTITA OKOLIŠA

Osigurajte sukladnost s odgovarajućim propisima o zbrinjavanju. Odložite sve otpadne proizvode na odobreno mjesto za zbrinjavanje otpada ili na drugo mjesto kako ne biste izložili osoblje i okoliš opasnostima.

7. OPĆI SKLOPOVI

7.1 OPĆI SKLOP OSNOVNOG ALATA 74200-12000



7.2 OPĆI SKLOP, POPIS DIJELOVA 74200-12000

Popis dijelova za 74200-12000

POPIS DIJELOVA 74200-12000																				
STAVKA	BR. DIJELA	OPIS	BR. DIJELA	OPIS	BR. DIJELA	OPIS	STAVKA	BR. DIJELA	OPIS	STAVKA	BR. DIJELA	OPIS	STAVKA	BR. DIJELA	OPIS	KOL. REZERVNI DIJELOVI	PREP. DIJELOVI	KOL. REZERVNI DIJELOVI	PREP. DIJELOVI	
01	74200-12001	GLAVA I RUČKA	07001-00420	VIJAK S UPUSTENOM GLAVOM M4	40	07001-00420	40	07001-00420	VIJAK S UPUSTENOM GLAVOM M4	40	07001-00420	VIJAK S UPUSTENOM GLAVOM M4	79	74200-12079	KUGLA (GUMENA)	4	4	1	1	
02	74200-12002	GUMENA PODLOGA																		
03	74200-12003	ZAVRŠNI ČEP (ZAVRNUTI)			42	07005-01274	42	07005-01274	ULJNI ČEP	42	07005-01274	ULJNI ČEP	80	73200-02022	SIGURNOSNA OZNAKA	1	1	1	N/1	
04	74200-12004	O-PRSTEN			43	74200-12043	43	74200-12043	PODLOŠKA ULJNE BRTVE	43	74200-12043	PODLOŠKA ULJNE BRTVE	81	74200-12081	ZAVRŠNI ČEP ZRACNOG MOTORA	1	1	1	-	
05	74200-12005	UČVRŠNI VIJAK ŠIPKE KLIPA			44	74200-12044	44	74200-12044	VRETENO	44	74200-12044	VRETENO	82	74200-12082	O-PRSTEN	1	1	1	2	
06	07002-00109	PODLOŠKA M4 OTPORNA NA VIBRACIJE			45	07555-00803	45	07555-00803	PRIČVRŠNA MATICA	45	07555-00803	PRIČVRŠNA MATICA	83	74200-12083	RAZDJELNIK	1	1	1	-	
07	07003-00027	O-PRSTEN			46	74200-12046	46	74200-12046	PRIČVRŠNA MATICA POVRATNE OPRUGE	46	74200-12046	PRIČVRŠNA MATICA POVRATNE OPRUGE	85	74200-12085	PRIGUŠIVAČ	1	1	1	-	
08	74200-12008	BRTVA (PNEUMATSKI KLIP)			47	74200-12047	47	74200-12047	POVRATNA OPRUGA	47	74200-12047	POVRATNA OPRUGA	86	74200-12800	SKLOP STRAŽNJEG KUGLIŠTA	1	1	1	-	
09	74200-12009	PNEUMATSKI KLIP			48	07001-00329	48	07001-00329	VIJAK M5 ZA ODZRAČIVANJE	48	07001-00329	VIJAK M5 ZA ODZRAČIVANJE	87	74200-12087	GUMENA OBLOGA STRAŽNJEG KUGLIŠTA	1	1	1	1	
10	74200-12010	ŠIPKA KLIPA (INTENZIFIKATOR)			49	07003-00033	49	07003-00033	ODZRAČNA PODLOŠKA ULJNE BRTVE	49	07003-00033	ODZRAČNA PODLOŠKA ULJNE BRTVE	88	74200-12088	KLIN ZA PODEŠAVANJE POTEZA	1	1	1	1	
11	07555-00205	OPRUGA			50	07265-03021	50	07265-03021	SUSPENZIJSKI PRSTEN	50	07265-03021	SUSPENZIJSKI PRSTEN	89	74200-12089	OPRUGA	1	1	1	1	
12	74200-12012	CIJEV ZA DOVOD ZRAKA			51	07265-02004	51	07265-02004	PREDNJA BRTVA	51	07265-02004	PREDNJA BRTVA	90	07003-00028	UČVRŠNI PRSTEN	1	1	1	2	
13	74200-12013	PRIČVRŠNA MATICA			52	07004-00033	52	07004-00033	PRIČVRŠNI PRSTEN	52	07004-00033	PRIČVRŠNI PRSTEN	91	74200-12091	NOSNO KUGLIŠTE	1	1	1	-	
14	74200-12014	BRTVA			53	74200-12053	53	74200-12053	BRTVA	53	74200-12053	BRTVA	92	74200-12092	PRILAGODNA MATICA (DO M10)	1	1	1	1	
15	74200-12015	VODILICA ŠIPKE			54	74200-12054	54	74200-12054	HIDRAULIČNI KLIP	54	74200-12054	HIDRAULIČNI KLIP	93	74200-12093	OZNAKA U BOJI	1	1	1	N/1	
16	07003-00100	O-PRSTEN			55	74200-12055	55	74200-12055	PRSTEN ZA PODEŠAVANJE	55	74200-12055	PRSTEN ZA PODEŠAVANJE	94	07900-00354	SIGURNOSNA OZNAKA	1	1	1	N/1	
17	74200-12017	UTIKAČ			56	74200-12056	56	74200-12056	OSOVINA ZA POMICANJE	56	74200-12056	OSOVINA ZA POMICANJE	95	74200-12095	PREMOSNA PODLOŠKA	1	1	1	1	
18	74200-12018	USNATA BRTVA			57	74200-12057	57	74200-12057	GRANIČNIK POTEZA	57	74200-12057	GRANIČNIK POTEZA	96	74200-12096	FILTAR	1	1	1	1	
19	74200-12019	VODILICA			58	07001-00427	58	07001-00427	VIJAK S UTORNOM GLAVOM M5CSK	58	07001-00427	VIJAK S UTORNOM GLAVOM M5CSK	97	74200-12097	PRIČVRŠNI PRSTEN	4	4	1	1	
20	74200-12020	ŠIPKA OKIDAČA			59	74200-12059	59	74200-12059	PNEU. CIJEV ZA DOVOD ZRAKA	59	74200-12059	PNEU. CIJEV ZA DOVOD ZRAKA	98	07003-00134	O-PRSTEN	2	2	1	1	
21	07003-00315	O-PRSTEN			60	74200-12060	60	74200-12060	O-PRSTEN	60	74200-12060	O-PRSTEN	99	74200-12099	PODLOŠKA	4	4	1	1	
22	74200-12022	IGLA			61	74200-12061	61	74200-12061	PRIČVRŠNI PRSTEN	61	74200-12061	PRIČVRŠNI PRSTEN	100	07007-01526	"CE" OZNAKA (AVDEL ITALY)	1	1	1	N/1	
23	74200-12023	VALJAK			62	74200-12062	62	74200-12062	LEŽAJ	62	74200-12062	LEŽAJ	101	74200-12121	O-PRSTEN	1	1	1	1	
24	74200-12024	POTISNI KLIN			63	74200-12063	63	74200-12063	ZUPČANIK	63	74200-12063	ZUPČANIK	102	74200-12122	ZAPONAC (GUMENI)	1	1	1	1	
25	74200-12025	OKIDAČ			64	07555-09208	64	07555-09208	PLANET	64	07555-09208	PLANET	103	74200-12103	UTIKAČ	3	3	1	1	
26	74200-12026	IGLA			65	74200-12065	65	74200-12065	PLANETARNI ZUPČANIK	65	74200-12065	PLANETARNI ZUPČANIK	104	74200-12104	OPRUGA	1	1	1	N/1	
27	74200-12027	UČVRŠNI ČEP VENTILA			66	74200-12066	66	74200-12066	DRŽAČ RAZMAKA	66	74200-12066	DRŽAČ RAZMAKA	105	07900-00614	PRIRUČNIK ALATA	1	1	2	N/1	
28	74200-12028	KLIP VENTILA			67	07555-09206	67	07555-09206	LEŽAJ	67	07555-09206	LEŽAJ	106	07900-00632	TANKI KLJUČ, 17/19 MM	1	1	1	N/1	
29	07003-00086	O-PRSTEN			68	07555-09210	68	07555-09210	PREDNJA PLOČA	68	07555-09210	PREDNJA PLOČA	107	07900-00409	KLJUČ, 12/13 MM	1	1	1	N/1	
30	07003-00040	O-PRSTEN			69	07555-09211	69	07555-09211	STATOR	69	07555-09211	STATOR	108	07900-00224	IMBUS KLJUČ 4 MM	1	1	1	N/1	
31	07003-00026	O-PRSTEN			70	74200-12070	70	74200-12070	ROTOR	70	74200-12070	ROTOR	109	07900-00225	IMBUS KLJUČ 5 MM	1	1	1	N/1	
32	07003-00046	O-PRSTEN			71	07555-09213	71	07555-09213	LOPATICA ROTORA	71	07555-09213	LOPATICA ROTORA	110	07900-00624	ISTIŠKIČIGLE, Ø 4 MM	5	5	1	N/1	
33	74200-12033	PLASTIČNA PODLOŠKA 1/8"			72	07555-09214	72	07555-09214	STRAŽNJA PLOČA	72	07555-09214	STRAŽNJA PLOČA	111	07900-00637	MM	1	1	1	N/1	
34	74200-12034	PRIGUŠIVAČ 1/8"			73	07555-09215	73	07555-09215	LEŽAJ	73	07555-09215	LEŽAJ	112	07900-00469	IMBUS KLJUČ 2,5 MM	1	1	1	N/1	
35	74200-12035	BLOK USISA ZRAKA			74	07555-09216	74	07555-09216	IGLA	74	07555-09216	IGLA	113	74200-12300	SKLOP DEFEKTORA	1	1	1	N/1	
36	07003-00029	O-PRSTEN			75	74200-12075	75	74200-12075	KUGLIŠTE ZRAČNOG MOTORA	75	74200-12075	KUGLIŠTE ZRAČNOG MOTORA	114	74200-12700	SKLOP USISA	1	1	1	1	
37	74200-12037	PROBUŠENI VIJAK			76	07003-00305	76	07003-00305	O-PRSTEN	76	07003-00305	O-PRSTEN	115	07340-00401	OPRUGA	1	1	1	1	
38	74200-12038	ZAKRETNI USIS			77	07003-00306	77	07003-00306	O-PRSTEN	77	07003-00306	O-PRSTEN	5	5	5	5	5	1	1	
39	74200-12039	PODLOŠKA			78	74200-12078	78	74200-12078	POTISNA ŠIPKA, 80 mm, DUGA	78	74200-12078	POTISNA ŠIPKA, 80 mm, DUGA	1	1	1	1	1	1	1	

8. MAZANJE TEMELJNIM PREMАЗOM

Mazanje temeljnim premazom UVIJEK je potrebno nakon demontiranja alata i prije rada. Možda će također biti potrebno obnoviti puni hod nakon uporabe većeg intenziteta, kada se hod može smanjiti, a pričvršćivači nisu u potpunosti postavljeni jednim pritiskom na okidač.

8.1 POJEDINOSTI O ULJU

Ulje preporučeno za pripremu je Hyspin® VG32, dostupno u spremnicima od 0,5 l (broj dijela 07992-00002) ili jednog galona (broj dijela 07992-00006). Pogledajte podatke o sigurnosti ispod.

8.2 SIGURNOSNI PODACI ZA ULJE HYPIN®VG 32

PRVA POMOĆ

KOŽA:

Temeljito operite sapunom i vodom što je prije moguće. Slučajni kontakt ne zahtijeva hitnu pozornost. Kratkotrajni kontakt ne zahtijeva hitnu pozornost.

GUTANJE:

Odmah zatražite medicinsku pozornost. NEMOJTE izazivati povraćanje.

OČI:

Odmah nekoliko minuta ispirite vodom. Iako NIJE primarno nadražujuće, nakon kontakta može doći do manje iritacije.

POŽAR

Točka zapaljenja 232°C. Nije klasificirano kao zapaljiva tvar.

Odgovarajući mediji za gašenje požara: CO₂, suhi prah, pjena ili vodena magla. NEMOJTE upotrebljavati vodeni mlaz.

OČUVANJE OKOLIŠA

ODLAGANJE OTPADA: Putem ovlaštene ugovorne tvrtke na odobrenu lokaciju. Može se spaliti. Iskorišteni proizvod može se poslati na reparaturu. PROLIJEVANJE: Spriječite ulazak u odvođe, kanalizaciju i vodotoke. Upijte ga upijajućim materijalom.





RUKOHVAT

Nosite zaštitu za oči, nepropusne rukavice (npr. od PVC-a) i plastičnu pregaču. Upotrebljavajte na dobro prozračenim mjestima.

POHRANA

Bez posebnih mjera opreza.

8.3 POSTUPAK PRIPREME

-  **OPREZ:** Provjerite je li novo ulje potpuno čisto i ima li mjehurića zraka.
 -  **OPREZ:** Alat mora biti položen na bok tijekom postupka pripreme.
 -  **OPREZ:** Sve postupke treba izvesti na čistoj radnoj plohi, čistim rukama u čistom prostoru.
 -  **OPREZ:** Uvijek pazite da stvari i predmeti ne dospiju u alat kako ne bi došlo do ozbiljnih oštećenja.
-
- Postavite alat na bok tako da uljni čep **42** bude okrenut prema gore.
 - Klin za podešavanje poteza **88** povucite prema natrag i odvrnite stražnje kućište **86** za najviše **5** okretaja od potpuno zavrnutog položaja.
 - Pomoću imbus ključa odvrnite uljni čep **42** i uklonite podlošku uljne brtve **43**.
 - Napunite alat uljem za pripremu, lagano ga ljuljajući kako biste izbacili zrak.
 - Ponovo postavite podlošku uljne brtve **43** i uljni čep **42** te pritegnite.
 - Sada je potrebno odzračiti alat. Ovim postupkom uklanjaju se mjehurići zraka iz uljnih vodova.
 - Provjerite je li vijak za odzračivanje **48** potpuno pritegnut. Odvrnite ga samo za JEDAN OKRET pomoću imbus ključa. Priključite alat na dovod zraka i pritisnite okidač.
 - Pričekajte dok se ulje ne pojavi oko cijelog vijka za odzračivanje ulja **48**, a zatim ponovo pritegnite. Obrišite višak ulja.
 - Otpustite okidač.
 - Otvorite uljni čep **42** pomoću imbus ključa.
 - Dolijte ulje do odgovarajuće razine. Ponovo postavite podlošku uljne brtve **43** i uljni čep **42** te pritegnite do kraja.
 - Prije upotrebe alata potrebno je postaviti odgovarajuću nosnu opremu te podesiti potez alata.

Podebljani brojevi stavki odnose se na općeniti crtež postavljanja i popis dijelova na stranicama 68-69.

9. DIJAGNOSTIKA POGREŠAKA

SIMPTOM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE	REF. STRANICA
Pneumatski motor radi sporo	Curenje zraka iz motora	Provjerite jesu li brtve istrošene. Zamijenite	65
	Nizak tlak zraka.	Povećajte	62
	Začepljen je dovod zraka	Otklonite uzrok začepljenja dovoda zraka	
	Istrošen pogonski vijak	Zamijenite	60
	Zaglavljene lopatice	Podmažite alat putem usisa zraka	
Umetak se ne deformira pravilno	Potez nije pravilno podešen	Podesite	62
	Tlak zraka izvan tolerancija	Podesite	62
	Niska razina ulja	Pripremite alat	71
	Umetak je izvan dohvata	Provjerite dohvata umetka	
Pogonski vijak okreće se nezavisno od motora	Istrošena ili oštećena pogonska osovina	Zamijenite	
	Istrošen ili oštećen pogonski vijak	Zamijenite	60
	Labava prilagodna matica	Pritegnite	60
	Nedostaje učvršni prsten 90	Postavite novi učvršni prsten	67
Umetak se ne može postaviti na pogonski vijak	Neodgovarajuća veličina navoja umetka	Upotrijebite odgovarajući umetak	
	Postavljen je neodgovarajući pogonski vijak	Upotrijebite odgovarajući pogonski vijak	
	Istrošen ili oštećen pogonski vijak	Zamijenite	
	Nosna oprema nepravilno je sastavljena	Pažljivo odspojite dovod zraka i ponovo postavite nosnu opremu	60-61
Alat se zaglavio na postavljenom umetku	Prekomjeran potez/ Neispravan umetak/ Istrošen ili neispravan pogonski vijak	NEMOJTE PRITISKATI OKIDAČ. Deblokirajte uređaj za blokiranje i pomaknite stražnje kućište prema naprijed u "nulti" položaj. Pritisnite okidač. Alat bi se trebao odvrti. Ponovo postavite potez. U suprotnom odspojite dovod zraka. Umetnite iglu Ø 4mm kroz utore na nosnom kućištu na osovini 44 . Zakrećite dok pogonski vijak ne izađe. Umetnite. Upotrijebite novi umetak, KAO I pogonski vijak.	
Pogonski vijak puca	Prekomjeran potez alata	Podesite potez	
	Bočno opterećenje na pogonskom vijku	Prilikom postavljanja umetka držite alat okomito u odnosu na radni materijal.	
Alat se ne rotira	Labava prilagodna matica	Pritegnite	
	Nema dovoda zraka	Priključite ga	62
	Nedovoljan razmak između pričvrstne matice 45 i osovine 44	Podesite razmak na 1,5 mm do 2 mm	67
	Prekratka potisna šipka 78	Zamijenite	68
	Zaglavljen zračni motor	Podmažite alat putem usisa zraka. Ako to nije dovoljno, rastavite zračni motor i temeljito ga očistite.	

SIMPTOM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE	REF. STRANICA
Ne radi okidač	Statičko trenje	Pritisnite okidač nekoliko puta	
	Nizak tlak zraka.	Povećajte tlak zraka	
	Klip ventila ostaje zaglavljen	Pritisnite okidač nekoliko puta. Podmažite alat putem usisa zraka. Ako to ne uspije, rastavite, očistite i podmažite dijelove okidača	
Pogonski vijak se ne vraća i/ili se nastavlja odvrtni	Neispravna brtva 18	Zamijenite	67
Alat se ne odvrće	Labava prilagodna matica 92	Pritegnite	
	Nema dovoda zraka	Priključite ga	
	Stražnje kućište odvrtno je za više od 5 okreta	Podesite potez alata, 5 okreta	
	O-prsten 82 propušta zrak	Zamijenite	68
	Zaglavljen razdjelnik	Podmažite	
Zaglavljen zračni motor		Podmažite alat putem usisa zraka. Ako to nije dovoljno, rastavite zračni motor i temeljito ga očistite.	

Podobljani brojevi stavki odnose se na općeniti crtež postavljanja i popis dijelova na stranicama 68-69.

Ostale simptome ili kvarove potrebno je prijaviti lokalnom ovlaštenom predstavniku tvrtke Stanley Engineered Fastening ili centru za popravke.

10. IZJAVA O SUKLADNOSTI EZ-a

Mi, tvrtka **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UJEDINJENO KRALJEVSTVO**, izjavljujemo pod našom isključivom odgovornošću da je proizvod:

Opis: 74200 - Hidro-pneumatski alat za slijepe zakovice

Model: 74200

na koji se ova izjava odnosi usklađen je sa sljedećim harmoniziranim normama:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118 izmjena i dopuna 17:2017

Tehnička dokumentacija sastavljena je u skladu s Dodatkom VII sukladno sljedećoj smjernici: **Direktiva o strojevima (2006/42/EC)**

Dolje potpisani daje izjavu u ime tvrtke STANLEY Engineered Fastening.



A. K. Seewraj

Direktor inženjeringa, Ujedinjeno Kraljevstvo

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Mjesto izdavanja: Letchworth Garden City, Ujedinjeno Kraljevstvo

Datum izdavanja: 01-01-2021

Dolje potpisani odgovoran je za sastavljanje tehničke datoteke za proizvode koji se prodaju u Europskoj uniji i ovu izjavu donosi u ime tvrtke Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany



Ovaj stroj je u skladu sa
Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

11. IZJAVA O SUKLADNOSTI UK-a

Mi, tvrtka **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UJEDINJENO KRALJEVSTVO**, izjavljujemo pod našom isključivom odgovornošću da je proizvod:

Opis: 74200 - Hidro-pneumatski alat za slijepe zakovice

Model: 74200

na koji se ova izjava odnosi usklađen je sa sljedećim navedenim normama:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118 izmjena i dopuna 17:2017

Tehnička dokumentacija sastavljena je sukladno **Propisima o isporuci strojeva (Sigurnost), 2008.**, S.I. 2008/1597 (u skladu s dopunama i izmjenama).

Dolje potpisani daje izjavu u ime i za račun tvrtke STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj

Direktor inženjeringa, Ujedinjeno Kraljevstvo

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Mjesto izdavanja: Letchworth Garden City, Ujedinjeno Kraljevstvo

Datum izdavanja: 01-01-2021

**UK
CA**

Ovaj stroj je u skladu sa
(sigurnosnim) propisima o dobavljanju strojeva iz 2008.
S.I. 2008/1597 (u skladu s dopunama i izmjenama)

12. ZAŠTITITE SVOJE ULAGANJE!

Stanley® Engineered Fastening - JAMSTVO ZA ALAT ZA SLIJEPE ZAKOVICE

STANLEY® Engineered Fastening jamči da su svi električni alati pažljivo proizvedeni te da će biti bez nedostataka u materijalu i izradi u uvjetima uobičajene upotrebe i servisiranja tijekom razdoblja od jedne (1) godine.

Ovo jamstvo primjenjuje se samo na prvu kupnju alata i predviđenu namjenu.

Izuzeća:

Uobičajeno habanje i trošenje.

Redovito održavanje, popravak i zamjena dijelova zbog uobičajenog habanja i trošenja nisu obuhvaćeni jamstvom.

Zloupotreba i pogrešna upotreba

Kvarovi i oštećenja proizašli iz nepravilne upotrebe, pohrane ili zloupotrebe, nezgode ili zanemarivanja, npr. fizička oštećenja, nisu obuhvaćeni jamstvom.

Neovlašteno servisiranje ili modifikacije.

Kvarovi i oštećenja proizašli iz servisiranja, podešavanja, instalacija, održavanja, izmjena ili modifikacija izvedenih na bilo koji način i od strane bilo koje osobe osim tvrtke STANLEY® Engineered Fastening ili njezinih ovlaštenih servisa nisu obuhvaćeni jamstvom.

Ovime se isključuju sva ostala jamstva, izričita ili implicirana, uključujući bilo kakva jamstva utrživosti ili prikladnosti za određenu svrhu.

Ako ovaj alat ne ispunjava uvjete jamstva, odmah ga predajte u najbliži ovlašteni servis. Za popis ovlaštenih STANLEY® Engineered Fastening servisa u SAD-u i Kanadi kontaktirajte nas na besplatni telefonski broj (877)364 2781.

Izvan SAD-a i Kanade posjetite naše web-mjesto **www.StanleyEngineeredFastening.com** kako biste saznali najbližu STANLEY Engineered Fastening lokaciju.

STANLEY Engineered Fastening besplatno će zamijeniti sve dijelove za koje utvrdimo da su neispravno zbog nedostataka u materijalu ili izradi te vratiti alat. Ovo su naše jedine obveze u sklopu ovog jamstva.

Ni u kojem slučaju STANLEY Engineered Fastening nije odgovoran za posljedične ili posebne štete nastale kupnjom ili uporabom ovog alata.

Registrirajte svoj alat za slijepe zakovice online.

Kako biste svoje jamstvo registrirali putem interneta, posjetite nas na adresi <https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

Hvala što ste odabrali alat marke Stanley Assembly Technologies u okviru STANLEY® Engineered Fastening.

©2021 Stanley Black & Decker inc. Všechna práva vyhrazena.

Uvedené informace nesmí být bez předchozího výslovného a písemného souhlasu společnosti STANLEY Engineered Fastening v žádném případě reprodukovány nebo publikovány prostřednictvím jakýchkoli prostředků (elektronicky nebo mechanicky). Uvedené informace vychází z údajů známých v okamžiku uvedení tohoto výrobku na trh. Společnost STANLEY Engineered Fastening provádí politiku neustálého zdokonalování svých výrobků, a proto může u těchto výrobků docházet k změnám. Poskytnuté informace se vztahují na výrobek ve stavu jeho dodání společností STANLEY Engineered Fastening. Proto nemůže společnost STANLEY Engineered Fastening odpovídat za jakákoli poškození vyplývající z provedení úprav původní specifikace výrobku.

Dostupné informace byly sestaveny s maximální péčí. Nicméně společnost STANLEY Engineered Fastening neponese žádnou odpovědnost vzhledem k jakýmkoli chybám v uvedených informacích a vzhledem k problémům vyplývajícím z těchto chyb. Společnost STANLEY Engineered Fastening neponese žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku aktivit prováděných třetími stranami. Pracovní názvy, obchodní názvy, registrované ochranné známky atd., které jsou používány společností STANLEY Engineered Fastening, nesmí být na základě právních předpisů týkajících se ochrany ochranných známek považovány za volně přístupné.

1. BEZPEČNOSTNÍ DEFINICE	78
1.1 ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY	78
1.2 RIZIKA TÝKAJÍCÍ SE ODMRŠTĚNÝCH PŘEDMĚTŮ	78
1.3 PROVOZNÍ RIZIKA	79
1.4 RIZIKA SPOJENÁ S OPAKOVANÝMI POHYBY	79
1.5 RIZIKA TÝKAJÍCÍ SE PŘÍSLUŠENSTVÍ	79
1.6 RIZIKA SPOJENÁ S PRACOVNÍM PROSTOREM	79
1.7 RIZIKA SPOJENÁ S HLUČNOSTÍ	80
1.8 RIZIKA TÝKAJÍCÍ SE VIBRACÍ	80
1.9 DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PNEUMATICKÉ NÁŘADÍ	80
2. TECHNICKÉ ÚDAJE	81
2.1 SPECIFIKACE VKLÁDACÍHO NÁŘADÍ	81
2.2 ROZMĚRY NÁŘADÍ	81
3. ÚČEL POUŽITÍ	82
4.1 DODÁVKA STLAČENÉHO VZDUCHU	82
4.2 NASTAVENÍ ZDVIHU	83
4.3 PRINCIP FUNKCE	83
5. SESTAVY PŘEDNÍ ČÁSTI	84
5.1 POKYNY PRO INSTALACI	84
5.2 POKYNY PRO SERVIS	84
5.3 KOMPONENTY SESTAVY PŘEDNÍ ČÁSTI 74200	84
6. SERVIS NÁŘADÍ	87
6.1 DENNÍ ÚDRŽBA	87
6.2 TÝDENNÍ ÚDRŽBA	87
6.3 SERVISNÍ SADA	87
6.4 ÚDRŽBA	88
6.5 PNEUMATICKÝ VÁLEC	88
6.6 VEDENÍ TYČE	88
6.7 SPOUŠŤ	88
6.8 NATÁČECÍ PŘÍVOD VZDUCHU (74200-12700)	89
6.9 DIFERENCIÁLNÍ VENTIL	89
6.10 SESTAVA HLAVY	89
6.11 ZADNÍ OSA	89
6.12 ROZDĚLOVAČ	89
6.13 SESTAVA HYDRAULICKÉHO PÍSTU A PNEUMATICKÉHO MOTORU (74200-12610)	89
6.14 BEZPEČNOSTNÍ ÚDAJE MOLYKOTE 55m	91
6.15 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	91
7. ZÁKLADNÍ SESTAVY	92
7.1 CELKOVÁ SESTAVA ZÁKLADNÍHO NÁŘADÍ 74200-12000	92
7.2 SEZNAM DÍLŮ ZÁKLADNÍ SESTAVY 74200-12000	93
8. NAPLNĚNÍ	94
8.1 INFORMACE O OLEJI	94
8.2 BEZPEČNOSTNÍ ÚDAJE OLEJE HYSPIN®VG 32	94
8.3 POSTUP PLNĚNÍ	94
9. DIAGNOSTIKA ZÁVAD	95
10. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC	97
11. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ UK	98
12. CHRAŇTE SVOU INVESTICI!	99



Tento návod si musí přečíst každá osoba, která sestavuje nebo používá toto nářadí. Věnujte prosím speciální pozornost následujícím bezpečnostním předpisům.



Při práci s tímto nářadím vždy používejte ochranu zraku odolnou proti nárazu. Vyžadovaný stupeň ochrany musí být stanoven pro každé použití.



Používejte ochranu sluchu v souladu s pokyny zaměstnavatele a v souladu s předpisy pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci.



Používání tohoto nářadí může vystavit ruce obsluhy rizikům, včetně rozdrčení, nárazů, pořezání, odřenin a popálení. Chraňte si ruce pracovními rukavicemi.

1. BEZPEČNOSTNÍ DEFINICE

Níže uvedené definice popisují stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si pozorně návod k použití a věnujte pozornost těmto symbolům.

⚠ NEBEZPEČÍ: Označuje bezprostředně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, povede k způsobení vážného nebo smrtelného zranění.

⚠ VAROVÁNÍ: Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, může vést k způsobení vážného nebo smrtelného zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Označuje potencionálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, může vést k lehkému nebo středně vážnému zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Je-li použito bez výstražného symbolu, označuje potencionálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, může vést k způsobení hmotných škod.

Nesprávné použití nebo nesprávná údržba tohoto výrobku mohou vést k způsobení vážného zranění nebo hmotných škod. Před použitím tohoto nářadí si přečtěte a řádně nastudujte všechny výstrahy a pracovní postupy. Při práci s nářadím musí být vždy dodržovány základní bezpečnostní předpisy, aby bylo omezeno riziko způsobení zranění.

VŠECHNA BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ

1.1 ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Jako prevenci pro případ různých nebezpečí si před instalací, obsluhou, opravou, údržbou, výměnou příslušenství nebo před prací na tomto nářadí přečtěte a nastudujte bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto pokynu může vést k vážnému úrazu.
- Toto nářadí může instalovat, seřizovat a používat pouze kvalifikovaná a zaškolená osoba.
- NEPOUŽÍVEJTE nýtovací nářadí STANLEY Engineered Fastening na slepé nýtovací matice na jiné než určené účely.
- Používejte pouze díly, montážní prvky a příslušenství doporučené výrobcem.
- NEUPRAVUJTE toto nářadí. Provedené úpravy mohou snížit účinnost bezpečnostních opatření a mohou zvýšit riziko ohrožení uživatele. Za jakékoli úpravy tohoto nářadí provedené zákazníkem přebírá odpovědnost zákazník a takové úpravy ruší platnost záruky.
- Nevyhazujte tyto bezpečnostní pokyny a předejte je obsluze tohoto nářadí.
- Nepoužívejte toto nářadí, je-li poškozeno.
- Před použitím nářadí zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit jeho chod. Je-li nářadí poškozeno, nechejte jej před použitím opravit. Před použitím sejměte z nářadí všechny klíče a seřizovací přípravky.
- Tato nářadí musí být pravidelně kontrolována, aby se ověřilo, zda jmenovité hodnoty a označení vyžadovaná touto částí normy ISO 11148 jsou na tomto nářadí čitelná. Je-li to nutné, zaměstnanec nebo uživatel musí kontaktovat výrobce, aby zajistil náhradní štítky.
- Toto nářadí musí být neustále udržováno v bezpečném provozním stavu a proškolená osoba musí v pravidelných intervalech provádět kontrolu, zda nedošlo k jeho poškození a zda je funkční. Každá demontáž nářadí musí být prováděna pouze proškolenou osobou. Nerozebírejte toto nářadí, aniž byste si nejdříve nastudovali postupy uvedené v pokynech pro údržbu.

1.2 RIZIKA TÝKAJÍCÍ SE ODMRŠTĚNÝCH PŘEDMĚTŮ

- Před prováděním jakékoli údržby, před seřizováním nářadí a před demontáží nebo nasazením sestavy přední části či příslušenství vždy od nářadí odpojte přívod vzduchu.
- Mějte na paměti, že poškození obrobku nebo příslušenství, nebo dokonce i samotného vloženého nástroje, může mít za následek vymrštění předmětů vysokou rychlostí.

- Při práci s tímto nářadím vždy používejte ochranu zraku odolnou proti nárazu. Vyžadovaný stupeň ochrany musí být stanoven pro každé použití.
- V tomto okamžiku musí být vyhodnocena také nebezpečí hrožící jiným osobám.
- Zajistěte, aby byl obrobek bezpečně upevněn.
- Zkontrolujte, zda je na svém místě a zda je funkční ochrana před vymrštěním spojovacího prvku a trnu.
- NEPOUŽÍVEJTE toto nářadí bez nainstalované záchytné schránky na trny.
- Dávejte pozor na možné rychlé vymrštění trnů z přední části nářadí.
- NEPOUŽÍVEJTE nářadí, když je namířeno na jiné osoby.

1.3 PROVOZNÍ RIZIKA

- Používání tohoto nářadí může vystavit ruce obsluhy rizikům, včetně rozdrčení, nárazů, pořezání, odřenin a popálení. Chraňte si ruce pracovními rukavicemi.
- Obsluha a pracovníci údržby musí být fyzicky schopni zvládat velikost, hmotnost a výkon tohoto nářadí.
- Držte toto nářadí správně. Budte připraveni zvládat běžné nebo náhlé pohyby a mějte vždy k dispozici obě ruce.
- Udržujte rukojeti nářadí suché a čisté. Dbejte na to, aby nebyly znečištěny olejem nebo mazivem.
- Při práci s tímto nářadím udržujte rovnovážnou polohu těla a bezpečný postoj.
- V případě přerušení dodávky stlačeného vzduchu uvolněte spouštěcí a vypínací zařízení.
- Používejte pouze maziva doporučená výrobcem.
- Zabraňte kontaktu s hydraulickou kapalinou. Po kontaktu s hydraulickou kapalinou se vždy pečlivě umyjte, abyste minimalizovali riziko podráždění pokožky.
- Bezpečnostní listy materiálu pro všechny hydraulické oleje a maziva jsou k dispozici na vyžádání u dodavatele nářadí.
- Vyhněte se nevhodným polohám těla, protože je pravděpodobné, že tyto polohy neumožní zvládnutí normálních nebo neočekávaných pohybů nářadí.
- Je-li toto nářadí upevněno k závěsnému zařízení, ujistěte se, zda je toto upevnění bezpečné.
- Není-li namontováno zařízení na přední části, dávejte pozor na riziko rozdrčení nebo přiskřípnutí.
- NEPOUŽÍVEJTE nářadí se sejmutým krytem hlavice.
- Před zahájením pracovního úkonu musí být ruce uživatele nářadí v bezpečné vzdálenosti.
- Při přenášení nářadí z místa na místo udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od spouštěcího spínače, abyste zabránili náhodnému spuštění nářadí.
- ZABRAŇTE poškození nářadí způsobenému jeho pádem a nepoužívejte toto nářadí jako kladivo.

1.4 RIZIKA SPOJENÁ S OPAKOVANÝMI POHYBY

- Při práci s tímto nářadím může u jeho obsluhy docházet k nepříjemným pocitům v ruce, pažích, ramenou, krku nebo jiných částech těla.
- Při práci s tímto nářadím musí obsluha zaujmout pohodlnou pozici, musí zachovávat bezpečný postoj a nesmí používat nevhodné nebo nevyvážené postoje. Obsluha tohoto nářadí musí během provádění dlouhodobých pracovních úkonů měnit polohu těla. To může pomoci zabránit nepohodlí a únavě.
- Pokud se u obsluhy nářadí vyskytnou příznaky, jako je přetrvávající nebo opakující se nepříjemné pocity, bolesti, pulzování, mravenčení, necitlivost, pálení nebo ztuhlost, tyto varovné signály nesmí být ignorovány. Uživatel nářadí musí informovat zaměstnavatele a musí provést konzultaci s kvalifikovaným zdravotnickým odborníkem.

1.5 RIZIKA TÝKAJÍCÍ SE PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Před nasazením nebo sejmutím sestavy přední části nebo příslušenství odpojte toto nářadí od zdroje stlačeného vzduchu.
- Používejte pouze rozměry a typy příslušenství a spotřební díly, které jsou doporučeny výrobcem tohoto nářadí. Nepoužívejte jiné typy nebo rozměry příslušenství nebo spotřebních dílů.

1.6 RIZIKA SPOJENÁ S PRACOVNÍM PROSTOREM

- Uklouznutí, zakopnutí a pády jsou hlavními příčinami zranění na pracovišti. Dávejte pozor na kluzké povrchy vzniklé používáním tohoto nářadí a na riziko zakopnutí o vzduchové nebo hydraulické hadice.
- V neznámém prostředí pracujte opatrně. Mohou se zde vyskytovat skrytá rizika, jako jsou elektrické nebo inženýrské rozvody.
- Toto nářadí není určeno pro použití v prostředích s potencionálně výbušnou atmosférou a není izolováno proti kontaktu s elektrickým napájením.
- Ujistěte se, zda se v pracovním prostoru nevyskytují žádné elektrické kabely, plynové potrubí atd., které by mohly při použití tohoto nářadí způsobit jakákoli rizika.

- Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv a rukavice nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.

1.7 RIZIKA SPOJENÁ S HLUČNOSTÍ

- Vystavení vysokým hladinám hluku může způsobit trvalou ztrátu sluchu a další problémy, jako jsou šelesty (zvonění, bzučení, pískání nebo hučení v uších). Proto je zásadní posouzení těchto rizik a provádění příslušných kontrol těchto rizik.
- Mezi vhodné akce snižující tato rizika mohou patřit činnosti, jako jsou použití tlumicích materiálů, které zabraňují „zvonivým“ zvukům obrobků.
- Používejte ochranu sluchu v souladu s pokyny zaměstnavatele a v souladu s předpisy pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci.
- Výběr, údržbu a výměnu spotřebního materiálu / vloženého nástroje provádějte podle doporučení uvedených v uživatelské příručce, abyste zabránili zbytečnému zvýšení hluku.

1.8 RIZIKA TÝKAJÍCÍ SE VIBRACÍ

- Vystavení se působení vibrací může způsobit poškození nervů a prokrvení rukou a paží.
- Při práci v chladném prostředí používejte teplé oblečení a udržujte ruce v teple a suchu. Pociťujete-li znečitlivění, mravenčení, bolest nebo zbělení kůže na prstech nebo rukou, přestaňte toto nářadí používat, informujte svého zaměstnavatele a poraďte se s lékařem.
- Je-li to možné, ukládejte toto nářadí ve stojanu, napínáku nebo vyvažovači, protože lze k podepření nářadí použít snadnější úchop.
- Montážní nářadí na slepé nýtovací upevňovací prvky obsluhujte a udržujte podle doporučení návodu, aby nedocházelo ke zbytečnému zvýšení úrovně vibrací.
- Výběr, údržbu a výměnu spotřebního materiálu / vloženého nástroje provádějte podle doporučení uvedených v uživatelské příručce, abyste zabránili zbytečnému zvýšení úrovně vibrací.
- Nářadí držte lehce, ale bezpečně, přičemž zohledněte potřebné reakční síly ruky, protože riziko vibrací je obecně vyšší při vyšší síle záběru.

1.9 DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PNEUMATICKÉ NÁŘADÍ

- Provozní tlak stlačeného vzduchu nesmí překročit 7 barů (102 PSI).
- Stlačený vzduch může způsobit vážná zranění.
- Nikdy nenechávejte bez dozoru nářadí, které je v chodu. Není-li toto nářadí používáno, před výměnou příslušenství nebo před prováděním oprav, odpojte hadici se stlačeným vzduchem.
- Nikdy nemiřte proudem vzduchu na sebe nebo na jakékoli jiné osoby.
- Šlehající hadice mohou způsobit vážné zranění. Vždy zkontrolujte, zda nedošlo k poškození nebo uvolnění hadic a spojek.
- Před zahájením práce zkontrolujte, zda nedošlo k poškození vedení stlačeného vzduchu. Všechny spoje musí být bezpečné. Zabraňte pádu těžkých předmětů na hadice. Náraz ostrého předmětu může způsobit vnitřní poškození hadice, což povede k jejímu předčasnému zničení.
- Proud studeného vzduchu nesmí směřovat na ruce.
- Kdykoli jsou použity univerzální otočné spojky (zubové spojky) musí být nainstalovány pojistné kolíky a musí být použity bezpečnostní kabely pro zajištění proti možnému selhání připojení hadic k nářadí nebo hadice k hadici.
- Nezvedejte nářadí za hadici. Vždy používejte rukojeť nářadí.
- Větrací otvory nesmí být zablokovány nebo zakryty.
- Zabraňte vniknutí nečistot a cizích látek do hydraulického systému nářadí, protože by v takovém případě došlo k jeho poškození.

2. TECHNICKÉ ÚDAJE

2.1 SPECIFIKACE VKLÁDACÍHO NÁŘADÍ

Tlak vzduchu	Minimální – Maximální	5–7 barů (75–100 lbf/in ²)
Požadovaný objem vzduchu	při tlaku 5 barů / 75 lbf/in ²	8 l (0,28 ft ³)
Zdvih	Maximální	7 mm (0,276 in)
Otáčky motoru	Spin On	2000 ot/ min
	Spin Off	2000 ot/ min
Tažná síla	při tlaku 5 barů / 75 lbf/in ²	19,1 kN (4300 lbf)
Doba cyklu	Přibližně	2,5 s
Hmotnost	Bez vybavení přední části	2,2 kg (4,85 lb)

Hodnoty hlučnosti určené podle kódů zkoušky hlučnosti ISO 15744 a ISO 3744.		74200
Měřená hladina akustického výkonu dB(A), L _{WA}	Odchylka hlučnosti: k _{WA} = 3,0 dB(A)	74,70 dB(A)
Měřená hladina akustického tlaku na pracovní stanici dB(A), L _{PA}	Odchylka hlučnosti: k _{PA} = 3,0 dB(A)	77,08 dB(A)
Měřené maximální emise akustické tlaku dB(C), L _{PC'} max.	Odchylka týkající se hlučnosti: k _{PC} = 3,0 dB(C)	75,54 dB(C)
Hodnoty vibrací určené podle kódů zkoušky vibrací ISO 20643 a ISO 5349.		74200
Úroveň vibrací, a _{hd} :	Nejistota měření vibrací: k = 0,127 m/s ²	0,317 m/s ²
Deklarované emisní hodnoty vibrací v souladu s požadavky normy EN 12096		

2.2 ROZMĚRY NÁŘADÍ

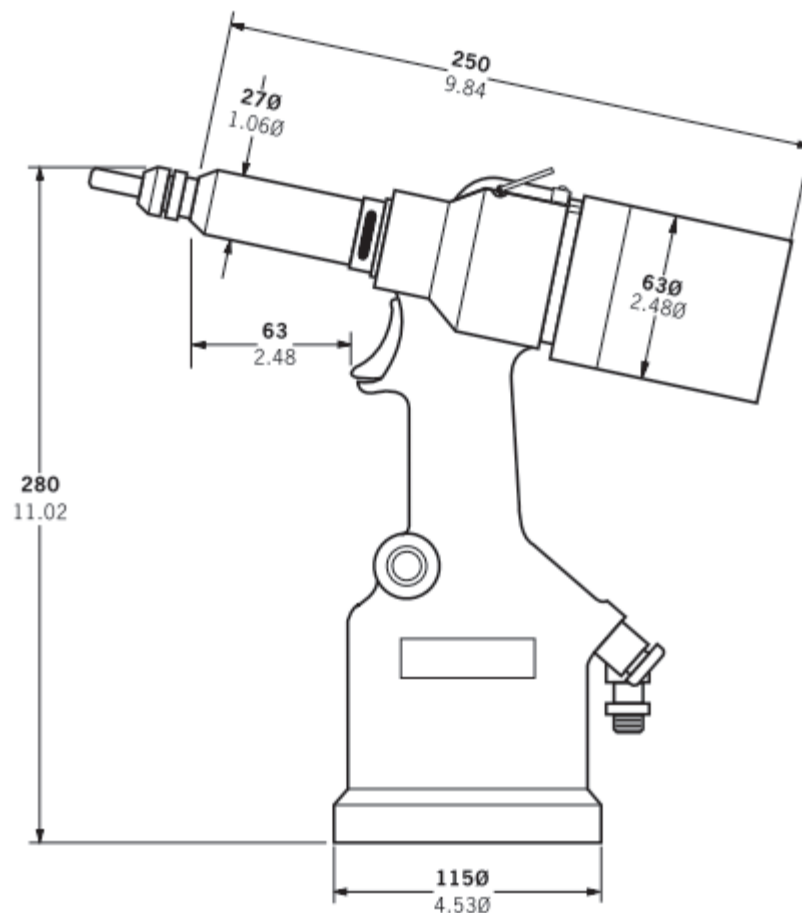


Fig. 1

Rozměry označené tučným písmem jsou v milimetrech. Ostatní rozměry jsou v palcích.

3. ÚČEL POUŽITÍ

Hydropneumatické nářadí 74200 je určeno pro rychlé umísťování slepých nýtovacích matic Stanley Engineered Fastening, což z něj vytváří ideální nářadí pro pásové montážní linky v hromadné výrobě, které také poskytuje širokou škálu aplikací ve všech průmyslových odvětvích.

Kompletní nářadí je tvořeno základním nářadím (číslo dílu 74200-12000) a vhodnou sestavou přední části pro nýtovací matici, jak je popsáno na straně 84.

SESTAVY PŘEDNÍ ČÁSTI SE MUSEJÍ INSTALOVAT PODLE POPISU NA STRANĚ 84.

NEPOUŽÍVEJTE toto nářadí ve vlhkém prostředí nebo na místech s výskytem hořlavých kapalin nebo plynů.

4. UVEDENÍ DO PROVOZU

▲ DŮLEŽITÉ – PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY NA STRANĚ 78–80.

Vyberte si příslušnou velikost vybavení přední části a upevněte jej na nářadí.

Připojte nářadí ke zdroji stlačeného vzduchu. Stisknutím a uvolněním spouštěcího spínače 25 otestujte tažný a vratný cyklus. Nastavte u nářadí požadovaný zdvih/tlak.

▲ UPOZORNĚNÍ – Pro řádnou funkci tohoto montážního nářadí je velmi důležitý správný tlak stlačeného vzduchu. Bez nastavení správných tlaků může dojít k zranění osob nebo k poškození zařízení. Tlak dodávaného stlačeného vzduchu nesmí překročit hodnotu uvedenou v technických údajích tohoto nářadí.

4.1 DODÁVKA STLAČENÉHO VZDUCHU

Každé nářadí je poháněno stlačeným vzduchem pod optimálním tlakem 5,5 baru. Doporučujeme vám používat regulátory tlaku a automatické mazací/filtrační systémy na hlavním přívodu vzduchu. Tyto musí být namontovány do vzdálenosti 3 metrů od nářadí (viz obrázek níže), aby byla zajištěna maximální životnost nářadí a jeho minimální údržba.

Všechny hadice přívodu vzduchu musí mít minimální hodnotu efektivního provozního tlaku minimálně o 150 % vyšší, než je hodnota maximálního tlaku generovaného systémem nebo hodnotu 10 barů, podle toho, která z těchto hodnot je vyšší. Vzduchové hadice musí být odolné vůči oleji, musí mít vnější části odolné vůči oděru a může-li dojít vlivem provozních podmínek k poškození hadic, musí být vyztuženy. Všechny hadice přívodu vzduchu MUSÍ mít minimální vnitřní průměr 6,4 mm nebo 1/4 palce.

Přečtěte si informace o každodenní údržbě na straně 87.

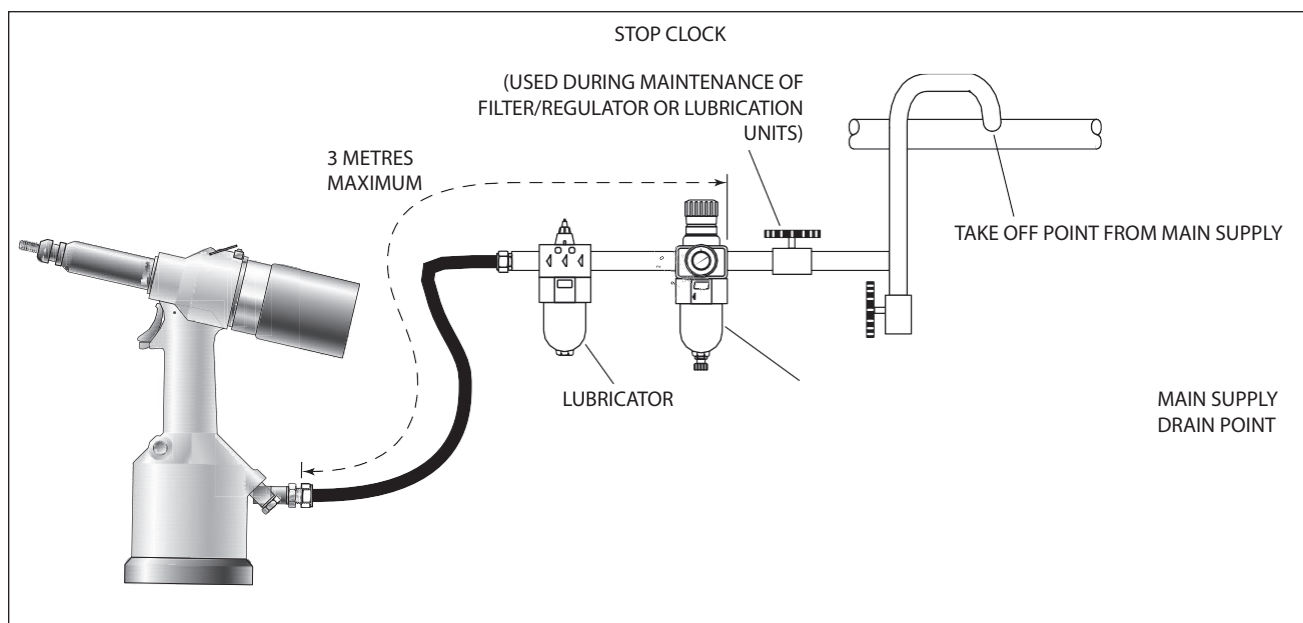


Fig. 2

4.2 NASTAVENÍ ZDVIHU

Toto nastavení je nutné pro zajištění optimální deformace vložky. Doporučuje se tedy použití testovací desky se stejnou tloušťkou a rozměry otvoru, jako má obrobek.

Pokud je deformace nedostatečná, vložka se bude uvnitř aplikace protáčet. Pokud je deformace příliš velká, může dojít k deformaci závitu a možnému zlomení hnacího šroubu.

Zdvih se nastavuje zašroubováním nebo vyšroubováním zadního krytu **86**. Pro zkrácení zdvihu zašroubujte; pro prodloužení zdvihu vyšroubujte zadní kryt, ale nikdy ne víc než 5 otáček z polohy úplně „UVNITŘ“, pokud se stroj nerozebírá. Nastavujte, dokud se nedosáhne optimální deformace.

Zajistěte palec nastavení zdvihu **88** do zadního krytu.

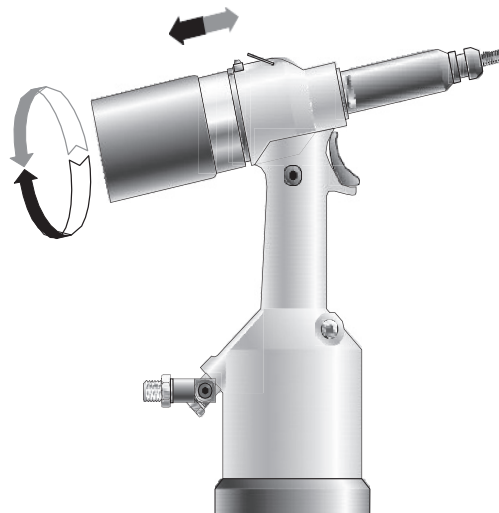


Fig. 3

4.3 PRINCIP FUNKCE

- Připojte přívod vzduchu nářadí.
- Nasadte vložku okrajem dopředu na hnací šroub. Mírný tlak spustí motor a automaticky našroubuje vložku až k přední části a zastaví se.
- Upevňovací prvek zasuňte kolmo do aplikace.
- Naplno stiskněte spoušť. Tím se vložka umístí do aplikace a vrátí se hnací šroub.

Čísla položek označená **tučně** odkazují na výkres základní sestavy a na seznam dílů (strany 92–93).

⚠ UPOZORNĚNÍ – Nepokoušejte se o instalaci vložky silou, protože by došlo k způsobení poškození nářadí nebo obrobku.

5. SESTAVY PŘEDNÍ ČÁSTI

Před provozováním nářadí je nezbytné nainstalovat správnou sestavu první části. Se znalostí detailů týkajících se umístovaného upevňovacího prvku budete schopni objednat novou kompletní sestavu přední části s použitím tabulek výběru na straně 87.

5.1 POKYNY PRO INSTALACI

▲ UPOZORNĚNÍ: Pokud není zvlášť uvedeno jinak, při instalaci nebo snímání sestavy přední části je nutné odpojit přívod vzduchu.

Čísla položek označená **tučně** odkazují na obrázek níže:

- Pokud je dosud nainstalovaný kryt přední části a matice adaptéru, sejměte je.
- Nasadte hnací hřídel **4** na vřeteno.
- Nasadte hnací šroub **3** na hnací hřídel **4**.
- Vložte redukční objímku **5** (je-li to předepsáno) do adaptéru matice.
- Našroubujte matici adaptéru na vřeteno.
- Přidržte vřeteno klíčem* a utáhněte matici adaptéru doprava.
- Přidržte matici adaptéru klíčem* a utáhněte pojistnou matici doleva.
- Našroubujte kryt přední části a koncovku krytu přední části **1** s pojistnou maticí koncovky přední části.
- Pro demontáž vybavení proveďte činnosti v opačném pořadí.
- Když je stroj dosud odpojený od přívodu vzduchu, manuálně našroubujte jednu vložku na hnací šroub, přičemž dbejte na to, aby vložka byla zároveň s koncem hnacího šroubu.
- Nastavte koncovku přední části do přesné polohy a matici přední části zajistěte klíčem*.
- Sejměte vložku z hnacího šroubu.

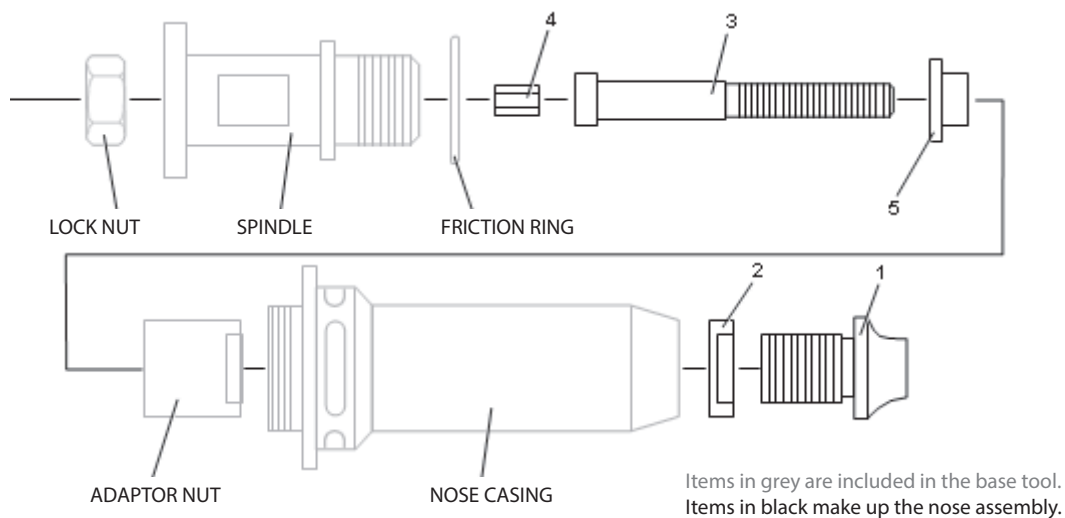


Fig. 4

5.2 POKYNY PRO SERVIS

Údržba sestavy přední části musí být prováděna každý týden.

- Sejměte kompletní sestavu přední části podle obráceného postupu, který je uveden v části „Pokyny pro instalaci“.
- Všechny opotřebené nebo poškozené části musí být nahrazeny novými.
- Zkontrolujte zejména opotřebení hnacího šroubu.
- Proveďte sestavení podle pokynů pro instalaci.

Týká se položek obsažených v servisní sadě 74200. Úplný seznam najdete na straně 87.

5.3 KOMPONENTY SESTAVY PŘEDNÍ ČÁSTI 74200

Koncovky přední části mají různý tvar v závislosti na typu vložky. Každá sestava přední části představuje unikátní sestavu komponentů, které lze objednat individuálně. Všechny sestavy přední části také obsahují pojistnou matici koncovky přední části 2 (číslo dílu 07555-00901).

Čísla komponentu naleznete na obrázku na protější straně. Doporučujeme udržovat určité zásoby, protože komponenty vyžadují pravidelné výměny. Pozorně si přečtěte pokyny pro servis sestav přední části.

VELIKOST VLOŽKY	KOMPLETNÍ NÁRADÍ	SESTAVA PŘEDNÍ ČÁSTI	1	3	4	5
VLOŽKY S VELKOU PŘÍRUBOU (9698, FS58, 9408, 9418, 9498)+STANDARDNUTSERT®(9500)+SQUARESERT®(GK08)+EUROSERT®(GJ08)						
M3	74200-00083	07555-09883	07555-00903	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00084	07555-09884	07555-00904	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5•	74200-00085	07555-09885	07555-00905	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M5••	74200-00485	07555-09185	07555-00915	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00086	07555-09886	07555-00906	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00088	07555-09888	07555-00908	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00080	07555-09880	07555-00910	07555-09010	07555-01010	–
M12	74200-00082	74200-09882 †	07555-00912	07555-09012	07555-01012	–
4 UNC	74200-00054	07555-09854	07555-00854	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00056	07555-09856	07555-00856	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00058	07555-09858	07555-00858	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00050	07555-09850	07555-00850	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00048	07555-09848	07555-00848	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 UNC	74200-00040	07555-09840	07555-00840	07555-09040	07555-00740	07555-09140
3/8 UNC	74200-00042	07555-09842	07555-00842	07555-09042	07555-00742	–
10 UNF	74200-00070	07555-09870	07555-00850	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00068	07555-09868	07555-00848	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 UNF	74200-00060	07555-09860	07555-00840	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/8 UNF	74200-00062	07555-09862	07555-00842	07555-09062	07555-00742	–
3/16 BSW	74200-00016	07555-09816	07555-00850	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 BSW	74200-00018	07555-09818	07555-00848	07555-09018	07555-00748	07555-09148
5/16 BSW	74200-00010	07555-09810	07555-00840	07555-09019	07555-00740	07555-09140
THIN SHEET NUTSERT® (9468, FS38, 9658, 9488)						
M3	74200-00183	07555-09983	07555-00993	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00184	07555-09984	07555-00994	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00185	07555-09985	07555-00995	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00186	07555-09986	07555-00996	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00188	07555-09988	07555-00998	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00180	07555-09980	07555-00999	07555-09010	07555-01010	–
M12	74200-00182	74200-09982 †	07555-00992	07555-09012	07555-01012	–
4 UNC	74200-00154	07555-09954	07555-00954	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00156	07555-09956	07555-00956	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00158	07555-09958	07555-00958	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00150	07555-09950	07555-00950	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00148	07555-09948	07555-00948	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 UNC	74200-00140	07555-09940	07555-00940	07555-09040	07555-00740	07555-09140
10 UNF	74200-00170	07555-09970	07555-00950	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00168	07555-09968	07555-00948	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 UNF	74200-00160	07555-09960	07555-00940	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/16 BSW	74200-00116	07555-09916	07555-00950	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 BSW	74200-00118	07555-09918	07555-00948	07555-09018	07555-00748	07555-09148
0BA	74200-00130	07555-09930	07555-00996	07555-09030	07555-01006	07555-09106
2BA	74200-00132	07555-09932	07555-00950	07555-09032	07555-00750	07555-09150
4BA	74200-00134	07555-09934	07555-00934	07555-09034	07555-00756	07555-09134
SUPERSERT® – OTEVŘENÝ A UZAVŘENÝ KONEC (FB)						
M3	74200-00283	07555-09583	07555-07103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00284	07555-09584	07555-07104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00285	07555-09585	07555-07105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00286	07555-09586	07555-07106	07555-09006	07555-01006	07555-09106

VELIKOST VLOŽKY	KOMPLETNÍ NÁŘADÍ	SESTAVA PŘEDNÍ ČÁSTI	1	3	4	5
VLOŽKY S VELKOU PŘÍRUBOU (9698,FS58,9408,9418,9498)+STANDARDNUTSERT®(9500)+SQUARESERT®(GK08)+EUROSERT®(GJ08)						
M8	74200-00288	07555-09588	07555-07108	07555-09008	07555-01008	07555-09108
8 UNC	74200-00258	07555-09558	07555-07158	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00250	07555-09550	07555-07150	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00248	07555-09548	07555-07148	07555-09048	07555-00748	07555-09148
8 UNF	74200-00278	07555-09578	07555-07158	07555-09078	07555-00758	07555-09158
10 UNF	74200-00270	07555-09570	07555-07150	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00268	07555-09568	07555-07148	07555-09068	07555-00748	07555-09148
HEXSERT®(9688)						
M3	74200-00683	07555-09283	07555-08103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00684	07555-09284	07555-08104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00685	07555-09285	07555-08105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00686	07555-09286	07555-08106	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00688	07555-09288	07555-00998	07555-09008	07555-01008	07555-09108

- Umisťuje všechny vložky uvedené v seznamu v této části s výjimkou M5 Thin Sheet Nutsert® s velkou přírubou
- Umisťuje POUZE M5 Thin Sheet Nutsert® s velkou přírubou 09698-00516
- † Tyto sestavy přední části obsahují matici adaptéru číslo dílu 74200-12119 pro nahrazení matice adaptéru na nářadí.

6. SERVIS NÁRADÍ

Pravidelná údržba a komplexní kontroly musí být prováděny každý rok nebo po provedení každých 500 000 cyklů, podle toho, co nastane dříve.

- ⚠ UPOZORNĚNÍ:** K čištění nekovových součástí náradí nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní látky. Tyto chemické látky mohou oslabit materiály použité v těchto částech.
- ⚠ UPOZORNĚNÍ:** Před prováděním údržby odstraňte všechny nebezpečné látky, které se mohly nahromadit v důsledku pracovních procesů.
- ⚠ UPOZORNĚNÍ:** Zaměstnavatel odpovídá za zajištění toho, aby byly tyto pokyny pro údržbu náradí poskytnuty příslušným osobám.
- ⚠ UPOZORNĚNÍ:** Uživatel náradí se nesmí podílet na údržbě nebo opravách tohoto náradí, pokud není řádně vyškolen.
- ⚠ UPOZORNĚNÍ:** Toto náradí musí být pravidelně kontrolováno, zda není poškozeno nebo poroucháno.
- ⚠ UPOZORNĚNÍ:** Přečtěte si bezpečnostní pokyny na straně 78 až 80.

6.1 DENNÍ ÚDRŽBA

- Není-li v systému přívodu stlačeného vzduchu žádné mazací zařízení, každý den před použitím náradí nebo před jeho prvním uvedením do provozu, nakapejte několik kapek čistého lehkého mazacího oleje do vstupu pro přívod vzduchu do náradí. Bude-li toto náradí pracovat v nepřetržitém režimu, po každých dvou až třech hodinách musí být hadice se stlačeným vzduchem odpojena od přívodu a náradí musí být namazáno.
- Zkontrolujte, zda nedochází k únikům stlačeného vzduchu. Zjistíte-li závadu, poškozené hadice a spojky musí být nahrazeny novými.
- Není-li na regulátoru tlaku žádný filtr, před připojením hadice se stlačeným vzduchem k náradí odvzdušněte vedení stlačeného vzduchu, aby došlo k odstranění nahromaděných nečistot nebo vody.
- Zkontrolujte, zda je zvolena správná sestava přední části.
- Zkontrolujte, zda má náradí k dispozici dostatečný zdvih, který umožní vložení zvolené vložky. (Viz nastavení zdvihu, strana 83).
- Zkontrolujte, zda nedošlo k opotřebování nebo poškození hnacího šroubu v sestavě přední části. Pokud ano, proveďte výměnu.

6.2 TÝDENNÍ ÚDRŽBA

- * Zkontrolujte, zda nedochází k únikům oleje nebo k únikům stlačeného vzduchu z hadic a spojek.

6.3 SERVISNÍ SADA

Pro všechny servisní práce vám doporučujeme používat servisní sadu (katalogové číslo 74200-99990) dodávanou v samostatném plastovém kufru.

SERVISNÍ SADA 74200-99990					
Číslo dílu	Popis	POČET	Číslo dílu	Popis	POČET
07900-00618	PUSHER	1	07900-00393	KLÍČ 14 mm/15 mm	1
07900-00619	VODICÍ POUZDRO	1	07900-00409	KLÍČ 12 mm/13 mm	1
07900-00478	VYRÁŽEČ Ø 3 mm	1	07900-00626	KLÍČ 11 mm	1
07900-00624	VYRÁŽEČ Ø 4 mm	1	07900-00469	ŠESTIHRANNÝ KLÍČ 2,5 mm	1
07900-00157	KLEŠTĚ NA VNITŘNÍ POJISTNÉ KROUŽKY	1	07900-00351	ŠESTIHRANNÝ KLÍČ 3 mm	1
07900-00161	KLEŠTĚ NA VNĚJŠÍ POJISTNÉ KROUŽKY	1	07900-00224	ŠESTIHRANNÝ KLÍČ 4 mm	1
07900-00625	MĚKKÁ PALICE	1	07900-00225	ŠESTIHRANNÝ KLÍČ 5 mm	1
07900-00623	NÁSTRČNÝ KLÍČ 25 mm	1	07900-00620	ŠESTIHRANNÝ KLÍČ 12 mm	1
07900-00006	STĚRKA	1	07900-00456	VRATIDLO T	1
07900-00434	KLÍČ 32 mm	1	07992-00075	MOLYKOTE 55M (TUBA 100 g)	1
07900-00621	KLÍČ 28 mm	1	07900-00627	PLASTOVÝ KUFŘÍK	1
07900-00637	KLÍČ 17 mm	1	07900-00632	KLÍČ 17 mm/19 mm	1
07900-00643	TLAČNÝ KNOFLÍK	1			

6.4 ÚDRŽBA

Každých 500 000 cyklů musí být nářadí zcela rozebráno a musí být použity nové díly místo opotřebovaných nebo poškozených dílů, nebo v případě, je-li jejich výměna doporučena. Všechny O-kroužky a těsnění je nutné vyměnit za nové a před sestavením namazat tukem Molykote 55M.

- VAROVÁNÍ:** Přečtěte si bezpečnostní pokyny na straně 78 až 80.
- VAROVÁNÍ:** Zaměstnavatel odpovídá za zajištění toho, aby byly tyto pokyny pro údržbu nářadí poskytnuty příslušným osobám.
- VAROVÁNÍ:** Uživatel nářadí se nesmí podílet na údržbě nebo opravách tohoto nářadí, pokud není řádně vyškolen.
- VAROVÁNÍ:** Toto nářadí musí být pravidelně kontrolováno, zda není poškozeno nebo poroucháno.

Před provedením jakéhokoli servisu nebo demontáže musí být odpojen přívod vzduchu, pokud není výslovně uvedeno jinak.

Doporučujeme vám, abyste všechny úkony demontáže prováděli v čistém prostředí.

Před rozebráním vypusťte z nářadí olej. Demontujte olejovou zátku **42**, podložku olejového těsnění **43**, odvodušňovací šroub **48** a podložku odvodušňovacího šroubu **49** ze sestavy rukojeti a vypusťte olej do vhodné nádoby.

Před zahájením demontáže nářadí musíte sejmut sestavu přední části. Pro jednoduché pokyny k demontáži viz část sestav přední části, strany 84-87.

Při kompletní údržbě nářadí vám doporučujeme, abyste postupovali demontáží jednotlivých podsestav v níže uvedeném pořadí.

6.5 PNEUMATICKÝ VÁLEC

- Demontujte gumovou základnu **2**.
- Umístěte nářadí základnou nahoru do svěráku s měkkými čelistmi.
- Klíčem* vyšroubujte koncovou zátku **3**. Pneumatický píst **9** se musí pohybovat nahoru tlakem pružiny **11** (možná bude nutné vyvinout rukou tlak na pneumatický píst **9**).
- Vyměňte O-kroužek **4**.
- Vytáhněte pneumatický píst **9**.
- Vyměňte gufero **8** a O-kroužek **36**.
- Pístnici **10** upněte do měkkých čelistí svěráku, aby se nepoškrábala.
- Oddělte pístnici **10** od pneumatického pístu **9** vyšroubováním upevňovacího šroubu pístnice **5** pomocí klíče*.
- Zkontrolujte vzduchové potrubí **12** z hlediska poškození a deformace. (Vzduchové potrubí je zašroubované v rukojeti a zajištěné pomocí Loctite® 222). Pokud je nutná demontáž vzduchového potrubí, základna vzduchového potrubí vyžaduje zahřátí na 100 °C, aby změklo lepidlo Loctite. Vzduchové potrubí **12** lze potom vyšroubovat z potrubí šestihranným klíčem*.
- Zkontrolujte pružinu **11** z hlediska deformace a poškození.
- Montáž proveďte v obráceném pořadí jako demontáž.

6.6 VEDENÍ TYČE

- Při nářadí upnutém nohama vzhůru ve svěráku vyšroubujte vedení tyče **15** pomocí klíče* vratidla T*.
- Vytáhněte vedení tyče **15**.
- Vyšroubujte pojistnou matici **13** pomocí šestihranného klíče*, vyměňte těsnění **14** a O-kroužek **98**.
- Vyměňte O-kroužek **16**.
- Montáž proveďte v obráceném pořadí jako demontáž.

6.7 SPOUŠŤ

- Při nářadí upnutém ve svěráku demontujte kolík **26** pomocí vyrážeče*.
- Demontujte spoušť **25**, kolík **22**, váleček **23** a tlačný klín **24**.

* Týká se položek obsažených v servisní sadě 74200. Úplný seznam najdete na straně 87.

Čísla položek označená **tučně** odkazují na výkres základní sestavy a na seznam dílů (strany 92–93).

- Mírně zatlačte na hlavu tyčky spouště **20** a demontujte spolu s O-kroužky **7** a **21**, vedením **19**, guferem **18** a zátkou **17**.
- Montáž proveďte v obráceném pořadí jako demontáž. Zajistěte, aby břit gufera **18** směřoval k hlavě nářadí.

6.8 NATÁČECÍ PŘÍVOD VZDUCHU (74200-12700)

- Pomocí šestihranného klíče* demontujte šroub **40** a podložku **39**.
- Sejměte natáčecí přívod **38**.
- Vyšroubujte dvojitý samčí konektor **41** z natáčecího přívodu **38** a sejměte nylonovou podložku **33**.
- Klíčem* demontujte dutý šroub **37**.
- Sejměte dvě nylonové podložky **33** a blok přívodu vzduchu **35**.
- Demontujte pojistný kroužek **97** z dvojitého samčího konektoru **41** pomocí kleští na pojistné kroužky a vytáhněte sintrovaný filtr **96**.
- Montáž proveďte opačným postupem než demontáž.
- Týká se položek obsažených v servisní sadě 74200. Úplný seznam najdete na straně 87.

Čísla položek označená tučně odkazují na výkres základní sestavy a na seznam dílů (strany 92–93).

6.9 DIFERENCIÁLNÍ VENTIL

- Pomocí speciálního plochého klíče* vyšroubujte zajišťovací zátku ventilu **27**, vytáhněte a vyjměte pružinu **104** a O-kroužek **29**.
- Pomocí klíče* demontujte tlumič **34** a vyjměte nylonovou podložku **33**.
- Vytlačte píst ventilu **28** z jeho skříně spolu s O-kroužky **30**, **31** a **32**.
- Zkontrolujte pružinu **104** z hlediska deformací a v případě potřeby ji vyměňte.
- Montáž proveďte opačným postupem než demontáž.

6.10 SESTAVA HLAVY

- Sejměte vybavení přední části před zahájením rozebírání.
- Pomocí klíčů* demontujte vřeteno **44** a pojistnou matici **45**.
- Pomocí klíče* demontujte pojistnou matici **46** vratné pružiny.
- Sejměte vratnou pružinu **47**, podložku **99** a pojistný kroužek **90**.
- Zkontrolujte vratnou pružinu **47** z hlediska deformací a v případě potřeby ji vyměňte.
- Montáž proveďte opačným postupem než demontáž.

6.11 ZADNÍ OSA

- Pomocí šestihranného klíče* demontujte šroub **40** z palce nastavení zdvihu **88** a zvedněte můstkovou podložku **95**.
- Uvolněte palec nastavení zdvihu **88** jeho zatlačením zpět proti síle pružiny **89**.
- Odšroubujte zadní kryt **86**.
- V případě potřeby odstraňte gumový pás zadního krytu **87**.
- Pomocí kleští na pojistné kroužky* vytáhněte pojistný kroužek **84** a vyjměte sintrovaný tlumič **85**.
- Proveďte montáž opačným postupem než demontáž. Lokalizujte západku **102** v hlavě před našroubováním zadního krytu **86**.

6.12 ROZDĚLOVAČ

- * Pomocí šestihranného klíče* demontujte dva šrouby **40**.
- * Vytáhněte rozdělovač **83** spolu s koncovou zátkou pneumatického motoru **81** a O-kroužky **82** a **31**, přičemž dejte pozor, aby nepadla kulička **79** a tlačná tyčka **78**.
- * Pomocí šestihranného klíče* demontujte čtyři šrouby se zapuštěnou hlavou **58** a vytáhněte doraz zdvihu **57**.
- * Vytáhněte dvě přívodní trubky vzduchu **59** a čtyři O-kroužky **60**.
- * Montáž proveďte opačným postupem než demontáž.


6.13 SESTAVA HYDRAULICKÉHO PÍSTU A PNEUMATICKÉHO MOTORU (74200-12610)

- Závit hydraulického pístu **54** oviňte lepicí páskou a sestavu pomalu silou posuňte zpět. Pomocí kleští na pojistné kroužky* demontujte pojistný kroužek **52** a přední těsnění **51**.

* Týká se položek obsažených v servisní sadě 74200. Úplný seznam najdete na straně 87.

Čísla položek označená tučně odkazují na výkres základní sestavy a na seznam dílů (strany 92–93).

- Vyjměte O-kroužky **76** a **77**.
- Pomocí dvou klíčů* oddělte hydraulický píst **54** od krytu pneumatického motoru **75**. Seřizovací kroužek **55**, otočný čep pohybu **56** a O-kroužek **101** vypadnou s hydraulickým pístem **54**.
- Vyjměte sestavu pneumatického motoru s krytu pneumatického motoru **75**, pomoc kleští na pojistné kroužky* demontujte pojistný kroužek **61** a potom klepněte krytem pneumatického motoru **75** o stůl, aby se uvolnily komponenty.
- Díly **62** až **74** lze vytáhnout jako sestavu, přičemž dávejte pozor, aby nespadol kolík **74**.
- Demontujte ložisko **62**, včetně planetového kola **63**, tři satelity **64**, planetové kolo **65** a distanční díl **66**.
- Měkkou palicí klepejte na drážkovanou hlavu rotoru **70**.
- Ložisko **67** a přední koncová deska **68** vypadnou se statorem **69** a pěti lopatkami rotoru **71**. (rotor **70** zůstane v ruce).
- Zadní koncovou desku **72** umístěte do svěráku s měkkými čelistmi.
- Pomocí vyrážedce* klepněte do středu rotoru **70** pro demontáž ložiska **73**. (Rotor **70** otočte nohama vzhůru a vypadne ložisko **73**.)
- Při sestavování pneumatického motoru se zadní strana rotoru **70** musí dotýkat zadní koncové desky **72** bez jakékoliv axiální vůle (veškerá existující vůle zmizí při úplném usazení ložiska **73**).
- Při zasouvání pneumatického motoru do krytu pneumatického motoru **75** díly důkladně vyrovnejte tak, aby kolík **74** byl ve středovém otvoru mezi otvory spin on/off krytu motoru **75** a zadní koncovou deskou **72**.
- Při montáži hydraulického pístu **54** na sestavu pneumatického motoru utáhněte díly rukou a fouknutím vzduchu do jednoho z vnějších otvorů krytu pneumatického motoru **75** zkontrolujte volné otáčení vzduchového motoru.
- Při montáži předního těsnění **51** zajistěte, aby větší průměr směřoval dozadu.
- Proveďte montáž opačným postupem než demontáž.

 **UPOZORNĚNÍ:** Zkontrolujte nářadí před každodenní a týdenní údržbou.

 **UPOZORNĚNÍ:** Po demontáži nářadí a před jeho použitím je VŽDY nutné naplnění tohoto nářadí.

* Týká se položek obsažených v servisní sadě 74200. Úplný seznam najdete na straně 87.
Čísla položek označená **tučně** odkazují na výkres základní sestavy a na seznam dílů (strany 92–93).

6.14 BEZPEČNOSTNÍ ÚDAJE MOLYKOTE 55m

Mazivo může být objednáno jako samostatná položka, katalogové číslo je uvedeno v části Servisní sada na straně 87.

PRVNÍ POMOC

POKOŽKA: Otřete a omyjte vodou a mýdlem.

POŽITÍ: Normálně se nepředpokládají škodlivé účinky. Ošetřete podle příznaků.

ZRAK: Dráždivé, ale ne škodlivé. Vypláchněte vodou a vyhledejte lékařské ošetření.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Provádějte seškrabání a likvidaci ve schváleném zařízení.

POŽÁR

BOD VZPLANUTÍ: 101 °C

Není klasifikováno jako hořlavina.

Vhodné hasicí prostředky: Oxid uhličitý, pěna, suchý prášek nebo jemná vodní sprcha.

MANIPULACE

Je nutné používat plastové nebo gumové rukavice.

ULOŽENÍ

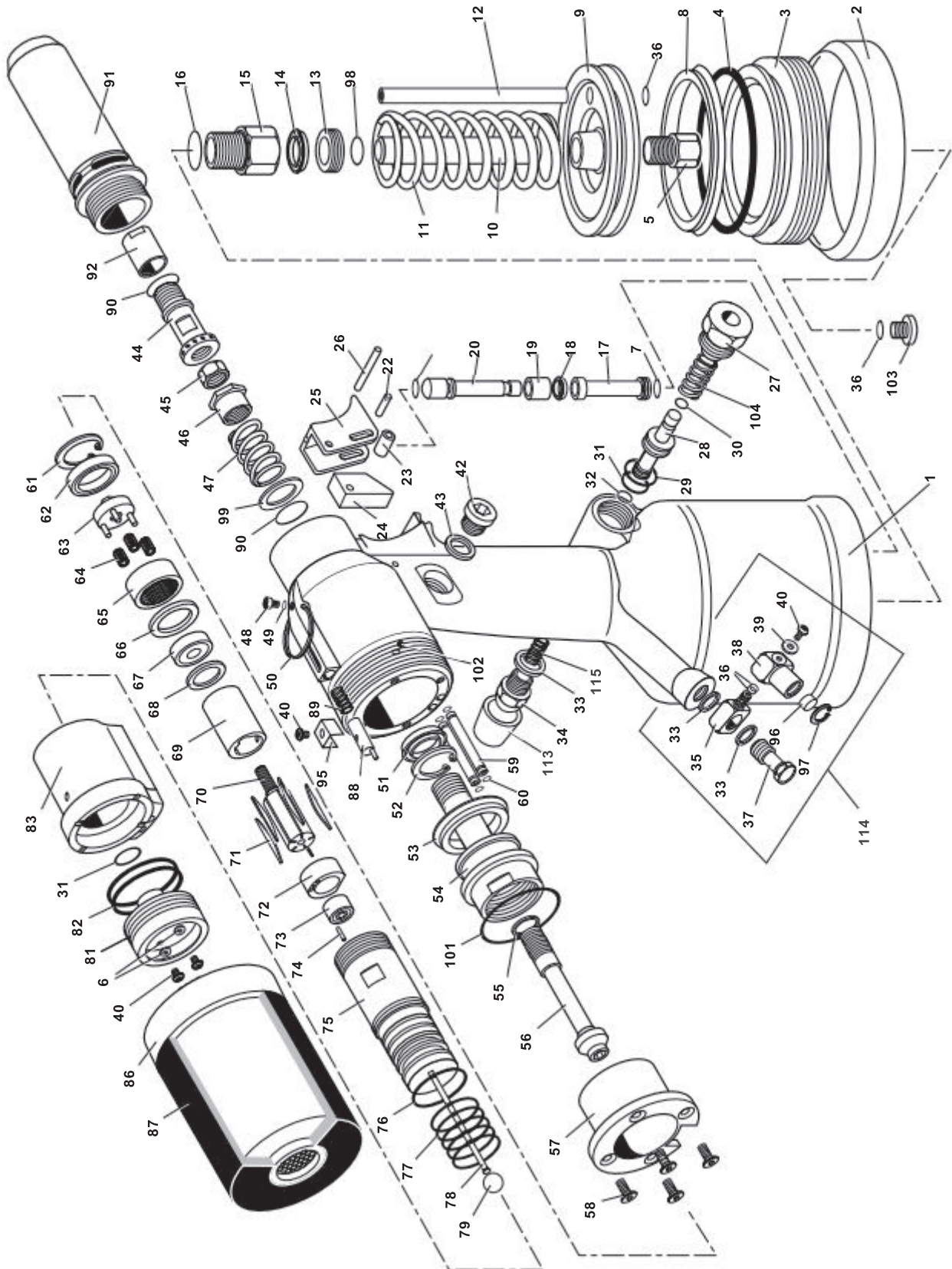
Mimo prostory s oxidačními činidly a zdroji tepla

6.15 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Zajistěte shodu s platnými předpisy, které se týkají likvidace. Zlikvidujte všechny odpady ve schváleném zařízení nebo místě pro likvidaci odpadu, aby nedošlo k ohrožení osob nebo životního prostředí.

7. ZÁKLADNÍ SESTAVY

7.1 CELKOVÁ SESTAVA ZÁKLADNÍHO NÁŘADÍ 74200-12000



7.2 SEZNAM DÍLŮ ZÁKLADNÍ SESTAVY 74200-12000

Seznam dílů pro 74200-12000

SEZNAM DÍLŮ 74200-12000													
POLOŽKA	ČÍSLO DÍLU	POPIS	DOP. NAHRADNÍ DÍLY	POČET	POLOŽKA	ČÍSLO DÍLU	POPIS	DOP. NAHRADNÍ DÍLY	POČET	POLOŽKA	ČÍSLO DÍLU	POPIS	DOP. NAHRADNÍ DÍLY
01	74200-12001	HLAVA A RUKOJEŤ	-	1	40	07001-00420	SROUB M4 S PŮLKULATOU HLAVOU S VNITŘNÍM ŠESTIHRANEM	4	79	74200-12079	KULIČKA (GUMOVÁ)	1	1
02	74200-12002	GUMOVÁ ZÁKLADNA	1	1									
03	74200-12003	KONCOVÁ ZÁTKA (SROUBOVACÍ)	-	1	42	07005-01274	OLEJOVÁ ZÁTKA	1	80	73200-02022	BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTEK	1	N/1
04	74200-12004	O-KROUŽEK	1	1	43	74200-12043	TĚSNÍCÍ PODLOŽKA OLEJE	1	81	74200-12081	KONCOVÁ ZÁTKA PNEUMATICKÉHO MOTORU	1	-
05	74200-12005	UPEVŇOVACÍ SROUB PÍSTNICE	-	1	44	74200-12044	HŘÍDEL	1	82	74200-12082	O-KROUŽEK	2	2
06	07002-00109	PODLOŽKA ODOLNÁ PROTI VÍBRACÍM4	-	2	45	07555-00803	POJISTNÁ MATICE	1	83	74200-12083	ROZDĚLOVAČ	1	-
07	07003-00027	O-KROUŽEK	2	2	46	74200-12046	POJISTNÁ MATICE VRATNÉ PRUŽINY	1	85	74200-12085	SINTROVANÝ TLUMIČ		
08	74200-12008	GUFERO (PNEUMATICKÝ PÍST)	1	1	47	74200-12047	VRATNÁ PRUŽINA	1	86	74200-12800	SESTAVA ZADNÍHO KRYTU	1	-
09	74200-12009	PNEUMATICKÝ PÍST	-	1	48	07001-00329	ODVZDUSNOVACÍ SROUB M5	1	87	74200-12087	GUMOVÝ PÁS ZADNÍHO KRYTU	1	1
10	74200-12010	PÍSTNICE (ZESILOVAČ)	-	1	49	07003-00033	TĚSNÍCÍ PODLOŽKA OLEJE ODVZDUSNOVÁNÍ	1	88	74200-12088	PALEC NASTAVENÍ ZDVIHU	1	1
11	07555-00205	PRUŽINA	1	1	50	07265-03021	ZÁVĚSNÝ KROUŽEK	1	89	74200-12089	PRUŽINA	1	1
12	74200-12012	POTRUBÍ PŘÍVODU VZDUCHU	1	1	51	07265-02004	PŘEDNÍ TĚSNĚNÍ	1	90	07003-00028	POJISTNÝ KROUŽEK	2	2
13	74200-12013	POJISTNÁ MATICE	-	1	52	07004-00033	POJISTNÝ KROUŽEK	1	91	74200-12091	MATICE ADAPTERU (AZ DO M10)	1	-
14	74200-12014	TĚSNĚNÍ	1	1	53	74200-12053	TĚSNĚNÍ	1	92	74200-12092	MATICE PŘEDNÍ ČÁSTI	1	1
15	74200-12015	VEDENÍ TYČE	-	1	54	74200-12054	HYDRAULICKÝ PÍST	1	93	74200-12093	BAREVNÝ ŠTÍTEK	1	N/1
16	07003-00100	O-KROUŽEK	1	1	55	74200-12055	SEŘIZOVACÍ KROUŽEK	1	94	07900-00354	PRÍVAZOVACÍ BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTEK	1	N/1
17	74200-12017	ZÁTKA	-	1	56	74200-12056	OTOČNÝ ČEP POHYBU	1	95	74200-12095	MŮSTKOVÁ PODLOŽKA	1	1
18	74200-12018	GUFERO	1	1	57	74200-12057	DORAZ ZDVIHU	1	96	74200-12096	SINTROVANÝ FILTR	1	1
19	74200-12019	VEDENÍ	-	1	58	07001-00427	SROUB M5 SE ZAPUŠTENOU HLAVOU PNEU. MOTOR POTRUBÍ PŘÍVODU VZDUCHU	4	97	74200-12097	POJISTNÝ KROUŽEK	1	1
20	74200-12020	TYČKA SPOUŠTĚ	1	1	59	74200-12059	PNEU. MOTOR POTRUBÍ PŘÍVODU VZDUCHU	2	98	07003-00134	O-KROUŽEK	1	1
21	07003-00315	O-KROUŽEK	1	1	60	74200-12060	O-KROUŽEK	4	99	74200-12099	PODLOŽKA	1	1
22	74200-12022	KOLÍK	1	1	61	74200-12061	POJISTNÝ KROUŽEK	1	100	07007-01526	ŠTÍTEK CE (AVDEL ITALY)	1	N/1
23	74200-12023	VÁLEČEK	1	1	62	74200-12062	LOŽISKO	1	101	74200-12121	O-KROUŽEK	1	1
24	74200-12024	TLAČNÝ KLIN	-	1	63	74200-12063	VŘETENO PLANETOVÉHO KOLA	1	102	74200-12122	ZAPADKA (RUBBER)	1	1
25	74200-12025	SPOUŠTĚCÍ SPINAČ	1	1	64	07555-09208	SATELIT	3	103	74200-12103	ZÁTKA	1	1
26	74200-12026	KOLÍK	1	1	65	74200-12065	PLANETOVÉ KOLO	1	104	74200-12104	PRUŽINA	1	N/1
27	74200-12027	ZAJIŠŤOVACÍ ZÁTKA VENTILU	1	1	66	74200-12066	DISTANČNÍ PODLOŽKA	1	105	07900-00614	NAVOD K NĀRADÍ	2	N/1
28	74200-12028	PÍST VENTILU	1	1	67	07555-09206	LOŽISKO	1	106	07900-00632	TENKÝ KLÍČ 17/19 MM	1	N/1
29	07003-00086	O-KROUŽEK	1	1	68	07555-09210	PŘEDNÍ KONCOVÁ DESKA	1	107	07900-00409	KLÍČ 12/13 MM	1	N/1
30	07003-00040	O-KROUŽEK	1	1	69	07555-09211	STATOR	1	108	07900-00224	ŠESTIHRANNÝ KLÍČ 4 MM	1	N/1
31	07003-00026	O-KROUŽEK	2	2	70	74200-12070	ROTOR	1	109	07900-00225	ŠESTIHRANNÝ KLÍČ 5 MM	1	N/1
32	07003-00046	O-KROUŽEK	1	1	71	07555-09213	LOPATKA ROTORU	5	110	07900-00624	VYRAŽEČ 4 MM	1	N/1
33	74200-12033	NYLONOVÁ PODLOŽKA 1/8"	3	4	72	07555-09214	ZADNÍ KONCOVÁ DESKA	1	111	07900-00637	SPECIÁLNÍ PLOCHÝ KLÍČ 17 MM	1	N/1
34	74200-12034	TLUMIČ 1/8"	1	1	73	07555-09215	LOŽISKO	1	112	07900-00469	ŠESTIHRANNÝ KLÍČ 2,5 MM		
35	74200-12035	BLOK PŘÍVODU VZDUCHU	1	1	74	07555-09216	KOLÍK	1	113	74200-12300	SESTAVA DEFLEKTORU	1	N/1
36	07003-00029	O-KROUŽEK	4	4	75	74200-12075	KRYT PNEUMATICKÉHO MOTORU	1	114	74200-12700	SESTAVA PŘÍVODU	1	
37	74200-12037	DUTÝ SROUB	1	1	76	07003-00305	O-KROUŽEK	1	115	07340-00401	PRUŽINA	1	
38	74200-12038	NATAČECÍ PŘÍVOD	1	1	77	07003-00306	O-KROUŽEK	5					
39	74200-12039	PODLOŽKA	1	1	78	74200-12078	TLAČNÁ TYČKA DELKA 80 mm	1					

8. NAPLNĚNÍ

Po demontáži náradí a před jeho použitím je VŽDY nutné naplnění tohoto náradí. Může být také nutné obnovení plného zdvihu po náročném použití, kdy může být zdvih omezen a kdy nedochází k řádnému umístění upínacích prvků jediným stisknutím spouště.

8.1 INFORMACE O OLEJI

Doporučený olej pro plnění je Hyspin® VG32 dodávaný v balení po 0,5 l (katalogové číslo 07992-00002) nebo v kanystru o objemu 3,8 l (katalogové číslo 07992-00006). Přečtěte si prosím níže uvedené bezpečnostní údaje.

8.2 BEZPEČNOSTNÍ ÚDAJE OLEJE HYSPIN®VG 32

PRVNÍ POMOC

POKOŽKA:

Co nejdříve proveďte kompletní omytí mýdlem a vodou. Občasný kontakt nevyžaduje okamžitou pozornost. Krátkodobý kontakt nevyžaduje okamžitou pozornost.

POŽITÍ:

Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. NEVYVOLÁVEJTE zvracení.

ZRAK:

Ihned zahajte vyplachování vodou po dobu několika minut. I když NENÍ primárně dráždivou látkou, po kontaktu může dojít k malému podráždění.

POŽÁR

Bod vzplanutí 232 °C. Není klasifikováno jako hořlavina.

Vhodné hasicí prostředky: CO₂, suchý prášek, pěna nebo vodní mlha. NEPOUŽÍVEJTE proud vody.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

LIKVIDACE ODPADU: Přes autorizovaného prodejce na místě s příslušnou licencí. Lze spalovat. Použitý výrobek může být odeslán k recyklaci. ROZLITÍ: Zabraňte vniknutí do kanalizace, stok a vodních toků. Použijte absorpční materiál.





MANIPULACE

Používejte ochranu zraku, nepropustné rukavice (například z PVC) a plastovou zástěru. Používejte na dobře větraných místech.

ULOŽENÍ

Nejsou vyžadována žádná speciální opatření.

8.3 POSTUP PLNĚNÍ

-  **UPOZORNĚNÍ:** Ujistěte se, zda je olej dokonale čistý a zda neobsahuje vzduchové bubliny.
-  **UPOZORNĚNÍ:** Po celou dobu sekvence plnění musí náradí zůstat na boku.
-  **UPOZORNĚNÍ:** Všechny činnosti musí být prováděny na čistém pracovním stole, musíte mít čisté ruce a musíte pracovat v čistém prostředí.
-  **UPOZORNĚNÍ:** Údržba MUSÍ být vždy prováděna tak, aby se zajistilo, že se do náradí nedostanou žádné cizí materiály a že nedojde k vážnému poškození.

- Položte náradí na bok, stranou s olejovou zátkou **42** nahoru.
- Zatáhněte dozadu prst nastavení zdvihu **88** a vyšroubujte zadní kryt **86** maximálně o **5** otáček z polohy úplně „UVNITŘ“.
- Pomocí šestihranného klíče vyšroubujte olejovou zátku **42** a vyjměte těsnicí podložku oleje **43**.
- Naplňte náradí, přičemž jím mírně houpejte, aby unikl vzduch.
- Namontujte zpět těsnicí podložku oleje **43** a olejovou zátku **42** a utáhněte.
- Teď musíte náradí odvzdušnit. Touto činností se odstraní vzduchové bubliny z olejového okruhu.
- Úplně utažený odvzdušňovací šroub oleje **48** vyšroubujte jen o JEDNU OTÁČKU pomocí šestihranného klíče. Připojte náradí k přívodu vzduchu a stiskněte spoušť.
- Počkejte, dokud se po celém obvodu odvzdušňovacího šroubu oleje **48** neobjeví olej a potom jej znovu utáhněte. Přebytečný olej setřete.
- Uvolněte spouštěcí spínač.
- Pomocí šestihranného klíče otevřete olejovou zátku **42**.
- Doplněním oleje upravte hladinu. Namontujte zpět těsnicí podložku oleje **43** a olejovou zátku **42** a úplně utáhněte.
- Před provozováním náradí je nutné nainstalovat vhodné vybavení přední části a seřídít zdvih náradí.

Čísla položek označená **tučně** odkazují na výkresy základní sestavy a na seznam dílů (strany 92–93).

9. DIAGNOSTIKA ZÁVAD

PŘÍZNAK	MOŽNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVA	VIZ STRANA
Pneumatický motor běží pomalu	Únik vzduchu z motoru	Zkontrolujte těsnění z hlediska opotřebení. Vyměňte	89
	Nízký tlak vzduchu	Zvyšte	86
	Zablokovaná cesta vzduchu	Odstraňte překážku přívodu vzduchu	
	Opotřebení hnací šroub	Vyměňte	84
	Vážnutí lopatek	Namažte náradí skrz vstup vzduchu	
Vložka se nedeformuje správně	Nesprávně nastavený zdvih	Seřidte	86
	Tlak vzduchu mimo toleranci	Seřidte	86
	Nedostatečné množství oleje	Naplňte náradí	95
	Vložka mimo záběr	Zkontrolujte rozsah záběru vložky	
Hnací šroub se otáčí nezávisle na motoru	Opotřeбенý nebo poškozený hnací hřídel	Vyměňte	
	Opotřeбенý nebo poškozený hnací šroub	Vyměňte	84
	Povolená matice adaptéru	Utáhněte	84
	Chybějící pojistný kroužek 90	Namontujte nový pojistný kroužek	91
Vložka se neumístí na hnací šroub	Nesprávný rozměr závitu vložky	Vyměňte za správnou vložku	
	Osazen nesprávný hnací šroub	Vyměňte za správný hnací šroub	
	Opotřeбенý nebo poškozený hnací šroub	Vyměňte	
	Nesprávně sestavené vybavení přední části	Odpojte přívod stlačeného vzduchu a pozorně nainstalujte zpět vybavení přední části	84–85
Náradí vážne na umístění vložce	Příliš velký zdvih / vadná vložka / opotřeбенý nebo vadný hnací šroub	NESTISKEJTE SPOUŠŤ. Uvolněte. Zajišťovací zařízení zdvihu a uveďte zadní kryt dopředu do polohy nulového zdvihu. Stiskněte spoušť. Nástroj by měl spin off. Znovu nastavte zdvih. Pokud ne, odpojte vzduch do náradí. Zasuňte kolík Ø 4 mm skrz otvory krytu přední části do vřeten 44. Otáčejte, dokud se hnací šroub neuvolní. Vložte. Použijte novou vložku a hnací šroub.	
Hnací šroub praská	Příliš velký zdvih náradí	Znovu nastavte zdvih	
	Boční zatížení hnacího šroubu	Náradí držte při umístování vložky kolmo vůči aplikaci	
Náradí neprovádí spin on	Povolená matice adaptéru šroubu	Utáhněte	
	Není přívod vzduchu	Připojte	86
	Nedostatečná mezera mezi pojistnou maticí 45 a vřetenem 44	Nastavte na mezeru 1,5 mm na mezeru 2 mm	91
	Příliš krátká tlačná tyčka 78	Vyměňte	92
	Pneumatický motor vážne	Namažte náradí vstupem vzduchu. Pokud to nestačí, rozeberte a důkladně vyčistěte pneumatický motor	

PŘÍZNAK	MOŽNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVA	VIZ STRANA
Nefunguje spoušť	Statické tření	Párkrát stiskněte spoušť	
	Nízký tlak vzduchu	Zvyšte tlak vzduchu	
	Píst ventilu vázne na místě	Několikrát stiskněte spoušť. Namažte nářadí skrz vstup vzduchu. Pokud to nestačí, rozeberte, vyčistěte a namažte díly spouště	
Hnací šroub se nevrací a/nebo pořád provádí spin off	Gufero 18 je vadné	Vyměňte	91
Nářadí neprovádí spin off	Povolená matice adaptéru 92	Utáhněte	
	Není přívod vzduchu	Připojte	
	Zadní kryt vyšroubovaný víc než 5 otáček	Nastavte zdvih nářadí 5 otáček	
	O-kroužkem 82 uniká vzduch	Vyměňte	92
	Vázne rozdělovač	Namažte	
	Pneumatický motor vázne	Namažte nářadí vstupem vzduchu. Pokud to nestačí, rozeberte a důkladně vyčistěte pneumatický motor	

Čísla položek označená **tučně** odkazují na výkresy základní sestavy a na seznam dílů (strany 92–93).

Další příznaky nebo poruchy musí být oznámeny nejbližšímu autorizovanému prodejci nebo autorizovanému servisu Stanley Engineered Fastening.

10. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

My, společnost **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že tento výrobek:

Popis: 74200 – hydropneumatické nářadí pro slepé nýtovací matice

Model: 74200

které se toto prohlášení týká, splňuje požadavky následujících harmonizovaných norem:

ISO 12100: 2010	EN ISO 3744: 2010
EN ISO 11202: 2010	EN ISO 11148-1: 2011
EN ISO 4413: 2010	BS EN 28662-1: 1993
EN ISO 4414: 2010	EN ISO 20643: 2008 + A1: 2012
EN ISO 28927-5: 2009 + A1: 2015	ES100118 – rev. 17: 2017

Technická dokumentace je vytvořena v souladu s požadavky Přílohy VII, v souladu s následující směrnicí: **Směrnice pro strojní zařízení (2006/42/EC)**

Níže podepsaná osoba činí toto prohlášení jménem společnosti STANLEY Engineered Fastening.



A. K. Seewraj

Ředitel technického oddělení, VELKÁ BRITÁNIE

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Místo podpisu: Letchworth Garden City, VELKÁ BRITÁNIE

Datum podpisu: 01. 01. 2021

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení souboru technické dokumentace pro výrobky prodávané v Evropské unii a činí toto prohlášení jménem společnosti Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Vedoucí týmu Technická dokumentace

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Německo



**Toto strojní zařízení splňuje následující požadavky
Směrnice pro strojní zařízení 2006/42/EC**

11. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ UK

My, společnost **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že tento výrobek:

Popis: 74200 – hydropneumatické nářadí pro slepé nýťovací matice

Model: 74200

kteřé se toto prohlášení týká, splňuje požadavky následujících specifických norem:

ISO 12100: 2010	EN ISO 3744: 2010
EN ISO 11202: 2010	EN ISO 11148-1: 2011
EN ISO 4413: 2010	BS EN 28662-1: 1993
EN ISO 4414: 2010	EN ISO 20643: 2008 + A1: 2012
EN ISO 28927-5: 2009 + A1: 2015	ES100118 – rev. 17: 2017

Technická dokumentace je sestavována v souladu s **předpisy o dodávkách strojních zařízení (Bezpečnost) 2008, S.I. 2008/1597** (ve znění pozdějších předpisů).

Níže podepsaná osoba činí toto prohlášení jménem společnosti STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj

Ředitel technického oddělení, VELKÁ BRITÁNIE

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire,
SG6 1JY UNITED KINGDOM

Místo podpisu: Letchworth Garden City, VELKÁ BRITÁNIE

Datum podpisu: 01. 01. 2021

**UK
CA**

Toto strojní zařízení splňuje následující požadavky
Předpisy o dodávkách strojních zařízení (bezpečnost) z roku
2008,
S.I. 2008/1597 (ve znění pozdějších předpisů)

12. CHRAŇTE SVOU INVESTICI!

ZÁRUKA NA NÝTOVACÍ NÁŘADÍ Stanley® Engineered Fastening

Společnost STANLEY® Engineered Fastening zaručuje, že každé její nářadí bylo pečlivě vyrobeno a že při normálním použití a při provádění běžné údržby se během jednoho (1) roku na tomto nářadí neobjeví závady způsobené vadou materiálu nebo špatným dílenským zpracováním.

Tato záruka se vztahuje na prvního kupujícího, který toto nářadí bude používat pouze pro určené účely.

Nevztahuje se na:

Běžné opotřebování.

Tato záruka se nevztahuje na pravidelnou údržbu, opravy a náhradní díly vyměňované v důsledku běžného opotřebování.

Špatné a nesprávné použití.

Tato záruka se nevztahuje na závady a poškození, která jsou výsledkem nesprávné obsluhy, nesprávného uložení, špatného a nesprávného použití, nehody nebo zanedbání údržby.

Neautorizovaný servis nebo neschválené úpravy.

Tato záruka se nevztahuje na závady nebo poškození vyplývající z provozu, zkušební nastavení, instalace, údržby, úprav nebo změn, které jsou prováděny mimo servis STANLEY® Engineered Fastening, nebo mimo autorizované servisy této společnosti.

Všechny ostatní záruky, ať už vyjádřené nebo předpokládané, včetně záruk obchodovatelnosti a vhodnosti pro daný účel, jsou tímto vyloučeny.

Nebude-li toto nářadí splňovat požadavky záruky, vraťte toto nářadí neprodleně do našeho nejbližšího autorizovaného servisu. Seznam autorizovaných servisů společnosti STANLEY® Engineered Fastening na území USA nebo Kanady získáte na následujícím bezplatném telefonním čísle (877) 364 2781.

Mimo území USA a Kanady navštivte naše internetové stránky **www.StanleyEngineeredFastening.com**, abyste mohli najít nejbližší autorizovaný servis STANLEY Engineered Fastening.

Společnost STANLEY Engineered Fastening potom provede bezplatnou výměnu jakékoli části nebo částí, u kterých byly zjištěny závady v důsledku vady materiálu nebo špatného dílenského zpracování. Nářadí bude odesláno zpět na náklady zákazníka. To představuje naši jedinou povinnost vyplývající z této záruky.

Společnost STANLEY Engineered Fastening v žádném případě neponese žádnou odpovědnost za jakékoli následné nebo speciální škody vyplývající z nákupu nebo používání tohoto nářadí.

Zaregistrujte vaši nýtovačku na trhací nýty online.

Chcete-li provést registraci online, navštivte stránky na adrese

<https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

Děkujeme vám za zakoupení našeho nářadí pod značkou STANLEY® Engineered Fastening.

©2021 Stanley Black & Decker inc. Toate drepturile rezervate.

Informațiile furnizate nu pot fi reproduse și/sau făcute public în niciun fel și prin niciun mijloc (electronic sau mecanic) fără permisiunea scrisă și explicită din partea STANLEY Engineered Fastening. Informațiile furnizate se bazează pe datele cunoscute la momentul lansării produsului. STANLEY Engineered Fastening are o politică de îmbunătățire permanentă a produsului, prin urmare produsele pot suferi modificări. Informațiile furnizate sunt valabile pentru produs în starea în care este livrat de către STANLEY Engineered Fastening. Astfel, STANLEY Engineered Fastening nu poate fi considerat responsabil pentru orice pagube care intervin în urma nerespectării specificațiilor originale ale produsului.

Informațiile disponibile au fost redactate cu cea mai mare atenție. Totuși, STANLEY Engineered Fastening nu va accepta nicio responsabilitate cu privire la informațiile inexacte sau pentru consecințele care decurg din acestea. STANLEY Engineered Fastening nu va accepta nicio responsabilitate pentru daune produse ca urmare a unor operațiuni efectuate de către terți. Denumirile profesionale, denumirile comerciale, mărcile înregistrate etc. folosite de către STANLEY Engineered Fastening nu trebuie considerate ca fiind libere, în conformitate cu legislația de protecție a mărcilor comerciale.

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA.....	102
1.1 REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ	102
1.2 PERICOLE PRIVIND ELEMENTELE PROIECTATE.....	102
1.3 PERICOLE LA UTILIZARE.....	103
1.4 PERICOLE PRIVIND MIȘCĂRILE REPETITIVE	103
1.5 PERICOLE PRIVIND ACCESORIILE	103
1.6 PERICOLE LA LOCUL DE MUNCĂ	103
1.7 PERICOLE PRIVIND ZGOMOTUL	104
1.8 PERICOLE PRIVIND VIBRAȚIILE	104
1.9 INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTELE ELECTRICE PNEUMATICE	104
2. SPECIFICAȚII	105
2.1 SPECIFICAȚII UNEALTĂ DE NITUIRE	105
2.2 DIMENSIUNI UNEALTĂ.....	105
3. DOMENIUL DE UTILIZARE	106
4.1 ALIMENTAREA CU AER COMPRIMAT	106
4.2 REGLARE CURSĂ.....	107
4.3 PRINCIPIUL DE FUNCȚIONARE	107
5. ANSAMBLURI DE VÂRF	108
5.1 INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ.....	108
5.2 INSTRUCȚIUNI DE SERVICE	108
5.3 COMPONENTE DE ASAMBLARE A VÂRFULUI 74200	108
6. ÎNTREȚINEREA UNELTEI.....	111
6.1 ÎNTREȚINEREA ZILNICĂ.....	111
6.2 ÎNTREȚINEREA SĂPTĂMÂNALĂ	111
6.3 KIT DE SERVICE.....	111
6.4 ÎNTREȚINEREA	112
6.5 CILINDRU PNEUMATIC.....	112
6.6 GHIDAJ TIJĂ.....	112
6.7 DECLANȘATOR	112
6.8 ADMISIE DE AER PIVOTANTĂ (74200-12700).....	113
6.9 SUPAPĂ DIFERENȚIALĂ	113
6.10 ANSAMBLU CAP.....	113
6.11 CARCASĂ POSTERIOARĂ.....	113
6.12 DISTRIBUTOR	113
6.13 ANSAMBLU PISTON HIDRAULIC ȘI MOTOR PNEUMATIC (74200-12610).....	113
6.14 DATE DE SIGURANȚĂ MOLYKOTE 55m	115
6.15 PROTECȚIA MEDIULUI	115
7. ANSAMBLURI GENERALE	116
7.1 ANSAMBLUL GENERAL AL UNELTEI DE BAZĂ 74200-12000.....	116
7.2 LISAT DE PIESE ANSAMBLU GENERAL 74200-12000	117
8. AMORSARE.....	118
8.1 DETALII PENTRU ULEI.....	118
8.2 DATE DE SIGURANȚĂ ULEI HYPSPIN®VG 32.....	118
8.3 PROCEDURA DE AMORSARE.....	118
9. DIAGNOZA ERORILOR.....	119
10. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE.....	121
11. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UK	122
12. PROTEJAȚI-VĂ INVESTIȚIA!	123



Acest manual de instrucțiuni trebuie citit de orice persoană care assemblează sau utilizează dispozitivul, acordând o atenție deosebită regulilor de siguranță prezentate mai jos.



La utilizarea uneltei, purtați întotdeauna echipament de protecție pentru ochi rezistent la impact. Gradul de protecție necesar trebuie evaluat pentru fiecare utilizare.



Utilizați dispozitive de protecție auditivă în conformitate cu instrucțiunile angajatorului și conform cerințelor reglementărilor privind sănătatea și securitatea în muncă.



Utilizarea uneltei poate prezenta pericol de strivire, lovire, tăiere, zgâriere și arsuri ale mâinilor operatorului. Purtați mănuși de protecție adecvate.

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Definițiile de mai jos descriu nivelul de severitate al fiecărui termen de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atenți la aceste simboluri.



PERICOL: Indică o situație iminentă de pericol care, dacă nu este evitată, va conduce la vătămarea gravă sau chiar la deces.



AVERTIZARE: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea determina decesul sau vătămarea gravă.



ATENȚIE: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate determina vătămări minore sau medii.



ATENȚIE: Utilizat fără simbolul alarmei de siguranță, indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza deteriorarea bunurilor.

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestui produs poate conduce la vătămări serioase și deteriorarea bunurilor. Citiți și înțelegeți toate avertismentele și instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza acest echipament. La folosirea uneltelor electrice, respectați întotdeauna măsurile elementare de siguranță, pentru a reduce pericolul de rănire.

SALVAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU REFERINȚE VIITOARE

1.1 REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Pentru a preveni diverse pericole, citiți și înțelegeți instrucțiunile de siguranță înainte de instalarea, utilizarea, repararea, întreținerea, schimbarea accesoriilor uneltei sau la lucrul în apropierea uneltei. Nerespectarea acestor măsuri poate provoca leziuni grave.
- Instalarea, reglarea sau utilizarea uneltei este permisă doar operatorilor calificați și instruiți.
- A NU SE UTILIZA în alte scopuri decât cele pentru a care a fost conceput, și anume fixarea piulițelor nituibile oarbe de la STANLEY Engineered Fastening.
- Utilizați numai piese, dispozitive de fixare și accesorii recomandate de producător.
- NU modificați unealta. Modificările pot afecta eficiența sau măsurile de siguranță și pot crește pericolele pentru operator. Orice modificare a uneltei de către client se face pe răspunderea exclusivă a acestuia și anulează orice garanții aplicabile.
- Nu aruncați instrucțiunile de siguranță; transmiteți instrucțiunile operatorului.
- Nu utilizați unealta dacă este deteriorată.
- Înainte de utilizare, verificați dacă există piesele mobile sunt descentrate sau îndoite, dacă există piese rupte sau alte condiții care pot afecta funcționarea uneltei. În caz de deteriorare, reparați unealta înainte de utilizare. Îndepărtați orice dispozitiv sau cheie de reglare înainte de utilizare.
- Unelte trebuie inspectate periodic pentru a verifica dacă sunt marcate lizibil pe unealtă caracteristicile nominale și marcajele solicitate de această parte a ISO 11148. Angajatorul/utilizatorul va contacta producătorul pentru a obține etichete de marcare pentru înlocuire, atunci când este necesar.
- Unealta trebuie menținută permanent în stare bună de funcționare și trebuie verificate la intervale regulate absența deteriorărilor și funcționarea corectă, de către personal instruit. Orice procedură de demontare va fi efectuată numai de către personal instruit. Înainte de demontare, citiți instrucțiunile de întreținere.

1.2 PERICOLE PRIVIND ELEMENTELE PROIECTATE

- Deconectați alimentarea cu aer de la dispozitiv înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, reglare, montare sau demontare a ansamblului capului uneltei sau a accesoriilor.
- Rețineți că defectarea piesei de lucru sau a accesoriilor sau chiar a uneltei poate conduce la proiectarea de fragmente cu viteză mare.

- La utilizarea uneltei, purtați întotdeauna echipament de protecție pentru ochi rezistent la impact. Gradul de protecție necesar trebuie evaluat pentru fiecare utilizare.
- În acest stadiu trebuie evaluate, de asemenea, pericolele pentru alte persoane.
- Asigurați-vă că piesa de lucru este bine fixată.
- Verificați dacă mijloacele de protecție împotriva proiectării dispozitivului de fixare și/sau a tije sunt prezente și funcționale.
- NU utilizați unealta fără colectorul pentru tije instalat.
- Avertizați persoanele din jur cu privire la posibilitatea proiectării cu viteză a dornurilor din partea din față a uneltei.
- NU acționați o unealtă îndreptată spre alte persoane.

1.3 PERICOLE LA UTILIZARE

- Utilizarea uneltei poate prezenta pericol de strivire, lovire, tăiere, zgâriere și arsuri ale mâinilor operatorului. Purtați mănuși de protecție adecvate.
- Operatorii și personalul de întreținere trebuie să poată face față fizic volumului, greutateii și puterii uneltei.
- Țineți corect unealta; fiți gata să contracarați mișcările normale sau bruște și păstrați disponibile ambele mâini.
- Păstrați mânerul dispozitivului uscat, curat și fără urme de ulei și unsoare.
- Mențineți o postură echilibrată și un sprijin sigur pe picioare în timpul utilizării uneltei.
- Eliberați dispozitivul de pornire-oprire în cazul întreruperii alimentării cu aer.
- Folosiți numai lubrifianți recomandați de producător.
- Evitați contactul cu lichidul hidraulic. Pentru a reduce la minimum posibilitatea de iritații ale pielii, spălați-vă bine în caz de contact.
- Furnizorul uneltei poate prezenta la cerere fișele tehnice de securitate pentru uleiurile hidraulice și lubrifianți.
- Evitați pozițiile necorespunzătoare, deoarece este posibil ca aceste poziții să nu permită contracararea mișcării normale sau neașteptate a uneltei.
- Dacă unealta este fixată pe un dispozitiv de suspendare, asigurați-vă că fixarea este sigură.
- Atenție la riscul de strivire sau prindere dacă nu este montat echipamentul capului.
- NU utilizați unealta fără carcasa capului uneltei.
- Înainte de a începe lucrul, operatorul trebuie să aibă spațiu suficient pentru mâini.
- La transportul uneltei, feriți mâinile de întrerupător pentru a evita acționarea accidentală.
- NU utilizați necorespunzător unealta, lăsând-o să cadă sau în loc de ciocan.

1.4 PERICOLE PRIVIND MIȘCĂRILE REPETITIVE

- Când folosește unealta, operatorul poate întâmpina disconfort la mâini, brațe, umeri, gât sau alte părți ale corpului.
- În timpul utilizării uneltei, operatorul ar trebui să adopte o postură confortabilă, menținând în același timp o poziție sigură și evitând pozițiile incomode sau fără echilibru. Operatorul trebuie să își schimbe postura în timpul activităților de durată, pentru a evita disconfortul și oboseala.
- Dacă operatorul prezintă simptome precum disconfort persistent sau recurent, durere, palpitații, dureri, furnicături, amorțeală, senzații de arsură sau rigiditate, aceste semne de avertizare nu trebuie ignorate. Operatorul trebuie să anunțe angajatorul și să consulte un medic.

1.5 PERICOLE PRIVIND ACCESORIILE

- Înainte de montarea sau demontarea ansamblului capului sau a accesoriilor, deconectați unealta de la alimentarea cu aer.
- Folosiți numai accesorii și consumabile de dimensiuni și tipuri recomandate de producătorul uneltei; nu folosiți accesorii sau consumabile de alte tipuri sau dimensiuni.

1.6 PERICOLE LA LOCUL DE MUNCĂ

- Alunecările, împiedicările și căderile sunt cauze majore ale accidentelor la locul de muncă. Atenție la suprafețele alunecoase produse de utilizarea uneltei și la pericolele de împiedicare cauzate de furtunul de aer sau furtunul hidraulic.
- Acționați cu atenție în medii nefamiliare. Pot exista pericole ascunse, cum ar fi electricitate sau alte circuite de utilități.
- Unealta nu este destinată utilizării în atmosfere potențial explozive și nu este izolată împotriva contactului cu curenți electrici.
- Asigurați-vă că nu există cabluri electrice, conducte de gaz etc. care pot prezenta pericol dacă sunt deteriorate prin utilizarea uneltei.
- Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați-vă părul, îmbrăcămintea și mănușile la distanță față de componentele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.

1.7 PERICOLE PRIVIND ZGOMOTUL

- Expunerea la niveluri ridicate de zgomot poate provoca pierderea permanentă a auzului și alte probleme, cum ar fi tinitus (țiuțituri, bâzâit, șuierături sau zumzet în urechi). De aceea sunt esențiale evaluarea riscurilor și implementarea unor măsuri adecvate de control pentru aceste pericole.
- Măsurile de control corespunzătoare pentru reducerea acestui risc pot include insonorizarea materialelor pentru a împiedica piesele de lucru să producă zgomot.
- Utilizați dispozitive de protecție auditivă în conformitate cu instrucțiunile angajatorului și conform cerințelor reglementărilor privind sănătatea și securitatea în muncă.
- Selectați, păstrați și înlocuiți consumabilele/accesoriile așa cum se recomandă în manualul de instrucțiuni, pentru a preveni o creștere inutilă a zgomotului.

1.8 PERICOLE PRIVIND VIBRAȚIILE

- Expunerea la vibrații poate afecta nervii și vasele de sânge de la mâini și brațe.
- La lucrul în frig, purtați îmbrăcăminte calduroasă și mențineți-vă mâinile calde și uscate. Dacă resimțiți amorțeală, furnicăături, durere sau albire a pielii degetelor sau mâinilor, încetați utilizarea uneltei, anunțați angajatorul și consultați un medic.
- Dacă este posibil, sprijiniți greutatea uneltei pe un suport, un întinzător sau o contragreutate, deoarece astfel puteți strânge mai puțin unealta în mână pentru o susținere.
- Operați și întrețineți unealta electrică de asamblare pentru elementele de fixare cu nituri oarbe, conform recomandărilor din manualul de instrucțiuni, pentru a preveni creșterea inutilă a nivelurilor de vibrații.
- Selectați, păstrați și înlocuiți consumabilele/accesoriile așa cum se recomandă în manualul de instrucțiuni, pentru a preveni o creștere inutilă a nivelurilor de vibrații.
- Țineți unealta cu o prindere ușoară, dar sigură, ținând cont de forțele de reacție necesare, deoarece riscul de vibrații este în general mai mare atunci când forța de prindere este mai mare.

1.9 INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTELE ELECTRICE PNEUMATICE

- Presiunea de funcționare a sursei de aer nu trebuie să depășească 7 bar (102 PSI).
- Aerul sub presiune poate provoca leziuni grave.
- Nu lăsați niciodată unealta nesupravegheată. Deconectați furtunul de aer când unealta nu este utilizată, înainte de a schimba accesoriile sau la efectuarea de reparații.
- Nu îndreptați aerul spre dvs. sau spre alte persoane.
- Un furtun scăpat de sub control poate provoca răni grave. Verificați întotdeauna furtunurile și îmbinările deteriorate sau slăbite.
- Înainte de utilizare, verificați dacă furtunurile de aer nu sunt deteriorate și dacă toate îmbinările sunt bine fixate. Nu lăsați să cadă obiecte grele peste furtunuri. Un impact puternic poate provoca o deteriorare internă și poate conduce la defectarea prematură a furtunului.
- Nu îndreptați aerul rece spre mâini.
- Ori de câte ori se folosesc cuplaje universale cu răsucire (cuplaje cu gheare), se vor monta știfturi de blocare și se vor folosi cabluri de siguranță pentru a proteja împotriva eventualelor defecțiuni ale îmbinărilor furtun-sculă sau furtun-furtun.
- NU ridicați unealta de furtun. Utilizați întotdeauna mânerul uneltei.
- Orificiile de ventilație nu trebuie să fie blocate sau acoperite.
- Evitați pătrunderea murdăriei sau a corpurilor străine în sistemul hidraulic al uneltei, deoarece vor provoca defecțiuni.

2. SPECIFICAȚII

2.1 SPECIFICAȚII UNEALTĂ DE NITUIRE

Presiunea aerului	Minim - maxim	5-7 bari (75-100 lbf/in ²)
Volum de aer liber necesar	@ 5 bari/75 lbf/in ²	8 litri (0,28 ft ³)
Cursă	Maximă	7 mm (0,276 in)
Turație motor	Rotație pornită	2000 rpm
	Rotație oprită	2000 rpm
Forță de tragere	@ 5 bari/75 lbf/in ²	19,1 kN (4300 lbf)
Durata ciclului	Aproximativ	2,5 secunde
Masă	Fără echipament pentru vârf	2,2 kg (4,85 lb)

Valorile zgomotului determinate conform codului de testare a zgomotului ISO 15744 și ISO 3744.		74200
Nivel de putere sonor cu pondere A dB (A), L _{WA}	Zgomot nedeterminat: k _{WA} = 3,0 dB(A)	74,70 dB(A)
Nivelul presiunii sonore cu emisie cu pondere A la stația de lucru dB (A), L _{PA}	Zgomot nedeterminat: k _{PA} = 3,0 dB(A)	77,08 dB(A)
Nivelul presiunii sonore cu emisie maximă cu pondere C dB(C), L _{PC'} vârf	Factor de incertitudine la măsurarea zgomotului: k _{PC} = 3,0 dB(C)	75,54 dB(C)

Valorile vibrațiilor determinate conform codului de testare a vibrațiilor ISO 20643 și ISO 5349.		74200
Nivelul emisiilor de vibrații, a _{hd}	Vibrații zgomot: k = 0,127 m/s ²	0,317 m/s ²

Valorile declarate ale emisiilor de vibrații în conformitate cu EN 12096

2.2 DIMENSIUNI UNEALTĂ

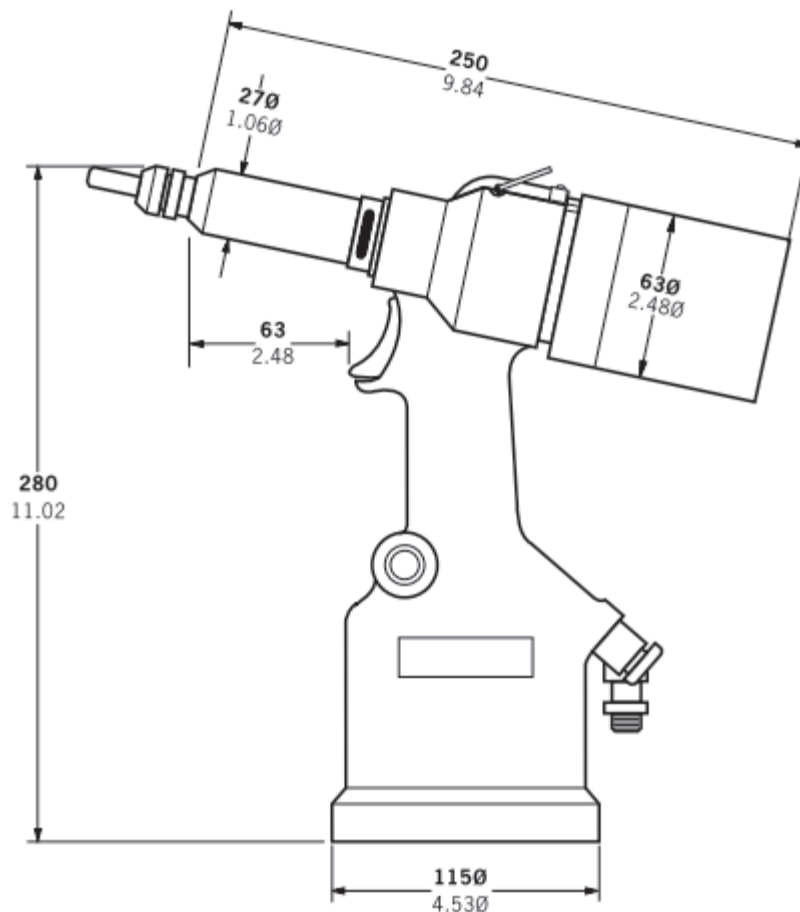


Fig. 1

Dimensiunile prezentate cu caractere aldine sunt milimetrice. Alte dimensiuni sunt în inci.

3. DOMENIUL DE UTILIZARE

Unealta hidropneumatică 74200 este proiectat pentru a instala nituri oarbe Stanley Engineered la viteză mare, făcându-o ideală pentru asamblarea în loturi sau în flux într-o mare varietate de aplicații în toate industriile.

O unealtă completă este compusă din unealta de bază (număr de piesă 74200-12000) și ansamblul de vârf corespunzător pentru inserție, așa cum este descris la pagina 108.

ANSAMBLELE DE VÂRF TREBUIE MONTATE AȘA CUM ESTE DESCRIS PE PAGINA 108.

NU utilizați în condiții de umezeală sau în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

4. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

▲ IMPORTANT - CITIȚI CU ATENȚIE REGULILE DE SIGURANȚĂ DE LA PAGINILE 102 - 104 , ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A UNELTEI.

Selectați vârful de dimensiunea potrivită și instalați-l.

Conectați dispozitivul de montare la sursa de aer. Testați ciclurile de tragere și revenire apăsând și eliberând declanșatorul 25. Setați dispozitivul la cursa/presiunea dorite.

▲ ATENȚIE - Pentru funcționarea corectă a uneltei este foarte importantă asigurarea unei presiuni corespunzătoare. În caz contrar, echipamentul se poate deteriora și pot să apară vătămări corporale. Presiunea nu trebuie să depășească valoarea nominală indicată în specificațiile dispozitivului de montare.

4.1 ALIMENTAREA CU AER COMPRIMAT

Toate uneltele funcționează cu aer comprimat furnizat la o presiune optimă de 5,5 bari. Recomandăm utilizarea reguletoarelor de presiune și a sistemelor de filtrare la alimentarea cu aer. Acestea trebuie montate la 3 metri de unealtă (consultați diagrama de mai jos) pentru a asigura durata de viață maximă a uneltei și servizarea minimă a uneltei.

Furtunurile de alimentare cu aer vor avea o presiune minimă de lucru efectivă de 150% din presiunea maximă produsă în sistem sau 10 bari, oricare dintre acestea este mai mare. Furtunurile de aer trebuie să fie rezistente la ulei, să aibă o suprafață exterioră rezistentă la abraziune și să fie armate, în cazul în care condițiile de utilizare pot duce la deteriorarea acestora. Toate furtunurile de aer TREBUIE să aibă un diametru minim de 6,4 milimetri sau de 1/4 inch.

Citiți detaliile de servizare zilnică la pagina 111.

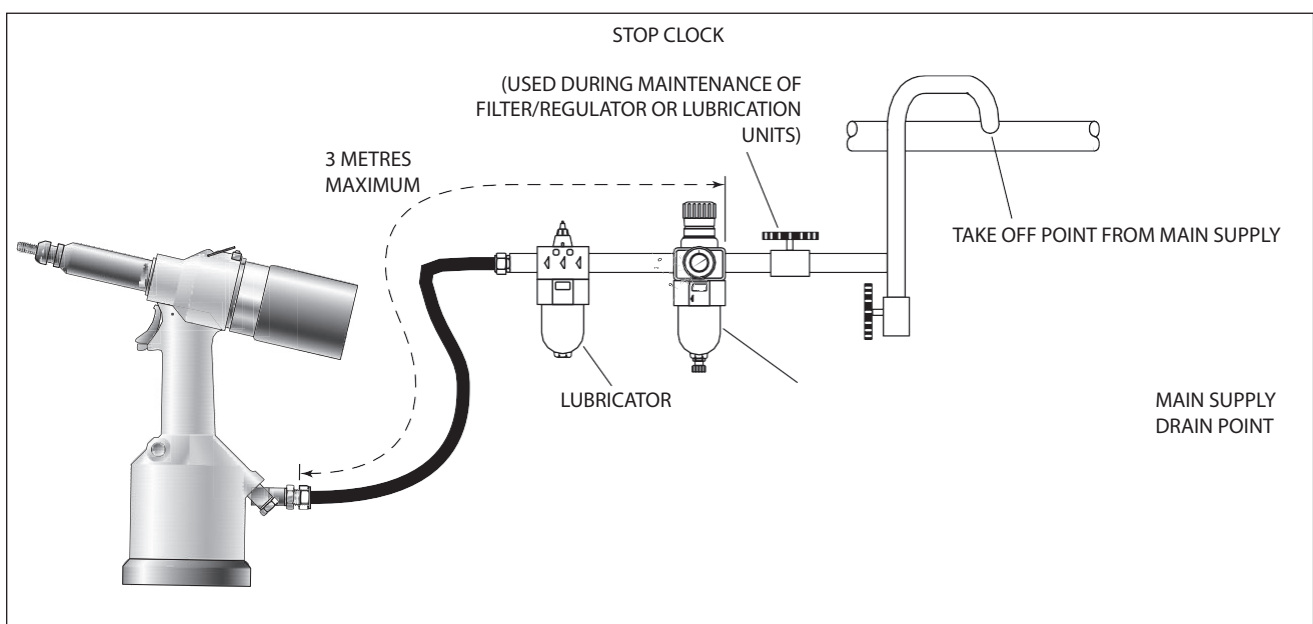


Fig. 2

4.2 REGLARE CURSĂ

Această reglare este necesară pentru a asigura o deformare optimă a inserției. Prin urmare, se sugerează să se folosească o placă de testare cu aceeași grosime și dimensiunea găurii ca și piesa de prelucrat.

Dacă deformarea este insuficientă, inserția se va roti în interiorul aplicației. Dacă deformarea este excesivă, va apărea o deformare a filetului și poate conduce la ruperea șurubului.

Cursa este reglată în funcție de valoarea la care carcasa posterioară **86** este înșurubată sau scoasă. Pentru a reduce cursa, înșurubați; pentru a prelungi cursa, deșurubați carcasa din spate, dar niciodată mai mult de 5 ture din poziția complet „IN” decât dacă demontați unealta. Reglați până se obține o deformare optimă. Blocați tija de cursă **88** în carcasa din spate.



Fig. 3

4.3 PRINCIPIUL DE FUNCȚIONARE

- Conectați unealta la sursa de aer.
- Atașați inserția, buza mai întâi pentru a antrena șurubul. O presiune ușoară va porni motorul și va înfileta automat inserția spre nas și se va opri.
- Introduceți elementul de fixare drept.
- Apăsăți complet declanșatorul. Acest lucru va plasa nitul și îl va inversa de pe șurubul de antrenare.

Numerele de articole cu caractere **aldine** se referă la lista generală de asamblare și de piese (paginile 116-117).

⚠ ATENȚIE - nu încercați să forțați montarea unui insert deoarece acest lucru va deteriora unealta și/sau lucrarea.

5. ANSAMBLURI DE VÂRF

Este esențial ca ansamblul corect să fie montat înainte de a utiliza unealta. Cunoșcând detaliile nitului care urmează să fie amplasat, veți putea comanda un nou ansamblu complet al vârfului folosind tabelele de selecție de la pagina 111.

5.1 INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

⚠ ATENȚIE: Sursa de aer trebuie deconectată la montarea sau îndepărtarea ansamblurilor vârfului, cu excepția cazului în care se solicită altfel.

Numerele articolelor **aldine** se referă la ilustrația de mai jos:

- Dacă este încă montat, scoateți carcasa vârfului și piulița adaptorului.
- Introduceți arborele de antrenare **4** în ax.
- Montați șurubul de antrenare **3** pe arborele de antrenare **4**.
- Introduceți manșonul de reducere **5** (dacă este specificat) în piulița adaptorului.
- Înșurubați piulița adaptoare pe arbore.
- Țineți arborele cu o cheie* și strângeți piulița adaptorului spre dreapta.
- În timp ce țineți piulița adaptorului cu cheia*, strângeți contrapiulița spre stânga.
- Înșurubați carcasa vârfului și vârful **1** cu contrapiulița vârfului.
- Pentru îndepărtarea echipamentului se efectuează operațiunea inversă.
- Cu unealta încă deconectată de la alimentarea cu aer, înșurubați manual un nit pe șurubul de acționare - asigurându-vă că nitul este la același nivel cu capătul șurubului de acționare.
- Reglați vârful în poziția exactă și blocați piulița vârfului spre dreapta cu o cheie*.
- Îndepărtați nitul de pe șurubul de acționare.

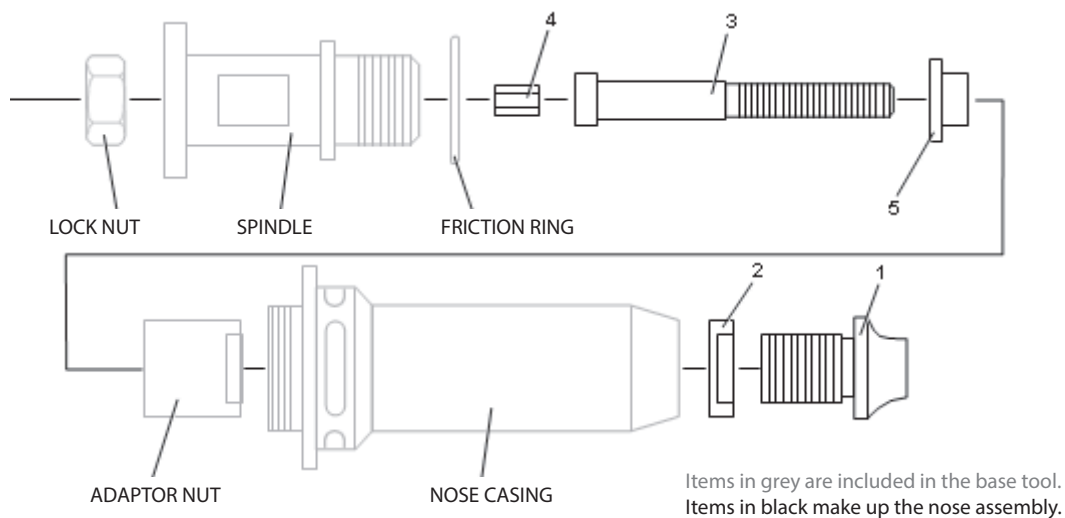


Fig. 4

5.2 INSTRUCȚIUNI DE SERVICE

Asamblurile vârfului trebuie să fie întreținute la intervale de o săptămână.

- Îndepărtați ansamblul complet al vârfului folosind procedura inversă față de cele din „Instrucțiuni de montare”.
- Orice piesă uzată sau deteriorată trebuie înlocuită cu o piesă nouă.
- Verificați în special uzura șurubului de acționare.
- Asamblați unealta conform instrucțiunilor de asamblare.

Se referă la elementele incluse în kitul de service 74200. Pentru lista completă, consultați pagina 111.

5.3 COMPONENTE DE ASAMBLARE A VÂRFULUI 74200

Forma vârfului variază în funcție de tipul de nit. Fiecare ansamblu de vârf reprezintă un ansamblu unic de componente care pot fi comandate individual. Toate ansamblurile de vârf includ, de asemenea, o piuliță de blocare a vârfului 2 (număr de piesă 07555-00901).

Numerele componentelor se referă la ilustrația de pe pagina alăturată. Vă recomandăm să aveți un anumit stoc, deoarece articolele vor trebui înlocuite periodic. Citiți cu atenție instrucțiunile de întreținere a ansamblurilor de vârf.

DIMENSIUNE NIT	UNEALTĂ COMPLETĂ	ANSAMBLU DE VÂRF	1	3	4	5
LARGEFLANGEINSERTS (9698, FS58, 9408, 9418, 9498)+STANDARDNUTSERT®(9500)+SQUARESERT®(GK08)+EUROSERT®(GJ08)						
M3	74200-00083	07555-09883	07555-00903	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00084	07555-09884	07555-00904	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00085	07555-09885	07555-00905	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M5..	74200-00485	07555-09185	07555-00915	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00086	07555-09886	07555-00906	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00088	07555-09888	07555-00908	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00080	07555-09880	07555-00910	07555-09010	07555-01010	-
M12	74200-00082	74200-09882 †	07555-00912	07555-09012	07555-01012	-
4 UNC	74200-00054	07555-09854	07555-00854	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00056	07555-09856	07555-00856	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00058	07555-09858	07555-00858	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00050	07555-09850	07555-00850	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00048	07555-09848	07555-00848	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 UNC	74200-00040	07555-09840	07555-00840	07555-09040	07555-00740	07555-09140
3/8 UNC	74200-00042	07555-09842	07555-00842	07555-09042	07555-00742	-
10 UNF	74200-00070	07555-09870	07555-00850	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00068	07555-09868	07555-00848	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 UNF	74200-00060	07555-09860	07555-00840	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/8 UNF	74200-00062	07555-09862	07555-00842	07555-09062	07555-00742	-
3/16 BSW	74200-00016	07555-09816	07555-00850	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 BSW	74200-00018	07555-09818	07555-00848	07555-09018	07555-00748	07555-09148
5/16 BSW	74200-00010	07555-09810	07555-00840	07555-09019	07555-00740	07555-09140
THIN SHEET NUTSERT® (9468, FS38, 9658, 9488)						
M3	74200-00183	07555-09983	07555-00993	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00184	07555-09984	07555-00994	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00185	07555-09985	07555-00995	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00186	07555-09986	07555-00996	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00188	07555-09988	07555-00998	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00180	07555-09980	07555-00999	07555-09010	07555-01010	-
M12	74200-00182	74200-09982 †	07555-00992	07555-09012	07555-01012	-
4 UNC	74200-00154	07555-09954	07555-00954	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00156	07555-09956	07555-00956	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00158	07555-09958	07555-00958	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00150	07555-09950	07555-00950	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00148	07555-09948	07555-00948	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 UNC	74200-00140	07555-09940	07555-00940	07555-09040	07555-00740	07555-09140
10 UNF	74200-00170	07555-09970	07555-00950	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00168	07555-09968	07555-00948	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 UNF	74200-00160	07555-09960	07555-00940	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/16 BSW	74200-00116	07555-09916	07555-00950	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 BSW	74200-00118	07555-09918	07555-00948	07555-09018	07555-00748	07555-09148
0BA	74200-00130	07555-09930	07555-00996	07555-09030	07555-01006	07555-09106
2BA	74200-00132	07555-09932	07555-00950	07555-09032	07555-00750	07555-09150
4BA	74200-00134	07555-09934	07555-00934	07555-09034	07555-00756	07555-09134
SUPERSERT® - CAPĂT DESCHIS ȘI ÎNCHIS (FB)						
M3	74200-00283	07555-09583	07555-07103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00284	07555-09584	07555-07104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00285	07555-09585	07555-07105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00286	07555-09586	07555-07106	07555-09006	07555-01006	07555-09106

DIMENSIUNE NIT	UNEALTĂ COMPLETĂ	ANSAMBLU DE VÂRF	1	3	4	5
LARGEFLANGEINSERTS (9698,FS58,9408,9418,9498)+STANDARDNUTSERT®(9500)+SQUARESERT®(GK08)+EUROSERT®(GJ08)						
M8	74200-00288	07555-09588	07555-07108	07555-09008	07555-01008	07555-09108
8 UNC	74200-00258	07555-09558	07555-07158	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00250	07555-09550	07555-07150	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00248	07555-09548	07555-07148	07555-09048	07555-00748	07555-09148
8 UNF	74200-00278	07555-09578	07555-07158	07555-09078	07555-00758	07555-09158
10 UNF	74200-00270	07555-09570	07555-07150	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00268	07555-09568	07555-07148	07555-09068	07555-00748	07555-09148
HEXSERT®(9688)						
M3	74200-00683	07555-09283	07555-08103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00684	07555-09284	07555-08104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00685	07555-09285	07555-08105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00686	07555-09286	07555-08106	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00688	07555-09288	07555-00998	07555-09008	07555-01008	07555-09108

- Introduce toate niturile enumerate în această secțiune, cu excepția M5 cu guler mare Thin Sheet Nutsert®
- Introduce DOAR niturile M5 cu guler mare Thin Sheet Nutsert® 09698-00516
- † Aceste ansambluri de vârf includ o piuliță de adaptare cu numărul de piesă 74200-12119 pentru a o înlocui pe cea de pe unealtă.

6. ÎNTREȚINEREA UNELTEI

Întreținerea regulată trebuie efectuată anual sau la fiecare 500.000 de cicluri, oricare dintre aceste situații apare prima.

- ⚠ ATENȚIE:** Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetalice ale uneltei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente.
- ⚠ ATENȚIE:** Înainte de efectuarea activităților de întreținere, eliminați toate substanțele periculoase care s-ar fi putut acumula ca urmare a proceselor de lucru.
- ⚠ ATENȚIE:** Angajatorul este responsabil să se asigure că instrucțiunile de întreținere a uneltelor sunt puse la dispoziția personalului corespunzător.
- ⚠ ATENȚIE:** Operatorul nu trebuie implicat în întreținerea sau repararea uneltei, decât dacă este instruit în mod corespunzător.
- ⚠ ATENȚIE:** Unealta trebuie să fie examinată periodic pentru a se constata dacă există deteriorări sau defecțiuni.
- ⚠ ATENȚIE:** Citiți instrucțiunile de siguranță de la pagina 102 la 104.

6.1 ÎNTREȚINEREA ZILNICĂ

- Zilnic, înainte de utilizare sau la prima punere în funcțiune a uneltei, turnați câteva picături de ulei lubrifiant curat în orificiul de intrare a aerului al uneltei, în cazul în care sursa de aer nu este prevăzută cu dispozitiv de lubrifiere. Dacă unealta este utilizată continuu, furtunul de aer trebuie deconectat de la sursa principală de alimentare cu aer și unealta lubrifiată la fiecare două - trei ore.
- Verificați să nu existe pierderi de aer. În cazul în care sunt deteriorate, furtunurile și racordurile trebuie înlocuite cu altele noi.
- Dacă regulatorul de presiune nu este dotat cu filtru, purjați conducta de aer pentru a elimina mizeria acumulată sau apa înainte de conecta furtunul la unealtă.
- Verificați dacă ansamblul de vârf este cel corect.
- Verificați dacă cursa sculei este adecvată pentru a plasa nitul selectat. (Consultați pagina de reglare a cursei 107).
- Verificați dacă șurubul de acționare din ansamblul vârfului este uzat sau deteriorat. Dacă există, schimbați.

6.2 ÎNTREȚINEREA SĂPTĂMÂNALĂ

- * Verificați să nu existe scurgeri de ulei de la furtunul sursei de aer și fittinguri.

6.3 KIT DE SERVICE

Pentru toate lucrările de reparații, vă recomandăm să folosiți setul pentru reparații (nr. articol 74200-99990), furnizat în carcasa proprie din plastic.

KIT DE SERVICE 74200-99990					
Numărul piesei	Descriere	CANT	Numărul piesei	Descriere	CANT
07900-00618	ÎMPINGĂTOR	1	07900-00393	CHEIE 14mm/15mm	1
07900-00619	BUÇȘĂ DE GHIDARE	1	07900-00409	CHEIE 12mm/13mm	1
07900-00478	DORN Ø 3mm	1	07900-00626	CHEIE DE 11mm	1
07900-00624	DORN Ø 4mm	1	07900-00469	CHEIE ALLEN 2,5mm	1
07900-00157	CLEȘTE PENTRU INEL DE SIGURANȚĂ INTERN	1	07900-00351	CHEIE ALLEN 3mm	1
07900-00161	CLEȘTE PENTRU INEL DE SIGURANȚĂ EXTERN	1	07900-00224	CHEIE ALLEN 4mm	1
07900-00625	CIOCAN DE CAUCIUC	1	07900-00225	CHEIE ALLEN 5mm	1
07900-00623	TUBULARĂ 25mm	1	07900-00620	CHEIE ALLEN 12mm	1
07900-00006	SPATULĂ	1	07900-00456	BARĂ T	1
07900-00434	CHEIE DE 32mm	1	07992-00075	MOLYKOTE 55M (TUB DE 100 gm)	1
07900-00621	CHEIE DE 28mm	1	07900-00627	CUTIE DE PLASTIC	1
07900-00637	CHEIE DE 17mm	1	07900-00632	CHEIE 17mm/19mm	1
07900-00643	BUTON ÎMPINGĂTOR	1			

6.4 ÎNTREȚINEREA

La fiecare 500.000 de cicluri, unealta ar trebui să fie complet demontată și trebuie să fie înlocuite, dacă sunt uzate, deteriorate sau după cum se recomandă. Toate inelele „O” și garniturile trebuie înlocuite cu unele noi și lubrifiate cu unsoare Molykote 55M înainte de asamblare.

- ⚠️ AVERTISMENT:** Citiți instrucțiunile de siguranță de la pagina 102 la 104.
- ⚠️ AVERTISMENT:** Angajatorul este responsabil să se asigure că instrucțiunile de întreținere a uneltelor sunt puse la dispoziția personalului corespunzător.
- ⚠️ AVERTISMENT:** Operatorul nu trebuie implicat în întreținerea sau repararea uneltei, decât dacă este instruit în mod corespunzător.
- ⚠️ AVERTISMENT:** Unealta trebuie să fie examinată periodic pentru a se constata dacă există deteriorări sau defecțiuni.

Linia de aer trebuie deconectată înainte de a încerca orice reparație sau demontare cu excepția cazului în care se specifică altfel.

Se recomandă ca orice operațiune de demontare să fie efectuată în condiții de curățenie.

Înainte de a proceda la demontare, scurgeți uleiul din unealtă. Îndepărtați bușonul de ulei **42**, garnitura de etanșare a uleiului **43**, șurubul de purjare **48** și șaiba șurubului de purjare **49** de pe ansamblul mânerului și scurgeți uleiul într-un recipient adecvat.

Înainte de demontarea sculei, este necesar să se îndepărteze ansamblul vârfului. Pentru instrucțiuni simple de demontare, consultați secțiunea Ansambluri vârf, paginile 108-111.

Pentru o revizie completă a uneltei, vă sfătuim să procedați la demontarea subansamblelor în ordinea prezentată mai jos.

6.5 CILINDRU PNEUMATIC

- Îndepărtați baza de cauciuc **2**.
- Așezați unealta, cu baza în partea superioară, în menghina cu fălci moi.
- Cu ajutorul unei chei*, deșurubați bușonul de capăt **3**. Pistonul pneumatic **9** trebuie să se deplaseze în sus sub presiunea arcului **11** (poate fi necesar să se exercite o presiune manuală asupra pistonului pneumatic **9**).
- Scoateți inelul „O” **4**.
- Retrageți pistonul pneumatic **9**.
- Îndepărtați simeringul **8** și inelul O **36**.
- Țineți tija pistonului **10** în fălcile moi ale menghinei pentru a evita zgărirea tijei.
- Separați tija pistonului **10** de pistonul pneumatic **9** prin deșurubarea șurubului de fixare a tijei pistonului **5** cu o cheie*.
- Inspectați tubul de aer **12** pentru a vedea dacă este deteriorat sau deformat. (Tubul de aer este înșurubat în interior în mâner și fixat în poziție cu Loctite® 222). Dacă este necesar să se îndepărteze tubul de aer, baza tubului de aer va trebui încălzită la o temperatură de 100 °C pentru a înmuia adezivul Loctite. Tubul de aer **12** poate fi apoi deșurubat de pe mâner cu ajutorul unei chei Allen*.
- Verificați dacă arcul **11** nu este deformat sau deteriorat.
- Asamblați în ordinea inversă demontării.

6.6 GHIDAJ TIJĂ

- Cu unealta în poziție răsturnată în menghină, deșurubați ghidajul tijei **15** cu ajutorul unei chei* și a unei bare T*.
- Scoateți ghidajul tijei **15**.
- Deșurubați piulița de blocare **13** cu ajutorul unei chei Allen*, scoateți garnitura **14** și inelul „O” **98**.
- Scoateți inelul „O” **16**.
- Asamblați în ordinea inversă demontării.

6.7 DECLANȘATOR

- Cu unealta ținută în menghină, scoateți știftul **26** cu ajutorul unui dorn*.
- Îndepărtați declanșatorul **25**, știftul **22**, rola **23** și pana de împingere **24**.

* Se referă la elementele incluse în kitul de service 74200. Pentru lista completă, consultați pagina 111. Numerele de articole cu caractere **aldine** se referă la lista generală de asamblare și de piese (paginile 116-117).

- Împingeți ușor pe capul tijei de declanșare **20** și scoateți-o împreună cu inelele „O” **7** și **21**, ghidajul **19**, simeringul **18** și bușonul **17**.
- Asamblați în ordinea inversă demontării. Asigurați-vă că simeringul **18** este îndreptat spre capul uneltei.

6.8 ADMISIE DE AER PIVOTANTĂ (74200-12700)

- Cu ajutorul unei chei Allen*, scoateți șurubul **40** și șaiba **39**.
- Îndepărtați admisia pivotantă **38**.
- Deșurubați conectorul dublu tată **41** de la admisia pivotantă **38** și îndepărtați șaiba de nailon **33**.
- Cu ajutorul unei chei*, îndepărtați șurubul găurit **37**.
- Îndepărtați cele două șaibe de nailon **33** și blocul de admisie a aerului **35**.
- Scoateți inelul de siguranță **97** de la conectorul tată dublu **41** cu ajutorul unui clește și scoateți filtrul sinterizat **96**.
- Asamblați în ordinea inversă demontării.
- Se referă la elementele incluse în kitul de service 74200. Pentru lista completă, consultați pagina 111.

Numerele de articole cu caractere aldine se referă la lista generală de asamblare și de piese (paginile 116-117).

6.9 SUPAPĂ DIFERENȚIALĂ

- Cu ajutorul unei chei speciale*, deșurubați bușonul de blocare a supapei **27**, scoateți și îndepărtați arcul **104** și inelul **O 29**.
- Îndepărtați amortizorul **34** cu ajutorul unei chei* și scoateți șaiba de nailon **33**.
- Împingeți pistonul supapei **28** din carcasa sa împreună cu inelele „O” **30**, **31** și **32**.
- Verificați dacă arcul **104** este deformat și reînnoiți-l dacă este necesar.
- Asamblați în ordinea inversă demontării.

6.10 ANSAMBLU CAP

- Îndepărtați echipamentul pentru vârf înainte de a începe demontarea.
- Cu ajutorul cheilor*, îndepărtați arborele **44** și piulița de blocare **45**.
- Îndepărtați piulița arcului de revenire **46** cu ajutorul unei chei*.
- Îndepărtați arcul de revenire **47**, șaiba **99** și inelul de blocare **90**.
- Verificați dacă arcul de revenire **47** este deformat și schimbați-l dacă este necesar.
- Asamblați în ordinea inversă demontării.

6.11 CARCASĂ POSTERIOARĂ

- Cu ajutorul unei chei Allen*, scoateți șurubul **40** din degetul de reglare a cursei **88** și ridicați șaiba **95**.
- Decuplați degetul de reglare a cursei **88** împingându-l înapoi împotriva arcului **89**.
- Deșurubați carcasa posterioară **86**.
- Îndepărtați banda de cauciuc a carcasei spate **87**, dacă este necesar.
- Extrageți inelul de siguranță **84** cu un clește pentru inele de siguranță* și îndepărtați amortizorul sinterizat **85**.
- Asamblați complet în ordinea inversă demontării. Localizați clichetul **102** în cap înainte de înșurubarea carcasei posterioare **86**.

6.12 DISTRIBUTOR

- * Cu ajutorul unei chei Allen*, îndepărtați cele două șuruburi **40**.
- * Scoateți distribuitorul **83** împreună cu bușonul de capăt al motorului pneumatic **81** și inelele „O” **82** și **31**, având grijă să nu scăpați bila **79** și tija de împingere **78**.
- * Cu ajutorul unei chei Allen*, îndepărtați cele patru șuruburi cu cap înecat **58** și scoateți opritorul de cursă **57**.
- * Scoateți cele două tuburi de alimentare cu aer **59** și cele patru inele „O” **60**.
- * Asamblați în ordinea inversă demontării.

6.13 ANSAMBLU PISTON HIDRAULIC ȘI MOTOR PNEUMATIC (74200-12610)

- Înfașurați banda adezivă în jurul filetelui pistonului hidraulic **54** și deplasați ansamblul înapoi încet și ferm. Folosind un clește*, îndepărtați clema **52** și garnitura frontală **51**.

* Se referă la elementele incluse în kitul de service 74200. Pentru lista completă, consultați pagina 111.
Numerele de articole cu caractere aldine se referă la lista generală de asamblare și de piese (paginile 116-117).

- Îndepărtați inelele „O” **76** și **77**.
- Cu ajutorul a două chei*, separați pistonul hidraulic **54** de carcasa motorului pneumatic **75**. Inelul de reglare **55**, pivotul **56** și inelul „O” **101** vor ieși împreună cu pistonul hidraulic **54**.
- Îndepărtați ansamblul motorului pneumatic din carcasa motorului pneumatic **75**, scoateți inelul de siguranță **61** cu ajutorul unui clește*, apoi bateți carcasa motorului pneumatic **75** pe bancul de lucru pentru a elibera componentele.
- Piesele **62** până la **74** pot fi extrase ca un ansamblu, având grijă să nu se cadă știftul **74**.
- Îndepărtați rulmentul **62**, axul planetarei **63**, cele trei elemente **64**, planetara **65** și distanțierul **66**.
- Cu un ciocan de cauciuc, bateți cu capul canelat al rotorului **70**.
- Rulmentul **67** și placa frontală **68** vor ieși împreună cu statorul **69** și cele cinci palete **71** ale rotorului. (rotorul **70** rămâne în mână).
- Așezați placa de capăt din spate **72** în menghina cu fălci moi.
- Cu ajutorul unui dorn*, loviți centrul rotorului **70** pentru a scoate rulmentul **73**. (roțiți rotorul **70** cu susul în jos și rulmentul **73** va ieși).
- La asamblarea motorului pneumatic, partea din spate a rotorului **70** trebuie să atingă exact placa de capăt spate **72**, fără nici un spațiu axial (orice spațiu existent va dispărea atunci când rulmentul **73** este complet amplasat).
- La introducerea motorului pneumatic în carcasa motorului pneumatic **75**, aliniați cu atenție piesele astfel încât știftul **74** să se poziționeze în orificiul central dintre orificiile de pornire/oprire a rotirii din carcasa motorului pneumatic **75** și placa de capăt spate **72**.
- La asamblarea pistonului hidraulic **54** pe ansamblul motorului pneumatic, strângeți piesele cu mâna și suflați aer într-unul dintre orificiile exterioare ale carcasei motorului pneumatic **75**, verificând dacă motorul pneumatic se rotește liber.
- La asamblarea garniturii frontale **51**, asigurați-vă că diametrul mai mare este orientat spre partea din spate a sculei.
- Asamblați complet în ordinea inversă demontării.



ATENȚIE: Verificați unealta conform procedurilor zilnice și săptămânale.



ATENȚIE: Amorsarea este ÎNTOTDEAUNA necesară după ce unealta a fost demontată și înainte de operare.

* Se referă la elementele incluse în kitul de service 74200. Pentru lista completă, consultați pagina 111. Numerele de articole cu caractere **aldine** se referă la lista generală de asamblare și de piese (paginile 116-117).

6.14 DATE DE SIGURANȚĂ MOLYKOTE 55m

Unsoarea poate fi comandată ca un singur element, numărul de piesă este prezentat în kituri de service la pagina 111.

PRIMUL AJUTOR

PIELE: Ștergeți și spălați cu apă și săpun.

ÎNGHIȚIRE: În mod normal, nu sunt așteptate efecte adverse. Tratați simptomatic.

OCHI: Iritant, dar nu dăunător. Spălați cu apă și solicitați asistență medicală.

MEDIUL

Eliminați-l pentru topire sau reciclare într-o unitate autorizată.

FOC

PUNCT DE APRINDERE: 101 °C

Nu este clasificat ca inflamabil.

Mediu de stingere adecvat: Dioxid de carbon, spumă, pulbere uscată sau apă fină pulverizată.

MANIPULARE

Trebuie să fie purtate mănuși de plastic sau de cauciuc.

STOCARE

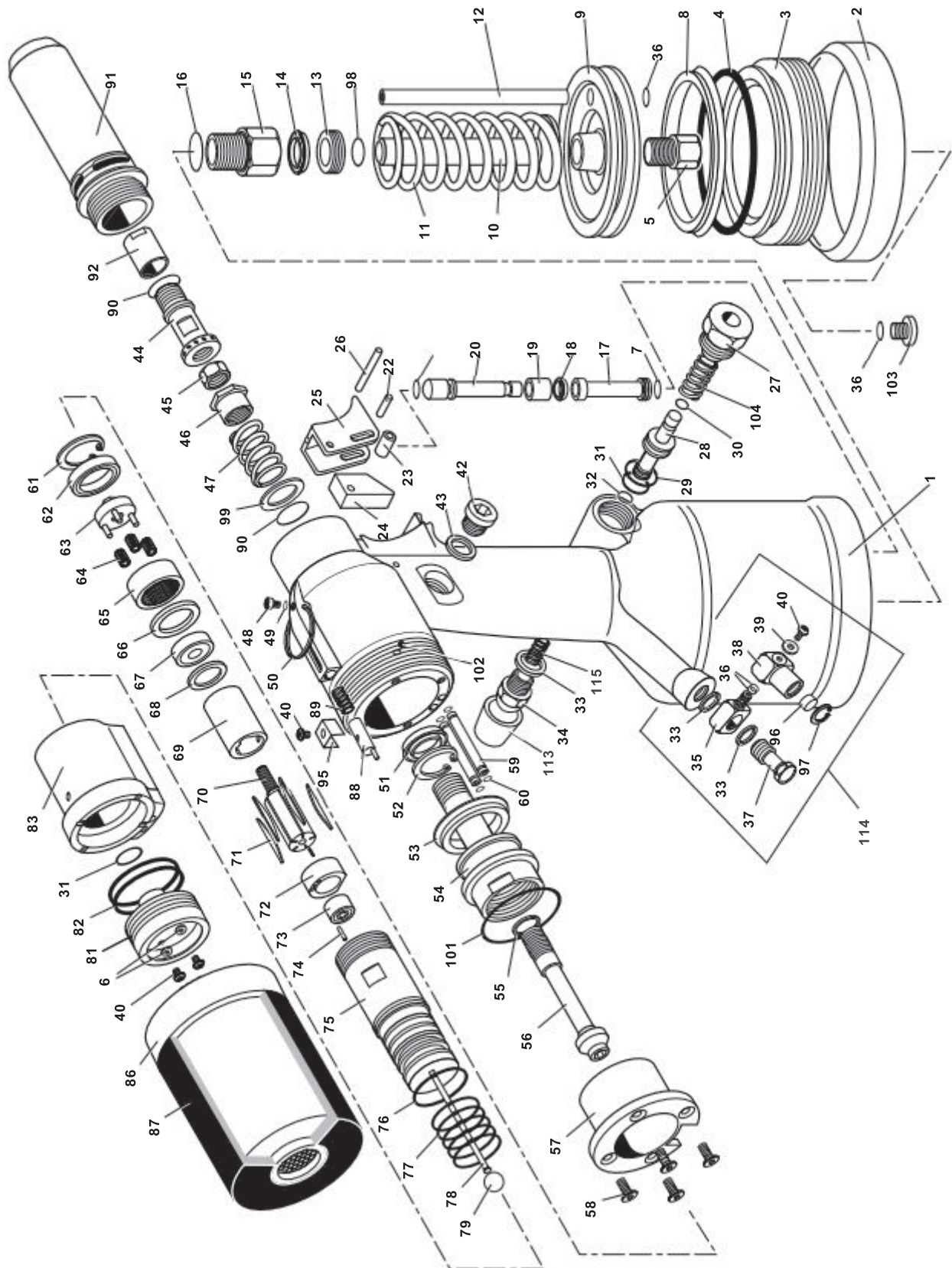
Într-un loc ferit de căldură și de agent oxidant

6.15 PROTECȚIA MEDIULUI

Asigurați conformitatea cu reglementările aplicabile privind eliminarea. Eliminați toate deșeurile la o unitate sau locație aprobată pentru a nu expune personalul și mediul la pericole.

7. ANSAMBLURI GENERALE

7.1 ANSAMBLUL GENERAL AL UNELTEI DE BAZĂ 74200-12000



7.2 LISAT DE PIESE ANSAMBLU GENERAL 74200-12000

Lista de piese pentru 74200-12000

LISTA DE PIESE 74200-12000														
ELEMENT	NR. PIESĂ	DESCRIERE	CANT	Gamă de culori Rec. REC. REZERVA	ELEMENT	NR. PIESĂ	DESCRIERE	CANT	Gamă de culori Rec. REC. REZERVA	ELEMENT	NR. PIESĂ	DESCRIERE	CANT	Gamă de culori Rec. REC. REZERVA
01	74200-12001	CAP ȘI MĂNER	1	-	40	07001-00420	ȘURUB CAP DOM M4	4	4	79	74200-12079	BILĂ (CAUCIUC)	1	1
02	74200-12002	BAZĂ DE CAUCIUC	1	1						80	73200-02022	ETICHETĂ DE SIGURANȚĂ	1	N/1
03	74200-12003	FIȘA DE CAPĂT (INSURUBATĂ)	1	-	42	07005-01274	BUȘON DE ULEI	1	1	81	74200-12081	FIȘA DE CAPĂT A MOTORULUI PNEUMATIC	1	-
04	74200-12004	INEL „O”	1	1	43	74200-12043	GARNITURĂ DE ULEI	1	1	82	74200-12082	INEL „O”	2	2
05	74200-12005	ȘURUB DE FIXARE A TUJII PISTONULUI	1	-	44	74200-12044	ARBORE	1	1	83	74200-12083	DISTRIBUTOR	1	-
06	07002-00109	ȘAIBĂ REZISTENTĂ LA ȘOCURILOR M4	2	-	45	07555-00803	CONTRAPILIȚĂ	1	1					
07	07003-00027	INEL „O”	2	2	46	74200-12046	CONTRAPILIȚĂ ARCULUI DE REVENIRE	1	1	85	74200-12085	AMORTIZOR SINTERIZAT		
08	74200-12008	SIMERING (PISTON PNEUMATIC)	1	1	47	74200-12047	ARC DE REVENIRE	1	1	86	74200-12800	ANSAMBLUL CARCASEI DIN SPATE	1	-
09	74200-12009	PISTON PNEUMATIC	1	-	48	07001-00329	ȘURUB DE PURJARE M5	1	1	87	74200-12087	BANDA DE CAUCIUC A CARCASEI SPATE	1	1
10	74200-12010	TUJIA DE PISTON (INTENSIFICATOR)	1	-	49	07003-00033	GARNITURĂ DE ULEI ȘAIBA DE PURJARE	1	1	88	74200-12088	ELEMENT DE SETARE CURSĂ	1	1
11	07555-00205	ARC	1	1	50	07265-03021	INEL DE SUSPENDARE	1	1	89	74200-12089	ARC	1	1
12	74200-12012	TUB ALIMENTARE DE AER	1	1	51	07265-02004	GARNITURĂ FAȚĂ	1	1	90	07003-00028	INEL DE BLOCARE	2	2
13	74200-12013	CONTRAPILIȚĂ	1	-	52	07004-00033	INEL DE SIGURANȚĂ	1	1	91	74200-12091	CARCASĂ VÂRF	1	-
14	74200-12014	GARNITURĂ	1	1	53	74200-12053	GARNITURĂ	1	1	92	74200-12092	PIULIȚA ADAPTOR (PANA LA M10)	1	1
15	74200-12015	GHIDAJ TIJĂ	1	-	54	74200-12054	PISTON HIDRAULIC	1	-	93	74200-12093	ETICHETĂ COLORATĂ	1	N/1
16	07003-00100	INEL „O”	1	1	55	74200-12055	INEL DE REGLARE	1	1	94	07900-00354	LEGATURA PE ETICHETA DE SIGURANȚĂ	1	N/1
17	74200-12017	FIȘĂ	1	-	56	74200-12056	PIVOT	1	1	95	74200-12095	ȘAIBĂ PUNTE	1	1
18	74200-12018	SIMERING	1	1	57	74200-12057	OPRIRE CURSĂ	1	-	96	74200-12096	FILTRAT SINTERIZAT	1	1
19	74200-12019	GHIDAJ	1	-	58	07001-00427	ȘURUB CAP CILINDRIC M5	4	4	97	74200-12097	INEL DE SIGURANȚĂ	1	1
20	74200-12020	TUJIA DE DECLANȘARE	1	-	59	74200-12059	PNEUM. FURTUN ALIMENTARE DE AER MOTOR	2	2	98	07003-00134	INEL „O”	1	1
21	07003-00315	INEL „O” 07003-00315	1	1	60	74200-12060	INEL „O”	4	4	99	74200-12099	ȘAIBĂ	1	1
22	74200-12022	PIN	1	1	61	74200-12061	INEL DE SIGURANȚĂ	1	1	100	07007-01526 (ITALIA)	ETICHETA „CE” (AVDEL)	1	N/1
23	74200-12023	ROLĂ	1	1	62	74200-12062	LAGĂR	1	-	101	74200-12121	INEL „O”	1	1
24	74200-12024	PANĂ DE ÎMPINGERE	1	-	63	74200-12063	ANGRENAJ PLANETAR ARBORE	1	-	102	74200-12122	CLICHET (CAUCIUC)	1	1
25	74200-12025	DECLANȘATOR	1	1	64	07555-09208	PLANETARĂ	3	-	103	74200-12103	FIȘĂ	1	1
26	74200-12026	PIN	1	1	65	74200-12065	ANGRENAJ PLANETAR	1	-	104	74200-12104	ARC	1	N/1
27	74200-12027	DOP DE BLOCARE A SUPAPEI	1	-	66	74200-12066	DISTANȚIER	1	-	105	07900-00614	MANUAL UNEALTĂ	2	N/1
28	74200-12028	PISTON SUPAPĂ	1	-	67	07555-09206	LAGĂR	1	-	106	07900-00632	CHEIE SUBȚIRE 17/19 MM	1	N/1
29	07003-00086	INEL „O”	1	1	68	07555-09210	PLACĂ FRONTALĂ DE CAPĂT	1	-	107	07900-00409	CHEIE 12/13 MM	1	N/1
30	07003-00040	INEL „O”	1	1	69	07555-09211	STATOR	1	-	108	07900-00224	CHEIE ALLEN 4 MM	1	N/1
31	07003-00026	INEL „O”	2	2	70	74200-12070	ROTOR	1	-	109	07900-00225	CHEIE ALLEN 5 MM	1	N/1
32	07003-00046	INEL „O”	1	1	71	07555-09213	LAMĂ ROTOR	5	5	110	07900-00624	DORN Ø 4 MM	1	N/1
33	74200-12033	ȘAIBĂ NYLON 1/8”	3	4	72	07555-09214	PLACĂ CAPĂT SPATE	1	-	111	07900-00637	CHEIE PLATĂ SPECIALĂ 17MM	1	N/1
34	74200-12034	AMORTIZOR 1/8”	1	1	73	07555-09215	LAGĂR	1	-	112	07900-00469	CHEIE ALLEN 2,5 MM		
35	74200-12035	BLOC ADMISIE AER	1	-	74	07555-09216	PIN	1	1	113	74200-12300	ANSAMBLU DEFLECTOR	1	N/1
36	07003-00029	INEL „O”	4	4	75	74200-12075	CARCASĂ MOTOR DE AER	1	-	114	74200-12700	ANSAMBLU DE ADMISIE	1	
37	74200-12037	ȘURUB GĂURIT	1	-	76	07003-00305	INEL „O”	1	1	115	07340-00401	ARC	1	
38	74200-12038	ADMISIE PIVOTANTĂ	1	-	77	07003-00306	INEL „O”	5	5					
39	74200-12039	ȘAIBĂ	1	1	78	74200-12078	TUJIA DE ÎMPINGERE 80 mm LUNGIME	1	1					

8. AMORSARE

Amorsarea este ÎNTOTDEAUNA necesară după ce unealta a fost demontată și înainte de operare. De asemenea, poate fi necesară restabilirea cursei complete după o utilizare prelungită, când cursa poate fi redusă și dacă elementele de fixare nu sunt complet plasate printr-o singură operare a declanșatorului.

8.1 DETALII PENTRU ULEI

Uleiul recomandat pentru amorsare este Hyspin® VG32, disponibil într-un recipient de 0,5 l (număr articol 07992-00002) sau într-un recipient de un galon (număr articol 07992-00006). Vă rugăm să consultați datele de siguranță de mai jos.

8.2 DATE DE SIGURANȚĂ ULEI HYSPIN®VG 32

PRIMUL AJUTOR

PIELE:

Spălați-vă bine cu apă și săpun cât mai curând posibil. Contactul ocazional nu necesită atenție imediată. Contactul pe termen scurt nu necesită atenție imediată.

ÎNGHIȚIRE:

Solicitați imediat asistență medicală. NU induceți vomitarea.

OCHI:

Clătiți imediat cu apă timp de mai multe minute. Deși NU este un iritant primar, poate apărea o iritație minoră în urma contactului.

FOC

Punct de aprindere 232°C. Nu este clasificat ca inflamabil.

Mediu de stingere adecvat: CO₂, pulbere uscată, spumă sau ceață de apă. NU folosiți jeturi de apă.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

ELIMINAREA DEȘEURILOR: Prin intermediul unui contractant autorizat la un sit autorizat. Poate fi incinerat. Produsul folosit poate fi trimis pentru reciclare. VĂRSAREA: Preveniți pătrunderea în canalizări și cursuri de apă. Folosiți un material absorbant.





MANIPULARE

Purtați protecție pentru ochi, mănuși impermeabile (de ex. din PVC) și un șorț din plastic. Utilizați în zone bine ventilate.

STOCARE

Fără precauții speciale.

8.3 PROCEDURA DE AMORSARE

-  **ATENȚIE:** Asigurați-vă că uleiul este perfect curat și fără bule de aer.
-  **ATENȚIE:** Unealta trebuie să rămână pe o parte pe toată durata secvenței de amorsare.
-  **ATENȚIE:** Toate operațiunile trebuie efectuate pe un banc curat, cu mâinile curate, într-o zonă curată.
-  **ATENȚIE:** TREBUIE să aveți grijă în permanență pentru a vă asigura că nu pătrund materii străine, altfel sau pot rezulta pagube grave.

- Așezați unealta pe o parte, cu bușonul de ulei **42** în sus.
- Trageți înapoi elementul de reglare a cursei **88** și deșurubați carcasa posterioară **86** cu maximum **5** ture din poziția complet „IN”.
- Cu o cheie Allen, deșurubați bușonul de ulei **42** și scoateți-l împreună cu garnitura de etanșare a uleiului **43**.
- Umpleți unealta cu ulei de amorsare, balansând ușor pentru a elimina aerul.
- Puneți la loc garnitura de etanșare a uleiului **43** și bușonul de ulei **42** și strângeți.
- Acum trebuie să purjați unealta. Această operațiune are rolul de a asigura eliminarea bulelor de aer din circuitul de ulei.
- Asigurați-vă că șurubul de purjare a uleiului **48** este complet strâns și deșurubați-l cu o singură TURĂ, folosind o cheie Allen. Conectați unealta la alimentarea cu aer și apăsați pe declanșator.
- Așteptați până când uleiul apare în jurul șurubului **48** de purjare, apoi strângeți-l din nou. Ștergeți excesul de ulei.
- Eliberați declanșatorul.
- Cu ajutorul unei chei Allen, deschideți bușonul de ulei **42**.
- Completați cu ulei de amorsare pentru a restabili nivelul. Puneți la loc garnitura de etanșare a uleiului **43** și bușonul de ulei **42** și strângeți.
- Este necesar să se monteze echipamentul adecvat pentru vârf și să se regleze cursa sculei înainte de a o folosi.

Numerele de articole cu caractere **aldine** se referă la lista generală de asamblare și de piese (paginile 116-117).

9. DIAGNOZA ERORILOR

SIMPTOM	CAUZA POSIBILĂ	REMEDIERE	REF. PAGINĂ
Motorul pneumatic funcționează lent	Pierdere de aer din motor	Verificați dacă există garnituri uzate. Înlocuire	113
	Presiune scăzută a aerului	Creștere	110
	Blocarea căilor de aer	Eliberați blocajul din alimentarea cu aer	
	Șurub de acționare uzat	Înlocuire	108
	Blocare a paletelor	Lubrifiați unealta prin punctul de admisie a aerului	
Nitul nu se deformează în mod corespunzător	Cursă setată incorect	Reglare	110
	Presiunea aerului în afara limitelor de toleranță	Reglare	110
	Nivel scăzut de ulei	Amorsați unealta	119
	Nitul iese din prindere	Verificați intervalul de prindere a nitului	
Șurubul de acționare se rotește independent de motor	Arbore de acționare uzat sau deteriorat	Înlocuire	
	Șurub de acționare uzat sau deteriorat	Înlocuire	108
	Piuliță adaptor slăbită	Strângere	108
	Inelul de blocare lipsește 90	Montați un nou inel de blocare	115
Nitul nu se va plasa pe șurubul de acționare	Dimensiune incorectă a filetului de nit	Schimbare la nitul corect	
	Șurub de acționare montat incorect	Schimbați cu șurubul de acționare corect	
	Șurub de acționare uzat sau deteriorat	Înlocuire	
	Echipament pentru vârf asamblat incorect	Deconectați alimentarea cu aer, montați din nou cu grijă echipamentul pentru vârf	108-109
Unealta este blocată pe nitul plasat	Cursă excesivă/ Nit defect/ Șurub de acționare uzat sau defect	<p>NU APĂSAȚI DECLANȘATORUL.</p> <p>Deblocare. Acționați dispozitivul de blocare și aduceți carcasa din spate în față în poziția de cursă zero. Apăsați declanșatorul. Unealta ar trebui să se rotească. Resetarea cursei. În caz contrar, deconectați aerul de la unealtă. Introduceți un știft de 4 mm Ø prin fantele carcasei vârfului în arbore 44. Întoarceți până când șurubul de acționare iese. Nit. Utilizați un nou nit și un șurub de acționare.</p>	
Șurubul de acționare se rupe	Cursă excesivă a uneltei	Resetați cursa	
	Sarcină laterală pe șurubul de acționare	Țineți unealta perpendiculară pe aplicație atunci când plasați nitul	
Unealta nu se rotește	Înșurubați piulița adaptorului	Strângere	
	Fără alimentare cu aer	Conectare	110
	Spațiu insuficient între piulița de blocare 45 și arborele 44	Reglați la un decalaj de 1,5 mm la un decalaj de 2 mm	115
	Tija de împingere 78 prea scurtă	Înlocuire	116
	Motorul de aer blocat	Lubrifiați unealta la intrarea aerului. Dacă este insuficient Demontați și curățați bine motorul de aer	

SIMPTOM	CAUZA POSIBILĂ	REMEDIERE	REF. PAGINĂ
Declanșator inoperant	Frecare statică	Apăsați declanșatorul de câteva ori	
	Presiune scăzută a aerului	Creșteți presiunea aerului	
	Pistonul supapei rămâne blocat	Apăsați declanșatorul de mai multe ori. Lubrifiați unealta prin punctul de admisie a aerului. Dacă nu reușiți, demontați, curățați și lubrifiați elementele de declanșare	
Șurubul de acționare nu revine și/sau continuă să se rotească	Simeringul 18 este defect	Înlocuire	115
Unealta nu se declanșează	Piuliță adaptoare 92 slăbită	Strângere	
	Fără alimentare cu aer	Conectare	
	Carcasa din spate deșurubată mai mult de 5 ture	Setați cursa sculei la 5 ture	
	Inelul „O” 82 pierde aer	Înlocuire	116
	Distribuitor blocat	Lubrifiați	
	Motorul de aer blocat	Lubrifiați unealta la intrarea aerului. Dacă este insuficient, demontați și curățați bine motorul de aer	

Numerele de articole cu caractere **aldine** se referă la lista generală de asamblare și de piese (paginile 116-117). Alte simptome sau probleme trebuie raportate la distribuitorul autorizat Stanley Engineered Fastening sau la un centru de reparații.

10. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Noi, **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY MAREA BRITANIE**, declarăm pe propria răspundere că produsul:

Descriere: 74200 Instrument hidro-pneumatic pentru nituri oarbe

Model: 74200

la care face referire această declarație, este conform cu următoarele standarde armonizate:

ISO 12100:2010	ISO 3744:2010
ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Documentația tehnică este alcătuită în conformitate cu Anexa VII, în conformitate cu următoarea directivă: **Directiva pentru echipamente tehnologice (2006/42/CE)**

Subsemnatul face această declarație în numele STANLEY Engineered Fastening.



A. K. Seewraj
Director tehnic, UK

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire,
SG6 1JY MAREA BRITANIE

Locul emiterii: Letchworth Garden City, UK

Data emiterii: 01-01-2021

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic pentru produsele comercializate în Uniunea Europeană și face această declarație în numele Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Coordonator Documentație tehnică

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1,
35394 Gießen, Germania



**Acest dispozitiv este în conformitate cu
Directiva pentru echipamente tehnologice 2006/42/CE**

11. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UK

Noi, **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY MAREA BRITANIE**, declarăm pe propria răspundere că produsul:

Descriere: 74200 Instrument hidro-pneumatic pentru nituri oarbe

Model: 74200

la care face referire această declarație, este conform cu următoarele standarde specificate:

ISO 12100:2010	ISO 3744:2010
ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Documentația tehnică este realizată în conformitate cu **Regulamentul privind furnizarea de echipamente tehnologice (siguranță) 2008**, S.I. 2008/1597 (cu modificările ulterioare).

Subsemnatul face această declarație în numele STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj
Director tehnic, UK

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire,
SG6 1JY MAREA BRITANIE

Locul emiterii: Letchworth Garden City, UK

Data emiterii: 01-01-2021

**UK
CA**

Acest dispozitiv este în conformitate cu
Regulamentul privind furnizarea de mașini (siguranță) 2008,
S.I. 2008/1597 (cu modificările ulterioare)

12. PROTEJAȚI-VĂ INVESTIȚIA!

Stanley® Engineered Fastening GARANȚIE UNEALTĂ DE NITUIT

STANLEY® Engineered Fastening garantează că toate uneltele electrice au fost fabricate cu grijă și că nu prezintă defecte de material și de manoperă în utilizarea normală pentru o perioadă de un (1) an.

Această garanție este valabilă de la data achiziției uneltei și doar în cazul utilizării conform specificațiilor.

Excluderi:

Uzura și deteriorarea în condiții normale.

Întreținerea periodică, reparațiile și înlocuirea pieselor datorită uzurii și deteriorării normale sunt excluse din această garanție.

Abuzul și neglijența.

Defectele sau deteriorările care apar în urma unei operări inadecvate, depozitări inadecvate, accident, abuz sau neglijență sunt excluse din această garanție.

Servisarea sau modificările neautorizate.

Defectele sau deteriorările care rezultă din servisare, testarea de reglaje, instalare, întreținere, transformare sau modificare în orice fel de către oricine în afara de STANLEY® Engineered Fastening, sau de centrele sale autorizate de service, sunt excluse din această garanție.

Toate celelalte garanții, indiferent dacă sunt explicite sau implicite, inclusiv garanțiile de vandabilitate sau adecvare pentru un anumit scop sunt excluse din această garanție.

În cazul în care această unealtă se defectează în termenul și condițiile garanției, returnați imediat unealta către cel mai apropiat centru autorizat de service. Pentru lista centrelor autorizate de service STANLEY® Engineered Fastening din SUA sau Canada, contactați-ne gratuit la telefonul (877)364 2781.

În afara SUA și Canada, accesați site-ul nostru web www.StanleyEngineeredFastening.com pentru a găsi cea mai apropiată locație STANLEY Engineered Fastening.

STANLEY Engineered Fastening va înlocui, fără costuri suplimentare, orice piesă sau orice piese care sunt identificate ca fiind defecte datorită materialului sau manoperei și va returna unealta către client. Aceasta reprezintă obligația noastră în baza acestei garanții.

În niciun caz STANLEY Engineered Fastening nu va fi răspunzătoare pentru orice consecință sau daune cauzate de achiziționarea sau utilizarea acestei unelte.

Înregistrați-vă online unealta pentru nituit.

Pentru a vă înregistra garanția online, vizitați-ne la adresa

<https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

Vă mulțumim pentru că ați ales o unealtă marca STANLEY® Engineered Fastening's Stanley Assembly Technologies.

©2021 STANLEY Black & Decker inc. Minden jog fenntartva.

A megadott információkat lemásolni és/vagy közzétenni semmilyen eszközzel és semmilyen szándékkal nem megengedett a STANLEY Engineered Fastening előzetes írásbeli engedélye nélkül. A megadott információk ezen termék bevezetésének időpontjában ismert adatokon alapulnak. A STANLEY Engineered Fastening üzletpolitikájának része a folyamatos termékfejlesztés, ezért a termékekben változások történhetnek. A megadott információk csak a STANLEY Engineered Fastening által szállított eredeti állapotú termékekre vonatkoznak. A STANLEY Engineered Fastening ezért nem felelős a termék eredeti műszaki jellemzőitől való eltérések okozta károkért.

A rendelkezésre álló adatokat a legnagyobb gondossággal állítottuk össze. A STANLEY Engineered Fastening viszont nem vállal felelősséget az adatok esetleges hibáiért és azok következményeiért. A STANLEY Engineered Fastening nem vállal felelősséget harmadik fél által végzett tevékenységből származó károkért. A STANLEY Engineered Fastening által használt munkanevek, márkanevek, bejegyzett márkanevek stb. nem tekinthetők szabadon használhatónak, azokra is a márkanevek védelmére vonatkozó jogszabályok érvényesek.

1. BIZTONSÁGI DEFINÍCIÓK	126
1.1 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK.....	126
1.2 REPÜLŐ ANYAGDARABOK OKOZTA VESZÉLYEK.....	126
1.3 ÜZEMELTETÉSBŐL EREDŐ VESZÉLYEK	127
1.4 ISMÉTLŐDŐ MOZDULATOK OKOZTA VESZÉLYEK.....	127
1.5 TARTOZÉKOK OKOZTA VESZÉLYEK.....	127
1.6 MUNKAHELYI VESZÉLYEK	127
1.7 ZAJVESZÉLY.....	128
1.8 REZGÉSVESZÉLY.....	128
1.9 PNEUMATIKUS SZERSZÁMGÉPEKRA VONATKOZÓ, KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	128
2. MŰSZAKI ADATOK	129
2.1 BELÖVŐ SZERSZÁM MŰSZAKI ADATOK.....	129
2.2 A SZERSZÁM MÉRETEI	129
3. RENDELTETÉS.....	130
4.1 LEVEGŐELLÁTÁS	130
4.2 MAGASSÁGÁLLÍTÓ	131
4.3 MŰKÖDÉSI ELV	131
5. ORRSZERELVÉNY.....	132
5.1 ILLESZTÉSI UTASÍTÁSOK.....	132
5.2 KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK.....	132
5.3 A 74200 TÍPUSÚ ORRSZERELVÉNY KOMPONENSEI	132
6. A SZERSZÁM KARBANTARTÁSA.....	135
6.1 NAPI KARBANTARTÁS	135
6.2 HETI KARBANTARTÁS	135
6.3 SZERVIZKÉSZLET	135
6.4 KARBANTARTÁS	136
6.5 PNEUMATIKUS HENGER.....	136
6.6 RÚDVEZETŐ	136
6.7 KIOLDÓ	136
6.8 FORGÓ LEVEGŐELLÁTÁS (74200-12700)	137
6.9 DIFFERENCIÁL SZELEP.....	137
6.10 FEJSZERELVÉNY	137
6.11 HÁTSÓ TOK	137
6.12 ELOSZTÓ.....	137
6.13 HIDRAULIKUS DUGATTYÚ ÉS LÉGKOMPRESSZOR SZERELVÉNY (74200-12610)	138
6.14 MOLYKOTE, 55 m BIZTONSÁGI ADATOK	139
6.15 KÖRNYEZETVÉDELEM.....	139
7. ÁLTALÁNOS ÖSSZESZERELÉS	140
7.1 A SZERELŐSZERSZÁM ÁLTALÁNOS ÖSSZESZERELÉSE 74200–12000	140
7.2 AZ ÁLTALÁNOS ÖSSZESZERELÉS ALKATRÉSZLISTÁJA 74200–12000	141
8. FELTÖLTÉS OLAJJAL.....	142
8.1 AZ OLAJ ADATAI	142
8.2 A HYSPIN®VG 32 OLAJ BIZTONSÁGI ADATAI	142
8.3 FELTÖLTÉS OLAJJAL.....	142
9. HIBAMEGÁLLAPÍTÁS	143
10. EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	145
11. EGYESÜLT KIRÁLYSÁGI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	146
12. VÉDJE BEFEKTETÉSÉT!.....	147



A jelen kezelési útmutatót a szerszámot üzembe helyező vagy használó minden személynek el kell olvasnia, különös tekintettel a biztonsági útmutatásokra.



A szerszám használata közben mindig viseljen ütésálló szemvédőt. A szükséges védelmi fokozatot minden használatnál fel kell mérni.



Használjon hallásvédőt a munkáltató utasításainak megfelelően, illetve a munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági előírások szerint.



A szerszám használata a kezelő kezét veszélyeknek teheti ki, ideértve a zúzódást, az ütések, a vágásokat, a kopást és a hőt. A keze védelméhez viseljen megfelelő védőkesztyűt.

1. BIZTONSÁGI DEFINÍCIÓK

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyt jelez, amely halálos vagy súlyos sérülést okoz.



FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyt jelez, amely halálos vagy súlyos sérülést okozhat.



VIGYÁZAT: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat.



VIGYÁZAT: Szimbólum nélkül olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl, amely anyagi károkkal járhat.

A termék szakszerűtlen használata vagy karbantartása súlyos sérülést és anyagi károkat okozhat. A készülék használata előtt figyelmesen olvasson el minden figyelmeztetést és használati utasítást. Elektromos szerszámok használatakor a személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

1.1 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Több veszély fennállása esetén olvassa el és értse meg a biztonsági utasításokat, mielőtt a szerszámot felszereli, üzemelteti, azon javítási, karbantartási munkálatot végez vagy kicseréli tartozékait, illetve mielőtt a annak közelében dolgozna. Ennek elmulasztása súlyos testi sérüléshez vezethet.
- Kizárólag szakképzett kezelők végezhetik a szerszám összeszerelését, beállítását vagy használatát.
- A STANLEY Engineered Fastening vakszegecs anyja belövő csak rendeltetése szerint használható.
- Csak a gyártó által ajánlott alkatrészeket, rögzítőelemeket és tartozékokat használja.
- NE végezzen módosítást a szerszámon. A módosítás csökkentheti a biztonsági intézkedések hatékonyságát és növelheti a kezelőt esetlegesen érintő veszélyeket. A szerszám bárminemű átalakítása esetén minden felelősség a vásárlót terheli, ez egyben érvényteleníti minden vonatkozó jóállást.
- A biztonsági utasításokat adja át a kezelőnek.
- Ne használja a szerszámot, ha az sérült.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem állítódta-e el vagy nem szorulnak-e, nincsenek-e a szerszámon törött alkatrészek, nem áll-e fenn a szerszám működését befolyásoló más körülmény. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg. Használat előtt a beállító kulcsot vagy csavarkulcsot el kell távolítani.
- A szerszámokat rendszeresen meg kell vizsgálni annak ellenőrzése érdekében, hogy az ISO 11148 irányelv ezen részében előírt besorolások és jelölések olvashatóan meg vannak-e jelölve a szerszámon. A munkáltató/felhasználó köteles felvenni a gyártóval a kapcsolatot, amennyiben cserecímkeket kellene beszerezni.
- A szerszámot mindig üzembiztos állapotban kell tartani, rendszeres időközönként a működését és épségét szakemberrel át kell vizsgáltatni. Szétszerelését csak szakember végezheti. A karbantartási útmutatások előzetes ismerete nélkül ne szerelje szét a szerszámot.

1.2 REPÜLŐ ANYAGDARABOK OKOZTA VESZÉLYEK

- A szerszám karbantartása, az orr rész, ill. a tartozékok levétele, felhelyezése vagy beállítása előtt mindig le kell választani a levegőellátást.
- Ügyeljen arra, hogy a munkadarab, a tartozék vagy akár a behelyezett szerszám hibája esetén egyes darabok nagy sebességgel kirepülhetnek.
- A szerszám használata közben mindig viseljen ütésálló szemvédőt. A szükséges védelmi fokozatot minden használatnál fel kell mérni.
- Ekkor a másokat érintő kockázatokat is fel kell mérni.
- Ellenőrizze, hogy a munkadarab megfelelően rögzítve van-e.

- Ellenőrizze, hogy a rögzítőszerkezet és/vagy a szegecstüske kilökődése elleni védelemre szolgáló eszközök megfelelőek-e és működnek-e.
- NE használja a szerszámot, ha nincs felszerelve szegecstüskegyűjtő.
- Figyelmeztesse a környezetet arra, hogy a szerszám elejénél előfordulhat, hogy a szegecstüskék erőteljesen kilökődnek.
- Működő szerszámot NE irányítson más(ok) felé.

1.3 ÜZEMELTETÉSBŐL EREDŐ VESZÉLYEK

- A szerszám használatakor a kezelő kezét többek között veszélyes zúzódás, ütés, vágás és horzsolás, valamint hőhatás érheti. A keze védelméhez viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- A kezelőknek és a karbantartó személyzetnek fizikailag képeseknek kell lenniük a szerszám tömegének, súlyának és teljesítményének kezelésére.
- Tartsa megfelelően a szerszámot; álljon készen a megszokott vagy hirtelen mozdulatok ellensúlyozására, mindkét keze álljon rendelkezésre.
- A fogantyúkat szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen tartsa.
- Testhelyzete mindig legyen kiegyensúlyozott, és rögzítse lábait a szerszám használata során.
- Engedje el az indító és leállító készüléket, ha a levegőellátás megszakad.
- Kizárólag a gyártó által javasolt kenőanyagokat használja.
- Kerülje a hidraulika folyadékkal való érintkezést. Ha mégis érintkezik a folyadékkal, alaposan mossa le azt, hogy elkerülje a kiütések kialakulásának kockázatát.
- A hidraulikaolajok és kenőanyagok anyagbiztonsági adatlapjainak adatait elkerüli az eszköz beszállítójától.
- Kerülje a nem megfelelő testhelyzeteket, mivel ezek valószínűleg nem teszik lehetővé a szerszám normál vagy váratlan mozgásának ellensúlyozását.
- Ha a szerszám rögzítve van egy felfüggesztő-szerkezeten, ellenőrizze, hogy a rögzítés biztonságos-e.
- Ügyeljen a zúzódás vagy becsípődés veszélyeire, ha az orrszerelvénnyel nincs felszerelve.
- TILOS a szerszámot az orr-rész burkolatának levételével működtetni.
- A munka folytatása előtt elegendő szabad hely álljon a kezelő rendelkezésére.
- Amikor a szerszámot egyik helyről a másikra viszi, kezét tartsa távol a ravasztól, hogy ne induljon be véletlenül a szerszám.
- NE ejtse le, ne használja kalapácsként.

1.4 ISMÉTLŐDŐ MOZDULATOK OKOZTA VESZÉLYEK

- A szerszám használatakor a kezelő kényelmetlenséget tapasztalhat a kéz, a kar, a vállak, a nyak környékén vagy a test más részein.
- A szerszám használata közben a kezelőnek kényelmes testtartást kell felvennie, biztosan kell állnia a lábán, kerülnie kell a furcsa, bizonytalan testtartást. Hosszabb feladatok esetén a kezelőnek helyzetet kell változtatnia, ez segíthet a diszkomfort- és fáradtságérzeten.
- Ha a kezelő olyan tüneteket tapasztal, mint tartós vagy ismétlődő diszkomfort, fájdalom, lüktetés, sajgás, bizsergés, zsibbadás, égő érzés vagy merevség, ezeket a figyelmeztető jeleket nem szabad figyelmen kívül hagyni. A kezelőnek ezt jeleznie kell a munkáltató felé, és egyeztetnie kell egészségügyi szakemberrel.

1.5 TARTOZÉKOK OKOZTA VESZÉLYEK

- Az orrszerelvénnyel, ill. a tartozékok felhelyezése vagy eltávolítása előtt válassza le a szerszámot a levegőellátásról.
- Kizárólag a szerszám gyártója által javasolt méretű és típusú tartozékokat és fogyóeszközöket használjon; Ne használjon más típusú vagy méretű tartozékokat vagy fogyóeszközöket.

1.6 MUNKAHELYI VESZÉLYEK

- A munkahelyi sérülések legfőbb okai a megcsúszások, a botlások és az esések. Vegye figyelembe a szerszám használatából eredően csúszóssá váló felületeket, valamint a légvezeték vagy a hidraulikus tömlő által okozott botlásveszélyeket.
- Óvatosan járjon el ismeretlen környezetben. Felmerülhetnek nem ismert veszélyek, például elektromos- vagy más közművezetésekből eredően.
- A szerszám nem alkalmas robbanásveszélyes környezetben való használatra, és nincs szigetelve az elektromos árammal való érintkezés ellen.
- Ügyeljen arra, hogy ne legyenek olyan elektromos kábelek, gázvezetékek stb., amelyek veszélyt okozhatnak, ha a szerszám használatából eredően megrongálódnak.

- Megfelelő öltözéket viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

1.7 ZAJVESZÉLY

- A magas zajszint hatása tartós hallásvesztést és egyéb problémákat okozhat, például fülzúgást (csengés, zümmögés, füttyülés vagy zúgás a fülben). Ezért elengedhetetlen a kockázatértékelés és a veszélyek megfelelő ellenőrzése.
- A kockázat csökkentésére szolgáló megfelelő ellenőrző intézkedések magukban foglalhatják például a csillapító anyagok használatát, hogy megakadályozzák a munkadarabok „csengését”.
- Használjon hallásvédőt a munkáltató utasításainak megfelelően, illetve a munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági előírások szerint.
- A kezelési kézikönyvben ajánlottak szerint válassza ki, tartsa karban és cserélje le a fogyóeszközt/behelyezett szerszámot, hogy megelőzze a felesleges zajnövekedést.

1.8 REZGÉSVESZÉLY

- A rezgésnek való kitettség káros lehet az idegek és a kezek, a karok vérellátására.
- Ha hideg körülmények között dolgozik, viseljen meleg ruhát, és tartsa a kezét melegen és szárazon. Ha zsibbadást, bizsergést, fájdalmat vagy fehéredést tapasztal az ujjain vagy kezén, hagyja abba az eszköz használatát, jelezze munkáltatójának és konzultáljon orvosával.
- Amennyiben megoldható, a szerszám súlyát állvánnyal, feszítő vagy kiegyensúlyozó szerkezettel tartsa meg, ezáltal az eszköz fogásakor kisebb erőt kell kifejteni.
- A rezgésszintek szükségtelen növekedésének elkerülése érdekében a kezelési kézikönyvben ajánlottak szerint kezelje és tartsa karban a vakszegecs-anyák rögzítőelemeihez készült szerszámgépszerelvényt.
- A kezelési kézikönyvben ajánlottak szerint válassza ki, tartsa karban és cserélje le a fogyóeszközt/behelyezett szerszámot, hogy megelőzze a felesleges rezgésnövekedést.
- Tartsa óvatosan, de biztonságosan a szerszámot, a reakcióként kifejtendő kézi erőhatást figyelembe véve, mert a rezgésből adódó kockázat általában erősebb szorítás esetén magasabb.

1.9 PNEUMATIKUS SZERSZÁMGÉPEKRA VONATKOZÓ, KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Az üzemi tápnyomásnak nem szabad 7 bar (102 PSI) felett lennie.
- A nyomás alatt lévő levegő súlyos sérüléseket okozhat.
- Működésben levő szerszámot soha ne hagyjon felügyelet nélkül. Ha a szerszám nincs használatban, akkor tartozékcseré vagy javítási munkálatok elvégzése előtt válassza le a légtömlőt.
- A levegőt soha ne irányítsa saját magára vagy másokra.
- A visszacsapódó tömlők súlyos sérüléseket okozhatnak. Mindig ellenőrizze, hogy nincs-e sérült vagy laza tömlő, illetve szerelvény a rendszerben.
- Használat előtt a levegővezetékek épségét meg kell vizsgálni, minden csatlakozásnak biztonságosnak kell lennie. Ne tegyen nehéz tárgyakat a tömlőkre. Az éles ütődés okozta belső sérülés miatt a tömlő idő előtt tönkremehet.
- A hideg levegőt a kezeitől elfelé irányítsa.
- Ha univerzális csavarkötéseket (kőrmös csatlakozókat) használ, akkor rögzítőcsapokat kell felszerelni és csapkodásgátló biztonsági kábeleket kell használni a tömlő-szerszám vagy a tömlő-tömlő csatlakoztatásának esetleges meghibásodása elleni védelem érdekében.
- NE emelje meg a belövő szerszámot a tömlőnél fogva. Mindig a belövő szerszám fogantyúját használja.
- A szellőző nyílásokat nem szabad akadályozni, nem szabad letakarni.
- A szerszám hidraulikus rendszerébe piszok, idegen anyag nem kerülhet, ez üzemi hibát okoz a gépben.

2. MŰSZAKI ADATOK

2.1 BELÖVŐ SZERSZÁM MŰSZAKI ADATOK

Légnyomás	Minimum- Maximum	5–7 bar (75–100 lbf/in ²)
Szükséges szabad légmennyiség	@ 5 bar nyomáson 75 fonteró/hüvelyk ²	8 liter (0,28 ft ³)
Lökethossz	Maximális befogadóképesség	7 mm (0,276 hüvelyk)
Motor fordulatszáma	Tengely be	2000 ford/perc
	Tengely ki	2000 ford/perc
Húzóerő	@ 5 bar nyomáson 75 fonteró/hüvelyk ²	19,1 kN (4300 lbf)
Ciklusidő	Megközelítőleg	2,5 másodperc
Súly	Orrszerelvény nélkül	2,2 kg (4,85 font)

Az ISO 15744 és az ISO 3744 zajvizsgálati kód szerint meghatározott zajértékek.		74200
A-súlyozott hangteljesítményszint dB (A), L _{WA}	Zaj bizonytalanság: k _{WA} = 3,0 dB(A)	74,70 dB(A)
A-súlyozott emissziós hangnyomás szint a munkaállomáson dB(A), L _{PA}	Zaj bizonytalanság: k _{PA} = 3,0 dB(A)	77,08 dB(A)
C-súlyozott csúcskibocsátási hangnyomásszintje dB(C), L _{PC} csúcs	Zaj bizonytalanság: k _{PC} = 3,0 dB(C)	75,54 dB(C)
Az ISO 20643 és az ISO 5349 zajvizsgálati kód szerint meghatározott vibrációs értékek.		74200
Rezgéskibocsátási szint, a _{hd} :	Rezgés bizonytalansági tényező: k = 0,127 m/s ²	0,317 m/s ²
Bejelentett vibrációs kibocsátási értékek az EN 12096 szerint		

2.2 A SZERSZÁM MÉRETEI

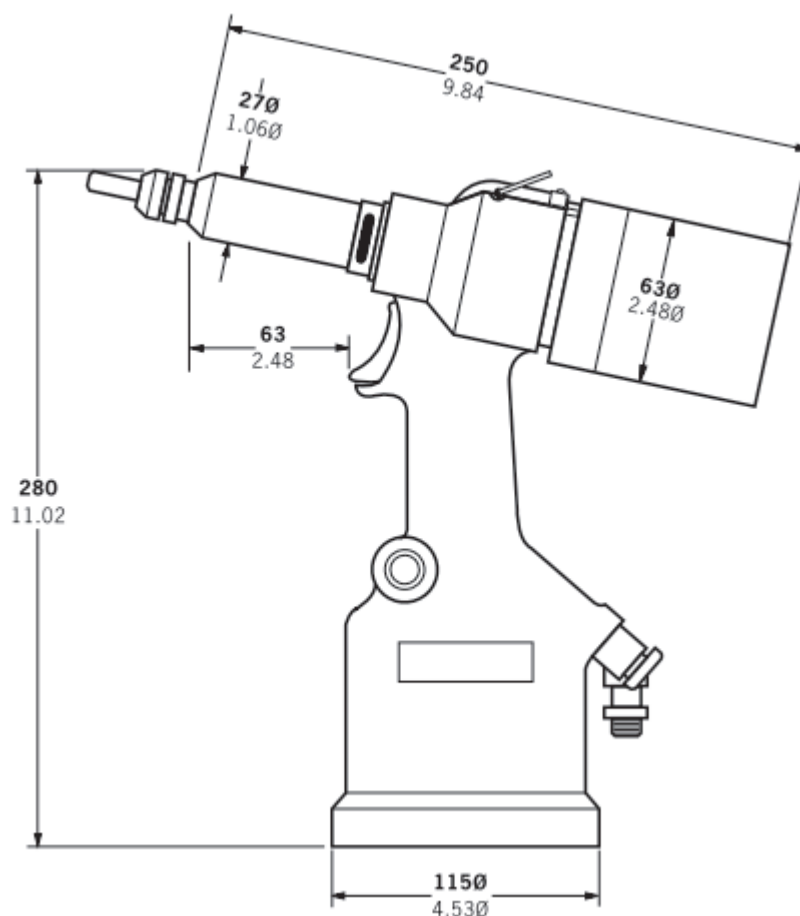


Fig. 1

A félkövérrel szedett méreteket milliméterben adtuk meg. A többi méretet hüvelykben adtuk meg.

3. RENDELTETÉS

A 74200 típusú hidropneumatikus szerszám a Stanley Engineered Fastening vasszegecs anyag nagy sebességen történő behelyezésére készült, ami ideálissá teszi minden iparágban sorozatszerű vagy futószalagos szerelésre.

A szerszám az alapkészülékből (alkatrészszáma 74200-12000) és a behelyezéshez szükséges orrszerelvényből áll a(z) 132 oldalon leírtak szerint.

AZ ORRSZERELVÉNYEKET A(Z) 132 OLDALON LEÍRTAK SZERINT KELL RÖGZÍTENI. NE használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

4. ÜZEMBE HELYEZÉS

▲ FONTOS - HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A 126–128 OLDALON A BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKAT.

Válassza ki a megfelelő méretű orr egységet és szerelje fel.

Csatlakoztassa a szerszámot a levegőellátásra. A ravasz lenyomásával majd felengedésével próbálja ki a húzó és visszaálló ciklust (25). Állítsa be a szerszámon a szükséges löketet/nyomást.

▲ VIGYÁZAT – a szerelőszerszám megfelelő működéséhez fontos a pontos tápnyomás. Ha nem megfelelő a nyomás, személyi sérülés vagy készülékkárosodás következhet be. A tápnyomás nem haladhatja meg a szerszám műszaki adatainál megadott értéket.

4.1 LEVEGŐELLÁTÁS

Minden szerszám ideális esetben 5,5 bar nyomású sűrített levegővel működik. A fő levegőellátásra nyomásszabályozók és automatikus olajozó/szűrő rendszerek használatát javasoljuk. Ezeket a szerszámtól számított 3 méteres távolságba kell beszerelni (lásd az alábbi ábrát), így biztosítható a szerszám maximális élettartama és minimálisra csökkenthető a karbantartási igénye.

A rendszerben létrejött maximális nyomás 150%-ára vagy 10 bar nyomásra méretezett levegőellátó tömlőket kell használni, attól függően, hogy melyik a nagyobb. A légtömlőnek olajállónak, a külsejének kopásálló kell lennie, továbbá páncélozottnak kell lennie ott, ahol az üzemi körülmények miatt a tömlők sérülhetnek. Minden levegőtömlőnek legalább 6,4 milliméter vagy 1/4 hüvelyk furatátmérőjűnek KELL lennie.

Olvassa el a napi szervizelés részleteit a(z) 135 oldalon.

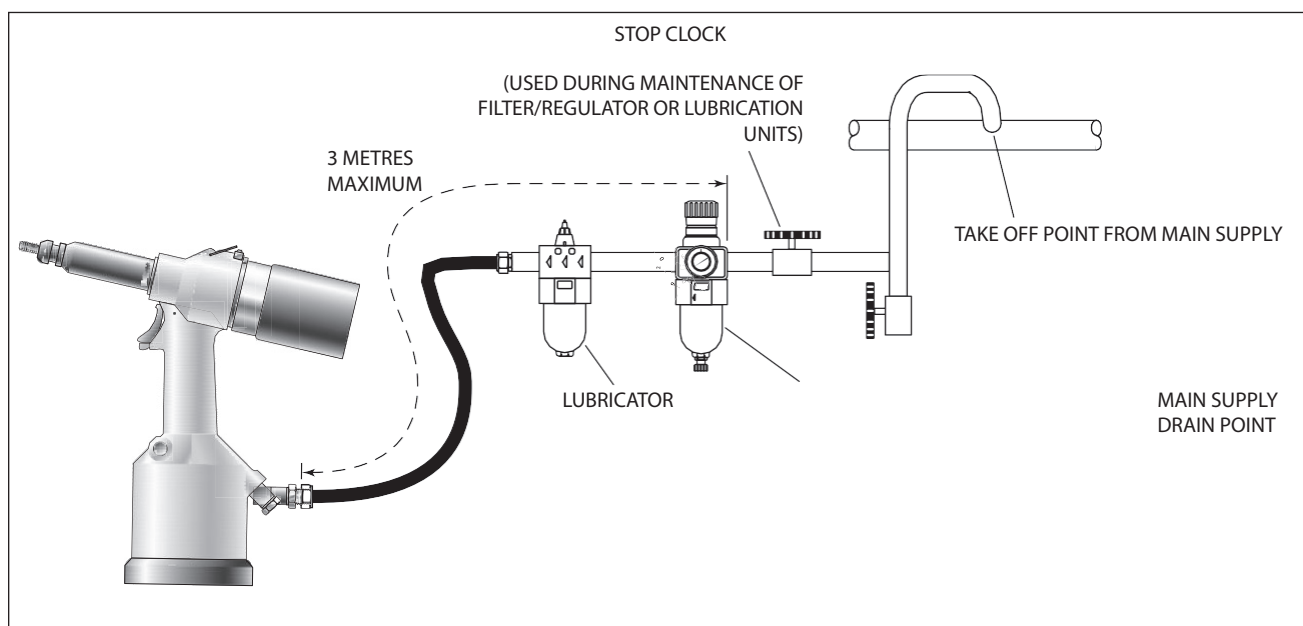


Fig. 2

4.2 MAGASSÁGÁLLÍTÓ

Ez a beállítás szükséges a behelyezés optimális alakváltozásának biztosításához. Ezért azt javasoljuk, hogy azonos vastagságú és furatméretű tesztlemez használjon munkadarabként.

Ha az alakváltozás nem elegendő, akkor a behelyezés forogni fog az alkalmazáson belül. Ha az alakváltozás túlzott mértékű, akkor a menet torzul, és valószínűleg a hajtáscsavar törését okozza.

A löket a hátsó ház **86** be- vagy kicsavarozásának mértéke szerint kerül beállításra. A löket megrövidítéséhez csavarozza be azt; a löket meghosszabbításához csavarozza ki a hátsó házat, de soha ne több mint 5 fordulattal a teljes „BE” helyzethez képest, hacsak nem a szerszám leszereléséről van szó. Igazítsa addig, amíg el nem éri az optimális alakváltozást.

Zárja löketbeállító pecket **88** a hátsó házba.



Fig. 3

4.3 MŰKÖDÉSI ELV

- Csatlakoztassa a szerszámot a levegőellátásra.
- Nyomja fel a behelyezést a hajtáscsavarig úgy, hogy az ajak legyen elől. Az enyhe nyomás beindítja a motort, és automatikusan követi a behelyezés menetét az orral és az ütközővel szemben.
- Helyezze a reteszt derékszögben az alkalmazásba.
- Nyomja le teljesen a kioldót. Ezzel az alkalmazásba illeszti a behelyezést, és elfordítja azt a hajtáscsavartól.

A **félkövén** szedett tételszámok az általános szerelési rajzra és alkatrészjegyzékre utalnak (140–141. oldal).



VIGYÁZAT – ne erőltesse a behelyezést, mert megsérülhet a szerszám vagy az anyag.

5. ORRSZERELVÉNY

Elengedhetetlen, hogy a szerszám kezelése előtt beillessze a megfelelő orrszerelvényt. Az elhelyezendő retesz adatainak ismeretében új orrszerelvényt rendelhet a(z) 135 oldalon megadott témékválasztó táblázatok használatával.

5.1 ILLESZTÉSI UTASÍTÁSOK

▲ VIGYÁZAT: A levegőellátást eltérő utasítás hiányában le kell kapcsolni az orrszerelvények illesztése vagy eltávolítása során.

A **félkövér** tételszámok az alábbi ábrára utalnak:

- Ha még rögzül, távolítsa el az orrházat és a csatlakozó anyát.
- Helyezze a hajtótengelyt **4** az orsóba.
- Helyezze rá a hajtáscsavart **3** a tengelykapcsoló stiftre **4**.
- Helyezze be a szűkítőhüvelyt **5** (ha van) a csatlakozóanyához.
- Csavarja rá a csatlakozóanyát a tengelyre.
- Tartsa meg az orsót egy villáskulccsal,* majd húzza meg az órajárással egyező irányban a csatlakozóanyát.
- A csatlakozóanya villáskulccsal* való megtartása közben húzza meg a záróanyát az órajárással ellentétes irányban.
- Csavarozza be az orrházat és az orrhegyet **1** az orrhegy záróanyájával.
- A leszereléskor fordított sorrendben kell eljárni.
- Miközben a szerszám továbbra is le van választva a levegőellátásról, csavarozza kézzel az egyik behelyezést a másik hajtáscsavarba – ügyeljen rá, hogy a behelyezés egy szintben legyen a hajtáscsavar végével.
- Állítsa az orrhegyet pontos helyzetbe, majd az órajárással megegyező irányban zárja le az orrhegy anyáját egy villáskulccsal*.
- Távolítsa el a behelyezést a hajtáscsavarból.

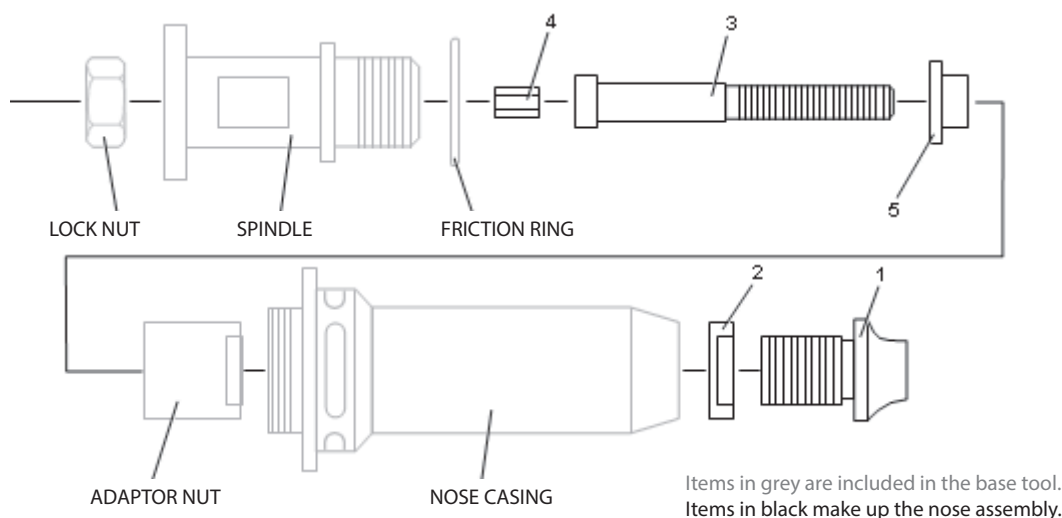


Fig. 4

5.2 KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

Az orrszerelvényeket hetente kell karbantartani.

- Szerelje le a teljes orr egységet fordított sorrendben, mint ahogy a felszerelési utasításnál szerepel.
- A kopott, sérült alkatrészeket újakra kell cserélni.
- Különösen figyeljen a hajtáscsavar kopására.
- Szerelje össze a felszerelési utasítás szerint.

A 74200-as szerelőkészlethez mellékelt tételekre utal. A teljes listáért lásd a(z) 135. oldalt.

5.3 A 74200 TÍPUSÚ ORRSZERELVÉNY KOMPONENSEI

Az orrhegyek a behelyezés típusának megfelelően eltérő formájúak lehetnek. Minden orrszerelvény a komponensek egyedi szerelvényének felel meg, amely külön rendelhető. Emellett minden orrszerelvény magában foglalja egy orrhegy 2-es záróanyáját (alkatrészsorszám: 07555-00901).

A komponensszámok a szemközti oldal ábrájára utalnak. Bizonyos mennyiségű készletet javasolunk, mert ezeket a tételeket rendszeresen cserélni kell. Alaposan olvassa el az orrszerelvények szerelési útmutatóját a szemközti oldalon.

BEJELYZÉS MÉRETE	TELJES SZERSZÁM	ORRSZERELVÉNY	1	3	4	5
NAGYKARIMÁJÚBEHELYEZÉSEK (9698,FS58,9408,9418,9498)+SZABVÁNYOSNUTSERT®(9500)+SQUARESERT®(GK08)+EUROSERT®(GJ08)						
M3	74200-00083	07555-09883	07555-09003	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00084	07555-09884	07555-09004	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5•	74200-00085	07555-09885	07555-09005	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M5••	74200-00485	07555-09185	07555-09015	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00086	07555-09886	07555-09006	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00088	07555-09888	07555-09008	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00080	07555-09880	07555-09010	07555-09010	07555-01010	-
M12	74200-00082	74200-09882 †	07555-09012	07555-09012	07555-01012	-
4 UNC	74200-00054	07555-09854	07555-08054	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00056	07555-09856	07555-08056	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00058	07555-09858	07555-08058	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00050	07555-09850	07555-08050	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00048	07555-09848	07555-08048	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 UNC	74200-00040	07555-09840	07555-08040	07555-09040	07555-00740	07555-09140
3/8 UNC	74200-00042	07555-09842	07555-08042	07555-09042	07555-00742	-
10 UNF	74200-00070	07555-09870	07555-08050	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00068	07555-09868	07555-08048	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 UNF	74200-00060	07555-09860	07555-08040	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/8 UNF	74200-00062	07555-09862	07555-08042	07555-09062	07555-00742	-
3/16 BSW	74200-00016	07555-09816	07555-08050	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 BSW	74200-00018	07555-09818	07555-08048	07555-09018	07555-00748	07555-09148
5/16 BSW	74200-00010	07555-09810	07555-08040	07555-09019	07555-00740	07555-09140
VÉKONY LEMEZES ANYA SERT® (9468, FS38, 9658, 9488)						
M3	74200-00183	07555-09983	07555-09093	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00184	07555-09984	07555-09094	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00185	07555-09985	07555-09095	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00186	07555-09986	07555-09096	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00188	07555-09988	07555-09098	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00180	07555-09980	07555-09099	07555-09010	07555-01010	-
M12	74200-00182	74200-09982 †	07555-09092	07555-09012	07555-01012	-
4 UNC	74200-00154	07555-09954	07555-09054	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00156	07555-09956	07555-09056	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00158	07555-09958	07555-09058	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00150	07555-09950	07555-09050	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00148	07555-09948	07555-09048	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 UNC	74200-00140	07555-09940	07555-09040	07555-09040	07555-00740	07555-09140
10 UNF	74200-00170	07555-09970	07555-09050	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00168	07555-09968	07555-09048	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 UNF	74200-00160	07555-09960	07555-09040	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/16 BSW	74200-00116	07555-09916	07555-09050	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 BSW	74200-00118	07555-09918	07555-09048	07555-09018	07555-00748	07555-09148
OBA	74200-00130	07555-09930	07555-09096	07555-09030	07555-01006	07555-09106
2BA	74200-00132	07555-09932	07555-09095	07555-09032	07555-00750	07555-09150
4BA	74200-00134	07555-09934	07555-09093	07555-09034	07555-00756	07555-09134
SUPERSERT® – NYITOTT ÉS ZÁRT VÉGŰ (FB)						
M3	74200-00283	07555-09583	07555-07103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00284	07555-09584	07555-07104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00285	07555-09585	07555-07105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00286	07555-09586	07555-07106	07555-09006	07555-01006	07555-09106

BEJELYZÉS MÉRETE	TELJES SZERSZÁM	ORRSZERELVÉNY	1	3	4	5
NAGYKARIMÁJÚBEHELYEZÉSEK (9698,FS58,9408,9418,9498)+SZABVÁNYOSNUTSERT®(9500)+SQUARESERT®(GK08)+EUROSERT®(GJ08)						
M8	74200-00288	07555-09588	07555-07108	07555-09008	07555-01008	07555-09108
8 UNC	74200-00258	07555-09558	07555-07158	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00250	07555-09550	07555-07150	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00248	07555-09548	07555-07148	07555-09048	07555-00748	07555-09148
8 UNF	74200-00278	07555-09578	07555-07158	07555-09078	07555-00758	07555-09158
10 UNF	74200-00270	07555-09570	07555-07150	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00268	07555-09568	07555-07148	07555-09068	07555-00748	07555-09148
HEXSERT®(9688)						
M3	74200-00683	07555-09283	07555-08103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00684	07555-09284	07555-08104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00685	07555-09285	07555-08105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00686	07555-09286	07555-08106	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00688	07555-09288	07555-00998	07555-09008	07555-01008	07555-09108

- A jelen bekezdésben felsorolt összes behelyezést illeszti az M5 nagykarimájú Thin Sheet Nutsert® kivételével
- CSAK az M5 nagykarimájú Thin Sheet Nutsert® 09698-00516 tételt illeszti be.
- † Ezek az orrszerelvények egy 74200-12119 alkatrészszámú csatlakozóanyát foglalnak magukba a szerszámon lévő kicseréléséhez.

6. A SZERSZÁM KARBANTARTÁSA

Rendszeresen karbantartást kell végezni, és évente vagy 500 000 ciklus után – attól függően, hogy melyik következik be hamarabb – teljes körű átvizsgálásra kell sort keríteni.

- ⚠ VIGYÁZAT:** A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát.
- ⚠ VIGYÁZAT:** Karbantartás előtt távolítsa el a munkafolyamat során esetleg felhalmozódott veszélyes anyagokat.
- ⚠ VIGYÁZAT:** A munkáltató felelős azért, hogy a szerszám-karbantartási utasításokat megkapják a megfelelő személyek.
- ⚠ VIGYÁZAT:** Az operátort csak megfelelő képzés elvégzése után szabad bevonni a szerszám karbantartásába vagy javításába.
- ⚠ VIGYÁZAT:** A szerszámot rendszeresen át kell vizsgálni az esetleges sérülések és hibák tekintetében.
- ⚠ VIGYÁZAT:** Olvassa el a biztonsági utasításokat a(z) 126–128. oldalon.

6.1 NAPI KARBANTARTÁS

- Ha nincs olajozó a levegőellátáson naponta, első használat előtt vagy üzembe helyezéskor öntsön néhány csepp tiszta, könnyű kenőolajat a szerszám levegőnyílásába. Folyamatos használat közben a légtömlőt két-három óránként a levegőellátásról le kell csatlakoztatni és a szerszámot meg kell kenni.
- Szivárgás ellenőrzése. A sérült tömlőket, csatlakozókat újakra kell cserélni.
- Ha nincs szűrő a nyomásszabályozón, akkor a levegővezetéket légtelenítéssel tisztítsa meg a felgyülemllett piszoktól, víztől, mielőtt a tömlőt a szerszámra csatlakoztatná.
- Ellenőrizze, hogy az orrszerelvény rendben van-e.
- Ellenőrizze, hogy a szerszám löket a választott behelyezés behúzásához. (A löket beállítására vonatkozóan lásd a(z) 131. oldalt).
- Vizsgálja át a hajtáscsavart az orr egységben, hogy, nem mutatja-e kopás, sérülés jeleit. Adott esetben újítsa meg.

6.2 HETI KARBANTARTÁS

- * Olaj- és levegő szivárgás keresése a légtömlőn és a szerelvényeken.

6.3 SZERVIZKÉSZLET

Minden szervizeléshez a külön műanyag tokban biztosított szervizkészlet (cikkszám: 74200-99990) használatát javasoljuk.

SZERVIZKÉSZLET, 74200-99990					
Alkatrész-szám	Leírás	MENNY.	Alkatrész-szám	Leírás	MENNY.
07900-00618	NYOMÓGOMB	1	07900-00393	14 mm/15 mm VILLÁSKULCS	1
07900-00619	VEZETŐGYŰRŰ	1	07900-00409	12 mm/13 mm VILLÁSKULCS	1
07900-00478	3 mm-es átmérőjű CSAPKISZEDŐ	1	07900-00626	11 mm VILLÁSKULCS	1
07900-00624	4 mm-es átmérőjű CSAPKISZEDŐ	1	07900-00469	2,5 mm IMBUSZKULCS	1
07900-00157	CSÍPŐFOGÓ BELSŐ RUGALMAS RÖGZÍTŐKARIKÁKHOZ	1	07900-00351	3 mm IMBUSZKULCS	1
07900-00161	KÜLSŐ RÖGZÍTŐKARIKÁKHOZ	1	07900-00224	4 mm IMBUSZKULCS	1
07900-00625	KÖNNYŰ KALAPÁCS	1	07900-00225	5 mm IMBUSZKULCS	1
07900-00623	25 mm-es ALJZAT	1	07900-00620	12 mm IMBUSZKULCS	1
07900-00006	SPATULA	1	07900-00456	T-RÚD	1
07900-00434	32 mm VILLÁSKULCS	1	07992-00075	MOLYKOTE 55 M (100 gm CSÓ)	1
07900-00621	28 mm VILLÁSKULCS	1	07900-00627	MŰANYAG HORDTÁSKA	1
07900-00637	17 mm VILLÁSKULCS	1	07900-00632	17 mm/19 mm VILLÁSKULCS	1
07900-00643	NYOMÓGOMB	1			

6.4 KARBANTARTÁS

500 000 ciklusonként teljesen szét kell szerelni a szerszámot és az alkatrészeket ki kell cserélni, ha elhasználódtak, megsérültek, vagy amikor ajánlott. Minden O-gyűrűt és tömítést ki kell cserélni új eszközökre, majd összeszerelés előtt Molykote 55M zsírral szükséges kenni azokat.

- ▲ FIGYELMEZTETÉS:** Olvassa el a biztonsági utasításokat a(z) 126–128. oldalon.
- ▲ FIGYELMEZTETÉS:** A munkáltató felelős azért, hogy a szerszám-karbantartási utasításokat megkapják a megfelelő személyek.
- ▲ FIGYELMEZTETÉS:** Az operátort csak megfelelő képzés elvégzése után szabad bevonni a szerszám karbantartásába vagy javításába.
- ▲ FIGYELMEZTETÉS:** A szerszámot rendszeresen át kell vizsgálni az esetleges sérülések és hibák tekintetében.

a légvezetéket le kell választani, mielőtt bármilyen szervizelésre vagy szétszerelésre kerülne sor, hacsak kifejezetten más utasítást nem kap.

Minden szétszerelési műveletet tiszta körülmények között javasolt elvégezni.

A szétszerelés folytatása előtt csapolja le az olajat a szerszámból. Távolítsa el az olajdugót **42**, az olajtömítést alátét **43**, a légtelenítőt csavart **48** és a légtelenítő csavar alátétét **49** a fogantyúszervizelésből, és eressze az olajat egy arra alkalmas tartályba.

A szerszám szétszerelése előtt el kell távolítani az orrszerelvényt. Az egyszerű eltávolítási utasításokért lásd az orrszerelvényekről szóló bekezdést a(z) 132–135. oldalon.

A szerszám teljes szervizeléséhez azt tanácsoljuk, hogy az alábbiakban jelzett sorrendben szerelje szét a részegységeket.

6.5 PNEUMATIKUS HENGER

- Távolítsa el a gumialapot **2**.
- Helyezze az eszközt az alapjával felfelé nézve puha tokmánnal felszerelt satuba.
- Csavarozza le a végdugót egy villáskulccsal* **3**. A pneumatikus dugattyúnak **9** felfelé kell mozdulnia a rugó **11** nyomása alatt (az is szükségessé válhat, hogy kézi nyomást fejtsen ki a pneumatikus dugattyúra **9**).
- Távolítsa el az O-gyűrűt **4**.
- Húzza vissza a pneumatikus dugattyút **9**.
- Távolítsa el az ajaktömítést **8** és az O-gyűrűt (**36**).
- Tartsa a dugattyúrúdat **10** puha tokmányba, hogy ne karcolja meg a rúd átmérőjét.
- Válassza el a dugattyúrúdat **10** a pneumatikus dugattyútól **9** a dugattyúrúdat rögzítő csavar **5** villáskulccsal történő lecsavarozásával*.
- Ellenőrizze a levegőcsövet, **12** hogy az nem sérült vagy torzult-e. (A levegőcső belülről csavarozható a fogantyúba, és állítható helyzetbe a Loctite® 222 eszközzel.) Ha el kell távolítani a levegőcsövet, akkor a levegőcső alapját 100 °C hőmérsékletre szükséges melegíteni a Loctite ragasztó meglágyításához. A levegőcső **12** ezután lecsavarozható a fogantyúról egy imbuszkulccsal*.
- Ellenőrizze, hogy a rugó **11** nem torzult vagy sérült-e.
- A szétszerelés fordított sorrendjében szerelje össze.

6.6 RÚDVEZETŐ

- Tartsa fejfelé lefelé satuba szorítva a szerszámot, és csavarozza le a rúdvezetőt **15** egy villáskulccsal* és egy T-rúddal*.
- Húzza vissza a rúdvezetőt **15**.
- Csavarozza le a záró anyát **13** egy imbuszkulccsal*, távolítsa el a tömítést **14** és az O-gyűrűt **98**.
- Távolítsa el az O-gyűrűt **16**.
- A szétszerelés fordított sorrendjében szerelje össze.

6.7 KIOLDÓ

- Tartsa satuban a szerszámot, és távolítsa el a csapot **26** szeghúzóval*.

* A 74200-as MkII szerelőkészlethez mellékelt tételekre utal. A teljes listáért lásd a(z) 135. oldalt. A **félkövéren** szedett tételszámok az általános szerelési rajzra és alkatrészjegyzékre utalnak (140–141. oldal).

- Távolítsa el a kioldót **25**, a csapot **22**, a görgőt **23** és a nyomóéket **24**.
- Óvatosan nyomja meg a kioldórúd fejét **20**, és távolítsa el az O-gyűrűvel **7** és **21**, a vezetővel **19**, az ajaktömítéssel **18** és a dugóval együtt **17**.
- A szétszerelés fordított sorrendjében szerelje össze. Ügyeljen rá, hogy az ajaktömítés ajka **18** a szerszám feje felé nézzen.

6.8 FORGÓ LEVEGŐELLÁTÁS (74200-12700)

- Imbuszkulccsal* távolítsa el a csavart **40** és az alátétet **39**.
- Távolítsa el a forgórész bevezetését **38**.
- Csavarozza le a kettős csatlakozódugót **41** a forgórész bevezetéséről, **38** és távolítsa el a nejlón alátétet **33**.
- Villámkulccsal* távolítsa el a fűrt csavart **37**.
- Távolítsa el a két nejlón alátétet **33** és a levegő csatlakozó szerelvényt **35**.
- Távolítsa el a rögzítőkarikát **97** a kettős csatlakozódugóról **41** zégerfogóval, és húzza vissza a zsugorított kipufogódobot **96**.
- Fordított sorrendben szerelje össze.
- A 74200-as szerelőkészlethez mellékelt tételekre utal. A teljes listáért lásd a(z) 135. oldalt.

A félkövéren szedett tételszámok az általános szerelési rajzra és alkatrészjegyzékre utalnak (140–141. oldal).

6.9 DIFFERENCIÁL SZELEP

- Speciális lapos villáskulccsal csavarozza le a szelepszáró dugót **27**, húzza vissza és távolítsa el a rugót **104** és az O-gyűrűt **29**.
- Távolítsa el a kipufogódobot **34** egy villáskulccsal,* és távolítsa el a nejlón alátétet **33**.
- Nyomja ki a szelepdugattyút **28** a házából az O-gyűrűvel **30**, **31** & **32** együtt.
- Ellenőrizze, hogy a rugó **104** nem torzult-e el, és szükség esetén cserélje ki.
- Fordított sorrendben szerelje össze.

6.10 FEJSZERELVÉNY

- Távolítsa el az orrszerelvényt a szétszerelés megkezdése előtt.
- Villáskulccsal* távolítsa el az orsót **44** és a záróanyát **45**.
- Távolítsa el a visszkapcsoló rugó záróanyáját **46** villáskulccsal*.
- Távolítsa el a visszkapcsoló rugót **47**, az alátétet **99** és a rögzítő gyűrűt **90**.
- Ellenőrizze, hogy a visszkapcsoló rugó **47** nem torzult-e el, és szükség esetén cserélje ki.
- Fordított sorrendben szerelje össze.

6.11 HÁTSÓ TOK

- Imbuszkulccsal* távolítsa el a csavart **40** a löketbeállító pecekről **88**, és emelje le a hídlatétról **95**.
- Oldja ki a löketbeállító pecket **88** úgy, hogy a rugóhoz **89** nyomja azt.
- Csavarozza le a hátsó házat **86**.
- Szükség esetén távolítsa el a hátsó ház gumiszalagját **87**.
- Oldja ki a rögzítőkarikát **84** zégerfogóval,* és távolítsa el a zsugorított kipufogódobot **85**.
- Fordított sorrendben végezze el az összeszerelést. Keresse meg a rögzítőkampót **102** a fejben, mielőtt a hátsó házra csavarozza **86**.

6.12 ELOSZTÓ

- * Imbuszkulccsal* távolítson el két csavart **40**.
- * Húzza vissza az elosztót **83** a légkompresszor végdugójával **81** és az O-gyűrűvel **82** és **31** együtt, ügyelve arra, hogy le ne ejtse a golyót **79** és a nyomórudat **78**.
- * Imbuszkulccsal távolítsa el négy süllyesztett aljzatfej-csavart **58**, majd húzza vissza a löketütközőt **57**.
- * Húzza ki a két levegőellátó csövet **59** és a négy O-gyűrűt **60**.
- * Fordított sorrendben szerelje össze.

* A 74200-as MkII szerelőkészlethez mellékelt tételekre utal. A teljes listáért lásd a(z) 135. oldalt.
A félkövéren szedett tételszámok az általános szerelési rajzra és alkatrészjegyzékre utalnak (140–141. oldal).

6.13 HIDRAULIKUS DUGATTYÚ ÉS LÉGKOMPRESSZOR SZERELVÉNY (74200-12610)

- Tekerje át ragasztószalaggal a hidraulikus dugattyú **54** menetén, majd lassan, határozottan mozgassa visszafelé a szerelvényt. Zégerfogóval* távolítsa el a rögzítőgyűrűt **52** és az elülső tömitést **51**.
- Távolítsa el a **76** és a **77** típusszámú O-gyűrűket.
- Két villáskulccsal* válassza le a hidraulikus dugattyút **54** a légkompresszorházról **75**. Az alátétes hézagállító gyűrű **55**, a mozgócsap **56** és az O-gyűrű **101** hidraulikus dugattyúval kerül ki **54**.
- Távolítsa el a légkompresszort a légkompresszorházból **75**, távolítsa el a rögzítőkarikát **61** zégerfogóval*, majd kopogtassa meg a légkompresszorházat **75** a padon a komponensek szabaddá tételéhez.
- A **62–74**. alkatrészek egy szerelvényként húzhatók ki, ügyelve arra, hogy el ne ejtse a csapot **74**.
- Távolítsa el a csapágyat **62**, a bolygóáttételi tengelyt **63**, a három bolygót **64**, a bolygótengelyt **65** és a távtartót **66**.
- Könnyű kalapáccsal koppintsa meg a forgórész bordás fejét **70**.
- A csapágy **67** és az elülső fenéklap **68** állórészrel **69** és öt forgólapáttal **71** válik ki. (a forgórész **70** kézben marad).
- Helyezze a hátsó fenéklapot **72** puha tokmánnal ellátott satuba.
- Pontozóval* koppintson a forgórész **70** közepére a csapágy **73** eltávolításához. (fordítsa a forgórészt **70** fejjel lefelé, és a csapágy **73** kikerül).
- A légkompresszor szerelésekor a forgórész hátsó felének **70** épp a hátsó fenéklaphoz kell érnie **72** axiális eltérés nélkül (a meglévő hézag eltűnik, ha a csapágy **73** nem teljesen található meg).
- Amikor a légkompresszort a légkompresszorházba **75** helyezi, óvatosan igazítsa úgy az alkatrészeket, hogy a csap **74** a légkompresszorház **75** és a hátsó fenéklap **72** tengely be/ki pontjai közötti középső furatban helyezkedjen el.
- Amikor a hidraulikus dugattyút **54** a légkompresszor-szerelvénybe szereli, szorítsa meg kézzel az alkatrészeket, és fújjon levegőt a légkompresszorház **75** egyik külső pontjába, ellenőrizve, hogy a légkompresszor akadálymentesen forog-e.
- Az elülső tömités **51** szerelésekor ügyeljen arra, hogy a nagyobb átmérő a szerszám hátulja felé nézzen.
- Fordított sorrendben végezze el az összeszerelést.



VIGYÁZAT: Ellenőrizze a szerszámot a napi és a heti szervizeléses során.



VIGYÁZAT: A feltöltés olajjal MINDIG szükséges a szerszám szétszerelése után és a működtetés előtt.

* A 74200-as MkII szerelőkészlethez mellékelt tételekre utal. A teljes listáért lásd a(z) 135. oldalt.
A **félkövéren** szedett tételszámok az általános szerelési rajzra és alkatrészjegyzékre utalnak (140–141. oldal).

6.14 MOLYKOTE, 55 m BIZTONSÁGI ADATOK

A kenőanyag rendelhető egyedüli tételként, a cikkszám a(z) 135. oldalon a szervizkészlet részben található.

ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁS

BŐR: Törölje le, és tisztítsa meg szappanos vízzel.

LENYELÉS: Rendes körülmények között nincs várható mellékhatás. Kezelje a tüneteket.

SZEMEK: Irritáló, de nem káros. Öblítse le vízzel és forduljon orvoshoz.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Gyűjtse össze égetésre vagy engedélyezett helyen való leselejtezésre.

TŰZ

GYULLADÁSI HŐMÉRSÉKLET: 101 °C

Nincs gyúlékonynak minősítve.

Megfelelő oltóanyag: Szén-dioxid hab, száraz por vagy finom vízpermet.

KEZELÉS

Viseljen műanyag- vagy gumikesztyűt!

TÁROLÁS

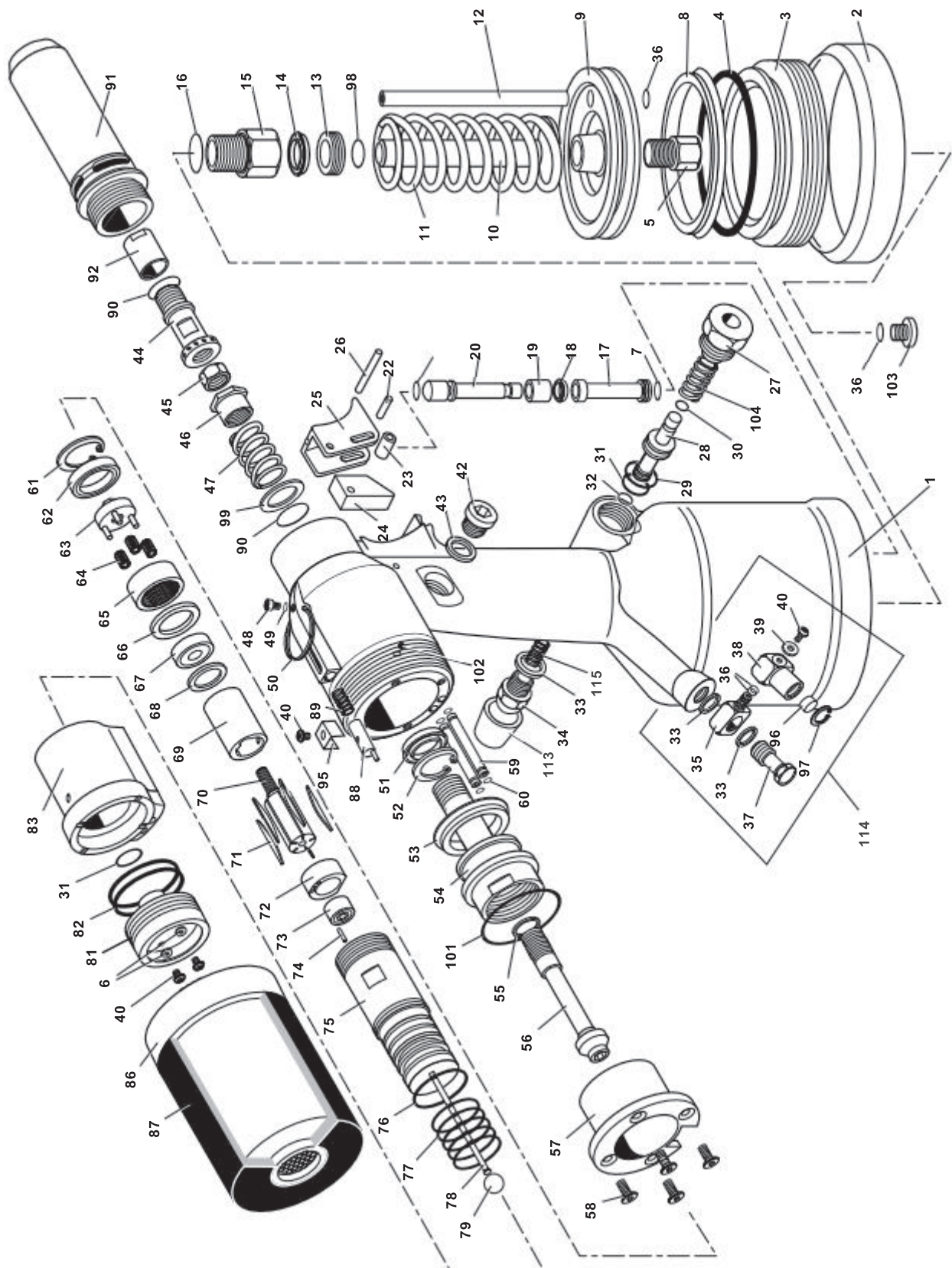
Hőtől és oxidálószerrel távol tárolja

6.15 KÖRNYEZETVÉDELEM

Ügyeljen rá, hogy az alkalmazandó hulladékkezelési előírások szerint járjon el. Az összes hulladékterméket engedélyezett hulladékkezelő létesítményben vagy telephelyen ártalmatlanítsa, hogy a személyzet és a környezet ne legyen veszélynek kitéve.

7. ÁLTALÁNOS ÖSSZESZERELÉS

7.1 A SZERELŐSZERSZÁM ÁLTALÁNOS ÖSSZESZERELÉSE 74200-12000



7.2 AZ ÁLTALÁNOS ÖSSZESZERELÉS ALKATRÉSZLISTÁJA 74200–12000

A 74200–12000 típusú berendezések alkatrészlistája

74200-12000 ALKATRÉSZJEGYZÉK															
TÉTEL ALKATRÉSZSZÁM	LEÍRÁS	MENNY.	REC. PÓTALKATRÉSZEK	TÉTEL ALKATRÉSZSZÁM	LEÍRÁS	MENNY.	REC. PÓTALKATRÉSZEK	TÉTEL ALKATRÉSZSZÁM	LEÍRÁS	MENNY.	REC. PÓTALKATRÉSZEK	TÉTEL ALKATRÉSZSZÁM	LEÍRÁS	MENNY.	REC. PÓTALKATRÉSZEK
01	74200-12001	FEJES FOGANYTÚ	1	40	07001-00420	M4GOMBALJZATFEJCSAVAR	4	79	74200-12079	GOLYÓ (GUMI)	1	1		1	
02	74200-12002	GUMIALAP	1	1				80	73200-02022	BIZTONSÁGI CÍMKE	1	1		1	N/1
03	74200-12003	VÉGDUGÓ (CSAVARAZOTT)	1	42	07005-01274	OLAJDUGÓ	1	81	74200-12081	A LÉGKOMPRESSZORVÉDUGÓJA	1				
04	74200-12004	O-GYÜRŰ	1	43	74200-12043	AZ OLAJTÖMÍTÉS ALÁTÉTE	1	82	74200-12082	O-GYÜRŰ	2			2	2
05	74200-12005	DUGÁTYURUD-ROZGÍTÓ CSAVAR	1	44	74200-12044	TENGYEL	1	83	74200-12083	ELOSZTÓ	1			1	
06	07002-00109	M4 RAZKÓDÁSMENTES ALÁTÉT	2	45	07555-00803	ZÁROÁNYA	1	1							
07	07003-00027	O-GYÜRŰ	2	46	74200-12046	A VISSZAKAPCSOLÓ RUGÓ ZÁROÁNYA	1	85	74200-12085	ZSUGORÍTOTT KIPUFOGÓDOB					
08	74200-12008	AJAKTÖMÍTÉS (PNEUMATIKUS DUGÁTYURUD)	1	47	74200-12047	VISSZAKAPCSOLÓ RUGÓ	1	86	74200-12800	HÁTSÓHÁZ SZERELVÉNY	1				
09	74200-12009	PNEUMATIKUS DUGÁTYURUD	1	48	07001-00329	M5 LÉGTELENÍTŐ CSAVAR	1	87	74200-12087	A HÁTSÓ HÁZ GUMISZALAGJA	1			1	1
10	74200-12010	DUGÁTYURUD (NYOMÁSFOKOZÓ)	1	49	07003-00033	AZ OLAJTÖMÍTÉS LÉGTELENÍTŐ ALÁTÉTE	1	88	74200-12088	LÖKETBEÁLLÍTÓ PECEK	1			1	1
11	07555-00205	RUGÓ	1	50	07265-03021	FÜGGESZTŐ GYÜRŰ	1	89	74200-12089	RUGÓ	1			1	1
12	74200-12012	LEVEGOELLÁTÓ CSŐ	1	51	07265-02004	ELÜLSŐ TÖMÍTÉS	1	90	07003-00028	ROZGÍTÓ GYÜRŰ	2			2	2
13	74200-12013	ZÁROÁNYA	1	52	07004-00033	RUGALMAS ROZGÍTÓKARIKA	1	91	74200-12091	ORRHÁZ	1			1	
14	74200-12014	TÖMÍTÉS	1	53	74200-12053	TÖMÍTÉS	1	92	74200-12092	CSATLAKOZÓ ANYA (M10-H)	1			1	1
15	74200-12015	RÜDVEZETŐ	1	54	74200-12054	HIDRAULIKUS DUGÁTYURÚ	1	93	74200-12093	SZÍNES CÍMKE	1				N/1
16	07003-00100	O-GYÜRŰ	1	55	74200-12055	ALÁTÉLMEZES HEZÁGÁLLÍTÓ GYÜRŰ	1	94	07900-00354	ROZGÍTSE A BIZTONSÁGI CÍMKÉHEZ	1			1	N/1
17	74200-12017	DUGÓ	1	56	74200-12056	MOZGO CSAP	1	95	74200-12095	HIDALÁTÉT	1			1	1
18	74200-12018	AJAKTÖMÍTÉS	1	57	74200-12057	LÖKETÜTKÖZŐ	1	96	74200-12096	ZSUGORÍTOTT SZÜRT	1			1	1
19	74200-12019	VEZETŐ	1	58	07001-00427	M5CAJZATFEJCSAVAR	4	97	74200-12097	RUGALMAS ROZGÍTÓKARIKA	1			1	1
20	74200-12020	KIOLDÓ RÜD	1	59	74200-12059	PNEU. A MOTOR LEVEGOELLÁTÓ CSÖVE	2	98	07003-00134	O-GYÜRŰ	1			1	1
21	07003-00315	O-GYÜRŰ	1	60	74200-12060	O-GYÜRŰ	4	99	74200-12099	ALÁTÉT	1			1	1
22	74200-12022	SZEGEC	1	61	74200-12061	RUGALMAS ROZGÍTÓKARIKA	1	100	07007-01526	„CE” CÍMKE (AVDEL OLASZORSZÁG)	1			1	N/1
23	74200-12023	GÖRGŐ	1	62	74200-12062	CSAPÁGY	1	101	74200-12121	O-GYÜRŰ	1			1	1
24	74200-12024	NYOMÓ ÉK	1	63	74200-12063	BOLYGOÁTTÉTELI TENGYEL	1	102	74200-12122	ROZGÍTÓKAMPÓ (GUMI)	1			1	1
25	74200-12025	KIOLDÓGOMB	1	64	07555-09208	BOLYGÓ	3	103	74200-12103	DUGÓ	1			1	1
26	74200-12026	SZEGEC	1	65	74200-12065	BOLYGOÁTTÉTEL	1	104	74200-12104	RUGÓ	1			1	N/1
27	74200-12027	SZELEPZÁRÓ DUGÓ	1	66	74200-12066	TÁVTARTÓ	1	105	07900-00614	SZERSZÁMKÉZIKÖNYV	2			2	N/1
28	74200-12028	SZELEPDUGÁTYURÚ	1	67	07555-09206	CSAPÁGY	1	106	07900-00632	17/19 MM-ES VÉKONY CSAVARKULCS	1			1	N/1
29	07003-00086	O-GYÜRŰ	1	68	07555-09210	ELÜLSŐ FENÉKLAP	1	107	07900-00409	12/13 MM-ES CSAVARKULCS	1			1	N/1
30	07003-00040	O-GYÜRŰ	1	69	07555-09211	ALLÖRÉS	1	108	07900-00224	4 MM-ES IMBUSZKULCS	1			1	N/1
31	07003-00026	O-GYÜRŰ	2	70	74200-12070	FORGÓRÉS	1	109	07900-00225	5 MM-ES IMBUSZKULCS	1			1	N/1
32	07003-00046	O-GYÜRŰ	1	71	07555-09213	FORGÓLAPÁT	5	110	07900-00624	4 MM-ES ÁTMÉRŐJŰ PONTOZÓ	1			1	N/1
33	74200-12033	1/8 HUVELYKES NEJLON ALÁTÉT	3	72	07555-09214	HÁTSÓ FENÉKLAP	1	111	07900-00637	SPECIÁLIS 7MMES LAPOSVILLÁSKULCS	1			1	N/1
34	74200-12034	1/8 HUVELYKES KIPUFOGÓDOB	1	73	07555-09215	CSAPÁGY	1	112	07900-00469	2,5 MM-ES IMBUSZKULCS					
35	74200-12035	LEVEGO CSATLAKOZÓ SZERELVÉNY	1	74	07555-09216	SZEGEC	1	113	74200-12300	TERELŐSZERELVÉNY	1			1	N/1
36	07003-00029	O-GYÜRŰ	4	75	74200-12075	LÉGKOMPRESSZORHÁZ	1	114	74200-12700	BEVEZETŐ SZERELVÉNY	1			1	
37	74200-12037	FÜRT CSAVAR	1	76	07003-00305	O-GYÜRŰ	1	115	07340-00401	RUGÓ	1			1	
38	74200-12038	FORGÓRÉS BEVEZETÉSE	1	77	07003-00306	O-GYÜRŰ	5	5							
39	74200-12039	ALÁTÉT	1	78	74200-12078	NYOMORUD, 80 mm HOSSZU	1	1						1	

8. FELTÖLTÉS OLAJJAL

A feltöltés olajjal MINDIG szükséges a szerszám szétszerelése után és a működtetés előtt. Az is előfordulhat, hogy hosszabb használat után vissza kell állítani a teljes löketet, amikor a löket lecsökkent, és a rögzítőelemeket nem ülteti be teljesen az indítókapcsoló egyetlen megnyomásával.

8.1 AZ OLAJ ADATAI

Az alapozáshoz javasolt olaj a Hyspin® VG32, amely 0,5 l-es kiszerelésben (cikkszám: 07992-00002) vagy egy gallonos kiszerelésben (cikkszám: 07992-00006) kapható. Lásd az alábbi biztonsági adatokat.

8.2 A HYSPIN®VG 32 OLAJ BIZTONSÁGI ADATAI

ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁS

BŐR:

A lehető leghamarabb mossa le alaposan szappannal és vízzel. Egy véletlenszerű érintkezés nem igényel azonnali figyelmet. A rövid idejű érintkezés nem igényel azonnali figyelmet.

LENYELÉS:

Azonnal forduljon orvoshoz. NE idézzen elő hányást.

SZEMEK:

Azonnal öblítse ki vízzel több percig. Bár NEM elsődleges irritáló hatású szer, érintkezés után kisebb irritáció felléphet.

TŰZ

Gyulladási hőmérséklet: 232 °C. Nem minősül gyúlékonyak.

Megfelelő oltóanyag: szén-dioxid, száraz por, hab vagy vízköd. Vízugarat NE használjon.

KÖRNYEZET

HULLADÉKGYŰJTÉS: Engedélyezett vállalkozón keresztül engedélyezett telephelyre. Égethető. A használt termék elküldhető visszanyerésre. KIÖMLÉS: A lefolyókba, csatornába és vízfolyásokba való bejutást meg kell akadályozni. Nedvszívó anyaggal itassa fel.





KEZELÉS

Viseljen szemvédőt, vízhatlan kesztyűt (pl. PVC-ből) és műanyag kötényt. Jól szellőző helyen használja.

TÁROLÁS

Nincs szükség különleges óvintézkedésre.

8.3 FELTÖLTÉS OLAJJAL

-  **VIGYÁZAT:** Biztosítsa, hogy az olaj tökéletesen tiszta és légbuborékmentes legyen.
-  **VIGYÁZAT:** A szerszámnak az oldalán kell maradnia az alapozási sorrend során.
-  **VIGYÁZAT:** Minden műveletet tiszta padon, tiszta kézzel, tiszta helyen kell elvégezni.
-  **VIGYÁZAT:** Mindig ügyelni KELL arra, hogy semmilyen idegen anyag ne kerüljön a szerszámba, mert súlyos károkat okozhat.

- Helyezze a szerszámot az oldalára úgy, hogy az olajdugó **42** nézzen felfelé.
- Húzza vissza a löketbeállító pecket **88**, majd csavarozza le a hátsó házat **86** legfeljebb **5** fordulattal a telje „BE” helyzetéhez képest.
- Egy imbuszkulccsal csavarozza le az olajdugót **42**, majd távolítsa el az olajtömítés áttételét **43**.
- Töltse fel a szerszámot feltöltőolajjal, és közben óvatosan rázza, hogy a levegő távozzon.
- Cserélje ki az olajtömítés alátétét **43** és az olajdugót **42**, majd szorítsa meg.
- Most légtelenítse a szerszámot. Ez a művelet biztosítja, hogy ne maradjanak buborékok a légkörben.
- Ügyelve arra, hogy az olajlégtelenítő csavar **48** teljesen meg legyen szorítva, csavarozza le EGYETLEN FORDULATTAL egy imbuszkulcs használatával. Csatlakoztassa a szerszámot a levegőellátáshoz, majd nyomja meg a kioldót.
- Várja meg, amíg az olaj mindenhol megjelenik az olajlégtelenítő csavar **48** körül, majd szorítsa meg újra. Törölje le a felesleges olajat.
- Engedje ki a kioldógombot.
- * Imbuszkulccsal* nyissa fel az olajdugót **42**.
- Töltse fel töltőolajjal a nullázószintig. Cserélje ki az olajtömítés alátétét **43** és az olajdugót **42**, majd szorítsa meg teljesen.
- Fontos, hogy illeszkedjen a megfelelő orrszerelvényhez és a szerszám kezelése előtt állítsa be a szerszámlöketet.

A félkövérén szedett tételszámok az általános szerelési rajzaira és alkatrészjegyzékre utalnak a(z) 140–141. oldalon.

9. HIBAMEGÁLLAPÍTÁS

HIBAJELENSÉG	LEHETSÉGES OK	JAVÍTÁS	OLDALHIV.
A pneumatikus motor lassan jár	Levegő szivárog a motorból	Ellenőrizze, hogy nem használódtak-e el a tömitések. Cserélje ki	137
	Kicsi a levegő nyomása	Növelje	134
	A légvezeték eltömődése	Távolítsa el a levegőellátást akadályozó elemeket	
	Elhasználódott hajtáscsavar	Cserélje ki	132
	Forgólapátok eltömődése	Kenje meg a szerszámot a légbefúvó nyíláson keresztül	
A behelyezés alakja nem változik meg megfelelően	A löket beállítása nem megfelelő	Állítsa	134
	A légnyomás értéke a tűrési értékhatáron kívül esik	Állítsa	134
	Alacsony olajsint	Feltöltő szerszám	143
	A behelyezés nincs befogva	Ellenőrizze a behelyezés befogótartományát	
A hajtáscsavar elfordul motortól független	Elhasználódott vagy sérült hajtástengely	Cserélje ki	
	Elhasználódott vagy sérült hajtáscsavar	Cserélje ki	132
	A csatlakozóanya kilazult	Húzza meg	132
	A rögzítőgyűrű (90) hiányzik	Illessze be az új zárógyűrűt	139
A behelyezés nem fog illeszkedni a hajtáscsavarba	A behelyezés menetmérete nem megfelelő	Váltson a megfelelő behelyezésre	
	Nem megfelelő hajtáscsavart illesztettek be	Váltson a megfelelő hajtáscsavarra	
	Elhasználódott vagy sérült hajtáscsavar	Cserélje ki	
	Az orrész nincs megfelelően beszerelve	Kapcsolja le a levegőellátást, majd óvatosan illessze újra az orrszerelvényt.	132-133
A szerszám eltömődött az illesztett behelyezésen	Túlzott mértékű löket / Hibás behelyezés / Elhasználódott vagy hibás hajtáscsavar	NE NYOMJA MEG A KIOLDÓT! Oldja fel. Lökje a záróeszközt, és hozza előre a hátsóházat a nullás lökethelyzetig. Nyomja meg a kioldót. A szerszámot ki kell forgatni. Állítsa vissza a löketet. Ha nem, kapcsolja le a szerszám levegőellátását. Helyezzen be egy 4 mm átmérőjű csapot az orrház nyílásain keresztül a tengelybe 44 . Fordítsa a hajtáscsavar elválásáig. Helyezze be. Használjon új behelyezést ÉS hajtáscsavart.	
A hajtáscsavar eltörik	A szerszám lökete túlzott mértékű	Állítsa be újra a löketet	
	Oldalterhelés a hajtáscsavaron	A behelyezés illesztésekor tartsa a szerszámot egyenesen az alkalmazáshoz	
A szerszám nem forog be.	A csavarcsatlakozó kilazult	Húzza meg	
	Nincs levegőellátás	Csatlakoztassa	134
	Nincs elegendő hézag a záróanya 45 és a tengely 44 között	Állítson be 1,5–2 mm-es hézagot	139
	A nyomórúd 78 túl rövid	Cserélje ki	140
	A légkompresszor eltömődött	Kenje meg a szerszámot a légbefúvó nyílásnál. Ha ez nem elég, szerelje le, és tisztítsa meg alaposan a légkompresszort	

HIBAJELENSÉG	LEHETSÉGES OK	JAVÍTÁS	OLDALHIV.
A kioldó nem működik	Statikus súrlódás	Nyomja le néhányszor a kioldót	
	Kicsi a levegő nyomása	Növelje a légnyomást.	
	Beragadt a szelepdugattyú	Nyomja le többször a kioldót. Kenje meg a szerszámot a légbefúvó nyíláson keresztül. Ha sikertelen, szerelje le, tisztítsa meg és kenje a kioldóelemeket	
A hajtáscsavar nem áll vissza és/vagy kifordul	Az ajaktömítés 18 hibás	Cserélje ki	139
A szerszám nem forog ki	A csatlakozóanya 92 kilazult	Húzza meg	
	Nincs levegőellátás	Csatlakoztassa	
	A hátsó ház több mint 5 fordulattal csavarozható le	Állítsa be a szerszám löketét 5 fordulatra	
	Az O-gyűrűből 82 levegő szivárog	Cserélje ki	140
	Az elosztó beragadt	Kenje meg	
	A légkompresszor eltömődött	Kenje meg a szerszámot a légbefúvó nyílásnál. Ha ez nem elég, szerelje le, és tisztítsa meg alaposan a légkompresszort	

A **félkövéren** szedett tételszámok az általános szerelési rajzaira és alkatrészjegyzékre utalnak a(z) 140–141. oldalon. Egyéb tüneteket vagy meghibásodásokat a helyi Stanley Engineered Fastening hivatalos forgalmazójának vagy javítóközpontjának kell jelenteni.

10.EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY EGYESÜLT KIRÁLYSÁG** kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a következő termék:

Leírás: 74200 Vakszegecs anyákhoz kialakított hidropneumatikus eszköz

Típus: 74200

amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a következő harmonizált szabványoknak:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-átd. 17:2017

A műszaki dokumentáció összeállítása az alábbi irányelv VII szakasza szerint történt: **A gépekre vonatkozó 2006/42/EK irányelv előírásainak**

Alulírott ezúton nyilatkozik a STANLEY Engineered Fastening képviselőjében.



A. K. Seewraj

Mérnöki igazgató, Egyesült Királyság

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

Kiállítás helye: Letchworth Garden City, Egyesült Királyság

Kiállítás ideje: 01-01-2021

Az aláírás tulajdonosa az Európai Unióban értékesített termékek műszaki adatainak összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a Stanley Engineered Fastening vállalat nevében adja.

Matthias Appel

Műszaki dokumentációs csoport vezetője

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Németország



Ez a szerszám megfelel a gépekre vonatkozó 2006/42/EK irányelv előírásainak

11. EGYESÜLT KIRÁLYSÁGI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY EGYESÜLT KIRÁLYSÁG** kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a következő termék:

Leírás: 74200 Vakszegecs anyákhoz kialakított hidropneumatikus eszköz

Típus: 74200

amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a következő kijelölt szabványoknak:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-átd. 17:2017

A műszaki dokumentáció összeállítása a gépek biztonságáról szóló 2008. évi 1597. számú jogszabály **(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.)**

S.I. 2008/1597 (módosítva).

Alulírott ezt a nyilatkozatot a STANLEY Engineered Fastening képviselőjében teszi



A. K. Seewraj

Mérnöki igazgató, Egyesült Királyság

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire,
SG6 1JY EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

Kiállítás helye: Letchworth Garden City, Egyesült Királyság

Kiállítás ideje: 01-01-2021



Ez a szerszám megfelel
Gépellátás (biztonság) 2008. évi szabályzata,
S.I. 2008/1597 (módosítva)

12. VÉDJE BEFEKTETÉSÉT!

Stanley® Engineered Fastening VAKSZEGECSELO SZERSZÁM GARANCIA

A STANLEY® Engineered Fastening garantálja, hogy minden általa gyártott szerszámgép normál használat és karbantartás mellett gyártási- és anyaghibától mentesen fog működni, és a szerszámhoz egy (1) év garanciát biztosít.

Ez a garancia a szerszám első vásárlója általi normál használatra vonatkozik.

Nem tartozik a garancia hatálya alá:

Természetes elhasználódás és kopás.

Az időszakos karbantartásra, javításokra, valamint a természetes kopás és elhasználódás miatt szükségessé váló alkatrészcserekre nem terjed ki a garancia.

Gondatlan és rendeltetésellenes használat.

Helytelen kezelésből, tárolásból, nem rendeltetészerű vagy gondatlan használatból, balesetből vagy hanyagságból származó anyagi károkra a garancia nem terjed ki.

Illetéktelen javítás vagy átalakítás.

Nem a STANLEY® Engineered Fastening személyzete vagy megbízott szervizei által végzett javításból, tesztbeállításból, karbantartásból, átalakításból vagy módosításból eredő meghibásodások és károk nem tartoznak a garancia hatálya alá.

Minden egyéb, többek között a termék eladhatóságára vagy bizonyos célra való alkalmasságára vonatkozó bármilyen kifejezett vagy beleértett garancia lehetősége kizárt.

Amennyiben a szerszámmal kapcsolatos garanciális igénye merül fel, juttassa el a szerszámot a legközelebbi, gyárunk által megbízott szervizbe. A STANLEY® Engineered Fastening által megbízott, az USA-ban és Kanadában működő szervizközpontjaink listájának ügyében keressen minket ingyenesen hívható telefonszámunkon: (877)364 2781.

Az USA-n és Kanadán kívül az Önhöz legközelebbi STANLEY Engineered Fastening képviselőt az alábbi honlapon találhatja: **www.StanleyEngineeredFastening.com** .

A STANLEY Engineered Fastening díjmentesen kicseréli az általunk anyag- vagy gyártási hibásnak nyilvánított alkatrész(ek)e)t, és a szerszámot bérmentesítve visszaküldi. Ez a jelen garanciához kapcsolódó egyetlen kötelezettségünk.

A STANLEY Engineered Fastening semmilyen esetben sem felel a jelen eszköz megvásárlásából vagy használatából eredő semmilyen következményes vagy különleges kárért.

Regisztrálja a vásárolt szerszámot online.

Garanciájának regisztrálásához látogasson el a honlapunkra: <https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

Köszönjük, hogy a STANLEY® Engineered Fastening vállalat Stanley Assembly Technologies márkájú szerszámát választotta.

©2021 Stanley Black & Decker inc. Všetky práva vyhradené.

Uvedené informácie sa nesmú reprodukovat' ani zverejňovat' žiadnym spôsobom (elektronicky ani mechanicky) bez predchádzajúceho výslovného a písomného súhlasu od spoločnosti STANLEY Engineered Fastening. Uvedené informácie vychádzajú z údajov známych v čase uvádzania tohto produktu na trh. Spoločnosť STANLEY Engineered Fastening uplatňuje politiku kontinuálneho zdokonaľovania produktov a z uvedeného dôvodu môžu produkty podliehať zmenám. Uvedené informácie sa vzťahujú na produkt v stave, v akom bol dodaný spoločnosťou STANLEY Engineered Fastening. Spoločnosť STANLEY Engineered Fastening preto nebude niesť zodpovednosť za žiadne škody vyvstávajúce z odchýlok produktu od pôvodných špecifikácií.

Dostupné informácie boli zostavené s maximálnou starostlivosťou. Spoločnosť STANLEY Engineered Fastening však nepreberá žiadnu zodpovednosť za akékoľvek chyby v týchto informáciách ani za dôsledky z nich vyplývajúce. Spoločnosť STANLEY Engineered Fastening nepreberá zodpovednosť za škody vyvstávajúce z aktivít realizovaných tretími stranami. Pracovné názvy, obchodné názvy, registrované ochranné známky a pod. používané spoločnosťou STANLEY Engineered Fastening sa nesmú považovať za bezplatné, a to v súlade s legislatívou týkajúcou sa ochrany ochranných znáмок.

1. BEZPEČNOSTNÉ DEFINÍCIE	150
1.1 VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ.....	150
1.2 NEBEZPEČENSTVÁ VRHNUTIA	150
1.3 PREVÁDZKOVÉ NEBEZPEČENSTVÁ.....	151
1.4 NEBEZPEČENSTVÁ OPAKUJÚCICH SA POHYBOV.....	151
1.5 NEBEZPEČENSTVÁ PRÍSLUŠENSTVA	151
1.6 NEBEZPEČENSTVÁ PRACOVISKA	151
1.7 NEBEZPEČENSTVÁ HLUKU	152
1.8 NEBEZPEČENSTVÁ VIBRÁCIÍ	152
1.9 DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PNEUMATICKÉ ELEKTRICKÉ NÁRADIE.....	152
2. ŠPECIFIKÁCIE	153
2.1 TECHNICKÉ ÚDAJE UMIESTŇOVANÉHO NÁRADIA.....	153
2.2 ROZMERY NÁRADIA	153
3. ÚČEL POUŽITIA	154
4.1 PRÍVOD VZDUCHU.....	154
4.2 NASTAVENIE ZÁBERU.....	155
4.3 PRINCÍP PREVÁDZKY	155
5. MECHANIZMY ÚSTIA	156
5.1 MONTÁŽNE POKYNY.....	156
5.2 SERVISNÉ POKYNY	156
5.3 KOMPONENTY MECHANIZMU ÚSTIA 74200.....	156
6. SERVIS NÁRADIA.....	159
6.1 DENNÝ SERVIS.....	159
6.2 TÝŽDENNÝ SERVIS.....	159
6.3 SERVISNÁ SÚPRAVA.....	159
6.4 ÚDRŽBA.....	160
6.5 PNEUMATICKÝ VALEC	160
6.6 VODIACI PRVOK TYČE.....	160
6.7 SPÚŠŤ	160
6.8 OTOČNÝ PRÍVOD VZDUCHU (74200-12700).....	161
6.9 DIFERENCIÁLNY VENTIL	161
6.10 ZOSTAVA HLAVY	161
6.11 ZADNÉ PUZDRO	161
6.12 ROZDEĽOVAČ	161
6.13 ZOSTAVA HYDRAULICKÉHO PIESTU A VZDUCHOVÉHO MOTORA (74200-12610).....	161
6.14 BEZPEČNOSTNÉ ÚDAJE MAZIVA MOLYKOTE 55m	163
6.15 OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	163
7. CELKOVÉ ZOSTAVY	164
7.1 CELKOVÁ ZOSTAVA ZÁKLADNÉHO NÁRADIA 74200-12000.....	164
7.2 ZOZNAM DIELOV CELKOVEJ ZOSTAVY NÁRADIA 74200-12000.....	165
8. PLNENIE.....	166
8.1 INFORMÁCIE O OLEJI	166
8.2 OLEJ HYSPI®VG 32 – BEZPEČNOSTNÉ ÚDAJE	166
8.3 POSTUP PLNENIA.....	166
9. DIAGNOSTIKA PORÚCH.....	167
10. ES VYHLÁSENIE O ZHODE	169
11. PREHLÁSENIE O ZHODE VO VB	170
12. CHRÁŇTE SVOJU INVESTÍCIU!	171



Tento návod na použitie si musí prečítať každá osoba, ktorá inštaluje alebo prevádzkuje toto náradie, pričom je povinná venovať zvýšenú pozornosť nasledujúcim zásadám bezpečnosti.



Počas práce s náradím vždy používajte ochranu zraku odolnú proti nárazom. Stupeň požadovanej ochrany by sa mal hodnotiť pri každom použití.



Používajte ochranu sluchu v súlade s pokynmi zamestnávateľa a podľa požiadaviek predpisov o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci.



Použitie tohto náradia môže vystaviť ruky pracovníka nebezpečenstvám, a to vrátane rozdrvenia, nárazov, porezania, odrenín a tepla. Na ochranu rúk používajte vhodné rukavice.

1. BEZPEČNOSTNÉ DEFINÍCIE

Nižšie uvedené definície charakterizujú hladinu závažnosti jednotlivých signalizačných slov. Prečítajte si príručku a venujte pozornosť týmto symbolom.

- ⚠ NEBEZPEČENSTVO:** Označuje situáciu s bezprostredným ohrozením, ktorá v prípade, ak sa jej nepredíde, spôsobí smrť alebo vážne ublíženie na zdraví.
- ⚠ VAROVANIE:** Označuje situáciu s potenciálnym ohrozením, ktorá v prípade, ak sa jej nepredíde, by mohla spôsobiť smrť alebo vážne ublíženie na zdraví.
- ⚠ UPOZORNENIE:** Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade, ak sa nezabráni jej výskytu, môže spôsobiť ľahké alebo stredne ťažké zranenie.
- ⚠ UPOZORNENIE:** Pri použití bez symbolu bezpečnostného upozornenia poukazuje na potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá (pokiaľ sa nezabráni je výskytu) môže spôsobiť majetkové škody.

Nesprávna obsluha alebo údržba tohto produktu môže spôsobiť vážne ublíženie na zdraví a majetkové škody. Pred zahájením používania tohto vybavenia si preštudujte všetky varovania a prevádzkové pokyny a dodržiavajte ich. Pri používaní elektrického náradia ste povinný kvôli zníženiu rizika ublíženia na zdraví dodržiavať bezpečnostné opatrenia.

VŠETKY VAROVANIA A POKYNY SI USCHOVAJTE PRE REFERENCIU DO BUDÚCNOSTI

1.1 VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ

- Kvôli viacerým nebezpečenstvám si pred inštaláciou, prevádzkou, opravou, údržbou, výmenou príslušenstva alebo pred prácou v blízkosti náradia prečítajte bezpečnostné pokyny a pochopte ich. Ak tak neurobíte, môže to mať za následok vážne zranenie.
- Inštalovať, nastavovať alebo používať toto náradie môžu len kvalifikovaní a vyškolení pracovníci.
- NEPOUŽÍVAJTE na iné ako dizajnom predurčené použitie, ktorým je umiestňovanie slepých nitových matíc STANLEY Engineered Fastening.
- Používajte len diely, upevňovacie prvky a príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- Náradie NEUPRAVUJTE. Úpravy môžu znížiť účinnosť bezpečnostných opatrení a zvýšiť riziká pre pracovníka. Za akékoľvek zmeny náradia realizované zákazníkom bude v plnej miere zodpovedný zákazník, pričom v tomto prípade zároveň dochádza k strate platnosti poskytovaných záruk.
- Nezhadzujte bezpečnostné pokyny; dať ich pracovníkovi.
- Ak je náradie poškodené, nepoužívajte ho.
- Pred použitím skontrolujte nesprávne zarovnanie alebo uviaznutie pohyblivých častí, zlomenie častí a akékoľvek iné okolnosti, ktoré ovplyvňujú prevádzku náradia. Ak sa náradie poškodí, pred použitím si ho nechajte opraviť. Pred použitím odstráňte nastavovací kľúč alebo násadu.
- Náradie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overilo, či sú na náradí čitateľne vyznačené klasifikácie a značky požadované touto časťou normy ISO 11148. Zamestnávateľ/používateľ sa v prípade potreby spojí s výrobcom, aby získal náhradné štítky s označením.
- Kvalifikovaný personál musí náradie neustále udržiavať v bezpečnom prevádzkovom stave a pravidelne kontrolovať z hľadiska možného poškodenia a nenáležitej funkčnosti. Akékoľvek úkony demontáže bude realizovať výlučne vyškolený personál. Náradie nerozoberajte bez toho, aby ste si vopred našťudovali návod na údržbu.

1.2 NEBEZPEČENSTVÁ VRHNUTIA

- Pred výkonom údržby alebo pokusom o nastavenie, nasadenie alebo odňatie mechanizmu ústia odpojte prívod vzduchu od náradia.

- Uvedomte si, že zlyhanie obrobku alebo príslušenstva, či dokonca samotného vloženého náradia, môže viesť k vrhnutiu projektilov vysokou rýchlosťou.
- Počas práce s náradím vždy používajte ochranu zraku odolnú proti nárazom. Stupeň požadovanej ochrany by sa mal hodnotiť pri každom použití.
- V tejto chvíli by ste mali posúdiť aj riziká pre ostatných.
- Skontrolujte, či je obrobok bezpečne upevnený.
- Skontrolujte, či sú prostriedky na ochranu pred vypudením upevňovacieho prvku a/alebo trňa na svojom mieste a či sú funkčné.
- NEPOUŽÍVAJTE náradie bez namontovaného zberného priestoru trňov.
- Upozornite na možné vypudenie trňov z prednej strany náradia silou.
- NEOBSLUHUJTE náradie, ktoré je nasmerované na inú osobu(-y).

1.3 PREVÁDZKOVÉ NEBEZPEČENSTVÁ

- Použitie tohto náradia môže vystaviť ruky pracovníka nebezpečenstvám, a to vrátane rozdrvenia, nárazov, porezania, odrenín a tepla. Na ochranu rúk používajte vhodné rukavice.
- Pracovníci a personál údržby musia byť fyzicky schopní zvládnuť objem, hmotnosť a výkon náradia.
- Náradie držte správne. Buďte pripravení pôsobiť proti normálnym alebo náhlým pohybom a majte k dispozícii obe ruky.
- Rukoväť udržiavajte suchú, čistú a bez nánosov oleja či mastnoty.
- Pri práci s náradím udržiavajte vyváženú polohu tela a bezpečný postoj.
- V prípade prerušenia prívodu vzduchu uvoľnite zapínacie a vypínacie zariadenie.
- Používajte iba mazivá odporúčané výrobcom.
- Mali by ste predchádzať kontaktu s hydraulickou kvapalinou. Aby ste minimalizovali možnosť tvorby vyrážok, mali by ste v prípade kontaktu poriadne umyť zasiahnuté miesto.
- Bezpečnostné karty materiálu pre všetky hydraulické oleje a mazadlá sú na vyžiadanie dostupné od dodávateľa náradia.
- Vyhybajte sa nevhodným polohám, pretože je pravdepodobné, že tieto polohy neumožnia pôsobiť proti normálnemu alebo neočakávanému pohybu náradia.
- Ak je náradie pripevnené k závesnému zariadeniu, uistite sa, že je upevnenie bezpečné.
- Dajte si pozor na nebezpečenstvo rozdrvenia alebo privretia, ak nie je namontované čelné zariadenie.
- NEPREVÁDZKUJTE náradie s odňatým puzdrom ústia.
- Pred pokračovaním je potrebné zabezpečiť dostatočný odstup od rúk osoby obsluhujúcej náradie.
- Pri prenášaní náradia z miesta na miesto držte ruky v bezpečnej vzdialenosti od aktivátora, aby nedošlo k neúmyselnej aktivácii.
- Náradie NEPOUŽÍVAJTE hrubým spôsobom, nedovoľte, aby spadlo na zem ani ho nepoužívajte ako kladivo.

1.4 NEBEZPEČENSTVÁ OPAKUJÚCICH SA POHYBOV

- Pri používaní náradia môže pracovník pociťovať nepohodlie v rukách, ramenách, pleciach, krku alebo iných častiach tela.
- Počas používania náradia by mal pracovník zaujať pohodlnú pozíciu, zachovávať bezpečný postoj a vyhybať sa nevhodnému alebo nevyváženému držaniu tela. Počas dlhších úloh by pracovník mal zmeniť postoj. Môže to pomôcť vyhnúť sa nepohodliu a únave.
- Ak sa u pracovníka vyskytnú príznaky, ako je pretrvávajúce alebo opakujúce sa nepohodlie, bolesť, pulzovanie, bolenie, trpnutie, znížená citlivosť, pálenie alebo stuhnutosť, tieto výstražné príznaky by sa nemali ignorovať. Pracovník by mal informovať zamestnávateľa a poradiť sa s kvalifikovaným zdravotníckym pracovníkom.

1.5 NEBEZPEČENSTVÁ PRÍSLUŠENSTVA

- Pred namontovaním alebo odstránením mechanizmu ústia alebo príslušenstva odpojte náradie od prívodu vzduchu.
- Používajte príslušenstvo a spotrebný materiál iba takých rozmerov a typov, ktoré odporúča výrobca náradia. Nepoužívajte iné typy alebo veľkosti príslušenstva alebo spotrebného materiálu.

1.6 NEBEZPEČENSTVÁ PRACOVISKA

- Šmyknutia, zakopnutia a pády sú hlavnými príčinami úrazov na pracovisku. Dávajte si pozor na klzké povrchy spôsobené použitím náradia a na nebezpečenstvo zakopnutia spôsobené vzduchovým potrubím alebo hydraulickou hadicou.
- V neznámom prostredí postupujte opatrne. Môžu tam byť skryté riziká, ako napríklad elektrické alebo iné inžinierske siete.
- Náradie nie je určené na používanie v potenciálne výbušnej atmosfére a nie je izolované proti kontaktu s elektrickou energiou.

- Zabezpečte, aby tam neboli žiadne elektrické káble, plynové potrubia atď., ktoré by v prípade ich poškodenia náradím mohli spôsobiť nebezpečenstvo.
- Správne sa oblečte. Nepoužívajte voľný odev ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice udržiavajte mimo pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.

1.7 NEBEZPEČENSTVÁ HLUKU

- Expozícia vysokej hladine hluku môže spôsobiť trvalé následky spočívajúce v strate sluchu a ďalšie problémy, napríklad hučanie v ušiach (zvonenie, bzučanie, pískanie alebo hučanie v ušiach). Posúdenie rizika a implementácia vhodných regulačných mechanizmov týchto nebezpečenstiev sú preto nevyhnutné.
- Medzi vhodné regulačné opatrenia na zníženie rizika môžu patriť prvky, akými sú tlmiace materiály, ktoré zabránia „zvoneniu“ obrobkov.
- Používajte ochranu sluchu v súlade s pokynmi zamestnávateľa a podľa požiadaviek predpisov o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci.
- Spotrebný/vložený nástroj vyberajte, udržiujte a vymieňajte podľa odporúčaní v používateľskej príručke, aby ste predišli akémukoľvek zbytočnému nárastu hlučnosti.

1.8 NEBEZPEČENSTVÁ VIBRÁCIÍ

- Expozícia vibráciám môže spôsobiť vážne poškodenie nervov a prísunu krvi do rúk a ramien.
- Pri práci v chladnom prostredí noste teplé oblečenie a udržiujte si ruky v teple a suchu. Ak pociťujete znecitlivenie, brnenie, bolesť alebo bielenie pokožky prstov alebo rúk, prestaňte náradie používať, informujte svojho zamestnávateľa a obráťte sa na lekára.
- Ak je to možné, podprite váhu náradia stojanom, napínačom alebo kompenzátorom, pretože na podoprenie náradia potom môžete použiť ľahšiu rukoväť.
- Montážne elektrické náradie pre upevňovacie slepé nitové matice používajte a udržiavajte podľa odporúčaní v používateľskej príručke, aby ste predišli zbytočnému zvýšeniu úrovne vibrácií.
- Spotrebný/vložený nástroj vyberajte, udržiujte a vymieňajte podľa odporúčaní v používateľskej príručke, aby ste predišli akémukoľvek zbytočnému nárastu vibrácií.
- Náradie držte ľahko, ale bezpečne, berte do úvahy potrebné reakčné sily ruky, pretože riziko vibrácií je vo všeobecnosti väčšie, keď je sila uchopenia väčšia.

1.9 DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PNEUMATICKÉ ELEKTRICKÉ NÁRADIE

- Prevádzkový prírodný tlak nesmie prekročiť 7 barov (102 PSI).
- Vzduch pod tlakom môže spôsobiť vážne zranenie.
- Náradie, ktoré je v prevádzke, nikdy neponechávajte bez dozoru. Keď sa náradie nepoužíva, pred výmenou príslušenstva alebo pri opravách, odpojte vzduchovú hadicu.
- Vzduch nikdy nesmerujte na seba ani na nikoho iného.
- Šľahnutie hadicami môže spôsobiť vážne zranenie. Vždy skontrolujte, či nie sú poškodené alebo uvoľnené hadice a tvarovky.
- Pred použitím skontrolujte, či vzduchové rozvody nie sú poškodené a či sú pripojenia bezpečne upevnené. Nedovoľte, aby na hadice spadli ťažké predmety. Silný náraz môže spôsobiť interné poškodenie a môže viesť k predčasnému narušeniu hadice.
- Studený vzduch smerujte mimo rúk.
- Vždy, keď sa používajú univerzálne skrúcané spojky (spojky s čelustami), musia sa namontovať poistné kolíky a na zabezpečenie proti novej poruche spojenia medzi náradím a hadicou alebo medzi hadicami sa musia použiť bezpečnostné káble.
- Umiestňovacie náradie NEDVÍHAJTE držaním za hadicu. Vždy používajte rukoväť umiestňovacieho náradia.
- Vetracie otvory sa nesmú zablokovat' ani zakryť.
- Nečistoty a cudzie látky držte v bezpečnej vzdialenosti od hydraulického systému náradia, keďže v opačnom prípade by došlo k poruche náradia.

2. ŠPECIFIKÁCIE

2.1 TECHNICKÉ ÚDAJE UMIESTŇOVANÉHO NÁRADIA

Tlak vzduchu	Minimálny – maximálny	5 barov – 7 barov (75 – 100 lbf/pal. ²)
Požadovaný objem voľného vzduchu	pri 5 baroch/75 lbf/pal. ²	8 l (0,28 ft ³)
Záber	Maximálny	7 mm (0,276 palca)
Rýchlosť motora	Zapnuté otáčanie	2000 ot./min
	Vypnuté otáčanie	2000 ot./min
Sila v ťahu	pri 5 baroch/75 lbf/pal. ²	19,1 kN (4300 lbf)
Čas cyklu	Približne	2,5 sekundu
Hmotnosť	Bez čelného zariadenia	2,2 kg (4,85 libier)

Hodnoty hluku stanovené podľa kódu hlukových skúšok v norme ISO 15744 a ISO 3744.		74200
Vážená hladina akustického výkonu A dB(A), L_{WA}	Odchýlka hluku: $k_{WA} = 3,0$ dB(A)	74,70 dB(A)
Vážená hladina emisií akustického tlaku A na pracovisku dB(A), L_{pA}	Odchýlka hluku: $k_{pA} = 3,0$ dB(A)	77,08 dB(A)
Vážená hladina špičkových emisií akustického tlaku C dB(C), L_{pC} špičková	Odchýlka hluku: $k_{pC} = 3,0$ dB(C)	75,54 dB(C)
Hodnoty vibrácií stanovené podľa kódu skúšok vibrácií v norme ISO 20643 a ISO 5349.		74200
Úroveň emisií vibrácií, a_{hd} :	Nestále vibrácie: $k = 0,127$ m/s ²	0,317 m/s ²
Deklarované hodnoty emisií vibrácií v súlade s normou EN 12096		

2.2 ROZMERY NÁRADIA

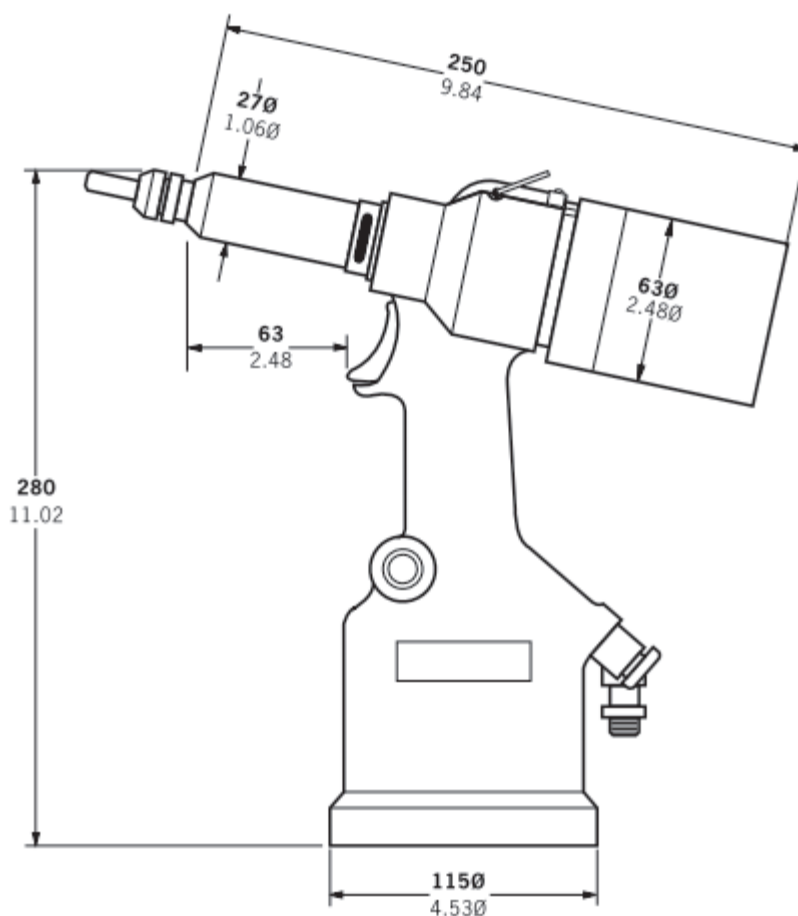


Fig. 1

Rozmery vyznačené tučným písmom sú v milimetroch. Ostatné rozmery sú v palcoch.

3. ÚČEL POUŽITIA

Hydro-pneumatické náradie typu 74200 je určené na rýchle umiestňovanie slepých nitových matíc Stanley Engineered Fastening, takže je ideálnym nástrojom pre montáž na sériu alebo sériovú linku v širokej škále aplikácií vo všetkých odvetviach.

Kompletné náradie pozostáva zo základného nástroja (číslo dielu 74200-12000) a príslušného mechanizmu ústia pre vložku tak, ako je to uvedené na strane 156.

**MECHANIZMY ÚSTIA SA MUSIA NAMONTOVAŤ TAK, AKO JE TO POPÍSANÉ NA STRANE 156.
NEPOUŽÍVAJTE v mokrých podmienkach alebo v prítomnosti horľavých kvapalín alebo plynov.**

4. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

⚠ DÔLEŽITÉ – PRED UVEDENÍM NÁRADIA DO PREVÁDZKY SI POZORNE PREŠTUDUJTE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA STRANE 150 – 152.

Vyberte príslušnú veľkosť zariadenia ústia a namontujte ho.

Umiestňovacie náradie pripojte k prívodu vzduchu. Stláčaním a uvoľňovaním aktivátora 25 otestujte cyklus ťahu a návratu. Nastavte náradie na požadovaný záber/tlak.

⚠ UPOZORNENIE – správny prívodný tlak je dôležitým predpokladom z hľadiska náležitej funkčnosti inštaláčného náradia. V prípade nesprávneho tlaku môže dôjsť k ublíženiu na zdraví alebo poškodeniu zariadenia. Prívodný tlak nesmie prekročiť hodnoty uvedené v špecifikáciách umiestňovacieho náradia.

4.1 PRÍVOD VZDUCHU

Všetko náradie sa prevádzkuje stlačeným vzduchom pri optimálnom tlaku 5,5 baru. Odporúčame používať regulátory tlaku a automatické olejovacie/filtračné systémy na hlavnom prívode vzduchu. Tieto musia byť namontované do vzdialenosti 3 metrov od nástroja (pozrite obrázok nižšie), aby sa zabezpečila maximálna životnosť nástroja a minimálna údržba nástroja.

Všetky prívodné hadice majú mať minimálne ohodnotenie efektívneho prevádzkového tlaku minimálne o 150 % vyššie ako je hodnota maximálneho tlaku vytváraného systémom alebo hodnota 10 barov, podľa toho, ktorá z týchto hodnôt je vyššia. Vzduchové hadice majú byť odolné voči oleju, mať vonkajšie časti odolné voči treniu a pokiaľ môže dôjsť vplyvom prevádzkových podmienok k poškodeniu hadíc, musia byť vystužené. Všetky vzduchové hadice MUSIA mať minimálny vnútorný priemer 6,4 mm alebo 1/4 palca.

Prečítajte si informácie o dennej údržbe na strane 159.

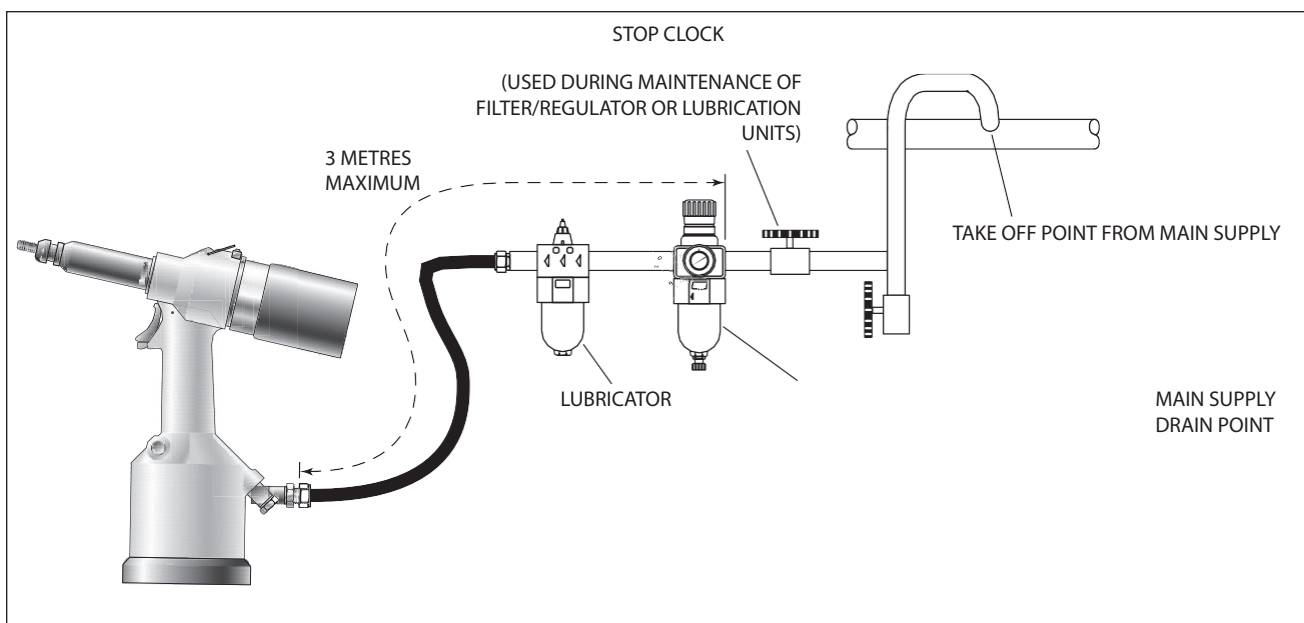


Fig. 2

4.2 NASTAVENIE ZÁBERU

Toto nastavenie je potrebné na zabezpečenie optimálnej deformácie vložky. Preto sa odporúča použiť skúšobnú dosku s rovnakou hrúbkou a veľkosťou otvoru ako obrobok.

Ak je deformácia nedostatočná, vložka sa vo vnútri aplikácie otáča. Ak je deformácia nadmerná, dôjde k narušeniu závitů a možno k prasknutiu skrutky.

Záber sa nastavuje mierou zaskrutkovania alebo vyskrutkovania zadného krytu **86**. Záber skrátime zaskrutkovaním a predĺžite vyskrutkovaním zadného krytu, ale nikdy nie o viac ako 5 otáčok z úplne zaskrutkovanej polohy, pokiaľ náradie nerozoberáte. Nastavujte dovtedy, kým sa nedosiahne optimálna deformácia. Zaistite zarážku nastavenia záberu **88** do zadného krytu.

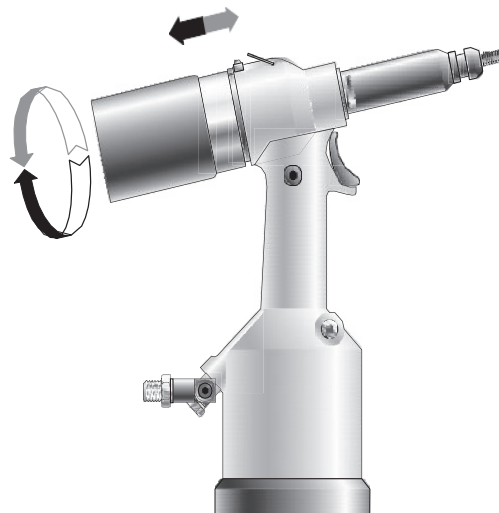


Fig. 3

4.3 PRINCÍP PREVÁDZKY

- Pripojte náradie k prívodu vzduchu.
- Nadvihnite vložku tak, že najskôr nadvihnete okraj hnacej skrutky. Ľahký tlak spustí motor, automaticky nasunie vložku k čelu a zastaví sa.
- Vložte upevňovací prvok rovno do aplikácie.
- Úplne stlačte spúšť. Tým vložíte vložku do aplikácie a otočíte ju z hnacej skrutky.

Čísla položiek uvedené **tučným písmom** sa vzťahujú na výkres celkovej zostavy a zoznam dielov (strany 164 – 165).

⚠ UPOZORNENIE – pri inštalácii vložky nevyvíjajte nadmernú silu, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu náradia alebo obrobku.

5. MECHANIZMY ÚSTIA

Pred použitím náradia je nevyhnutné, aby sa nasadil správny mechanizmus ústia. Ak poznáte podrobnosti upevňovacieho prvku, ktorý sa má umiestniť, budete si môcť objednať nový kompletný mechanizmus ústia pomocou tabuliek na strane 159.

5.1 MONTÁŽNE POKYNY

▲ UPOZORNENIE: Pri montáži alebo demontáži mechanizmov ústia musí byť prívod vzduchu odpojený, pokiaľ nie je výslovne uvedené inak.

Čísla položiek zvýraznené **tučným písmom** odkazujú na nižšie uvedený obrázok:

- Odmontujte puzdro ústia a maticu adaptéra, ak sú ešte stále namontované.
- Vložte hnací hriadeľ **4** do vretena.
- Nasadte hnaciu skrutku **3** na hnací hriadeľ **4**.
- Vložte redukčnú objímku **5** (ak je špecifikovaná) do matice adaptéra.
- Naskrutkujte maticu adaptéra na vreteno.
- Držte vreteno kľúčom* a utiahnite maticu adaptéra v smere hodinových ručičiek.
- Držte maticu adaptéra kľúčom* a utiahnite poistnú maticu proti smeru hodinových ručičiek.
- Naskrutkujte puzdro ústia a hrot ústia **1** s poistnou maticou hrotu ústia.
- Pri odstraňovaní vybavenia postupujte v opačnom poradí uvedených krokov.
- Keď je náradie stále odpojené od prívodu vzduchu, naskrutkujte ručne jednu vložku na skrutku pohonu – uistite sa, že je vložka zarovnaná s koncom skrutky pohonu.
- Hrot ústia nastavte do presnej polohy a pomocou kľúča* zaistite maticu hrotu ústia v smere hodinových ručičiek.
- Odstráňte vložku z hnacej skrutky.

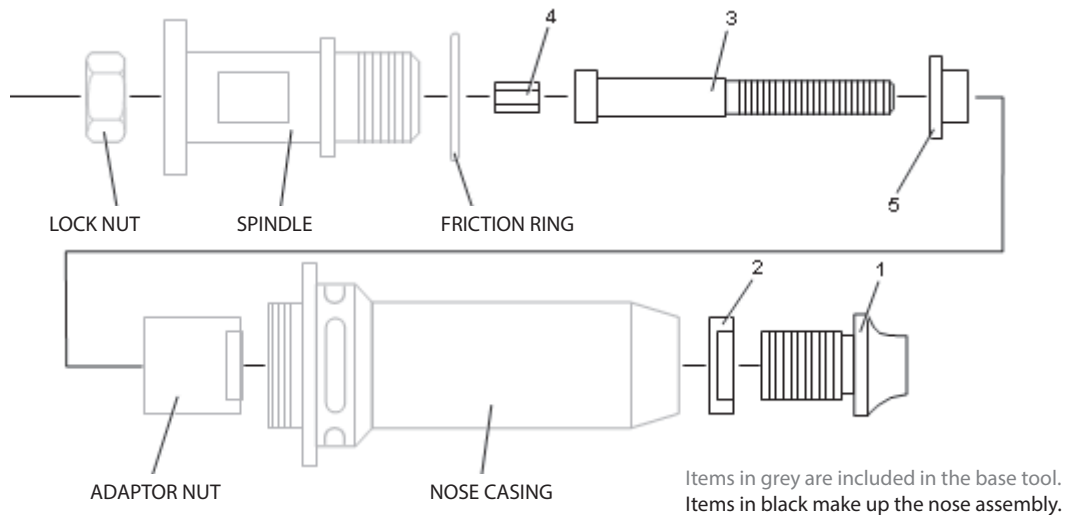


Fig. 4

5.2 SERVISNÉ POKYNY

Mechanizmy ústia sa majú podrobovať servisu v týždňových intervaloch.

- Odstráňte celý mechanizmus ústia vykonaním postupu Pokyny na nasadenie v opačnom poradí krokov.
- Každý opotrebený alebo poškodený diel sa musí vymeniť za nový diel.
- Obzvlášť skontrolujte opotrebenie na hnacej skrutke.
- Montáž vykonajte podľa pokynov na nasadenie.

Vzťahuje sa na položky zahrnuté v servisnej súprave náradia 74200. Úplný zoznam nájdete na strane 159.

5.3 KOMPONENTY MECHANIZMU ÚSTIA 74200

Hroty ústia sa líšia tvarom v závislosti od typu vložky. Každý mechanizmus ústia predstavuje jedinečnú zostavu komponentov, ktoré je možné objednať jednotlivo. Všetky mechanizmy ústia tiež obsahujú poistnú maticu hrotu ústia 2 (číslo dielu 07555-00901).

Čísla komponentov odkazujú na obrázok na opačnej strane. Odporúčame vytvoriť si určité množstvo zásob, pretože niektoré položky vyžadujú pravidelnú výmenu. Pozorne si prečítajte servisné pokyny pre mechanizmy ústia.

VELKOSŤ VLOŽKY	KOMPLETNÉ NÁRADIE	MECHANIZMUS ÚSTIA	1	3	4	5
VLOŽKY S VEĽKÝM NÁKRUŽKOM (9698, FS58, 9408, 9418, 9498) + ŠTANDARDNÉ VLOŽKY NUTSERT® (9500) + SQUARESERT® (GK08) + EUROSERT® (GJ08)						
M3	74200-00083	07555-09883	07555-00903	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00084	07555-09884	07555-00904	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5•	74200-00085	07555-09885	07555-00905	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M5••	74200-00485	07555-09185	07555-00915	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00086	07555-09886	07555-00906	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00088	07555-09888	07555-00908	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00080	07555-09880	07555-00910	07555-09010	07555-01010	–
M12	74200-00082	74200-09882 †	07555-00912	07555-09012	07555-01012	–
4 UNC	74200-00054	07555-09854	07555-00854	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00056	07555-09856	07555-00856	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00058	07555-09858	07555-00858	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00050	07555-09850	07555-00850	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00048	07555-09848	07555-00848	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 UNC	74200-00040	07555-09840	07555-00840	07555-09040	07555-00740	07555-09140
3/8 UNC	74200-00042	07555-09842	07555-00842	07555-09042	07555-00742	–
10 UNF	74200-00070	07555-09870	07555-00850	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00068	07555-09868	07555-00848	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 UNF	74200-00060	07555-09860	07555-00840	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/8 UNF	74200-00062	07555-09862	07555-00842	07555-09062	07555-00742	–
3/16 BSW	74200-00016	07555-09816	07555-00850	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 BSW	74200-00018	07555-09818	07555-00848	07555-09018	07555-00748	07555-09148
5/16 BSW	74200-00010	07555-09810	07555-00840	07555-09019	07555-00740	07555-09140
VLOŽKY Z TENKÉHO PLECHU NUTSERT® (9468, FS38, 9658, 9488)						
M3	74200-00183	07555-09983	07555-00993	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00184	07555-09984	07555-00994	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00185	07555-09985	07555-00995	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00186	07555-09986	07555-00996	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00188	07555-09988	07555-00998	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00180	07555-09980	07555-00999	07555-09010	07555-01010	–
M12	74200-00182	74200-09982 †	07555-00992	07555-09012	07555-01012	–
4 UNC	74200-00154	07555-09954	07555-00954	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00156	07555-09956	07555-00956	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00158	07555-09958	07555-00958	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00150	07555-09950	07555-00950	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00148	07555-09948	07555-00948	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 UNC	74200-00140	07555-09940	07555-00940	07555-09040	07555-00740	07555-09140
10 UNF	74200-00170	07555-09970	07555-00950	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00168	07555-09968	07555-00948	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 UNF	74200-00160	07555-09960	07555-00940	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/16 BSW	74200-00116	07555-09916	07555-00950	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 BSW	74200-00118	07555-09918	07555-00948	07555-09018	07555-00748	07555-09148
0BA	74200-00130	07555-09930	07555-00996	07555-09030	07555-01006	07555-09106
2BA	74200-00132	07555-09932	07555-00950	07555-09032	07555-00750	07555-09150
4BA	74200-00134	07555-09934	07555-00934	07555-09034	07555-00756	07555-09134
VLOŽKY SUPERSERT® – S OTVORENÝM A ZATVORENÝM KONCOM (FB)						
M3	74200-00283	07555-09583	07555-07103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00284	07555-09584	07555-07104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00285	07555-09585	07555-07105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00286	07555-09586	07555-07106	07555-09006	07555-01006	07555-09106

VEĽKOSŤ VLOŽKY	KOMPLETNÉ NÁRADIE	MECHANIZMUS ÚSTIA	1	3	4	5
VLOŽKY S VEĽKÝM NÁKRUŽKOM (9698, FS58, 9408, 9418, 9498) + ŠTANDARDNÉ VLOŽKY NUTSERT® (9500) + SQUARESERT® (GK08) + EUROSERT® (GJ08)						
M8	74200-00288	07555-09588	07555-07108	07555-09008	07555-01008	07555-09108
8 UNC	74200-00258	07555-09558	07555-07158	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00250	07555-09550	07555-07150	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00248	07555-09548	07555-07148	07555-09048	07555-00748	07555-09148
8 UNF	74200-00278	07555-09578	07555-07158	07555-09078	07555-00758	07555-09158
10 UNF	74200-00270	07555-09570	07555-07150	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00268	07555-09568	07555-07148	07555-09068	07555-00748	07555-09148
VLOŽKY HEXSERT® (9688)						
M3	74200-00683	07555-09283	07555-08103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00684	07555-09284	07555-08104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00685	07555-09285	07555-08105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00686	07555-09286	07555-08106	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00688	07555-09288	07555-00998	07555-09008	07555-01008	07555-09108

- Umiestňuje všetky vložky uvedené v tejto časti okrem vložky s veľkým nákrúžkom z tenkého plechu M5 Nutsert®
- Umiestňuje IBA vložky s veľkým nákrúžkom z tenkého plechu M5 Nutsert® 09698-00516
- † Súčasťou týchto mechanizmov ústia je matica adaptéra, číslo dielu 74200-12119, ktorá nahrádza maticu na náradí.

6. SERVIS NÁRADIA

Pravidelná údržba by sa mala uskutočňovať ročne alebo každých 500 000 cyklov, podľa toho, čo nastane skôr.

- ⚠ UPOZORNENIE:** Na čistenie nekovových častí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné agresívne chemikálie. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály používané na týchto dieloch.
- ⚠ UPOZORNENIE:** Pred údržbou vyberte akékoľvek nebezpečné látky, ktoré sa mohli nahromadiť z dôvodu pracovných postupov.
- ⚠ UPOZORNENIE:** Zamestnávateľ je zodpovedný za zabezpečenie toho, aby bol návod na údržbu náradia poskytnutý príslušnému personálu.
- ⚠ UPOZORNENIE:** Operátor by sa nemal podieľať na údržbe alebo opravách náradia, pokiaľ nie je riadne vyškolený.
- ⚠ UPOZORNENIE:** Náradie sa musí pravidelne kontrolovať, či nie je poškodené alebo nemá poruchu.
- ⚠ UPOZORNENIE:** Prečítajte si bezpečnostné pokyny na stranách 150 až 152.

6.1 DENNÝ SERVIS

- Denne, pred použitím a pri prvom uvádzaní náradia do prevádzky nalejte niekoľko kvapiek čistého a ľahkého mazacieho oleja do vzduchového vstupu náradia, pokiaľ sa na vzduchovom prívode nenachádza žiaden lubrikátor. Ak sa náradie používa sústavne, každé dve alebo tri hodiny je potrebné odpojiť hlavnú vzduchovú hadicu od hlavného prívodu vzduchu a náradie namazať.
- Skontrolujte, či nedochádza k úniku vzduchu. V prípade poškodenia sa hadice a spojovacie diely musia nahradiť novými kusmi.
- Ak sa na tlakovom regulátore nenachádza filter, pred pripojením vzduchovej hadice k náradiu odvzdušnite vzduchový rozvod, aby ste z neho odstránili akumulované nečistoty alebo vodu.
- Skontrolujte, či je mechanizmus ústia správny.
- Skontrolujte, či je záber náradia adekvátny na umiestnenie zvolenej vložky. (Pozrite si nastavenie záberu na strane 155).
- Skontrolujte, či hnacia skrutka v mechanizme ústia nie je opotrebovaná alebo poškodená. Ak je opotrebovaná alebo poškodená, vymeňte ju za novú.

6.2 TÝŽDENNÝ SERVIS

- Skontrolujte, či na hadici prívodu vzduchu a armatúrach nedochádza k úniku vzduchu.

6.3 SERVISNÁ SÚPRAVA

Pri všetkých opravách odporúčame použiť servisnú súpravu (číslo dielu 74200-99990), ktorá sa dodáva v samostatnom plastovom kufríku.

SERVISNÁ SÚPRAVA 74200-99990					
Katalógové číslo	Popis	MNŽ.	Katalógové číslo	Popis	MNŽ.
07900-00618	POSUNOVAČ	1	07900-00393	14 mm/15 mm KLÚČ	1
07900-00619	VODIACE PUZDRO	1	07900-00409	12 mm/13 mm KLÚČ	1
07900-00478	KLINOVÝ PRIEBOJNÍK Ø 3 mm	1	07900-00626	11 mm KLÚČ	1
07900-00624	KLINOVÝ PRIEBOJNÍK Ø 4 mm	1	07900-00469	ŠEŠTUHOLNÍKOVÝ KLÚČ 2,5 mm	1
07900-00157	KLIEŠTE NA VNÚTORNÝ POISTNÝ KRÚŽOK	1	07900-00351	ŠEŠTUHOLNÍKOVÝ KLÚČ 3 mm	1
07900-00161	KLIEŠTE NA VONKAJŠÍ POISTNÝ KRÚŽOK	1	07900-00224	ŠEŠTUHOLNÍKOVÝ KLÚČ 4 mm	1
07900-00625	MÄKKÉ KLADIVO	1	07900-00225	ŠEŠTUHOLNÍKOVÝ KLÚČ 5 mm	1
07900-00623	25 mm ADAPTÉR	1	07900-00620	ŠEŠTUHOLNÍKOVÝ KLÚČ 12 mm	1
07900-00006	STIERKA	1	07900-00456	TYČ V TVARE T	1
07900-00434	32 mm KLÚČ	1	07992-00075	MOLYKOTE 55M (TUBA 100 gm)	1
07900-00621	28 mm KLÚČ	1	07900-00627	PLASTOVÉ PUZDRO	1
07900-00637	17 mm KLÚČ	1	07900-00632	17 mm/19 mm KLÚČ	1
07900-00643	GOMBÍK POSUNOVAČA	1			

6.4 ÚDRŽBA

Každých 500 000 cyklov by sa malo náradie úplne demontovať a nové komponenty by sa mali použiť namiesto opotrebovaných, poškodených alebo vtedy, keď sa to odporúča. Pred montážou sa všetky tesniace krúžky a tesnenie musia vymeniť za nové a musia sa namazať mazivom Molykote 55M.

- VAROVANIE:** Prečítajte si bezpečnostné pokyny na stranách 150 až 152.
- VAROVANIE:** Zamestnávateľ je zodpovedný za zabezpečenie toho, aby bol návod na údržbu náradia poskytnutý príslušnému personálu.
- VAROVANIE:** Operátor by sa nemal podieľať na údržbe alebo opravách náradia, pokiaľ nie je riadne vyškolený.
- VAROVANIE:** Náradie sa musí pravidelne kontrolovať, či nie je poškodené alebo nemá poruchu.

Pred vykonaním akéhokoľvek servisu alebo demontáže musí byť vzduchový rozvod odpojený, pokiaľ nie je výslovne uvedené inak.

Odporúča sa, aby sa demontáž vykonávala v čistých podmienkach. Pred pokračovaním v demontáži vypustite olej z náradia. Odstráňte olejovú zátku **42**, podložku olejového tesnenia **43**, odvzdušňovaciu skrutku **48** a podložku odvzdušňovacej skrutky **49** zo zostavy rukoväti a vypustite olej do vhodnej nádoby.

Pred demontážou náradia je potrebné odstrániť mechanizmus ústia. Pokyny na jednoduché odstránenie nájdete v časti Mechanizmy ústia na stranách 156 – 159.

Pre celkovú údržbu vám odporúčame pokračovať v demontáži podzostáv v nižšie uvedenom poradí.

6.5 PNEUMATICKÝ VALEC

- Odstráňte gumenú základňu **2**.
- Umiestnite náradie so základňou smerujúcou nahor do zveráka vybaveného mäkkými čelustami.
- Pomocou kľúča* odskrutkujte koncovú zátku **3**. Pneumatický piest **9** by sa mal pod tlakom pružiny **11** posunúť nahor (môže byť potrebné vyvinúť tlak ruky na pneumatický piest **9**).
- Odstráňte tesniaci krúžok **4**.
- Vytiahnite pneumatický piest **9**.
- Odstráňte okrajové tesnenie **8** a tesniaci krúžok **36**.
- Tyč piestu **10** držte vo zveráku s mäkkými čelustami, aby sa zabránilo poškrabaniu priemeru tyče.
- Oddel'te tyč piestu **10** od pneumatického piestu **9** odskrutkovaním upevňovacej skrutky tyče piestu **5** pomocou kľúča*.
- Skontrolujte, či vzduchová trubica **12** nie je poškodená alebo zdeformovaná. (Vzduchová trubica je zaskrutkovaná zvnútra do rukoväti a nastavená na miesto pomocou prípravku Loctite® 222) Ak je potrebné odstrániť vzduchovú trubicu, základňa vzduchovej trubice bude vyžadovať zahriatie na teplotu 100 °C, aby prípravok Loctite zmäkol. Vzduchovú trubicu **12** potom môžete odskrutkovať z rukoväti pomocou imbusového kľúča*.
- Skontrolujte, či pružina **11** nie je zdeformovaná alebo poškodená.
- Zmontujte v opačnom poradí ako pri demontáži.

6.6 VODIACI PRVOK TYČE

- S náradím v obrátenej polohe vo zveráku odskrutkujte vodiaci prvok tyče **15** pomocou kľúča* a tyče v tvare T*.
- Vytiahnite vodiaci prvok tyče **15**.
- Odskrutkujte poistnú maticu **13** pomocou imbusového kľúča*, odstráňte tesnenie **14** a tesniaci krúžok **98**.
- Odstráňte tesniaci krúžok **16**.
- Zmontujte v opačnom poradí ako pri demontáži.

6.7 SPÚŠŤ

- Náradie držte vo zveráku a pomocou klinového priebojníka* odstráňte kolík **26**.
- Odstráňte spúšť **25**, kolík **22**, valček **23** a tlačný klin **24**.
- Jemne zatlačte na havu tyče spúšte **20** a odstráňte ju spolu s tesniacimi krúžkami **7** a **21**, vodiacim prvkom **19**, okrajovým tesnením **18** a zátkou **17**.

* Vztahuje sa na položky zahrnuté v servisnej súprave náradia 74200. Úplný zoznam nájdete na strane 159. Čísla položiek uvedené **tučným písmom** sa vzťahujú na výkres celkovej zostavy a zoznam dielov (strany 164 – 165).

- Zmontujte v opačnom poradí ako pri demontáži. Uistite sa, že okraj okrajového tesnenia **18** smeruje k hlave náradia.

6.8 OTOČNÝ PRÍVOD VZDUCHU (74200-12700)

- Pomocou imbusového kľúča* odstráňte skrutku **40** a podložku **39**.
- Odstráňte otočný prívod **38**.
- Odskrutkujte dvojité konektor s vonkajším závitom **41** z otočného prívodu **38** a odstráňte nylonovú podložku **33**.
- Pomocou kľúča* odstráňte reznú skrutku **37**.
- Odstráňte dve nylonové podložky **33** a blok prívodu vzduchu **35**.
- Odstráňte poistný krúžok **97** z dvojitého konektora s vonkajším závitom **41** pomocou klieští na poistný krúžok a vytiahnite sintrovaný filter **96**.
- Zmontujte v opačnom poradí ako pri demontáži.
- Vztahuje sa na položky zahrnuté v servisnej súprave náradia 74200. Úplný zoznam nájdete na strane 159.

Čísla položiek uvedené tučným písmom sa vzťahujú na výkres celkovej zostavy a zoznamy dielov (strany 164 – 165).

6.9 DIFERENCIÁLNY VENTIL

- Pomocou špeciálneho plochého kľúča* odskrutkujte zaistovaciu zátku ventilu **27**, vytiahnite a odstráňte pružinu **104** a tesniaci krúžok **29**.
- Pomocou kľúča* odstráňte tlmič **34** a nylonovú podložku **33**.
- Vytlačte piest ventilu **28** z krytu spolu s tesniacimi krúžkami **30, 31&32**.
- Skontrolujte, či pružina **104** nie je zdeformovaná. V prípade potreby ju vymeňte za novú.
- Zmontujte v opačnom poradí ako pri demontáži.

6.10 ZOSTAVA HLAVY

- Pred začatím demontáže odstráňte zariadenie ústia.
- Pomocou kľúčov* odstráňte vreteno **44** a poistnú maticu **45**.
- Pomocou kľúča* odstráňte poistnú maticu vratnej pružiny **46**.
- Odstráňte vratnú pružinu **47**, podložku **99** a poistný krúžok **90**.
- Skontrolujte, či vratná pružina **47** nie je zdeformovaná. V prípade potreby ju vymeňte za novú.
- Zmontujte v opačnom poradí ako pri demontáži.

6.11 ZADNÉ PUZDRO

- Pomocou imbusového kľúča* odskrutkujte skrutku **40** zo záračky nastavenia záberu **88** a zdvihnite podložku mostíka **95**.
- Odpojte záračku nastavenia záberu **88** zatlačením proti pružine **89**.
- Odskrutkujte zadné puzdro **86**.
- V prípade potreby odstráňte gumený pás zadného puzdra **87**.
- Vytiahnite poistný krúžok **84** pomocou klieští na poistný krúžok* a odstráňte sintrovaný tlmič **85**.
- Zmontujte zostavu v opačnom poradí ako pri demontáži. Pred naskrutkovaním zadného krytu **86** nájdite západku **102** v hlave.

6.12 ROZDEĽOVAČ

- * Pomocou imbusového kľúča* odstráňte dve skrutky **40**.
- * Vytiahnite rozdeľovač **83** spolu s koncovou zátkou vzduchového motora **81** a tesniacimi krúžkami **82a31**, pričom dávajte pozor, aby vám nepadla guľička **79** a posuvná tyč **78**.
- * Pomocou imbusového kľúča* odskrutkujte štyri skrutky so zápusťou hlavou **58** a vytiahnite záračku záberu **57**.
- * Vytiahnite dve trubice prívodu vzduchu **59** a štyri tesniace krúžky **60**.
- * Zmontujte v opačnom poradí ako pri demontáži.

6.13 ZOSTAVA HYDRAULICKÉHO PIESTU A VZDUCHOVÉHO MOTORA (74200-12610)

- Omotajte lepiacu pásku okolo závitov hydraulického piestu **54** a pomaly a pevne posuňte zostavu dozadu. Pomocou klieští na poistný krúžok* odstráňte poistný krúžok **52** a predné tesnenie **51**.
- Odstráňte tesniace krúžky **76** a **77**.

* Vztahuje sa na položky zahrnuté v servisnej súprave náradia 74200. Úplný zoznam nájdete na strane 159.

Čísla položiek uvedené tučným písmom sa vzťahujú na výkres celkovej zostavy a zoznam dielov (strany 164 – 165).

- Pomocou dvoch kľúčov* oddelíte hydraulický piest **54** od krytu vzduchového motora **75**. Spolu s hydraulickým valcom **54** sa vysunú krúžok na nastavenie podložky **55**, pohyblivý čap **56** a tesniaci krúžok **101**.
- Vyberte zostavu vzduchového motora z krytu vzduchového motora **75**, odstráňte poistný krúžok **61** pomocou klieští na poistný krúžok* a potom poklepaním na kryt vzduchového motora **75** uvoľnite komponenty.
- Časti **62** až **74** je možné vytiahnuť ako celok, pričom dávajte pozor, aby nespadol kolík **74**.
- Odstráňte ložisko **62**, vreteno planétového prevodu **63**, tri planétové kolesá **64**, planétový prevod **65** a rozperu **66**.
- Pomocou mäkkého kladiva poklepte na drážkovanú hlavu rotora **70**.
- Ložisko **67** a predná koncová doska **68** sa vysunú so statorom **69** a piatimi listami rotora **71**. (rotor **70** zostane v ruke).
- Zadnú koncovú dosku **72** umiestnite do zveráka s mäkkými čelustami.
- Pomocou klinového priebojníka* poklepte na stred rotora **70**, aby ste odstránili ložisko **73**. (otočte rotor **70** hore nohami a ložisko **73** vypadne).
- Pri montáži vzduchového motora sa zadná strana rotora **70** musí dotýkať zadnej koncovkej dosky **72** bez akejkoľvek axiálnej medzery, (akákoľvek existujúca medzera zmizne po úplnom umiestnení ložiska **73**).
- Pri vkladaní vzduchového motora do krytu vzduchového motora **75** opatrne zarovnajte diely tak, aby sa kolík **74** nachádzal v stredovom otvore medzi vstupnými/výstupnými otvormi krytu vzduchového motora **75** a zadnou koncovou doskou **72**.
- Pri montáži hydraulického piestu **54** na zostavu vzduchového motora utiahnite diely rukou a fúknite vzduch do jedného z vonkajších otvorov krytu vzduchového motora **75**, čím skontrolujete, či sa vzduchový motor voľne otáča.
- Pri montáži predného tesnenia **51** sa uistite, že čelné plochy s väčším priemerom smerujú k zadnej časti náradia.
- Zmontujte zostavu v opačnom poradí ako pri demontáži.



UPOZORNENIE: Skontrolujte náradie pred každodennou a týždennou údržbou.



UPOZORNENIE: Pri demontáži náradia a pred jeho uvedením do prevádzky je VŽDY nevyhnutné naplnenie.

* Vztahuje sa na položky zahrnuté v servisnej súprave náradia 74200. Úplný zoznam nájdete na strane 159. Čísla položiek uvedené **tučným písmom** sa vzťahujú na výkres celkovej zostavy a zoznam dielov (strany 164 – 165).

6.14 BEZPEČNOSTNÉ ÚDAJE MAZIVA MOLYKOTE 55m

Mazivo sa môže objednať ako samostatná položka, číslo dielu je zobrazené v servisnej súprave na strane 159.

PRVÁ POMOC

POKOŽKA: Utrite a umyte mydlom a vodou.

POŽITIE: Za normálnych okolností sa neočakávajú žiadne nepriaznivé účinky. Liečte symptomaticky.

OČI: Dráždivý, ale nie škodlivý. Vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Zoškrabnite spáleninu alebo zlikvidujte na schválenom mieste.

POŽIAR

BOD VZPLANUTIA: 101 °C

Nie je klasifikovaný ako horľavý.

Vhodné hasiace prostriedky: Oxidu uhličitéy, pena, suchý prášok alebo jemná vodná sprcha.

MANIPULÁCIA

Musia sa používať plastové alebo gumené rukavice.

SKLADOVANIE

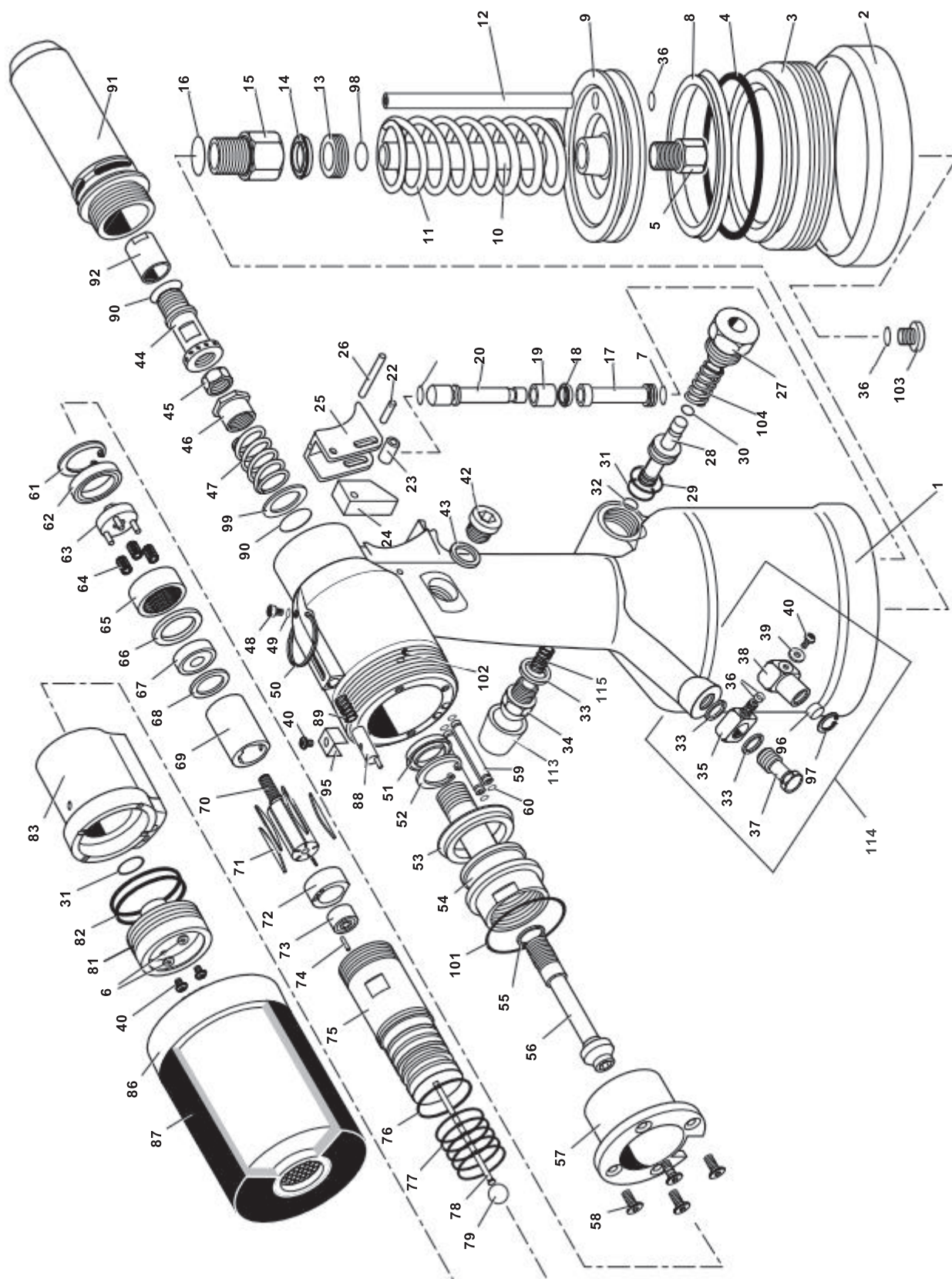
Mimo tepla a oxidačného činidla

6.15 OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Zaistite zhodu s platnými predpismi o likvidácii. Zlikvidujte všetky odpadové produkty v schválenom zariadení na likvidáciu odpadu alebo v prevádzke tak, aby ste nevystavovali zamestnancov ani životné prostredie nebezpečenstvu.

7. CELKOVÉ ZOSTAVY

7.1 CELKOVÁ ZOSTAVA ZÁKLADNÉHO NÁRADIA 74200-12000



7.2 ZOZNAM DIELOV CELKOVEJ ZOSTAVY NÁRADIA 74200-12000

Zoznam dielov pre náradie 74200-12000

ZOZNAM DIELOV 74200-12000														
POLOŽKA	Č. DIELU	POPIS	Č. DIELU	POPIS	ODP. NÁHRADNÉ DIELY	MINŽ. NÁHRADNÉ DIELY	ODP. NÁHRADNÉ DIELY	Č. DIELU	POPIS	MINŽ. NÁHRADNÉ DIELY	ODP. NÁHRADNÉ DIELY	Č. DIELU	POPIS	ODP. NÁHRADNÉ DIELY
01	74200-12001	HLAVA A RUKOVÄŤ	07001-00420	SKRUTKA S POLKRUHOVOU HLAVOU M4	-	4	4	79	GUILA (GUMOVÁ)	1	1	74200-12079		1
02	74200-12002	GUMENÁ ZÁKLADŇA			1			80	BEZPEČNOSTNÝ ŠTÍTOK	1		73200-02022		N/1
03	74200-12003	KONCOVÁ ZÁTKA (SKRUTKOVANÁ)	07005-01274	OLEJOVÁ ZÁTKA	-	1	1	81	KONCOVÁ ZÁTKA VZDUCHOVÉHO MOTORA	1		74200-12081		-
04	74200-12004	TESNIACI KRÚŽOK	74200-12043	PODLOŽKA OLEJOVÉHO TESNENIA	1	1	1	82	TESNIACI KRÚŽOK	2	2	74200-12082		2
05	74200-12005	UPEVŇOVACIA SKRUTKA PĚSTNICE	74200-12044	HRIADEL	-	1	1	83	ROZDELOVAČ	1		74200-12083		-
06	07002-00109	PODLOŽKA M4 ODOLNÁ PROTILOTRASOM	07555-00803	POISTNÁ MATICA PRUŽINY	-	1	1	85	SINTROVANÝ TLMIČ			74200-12085		
07	07003-00027	TESNIACI KRÚŽOK	74200-12046	POISTNÁ MATICA VRATNEJ PRUŽINY	2	2	1	86	ZOSTAVA ZADNEHO PUZDRA			74200-12800		-
08	74200-12008	OKRAJOVÉ TESNENIE (PNEUMATICKÝ PĚST)	74200-12047	VRATNÁ PRUŽINA	1	1	1	87	GUMENÝ PAS ZADNEHO PUZDRA	1	1	74200-12087		1
09	74200-12009	PNEUMATICKÝ PĚST	07001-00329	ODVZDUSNOVACIA SKRUTKA M5	-	1	1	88	ZARÁŽKA NASTAVENIA ZABERU	1	1	74200-12088		1
10	74200-12010	PĚSTNICA (ZOSILNOVAČ)	07003-00033	ODVZDUSNOVACIA PODLOŽKA OLEJOVÉHO TESNENIA	-	1	1	89	PRUŽINA	1	1	74200-12089		1
11	07555-00205	PRUŽINA	07265-03021	KRÚŽOK PRUŽENIA	1	1	1	90	UZAMYKACÍ KRÚŽOK	2	2	07003-00028		2
12	74200-12012	TRUBICA PRIVODU VZDUCHU	07265-02004	PREDNÉ TESNENIE	1	1	1	91	PUZDRO ÚSTIA	1		74200-12091		-
13	74200-12013	POISTNÁ MATICA	07004-00033	POISTNÝ KRÚŽOK	-	1	1	92	MATICA ADAPTERA (AŽ DO M10)	1	1	74200-12092		1
14	74200-12014	TESNENIE	74200-12053	TESNENIE	1	1	1	93	FAREBNÝ ŠTÍTOK	1	N/1	74200-12093		N/1
15	74200-12015	VODIACI PRVKOTYČE	74200-12054	HYDRAULICKÝ PĚST	-	1	-	94	VIAZACÍ BEZPEČNOSTNÝ ŠTÍTOK	1	N/1	07900-00354		N/1
16	07003-00100	TESNIACI KRÚŽOK	74200-12055	KRÚŽOK NA NASTAVENIE PODLOŽKY	1	1	1	95	PODLOŽKA MOSTIKA	1	1	74200-12095		1
17	74200-12017	ZÁTKA	74200-12056	POHYBLIVÝ ČAP	-	1	1	96	SINTROVANÝ FILTER	1	1	74200-12096		1
18	74200-12018	OKRAJOVÉ TESNENIE	74200-12057	ZARÁŽKA ZABERU	1	1	1	97	POISTNÝ KRÚŽOK	1	1	74200-12097		1
19	74200-12019	VODIACI PRVKOTYČE	07001-00427	SKRUTKA SVINUTOVNÝM ŠESTHRANOM M5 CSK	-	4	4	98	TESNIACI KRÚŽOK	1	1	07003-00134		1
20	74200-12020	TYČ SPŮŠŤE	74200-12059	TRUBICA PRIVODU VZDUCHU PNEU. MOTORA	-	2	2	99	PODLOŽKA	1	1	74200-12099		1
21	07003-00315	TESNIACI KRÚŽOK	07003-00315	TESNIACI KRÚŽOK	1	1	1	100	ŠTÍTOK CE (AVDEL ITALY)	1	N/1	07007-01526		N/1
22	74200-12022	KOLÍK	74200-12061	POISTNÝ KRÚŽOK	1	1	1	101	TESNIACI KRÚŽOK	1	1	74200-12121		1
23	74200-12023	VALČEK	74200-12062	LOŽISKO	1	1	1	102	ZAPADKA (GUMENÁ)	1	1	74200-12122		1
24	74200-12024	TLAČNÝ KLIN	74200-12063	VREŤENO PLANÉTOVÉHO PREVODU	-	1	-	103	ZÁTKA	1	1	74200-12103		1
25	74200-12025	SPŮŠŤ	07555-09208	PLANÉTOVÉ KOLESO	1	1	1	104	PRUŽINA	1	N/1	74200-12104		N/1
26	74200-12026	KOLÍK	74200-12065	PLANÉTOVÝ PREVOD	1	1	1	105	PRÍRUČKA K NÁRADIU	2	N/1	07900-00614		N/1
27	74200-12027	ZAJSTOVACIA ZÁTKA VENTILU	74200-12066	ROZPERA	-	1	-	106	TENKÝ KLÚČ 17/19 MM	1	N/1	07900-00632		N/1
28	74200-12028	PĚST VENTILU	07555-09206	LOŽISKO	1	1	1	107	SESTUHOLNIKOVÝ KLÚČ 4 MM	1	N/1	07900-00409		N/1
29	07003-00086	TESNIACI KRÚŽOK	07555-09210	PREDNÁ KONCOVÁ DOSKA	1	1	1	108	SESTUHOLNIKOVÝ KLÚČ 5 MM	1	N/1	07900-00224		N/1
30	07003-00040	TESNIACI KRÚŽOK	07555-09211	STATOR	1	1	1	109	SESTUHOLNIKOVÝ KLÚČ 5 MM	1	N/1	07900-00225		N/1
31	07003-00026	TESNIACI KRÚŽOK	74200-12070	ROTOR	2	2	1	110	KOLÍK DIERKOVAČA Ø 4 MM	1	N/1	07900-00624		N/1
32	07003-00046	TESNIACI KRÚŽOK	07555-09213	LIST ROTORA	1	1	5	111	SPECIÁLNY 17 MM PLOCHÝ KLÚČ	1	N/1	07900-00637		N/1
33	74200-12033	NYLONOVÁ PODLOŽKA 1/8"	07555-09214	ZADNÁ KONCOVÁ DOSKA	3	4	1	112	SESTUHOLNIKOVÝ KLÚČ 2,5 MM			07900-00469		
34	74200-12034	TLMIČ 1/8"	07555-09215	LOŽISKO	1	1	1	113	ZOSTAVA DEFLEKTORA	1	N/1	74200-12300		N/1
35	74200-12035	BLOK VZDUCHOVÉHO VSTUPU	07555-09216	KOLÍK	1	1	1	114	ZOSTAVA PRIVODU MOTORA	1		74200-12700		1
36	07003-00029	TESNIACI KRÚŽOK	74200-12075	PODLOŽKA MOTORA	4	4	1	115	PRUŽINA	1		07340-00401		1
37	74200-12037	REZNÁ SKRUTKA	07003-00305	TESNIACI KRÚŽOK	1	1	1							
38	74200-12038	OTOČNÝ PRIVOD	07003-00306	TESNIACI KRÚŽOK	1	1	5							
39	74200-12039	PODLOŽKA	74200-12078	POSUVNÁ TYČ S DLŽKOU 80 mm	1	1	1							

8. PLNENIE

Pri demontáži náradia a pred jeho uvedením do prevádzky je VŽDY nevyhnutné naplnenie. Môže byť tiež potrebné obnoviť plný záber po značnom použití, keď môže byť zdvih znížený a upínadlá nie sú úplne umiestnené jednou činnosťou spúšťača.

8.1 INFORMÁCIE O OLEJI

Odporúčaný olej na naplnenie je Hyspin® VG32 k dispozícii v 0,5 l (číslo dielu 07992-00002) alebo jedno galónové kontajnery (číslo dielu 07992-00006). Pozrite si nižšie uvedené bezpečnostné údaje.

8.2 OLEJ HYSPIN® VG 32 – BEZPEČNOSTNÉ ÚDAJE

PRVÁ POMOC

POKOŽKA:

Dôkladne umyte mydlom a vodou čo najskôr. Náhodný kontakt nevyžaduje okamžitú pozornosť. Krátkodobý kontakt nevyžaduje okamžitú pozornosť.

POŽITIE:

Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. NEVYVOLÁVAJTE zvracanie.

OČI:

Okamžite vyplachujte vodou po dobu niekoľkých minút. Aj keď NIE je primárnym dráždením, môže dôjsť k malému podráždeniu po kontakte.

POŽIAR

Bod vzplanutia 232 °C. Nie je klasifikovaný ako horľavý.

Vhodné hasiace prostriedky: CO₂, suchý prášok, pena alebo vodná hmla. NEPOUŽÍVAJTE vodné trysky.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

LIKVIDÁCIA ODPADU: Prostredníctvom autorizovaného dodávateľa na licencovanom mieste. Môže byť spálený. Použitý výrobok môže byť odoslaný na opätovné spracovanie. ÚNIK: Zabráňte vniknutiu do odtoku, kanalizácie a vodných tokov. Nasajte pomocou savého materiálu.





MANIPULÁCIA

Používajte ochranu očí, nepriepustné rukavice (napr. z PVC) a plastovú zásteru. Používajte v dobre vetranom priestore.

SKLADOVANIE

Žiadne špeciálne opatrenia.

8.3 POSTUP PLNENIA

-  **UPOZORNENIE:** Uistite sa, že olej je dokonale čistý a neobsahuje vzduchové bubliny.
 -  **UPOZORNENIE:** Počas celej sekvencie plnenia musí náradie zostať na boku.
 -  **UPOZORNENIE:** Všetky činnosti by sa mali vykonávať na čistej lavici s čistými rukami v čistom priestore.
 -  **UPOZORNENIE:** Údržba SA MUSÍ vždy vykonať tak, aby sa zabezpečilo, že žiadne cudzie teleso nevojde do náradia alebo nemôže dôjsť k vážnej škode.
- Položte náradie na bok, olejovou zátkou **42** smerom nahor.
 - Potiahnite zarážku nastavenia záberu **88** a odskrutkujte zadné puzdro **86** maximálne o **5** otáčok z úplne zaskrutkovanej polohy.
 - Pomocou imbusového kľúča odskrutkujte olejovú zátku **42** a vyberte ju spolu s tesniacou podložkou **43**.
 - Naplňte náradie plniacim olejom a jemne pokývajte, aby sa vytlačil vzduch.
 - Tesniacu podložku **43** a olejovú zátku **42** vráťte na svoje miesta a utiahnite.
 - Teraz musíte náradie odvzdušniť. Tento úkon má zabezpečiť odstránenie vzduchových bublín z olejového okruhu.
 - Uistite sa, že odvzdušňovacia skrutka oleja **48** je úplne utiahnutá, odskrutkujte ju iba o JEDNU OTÁČKU pomocou imbusového kľúča. Pripojte náradie k prívodu vzduchu a stlačte spúšť.
 - Počkajte, kým sa okolo odvzdušňovacej skrutky **48** neobjaví olej, potom ju znova utiahnite. Utrite prebytočný olej.
 - Uvoľnite spúšť.
 - Pomocou imbusového kľúča otvorte olejovú zátku **42**.
 - Doplnite plniaci olej, aby ste doplnili olej na pôvodnú úroveň. Tesniacu podložku **43** a olejovú zátku **42** vráťte na svoje miesta a plne utiahnite.
 - Pred použitím náradia je potrebné namontovať vhodné zariadenie ústia a nastaviť záber náradia.

Čísla položiek uvedené **tučným písmom** sa vzťahujú na výkresy celkovej zostavy a zoznamy dielov (strany 164 – 165).

9. DIAGNOSTIKA PORÚCH

PRÍZNAK	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE	STRANA REFERENCIE
Pneumatický motor má pomalú prevádzku	Únik vzduchu z motora	Skontrolujte, či tesnenia nie sú opotrebované. Vymeňte	161
	Nízky tlak vzduchu	Zvýšte	158
	Zablokovanie cesty vzduchu	Odstráňte obmedzenie v prívode vzduchu	
	Opotrebovaná hnacia skrutka	Vymeňte	156
	Zasekávanie lopatiek	Namažte náradie cez vstup vzduchu	
Vložka sa nevytvára správne	Nesprávne nastavený záber	Nastavte	158
	Tlak vzduchu mimo tolerancie	Nastavenie	158
	Nízka hladina oleja	Naplňte náradie	167
	Vložka mimo uchopenia	Skontrolujte rozsah uchopenia vložky	
Hnacia skrutka sa otáča nezávisle od motora	Opotrebovaný alebo poškodený hnací hriadeľ	Vymeňte	
	Opotrebovaná alebo poškodená hnacia skrutka	Vymeňte	156
	Uvoľnená matica adaptéra	Dotiahnite	156
	Chýba poistný krúžok 90	Namontujte nový poistný krúžok	163
Vložka sa neumiestni na hnaciu skrutku	Nesprávna veľkosť závit vložky	Zmeňte na správnu veľkosť	
	Namontovaná nesprávna hnacia skrutka	Zmeňte na správnu hnaciu skrutku	
	Opotrebovaná alebo poškodená hnacia skrutka	Vymeňte	
	Nesprávne zostavenie zariadenia ústia	Odpojte prívod vzduchu, opatrne znova namontujte zariadenie ústia	156-157
Náradie je zaseknuté na umiestnenej vložke	Nadmerný záber/chybná vložka/ opotrebovaná alebo poškodená hnacia skrutka	NESTLÁČAJTE SPÚŠŤ. Uvoľnite zablokovanie záberu a posuňte zadné puzdro dopredu do polohy nulového záberu. Stlačte spúšť. Náradie by malo uvoľniť vreteno. Znovu nastavte záber. Ak sa tak nestane, odpojte vzduch od náradia. Vložte kolík s priemerom 4 mm cez drážky puzdra ústia do vretena 44 . Otáčajte, kým sa hnacia skrutka nevytočí z vložky. Použite novú vložku A hnaciu skrutku.	
Hnacia skrutka sa zlomila	Nadmerný záber náradia	Znovu nastavte záber	
	Bočné zaťaženie hnacej skrutky	Pri umiestňovaní vložky držte náradie kolmo na aplikáciu	
Náradie sa neotáča	Uvoľnená skrutka adaptéra	Dotiahnite	
	Žiadny prívod vzduchu	Pripojte	158
	Nedostatočná medzera medzi poistnou maticou 45 a vretenom 44	Nastavte na medzeru 1,5 až 2 mm	163
	Posuvná tyč 78 je príliš krátka	Vymeňte	164
	Vzduchový motor je zaseknutý	Namažte náradie v mieste vstupu vzduchu. Ak to nestačí, rozoberte náradie a dôkladne vyčistite vzduchový motor	

PRÍZNAK	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE	STRANA REFERENCIE
Spúšť je nefunkčná	Statické trenie	Niekoľkokrát stlačte spúšť	
	Nízky tlak vzduchu	Zvýšte tlak vzduchu	
	Piest ventilu je zaseknutý	Niekoľkokrát stlačte spúšť. Namažte náradie cez vstup vzduchu. Ak to nestačí, rozoberte, vyčistite a namažte časti spúšte	
Hnacia skrutka sa nevracia späť a/alebo sa stále odčlení	Okrajové tesnenie 18 je poškodené	Vymeňte	163
Náradie sa neodčlení	Matica adaptéra 92 je uvoľnená	Dotiahnite	
	Žiadny prívod vzduchu	Pripojte	
	Zadné puzdro je odskrutkované o viac ako 5 otočení	Nastavte záber náradia 5 otočení	
	Tesniaci krúžok 82 prepúšťa vzduch	Vymeňte	164
	Rozdeľovač je zaseknutý	Namažte	
	Vzduchový motor je zaseknutý	Namažte náradie v mieste vstupu vzduchu. Ak to nestačí, rozoberte náradie a dôkladne vyčistite vzduchový motor	

Čísla položiek uvedené **tučným písmom** sa vzťahujú na výkresy celkovej zostavy a zoznamy dielov (strany 164 – 165). Ďalšie príznaky alebo poruchy by mali byť hlásené vášmu miestnemu autorizovanému distribútorovi alebo servisnému stredisku Stanley Engineered Fastening.

10.ES VYHLÁSENIE O ZHODE

My, spoločnosť **Stanley Engineered Fastening, so sídlom na adrese Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO**, vyhlasujeme výhradne na vlastnú zodpovednosť, že produkt:

Popis: 74200 Hydropneumatické náradie na slepé nitové matice

Model: 74200

na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, dosahuje zhodu s nasledujúcimi harmonizovanými normami:

ISO 12100: 2010	EN ISO 3744: 2010
EN ISO 11202: 2010	EN ISO 11148-1: 2011
EN ISO 4413: 2010	BS EN 28662-1: 1993
EN ISO 4414: 2010	EN ISO 20643: 2008+A1: 2012
EN ISO 28927-5:2009+A1: 2015	ES100118-rev. 17: 2017

Technická dokumentácia je zostavená v súlade s Prílohou VII, a to v súlade s nasledujúcou normou: **Smernica o strojných zariadeniach (2006/42/ES)**

Podpísaný uskutočňuje toto vyhlásenie v mene spoločnosti STANLEY Engineered Fastening.



A. K. Seewraj

Director of Engineering, Spojené kráľovstvo

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire,
SG6 1JY SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Miesto vystavenia: Letchworth Garden City, Spojené kráľovstvo

Dátum vystavenia: 01-01-2021

Podpísaný je zodpovedný za vytvorenie technického súboru pre produkty predávané v Európskej únii a vykonáva toto prehlásenie v mene spoločnosti Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Vedúci tímu pre technickú dokumentáciu

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1,
35394 Gießen, Nemecko



**Toto strojové zariadenie je v súlade so
Smernica o strojných zariadeniach 2006/42/ES**

11. PREHLÁSENIE O ZHODE VO VB

My, spoločnosť **Stanley Engineered Fastening, so sídlom na adrese Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO**, vyhlasujeme výhradne na vlastnú zodpovednosť, že produkt:

Popis: 74200 Hydropneumatické náradie na slepé nitové matice

Model: 74200

na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, dosahuje zhodu s nasledujúcimi určenými normami:

ISO 12100: 2010	EN ISO 3744: 2010
EN ISO 11202: 2010	EN ISO 11148-1: 2011
EN ISO 4413: 2010	BS EN 28662-1: 1993
EN ISO 4414: 2010	EN ISO 20643: 2008+A1: 2012
EN ISO 28927-5:2009+A1: 2015	ES100118-rev. 17: 2017

Technická dokumentácia sa zostavila v súlade s **(bezpečnostnými) nariadeniami pri dodávke strojov 2008**, S.I. 2008/1597 (v znení neskorších predpisov).

Podpísaný uskutočňuje toto vyhlásenie v mene spoločnosti STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj

Director of Engineering, Spojené kráľovstvo

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Miesto vystavenia: Letchworth Garden City, Spojené kráľovstvo

Dátum vystavenia: 01-01-2021



Toto strojové zariadenie je v súlade so
Predpisy o dodávkach strojových zariadení (bezpečnosť) z
roku 2008,
S.I. 2008/1597 (v znení neskorších predpisov)

12. CHRÁŇTE SVOJU INVESTÍCIU!

ZÁRUKA NA NÁRADIE NA SLEPÉ NITY Stanley® Engineered Fastening

Spoločnosť STANLEY® Engineered Fastening garantuje, že každé elektrické náradie bolo starostlivo vyrobené a pri bežnom používaní a údržbe nebude vykazovať materiálové ani výrobné nedostatky po dobu jedného (1) roka.

Táto záruka sa vzťahuje výlučne na prvého kupujúceho náradia pre pôvodné použitie.

Výluky:

Bežné opotrebenie.

Pravidelná údržba, oprava a náhradné diely vyvstávajúce z bežného opotrebenia sú vyňaté z krytia.

Hrubé a nenáležité používanie.

Poruchy alebo poškodenia vyvstávajúce z nenáležitej obsluhy, skladovania, nevhodného či hrubého používania, nehody alebo zanedbania (napr. fyzické poškodenia) sú vyňaté z krytia.

Neautorizovaný servis alebo modifikácia.

Nedostatky alebo škody vyvstávajúce zo servisu, testovania modifikácií, inštalácie, údržby, pozmeňovania alebo akejkoľvek modifikácie realizovanej kýmkoľvek iným ako zástupcom spoločnosti STANLEY® Engineered Fastening alebo jej autorizovaným servisným strediskom sú vyňaté z krytia.

Všetky ostatné záruky, či už výslovné alebo odvodené, vrátane záruky na predajnosť či vhodnosť na konkrétny účely sú týmto vylúčené.

V prípade, ak dôjde k poruche náradia a chcete si naň uplatniť záručné krytie, náradie okamžite vráťte do nášho továrenského autorizovaného servisného strediska vo vašom najbližšom okolí. Zoznam autorizovaných servisných stredísk spoločnosti STANLEY® Engineered Fastening v USA a Kanade žiadajte na bezplatnom telefónnom čísle (877)364 2781.

Mimo USA a Kanady navštívte našu webovú stránku **www.StanleyEngineeredFastening.com**, kde nájdete najbližšie zastupiteľstvo spoločnosti STANLEY Engineered Fastening.

Spoločnosť STANLEY Engineered Fastening následne bezplatne vymení akýkoľvek diel alebo diely, o ktorých sa zistí, že sú chybné vinou chybného materiálu alebo dielenského vyhotovenia a na vlastné náklady zabezpečí zaslanie náradia späť k vám. Toto predstavuje náš jediný záväzok, ktorý nám vyplýva z tejto záruky.

Spoločnosť STANLEY Engineered Fastening nebude za žiadnych okolností niesť zodpovednosť za akékoľvek dôsledkové či špeciálne škody vyvstávajúce zo zakúpenia či používania tohto náradia.

Zaregistrujte si svoje náradie na umiestňovanie slepých nitov on-line.

Ak si chcete zaregistrovať záruku online, navštívte nás na adrese

<https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

Ďakujeme, že ste si vybrali náradie značky Stanley Assembly Technologies od spoločnosti STANLEY® Engineered Fastening.

©2021 Stanley Black & Decker inc. Vse pravice pridržane.

Brez predhodnega pisnega dovoljenja STANLEY Engineered Fastening, informacij, ki so navedene v tem gradivu, ni dovoljeno reproducirati niti jih javno objavljati na kakršen koli način in preko nobenih sredstev (elektronsko ali mehansko). Te informacije so osnovane na podatkih, znanih v trenutku predstavitve tega izdelka. STANLEY Engineered Fastening izvaja politiko nenehnih izboljšav izdelkov, zato so slednji lahko predmet sprememb. Informacije, ki so navedene, se nanašajo na izdelke, ki jih dobavlja STANLEY Engineered Fastening. Zato STANLEY Engineered Fastening ne more biti odgovorno za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi odstopanj od prvotnih specifikacij izdelka.

Informacije so zbrane in zasnovane z največjo možno skrbnostjo. Vsekakor pa STANLEY Engineered Fastening ne sprejema nobene odgovornosti v zvezi z vsemi napakami v informacijah in tudi ne odgovarja za tovrstne posledice. STANLEY Engineered Fastening ne odgovarja za škodo, ki izhaja iz dejanj tretjih oseb. Delovna imena, trgovska imena, registrirane blagovne znamke itd., ki jih uporablja Stanley Engineered Fastening, ne bi smeli obravnavati kot prosto dostopne, vendar je treba, v skladu z zakonodajo s področja zaščite blagovnih znamk, slednje obravnavati z odgovornostjo.

1. VARNOSTNE DEFINICIJE	174
1.1 SPLOŠNA VARNOSTNA PRAVILA	174
1.2 NEVARNOST IZVRŽENIH DELCEV	174
1.3 NEVARNOSTI MED DELOVANJEM	175
1.4 NEVARNOSTI PRI PONAVLJAJOČIH SE GIBIH	175
1.5 NEVARNOSTI PRI UPORABI DODATNE OPREME	175
1.6 NEVARNOSTI NA DELOVNEM MESTU	175
1.7 NEVARNOSTI ZARADI HRUPA	175
1.8 NEVARNOSTI ZARADI TRESLJAJEV	176
1.9 DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA PNEVMATSKA ELEKTRIČNA ORODJA	176
2. SPECIFIKACIJE	177
2.1 SPECIFIKACIJE O POSTAVLJANJU ORODJA	177
2.2 MERE ORODJA	177
3. PREDVIDENA UPORABA	178
4.1 DOVOD ZRAKA	178
4.2 PRILAGODITEV HODA	179
4.3 PRINCIP DELOVANJA	179
5. SKLOPI SPREDNJEGA DELA	180
5.1 NAVODILA ZA NAMESTITEV	180
5.2 NAVODILA ZA SERVISIRANJE	180
5.3 KOMPONENTE ZA SESTAVLJANJE SPREDNJEGA DELA 74200	180
6. SERVISIRANJE ORODJA	183
6.1 DNEVNO SERVISIRANJE	183
6.2 TEDENSKO SERVISIRANJE	183
6.3 SERVISNI KOMPLET	183
6.4 VZDRŽEVANJE	184
6.5 PNEVMATSKI CILINDER	184
6.6 VODILO DROGA	184
6.7 SPROŽILNIK	184
6.8 VRTLJIV DOVOD ZRAKA (74200-12700)	185
6.9 DIFERENCIALNI VENTIL	185
6.10 SKLOP GLAVE	185
6.11 OHIŠJE NA ZADNJEM DELU ORODJA	185
6.12 DISTRIBUTER	185
6.13 SESTAVLJANJE SKLOPA HIDRAVLIČNEGA BATA IN ZRAČNEGA MOTORJA (74200-12610)	185
6.14 VARNOSTNI PODATKI ZA MOLYKOTE 55m	187
6.15 VAROVANJE OKOLJA	187
7. SPLOŠNO SESTAVLJANJE	188
7.1 SPLOŠNO SESTAVLJANJE ORODJA PODSTAVKA 74200-12000	188
7.2 SEZNAM DELOV ZA SPLOŠNO SESTAVLJANJE 74200-12000	189
8. POLNJENJE	190
8.1 PODROBNOSTI O OLJU	190
8.2 VARNOSTNI PODATKI ZA OLJE HYPSPIN®VG 32	190
8.3 POSTOPEK POLNJENJA	190
9. DIAGNOSTICIRANJE NAPAK	191
10. IZJAVA ES O SKLADNOSTI	193
11. IZJAVA O SKLADNOSTI ZA ZDRUŽENO KRALJESTVO	194
12. ZAŠČITITE SVOJO NALOŽBO!	195



Ta priročnik za uporabo mora prebrati vsaka oseba, ki namešča ali uporablja orodje, pri čemer je obvezno upoštevati naslednje varnostne predpise.



Med uporabo orodja vedno nosite zaščito za oči, odporno proti udarcem. Stopnjo zahtevane zaščite je treba oceniti pred vsako uporabo.







Zaščito sluha uporabljajte v skladu z delodajalčevimi navodili in kot jo zahtevajo predpisi o zaščiti zdravja in varnosti na delovnem mestu.



Uporaba orodja lahko izpostavi upravljavčeve roke nevarnostim, vključno z drobljenjem, udarcem, rezom, odrgninam in vročini. Za zaščito rok nosite primerne rokavice.

1. VARNOSTNE DEFINICIJE

Definicije spodaj opisujejo stopnjo resnosti sleherne opozorilne besede. Preberite navodila in bodite pozorni na te simbole.

-  **NEVARNOST:** Prikazuje neposredno nevarno situacijo, ki bo povzročila smrt ali resno poškodbo, če je ne preprečite.
-  **OPOZORILO:** Prikazuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko, povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.
-  **POZOR:** Pomeni morebitno nevarno situacijo, ki bi lahko povzročila manjšo ali srednje hudo poškodbo, če je ne preprečite.
-  **POZOR:** Uporaba brez opozorilnega simbola prikazuje morebitno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če se ji ne izognete.

Nepravilna uporaba ali vzdrževanje tega izdelka lahko povzroči hude telesne poškodbe in materialno škodo. Pred uporabo opreme zato pazljivo preberite ter razumite vsa opozorila in navodila za uporabo. Zaradi zmanjševanja tveganja za požar, električni udar ali telesne poškodbe, je pri uporabi električnega orodja treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe.

VSA OPOZORILA IN NAVODILA ZA UPORABO SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO

1.1 SPLOŠNA VARNOSTNA PRAVILA

- Za zaščito pred nevarnostmi preberite in razumite varnostna navodila pred nameščanjem uporabo, popravilanjem vzdrževanjem, menjave opreme na orodju ali, ko delate v njegovi bližini. Napake lahko povzročijo hude telesne poškodbe.
- Orodje sme namestiti, nastavljati ali uporabljati le kvalificirani in usposobljeni upravljavec.
- Orodja za slepe kovice STANLEY Engineered Fastening nikoli NE uporabljajte za nepredpisana opravila.
- Uporabite le dele, pritrčila in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec.
- NE spreminjajte orodja. Spremembe lahko zmanjšajo učinkovitost varnostnih ukrepov in povečajo tveganje za upravljavca. Vsaka predelava orodja, ki jo izvede uporabnik, je v celoti njegova odgovornost, hkrati pa tovrstno dejanje izniči vse veljavne garancije.
- Ne zavrzite varnostnih navodil, dajte jih upravljavcu.
- Ne uporabljajte orodja, če je poškodovano.
- Pred uporabo orodja preverite nastavitvev, pritrditev ali prosto gibanje premikajočih se delov, njihovo brezhibnost in druge pogoje, ki lahko vodijo do nevarnosti pri delu. Poškodbe naj, pred nadaljnjo uporabo orodja, odpravi ustrezno usposobljeni strokovnjak. Pred zagonom orodja z njega odstranite vse ključne in pripomočke za nastavljanje.
- V rednih časovnih razmikih je treba pregledati orodje in zagotoviti, da so podatki o zmogljivosti in oznake, ki jih zahteva ta del standarda ISO 11148, pravilno in čitljivo označene na orodju. Zaposleni/uporabniki morajo za nabavo nadomestnih označevalnih nalepk kontaktirati s proizvajalcem, če je treba.
- Poskrbite, da bo orodje vedno v varnem delovnem stanju, hkrati pa ga redno pregledujte glede morebitnih poškodb in delovanja. Orodje naj razstavlja le usposobljeno osebje. Orodja nikoli ne razstavljajte brez predhodne preučitve navodil za vzdrževanje.

1.2 NEVARNOST IZVRŽENIH DELCEV

- Pred vsakim vzdrževanjem, nastavljanjem, prilagajanjem ali odstranjevanjem sklopa nosu ali dodatne opreme odklopite cev za dovajanje zraka.
- Zavedajte se, da lahko napake pri obdelovancu ali opremi oz. samem vstavljenem orodju povzročijo izstrelke z veliko hitrostjo.
- Med uporabo orodja vedno nosite zaščito za oči, odporno proti udarcem. Stopnjo zahtevane zaščite je treba oceniti pred vsako uporabo.
- Sočasno je treba oceniti tudi tveganje za druge ljudi v okolici.

- Zagotovite, da bo obdelovanec varno pritrjen.
- Preverite, ali je sredstvo za zaščito proti izvrženim vijakom in/ali trnom nameščeno in deluje.
- NE uporabljajte orodja brez nameščenega zbiralnika odpadnih trnov.
- Opozorite okolico na morebitno sunkovito izmetavanje trnov iz sprednjega dela orodja.
- Orodja med uporabo nikoli NE usmerjajte proti ljudem.

1.3 NEVARNOSTI MED DELOVANJEM

- Uporaba orodja lahko izpostavi upravljavčeve roke nevarnostim, vključno z drobljenjem, udarcem, rezom, odrgrinam in vročini. Za zaščito rok nosite primerne rokavice.
- Upravljavci in vzdrževalci morajo biti fizično zmožni, da obvladajo velikost, težo in moč orodja.
- Orodje držite pravilno, bodite pripravljeni na odzive ob običajnih ali nenadnih gibih in uporabljajte obe roki.
- Ročaji orodja naj bodo vedno suhi, čisti in brez olja ter masti.
- Med upravljanjem orodja ohranajte ravnotežje telesa in stabilno stojo.
- Ob prekinitvi dovoda zraka sprostite napravo za zagon in ustavitev.
- Uporabljajte le maziva, ki jih je priporočil proizvajalec.
- Izogibajte se stiku s hidravlično tekočino. Če slučajno pride do stika, zadevni del temeljito izperite z vodo ter tako zmanjšajte nevarnost za draženje kože.
- Varnostni listi za vsa hidravlična olja in maziva so na voljo na zahtevo pri vašem dobavitelju orodij.
- Izognite se neprimernemu položaju telesa, ker je za te položaje zelo verjetno, da se takrat ne boste sposobni odzvati na običajni ali nepričakovani premik orodja.
- Če je orodje pritrjeno na napravo za vzmetenje, zagotovite, da bo pritrđitev varna.
- Zavedajte se nevarnosti stiska, če sprednji del orodja ni nameščen.
- NE uporabljajte orodja, ki ima odstranjeno ohišje sprednjega dela.
- Pred začetkom dela morate imeti roke na varni oddaljenosti od orodja.
- Med prenašanjem orodja prsta nikoli ne držite na sprožilnem stikalu, kajti slednjega bi lahko po nesreči aktivirali ter povzročili poškodbe.
- Pazite, da vam orodje NE pade na tla oz. ne uporabljajte ga namesto kladiva.

1.4 NEVARNOSTI PRI PONAVLJAJOČIH SE GIBIH

- Ob uporabi orodja bo upravljavec morda občutil neudobje v dlaneh, rokah, ramenih, vratu ali drugih delih telesa.
- Med uporabo orodja mora upravljavec zavzeti udobni položaj telesa in ohraniti stabilno stojo ter se izogibati nevarnim ali neuravnoteženim položajem telesa. Upravljavec mora spreminjati držo med dolgimi nalogami, to lahko pomaga, da se izogne neudobju in utrujenosti.
- Če upravljavec začuti znake, kot so trajno ali pojavljajoče se neudobje, bolečino, kljuvanje, zbadanje, odrevenelost, pekoči občutek ali okornost, potem teh znakov ne sme prezreti. Sporočiti jih mora delodajalcu in se posvetovati z zdravnikom.

1.5 NEVARNOSTI PRI UPORABI DODATNE OPREME

- Odklopite orodje z dovoda zraka pred namestitvijo ali odstranitvijo sklopa sprednjega dela ali dodatne opreme.
- Uporabljajte samo velikosti in tipe dodatne opreme in potrošnega materiala, ki jih priporoča proizvajalec orodja, ne uporabljajte drugih tipov ali velikosti dodatne opreme oz. potrošnega materiala.

1.6 NEVARNOSTI NA DELOVNEM MESTU

- Zdrsi, spotiki in padci so najpogostejši vzroki za poškodbe na delovnem mestu. Zavedajte se, da so spolzka tla posledica uporabe orodja in nevarnost spotika povzročajo cevi za zrak oz. hidravlične cevi.
- Bodite pozorni v neznanem okolju. Tam obstajajo skrite nevarnosti, kot so električni ali drugi oskrbovalni kabli.
- Orodje ni namenjeno za uporabo v potencialno eksplozivnem ozračju in ni izolirano proti stiku z električnim tokom.
- Prepričajte se, da v okolici ni električnih kablov, plinskih cevi itd., ki lahko povzročijo nevarnost, če jih poškodujete med uporabo orodja.
- Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Ohranjajte lase, obleko in rokavice proč od premikajočih se delov opreme. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele.

1.7 NEVARNOSTI ZARADI HRUPA

- Izpostavljenosti visoki ravni hrupa lahko povzroči trajno in nepopravljivo izgubo sluha in druge težave, kot so tinitus (zvonjenje, brnenje, žvižganje ali brenčanje v ušesih). Zato sta bistveni ocena tveganja in izvajanje ustreznega nadzora za ta tveganja.

- Ustrezni ukrepi za zmanjšanje tveganja lahko vključujejo materiale za blaženje, ki preprečujejo »zvonjenje« obdelovanca.
- Zaščito sluha uporabljajte v skladu z delodajalčevimi navodili in kot jo zahtevajo predpisi o zaščiti zdravja in varnosti na delovnem mestu.
- Da bi preprečili nepotrebno povečanje hrupa izberite, vzdržujte in zamenjajte potrošne / vstavljene dele tako, kot je priporočeno v navodilih tega priročnika.

1.8 NEVARNOSTI ZARADI TRESLJAJEV

- Izpostavljenost tresljam lahko povzroči poškodbe živcev in oskrbe s krvjo na dlaneh in rokah.
- Ko delate na hladnem, nosite topla delovna oblačila in poskrbite, da bodo dlani tople in suhe. Če začutite odrevenelost, zbadanje, bolečino ali postane koža na prstih in dlaneh bleda, prenehajte uporabljati orodje, povejte delodajalcu o teh pojavih in se posvetujte z zdravnikom.
- Kjer koli je mogoče, podprite težo orodja s stolom, napenjalnikom ali izravnalnikom treslajev, ker lahko tako lažje držite orodje, če je podprto.
- Sestavljeno električno orodje za pritrjevanje slepih kovic uporabljajte v skladu z navodili tega priročnika, da preprečite nepotrebno povečanje vibracij.
- Da bi preprečili nepotrebno povečanje vibracij izberite, vzdržujte in zamenjajte potrošne/vstavljene dele tako, kot je priporočeno v navodilih tega priročnika.
- Orodje narahlo, a trdno primite in pri tem upoštevajte zahtevane reakcijske sile dlani, saj je tveganje vibracij na splošno večje, če je višja sila prijema.

1.9 DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA PNEVMATSKA ELEKTRIČNA ORODJA

- Tlak zraka v dovodu zraka ne sme presegati 7 barov (102 psi).
- Zrak, ki je pod tlakom, lahko povzroči hude poškodbe.
- Vklapljenega orodja nikoli ne pustite brez nadzora. Ko orodja ne uporabljate ali pred zamenjavo dodatne opreme ali popravili odklopite cev za dovod zraka z orodja.
- Nikoli ne usmerite curka zraka nase ali na ljudi v okolici.
- Cevi, ki zaradi tlaka opletajo, lahko povzročijo hude telesne poškodbe. Vedno preverite, ali cevi in priključki niso poškodovani oz. zrahljani.
- Pred uporabo orodja preverite brezhibnost zračnih cevi ter drugih povezav. Ne mečite težkih predmetov na cevi. Udarec cevi z ostrim predmetom lahko povzroči notranje poškodbe in privede do prezgodnje odpovedi cevi.
- Hladen zrak usmerite stran od rok.
- Kadar koli uporabljate univerzalne vrtljive sklopke (razcepne sklopke), morate namestiti zatiče za zapahnitev in uporabiti varovalni kabel za cevi, da bi zavarovali cev pred morebitnimi napakami priklopa cevi na orodje ali cevi na cev.
- Orodja nikoli NE dvigujte tako, da ga držite za cev. Za dvigovanje vedno uporabite ročaj.
- Odprtine za prezračevanje morajo biti vedno pretočne.
- Pazite, da v hidravlični sistem ne bo zašla umazanija in drugi tujki, ki bi lahko povzročili okvare.

2. SPECIFIKACIJE

2.1 SPECIFIKACIJE O POSTAVLJANJU ORODJA

Zračni tlak	Najmanjši–največji	5–7 barov (75–100 lbf/in ²)
Prosta količina zraka: potrebna	Pri 5 barih/75 lbf/in ²	8 litrov (0,28 ft ³)
Hod	Največ	7 mm (0,276 in)
Število vrtljajev motorja	Vrtenje je vključeno	2000 vrt/min
	Vrtenje je izključeno	2000 vrt/min
Vlečna sila	Pri 5 barih/75 lbf/in ²	19,1 kN (4300 lbf)
Čas ciklusa	Približno	2,5 sekunde
Teža	Brez opreme na sprednjem delu	2,2 kg (4,85 lb)

Vrednost hrupa določena v skladu s testno kodo hrupa ISO 15744 in ISO 3744.		74200
Raven zvočne moči z oceno A dB(A), L _{WA}	Negotovost hrupa: k _{WA} = 3,0 dB(A)	74,70 dB(A)
Raven zvočnega tlaka z oceno A na delovni postaji dB(A), L _{PA}	Negotovost hrupa: k _{PA} = 3,0 dB(A)	77,08 dB(A)
Konica emisije zvočnega tlaka z oceno C dB(C), L _{PC} konica	Negotovost hrupa: k _{PC} = 3,0 dB(C)	75,54 dB(C)
Vrednost hrupa določena v skladu s testno kodo tresljajev ISO 20643 in ISO 5349.		74200
Raven emisij tresljajev, a _{hd} :	Odstopanje: k = 0,127 m/s ²	0,317 m/s ²
Zagotovljena vrednost emisije tresljajev v skladu z EN 12096		

2.2 MERE ORODJA

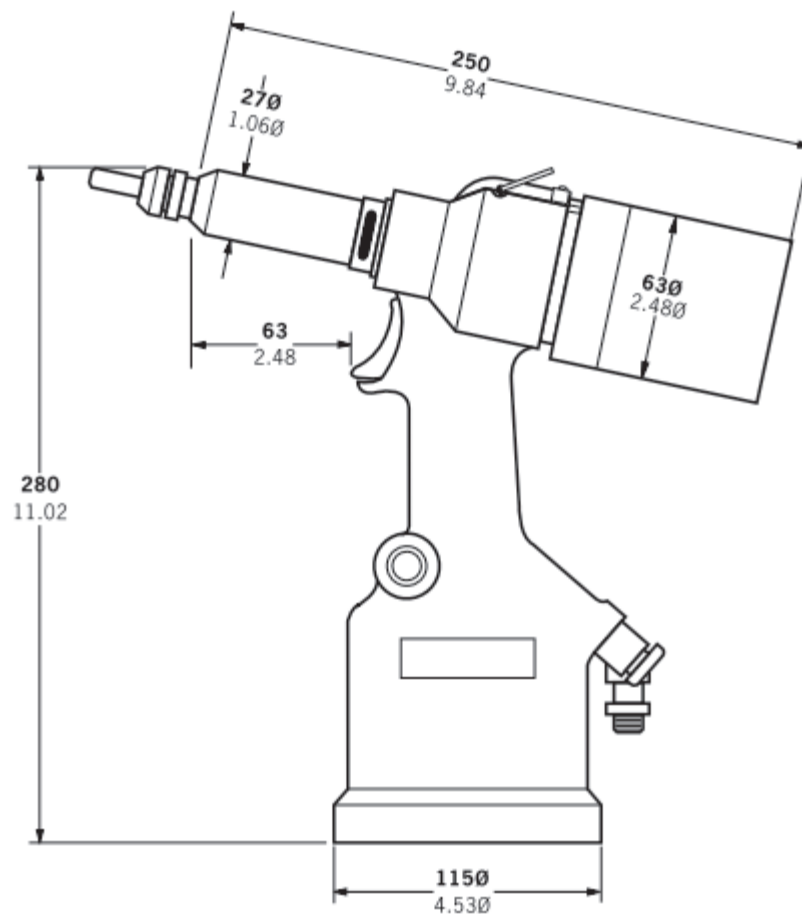


Fig. 1

Krepko zapisane mere so navedene v milimetrih. Druge dimenzije so navedene v palcih.

3. PREDVIDENA UPORABA

Hydro-pnevmatsko orodje 74200 je namenjeno pritrjevanju slepih kovic Stanley Engineered pri visoki hitrosti, zato je idealno orodje za serijsko montažo ali montažo na tekočih trakovih pri najrazličnejših načinih uporabe v vseh industrijskih panogah.

Celotno orodje je sestavljeno iz osnovnega orodja (številka dela 74200-12000) in ustreznega sklopa za sprednji del za vstavljanje, kot je opisano na strani 180.

SKLOP SPREDNJEGA DELA MORA BITI VGRAJEN SKLADNO Z NAVODILI NA STRANI 180.

NE uporabljajte naprave v vlažnih pogojih ali v prisotnosti vnetljivih tekočin in plinov.

4. ZAČETEK DELOVANJA

▲ POMEMBNO – PRED UPORABO ORODJA PAZLJIVO PREBERITE VARNOSTNA PRAVILA NA STRANEH 174–176.

Izberite opremo, ki ustreza sprednjemu delu, in jo namestite.

Orodje za postavljanje priključite na dovod zraka. Pritisnite in sprostite sprožilec 25, da preverite pravilnost delovanja.

Nastavite zeleni hod in tlak orodja.

▲ POZOR – za pravilno delovanje orodja je treba uporabiti ustrezen tlak. Če tlak ni nastavljen kot je predpisano, lahko pride do poškodb opreme in osebja. Tlak dovoda ne sme presežati predpisanega v specifikacijah orodja.

4.1 DOVOD ZRAKA

Vsa orodja delujejo na stisnjeni zrak pri optimalnem tlaku 5,5 barov. Priporočamo uporabo regulatorjev tlaka in sistemov za samodejno mazanje/filtriranje na glavnem dovodu zraka. Namestiti jih je treba v razdalji do 3 metre od orodja (glej spodnji diagram), da zagotovite čim daljšo življenjsko dobo orodja in čim manj vzdrževanja orodja.

Cevi za dovod zraka morajo zagotavljati vsaj 150 % večjo zmogljivost tlaka od največjega tlaka, vzpostavljenega v sistemu, oziroma prenesti 10 barov, kar koli je višje. Cevi za zrak morajo biti odporne proti olju, zunanji del mora biti odporen na odrgnjenje in morajo biti ojačane, kjer lahko pogoji delovanja povzročijo poškodbe. Vse dovodne cevi zraka morajo imeti najmanjši premer vsaj 6,4 mm ali 1/4 palca.

Podrobnosti o dnevnem servisiranju najdete na strani 183.

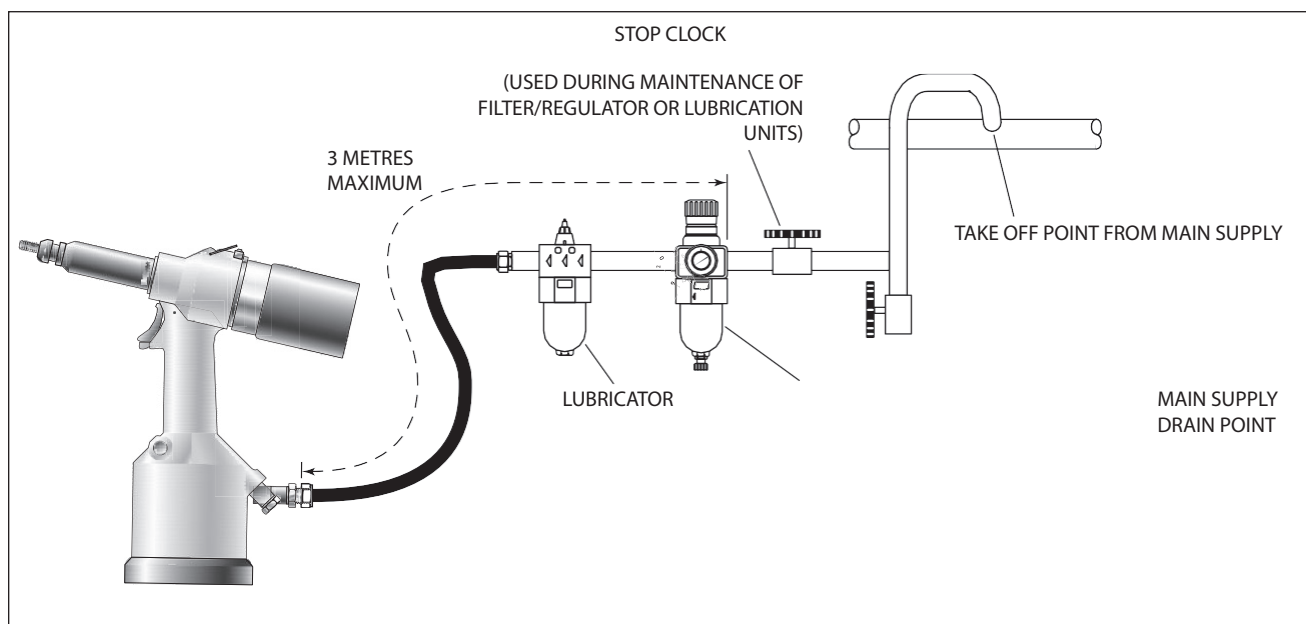


Fig. 2

4.2 PRILAGODITEV HODA

Ta prilagoditev je zahtevana za zagotavljanja optimalne deformacije vstavkov. Zato priporočamo, da uporabite preskusno ploščo iste debeline in velikosti lukenj kot delovno orodje.

Če deformacija ni ustrezna, se bo vstavek začel sukati. Če je deformacija prekomerna, lahko pride do poškodb navoja in morebitnega zloma vijaka.

Hod se prilagodi glede na količino zadnjega ohišja **86**, ki je uvita ali štrli ven. Če želite skrajšati hod, ga uvijte; če želite podaljšati hod, izvite zadnje ohišje, vendar nikoli več kot 5 obratov od položaja »v celoti uvito«, razen pri razstavljanju orodja. Prilagajajte, dokler ne dosežete optimalne deformacije.

Zatič za nastavev hoda **88** zaklenite v zadnje ohišje.

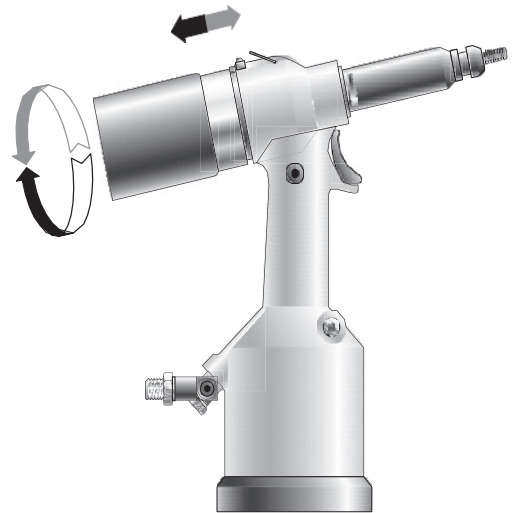


Fig. 3

4.3 PRINCIP DELOVANJA

- Orodje priključite na dovod zraka.
- Namestite vstavek s sprednjim delom, obrnjenim naprej, da uvijete vijak. S lahkim pritiskom zaženete motor in samodejno uvijete vstavek do sprednjega dela ter zaključite.
- Pritrjevala vstavljajte v obliki kvadrata.
- V celoti sprostite sprožilec. Tako boste vstavek namestili in ga sneli s pogonskega vijaka.

Številke delov v **kreplem slogu** se nanašajo na seznam splošnih sklopov in sestavnih delov (strani 188–189).

⚠ POZOR – ne poskušajte na silo, kajti to bi lahko poškodovalo orodje in/ali vpenjalo.

5. SKLOPI SPREDNJEGA DELA

Pred upravljanjem orodja zagotovite, da ste namestili pravilen sklop sprednjega dela. Če poznate podrobnosti pritrjevala, ki ga želite namestiti, boste lahko naročili nov celoten sklop sprednjega dela s pomočjo izbirnih tabel na strani 183.

5.1 NAVODILA ZA NAMESTITEV

⚠ POZOR: pri nameščanju ali odstranjevanju sklopov sprednjega dela je treba prekiniti električno napajanje, razen če je v navodilih navedeno drugače.

Številke delov v **krepkem slogu** se nanašajo na spodnjo sliko:

- Če je še vedno vstavljena, odstranite matico za ohišje sprednjega dela in adapterja.
- V vreteno vstavite pogonsko gred **4**.
- Pogonski vijak **3** namestite v pogonsko gred **4**.
- Vstavite reducirno obojko **5** (če je nameščena) v matico adapterja.
- Matico adapterja uvijte na vreteno.
- Vreteno pridržite s ključem* in privijte matico adapterja v smeri urinega kazalca.
- Med držanjem matice adapterja s ključem* privijte zaklepno matico v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Uvijte v ohišje sprednjega dela in konico sprednjega dela **1** z zaklepno matico za konico sprednjega dela.
- Pri odstranjevanju, ravnajte v nasprotnem zaporedju.
- Ko je za orodje prekinjena oskrba z zrakom, ročno uvijte en vstavek na pogonski vijak – prepričajte se, da vstavek v celoti prekrije konec pogonskega vijaka.
- Konico sprednjega dela nastavite na točen položaj in zaklenite matico za konico sprednjega dela s ključem* v smeri urinega kazalca.
- Vstavek snemite s pogonskega vijaka.

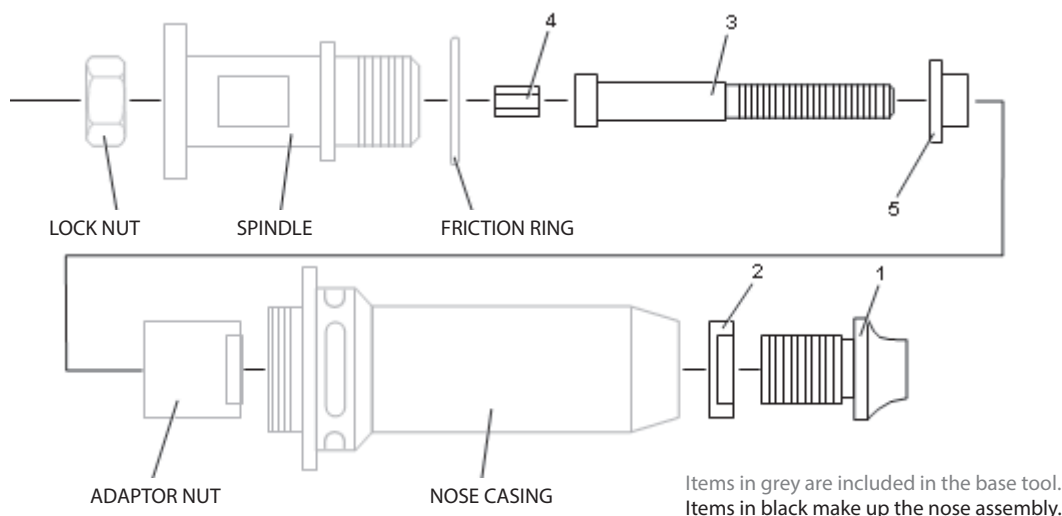


Fig. 4

5.2 NAVODILA ZA SERVISIRANJE

Stanje sklopa sprednjega dela morate preverjati in servisirati enkrat tedensko.

- Popolnoma odstranite sklop nosu, pri čemer v nasprotni smeri izvedite postopek »Navodila za namestitev«.
- Vsak obrabljeni ali poškodovani del je treba zamenjati z novim.
- Bodite izjemno pozorni pri pregledu obrabe pogonskega vijaka.
- Sestavljajte skladno z navodili za pritrjevanje.

Nanaša se na izdelke, vključene v servisni komplet 74200. Za celoten seznam glejte stran 183.

5.3 KOMPONENTE ZA SESTAVLJANJE SPREDNJEGA DELA 74200

Konice sprednjega dela se razlikujejo glede na obliko in vrsto vstavka. Vsak sklop sprednjega dela predstavlja edinstven sklop komponent, ki jih je mogoče naročiti ločeno. Vsi sklopi sprednjega dela prav tako vključujejo zaklepno matico za konico sprednjega dela 2 (številka dela 07555-00901).

Številke komponent se sklicujejo na sliko, prikazani na naslednji strani. Priporočamo, da imate nekatere dele na zalogi, saj jih boste morali redno menjati. Pozorno preberite navodila za servisiranje sklopov sprednjega dela na naslednji strani.

VELIKOST VSTAVKA	CELOTNO ORODJE	SKLOP NOSU	1	3	4	5
VSTAVKI ZA VELIKE PRIROBNICE (9698, FS58, 9408, 9418, 9498) + STANDARDNUTSERT® (9500) + SQUARESERT® (GK08) + EUROSERT® (GJ08)						
M3	74200-00083	07555-09883	07555-00903	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00084	07555-09884	07555-00904	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00085	07555-09885	07555-00905	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M5*	74200-00485	07555-09185	07555-00915	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00086	07555-09886	07555-00906	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00088	07555-09888	07555-00908	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00080	07555-09880	07555-00910	07555-09010	07555-01010	–
M12	74200-00082	74200-09882 †	07555-00912	07555-09012	07555-01012	–
4 UNC	74200-00054	07555-09854	07555-00854	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00056	07555-09856	07555-00856	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00058	07555-09858	07555-00858	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00050	07555-09850	07555-00850	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00048	07555-09848	07555-00848	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 UNC	74200-00040	07555-09840	07555-00840	07555-09040	07555-00740	07555-09140
3/8 UNC	74200-00042	07555-09842	07555-00842	07555-09042	07555-00742	–
10 UNF	74200-00070	07555-09870	07555-00850	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00068	07555-09868	07555-00848	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 UNF	74200-00060	07555-09860	07555-00840	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/8 UNF	74200-00062	07555-09862	07555-00842	07555-09062	07555-00742	–
3/16 BSW	74200-00016	07555-09816	07555-00850	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 BSW	74200-00018	07555-09818	07555-00848	07555-09018	07555-00748	07555-09148
5/16 BSW	74200-00010	07555-09810	07555-00840	07555-09019	07555-00740	07555-09140
THIN SHEET NUTSERT® (9468, FS38, 9658, 9488)						
M3	74200-00183	07555-09983	07555-00993	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00184	07555-09984	07555-00994	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00185	07555-09985	07555-00995	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00186	07555-09986	07555-00996	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00188	07555-09988	07555-00998	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00180	07555-09980	07555-00999	07555-09010	07555-01010	–
M12	74200-00182	74200-09982 †	07555-00992	07555-09012	07555-01012	–
4 UNC	74200-00154	07555-09954	07555-00954	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00156	07555-09956	07555-00956	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00158	07555-09958	07555-00958	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00150	07555-09950	07555-00950	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00148	07555-09948	07555-00948	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 UNC	74200-00140	07555-09940	07555-00940	07555-09040	07555-00740	07555-09140
10 UNF	74200-00170	07555-09970	07555-00950	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00168	07555-09968	07555-00948	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 UNF	74200-00160	07555-09960	07555-00940	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/16 BSW	74200-00116	07555-09916	07555-00950	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 BSW	74200-00118	07555-09918	07555-00948	07555-09018	07555-00748	07555-09148
0BA	74200-00130	07555-09930	07555-00996	07555-09030	07555-01006	07555-09106
2BA	74200-00132	07555-09932	07555-00950	07555-09032	07555-00750	07555-09150
4BA	74200-00134	07555-09934	07555-00934	07555-09034	07555-00756	07555-09134
SUPERSERT® – ODPRTI IN ZAPRTI KONEC (FB)						
M3	74200-00283	07555-09583	07555-07103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00284	07555-09584	07555-07104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00285	07555-09585	07555-07105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00286	07555-09586	07555-07106	07555-09006	07555-01006	07555-09106

VELIKOST VSTAVKA	CELOTNO ORODJE	SKLOP NOSU	1	3	4	5
VSTAVKI ZA VELIKE PRIROBNICE (9698, FS58, 9408, 9418, 9498) + STANDARDNUTSERT® (9500) + SQUARESERT® (GK08) + EUROSERT® (GJ08)						
M8	74200-00288	07555-09588	07555-07108	07555-09008	07555-01008	07555-09108
8 UNC	74200-00258	07555-09558	07555-07158	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00250	07555-09550	07555-07150	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00248	07555-09548	07555-07148	07555-09048	07555-00748	07555-09148
8 UNF	74200-00278	07555-09578	07555-07158	07555-09078	07555-00758	07555-09158
10 UNF	74200-00270	07555-09570	07555-07150	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00268	07555-09568	07555-07148	07555-09068	07555-00748	07555-09148
HEXSERT® (9688)						
M3	74200-00683	07555-09283	07555-08103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00684	07555-09284	07555-08104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00685	07555-09285	07555-08105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00686	07555-09286	07555-08106	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00688	07555-09288	07555-00998	07555-09008	07555-01008	07555-09108

- Lahko namesti vse vstavke, navedene v tem razdelku, razen velike prirobnice M5 Thin Sheet Nutsert®
- Lahko namesti le veliko prirobnico M5 Thin Sheet Nutsert® 09698-00516
- † Ti sklopi sprednjega dela vključujejo številko dela 74200-12119 za matico adapterja za zamenjavo z matico na orodju.

6. SERVISIRANJE ORODJA

Poleg rednega servisiranja morate izvesti tudi celovit pregled, in sicer vsako leto ali vsakih 500.000 ciklov, kar koli je prej.

- ⚠ POZOR:** nikoli za čiščenje nekovinskih delov orodja ne uporabljajte kemičnih sredstev ali drugih močnih kemikalij. Take kemikalije lahko oslabijo materiale, iz katerih so izdelani ti deli.
- ⚠ POZOR:** pred vzdrževanjem odstranite vse nevarne snovi, ki bi se lahko nabrale med delom.
- ⚠ POZOR:** delodajalec je odgovoren, da zagotovi, da bodo navodila za vzdrževanje posredovana ustreznemu osebju.
- ⚠ POZOR:** upravljavec ne sme vzdrževati ali popravljati orodja, razen, če je bil ustrezno usposobljen.
- ⚠ POZOR:** orodje je treba redno pregledovati glede poškodb in okvar.
- ⚠ POZOR:** preberite varnostna navodila na straneh 174–176.

6.1 DNEVNO SERVISIRANJE

- Dnevno, pred uporabo ali pred prvim servisiranjem v odprtino za dovod kapnite nekaj kapljic čistega mazalnega olja, če sistem za mazanje ni nameščen na dovod zraka. Če orodje uporabljate neprekinjeno, morate vsaki dve do tri ure z njega odklopiti cevi za zrak in vanj kapniti nekaj kapljic olja.
- Preverite tesnjenje zraka. Če so cevi in spoji poškodovani, jih zamenjajte z novimi.
- Če na regulatorju tlaka ni nameščenega filtra, morate pred priklopom cevi na orodje zračni vod očistiti ali z iz njega odstraniti vodo ter nečistoče.
- Preverite, ali je sklop za sprednji del pravilen.
- Preverite, ali je hod orodja primeren za izbrani vstavek (glejte stran za prilagoditev hoda 179).
- Preglejte pogonski vijak v sklopu sprednjega dela glede obrabe in poškodb. Če je poškodovan, ga zamenjajte.

6.2 TEDENSKO SERVISIRANJE

- * Preverite morebitna iztekanja olja in uhajanja zraka na cevi za dovod zraka in fittingih.





6.3 SERVISNI KOMPLET

Priporočamo, da za vse servise uporabite servisni komplet (številka dela 74200-99990), priložen v ločenemu plastičnemu pokrovu.

SERVISNI KOMPLET 74200-99990					
Številka dela	Opis	KOL.	Številka dela	Opis	KOL.
07900-00618	POTISKALO	1	07900-00393	KLJUČ 14 mm/15 mm	1
07900-00619	VODILNA PUŠA	1	07900-00409	KLJUČ 12 mm/13 mm	1
07900-00478	IZMETALO 3 mm	1	07900-00626	KLJUČ 11 mm	1
07900-00624	IZMETALO 4 mm	1	07900-00469	IMBUS KLJUČ 2,5 mm	1
07900-00157	KLEŠČE ZA NOTRANJI VARNOSTNI OBROČEK	1	07900-00351	IMBUS KLJUČ 3 mm	1
07900-00161	KLEŠČENZA ZUNANJI VARNOSTNI OBROČEK	1	07900-00224	IMBUS KLJUČ 4 mm	1
07900-00625	MEHKO KLADIVO	1	07900-00225	IMBUS KLJUČ 5 mm	1
07900-00623	VTIČ 25 mm	1	07900-00620	IMBUS KLJUČ 12 mm	1
07900-00006	LOPATICA	1	07900-00456	T-PALICA	1
07900-00434	KLJUČ 32 mm	1	07992-00075	MOLYKOTE 55M (TUBA 100 g)	1
07900-00621	KLJUČ 28 mm	1	07900-00627	PLASTIČEN KOVČEK	1
07900-00637	KLJUČ 17 mm	1	07900-00632	KLJUČ 17 mm/19 mm	1
07900-00643	GUMB POTISKALA	1			

6.4 VZDRŽEVANJE

Orodje je treba vsakih 500.000 ciklov popolnoma razstaviti ter zamenjati obrabljene in poškodovane sestavne dele oz. zamenjati te dele po priporočilu. Zamenjati je treba vse O-obročje in tesnila ter jih pred sestavljanjem namazati z mastjo Molykote 55M.

-  **OPOZORILO:** preberite varnostna navodila na straneh 174–176.
-  **OPOZORILO:** delodajalec je odgovoren, da zagotovi, da bodo navodila za vzdrževanje posredovana ustreznemu osebju.
-  **OPOZORILO:** upravljavec ne sme vzdrževati ali popravljati orodja, razen, če je bil ustrezno usposobljen.
-  **OPOZORILO:** orodje je treba redno pregledovati glede poškodb in okvar.

Zračni vod je treba pred kakršnim koli poskusom servisiranja ali razstavljanja odklopiti razen če je izrecno navedeno drugače.

Priporočamo, da vsakršna razstavljanja izvajate v čistih pogojih.

Preden nadaljujete z razstavljanjem, iztecite olje iz orodja. Odstranite čep za izpust olja **42**, objemko tesnila olja **43**, odzračevalni vijak **48** in objemko odzračevalnega vijaka **49** s sklopa ročaja ter iztecite olje v primerno posodo.

Preden razstavite orodje, odstranite sklop sprednjega dela. Če želite izvedeti več o preprostih navodilih za odstranjevanje, glejte razdelek o sklopih sprednjega dela na straneh 180–183.

Za popolno servisiranje orodja svetujemo, da nadaljujete z razstavljanjem podsklopov v prikazanem vrstnem redu spodaj.

6.5 PNEVMATSKI CILINDER

- Odstranite gumijasto ohišje **2**.
- Orodje postavite v primež, tako da je obrnjeno navzgor.
- S ključem odvijte končni čep **3**. Pnevmatški bat **9** bi se zaradi tlačni vzmeti **11** moral pomakniti navzgor (morda boste morali ročno pritisniti na pnevmatski bat **9**).
- Odstranite O-tesnilo **4**.
- Snemite pnevmatski bat **9**.
- Odstranite tesnilo na ustju **8** in O-tesnilu **36**.
- Batnico **10** pridržite v primežu, da preprečite morebitne praske premera droga.
- Batnico **10** ločite od pnevmatskega bata **9** tako, da s ključem* odvijete sornik za pritrjevanje droga bata **5***
- Preglejte zračno cev **12**, ali je morda poškodovana oz. deformirana (zračna cev je v notranjosti privita na ročaj in prilepljena z lepilom Loctite® 222). Če želite odstraniti zračno cev, boste zračno cev morali segreti na temperaturo 100 °C, pri kateri bo odstopilo. Zračno cev **12** lahko nato odvijete z ročaja z imbus ključem*.
- Preverite, da vzmet **11** ni deformirana oz. poškodovana.
- Sestavite v obratnem vrstnem redu, ki ste ga uporabili pri postopku razstavljanja.

6.6 VODILO DROGA

- Orodje je vpeto v primež in obrnjeno navzdol, vi pa s ključem* in drogom T* odvijte vodilo droga **15**.
- Snemite vodilo droga **15**.
- Z imbus ključem* odvijte zaklepno matico **13**, odstranite tesnilo **14** in O-tesnilo **98**.
- Odstranite O-tesnilo **16**.
- Sestavite v obratnem vrstnem redu, ki ste ga uporabili pri postopku razstavljanja.

6.7 SPROŽILNIK

- Ko je orodje vpeto v primež, z izmetalom* odstranite zatič **26**.
- Odstranite sprožilnik **25**, zatič **22**, valj **23** in potisno zagozdo **24**.
- Narahlo pritisnite na glavo droga sprožilnika **20** in ga odstranite skupaj z O-tesniloma **7** in **21**, vodilom **19**, tesnilom ustja **18** in čepom **17**.
- Sestavite v obratnem vrstnem redu, ki ste ga uporabili pri postopku razstavljanja. Zagotovite, da je rob tesnila ustja **18** obrnjen proti glavi orodja.

* Nanaša se na izdelke, vključene v servisni komplet 74200. Za celoten seznam glejte stran 183.

Številke delov v **krepkem slogu** se nanašajo na seznam splošnih sklopov in sestavnih delov (strani 188–189).

6.8 VRTLJIV DOVOD ZRAKA (74200-12700)

- Z imbus ključem* odstranite vijak **40** in objemko **39**.
 - Odstranite vrtljiv dovod **38**.
 - Odvijte dvojni moški priključek **41** z vrtljivega dovoda **38** in odstranite najlonsko objemko **33**.
 - S ključem* odstranite vrtalni sornik **37**.
 - Odstranite dve najlonski objemki **33** in režo za dovod zraka **35**.
 - Odstranite sponko **97** iz dvojnega moškega priključka **41** s kleščami za varnostni obroč in snemite umazan filter **96**.
 - Sestavite v obratnem vrstnem redu demontaže.
 - Nanaša se na izdelke, vključene v servisni komplet 74200. Za celoten seznam glejte stran 183.
- Številke delov v krepkem slogu se nanašajo na seznam splošnih sklopov in sestavnih delov (strani 188–189).

6.9 DIFERENCIALNI VENTIL

- S posebnim ploskim ključem* odvijte zaklepni čep ventila **27**, snemite in odstranite vzmet **104** ter O-tesnilo **29**.
- Odstranite dušilnik **34** s ključem* in snemite najlonsko objemko **33**.
- Potisnite bat ventila **28** iz ohišja skupaj z O-tesnili **30**, **31** in **32**.
- Preverite vzmet **104** za znaki deformacije in jo po potrebi zamenjajte.
- Sestavite v obratnem vrstnem redu demontaže.

6.10 SKLOP GLAVE

- Odstranite opremo sprednjega dela, preden se lotite razstavljanja.
- S ključi* odstranite vreteno **44** in zaklepno matico **45**.
- Znova namestite zaklepno matico vzmeti **46** in si pri tem pomagajte s ključem*.
- Odstranite povratno vzmet **47**, objemko **99** in zaklepni obroč **90**.
- Preverite povratno vzmet **47** za znaki deformacije in jo po potrebi zamenjajte.
- Sestavite v obratnem vrstnem redu demontaže.

6.11 OHIŠJE NA ZADNJEM DELU ORODJA

- Z imbus ključem* odvijte vijak **40** iz nastavka za nastavev hoda **88** ter dvignite povezovalno objemko **95**.
- Onemogočite nastavek za nastavev hoda **88** tako, da ga potisnete ob vzmet **89**.
- Odvijte ohišje na zadnjem delu orodja **86**.
- Po potrebi odstranite gumijast trak z ohišja na zadnjem delu orodja **87**.
- Snemite varnostni obroč **84** s kleščami za varnostni obroč* in odstranite sprijeti glušnik **85**.
- Sestavite v obratnem vrstnem redu demontaže. Preden privijte ohišje na zadnjem delu orodja **86** poiščite zatikalo **102** v glavi.

6.12 DISTRIBUTER


- * Z imbus ključem* odstranite dva vijaka **40**.
- * Snemite distributer **83** skupaj s končnim čepom zračnega motorja **81** in O-tesnili **82** ter **31**. Pri tem pazite, da vam ne padeta kroglica **79** in potisni drog **78**.
- * Z imbus ključem* odstranite štiri vijake z ugreznjeno glavo **58** in snemite omejevalo hoda **57**.
- * Izvlecite dve cevi za oskrbo z zrakom **59** in štiri O-tesnila **60**.
- * Sestavite v obratnem vrstnem redu demontaže.


6.13 SESTAVLJANJE SKLOPA HIDRAVLIČNEGA BATA IN ZRAČNEGA MOTORJA (74200-12610)

- Navor hidravličnega bata **54** ovijte z lepilnim trakom in sklop počasi in preudarno pomaknite nazaj. S kleščami za varnostni obroč* odstranite varnostni obroč **52** in sprednje tesnilo **51**.
- Odstranite O-tesnili **76** in **77**.
- Z dvema ključema* hidravlični bat **54** snemite z ohišja zračnega motorja **75**. Nastavite zagozdo pod prilagoditveni obroč **55** in tečaj za premikanje **56** ter O-obroč **101** se izmakneta iz hidravličnega bata **54**.
- Odstranite sklop zračnega motorja iz ohišja zračnega motorja **75**, odstranite varnostni obroč **61** s kleščami za varnostni obroč* in nato tapnite ohišje zračnega motorja **75** ob klop, da sprostite komponente.

- * Nanaša se na izdelke, vključene v servisni komplet 74200. Za celoten seznam glejte stran 183.
- Številke delov v **krepkem slogu** se nanašajo na seznam splošnih sklopov in sestavnih delov (strani 188–189).

- Dele od **62** do **74** lahko izvlecete iz sklopa. Pri tem pazite, da vam ne pade zatič **74**.
- Odstranite ležaj **62**, vreteno planetnega zobnika **63**, tri planete **64**, planetni zobnik **65** in distančnik **66**.
- Z mehkim kladivom tapnite glavo z utorom rotorja **70**.
- Ležaj **67** in sprednja končna plošča **68** se pomakneta iz statorja **69** ter pet vetrnic rotorja **71** (rotor **70** ostane v roki).
- Zadnjo končno ploščo **72** postavite v primež.
- Z izmetalom* tapnite središče rotorja **70**, da odstranite ležaj **73** (zasukajte rotor **70** na glavo, da boste lahko izvlekli ležaj **73**).
- Pri sestavljanju zračnega motorja se mora stranski del rotorja **70** narahlo dotikate zadnje končne plošče **72** brez vrzeli med osmi (morebitna vrzel bo izginila, ko je ležaj **73** v celoti lociran).
- Pri vstavljanju zračnega motorja v ohišje zračnega motorja **75** pazljivo poravnajte dele, tako da bo zatič **74** na sredini med vrati za vklop/izklop vrtenja v ohišju zračnega motorja **75** in zadnje končne plošče **72**.
- Pri sestavljanju hidravličnega bata **54** na sklop zračnega motorja, ročno privijte dele in z vročim zrakom spihajte ene od zunanjih vrat ohišja zračnega motorja **75**. Pri tem preverite, ali se motor prosto vrti.
- Pri sestavljanju sprednjega tesnila **51** zagotovite, da je večji premer zasukan proti zadnjemu delu orodja.
- Sestavite v obratnem vrstnem redu demontaže.

 **POZOR:** preverite orodje v skladu z dnevnim in tedenskim servisiranjem.

 **POZOR:** polnjenje je treba VEDNO izvesti po razstavljanju in pred začetkom uporabe orodja.

* Nanaša se na izdelke, vključene v servisni komplet 74200. Za celoten seznam glejte stran 183.
Številke delov v **krepkem slogu** se nanašajo na seznam splošnih sklopov in sestavnih delov (strani 188–189).

6.14 VARNOSTNI PODATKI ZA MOLYKOTE 55m

Mast lahko naročite posamezno, številka dela pa je navedena na strani z informacijami o servisnem kompletu na strani 183.

PRVA POMOČ

KOŽA: obrišite in sperite z vodo in milom.

ZAUŽITJE: v veliki večini primerov ni znanih hujših učinkov. Zdravite simptomatično.

OČI: draži, a ni škodljivo. Izperite z vodo in poiščite medicinsko pomoč.

OKOLJE

Zberite za sežig ali odstranjevanje med odpadke na odobrenem mestu.

POŽAR

PLAMENIŠČE: 101 °C

Ni razvrščeno kot vnetljivo.

Primerna sredstva za gašenje: pena ogljikovega dioksida, suhi prah ali fini curek vode.

ROKOVANJE

Nosite plastične ali gumijaste rokavice.

SHRANJEVANJE

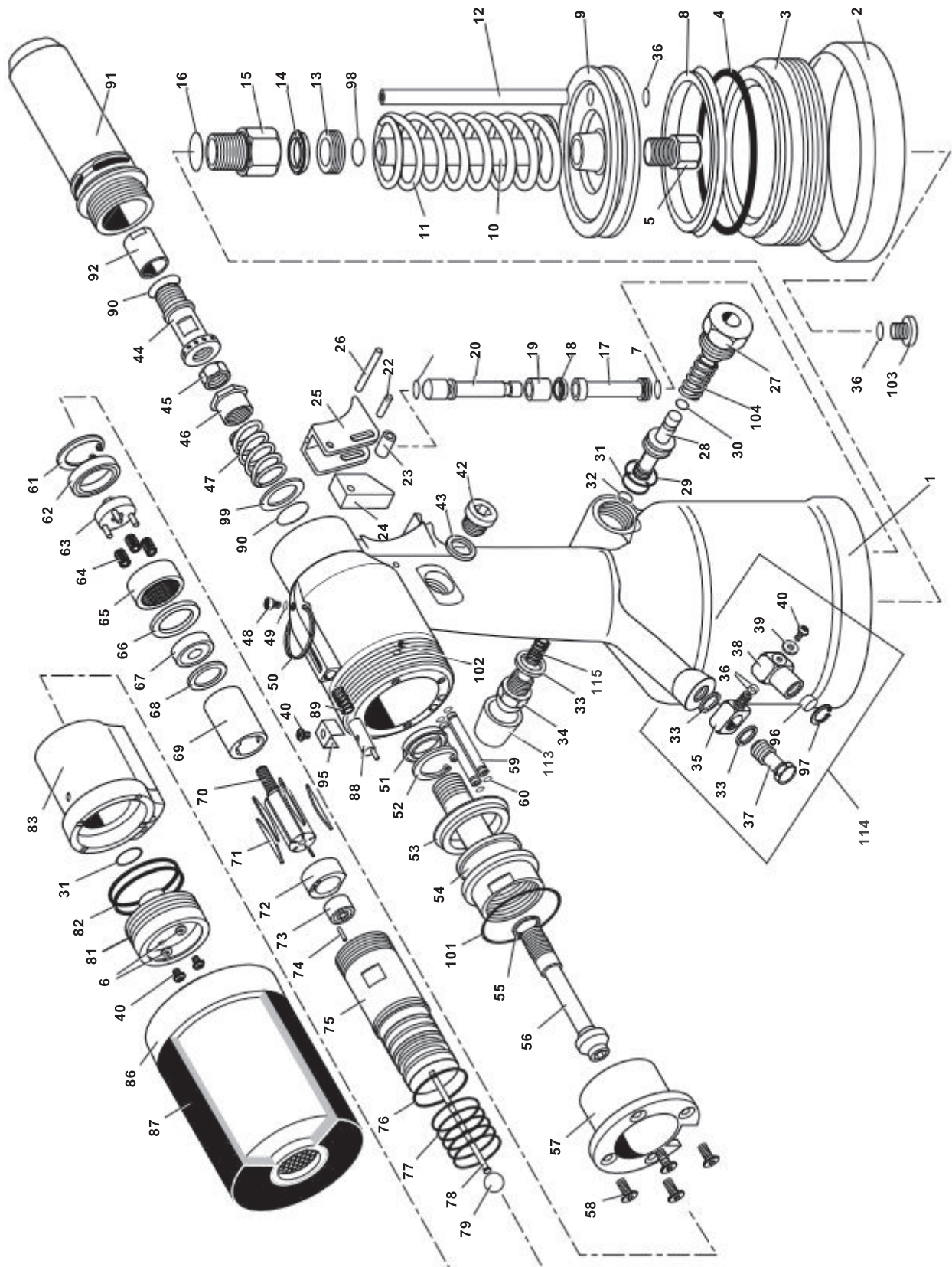
Ne hranite v bližini vročine ali sredstev, ki povzročajo oksidacijo

6.15 VAROVANJE OKOLJA

Zagotovite skladnost s predpisi, ki se uporabljajo za odstranjevanje med odpadke. Vse odpadne izdelke odstranite na zbirno mesto ali obrat, ki ima certifikat, da ne bi izpostavili nevarnosti osebja in okolja.

7. SPLOŠNO SESTAVLJANJE

7.1 SPLOŠNO SESTAVLJANJE ORODJA PODSTAVKA 74200-12000



7.2 SEZNAM DELOV ZA SPLOŠNO SESTAVLJANJE 74200-12000

Seznam delov za 74200-12000

SEZNAM DELOV ZA 74200-12000														
ELEMENT	ŠT. DELA	OPIS	KOL.	ZAB. NAD. DELI	ELEMENT	ŠT. DELA	OPIS	KOL.	ZAB. NAD. DELI	ELEMENT	ŠT. DELA	OPIS	KOL.	ZAB. NAD. DELI
01	74200-12001	GLAVA IN ROČAJ	1	-	40	07001-00420	GUMIBNI VIJAK Z UGREZNJENO GLAVO HD M4	4	4	79	74200-12079	KROGLICA (GUMIJASTA)	1	1
02	74200-12002	GUMIJAST PODSTAVEK	1	1						80	73200-02022	VARNOSTNA NALEPKA	1	N/1
03	74200-12003	KONČNI ČEP (PRIVIT)	1	-	42	07005-01274	ČEP ZA IZPUST OLJA	1	1	81	74200-12081	KONČNI ČEP ZRAČNEGA MOTORJA	1	-
04	74200-12004	OKROGLO TESNILO	1	1	43	74200-12043	TESNILNA OBJEMKA OLJA	1	1	82	74200-12082	OKROGLO TESNILO	2	2
05	74200-12005	PRIREDILNI SORNIK BATNICE OBJEMKA M4, ODRPNA NA TRESLJAJE	1	-	44	74200-12044	VREteno	1	1	83	74200-12083	DISTRIBUTER	1	-
06	07002-00109		2	-	45	07555-00803	ZAKLEPNA MATICA	1	1					
07	07003-00027	OKROGLO TESNILO	2	2	46	74200-12046	ZAKLEPNA MATICA POVRATNE VZMETI	1	1	85	74200-12085	SPRIJET GLUŠNIK		
08	74200-12008	TESNILO NA USTJU (PNEVMATSKI BAT)	1	1	47	74200-12047	POVRATNA VZMET	1	1	86	74200-12800	SKLOP ZADNJEGA OHIŠJA	1	-
09	74200-12009	PNEVMATSKI BAT	1	-	48	07001-00329	IZPUSTNI VIJAK M5	1	1	87	74200-12087	GUMIJAST TRAK ZADNJEGA OHIŠJA	1	1
10	74200-12010	BATNICA (OJAČEVALNIK)	1	-	49	07003-00033	IZPUSTNA TESNILNA OBJEMKA OLJA	1	1	88	74200-12088	NASTAVEK ZA NASTAVITEV HODA	1	1
11	07555-00205	VZMET	1	1	50	07265-03021	VZMETNI OBROČ	1	1	89	74200-12089	VZMET	1	1
12	74200-12012	CEV ZA DOVOD ZRAKA	1	1	51	07265-02004	SPREDNJE TESNILO	1	1	90	07003-00028	ZAKLENI OBROČ	2	2
13	74200-12013	ZAKLEPNA MATICA	1	-	52	07004-00033	VAROVALNI OBROČEK	1	1	91	74200-12091	OHIŠJE SPREDNJEGA DELA (M10)	1	-
14	74200-12014	TESNILO	1	1	53	74200-12053	TESNILO	1	1	92	74200-12092	MATICA ADAPTERJA (DO M10)	1	1
15	74200-12015	VODILO DRUGA	1	-	54	74200-12054	HIDRAVLICNI BAT	1	-	93	74200-12093	BARVNA OZNAKA	1	N/1
16	07003-00100	OKROGLO TESNILO	1	1	55	74200-12055	ZAGOZDA PRILAGODITVENGA OBROČA	1	1	94	07900-00354	VEZIČA VARNOSTNE OZNAKE	1	N/1
17	74200-12017	ČEP	1	-	56	74200-12056	TEČAJ ZA PREMIKANJE	1	1	95	74200-12095	POVEZOVALNA OBJEMKA	1	1
18	74200-12018	TESNILO NA USTJU	1	1	57	74200-12057	OMEJEVALO HODA	1	-	96	74200-12096	SPRIJETO FILTRIRANO	1	1
19	74200-12019	VODILO	1	-	58	07001-00427	VIJAK Z UGREZNJENO GLAVO CSK M5	4	4	97	74200-12097	VAROVALNI OBROČEK	1	1
20	74200-12020	DROG SPROŽILNIKA	1	-	59	74200-12059	ČEV ZA DOV. ZRAKA PNEV. MOTORJU	2	2	98	07003-00134	OKROGLO TESNILO	1	1
21	07003-00315	O-TESNILO 07003-00315	1	1	60	74200-12060	OKROGLO TESNILO	4	4	99	74200-12099	PODLOŽKA	1	1
22	74200-12022	NOŽICA	1	1	61	74200-12061	VAROVALNI OBROČEK	1	1	100	07007-01526	OZNAKA »CE« (AVDEL ITALY)	1	N/1
23	74200-12023	VALJ	1	1	62	74200-12062	LEZAJ	1	-	101	74200-12121	OKROGLO TESNILO	1	1
24	74200-12024	POTISNA ZAGOZDA	1	-	63	74200-12063	VREteno PLANETNEGA ZOBNIKA	1	-	102	74200-12122	ZATIKALO (GUMIJASTO)	1	1
25	74200-12025	SPROŽILO	1	1	64	07555-09208	PLANET	3	-	103	74200-12103	ČEP	1	1
26	74200-12026	NOŽICA	1	1	65	74200-12065	PLANETNI ZOBNIK	1	-	104	74200-12104	VZMET	1	N/1
27	74200-12027	ČEP ZA ZAKLEP VENTILA	1	-	66	74200-12066	DISTANČNIK	1	-	105	07900-00614	PRIROČNIK ZA ORODJE	2	N/1
28	74200-12028	BATNICA	1	-	67	07555-09206	LEZAJ	1	-	106	07900-00632	OZEK KLJUČ 17/19 MM	1	N/1
29	07003-00086	OKROGLO TESNILO	1	1	68	07555-09210	SPREDNJA KONČNA PLOŠČA	1	-	107	07900-00409	KLJUČ 12/13 MM	1	N/1
30	07003-00040	OKROGLO TESNILO	1	1	69	07555-09211	STATOR	1	-	108	07900-00224	IMBUS KLJUČ 4 MM	1	N/1
31	07003-00026	OKROGLO TESNILO	2	2	70	74200-12070	ROTOR	1	-	109	07900-00225	IMBUS KLJUČ 5 MM	1	N/1
32	07003-00046	OKROGLO TESNILO	1	1	71	07555-09213	VETRNICA ROTORJA	5	5	110	07900-00624	IZMETALO Ø 4 MM	1	N/1
33	74200-12033	NAJLONSKA OBJEMKA 1/8"	3	4	72	07555-09214	ZADNJA KONČNA PLOŠČA	1	-	111	07900-00637	POSEBEN PLOŠKI KLJUČ, 17MM	1	N/1
34	74200-12034	GLUŠNIK 1/8"	1	1	73	07555-09215	LEZAJ	1	-	112	07900-00469	IMBUS KLJUČ 2,5 MM		
35	74200-12035	REŽA ZA DOVOD ZRAKA	1	-	74	07555-09216	NOŽICA	1	1	113	74200-12300	SKLOP DEFEKTORJA	1	N/1
36	07003-00029	OKROGLO TESNILO	4	4	75	74200-12075	OHIŠJE ZRAČNEGA MOTORJA	1	-	114	74200-12700	SKLOP DOVODA	1	
37	74200-12037	VRTALNI SORNIK	1	-	76	07003-00305	OKROGLO TESNILO	1	1	115	07340-00401	VZMET	1	
38	74200-12038	VRTLJIV DOVOD	1	-	77	07003-00306	OKROGLO TESNILO	5	5					
39	74200-12039	PODLOŽKA	1	1	78	74200-12078	POTISNA PALICA DOLŽINE 80 mm	1	1					

8. POLNJENJE

Polnjenje je treba VEDNO izvesti po razstavljanju in pred začetkom uporabe orodja. Po pogosti uporabi bo morda treba obnoviti tudi polni hod, če se je hod skrajšal in pritrdilni elementi niso popolnoma nameščeni z enim pritiskom sprožilca.

8.1 PODROBNOSTI O OLJU

Priporočeno olje za polnjenje je Hyspin® VG32, ki je na voljo v 0,5 l (številka dela 07992-00002) ali v eno-galonski posodi (številka dela 07992-00006). Oglejte si spodnje varnostne podatke.

8.2 VARNOSTNI PODATKI ZA OLJE HYSPIN®VG 32

PRVA POMOČ

KOŽA:

Čim prej temeljito umijte z milom in vodo. V primeru nenamerne stika takojšnje ukrepanje ni potrebno. V primeru kratkega stika takojšnje ukrepanje ni potrebno.

ZAUŽITJE:

Takoj poiščite zdravniško pomoč. NE spodbujajte bruhanja.

OČI:

Takoj in več minut spirajte z vodo. Čeprav NI primarno dražilo, lahko po stiku pride do manjšega draženja.

POŽAR

Plamenište pri 232 °C. Ni razvrščeno kot vnetljivo.

Primerna sredstva za gašenje: CO₂, suh prah, pena in vodna meglica. NE uporabljajte vodnih curkov.

OKOLJE

ODLAGANJE ODPADNIH SNOVI: prek pooblaščenega pogodbenika na odobreno odlagališče. Možen je sežig. Rabljen izdelek je mogoče vrniti za reklamacijo. RAZLITJE: preprečite razlitje v odtoke, kanalizacijo in vodotoke. Absorbirajte s absorpcijskim materialom.





ROKOVANJE

Nosite zaščito za oči, neprepustne rokavice (npr. iz PVC-ja) in plastični predpasnik. Uporabljajte v dobro prezračenem prostoru.

SHRANJEVANJE

Ni posebnih previdnostnih ukrepov.

8.3 POSTOPEK POLNJENJA

-  **POZOR:** prepričajte se, da je olje popolnoma čisto in ne vsebuje zračnih mehurčkov.
-  **POZOR:** med polnjenjem zagotovite, da je orodje položeno na bok.
-  **POZOR:** vse postopke morate izvesti na čisti delovni mizi, s čistimi rokami, in v čistem prostoru.
-  **POZOR:** VEDNO pazite, da v orodje ne vstopijo nobeni tujki, saj lahko v nasprotnem primeru pride do resnih poškodb.

- Orodje postavite na bok, tako da je čep za olje **42** obrnjen navzgor.
- Povlecite nastavek za nastavitev hoda **88** in odvijte zadnje ohišje **86** za največ **5** obratov od položaja »v celoti uvito«.
- Z imbus ključem odvijte čep za olje **42** in odstranite tesnilno objemko za olje **43**.
- V orodje nalijte olje in ga narahlo pretresite, da izpustite zrak iz orodja.
- Zamenjajte tesnilno objemko za olje **43** in čep za olje **42** ter privijte.
- Sedaj morate orodje odzračiti. S tem zagotovite, da iz krogotoka olja odstranite zračne mehurčke.
- Zagotovite, da je vijak za odzračenje olja **48** v celoti privit tako, da ga z imbus ključem odvijete samo za EN OBRAT. Orodje priključite na dovod zraka in sprostite sprožilnik.
- Počakajte, dokler se olje ne prikaže okrog vijaka za odzračevanje **48** in nato znova privijte. Obrišite odvečno olje.
- Spustite sprožilo.
- Z imbus ključem odprite čep za olje **42**.
- Dolijte olje do označene ravni. Zamenjajte tesnilno objemko za olje **43** in čep za olje **42** ter v celoti privijte.
- Obvezno namestite ustrezno opremo za sprednji del in prilagodite hod orodja pred upravljanjem orodja.

Številke delov v **krepkem slogu** se nanašajo na seznam slik in sestavnih delov (strani 188–189).

9. DIAGNOSTICIRANJE NAPAK

SIMPTOM	MOŽNI VZROK	POPRAVILO	REF. STRAN
Pnevmatski motor se vrti počasi	Iz motorja uhaja zrak	Preverite, ali so tesnila obrabljena. Zamenjajte	185
	Nizek zračni tlak	Povečajte	182
	Blokiranje zračnih poti	V dovodu zraka odstranite morebitne zamašitve	
	Obrabljen pogonski vijak	Zamenjajte	180
	Zamašitev poti	Namažite orodje na mestu dovoda zraka	
Vstavek se ne deformira ustrezno	Nepravilno nastavljen hod	Prilagodite	182
	Zračni tlak je zunaj tolerance	Prilagodite	182
	Nizka raven olja	Dolijte olje v orodje	191
	Vstavek je zunaj oprijema	Preverite razpon oprijema vstavka	
Pogonski vijak se obrača neodvisno od motorja	Obrabljene ali poškodovane pogonske gredi	Zamenjajte	
	Obrabljen ali poškodovan pogonski vijak	Zamenjajte	180
	Matica adapterja je odvita	Privijte	180
	Manjka zaklepni obroč 90	Namestite nov zaklepni obroč	187
Vstavek se ne prilega pogonskemu vijaku	Nepravilna velikost navoja vstavka	Zamenjajte z vstavkom ustrezne velikosti	
	Nameščen je napačen pogonski vijak	Zamenjajte s pogonskim vijakom ustrezne velikosti	
	Obrabljen ali poškodovan pogonski vijak	Zamenjajte	
	Nepravilno sestavljena oprema za sprednji del	Odklopite dovod zraka in znova pazljivo priključite opremo za sprednji del	180-181
Orodje se je zaskočilo na nameščenem vstavku	Prekomeeren hod/okvarjen vstavek/ obrabljen ali poškodovan pogonski vijak	NE SPROSTITUTE SPROŽILNIKA. Odklenite napravo za zaklep hoda in zadnje ohišje pomaknite na do ničelnega položaja. Sprostite sprožilnik. Orodje bi se moralo dati odvrtni. Ponastavite hod. V nasprotnem primeru prekinite dovod zraka v orodje. Skozi reže ohišja vstavite vstavek Ø 4 mm v vreteno 44 . Obračajte, dokler se pogonski vijak ne odvije. Vstavite. Uporabite nov vstavek IN pogonski vijak.	
Pogonski vijak se je zlomil	Prekomeeren hod orodja	Znova nastavite hod	
	Stranska obremenitev pogonskega vijaka	Med vstavljanjem vstavka orodje pridržite pravokotno glede na vpenjalo	
Orodja ni mogoče zavrteti	Matica adapterja vijaka je odvita	Privijte	
	Ni dovoda zraka	Priključite	182
	Nezadostna vrzel med zaklepno matico 45 in vretenom 44	Vrzel prilagodite na 1,5 do 2 mm	187
	Potisni drog 78 je prekratek	Zamenjajte	188
	Zračni motor se je zaskočil	Namažite orodje na mestu dovoda zraka. Če orodje ni dovolj namazano, razstavite zračni motor in ga temeljito očistite.	

SIMPTOM	MOŽNI VZROK	POPRAVILO	REF. STRAN
Sprožilnika ni mogoče aktivirati	Statični upor	Večkrat sprostite sprožilnik	
	Nizek zračni tlak	Povečajte zračni tlak	
	Bat ventila je še naprej zaskočen	Večkrat sprostite sprožilnik. Namažite orodje na mestu dovoda zraka. Če se težava še vedno ponavlja, očistite elemente sprožilnika in jih namažite.	
Pogonski vijak se ne vrne in/ali se še naprej vrti	Tesnilo ustja 18 je okvarjeno	Zamenjajte	187
Orodje se ne vrti	Matica adapterja 92 je odvita	Privijte	
	Ni dovoda zraka	Priključite	
	Zadnje ohišje je odvito za več kot 5 obratov	Nastavite hod orodja za 5 obratov	
	Iz O-tesnila 82 uhaja zrak	Zamenjajte	188
	Distributer se je zaskočil	Namažite	
	Zračni motor se je zaskočil	Namažite orodje na mestu dovoda zraka. Če orodje ni dovolj namazano, razstavite zračni motor in ga temeljito očistite	

Številke delov v **krepkem slogu** se nanašajo na seznam slik in sestavnih delov (strani 188–189).

O drugih znakih ali napakah obvestite svojega pooblaščenega lokalnega distributerja družbe Stanely Engineered Fastening ali servisni center.

10. IZJAVA ES O SKLADNOSTI

Podjetje **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY ZDRUŽENO KRALJESTVO**, izjavlja s polno odgovornostjo, da je naš izdelek:

Opis: Hidro-pnevmatsko orodje za slepe zakovice 74200


Model: 74200

na katerega se nanaša ta izjava, v skladu s temi usklajenimi standardi:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Tehnična dokumentacija je sestavljena skladno z dodatkom VII, v skladu z naslednjo direktivo: **Direktivo o strojih (2006/42/ES)**

Podpisani izjavlja v imenu podjetja STANLEY Engineered Fastening.



A. K. Seewraj

Direktor inženiringa, ZK

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire,
SG6 1JY ZDRUŽENO KRALJESTVO

Kraj izdaje: Letchworth Garden City, ZK

Datum izdaje: 01-01-2021

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične dokumentacije za izdelke, ki so naprodaj v Evropski uniji, in daje to izjavo v imenu podjetja Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Vodja ekipe za tehnično dokumentacijo

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1,
35394 Gießen, Nemčija



**Ta stroj je skladen z
direktivo Stroji 2006/42/ES**

11. IZJAVA O SKLADNOSTI ZA ZDRUŽENO KRALJESTVO

Podjetje **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY ZDRUŽENO KRALJESTVO**, izjavlja s polno odgovornostjo, da je naš izdelek:

Opis: **Hydro-pnevmatsko orodje za slepe zakovice 74200**

Model: **74200**

na katerega se nanaša ta izjava, v skladu s temi navedenimi standardi:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Tehnična dokumentacija je sestavljena v skladu z **(varnostnimi) predpisi o dobavi strojev 2008, S.I. 2008/1597 (dopolnjeno)**.

Podpisani podaja to izjavo v imenu podjetja STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj

Direktor inženiringa, ZK

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY ZDRUŽENO KRALJESTVO

Kraj izdaje: **Letchworth Garden City, ZK**

Datum izdaje: **01-01-2021**



Ta stroj je skladen z
(varnostnimi) predpisi o dobavi strojev iz leta 2008,
S.I. 2008/1597 (dopolnjen)

12. ZAŠČITITE SVOJO NALOŽBO!

Stanley® Engineered Fastening ZA SLEPE KOVICE

STANLEY® Engineered Fastening jamči, da so bila vsa orodja skrbno izdelana in da bodo, pri normalni uporabi, brez napak v materialu in izdelavi za obdobje enega (1) leta.

Ta garancija velja za prvotnega kupca orodja in le za namensko uporabo.

Izključitve:

Normalna obraba.

Periodično vzdrževanje, popravila in nadomestni deli zaradi normalne obrabe so izključeni iz kritja.

Zloraba in napačna uporaba.

Okvara ali poškodba, ki je posledica nepravilnega delovanja, skladiščenja, napačne uporabe ali zlorabe, nesreče ali malomarnosti, kot tudi materialne poškodbe, so izključene iz kritja.

Nepooblaščen servisiranje ali predelava.

Okvare ali poškodbe, ki izhajajo iz servisiranja, prilagoditve za testiranje, montaže, vzdrževanja, rekonstrukcije ali kakršnekoli spremembe, ki je ni izvedlo osebje STANLEY Engineered Fastening, ali njegov pooblaščen servisni center, so izključene iz kritja.

Vse druge garancije, bodisi izražene ali naznačene, vključno z vsemi garancijami o trgovski kakovosti in ustreznosti za namen, so izključene.

Če opazite, da orodje ni skladno z garancijskimi zagotovili, ga takoj dostavite najbližjemu pooblaščenemu servisnemu centru. Za seznam pooblaščenih servisnih centrov STANLEY® Engineered Fastening V ZDA ali Kanadi, se obrnite na nas s klicem na brezplačno telefonsko številko (877) 364 2781.

Izven ZDA in Kanade, obiščite našo spletno stran **www.StanleyEngineeredFastening.com** in poiščite najbližje servisno središče STANLEY Engineered Fastening.

STANLEY Engineered Fastening bo nato brezplačno zamenjal katerikoli del ali dele, za katere bomo ugotovili, da so v okvari zaradi okvare v materialu ali izdelavi, ter vam vrnil popravljeno orodje. To predstavlja našo izključno obveznost znotraj te garancije.

Družba STANLEY Engineered Fastening v nobenem primeru ni odgovorna za kakršno koli posledično ali posebno škodo, ki izhaja iz nakupa ali uporabe tega orodja.

Registrirajte orodje za slepe kovice na spletu.

Za registracijo svoje garancije prek spleta, nas obiščite na

<https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

Zahvaljujemo se vam za izbiro orodja blagovne znamke STANLEY® Engineered Fastening's Stanley Assembly Technologies.

©2021 Stanley Black & Decker inc. Все права защищены.

Предоставленная информация запрещена к воспроизведению и опубликованию любым способом (электронным и механическим) без предварительного разрешения компании STANLEY Engineered Fastening в письменной форме. Предоставленная информация основана на известных данных на момент выпуска продукта. Компания STANLEY Engineered Fastening соблюдает политику постоянного улучшения изделий, поэтому в дальнейшем изделия могут быть модифицированы. Предоставленная информация относится к поставляемой компанией STANLEY Engineered Fastening продукции. Поэтому компания STANLEY Engineered Fastening не может нести ответственности за убытки и повреждения вследствие внесения изменений в исходные спецификации.

Информация была тщательным образом собрана и отобрана. Тем не менее, компания STANLEY Engineered Fastening не несет ответственности за ошибки в данной информации и их последствия. Компания STANLEY Engineered Fastening не несет ответственности за повреждения вследствие действий третьих лиц. В соответствии с законодательством по защите товарных знаков рабочие названия, товарные знаки, зарегистрированные товарные знаки и т. п., используемые компанией STANLEY Engineered Fastening, не должны рассматриваться как бесплатные.

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ	198
1.1 ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ	198
1.2 РИСК ЛЕТАЮЩИХ ПРЕДМЕТОВ	199
1.3 РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ	199
1.4 РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С ПОВТОРЯЮЩИМИСЯ ДВИЖЕНИЯМИ	199
1.5 РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ	199
1.6 РИСКИ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ.....	200
1.7 РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С ШУМОМ.....	200
1.8 РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С ВИБРАЦИЕЙ.....	200
1.9 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПНЕВМАТИЧЕСКИХ ИНСТРУМЕНТОВ.....	200
2. СПЕЦИФИКАЦИИ	202
2.1 СПЕЦИФИКАЦИИ ИНСТРУМЕНТА.....	202
2.2 РАЗМЕРЫ ИНСТРУМЕНТА	202
3. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ.....	203
4.1 ПОДАЧА ВОЗДУХА.....	203
4.2 РЕГУЛИРОВКА ХОДА.....	204
4.3 ПРИНЦИП РАБОТЫ.....	204
5. УЗЛЫ НАКОНЕЧНИКА	205
5.1 ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ.....	205
5.2 ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	205
5.3 КОМПОНЕНТЫ УЗЛА НАКОНЕЧНИКА 74200	205
6. ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА	208
6.1 ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	208
6.2 ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	208
6.3 КОМПЛЕКТ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	208
6.4 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	210
6.5 ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ЦИЛИНДР.....	210
6.6 НАПРАВЛЯЮЩАЯ ШТОКА.....	210
6.7 ПУСКОВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ.....	211
6.8 ПОВОРОТНЫЙ ВОЗДУХОЗАБОРНИК (74200-12700)	211
6.9 ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНЫЙ КЛАПАН.....	211
6.10 УЗЕЛ ГОЛОВКИ.....	211
6.11 ЗАДНИЙ КОРПУС	211
6.12 РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬ	211
6.13 ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ПОРШЕНЬ И ПНЕВМОМОТОР В СБОРЕ (74200-12610)	212
6.14 ДАННЫЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ MOLYKOTE 55m.....	213
6.15 ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	213
7. ОБЩАЯ СБОРКА	214
7.1 СБОРОЧНЫЙ ЧЕРТЕЖ ОСНОВНОГО ИНСТРУМЕНТА 74200-12000	214
7.2 СБОРОЧНЫЙ ЧЕРТЕЖ КОМПОНЕНТОВ 74200-12000	215
8. ПРОКАЧКА.....	216
8.1 ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О МАСЛЕ.....	216
8.2 ДАННЫЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ МАСЛА HUSPIN®VG 32.....	216
8.3 ПРОЦЕДУРА ПРОКАЧКИ.....	216
9. ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ	218
10. ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС	220
11. ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА	221
12. ЗАЩИТИТЕ СВОИ ВЛОЖЕНИЯ!.....	222



Перед введением данного инструмента в эксплуатацию необходимо прочесть настоящее руководство пользователя, обращая особое внимание на технику безопасности.



Всегда используйте ударостойкие защитные очки при работе с инструментом. Степень необходимой защиты надо оценивать для каждого использования.







Используйте средства защиты органов слуха согласно инструкциям работодателя и правилам охраны труда и техники безопасности.



Использование инструмента может быть опасным для оператора, например, имеется риск раздробления рук, ударов, порезов, получения ссадин и ожогов. Надевайте подходящие перчатки для защиты рук.

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на эти символы.

-  **ОПАСНО!** Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к серьезной травме или смертельному исходу в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.
-  **ОСТОРОЖНО!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, может привести к серьезной травме или смертельному исходу.
-  **ВНИМАНИЕ!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, может стать причиной травм средней или легкой степени тяжести.
-  **ВНИМАНИЕ!** При использовании без условного обозначения указывает на потенциально опасную ситуацию, которая в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности может привести к повреждению оборудования.

Неправильное обращение или обслуживание данного продукта может привести к серьезным травмам и повреждению имущества. Перед началом эксплуатации данного инструмента необходимо прочесть все предупреждения и инструкции по эксплуатации. При использовании механических инструментов необходимо соблюдать основные меры предосторожности, чтобы избежать риска травм.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1.1 ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Прочитайте и усвойте все правила техники безопасности касательно всех рисков перед установкой, эксплуатацией, ремонтом, техническим обслуживанием, заменой дополнительных принадлежностей или работой рядом с инструментом. Несоблюдение данного требования может привести к серьезной травме.
- Установкой, регулировкой и эксплуатацией инструмента должны заниматься только квалифицированные и обученные операторы.
- Данный инструмент разрешается использовать только для установки заклепочных гаек STANLEY Engineered Fastening.
- Совместно с данным инструментом разрешается использовать только части, крепежные элементы и аксессуары, рекомендованные производителем.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ вносить какие-либо изменения в конструкцию инструмента. Изменения могут снизить эффективность мер безопасности и повысить риски для оператора. Любое внесение изменений в конструкцию инструмента, выполненное клиентом самостоятельно, является ответственностью клиента и аннулирует настоящую гарантию.
- Не выбрасывайте правила техники безопасности; передайте их оператору.
- Не используйте инструмент, если он поврежден.
- Перед использованием проверьте, нет ли заклинивания движущих деталей, нет ли повреждения деталей и других условий, которые влияют на работу инструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации инструмента, его нужно отремонтировать. Перед эксплуатацией снимите регулировочные или гаечные ключи.
- Инструменты следует периодически проверять на сохранность и читаемость значений и маркировок, требуемых данной частью ISO 11148. При необходимости замены этикеток с маркировками, сотрудник/пользователь должен обратиться за запасными к производителю.
- Для обеспечения правильной работы инструмента обученный персонал должен осуществлять своевременное обслуживание и проверку состояния инструмента. Любые работы по разборке инструмента должен выполнять только соответствующим образом обученный персонал. Запрещается разбирать инструмент без ознакомления с инструкциями по обслуживанию.

1.2 РИСК ЛЕТАЩИХ ПРЕДМЕТОВ

- Перед выполнением каких-либо операций по обслуживанию инструмента или его регулировке или перед установкой и снятием узла наконечника, отключите подачу воздуха на инструмент.
- Имейте в виду, что поломка заготовки или дополнительной принадлежности или даже самого вставленного инструмента может привести к появлению высокоскоростных летящих предметов.
- Всегда используйте ударостойкие защитные очки при работе с инструментом. Степень необходимой защиты надо оценивать для каждого использования.
- Также необходимо оценить риски для окружающих.
- Убедитесь, что заготовка надежно закреплена.
- Убедитесь, что средства защиты от выброса крепежного элемента и/или сердечника установлены на место и находятся в рабочем состоянии.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать инструмент со снятым коллектором сердечников заклепок.
- Предупреждайте возможный выброс сердечника из передней части инструмента.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ направлять рабочий инструмент на людей.

1.3 РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

- Использование инструмента может подвергнуть руки оператора опасностям, например раздроблению, ударам, порезам, ссадинам и нагреву. Надевайте подходящие перчатки для защиты рук.
- Операторы и технический персонал должны быть физически способны справиться с размером, массой и мощностью инструмента.
- Правильно удерживайте инструмент, будьте готовы противодействовать нормальным или внезапным движениям и действуйте обеими руками.
- Следите за тем, чтобы ручки инструмента были сухими, чистыми и не испачканными маслом и смазочными материалами.
- Сохраняйте устойчивое положение тела и крепко стойте на ногах при работе с инструментом.
- Отпустите пусковое устройство при перебое пневматического питания.
- Используйте только смазки рекомендованных производителем типов.
- Контакт с гидравлической жидкостью следует избегать. Тщательно промойте место попадания жидкости на кожу, чтобы снизить возможность возникновения высыпаний.
- Паспорта безопасности материалов для всех гидравлических жидкостей и смазок можно запросить у поставщика инструмента.
- Избегайте нахождения в неподходящих позах, так как они, скорее всего, не позволят противодействовать нормальному или неожиданному движению инструмента.
- Если инструмент закреплен на подвеске, убедитесь в надежности крепления.
- Учитывайте риск раздробления или защемления, если насадка в наконечник не установлено.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать инструмент со снятым корпусом наконечника.
- Перед началом работы с инструментом убедитесь, что в месте работы достаточно пространства для рук оператора.
- При переносе инструмента с одного места на другое соблюдайте осторожность, чтобы случайно не нажать на спусковой механизм инструмента.
- Относитесь к устройству бережно. Не роняйте и не используйте его вместо молотка.

1.4 РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С ПОВТОРЯЮЩИМИСЯ ДВИЖЕНИЯМИ

- При использовании инструмента, оператор может ощутить дискомфорт в ладонях, руках, плечах, шее или других частях тела.
- При использовании инструмента, оператору следует принять удобное положение, при этом твердо стоя на ногах и избегая неудобных или неустойчивых поз. Оператору следует менять позу во время продолжительной работы, так как это может помочь предотвратить дискомфорт и усталость.
- Если оператор испытывает постоянный или периодический дискомфорт, боль, пульсацию, гудение, покалывание, жжение или скованность, то эти предупредительные сигналы не следует игнорировать. Оператор должен доложить об этом работодателю и обратиться за помощью к квалифицированному медицинскому работнику.

1.5 РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ

- Отключите инструмент от пневматического питания перед установкой или снятием узла наконечника или принадлежностей.

- Используйте принадлежности или расходные материалы только рекомендованных производителем размеров и типов; не используйте принадлежности или расходные материалы других типов или размеров.

1.6 РИСКИ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- Скольжение, спотыкание и падение являются основными причинами травм на рабочем месте. Будьте внимательны на скользкой поверхности, которую создает использование инструмента, и учитывайте риск споткнуться о пневмолинию или гидравлический шланг.
- Действуйте осторожно, находясь в незнакомой среде. Возможно присутствие скрытых опасностей, например, электропроводки или других технических коммуникаций.
- Инструмент не предназначен для использования в потенциально взрывоопасной среде и не оснащен изоляцией для предотвращения удара электрическим током.
- Убедитесь, что рядом нет электрических кабелей или газопроводов и т. п., которые могут создать опасную ситуацию при повреждении инструментом.
- Выбирайте одежду правильно. Не носите свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали. Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.

1.7 РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С ШУМОМ

- Высокий уровень шума без использования надлежащей защиты может привести к полной потере слуха и прочим проблемам, таким как тиннитус (звон, гудение, свист или жужжание в ушах). Поэтому, важно выполнить оценку рисков и использовать соответствующие средства снижения этих опасностей.
- Соответствующие средства снижения риска могут включать в себя использование амортизирующих материалов для предотвращения «звона» заготовок.
- Используйте средства защиты органов слуха согласно инструкциям работодателя и правилам охраны труда и техники безопасности.
- Чтобы избежать повышения уровня шума, выбирайте, обслуживайте и заменяйте расходные материалы или установленный инструмент согласно рекомендациям руководства по эксплуатации.

1.8 РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С ВИБРАЦИЕЙ

- Воздействие вибрации может привести к повреждениям нервной системы и системы кровообращения рук и ног.
- Носите теплую одежду при работе в холодную погоду и держите руки теплыми и сухими. Если вы испытываете онемение, покалывание, боль или побледнение кожи на пальцах или руках, прекратите использование инструмента, доложите об этом работодателю и обратитесь к врачу.
- Везде, где это возможно, поддерживайте инструмент с помощью стола, натяжного инструмента или стабилизатора, так как это позволяет облегчить усилие, необходимое для поддержки инструмента.
- Используйте и обслуживайте электроинструмент для установки заклепочных гаек в соответствии с рекомендациями руководства по эксплуатации, чтобы предотвратить возникновение избыточной вибрации.
- Чтобы избежать повышения уровня вибрации, выбирайте, обслуживайте и заменяйте расходные материалы или установленный инструмент согласно рекомендациям руководства по эксплуатации.
- Держите инструмент легко, но надежно, сохраняя необходимое для реакции усилие, поскольку при более сильном захвате риск вибрации обычно выше.

1.9 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПНЕВМАТИЧЕСКИХ ИНСТРУМЕНТОВ

- Рабочее давление не должно превышать 7 бар (102 фунта на квадратный дюйм).
- Воздух под давлением может привести к серьезным травмам.
- Не оставляйте рабочий инструмент без внимания. Отсоединяйте пневматический шланг, если инструмент не используется, а также перед заменой дополнительных принадлежностей или ремонтом.
- Не направляйте воздушный поток на себя или кого-либо еще.
- Сорвавшиеся шланги могут привести к серьезным травмам. Всегда проверяйте шланги и фитинги на предмет повреждений или ослабления.
- Перед эксплуатацией проверьте воздухопроводы на наличие повреждений а также проверьте надежность соединений. Не роняйте тяжелые предметы на шланги. Острые предметы могут стать причиной внутренних повреждений шланга при падении.
- Холодный воздух следует направлять в сторону от рук.

- При использовании универсальных скручиваемых муфт (зубчатых муфт) необходимо устанавливать фиксаторы и использовать предохранительные тросы для предотвращения возможных неисправностей соединений шланга и инструмента или шлангов между собой.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ поднимать заклепочник за шланг. Поднимайте заклепочник только за рукоятку.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия инструмента.
- Следите за тем, чтобы в гидравлической системе не было грязи и прочих инородных веществ, так как это приведет к поломке инструмента.

2. СПЕЦИФИКАЦИИ

2.1 СПЕЦИФИКАЦИИ ИНСТРУМЕНТА

Давление воздуха	Минимальное — максимальное	5–7 бар (75–100 фунт-сила/дюйм ²)
Необходимый свободный объем воздуха	При 5 бар/75 фунт-сила/дюйм ²	8 л (0,28 фута ³)
Ход	Макс.	7 мм (0,276 дюйма)
Скорость двигателя	Прокручивание	2000 об./мин
	Раскручивание	2000 об./мин
Сила втягивания	При 5 бар/75 фунт-сила/дюйм ²	19,1 кН (4300 фунт-сила)
Время цикла	Приблизительно	2,5 секунды
Масса	без насадок в наконечнике	2,2 кг (4,85 фунта)

Значения шума, определенные согласно методам контроля шума ISO 15744 и ISO 3744.		74200
Уровень акустической мощности по кривой A в дБ(A), L _{WA}	Погрешность шума: k _{WA} = 3,0 дБ(A)	74,70 дБ(A)
Уровень акустического давления по кривой A на рабочей станции дБ(A), L _{PA}	Погрешность шума: k _{PA} = 3,0 дБ(A)	77,08 дБ(A)
Уровень акустического давления пиковой эмиссии по кривой C в дБ(C), L _{PC} , пик	Погрешность шума: k _{PC} = 3,0 дБ(C)	75,54 дБ(C)
Значения вибрации, определенные согласно методам контроля вибрации ISO 20643 и ISO 5349.		74200
Уровень эмиссии вибрации, a _{hd} :	Погрешность вибрации: k = 0,127 м/с ²	0,317 м/с ²
Заявленные значения эмиссии вибрации в соответствии с требованиями EN 12096		

2.2 РАЗМЕРЫ ИНСТРУМЕНТА

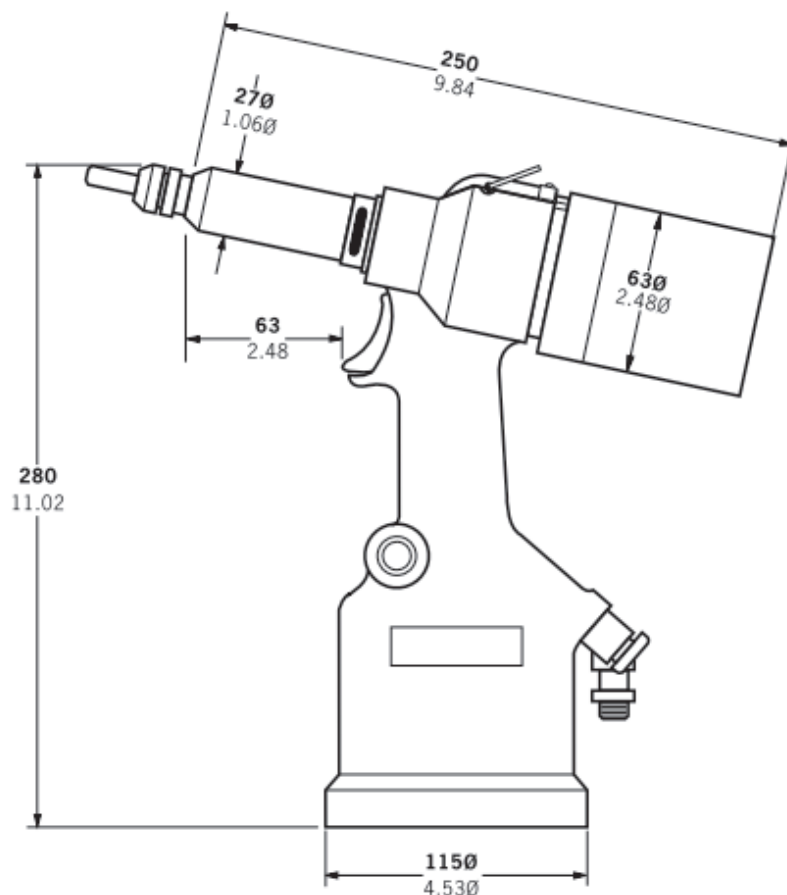


Fig. 1

Размеры, выделенные жирным шрифтом, приведены в миллиметрах. Все прочие размеры приведены в дюймах.

3. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Гидропневматический инструмент 74200 предназначен для быстрой установки заклепочных гаек Stanley Engineered Fastening, что идеально подходит для серийной сборки на поточных линиях, позволяя использовать инструмент в широком спектре видов применений во всех областях промышленности.

Инструмент в сборке включает как сам инструмент (номер части 74200-12000), так и соответствующие насадки наконечника, описанное на странице 205.

УЗЛЫ НАКОНЕЧНИКА СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ, КАК ПОКАЗАНО НА СТРАНИЦЕ 205.

НЕ используйте в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

4. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

▲ ВАЖНО! ПЕРЕД ВВЕДЕНИЕМ ИНСТРУМЕНТА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ИНСТРУКЦИИ НА СТР. 198–200.

Выберите и установите насадку наконечника необходимого размера.

Подключите инструмент к источнику питания. Проверьте циклы втягивания и возврата, нажав и отпустив спусковой крючок 25. Установите необходимый шаг/давление.

▲ ВНИМАНИЕ! Для корректной работы данного инструмента необходимо подавать воздух с правильным давлением. При подаче воздуха неправильного давления существует риск травм и повреждения оборудования. Подаваемое давления не должно превышать значение, указанное в технических характеристиках инструмента.

4.1 ПОДАЧА ВОЗДУХА

Для всех инструментов необходима подача воздуха с оптимальным давлением 5,5 бар. Рекомендуем использовать регуляторы давления и системы автоматической смазки/фильтрации на источнике подачи воздуха. Они должны устанавливаться в пределах 3 м от инструмента (см. схему ниже), чтобы обеспечить максимальный срок эксплуатации и минимальную потребность в техническом обслуживании инструмента.

Минимальное эффективное рабочее давление пневматических шлангов должно составлять 150 % от максимального давления системы или 10 бар, в зависимости от большего значения. Пневматические шланги должны быть маслостойкими, износостойчивыми и, в случае, если условия эксплуатации могут привести к повреждению шлангов, армированными. Все пневматические шланги должны обладать внутренним диаметром НЕ МЕНЕЕ 6,4 мм или 1/4 дюйма.

Подробную информацию по ежедневному техническому обслуживанию см. на стр. 208.

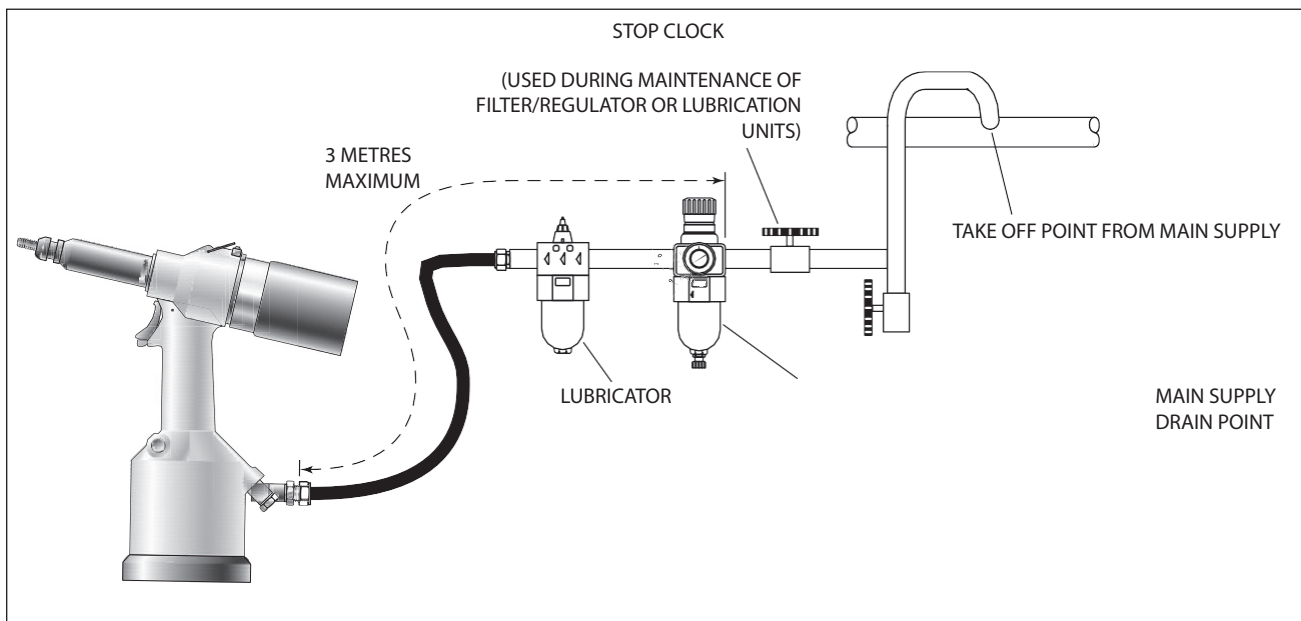


Fig. 2

4.2 РЕГУЛИРОВКА ХОДА

Регулировка хода необходима для обеспечения оптимальной деформации гайки. Поэтому предлагается использовать испытательную пластину той же толщины и с отверстиями того же размера, что и у заготовки.

Если деформация недостаточна, гайка будет вращаться внутри. Если деформация окажется чрезмерной, деформируется резьба и, возможно, будет разрушен самонарезающий винт.

Ход регулируется тем насколько вкручен или выкручен задний корпус **86**. Для уменьшения хода закрутите винт; для увеличения хода открутите задний корпус, но не более чем на 5 оборотов от положения «IN», только если вы не разбираете инструмент. Регулируйте до получения оптимальной деформации. Зафиксируйте установочный штифт **88** в заднем корпусе.



Fig. 3

4.3 ПРИНЦИП РАБОТЫ

- Подключите к инструменту подачу воздуха.
- Вставьте гайку, сначала на губку перед самонарезающим винтом. Легкое нажатие запустит двигатель, и гайка будет автоматически закручена до упора и остановки.
- Вставьте крепеж в отверстие под прямым углом.
- Нажмите на спусковой крючок до конца. Это позволит как поместить гайку в место установки, так и отвести ее от самонарезающего винта.

Номера элементов, выделенные **жирным шрифтом**, относятся к сборочному чертежу и перечню деталей (стр. 214–215).

⚠ ВНИМАНИЕ! Не применяйте усилие при установке гайки, так как это повредит устройство и изделие, над которым вы работаете.

5. УЗЛЫ НАКОНЕЧНИКА

Перед началом работы с инструментом необходимо установить правильный узел наконечника. Зная детали устанавливаемого крепежа, вы сможете заказать новый полный узел наконечника по таблице на стр. 208.

5.1 ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

▲ ВНИМАНИЕ! При установке или снятии узла наконечника подача воздуха должна быть отключена, если нет особых указаний.

Номера элементов, выделенные **жирным шрифтом**, относятся к иллюстрации ниже.

- Если он все еще установлен, снимите корпус наконечника и переходную гайку.
- Вставьте приводной вал **4** в шпindelь.
- Установите самонарезающий винт **3** на ведущий вал **4**.
- Вставьте переходную втулку **5** (если указано) в переходную гайку.
- Накрутите переходную гайку на шпindelь.
- Удерживая шпindelь гаечным ключом*, затяните переходную гайку по часовой стрелке.
- Удерживая переходную гайку гаечным ключом*, затяните контргайку против часовой стрелки.
- Прикрутите корпус наконечника и сам наконечник **1** с помощью контргайки наконечника.
- Выполняйте действия в обратном порядке, чтобы снять оборудование.
- Когда инструмент отключен от подачи воздуха, навинтите одну гайку на самонарезающий винт вручную. Убедитесь, что гайка расположена заподлицо с концом самонарезающего винта.
- Установите наконечник в точное положение и зафиксируйте гайку наконечника, поворачивая ее по часовой стрелке с помощью гаечного ключа*.
- Снимите гайку с самонарезающего винта.

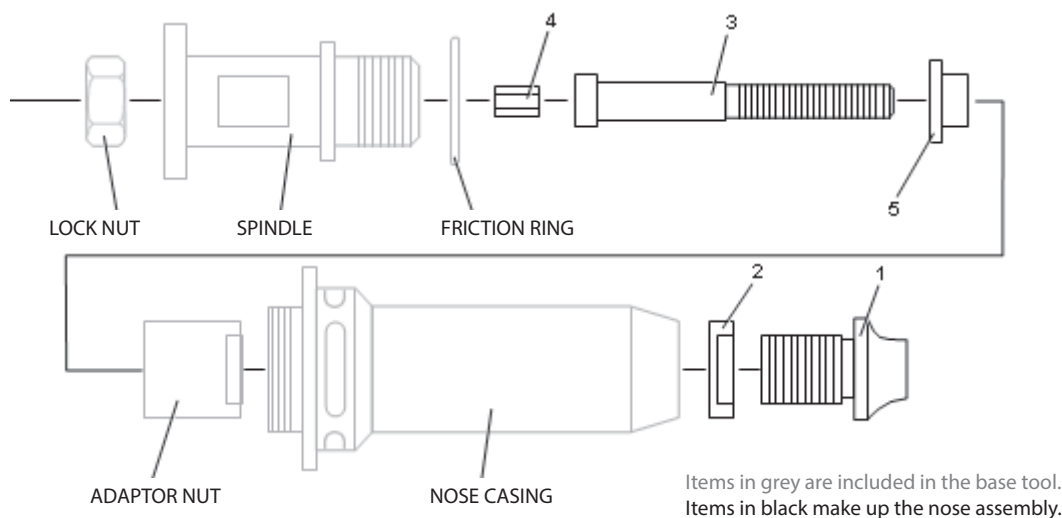


Fig. 4

5.2 ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Носовое оборудование необходимо обслуживать каждую неделю.

- Снимите узел наконечника в порядке, обратном установке.
- Любую изношенную или поврежденную деталь необходимо заменять на новую.
- Особое внимание необходимо уделить самонарезающему винту.
- Соберите устройство в соответствии с инструкциями сборки.

См. позиции, включенные в комплект для технического обслуживания 74200. Полный список см. на стр. 208.

5.3 КОМПОНЕНТЫ УЗЛА НАКОНЕЧНИКА 74200

Форма наконечника зависит от типа гайки. Каждый узел наконечника представлен уникальным сочетанием компонентов, которые можно заказать по отдельности. Все узлы наконечника также включают контргайку 2 (номер детали 07555-00901). Номера компонентов указаны на рисунке на соседней странице. Рекомендуется иметь некоторый запас, так как предметы необходимо регулярно заменять. Внимательно прочитайте инструкцию по техническому обслуживанию узла наконечника.

РАЗМЕР ГАЙКИ	ПОЛНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	УЗЛА НАКОНЕЧНИКА	1	3	4	5
БОЛЬШИЕ ФЛАНЦЕВЫЕ ГАЙКИ (9698, FS58, 9408, 9418, 9498) + СТАНДАРТНЫЕ ГАЙКИ NUTSERT® (9500) + ГАЙКИ SQUARESERT® (GK08) + ГАЙКИ EUROSERT® (GJ08)						
M3	74200-00083	07555-09883	07555-09003	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00084	07555-09884	07555-09004	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5*	74200-00085	07555-09885	07555-09005	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M5**	74200-00485	07555-09185	07555-09015	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00086	07555-09886	07555-09006	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00088	07555-09888	07555-09008	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00080	07555-09880	07555-09010	07555-09010	07555-01010	–
M12	74200-00082	74200-09882 †	07555-09012	07555-09012	07555-01012	–
4 UNC	74200-00054	07555-09854	07555-08054	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00056	07555-09856	07555-08056	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00058	07555-09858	07555-08058	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00050	07555-09850	07555-08050	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 дюйма UNC	74200-00048	07555-09848	07555-08048	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 дюйма UNC	74200-00040	07555-09840	07555-08040	07555-09040	07555-00740	07555-09140
3/8 дюйма UNC	74200-00042	07555-09842	07555-08042	07555-09042	07555-00742	–
10 UNF	74200-00070	07555-09870	07555-08050	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 дюйма UNF	74200-00068	07555-09868	07555-08048	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 дюйма UNF	74200-00060	07555-09860	07555-08040	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/8 дюйма UNF	74200-00062	07555-09862	07555-08042	07555-09062	07555-00742	–
3/16 дюйма BSW	74200-00016	07555-09816	07555-08050	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 дюйма BSW	74200-00018	07555-09818	07555-08048	07555-09018	07555-00748	07555-09148
5/16 дюйма BSW	74200-00010	07555-09810	07555-08040	07555-09019	07555-00740	07555-09140
ТОНКОЛИСТОВЫЕ ГАЙКИ NUTSERT® (9468, FS38, 9658, 9488)						
M3	74200-00183	07555-09983	07555-09093	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00184	07555-09984	07555-09094	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00185	07555-09985	07555-09095	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00186	07555-09986	07555-09096	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00188	07555-09988	07555-09098	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00180	07555-09980	07555-09099	07555-09010	07555-01010	–
M12	74200-00182	74200-09982 †	07555-09092	07555-09012	07555-01012	–
4 UNC	74200-00154	07555-09954	07555-09054	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00156	07555-09956	07555-09056	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00158	07555-09958	07555-09058	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00150	07555-09950	07555-09050	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 дюйма UNC	74200-00148	07555-09948	07555-09048	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 дюйма UNC	74200-00140	07555-09940	07555-09040	07555-09040	07555-00740	07555-09140
10 UNF	74200-00170	07555-09970	07555-09050	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 дюйма UNF	74200-00168	07555-09968	07555-09048	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 дюйма UNF	74200-00160	07555-09960	07555-09040	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/16 дюйма BSW	74200-00116	07555-09916	07555-09050	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 дюйма BSW	74200-00118	07555-09918	07555-09048	07555-09018	07555-00748	07555-09148
0BA	74200-00130	07555-09930	07555-09096	07555-09030	07555-01006	07555-09106
2BA	74200-00132	07555-09932	07555-09050	07555-09032	07555-00750	07555-09150
4BA	74200-00134	07555-09934	07555-09034	07555-09034	07555-00756	07555-09134
SUPERsert® C ОТКРЫТЫМ И ЗАКРЫТЫМ КОНЦОМ (FB)						
M3	74200-00283	07555-09583	07555-07103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00284	07555-09584	07555-07104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00285	07555-09585	07555-07105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00286	07555-09586	07555-07106	07555-09006	07555-01006	07555-09106

РАЗМЕР ГАЙКИ	ПОЛНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	УЗЛА НАКОНЕЧНИКА	1	3	4	5
БОЛЬШИЕ ФЛАНЦЕВЫЕ ГАЙКИ (9698, FS58, 9408, 9418, 9498) + СТАНДАРТНЫЕ ГАЙКИ NUTSERT® (9500) + ГАЙКИ SQUARESERT® (GK08) + ГАЙКИ EUROSERT® (GJ08)						
M8	74200-00288	07555-09588	07555-07108	07555-09008	07555-01008	07555-09108
8 UNC	74200-00258	07555-09558	07555-07158	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00250	07555-09550	07555-07150	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 дюйма UNC	74200-00248	07555-09548	07555-07148	07555-09048	07555-00748	07555-09148
8 UNF	74200-00278	07555-09578	07555-07158	07555-09078	07555-00758	07555-09158
10 UNF	74200-00270	07555-09570	07555-07150	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 дюйма UNF	74200-00268	07555-09568	07555-07148	07555-09068	07555-00748	07555-09148
HEXSERT® (9688)						
M3	74200-00683	07555-09283	07555-08103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00684	07555-09284	07555-08104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00685	07555-09285	07555-08105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00686	07555-09286	07555-08106	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00688	07555-09288	07555-00998	07555-09008	07555-01008	07555-09108

- Устанавливаются все гайки, перечисленные в данном разделе, кроме тонколистовой гайки Nutsert® M5 с большим фланцем
- Устанавливаются ТОЛЬКО тонколистовые гайки M5 с большим фланцем 09698-00516
- † Узлы наконечника включают переходную гайку с номером детали 74200-12119 для замены гайки в инструменте.

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Для корректной работы инструмента необходимо выполнять его регулярное обслуживание, а также проводить комплексную проверку каждый год или через каждые 500 000 циклов, в зависимости от того, что наступит ранее.

- ⚠ ВНИМАНИЕ!** Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут ослаблять структуру материала, используемого для производства таких деталей.
- ⚠ ВНИМАНИЕ!** Перед проведением технического обслуживания удалите все опасные вещества, которые могли накопиться за время работы.
- ⚠ ВНИМАНИЕ!** Работодатель несет ответственность за обеспечение передачи инструкций по техническому обслуживанию соответствующему персоналу.
- ⚠ ВНИМАНИЕ!** Оператор не должен заниматься техническим обслуживанием или ремонтом инструмента в отсутствие соответствующего обучения.
- ⚠ ВНИМАНИЕ!** Инструмент следует регулярно проверять на предмет повреждений и неисправностей.
- ⚠ ВНИМАНИЕ!** Прочтите инструкции по технике безопасности на стр. с 198 по 200.

6.1 ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Ежедневно, перед использованием или при введении инструмента в эксплуатацию, добавляйте несколько капель чистого, легкого смазочного масла во входной патрубке инструмента, если система подачи воздуха не оборудована замасливающим устройством. Если инструмент постоянно используется, пневматический шланг необходимо отключать от источника подачи воздуха и смазывать каждые два или три часа.
- Проверяйте инструмент на наличие утечек. При обнаружении повреждений шланга и соединения необходимо заменить на новые.
- Если на регулятор давления не установлен фильтр, после каждого отключения шланга подачи воздуха необходимо прочищать шланг, чтобы избавиться от загрязнений.
- Убедитесь, что на наконечник установлена правильная насадка.
- Проверьте правильность выбора шага для установки выбранной гайки. (См. регулировку хода на стр. 204).
- Проверьте самонарезающий винт в наконечнике на предмет износа и повреждений. Если следы износа присутствуют, замените на новый.

6.2 ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- * Проверьте шланг подачи и соединения на предмет утечки масла и воздуха.

6.3 КОМПЛЕКТ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Для всех работ по обслуживанию рекомендуем использовать комплект для технического обслуживания (номер детали 74200-99990), который поставляется в собственном пластмассовом корпусе.

КОМПЛЕКТ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ 74200-99990					
Номер детали	Описание	КОЛ-ВО	Номер детали	Описание	КОЛ-ВО
07900-00618	ТОЛКАТЕЛЬ	1	07900-00393	ГАЕЧНЫЙ КЛЮЧ 14 мм/15 мм	1
07900-00619	НАПРАВЛЯЮЩАЯ ВТУЛКА	1	07900-00409	ГАЕЧНЫЙ КЛЮЧ 12 мм/13 мм	1
07900-00478	ЦИЛИНДРИЧЕСКИЙ ПРОБОЙНИК Ø 3 мм	1	07900-00626	ГАЕЧНЫЙ КЛЮЧ 11 мм	1
07900-00624	ЦИЛИНДРИЧЕСКИЙ ПРОБОЙНИК Ø 4 мм	1	07900-00469	ШЕСТИГРАННЫЙ КЛЮЧ 2,5 мм	1
07900-00157	КУСАЧКИ ДЛЯ ВНУТРЕННИХ ПРУЖИННЫХ КОЛЕЦ	1	07900-00351	ШЕСТИГРАННЫЙ КЛЮЧ 3 мм	1
07900-00161	КУСАЧКИ ДЛЯ ВНЕШНИХ ПРУЖИННЫХ КОЛЕЦ	1	07900-00224	ШЕСТИГРАННЫЙ КЛЮЧ 4 мм	1
07900-00625	КИЯНКА	1	07900-00225	ШЕСТИГРАННЫЙ КЛЮЧ 5 мм	1
07900-00623	ГНЕЗДО 25 мм	1	07900-00620	ШЕСТИГРАННЫЙ КЛЮЧ 12 мм	1
07900-00006	ШПАТЕЛЬ	1	07900-00456	Т-ОБРАЗНАЯ ШИНА	1
07900-00434	ГАЕЧНЫЙ КЛЮЧ 32 мм	1	07992-00075	МОЛЮКОТЕ 55М (ТЮБИК 100 г)	1
07900-00621	ГАЕЧНЫЙ КЛЮЧ 28 мм	1	07900-00627	ПЛАСТМАССОВЫЙ КОРПУС	1
07900-00637	ГАЕЧНЫЙ КЛЮЧ 17 мм	1	07900-00632	ГАЕЧНЫЙ КЛЮЧ 17 мм/19 мм	1
07900-00643	РУЧКА ТОЛКАТЕЛЯ	1			

6.4 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Каждые 500 000 циклов, инструмент следует полностью разбирать и производить замену изношенных, поврежденных или рекомендованных компонентов новыми. Перед сборкой все уплотнительные кольца и прокладки следует заменить на новые и смазать смазкой Molykote 55M.

- ⚠ ОСТОРОЖНО!** Прочтите инструкции по технике безопасности на стр. с 198 по 200.
- ⚠ ОСТОРОЖНО!** Работодатель несет ответственность за обеспечение передачи инструкций по техническому обслуживанию соответствующему персоналу.
- ⚠ ОСТОРОЖНО!** Оператор не должен заниматься техническим обслуживанием или ремонтом инструмента в отсутствие соответствующего обучения.
- ⚠ ОСТОРОЖНО!** Инструмент следует регулярно проверять на предмет повреждений и неисправностей.

Перед любой работой по техническому обслуживанию или разборкой обязательно отсоединяйте пневмолинию, если в инструкции не указано иное.

Рекомендуется проводить все работы по разборке в чистой среде.

Прежде чем приступить к демонтажу, слейте масло из инструмента. Снимите с узла рукоятки масляную пробку **42**, уплотнительную шайбу **43**, прокачный винт **48** и уплотнительную шайбу прокачного винта **49** и слейте масло в подходящую емкость.

Перед разборкой инструмента необходимо снять узел наконечника. Простые инструкции по снятию см. в разделе «Узлы наконечника» на стр. 205-208.

Для полного технического обслуживания инструмента рекомендуется выполнять разборку подузлов в следующем порядке.

6.5 ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ЦИЛИНДР

- Снимите резиновое основание **2**.
- Поместите инструмент в тиски с мягкими губками основанием вверх.
- Выкрутите концевую пробку **3** с помощью гаечного ключа*. Пневматический поршень **9** должен двигаться вверх под давлением пружины **11** (может понадобиться надавить рукой на пневматический поршень **9**).
- Снимите уплотнительное кольцо **4**.
- Извлеките пневматический поршень **9**.
- Снимите манжетное уплотнение **8** и уплотнительное кольцо **36**.
- Держите шток поршня **10** в тисках с мягких губками, чтобы не поцарапать его.
- Отделите шток поршня **10** от пневматического поршня **9**, открутив с помощью гаечного ключа* болт крепления штока поршня **5**.
- Осмотрите трубу воздухопровода **12** на предмет повреждений или деформации. (Труба воздухопровода вкручивается в рукоятку и фиксируется с помощью Loctite® 222.) Если трубу воздухопровода требуется снять, то ее основание необходимо нагреть до температуры 100 °C, чтобы размягчить Loctite. Затем с помощью шестигранного ключа* трубу воздухопровода **12** можно отвинтить от рукоятки.
- Убедитесь, что пружина **11** не деформирована и не повреждена.
- Сборка в порядке, обратном порядку разборки.

6.6 НАПРАВЛЯЮЩАЯ ШТОКА

- Удерживая инструмент тисками в перевернутом положении, открутите направляющую штока **15** с помощью гаечного ключа* и Т-образного стержня*.
- Извлеките направляющую штока **15**.
- Выкрутите контргайку **13** с помощью шестигранного ключа*, снимите прокладку **14** и уплотнительное кольцо **98**.
- Снимите уплотнительное кольцо **16**.
- Сборка в порядке, обратном порядку разборки.

* См. позиции, включенные в комплект для технического обслуживания 74200. Полный список см. на стр. 208.

Номера элементов, выделенные **жирным шрифтом**, относятся к сборочному чертежу и перечню деталей (стр. 214–215).

6.7 ПУСКОВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

- Удерживая инструмент в тисках, извлеките штифт **26** с помощью пробойника*.
- Снимите пусковой выключатель **25**, штифт **22**, ролик **23** и толкающий клин **24**.
- Слегка надавите на головку стержня пускового выключателя **20** и снимите его вместе с уплотнительными кольцами **7** и **21**, направляющей **19**, манжетным уплотнением **18** и заглушкой **17**.
- Сборка в порядке, обратном порядку разборки. Убедитесь, что кромка манжетного уплотнения **18** направлена в сторону головки инструмента.

6.8 ПОВОРОТНЫЙ ВОЗДУХОЗАБОРНИК (74200-12700)

- Снимите винт **40** и шайбу **39** с помощью шестигранного ключа*.
- Снимите поворотный воздухозаборник **38**.
- Отвинтите двойной наружный разъем **41** от поворотного воздухозаборника **38** и снимите нейлоновую шайбу **33**.
- Выкрутите высверленный болт **37** с помощью гаечного ключа*.
- Снимите две нейлоновые шайбы **33** и блок воздухозаборника **35**.
- Снимите стопорное кольцо **97** с двойного наружного разъема **41** клещами и извлеките спеченный фильтр **96**.
- Соберите в порядке, обратном порядку разборки.
- См. позиции, включенные в комплект для технического обслуживания 74200. Полный список см. на стр. 208.

Номера элементов, выделенные жирным шрифтом, относятся к сборочному чертежу и перечню деталей (стр. 214–215).

6.9 ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНЫЙ КЛАПАН

- Специальным плоским ключом* открутите стопорную пробку клапана **27**, извлеките и снимите пружину **104** и уплотнительное кольцо **29**.
- С помощью гаечного ключа* снимите глушитель **34**, затем снимите нейлоновую шайбу **33**.
- Вытолкните поршень клапана **28** из его корпуса вместе с уплотнительными кольцами **30**, **31** и **32**.
- Проверьте пружину **104** на предмет деформации и при необходимости замените ее.
- Соберите в порядке, обратном порядку разборки.

6.10 УЗЕЛ ГОЛОВКИ

- Перед началом демонтажа снимите насадку наконечника.
- Снимите шпindelь **44** и контргайку **45** с помощью гаечных ключей*.
- Снимите контргайку возвратной пружины **46** с помощью гаечного ключа*.
- Снимите возвратную пружину **47**, шайбу **99** и стопорное кольцо **90**.
- Проверьте возвратную пружину **47** на предмет деформации и при необходимости замените ее.
- Соберите в порядке, обратном порядку разборки.

6.11 ЗАДНИЙ КОРПУС

- С помощью шестигранного ключа* выверните винт **40** из установочного штифта **88** и снимите мостовую шайбу **95**.
- Отведите установочный штифт **88** от пружины **89** и отсоедините его.
- Открутите задний корпус **86**.
- При необходимости снимите с заднего корпуса прорезиненную ленту **87**.
- Клещами* извлеките пружинное кольцо **84** и снимите спеченный глушитель **85**.
- Выполните сборку в порядке, обратном порядку разборки. Найдите в головке лапку **102** перед тем, как прикручивать задний корпус **86**.

6.12 РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬ

- * С помощью шестигранного ключа открутите два винта **40**.
- * Извлеките распределитель **83** вместе с концевой пробкой пневматического двигателя **81** и уплотнительными кольцами **82** и **31**, стараясь не уронить шарик **79** и шток **78**.

* См. позиции, включенные в комплект для технического обслуживания 74200. Полный список см. на стр. 208. Номера элементов, выделенные жирным шрифтом, относятся к сборочному чертежу и перечню деталей (стр. 214–215).

- * С помощью шестигранного ключа* выкрутите четыре винта с потайной головкой **58** и выньте ограничитель хода **57**.
- * Вытяните два воздушных патрубка **59** и четыре уплотнительных кольца **60**.
- * Соберите в порядке, обратном порядку разборки.

6.13 ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ПОРШЕНЬ И ПНЕВМОМОТОР В СБОРЕ (74200-12610)

- Оберните клейкой лентой резьбу гидравлического поршня **54** и медленно и уверенно двигайте весь узел назад. Снимите клещами* пружинное кольцо **52** и переднее уплотнение **51**.
- Снимите уплотнительные кольца **76** и **77**.
- С помощью двух гаечных ключей* отделите гидравлический поршень **54** от корпуса пневмодвигателя **75**. Регулировочное кольцо **55**, шарнир **56** и уплотнительное кольцо **101** выйдут вместе с гидравлическим поршнем **54**.
- Извлеките узел пневматического двигателя из корпуса **75**, клещами* снимите пружинное кольцо **61**, затем постучите по корпусу **75**, размещенному на столе, чтобы высвободить компоненты.
- Компоненты с **62** по **74** можно вытащить в сборе, следя за тем, чтобы не уронить штифт **74**.
- Снимите подшипник **62**, шпиндель планетарной передачи **63**, три планеты **64**, планетарную передачу **65** и проставку **66**.
- Постучите киянкой по шлицевой головке ротора **70**.
- Подшипник **67** и передняя торцевая пластина **68** выйдут вместе со статором **69** и пятью лопастями ротора **71** (ротор **70** останется в руках).
- Поместите заднюю торцевую пластину **72** в тиски с мягкими губками.
- Простучите пробойником* центр ротора **70**, чтобы снять подшипник **73** (переверните ротор **70**, и подшипник **73** выйдет наружу).
- При сборке пневматического двигателя задняя сторона ротора **70** должна просто касаться задней торцевой пластины **72** без какого-либо осевого зазора (зазор исчезнет, если установить подшипник **73** полностью).
- При установке пневмодвигателя в корпус **75** тщательно выровняйте детали так, чтобы штифт **74** находился в отверстии по центру между отверстиями для прокручивания в корпусе двигателя **75** и задней торцевой пластины **72**.
- При установке гидравлического поршня **54** на пневмодвигатель, затягивайте детали вручную. Вдуйте в одно из внешних отверстий корпуса пневмодвигателя **75** воздух, чтобы убедиться, что пневмодвигатель вращается свободно.
- При сборке переднего уплотнения **51** убедитесь, что сторона с большим диаметром обращена к задней части инструмента.
- Выполните сборку в порядке, обратном порядку разборки.

⚠ ВНИМАНИЕ! Регулярно проверяйте инструмент в ходе ежедневного и еженедельного обслуживания.

⚠ ВНИМАНИЕ! После разборки инструмента ВСЕГДА выполняйте прокачку перед началом эксплуатации.

* См. позиции, включенные в комплект для технического обслуживания 74200. Полный список см. на стр. 208. Номера элементов, выделенные **жирным шрифтом**, относятся к сборочному чертежу и перечню деталей (стр. 214–215).

6.14 ДАННЫЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ MOLYKOTE 55m

Смазку можно заказать в виде одного изделия, номер детали приведен в комплекте для технического обслуживания на стр. 208.

ПЕРВАЯ ПОМОЩЬ

КОЖА Вытрите и промойте водой с мылом.

ПОПАДАНИЕ ВНУТРЬ В обычных условиях никаких негативных последствий не ожидается. Проводите симптоматическое лечение.

ГЛАЗА Раздражает, но причиняет вреда. Промойте водой и обратитесь за медицинской помощью.

СРЕДА

Соскоблите для сжигания или утилизации на подходящей площадке.

ВОЗГОРАНИЕ

ТЕМПЕРАТУРА ВОСПЛАМЕНЕНИЯ: 101 °C

Не считается горючей.

Подходящие средства пожаротушения: углекислая пена, сухой порошок или водный туман.

ОБРАЩЕНИЕ

Следует надевать пластиковые или резиновые перчатки.

ХРАНЕНИЕ

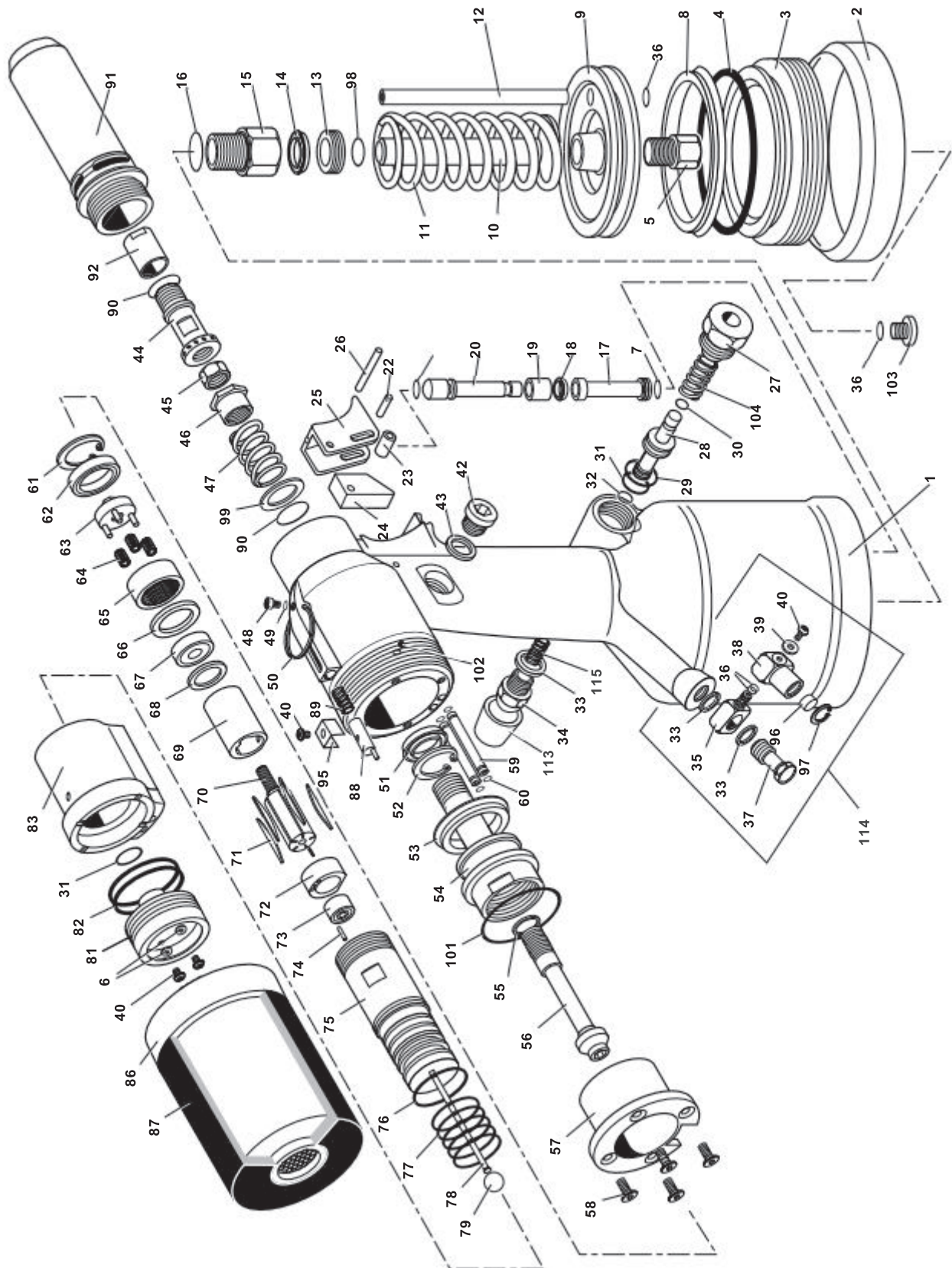
Храните вдали от источников тепла и окислителей

6.15 ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Обеспечьте соблюдение применимого законодательства по утилизации. Утилизируйте все отходы на соответствующих предприятиях или площадках, чтобы не подвергать персонал и окружающую среду опасности.

7. ОБЩАЯ СБОРКА

7.1 СБОРОЧНЫЙ ЧЕРТЕЖ ОСНОВНОГО ИНСТРУМЕНТА 74200-12000



7.2 СБОРОЧНЫЙ ЧЕРТЕЖ КОМПОНЕНТОВ 74200-12000

Перечень компонентов для 74200-12000

ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ 74200-12000														
ПОЗИЦИЯ	НОМЕР ДЕТАЛИ	ОПИСАНИЕ	КОЛ-ВО	РЕКОМ. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	ПОЗИЦИЯ	НОМЕР ДЕТАЛИ	ОПИСАНИЕ	КОЛ-ВО	РЕКОМ. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	ПОЗИЦИЯ	НОМЕР ДЕТАЛИ	ОПИСАНИЕ	КОЛ-ВО	РЕКОМ. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
01	74200-12001	ГОЛОВКА И РУКОЯТКА	1	-	40	07001-00420	УСТАНОВОЧНЫЙ ВИНТ С КРУГЛОЙ ГОЛОВКОЙ М4	4	4	79	74200-12079	ШАРИК (РЕЗИНОВЫЙ)	1	1
02	74200-12002	ПРОРЕЗИНННОЕ ОСНОВАНИЕ	1	1						80	73200-02022	ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНАЯ ЭТИКЕТКА	1	N/1
03	74200-12003	КОНЦЕВАЯ ПРОБКА (РЕЗЬБОВАЯ)	1	-	42	07005-01274	МАСЛЯНАЯ ПРОБКА	1	1	81	74200-12081	КОНЦЕВАЯ ПРОБКА ПНЕВМАТИЧЕСКОГО ДВИГАТЕЛЯ	1	-
04	74200-12004	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	1	1	43	74200-12043	УПЛОТНИТЕЛЬНАЯ ШАЙБА	1	1	82	74200-12082	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	2	2
05	74200-12005	БОЛТ КРЕПЛЕНИЯ ШТОКА	1	-	44	74200-12044	ШПИНДЕЛЬ	1	1	83	74200-12083	РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬ	1	-
06	07002-00109	СЛОПОРНАЯ ШАЙБА М4	2	-	45	07555-00803	КОНТРАЙКА	1	1					
07	07003-00027	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	2	2	46	74200-12046	КОНТРАЙКА ВОЗВРАТНОЙ ПРУЖИНЫ	1	1	85	74200-12085	СПЕЧЕННЫЙ ГЛУШИТЕЛЬ		
08	74200-12008	МАНЖЕТНОЕ УПЛОТНЕНИЕ (ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ПОРШЕНЬ)	1	1	47	74200-12047	ВОЗВРАТНАЯ ПРУЖИНА	1	1	86	74200-12800	ЗАДНИЙ КОРПУС В СБОРЕ	1	-
09	74200-12009	ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ПОРШЕНЬ	1	-	48	07001-00329	ПРОКАЧНЫЙ ВИНТ М5	1	1	87	74200-12087	ПРОРЕЗИНЕННАЯ ЛЕНТА ЗАДНЕГО КОРПУСА	1	1
10	74200-12010	ШТОК ПОРШНЯ (СУСИЛИТЕЛЬ)	1	-	49	07003-00033	УПЛОТНИТЕЛЬНАЯ ШАЙБА ПРОКАЧНОГО ВИНТА	1	1	88	74200-12088	УСТАНОВОЧНЫЙ ШТИФТ	1	1
11	07555-00205	ПРУЖИНА	1	1	50	07265-03021	КОЛЬЦО ДЛЯ ПОДВЕШИВАНИЯ	1	1	89	74200-12089	ПРУЖИНА	1	1
12	74200-12012	ТРУБА ВОЗДУХОПРОВОДА	1	1	51	07265-02004	ПЕРЕДНИЙ САЛЬНИК	1	1	90	07003-00028	СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО КОРПУСА НАКОНЕЧНИКА	2	2
13	74200-12013	КОНТРАЙКА	1	-	52	07004-00033	ПРУЖИННОЕ КОЛЬЦО	1	1	91	74200-12091	ПЕРЕХОДНАЯ ГАЙКА (ДО М10)	1	-
14	74200-12014	УПЛОТНЕНИЕ	1	1	53	74200-12053	УПЛОТНЕНИЕ	1	1	92	74200-12092	ПРУЖИННОЕ КОЛЬЦО	1	1
15	74200-12015	НАПРАВЛЯЮЩАЯ ШТОКА	1	-	54	74200-12054	ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ПОРШЕНЬ	1	-	93	74200-12093	ЦВЕТНАЯ ЭТИКЕТКА	1	N/1
16	07003-00100	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	1	1	55	74200-12055	РЕГУЛИРОВОЧНОЕ КОЛЬЦО	1	1	94	07900-00354	ПРИКРЕПЛЯЕМАЯ ЭТИКЕТКА БЕЗОПАСНОСТИ	1	N/1
17	74200-12017	ПРОБКА	1	-	56	74200-12056	ОПОРА ДВИЖЕНИЯ	1	1	95	74200-12095	МОСТОВАЯ ШАЙБА	1	1
18	74200-12018	МАНЖЕТНОЕ УПЛОТНЕНИЕ	1	-	57	74200-12057	ОГРАНИТЕЛЬ ХОДА	1	-	96	74200-12096	СПЕЧЕННЫЙ ФИЛЬТР	1	1
19	74200-12019	НАПРАВЛЯЮЩАЯ	1	-	58	07001-00427	ВИНТ С ВНУТРЕННИМ ШЕСТИГРАННИКОМ М5 ССК	4	4	97	74200-12097	ПРУЖИННОЕ КОЛЬЦО	1	1
20	74200-12020	ШТИФТ ПУСКОВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ	1	-	59	74200-12059	ТРУБА ВОЗДУХОПРОВОДА ПНЕВМОДВИГАТЕЛЯ	2	2	98	07003-00134	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	1	1
21	07003-00315	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО 07003-00315	1	1	60	74200-12060	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	4	4	99	74200-12099	ШАЙБА	1	1
22	74200-12022	ШТИФТ	1	1	61	74200-12061	ПРУЖИННОЕ КОЛЬЦО	1	1	100	07007-01526	ЗНАК «СЕ» (AUXEL, ИТАЛИЯ)	1	N/1
23	74200-12023	РОЛИК	1	1	62	74200-12062	ПОДШИПНИК	1	-	101	74200-12121	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	1	1
24	74200-12024	ТОЛКАЮЩИЙ КЛИН	1	-	63	74200-12063	ШПИНДЕЛЬ ПЛАНЕТАРНОЙ ПЕРЕДАЧИ	1	-	102	74200-12122	ЛАПКА (РЕЗИНОВАЯ)	1	1
25	74200-12025	ПУСКОВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ	1	1	64	07555-09208	ПЛАНЕТА	3	-	103	74200-12103	ПРОБКА	1	1
26	74200-12026	ШТИФТ	1	1	65	74200-12065	ПЛАНЕТАРНАЯ ШЕСТЕРНЯ	1	-	104	74200-12104	ПРУЖИНА	1	N/1
27	74200-12027	СТОПОРНАЯ ПРОБКА КЛАПАНА	1	-	66	74200-12066	ПРОМЕЖУТОЧНОЕ КОЛЬЦО	1	-	105	07900-00614	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ИНСТРУМЕНТА	2	N/1
28	74200-12028	ПОРШЕНЬ КЛАПАНА	1	-	67	07555-09206	ПОДШИПНИК	1	-	106	07900-00632	ШЕСТИГРАННЫЙ КЛЮЧ 17/19 мм	1	N/1
29	07003-00086	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	1	1	68	07555-09210	ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ	1	-	107	07900-00409	ШЕСТИГРАННЫЙ КЛЮЧ 12/13 мм	1	N/1
30	07003-00040	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	1	1	69	07555-09211	СТАТОР	1	-	108	07900-00224	ШЕСТИГРАННЫЙ КЛЮЧ 4 мм	1	N/1
31	07003-00026	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	2	2	70	74200-12070	РОТОР	1	-	109	07900-00225	ШЕСТИГРАННЫЙ КЛЮЧ 5 мм	1	N/1
32	07003-00046	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	1	1	71	07555-09213	ЛОПАСТЬ РОТОРА	5	5	110	07900-00624	ЦИЛИНДРИЧЕСКИЙ ПРОБНИК Ø4 мм	1	N/1
33	74200-12033	НЕУЛОЖАВАЯ ШАЙБА 1/8 ДЮЙМА	3	4	72	07555-09214	ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ	1	-	111	07900-00637	СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПЛОСКИЙ ГАЕЧНЫЙ КЛЮЧ 17 мм	1	N/1
34	74200-12034	ГЛУШИТЕЛЬ 1/8 ДЮЙМА	1	1	73	07555-09215	ПОДШИПНИК	1	-	112	07900-00469	ШЕСТИГРАННЫЙ КЛЮЧ 2,5 мм		
35	74200-12035	БЛОК ВОЗДУХОЗАБОРНИКА	1	-	74	07555-09216	ШТИФТ	1	1	113	74200-12300	УЗЕЛ ДЕФЛЕКТОРА	1	N/1
36	07003-00029	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	4	4	75	74200-12075	ПНЕВМОДВИГАТЕЛЬ	1	-	114	74200-12700	УЗЕЛ ВОЗДУХОЗАБОРНИКА	1	
37	74200-12037	СВЕРЛЕННЫЙ БОЛТ	1	-	76	07003-00305	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	1	1	115	07340-00401	ПРУЖИНА	1	
38	74200-12038	ПОВОРОТНЫЙ ВОЗДУХОЗАБОРНИК	1	-	77	07003-00306	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	5	5					
39	74200-12039	ШАЙБА	1	1	78	74200-12078	ШТОК 80 мм ДЛИНОЙ	1	1					

8. ПРОКАЧКА

После разборки инструмента ВСЕГДА выполняйте прокачку перед началом эксплуатации. Также может потребоваться восстановление полного хода, так как при значительном использовании ход может снизиться, что приведет к неполной установке крепежных элементов при одном нажатии выключателя.

8.1 ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О МАСЛЕ

Для прокачки насоса перед запуском рекомендуется масло Huspin® VG32, доступное в емкостях объемом 0,5 л (номер детали 07992-00002) или один галлон (номер 07992-00006). Данные по безопасности см. ниже.

8.2 ДАННЫЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ МАСЛА HUSPIN®VG 32

ПЕРВАЯ ПОМОЩЬ

КОЖА

Тщательно промойте водой с мылом как можно быстрее. При случайном контакте срочные меры не требуются. При кратковременном контакте срочные меры не требуются.

ПОПАДАНИЕ ВНУТРЬ

Немедленно обратитесь за медицинской помощью. НЕ ВЫЗЫВАЙТЕ рвоту.

ГЛАЗА

Немедленно промойте водой в течение нескольких минут. Несмотря на то, что масло НЕ ЯВЛЯЕТСЯ первичным раздражителем, после контакта возможно незначительное раздражение.

ВОЗГОРАНИЕ

Температура воспламенения 232 °С. Не считается горючим.

Подходящие средства пожаротушения: CO₂, сухой порошок, пена или водяной туман. НЕ используйте водяную струю.

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ Посредством авторизованного подрядчика на лицензированном участке. Можно сжигать.

Отработавшее изделие следует отправить на утилизацию. УТЕЧКА Не допускайте попадания в стоки, канализацию или водотоки. Соберите с помощью абсорбирующего материала.





ОБРАЩЕНИЕ

Используйте защитные очки, защитные перчатки (например, из ПВХ) и пластиковый фартук. Работайте в хорошо проветриваемом месте.

ХРАНЕНИЕ

Никаких особых мер предосторожности не требуется.

8.3 ПРОЦЕДУРА ПРОКАЧКИ

-  **ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что масло чистое и в нем нет воздушных пузырей.
 -  **ВНИМАНИЕ!** Инструмент должен оставаться на боку в течение всего процесса прокачки.
 -  **ВНИМАНИЕ!** Проводите все работы в чистой среде, следя за соблюдением чистоты.
 -  **ВНИМАНИЕ!** ВСЕГДА соблюдайте осторожность, чтобы не допустить попадания посторонних веществ в инструмент. В противном случае возможно серьезное повреждение инструмента.
- Положите инструмент на бок, масляной пробкой **42** вверх.
 - Оттяните установочный штифт **88** назад и открутите задний корпус **86** максимум на **5** оборотов от положения «IN».
 - С помощью шестигранного ключа открутите масляную пробку **42** и снимите ее вместе с уплотнительной шайбой **43**.
 - Заполните инструмент маслом для прокачки, осторожно покачивайте, чтобы выгнать воздух.
 - Установите на место уплотнительную шайбу **43** и масляную пробку **42** и затяните.
 - Теперь необходимо удалить воздух из инструмента. Эта операция выполняется для того, чтобы вывести пузырьки воздуха из масляного контура.
 - Убедившись, что прокачный винт **48** для выпуска масла полностью затянут, открутите его шестигранным ключом только на ОДИН оборот. Подключите к инструменту подачу воздуха и нажмите на пусковой выключатель.

Номера элементов, выделенные **жирным шрифтом**, относятся к сборочному чертежу и перечню деталей (стр. 214–215).

- Подождите, пока масло не начнет выходить вокруг винта для выпуска масла **48**, затем снова затяните его. Вытрите лишнее масло.
- Отпустите пусковой выключатель.
- С помощью шестигранного ключа откройте масляную пробку **42**.
- Долейте масло для прокачки, чтобы восстановить уровень масла. Установите на место уплотнительную шайбу **43** и масляную пробку **42** и полностью затяните ее.
- Перед началом работы с инструментом необходимо установить соответствующую насадку наконечника и отрегулировать ход инструмента.

9. ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ	ССЫЛКА НА СТР.
Медленная работа пневматического двигателя	Утечка воздуха из двигателя	Проверьте не изношены ли уплотнения. Замените	211
	Низкое давление воздуха	Увеличьте	207
	Засорился воздухопровод	Устраните препятствия на пути подачи воздуха	
	Изношенный самонарезающий винт	Замените	205
	Заедание лопастей	Смажьте инструмент через воздухозаборник	
Гайка не деформируется надлежащим образом	Ход установлен неправильно	Отрегулируйте	207
	Давление воздуха за пределами допустимого	Отрегулируйте	207
	Низкий уровень масла	Основной инструмент	217
	Гайка вне захвата	Проверьте диапазон захвата гайки	
Самонарезающий винт поворачивается независимо от двигателя	Вал привода изношен или поврежден	Замените	
	Изношенный или поврежденный самонарезающий винт	Замените	205
	Ослабленная переходная гайка	Затяните	205
	Нет стопорного кольца 90	Установите новое стопорное кольцо	213
Гайка не помещается на самонарезающий винт	Неправильная резьба у гайки	Замените гайку на правильную	
	Самонарезающий винт установлен неверно	Замените самонарезающий винт на правильный	
	Изношенный или поврежденный самонарезающий винт	Замените	
	Неправильная сборка насадки наконечника	Отключите подачу воздуха, осторожно установите насадку наконечника	205-206
Инструмент заклинило на установленной гайке	Чрезмерный ход/неисправная гайка/ изношенный или неисправный самонарезающий винт	<p>НЕ НАЖИМАЙТЕ НА ПУСКОВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ. Разблокируйте. Задвиньте механизм стопорения и переведите задний корпус в положение нулевого хода вперед. Нажмите на пусковой выключатель. Инструмент должен отделиться. Сбросьте ход. Если не удастся, отключите подачу воздуха к инструменту. Вставьте штифт Ø 4 мм через пазы носового корпуса в шпindelь 44. Поворачивайте до тех пор, пока самонарезающий винт не выйдет. Вставьте. Возьмите новую гайку И самонарезающий винт.</p>	
Самонарезающий винт ломается	Чрезмерный ход инструмента	Повторно установите ход	
	Нагрузка на самонарезающий винт сбоку	При установке гайки держите инструмент под углом к месту установки	
Инструмент не вращается	Ослаблен винт переходной гайки	Затяните	
	Нет подачи воздуха	Подсоедините	207
	Недостаточный зазор между контргайкой 45 и шпинделем 44	Отрегулируйте зазор от 1,5 мм до 2 мм	213
	Слишком короткий шток 78	Замените	214
	Пневмодвигатель заклинило	Смажьте инструмент в точке входа воздухозаборника. Если неисправность не устранена, снимите и тщательно очистите пневмодвигатель	

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ	ССЫЛКА НА СТР.
Пусковой выключатель не работает	Статическое трение	Нажмите на пусковой выключатель несколько раз	
	Низкое давление воздуха	Увеличьте давление воздуха	
	Поршень клапана заклинило	Нажмите на пусковой выключатель несколько раз. Смажьте инструмент через воздухозаборник. Если неисправность не устранена, очистите и смажьте элементы пускового выключателя	
Самонарезающий винт не возвращается и/или продолжает вращаться	Манжетное уплотнение 18 неисправно	Замените	213
Инструмент не проворачивается	Переходник 92 не затянут	Затяните	
	Нет подачи воздуха	Подсоедините	
	Задний кожух отвинчен более чем на 5 оборотов	Отрегулируйте ход инструмента в 5 оборотов	
	Утечка воздуха через уплотнительное кольцо 82	Замените	214
	Заклинило распределитель	Смажьте	
	Пневмодвигатель заклинило	Смажьте инструмент в точке входа воздухозаборника. Если неисправность не устранена, снимите и тщательно очистите пневмодвигатель	

Номера элементов, выделенные **жирным шрифтом**, относятся к сборочному чертежу и перечню деталей (стр. 214–215). О других неисправностях следует сообщить местному авторизованному продавцу Stanley Engineered Fastening или в сервисный центр.

10. ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС

Мы, **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО**, принимаем на себя полную ответственность за то что продукт:

Описание: 74200 Гидропневматический инструмент для заклепочных гаек

Модель: 74200

на который распространяется данная декларация, соответствует следующим согласованным стандартам:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-ред. 17:2017

Техническая документация составлена в соответствии с Приложением VII, в соответствии с директивой: **Директива ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию (2006/42/ЕС)**

Нижеподписавшийся делает настоящее заявление от имени компании STANLEY Engineered Fastening.



A. K. Seewraj

Директор инженерного отдела, Соединенное Королевство

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

Место выпуска: Letchworth Garden City, Соединенное Королевство

Дата выпуска: 01-01-2021

Нижеподписавшееся лицо несет ответственность за составление технической документации для продукции, распространяемой в Европейском союзе и составил данную декларацию по поручению компании Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Руководитель рабочей группы по технологической документации

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Германия



Данное устройство соответствует
Директива ЕС по машинам, механизмам и машинному
оборудованию 2006/42/ЕС

11. ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА

Мы, **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО**, принимаем на себя полную ответственность за то что продукт:

Описание: 74200 Гидропневматический инструмент для заклепочных гаек

Модель: 74200

на который распространяется данная декларация, соответствует следующим стандартам:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-ред. 17:2017

Технологическая документация составлена в соответствии с **Правилами (безопасности) электропитания машин от 2008 г.**, нормативно-правовой акт 2008/1597 (с поправками).

Нижеподписавшийся делает настоящее заявление от имени компании STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj

Директор инженерного отдела, Соединенное Королевство

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

Место выпуска: Letchworth Garden City, Соединенное Королевство

Дата выпуска: 01-01-2021



Данное устройство соответствует
Правилам (безопасности) электропитания машин от
2008 г.,
нормативно-правовой акт 2008/1597 (с поправками)

12. ЗАЩИТИТЕ СВОИ ВЛОЖЕНИЯ!

ГАРАНТИЯ НА ЗАКЛЕПОЧНИК ДЛЯ ПОТАЙНЫХ ЗАКЛЕПОК Stanley® Engineered Fastening

STANLEY® Engineered Fastening гарантирует, что все электроинструменты изготовлены с полной ответственностью и не содержат дефектов материалов и производства при нормальном использовании на протяжении одного (1) года.

Данная гарантия применима только к первой покупке для начального использования.

Исключения:

Нормальный износ.

Гарантия не включает периодическое техническое обслуживание, ремонт и замену частей вследствие износа.

Небрежное и неправильное обращение.

Дефекты и повреждения, ставшие причиной неправильной эксплуатации, хранения, небрежного и неправильного обращения, несчастных случаев и пренебрежения положениями, не покрываются гарантией.

Не авторизованное техническое обслуживание или модификации.

Данная гарантия не распространяется на дефекты и повреждения, ставшие причиной обслуживания, регулировки, установки, обслуживания, и модификаций любыми лицами, кроме представителей STANLEY® Engineered Fastening, или ее официальных центров обслуживания.

Все остальные гарантии, явные или подразумеваемые, включая любые гарантии товарности или пригодности для конкретной цели, настоящим исключаются.

Если данный инструмент не соответствует гарантии, немедленно верните инструмент в ближайший авторизованный сервисный центр. Чтобы получить список авторизованных сервисных центров компании STANLEY® Engineered Fastening в США и Канаде, свяжитесь с нами по бесплатному номеру (877) 364 2781.

Для пользователей вне США и Канады существует сайт **www.StanleyEngineeredFastening.com**, на котором приведены адреса мест деятельности компании STANLEY Engineered Fastening.

Компания STANLEY Engineered Fastening обязуется бесплатно заменять любые компоненты устройства, имеющие дефект в результате использования несоответствующих материалов или работы низкого качества, и вернуть инструмент пользователю. Это является нашим единственным обязательством в рамках настоящей гарантии. Компания STANLEY Engineered Fastening не несет ответственности за любые убытки и ущерб в результате приобретения или использования данного инструмента.

Зарегистрируйте свой заклепочник для потайных заклепок в Интернете.

Для регистрации гарантии в Интернете, перейдите по адресу <https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

Благодарим за выбор инструмента марки Stanley Assembly Technologies от STANLEY® Engineered Fastening.

حقوق الطبع والنشر © لعام 2021 محفوظة لشركة Stanley Black & Decker inc. جميع الحقوق محفوظة.

يحظر إعادة إنتاج المعلومات المقدمة و/أو الإعلان عنها بأي طريقة ومن خلال أي وسيلة (إلكترونيًا أو ميكانيكيًا) دون إذن كتابي صريح مسبق من شركة STANLEY Engineered Fastening. وتستند المعلومات المقدمة إلى المواصفات المعروفة في لحظة إنتاج هذا المنتج. وتتبع شركة STANLEY Engineered Fastening سياسة التحسين المستمر للمنتجات، ولذلك قد تخضع المنتجات للتغيير. والمعلومات المقدمة تنطبق على المنتج طالما أنه تم تسليمه من قبل شركة STANLEY Engineered Fastening. ولذلك، لا يمكن مساءلة شركة STANLEY Engineered Fastening عن أي ضرر ناتج من الانحرافات عن المواصفات الأصلية للمنتج.

لقد تم تجميع المعلومات المتوفرة بأقصى قدر من العناية. ولن تقبل شركة STANLEY Engineered Fastening تحمل أي مسؤولية عن أي أخطاء في المعلومات أو عما يترتب عليها. كما لن تقبل الشركة تحمل أي مسؤولية عن أي ضرر ناتج عن أنشطة قامت بها أطراف أخرى. يجب ألا يتم اعتبار أسماء العمل والأسماء التجارية والعلامات التجارية المسجلة، وغيرها مما استخدمته شركة STANLEY Engineered Fastening، على أنها أسماء وعلامات مجانية، وذلك بموجب التشريع المتعلق بحماية العلامات التجارية.

226	تعريفات السلامة	1
226	1.1 قواعد السلامة العامة	
226	1.2 مخاطر المقذوفات	
226	1.3 مخاطر التشغيل	
227	1.4 مخاطر الحركات المتكررة	
227	1.5 مخاطر الملحقات	
227	1.6 مخاطر مكان العمل	
227	1.7 مخاطر الضوضاء	
227	1.8 مخاطر الاهتزاز	
228	1.9 تعليمات إضافية للسلامة لأدوات الطاقة الهوائية	
229	المواصفات	2
229	2.1 مواصفات أداة التركيب	
229	2.2 أبعاد الأداة	
230	الغرض من الاستخدام	3
230	4.1 إمداد الهواء	
231	4.2 ضبط الشوط	
231	4.3 مبدأ التشغيل	
232	مجموعات المقدمة	5
232	5.1 تعليمات التركيب	
232	5.2 تعليمات الصيانة	
232	5.3 74200 مكونات مجموعة المقدمة	
235	صيانة الأداة	6
235	6.1 الصيانة اليومية	
235	6.2 الصيانة الأسبوعية	
235	6.3 طقم الصيانة	
236	6.4 الصيانة	
236	6.5 الاسطوانة الهوائية	
236	6.6 قضيب التوجيه	
236	6.7 مفتاح التشغيل	
236	6.8 مدخل الهواء الدوار (الطراز 74200-12700)	
237	6.9 الصمام التفاضلي	
237	6.10 مجموعة الرأس	
237	6.11 الغلاف الخلفي	
237	6.12 الموزع	
237	6.13 المكبس الهيدروليكي ومجموعة محرك الهواء (74200-12610)	
239	6.14 بيانات سلامة MOLYKOTE 55m	
239	6.15 حماية البيئة	
240	المجموعات العامة	7
240	7.1 التجميع العام للأداة الأساسية طراز 74200-12000	
241	7.2 قائمة أجزاء التجميع العام 74200-12000	
242	التحضير	8
242	8.1 تفاصيل الزيت	
242	8.2 بيانات سلامة زيت HYSPIN@VG 32	
242	8.3 إجراء التحضير	
243	تشخيص الأخطاء	9
245	بيان المطابقة لتعليمات المجموعة الأوروبية (EC)	10
246	إعلان توافق المملكة المتحدة	11
247	احم استثمارك!	12

يجب قراءة دليل التعليمات من قبل أي شخص يقوم بتركيب هذه الأداة أو تشغيلها مع إيلاء اهتمام خاص بقواعد السلامة التالية.



قم دائماً بارتداء أدوات مقاومة للصدمات لحماية العين أثناء تشغيل الأداة. ويجب أن يتم تقييم مستوى الحماية المطلوبة لكل حالة استخدام على حدة.



استخدم وسائل حماية السمع وفقاً لتعليمات صاحب العمل وحسب الضرورة بموجب لوائح الصحة المهنية ولوائح السلامة المتبعة.



يمكن أن يؤدي استخدام الأداة إلى تعريض يدي المشغل للمخاطر، بما في ذلك السحق والتصادم والقطع والكشط والحرارة. ارتد قفازات مناسبة لحماية اليدين.



1. تعريفات السلامة

توضح التعريفات التالية مستوى حدة كل كلمة من كلمات الإشارة. يُرجى قراءة الدليل والانتباه إلى هذه الرموز.

⚠️ **خطر:** يشير إلى موقف خطير وشيك الحدوث وسيؤدي إلى الوفاة أو إصابة خطيرة ما لم يتم اجتنابه.

⚠️ **تحذير:** يشير إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى الوفاة أو إصابة خطيرة ما لم يتم اجتنابه.

⚠️ **تنبيه:** يشير إلى موقف محتمل خطير قد يؤدي إلى إصابة صغيرة أو متوسطة ما لم يتم اجتنابه.

⚠️ **تنبيه:** مُستخدم دون رمز تنبيه السلامة للإشارة إلى موقف محتمل خطير قد يُلحق ضرراً بالملكات، إذا لم يتم اجتنابه.

قد يؤدي التشغيل أو الصيانة غير السليمة لهذا المنتج إلى إصابة خطيرة وتضرر الممتلكات. اقرأ واستوعب جميع التحذيرات والتعليمات التشغيل قبل استخدام هذه المعدة. وعند استخدام الأدوات الكهربائية، يجب دائماً اتباع احتياطات السلامة الأساسية للحد من خطر وقوع الإصابة الشخصية.

قم بحفظ جميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل

1.1 قواعد السلامة العامة

- بسبب المخاطر المتعددة، قم بقراءة تعليمات السلامة وفهمها قبل تركيب الملحقات أو تشغيلها أو إصلاحها أو صيانتها أو تغييرها، أو قبل العمل بالقرب من الأداة. يمكن أن يؤدي عدم عمل ذلك إلى التعرض لخطر بدني خطير.
- يجب ألا يقوم إلا المشغلين المؤهلين والمدربين بتركيب الأداة أو ضبطها أو استخدامها.
- لا تستخدم الماكينة خارج نطاق الغرض المتعلق بتركيب صواميل البراشيم المخفية الخاصة بشركة STANLEY Engineered Fastening.
- لا تستخدم سوى الأجزاء وأدوات التثبيت والملحقات الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.
- لا تقم بإجراء أي تعديلات على الأداة. يمكن أن تقلل التعديلات التي يتم إجراؤها من فاعلية إجراءات السلامة، كما يمكن أن تزيد من المخاطر التي يكون المشغل معرضاً لها. ويتحمل العميل المسؤولية الكاملة عن أي تعديل يقوم به، كما أن تلك التعديلات تؤدي إلى إبطال أي ضمانات سارية.
- لا تتخلص من تعليمات السلامة؛ قم بإعطائها إلى المشغل.
- لا تستخدم الأداة إذا كانت تالفة.
- قبل الاستخدام، قم بالفحص لاستكشاف أي حالات عدم محاذاة أو انثناء الأجزاء المتحركة، وانكسار الأجزاء، وأي حالة أخرى تؤثر على تشغيل الأداة. وفي حالة تعطل الأداة، فاعمل على صيانتها قبل الاستخدام. قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو ربط قبل الاستخدام.
- يتم فحص الأدوات بشكل دوري للتحقق من تمييز التصنيفات والعلامات التي تكون ضرورية بموجب هذا الجزء من معيار ISO 11148 بشكل واضح على الأداة. يتصل صاحب العمل / المستخدم الجهة المصنعة من أجل الحصول على ملصقات التمييز البديلة متى كان ذلك ضرورياً.
- يجب صيانة الأداة في ظروف عمل آمنة في جميع الأوقات وفحصها على فترات منتظمة لاستكشاف وجود أي تلف وتشغيلها من قبل أفراد مدربين. وعدم إجراء أي تفكيك إلا من قبل أفراد مدربين. لا تقم بتفكيك هذه الأداة دون الرجوع المسبق إلى تعليمات الصيانة.

1.2 مخاطر المقذوفات

- افصل إمداد الهواء عن الأداة قبل إجراء أي صيانة وقبل أي محاولة لضبط مجموعة الأنف أو الملحقات أو تركيبها أو إزالتها.
- انتبه إلى أن فشل قطعة العمل أو الملحقات، أو حتى الأداة التي تم تركيبها نفسها، يمكن أن يؤدي إلى إنتاج مقذوفات سريعة للغاية.
- قم دائماً بارتداء أدوات مقاومة للصدمات لحماية العين أثناء تشغيل الأداة. ويجب أن يتم تقييم مستوى الحماية المطلوبة لكل حالة استخدام على حدة.
- كما يلزم كذلك تقييم المخاطر التي تحيق بالأخرين في هذا الوقت.
- تحقق من تثبيت أداة العمل بشكل محكم.
- تحقق من توافر وسائل الحماية من المقذوفات الناجمة عن أدوات التثبيت و / أو الشياق في مكانها ومن أنها تعمل بشكل جيد.
- لا تستخدم الأداة بدون تركيب مجمع الشياق.
- انتبه إلى القذف غير المقصود للشياق من مقدمة الأداة.
- لا تقم بتشغيل الأداة باتجاه أي شخص/أشخاص مباشرةً.

1.3 مخاطر التشغيل

- يمكن أن يؤدي استخدام الأداة إلى تعريض أيادي المشغل للمخاطر، بما في ذلك السحق والصدم والقطع والكشط والحرارة. ارتد قفازات مناسبة لحماية اليدين.

- يمكن للمشغلين والأشخاص المسؤولين عن الصيانة التعامل مع كتلة الأداة ووزنها وطاقتها من الناحية البدنية.
- امسك الأداة بالشكل الصحيح؛ وكن على استعداد لمقاومة حركتها العادية أو المفاجئة، واجعل كلتا يديك متاحيتين للتعامل مع الأداة.
- حافظ على جفاف مقابض الأداة ونظافتها وخلوها من أي زيوت وشحوم.
- حافظ على أن تكون وضعية جسمك متوازنة وثبات قدميك أثناء تشغيل الأداة.
- حرر أداة التشغيل والإيقاف في حالة أي مقاطعة لإمداد الطاقة الهوائية.
- لا تستخدم إلا مواد التشحيم التي توصي بها جهة التصنيع.
- يجب تجنب ملامسة السائل الهيدروليكي، ويجب اتخاذ إجراءات السلامة للغسل الجيد إذا حدث تلامس مع السائل لتقليل احتمالية الطفح الجلدي.
- تتاح أوراق بيانات سلامة المواد لجميع مواد التشحيم والزيوت الهيدروليكية من مورد الأداة عند الطلب.
- تجنب الأوضاع غير المناسبة حيث إنه من المحتمل ألا تسمح مثل تلك الأوضاع بمقاومة الحركة الطبيعية أو غير المتوقعة للأداة.
- إذا تم تثبيت الأداة بجهاز تعليق، فتتحقق من إحكام ذلك التثبيت.
- انتبه لمخاطر السحق أو الانضغاط إذا لم يتم تركيب معدة المقدمة.
- لا تقم بتشغيل الأداة أثناء إزالة مبيت المقدمة.
- يلزم وجود مسافة عازلة كافية وعدم ملامسة أيدي عمال التشغيل للأداة قبل متابعة الإجراء.
- عند حمل الأداة من مكان إلى آخر، أبعد اليدين عن زناد التشغيل لتجنب التنشيط غير المتعمد.
- تجنب إساءة استخدام الأداة بتعريضها للسقوط أو استخدامها كمطرقة.

1.4 مخاطر الحركات المتكررة

- أثناء استخدام الأداة، يمكن أن يعاني المشغل من عدم الراحة بشكل أو بآخر في اليدين أو الذراعين أو الكتفين أو الرقبة أو في أجزاء أخرى من الجسم.
- أثناء استخدام الأداة، يجب أن يستخدم المشغل وضعية مريحة مع التحقق من رسوخ القدمين وتجنب الوضعيات غير المضبوطة أو التي لا تساعد على ضمان التوازن. يجب أن يقوم المشغل بتغيير الوضعية أثناء المهام الطويلة؛ حيث إن ذلك يمكن أن يساعد على تجنب الشعور بعدم الراحة والإجهاد.
- إذا شعر المشغل بأعراض مثل الشعور بعدم الراحة أو الألم أو الخفقان أو الألم الخفيف أو الوخز أو الخدر أو الحرقه أو التصلب بصفة دائمة أو متكررة، يجب ألا يتجاهل علامات التحذير تلك. يجب أن يخبر المشغل صاحب العمل بذلك وأن يستشر محترف رعاية صحية مؤهل بها.

1.5 مخاطر الملحقات

- افصل الأداة عن مصدر الطاقة الهوائية قبل تركيب أو إزالة مجموعة المقدمة أو الملحقات.
- لا تستخدم إلا مقاسات وأنواع الملحقات والمواد الاستهلاكية التي توصي بها الجهة المصنعة للأداة؛ ولا تستخدم أنواع وأحجام الملحقات أو المواد الاستهلاكية الأخرى.

1.6 مخاطر مكان العمل

- يعد الانزلاق والتعثر والسقوط من الأسباب الرئيسية وراء الإصابات في مكان العمل. توخ الحذر من الأسطح الزلقة التي تنجم عن استخدام الأداة، وكذلك من مخاطر التعثر الناجمة عن خط الهواء أو الخرطوم الهيدروليكي.
- تعامل بكل عناية وحذر في البيئات التي لا تكون معتادًا عليها. فقد تكون هناك مخاطر غير ظاهرة، مثل خطوط الكهرباء أو غير ذلك من خطوط المرافق.
- الأداة غير مصممة للاستخدام في البيئات التي يحتمل أن تتعرض للانفجار، كما أنها ليست معزولة ضد الطاقة الكهربائية عند ملامستها.
- تحقق من عدم وجود كابلات كهربائية أو أنابيب غاز أو ما إلى ذلك من الأشياء التي يمكن أن تتسبب في ظهور المخاطر إذا تعرضت للتلف بفعل استخدام الأداة.
- ارتد الملابس المناسبة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو جواهر. أبعد الشعر والملابس والقفايزات عن الأجزاء المتحركة. فقد تعلق الملابس الفضفاضة أو الجواهر أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.

1.7 مخاطر الضوضاء

- يمكن أن يتسبب التعرض لمستويات مرتفعة من الضوضاء إلى فقد دائم في السمع بما يسبب الإعاقة فيه وإلى غير ذلك من المشكلات، مثل طنين الأذن (الرنين أو الصفير أو الأزيز أو الطنين في الأذنين). وبالتالي، من الضروري تقييم المخاطر واستخدام الضوابط المناسبة التي تتناسب مع هذه المخاطر.
- يمكن أن تشمل الضوابط المناسبة للحد من المخاطر على إجراءات مثل استخدام مواد التخميم من أجل منع قطع العمل من "الرنين".
- استخدم وسائل حماية السمع وفقًا لتعليمات صاحب العمل وحسب الضرورة بموجب لوائح الصحة المهنية ولوائح السلامة المتبعة.
- حدد الأداة المستهلكة / المُدخلة وقم بصيانتها واستبدالها على النحو الموصى به في دليل التعليمات، لمنع الارتفاع غير الضروري في الضوضاء.

1.8 مخاطر الاهتزاز

- يمكن أن يتسبب التعرض للاهتزاز في إصابة الأعصاب بأضرار تسبب الإعاقات وكذلك بأضرار في إمداد الدم لليدين والذراعين.
- ارتد الملابس الدافئة أثناء العمل في ظروف الطقس البارد، وحافظ على جفاف ودفء يديك. إذا شعرت بالخدر أو الوخز أو الألم أو بابيضاض في بشرة الأصابع أو اليدين، فتوقف عن استخدام الأداة، وأخبر صاحب العمل واستشر طبيبًا.
- متى أمكن، ادعم وزن الأداة من خلال الوقوف أو الشد أو التوازن، نظرًا لأنك يمكنك حينها الإمساك بالأداة بشكل أخف لدعماها.
- قم بتشغيل وصيانة الأداة الكهربائية المجهزة مع أدوات تثبيت صواميل البراشيم المخفية على النحو الموصى به في دليل التعليمات، لمنع الزيادة غير الضرورية في مستويات الاهتزاز.
- حدد الأداة المستهلكة / المُدخلة وقم بصيانتها واستبدالها على النحو الموصى به في دليل التعليمات، لمنع الارتفاع غير الضروري في مستويات الضوضاء.
- امسك الأداة بقبضة خفيفة ولكن آمنة، مع مراعاة قوى رد فعل اليد المطلوبة، لأن خطر الاهتزاز يكون بشكل عام أكبر عندما تكون القبضة أقوى.

1.9 تعليمات إضافية للسلامة لأدوات الطاقة الهوائية

- يجب ألا يتجاوز هواء إمداد التشغيل 7 بارات (102 رطل لكل بوصة مربعة).
- يمكن أن يتسبب الهواء المضغوط في التعرض لإصابات خطيرة.
- لا تترك أداة التشغيل بدون رقابة أبدًا. افصل خرطوم الهواء عندما لا تكون الأداة قيد الاستخدام أو قبل تغيير الملحقات أو أثناء إجراء عمليات الإصلاح.
- لا تقم بتوجيه الهواء تجاه جسمك أو نحو أي شخص آخر على الإطلاق.
- الخرطوم غير المحكمة يمكن أن تتسبب في إصابات خطيرة. دائمًا افحص الخرطوم والتركيبات بحثًا عن أي أضرار أو عدم إحكام في التثبيت.
- قبل الاستخدام، افحص خطوط الهواء بحثًا عن أي تلف، ويجب تثبيت جميع الوصلات. تجنب إسقاط الأشياء الثقيلة على الخرطوم. فقد يؤدي الاصطدام الشديد إلى إحداث تلف داخلي وعطل مبكر في الخرطوم.
- يجب توجيه الهواء البارد بعيدًا عن اليدين.
- عندما يتم استخدام قوارن الثني العامة (قوارن المشابك)، يجب أن يتم تركيب مسامير القفل كما يجب استخدام كابلات السلامة السوطية من أجل الحماية من احتمالية فشل اتصال الخرطوم بالأداة أو اتصال الخرطوم ببعضها البعض.
- لا ترفع أداة التركيب مستخدمًا الخرطوم. واستخدم دائمًا مقبض أداة التركيب.
- يجب ألا يتم سد فتحات التهوية أو تغطيتها.
- تخلص من الأتربة والأجسام الغريبة من النظام الهيدروليكي للأداة، لأن هذا سيؤدي إلى تعطل الأداة.

2. المواصفات

2.1 مواصفات أداة التركيب

الحد الأدنى - الحد الأقصى	الحد الأدنى - الحد الأقصى	ضغط الهواء
7 5 - بار (75 100 - رطل قوة / بوصة ²)	الحد الأدنى - الحد الأقصى	الحجم المطلوب بدون هواء الشوط
8 لترات (0.28 قدم ³)	@ 5 بار / 75 رطل قوة / بوصة ²	سرعة الموتور
7 مم (0.276 بوصة)	الحد الأقصى	قوة السحب
2000 دورة في الدقيقة	مع تشغيل العصر	زمن الدورة
2000 دورة في الدقيقة	مع إيقاف تشغيل العصر	الوزن
19.1 كيلو نيوتن (4300 رطل قوة)	@ 5 بار / 75 رطل قوة / بوصة ²	
2.5 ثانية	تقريباً	
2.2 كجم (4.85 أرطال)	بدون معدة المقدمة	

74200	تم تحديد قيم الضوضاء وفقاً لاختبارات الضوضاء وفقاً للمعيار ISO 15744 و ISO 3744.	
74.70 ديسيبل (أ)	الشك في الضوضاء: $k_{WA} = 3.0$ ديسيبل (أ)	مستوى طاقة الصوت المقدر "A" بالديسيبل (أ)، L_{WA}
77.08 ديسيبل (أ)	الشك في الضوضاء: $k_{pA} = 3.0$ ديسيبل (أ)	مستوى ضغط صوت الانبعاثات المقدر "A" في محطة العمل بالديسيبل (L_{pA})، (أ)
75.54 ديسيبل (ج)	الشك في الضوضاء: $k_{pC} = 3.0$ ديسيبل (ج)	مستوى ذروة ضغط صوت الانبعاثات المقدر "C" بالديسيبل (ج)، L_{pC} ، الذروة
74200	تم تحديد قيم الاهتزاز وفقاً لاختبارات الاهتزاز وفقاً للمعيار ISO 20643 و ISO 5349.	
0.317 م/ث ²	الاهتزاز غير المؤكد: 0.127 م/ث ²	مستوى انبعاثات الاهتزاز، a_{hd}
قيم انبعاثات الاهتزازات المعلن عنها وفقاً للمعيار EN 12096		

2.2 أبعاد الأداة

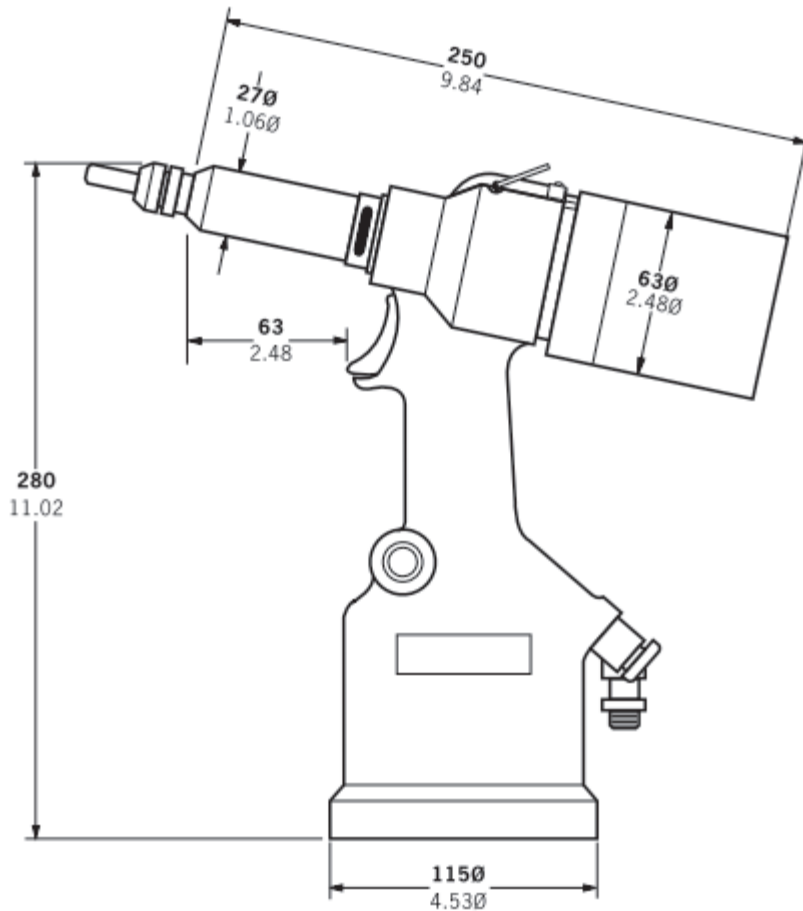


Fig. 1

الأبعاد الموضحة بالخط العريض هي بالمليمترات. الأبعاد الأخرى بالبوصة.

3. الغرض من الاستخدام

تم تصميم الأداة الهوائية المائية من النوع 74200 لتركيب صواميل البراشيم المخفية من Stanley Engineered Fastening بسرعة عالية مما يجعلها مثالية لتجميع المجموعات أو التدفق الجزئي داخل مجموعة واسعة من التطبيقات عبر جميع المجالات.

وتتكون الأداة الكاملة من الأداة الأساسية (رقم الجزء 12000-74200) ومجموعة الخراطيم المناسبة للتركيب، كما هو موضح في الصفحة 232.

يجب تركيب مجموعات المقدمة على النحو الموضح في الصفحة 232. يجب عدم استخدام الأداة في الأجواء الرطبة أو في وجود غازات أو سوائل قابلة للاشتعال.

4. التشغيل

⚠ مهم - اقرأ قواعد السلامة الواردة في الصفحة 226 - 228 بعناية قبل البدء في الخدمة.

حدد معدات المقدمة ذات الحجم المناسب وقم بتثبيتها.

قم بتوصيل أداة التركيب بمصدر إمداد الهواء. واختبر دورات السحب والإرجاع عن طريق الضغط على زناد التشغيل 25 وتحريره. اضبط الأداة للضغط/الشوط المطلوب.

⚠ تنبيه - يُعد ضغط الإمداد الصحيح أمرًا مهمًا لتشغيل أداة التركيب بشكل سليم. وقد تحدث إصابة شخصية أو يلحق تلف بالمعدات من دون مستويات الضغط الصحيحة. ويجب ألا يتجاوز ضغط الإمداد مستوى الضغط المسجل في مواصفات أداة التركيب.

4.1 إمداد الهواء

يتم تشغيل جميع الأدوات باستخدام الهواء المضغوط بمستوى ضغط أدناه 5.5 بار. نوصي باستخدام منظمات الضغط وأنظمة التزييت/الترشيح الآلية في مصدر الهواء الرئيسي. ويتعين تركيبها في مسافة 3 أمتار من الأداة (راجع المخطط التوضيحي الوارد أدناه) لضمان الوصول إلى الحد الأقصى للعمر الافتراضي للأداة والحد الأدنى لمرات الصيانة.

يتعين أن تحتوي خراطيم إمداد الهواء على معدل ضغط فعال عند العمل أدناه 150% من أقصى ضغط تم إنتاجه في النظام أو 10 بار، أيهما كان أعلى. أن تكون خراطيم الهواء مقاومة للزيت وذات سطح خارجي مقاوم للكشط ومحمي، لأن ظروف التشغيل قد تؤدي إلى تلف الخراطيم. يجب أن يكون الحد الأدنى لقطر الفتحة لكل خراطيم الهواء 6.4 مم أو 4/1 بوصة.

اقرأ تفاصيل الصيانة اليومية في الصفحة 235.

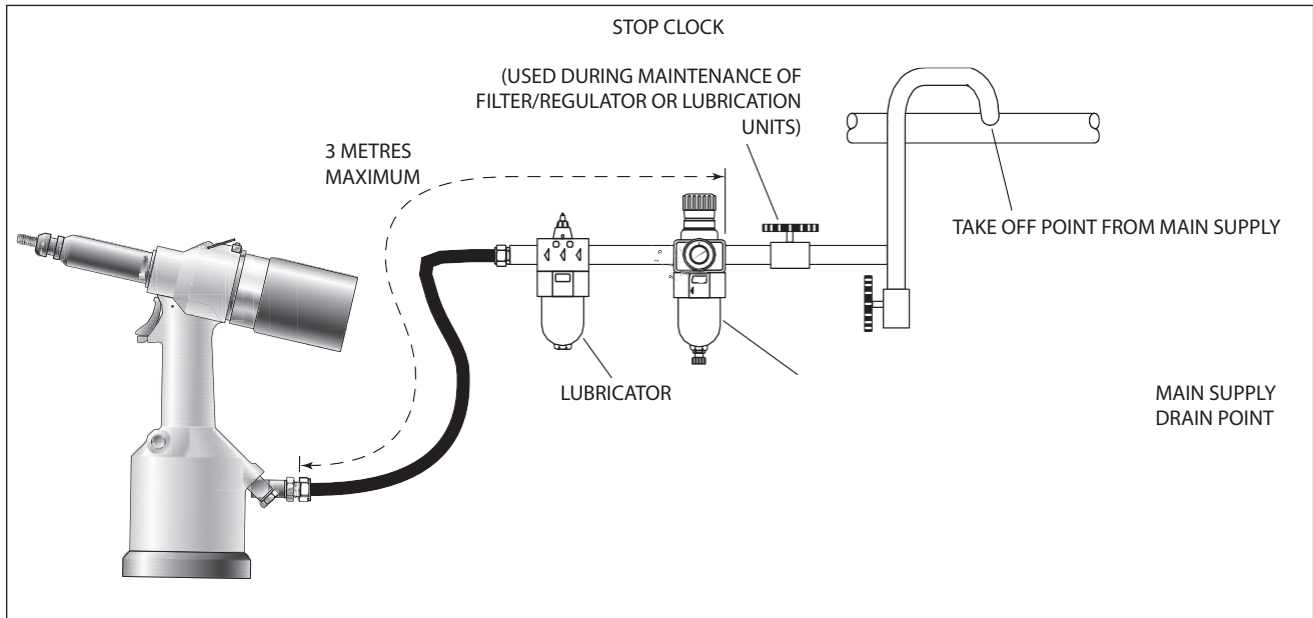


Fig. 2



Fig. 3

4.2 ضبط الشوط

هذا التعديل ضروري لضمان تشوه أداة الإدخال بالشكل الأمثل. لذلك، يُقترح استخدام لوحة اختبار بنفس سمك وحجم الثقب مثل قطعة العمل.

إذا كان التشوه غير كافٍ، فسيتم تدوير أداة الإدخال داخل التطبيق. وإذا كان التشوه مفرطاً، فسيحدث تشوه في الخيط وربما يؤدي إلى كسر برغي الدفع.

يتم ضبط الشوط بمقدار إدخال أو إخراج الغلاف الخلفي ٨٦. لتقصير الشوط، قم بإدخاله؛ وإطالة الشوط، قم بفك الغطاء الخلفي ولكن ليس أكثر من ٥ لفات على الإطلاق من وضع الإدخال "IN" الكامل ما لم تكن تقوم بتفكيك الأداة. اضبط الشوط حتى يتم الحصول على التشوه الأمثل. قم بتثبيت إصبع مجموعة الشوط ٨٨ في الغلاف الخلفي.

4.3 مبدأ التشغيل

- قم بتوصيل الأداة بمصدر إمداد الهواء.
- ارفع أداة الإدخال، بحيث تكون الشفة أولاً لدفع برغي الدفع. سيبدأ الضغط الخفيف في تشغيل المحرك وتحريك أداة الإدخال تلقائياً مقابل المقدمة ثم تتوقف.
- أدخل أداة التثبيت في التطبيق بشكل مباشر.
- اضغط على الزناد بالكامل. سيؤدي هذا إلى وضع أداة الإدخال في التطبيق وعكسها عن برغي الدفع.

تشير كل الأرقام الواردة بالخط العريض إلى مخطط التجميع العام وقائمة الأجزاء (الصفحات 240-241).

⚠ تنبيه - لا تحاول فرض تركيب الوليجة بالقوة، لأن هذا سيؤدي إلى تلف الأداة و/أو التطبيق.

5. مجموعات المقدمة

من الضروري أن يتم تركيب مجموعة المقدمة الصحيحة قبل تشغيل الأداة. من خلال معرفة تفاصيل أداة التثبيت التي سيتم وضعها، ستتمكن من طلب مجموعة مقدمة كاملة جديدة باستخدام جداول الاختيار الموجودة في الصفحة 235.

5.1 تعليمات التركيب

⚠ تنبيه: يجب فصل مصدر إمداد الهواء عند تركيب أو إزالة مجموعات المقدمة ما لم يُنص على خلاف ذلك على وجه التحديد. تشير أرقام العناصر المكتوبة بالخط العريض إلى الرسم التوضيحي أدناه:

- إذا كان غلاف المقدمة وصامولة المحول مازالا مركبين، فقم بإزالتها.
- أدخل عمود الدفع **4** في محور الدوران.
- قم بتركيب البرغي **3** في عمود الدفع **4**.
- أدخل كم الإنقاص **5** (إذا كان محددًا) في صامولة المحول.
- اربط صامولة المحول في محور الدوران.
- أمسك محور الدوران باستخدام مفتاح ربط* واربط صامولة المحول في اتجاه عقارب الساعة.
- أثناء الإمساك بصامولة المحول بمفتاح الربط*، اربط صامولة القفل عكس اتجاه عقارب الساعة.
- اربط غلاف المقدمة وطرف المقدمة **1** بصامولة قفل طرف المقدمة.
- يتم إجراء التشغيل العكسي لإزالة المعدات.
- مع استمرار فصل الأداة عن مصدر إمداد الهواء، قم بربط أداة إدخال على برغي الدفع يدويًا - مع التأكد من أن أداة الإدخال متحاذاة مع طرف برغي الدفع.
- ضع طرف المقدمة في الموضع المحدد وقم بربط صامولة طرف المقدمة في اتجاه عقارب الساعة باستخدام مفتاح ربط*.
- قم بإزالة أداة الإدخال من برغي الدفع.

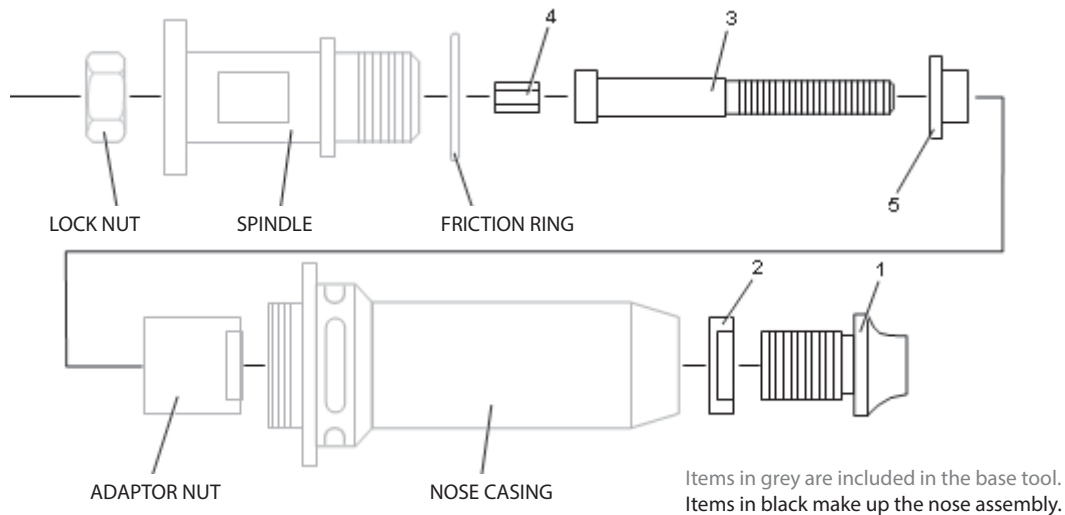


Fig. 4

5.2 تعليمات الصيانة

- يجب صيانة مجموعات المقدمة على فترات أسبوعية.
 - قم بإزالة مجموعة المقدمة الكاملة باستخدام الإجراء العكسي "لتعليمات التركيب".
 - يجب استبدال أي جزء متآكل أو تالف واستخدام جزء جديد بدلاً منه.
 - افحص التآكل في برغي الدفع بشكل خاص.
 - قم بالتجميع وفقًا لتعليمات التركيب.
- إلى العناصر المضمنة في طقم صيانة الطراز 74200. للحصول على القائمة الكاملة، انظر الصفحة 235.

5.3 74200 مكونات مجموعة المقدمة

تختلف أطراف المقدمة في الشكل ووفقًا لنوع أداة الإدخال. تمثل كل مجموعة مقدمة مجموعة فريدة من المكونات التي يمكن طلبها بشكل فردي. تشمل جميع مجموعات المقدمة أيضًا على صامولة قفل طرف المقدمة 2 (رقم الجزء 00901-07555). تشير أرقام المكونات إلى الرسم التوضيحي الموجود في الصفحة المقابلة. نوصي بالاحتفاظ ببعض المخزون لأن العناصر ستحتاج إلى استبدال منتظم. اقرأ تعليمات خدمة مجموعات المقدمة المقابلة بعناية.

5	4	3	1	مجموعة المقدمة	الأداة الكاملة	حجم أداة الإدخال
(FS58,9408,9418,9498)+STANDARDNUTSERT®(9500)+SQUARESERT®(GK08)+EUROSERT®(GJ08,9698) أدوات الإدخال ذات الشفة الكبيرة						
07555-09103	07555-01003	07555-09003	07555-00903	07555-09883	74200-00083	M3
07555-09104	07555-01004	07555-09004	07555-00904	07555-09884	74200-00084	M4
07555-09105	07555-01005	07555-09005	07555-00905	07555-09885	74200-00085	•M5
07555-09105	07555-01005	07555-09005	07555-00915	07555-09185	74200-00485	••M5
07555-09106	07555-01006	07555-09006	07555-00906	07555-09886	74200-00086	M6
07555-09108	07555-01008	07555-09008	07555-00908	07555-09888	74200-00088	M8
-	07555-01010	07555-09010	07555-00910	07555-09880	74200-00080	M10
-	07555-01012	07555-09012	07555-00912	† 09882-74200	74200-00082	M12
07555-09154	07555-00754	07555-09054	07555-00854	07555-09854	74200-00054	UNC 4
07555-09156	07555-00756	07555-09056	07555-00856	07555-09856	74200-00056	UNC 6
07555-09158	07555-00758	07555-09058	07555-00858	07555-09858	74200-00058	UNC 8
07555-09150	07555-00750	07555-09050	07555-00850	07555-09850	74200-00050	UNC 10
07555-09148	07555-00748	07555-09048	07555-00848	07555-09848	74200-00048	UNC 4/1
07555-09140	07555-00740	07555-09040	07555-00840	07555-09840	74200-00040	UNC 16/5
-	07555-00742	07555-09042	07555-00842	07555-09842	74200-00042	UNC 8/3
07555-09150	07555-00750	07555-09070	07555-00850	07555-09870	74200-00070	UNF 10
07555-09148	07555-00748	07555-09068	07555-00848	07555-09868	74200-00068	UNF 4/1
07555-09140	07555-00740	07555-09060	07555-00840	07555-09860	74200-00060	UNF 16/5
-	07555-00742	07555-09062	07555-00842	07555-09862	74200-00062	UNF 8/3
07555-09150	07555-00750	07555-09016	07555-00850	07555-09816	74200-00016	BSW 16/3
07555-09148	07555-00748	07555-09018	07555-00848	07555-09818	74200-00018	BSW 4/1
07555-09140	07555-00740	07555-09019	07555-00840	07555-09810	74200-00010	BSW 16/5
(THIN SHEET NUTSERT® (9468, FS38, 9658, 9488						
07555-09103	07555-01003	07555-09003	07555-00993	07555-09983	74200-00183	M3
07555-09104	07555-01004	07555-09004	07555-00994	07555-09984	74200-00184	M4
07555-09105	07555-01005	07555-09005	07555-00995	07555-09985	74200-00185	M5
07555-09106	07555-01006	07555-09006	07555-00996	07555-09986	74200-00186	M6
07555-09108	07555-01008	07555-09008	07555-00998	07555-09988	74200-00188	M8
-	07555-01010	07555-09010	07555-00999	07555-09980	74200-00180	M10
-	07555-01012	07555-09012	07555-00992	† 09982-74200	74200-00182	M12
07555-09154	07555-00754	07555-09054	07555-00954	07555-09954	74200-00154	UNC 4
07555-09156	07555-00756	07555-09056	07555-00956	07555-09956	74200-00156	UNC 6
07555-09158	07555-00758	07555-09058	07555-00958	07555-09958	74200-00158	UNC 8
07555-09150	07555-00750	07555-09050	07555-00950	07555-09950	74200-00150	UNC 10
07555-09148	07555-00748	07555-09048	07555-00948	07555-09948	74200-00148	UNC 4/1
07555-09140	07555-00740	07555-09040	07555-00940	07555-09940	74200-00140	UNC 16/5
07555-09150	07555-00750	07555-09070	07555-00950	07555-09970	74200-00170	UNF 10
07555-09148	07555-00748	07555-09068	07555-00948	07555-09968	74200-00168	UNF 4/1
07555-09140	07555-00740	07555-09060	07555-00940	07555-09960	74200-00160	UNF 16/5
07555-09150	07555-00750	07555-09016	07555-00950	07555-09916	74200-00116	BSW 16/3
07555-09148	07555-00748	07555-09018	07555-00948	07555-09918	74200-00118	BSW 4/1
07555-09106	07555-01006	07555-09030	07555-00996	07555-09930	74200-00130	0BA
07555-09150	07555-00750	07555-09032	07555-00950	07555-09932	74200-00132	2BA
07555-09134	07555-00756	07555-09034	07555-00934	07555-09934	74200-00134	4BA
@SUPERSERT - الطرف المفتوح والمغلق (FB)						
07555-09103	07555-01003	07555-09003	07555-07103	07555-09583	74200-00283	M3
07555-09104	07555-01004	07555-09004	07555-07104	07555-09584	74200-00284	M4
07555-09105	07555-01005	07555-09005	07555-07105	07555-09585	74200-00285	M5
07555-09106	07555-01006	07555-09006	07555-07106	07555-09586	74200-00286	M6

5	4	3	1	مجموعة المقدمة	الأداة الكاملة	حجم أداة الإدخال
أدوات الإدخال ذات الشفة الكبيرة (FS58,9408,9418,9498)+STANDARDNUTSERT®(9500)+SQUARESERT®(GK08)+EUROSERT®(GJ08,9698)						
07555-09108	07555-01008	07555-09008	07555-07108	07555-09588	74200-00288	M8
07555-09158	07555-00758	07555-09058	07555-07158	07555-09558	74200-00258	UNC 8
07555-09150	07555-00750	07555-09050	07555-07150	07555-09550	74200-00250	UNC 10
07555-09148	07555-00748	07555-09048	07555-07148	07555-09548	74200-00248	UNC 4/1
07555-09158	07555-00758	07555-09078	07555-07158	07555-09578	74200-00278	UNF 8
07555-09150	07555-00750	07555-09070	07555-07150	07555-09570	74200-00270	UNF 10
07555-09148	07555-00748	07555-09068	07555-07148	07555-09568	74200-00268	UNF 4/1
(HEXSERT®(9688)						
07555-09103	07555-01003	07555-09003	07555-08103	07555-09283	74200-00683	M3
07555-09104	07555-01004	07555-09004	07555-08104	07555-09284	74200-00684	M4
07555-09105	07555-01005	07555-09005	07555-08105	07555-09285	74200-00685	M5
07555-09106	07555-01006	07555-09006	07555-08106	07555-09286	74200-00686	M6
07555-09108	07555-01008	07555-09008	07555-00998	07555-09288	74200-00688	M8

- ضع جميع أدوات الإدخال المدرجة في هذا القسم باستثناء Thin Sheet Nutsert® من نوع M5 ذي الشفة الكبيرة
- تركيب Thin Sheet Nutsert® من نوع M5 ذي الشفة الكبيرة طراز 00516-09698 فقط
- † تشتمل مجموعات المقدمة هذه على صامولة المحول ذات رقم الجزء 12119-74200 لاستبدال الجزء الموجود على الأداة.

6. صيانة الأداة

يجب إجراء صيانة دورية وفحص شامل سنويًا أو كل 500.000 دورة، أيهما أقرب.

⚠ تنبيه: لا تستخدم أبداً المذيبات أو المواد الكيميائية القوية الأخرى في تنظيف الأجزاء غير المعدنية الموجودة في الأداة. فقد تؤدي هذه المواد الكيميائية إلى إضعاف المواد المستخدمة في هذه الأجزاء.

⚠ تنبيه: قبل الصيانة، قم بإزالة أي مواد خطرة قد تكون متراكمة بسبب إجراءات العمل.

⚠ تنبيه: يكون صاحب العمل مسؤولاً عن التحقق من إعطاء تعليمات صيانة الأداة إلى الأشخاص المناسبين.

⚠ تنبيه: يجب ألا يشارك المشغل في عملية الصيانة أو الإصلاح للأداة إلا إذا تم تدريبه على ذلك بالشكل المناسب.

⚠ تنبيه: يجب فحص الأداة بشكل منتظم للتأكد من عدم وجود أي أضرار أو أعطال.

⚠ تنبيه: اقرأ تعليمات الأمان الموجودة في الصفحة 226 إلى 228.

6.1 الصيانة اليومية

- بشكل يومي، وقبل الاستخدام أو عند صيانة الأداة لأول مرة، اسكب بضع قطرات من زيت التشحيم النظيف والخفيف في مدخل الهواء في الأداة، في حالة عدم تركيب مشحمة في مصدر إمداد الهواء. وفي حالة استخدام الأداة باستمرار، فيجب فصل خرطوم الهواء عن مصدر الهواء الرئيسي وتشحيم الأداة كل مدة تتراوح ما بين ساعتين وثلاث ساعات.
- قم بالفحص بحثاً عن تسريبات الهواء. وإذا كانت الخراطيم والقارنات تالفة، فيجب استبدالها بأخرى جديدة.
- وفي حالة عدم وجود فلتر في منظم الضغط، فقم بتصريف خط الهواء لتفريغه من الماء أو الأوساخ المتراكمة قبل توصيل خرطوم الهواء بالأداة.
- تحقق من صحة مجموعة المقدمة.
- تحقق مما إذا كان شوط الأداة كافيًا لتركيب أداة الإدخال المحددة. (ارجع إلى "ضبط الشوط" في صفحة 231).
- افحص برغي الدفع في مجموعة الطرف بحثاً عن التآكل أو التلف. في حالة وجود أي تلف أو تآكل، فقم بتغييره.

6.2 الصيانة الأسبوعية

* افحص للتحقق من عدم وجود تسرب في الزيت أو تسرب للهواء على خرطوم إمداد الهواء والتركيبات.

6.3 طقم الصيانة

بالنسبة لكل عمليات الصيانة، نوصي باستخدام طقم الصيانة (رقم الجزء 99990-74200) المرفق في علبته البلاستيكية الخاصة به.

طقم الصيانة للطقم طراز 99990-74200					
رقم الجزء	الوصف	الكمية	رقم الجزء	الوصف	الكمية
07900-00618	أداة الدفع	1	07900-00393	مفتاح الربط مقياس 14 مم / 15 مم	1
07900-00619	جلبة التوجيه	1	07900-00409	مفتاح الربط مقياس 12 مم / 13 مم	1
07900-00478	مدرسة الأسنان بقطر 3 مم	1	07900-00626	مفتاح ربط مقياس 11 مم	1
07900-00624	مدرسة الأسنان بقطر 4 مم	1	07900-00469	مفتاح ALLEN مقياس 2.5 مم	1
07900-00157	كماشة دائرية داخلية	1	07900-00351	مفتاح ALLEN مقياس 3 مم	1
07900-00161	كماشات دائرية خارجية	1	07900-00224	مفتاح ALLEN مقياس 4 مم	1
07900-00625	مطرقة لينة	1	07900-00225	مفتاح ALLEN مقياس 5 مم	1
07900-00623	مقبس 25 مم	1	07900-00620	مفتاح ALLEN مقياس 12 مم	1
07900-00006	سكين المعجون	1	07900-00456	قضيب على شكل حرف T	1
07900-00434	مفتاح ربط 32 مم	1	07992-00075	MOLYKOTE 55M (أنبوب 100 جم)	1
07900-00621	مفتاح ربط مقياس 28 مم	1	07900-00627	العلبة البلاستيكية	1
07900-00637	مفتاح ربط مقياس 17 مم	1	07900-00632	مفتاح الربط مقياس 17 مم / 19 مم	1
07900-00643	مقبض أداة الدفع	1			

6.4 الصيانة

يجب تفكيك الأداة بشكل كامل كل 500000 دورة، ويتعين استبدال المكونات إذا كانت تالفة أو بالية أو عند التوصية بذلك. يجب استبدال جميع الحلقات والسدادات الدائرية واستخدام غيرها جديدة وتشحيمها بشحم Molykote 55M قبل التجميع.

تحذير: اقرأ تعليمات الأمان الموجودة في الصفحة 226 إلى 228.

تحذير: يكون صاحب العمل مسؤولاً عن التحقق من إعطاء تعليمات صيانة الأداة إلى الأشخاص المناسبين.

تحذير: يجب ألا يشارك المشغل في عملية الصيانة أو الإصلاح للأداة إلا إذا تم تدريبه على ذلك بالشكل المناسب.

تحذير: يجب فحص الأداة بشكل منتظم للتأكد من عدم وجود أي أضرار أو أعطال.

يتعين فصل أنبوب الهواء قبل إجراء أي صيانة أو إجراء عملية تفكيك، إلا إذا كانت هناك تعليمات بخلاف ذلك.

يتعين أن يتم تنفيذ أي عملية تفكيك في بيئة نظيفة.

قبل الشروع في التفكيك، قم بتفريغ الزيت من الأداة. قم بإزالة سدادة الزيت **42**، وجلبة سدادة الزيت **43**، وبرغي التصريف **48**، وجلبة برغي التصريف **49** من مجموعة المقبض، و قم بتصريف الزيت في حاوية مناسبة.

قبل تفكيك الأداة، من الضروري إزالة مجموعة المقدمة. للحصول على إرشادات الإزالة البسيطة، راجع قسم مجموعات المقدمة، الصفحات 232-235.

بالنسبة لإجمالي مرات الصيانة للأداة، نوصيك بمتابعة تفكيك المجموعات الفرعية بالترتيب الموضح.

6.5 الاسطوانة الهوائية

- قم بإزالة القاعدة المطاطية **2**.
- ضع الأداة، بحيث تكون القاعدة لأعلى في الملزمة المزودة بفكوك ناعمة.
- باستخدام مفتاح ربط*، قم بفك القابض الطرفي **3**. يجب أن يتحرك المكبس الهوائي **9** لأعلى تحت ضغط الزنبرك **11** (قد يكون من الضروري الضغط باليد على المكبس الهوائي **9**).
- قم بإزالة الحلقة الدائرية **4**.
- اسحب المكبس الهوائي **9**.
- قم بإزالة السدادة **8** والحلقة الدائرية **36**.
- امسك قضيب المكبس **10** في فكي الملزمة الناعمين لتجنب خدش قطر القضيب.
- افصل قضيب المكبس **10** عن المكبس الهوائي **9** عن طريق فك مسامير ربط قضيب المكبس **5** باستخدام مفتاح ربط*.
- افحص أنبوب الهواء **12** بحثاً عن التلف أو التشوه. (يتم تثبيت أنبوب الهواء داخلياً في المقبض وتثبيته في موضعه باستخدام Loctite® 222) إذا كان من الضروري إزالة أنبوب الهواء، فسيلزم إحماء قاعدة أنبوب الهواء إلى درجة حرارة **100** درجة مئوية لتلين لاصق Loctite. يمكن بعد ذلك فك أنبوب الهواء **12** من المقبض باستخدام مفتاح Allen*.
- تأكد من أن الزنبرك **11** غير مشوه أو تالف.
- قم بالتجميع بالترتيب العكسي للتفكيك.

6.6 قضيب التوجيه

- مع وضع الأداة في وضع مقلوب في الملزمة، قم بفك قضيب التوجيه **15** باستخدام مفك ربط* وقضيب على شكل حرف T*.
- اسحب قضيب التوجيه **15**.
- فك صامولة القفل **13** باستخدام مفتاح Allen*، وأزل السدادة **14** والحلقة الدائرية **98**.
- قم بإزالة الحلقة الدائرية **16**.
- قم بالتجميع بالترتيب العكسي للتفكيك.

6.7 مفتاح التشغيل

- مع تثبيت الأداة في الملزمة، قم بإزالة المسمار **26** باستخدام أداة ثقب المسمار*.
- قم بإزالة مفتاح التشغيل **25** والمسمار **22** والأسطوانة **23** وإسفين الدفع **24**.
- ادفع برفق رأس قضيب مفتاح التشغيل **20** وقم بإزالته مع الحلقتين الدائريتين **7** و **21**، والموجه **19**، وسدادة الشفة **18**، والسدادة **17**.
- قم بالتجميع بالترتيب العكسي للتفكيك. تأكد من أن سدادة الشفة **18** باتجاه رأس الأداة.

6.8 مدخل الهواء الدوار (الطراز 74200-12700)

- باستخدام مفتاح Allen*، قم بإزالة المسمار **40** والجلبة **39**.
- قم بإزالة مدخل الدوران **38**.

* للإشارة إلى العناصر المضمنة في طقم صيانة الطراز 74200. للحصول على القائمة الكاملة، انظر الصفحة 235. تشير كل الأرقام الواردة بالخط العريض إلى مخطط التجميع العام وقائمة الأجزاء (الصفحات 240-241).

- فك الموصل الذكر المزدوج 41 من مدخل الدوران 38 وأزل جلبة النايلون 33.
- باستخدام مفتاح ربط*، قم بإزالة المسمار المثقوب 37.
- قم بإزالة جلبتي النايلون 33 وكتلة مدخل الهواء 35.
- قم بإزالة الحلقة 97 من الموصل الذكر المزدوج 41 باستخدام كماشة دائرية واسحب الفلتر المتكلس 96.
- قم بالتجميع بالترتيب العكسي للتفكيك.
- ارجع إلى العناصر المضمنة في طقم صيانة الطراز 74200. للحصول على القائمة الكاملة، انظر الصفحة 235.
- تشير كل الأرقام الواردة بالخط العريض إلى مخطط التجميع العام وقائمة الأجزاء (الصفحات 240-241).

6.9 الصمام التفاضلي

- باستخدام مفتاح ربط* مسطح خاص، فك قابس قفل الصمام 27، وقم بسحب وإزالة الزنبرك 104 والحلقة الدائرية 29.
- قم بإزالة كاتم الصوت 34 باستخدام مفتاح ربط*، وقم بإزالة جلبية النايلون 33.
- ادفع مكبس الصمام 28 للخارج من غلافه مع الحلقات الدائرية 30 و31 و32.
- افحص الزنبرك 104 بحثاً عن التشوه وقم بتجديده إذا لزم الأمر.
- قم بالتجميع بالترتيب العكسي للتفكيك.

6.10 مجموعة الرأس

- قم بإزالة معدات المقدمة قبل البدء في التفكيك.
- باستخدام مفاتيح الربط*، قم بإزالة محور الدوران 44 وصامولة القفل 45.
- قم بفك صامولة قفل زنبرك الإرجاع 46 باستخدام مفتاح ربط*.
- قم بإزالة زنبرك الإرجاع 47، والجلبة 99، وحلقة القفل 90.
- افحص زنبرك الإرجاع 47 بحثاً عن التشوه وقم بتجديده إذا لزم الأمر.
- قم بالتجميع بالترتيب العكسي للتفكيك.

6.11 الغلاف الخلفي

- باستخدام مفتاح Allen*، قم بإزالة البرغي 40 من إصبع ضبط الشوط 88 وارفع جلبية الجسر 95.
- افصل إصبع ضبط الشوط 88 بدفعه للخلف مقابل الزنبرك 89.
- فك الغلاف الخلفي 86.
- قم بإزالة الشريط المطاطي للغلاف الخلفي 87 إذا لزم الأمر.
- أخرج الحلقة 84 باستخدام كماشة دائرية* وقم بإزالة كاتم الصوت المتكلس 85.
- قم بإكمال التجميع بالترتيب العكسي للتفكيك. حدد موقع لسان التوقيف 102 في الرأس قبل ربط الغلاف الخلفي 86.

6.12 الموزع

- * باستخدام مفتاح Allen*، قم بإزالة البرغيين 40.
- * اسحب الموزع 83 مع قابس طرف محرك الهواء 81 والحلقتين الدائريتين 82 و31 مع الحرص على عدم إسقاط الكرة 79 وقضيب الدفع 78.
- * باستخدام مفتاح Allen*، قم بإزالة براغي رأس المقبس الغاطس الأربعة 58 واسحب أداة إيقاف الشوط 57.
- * اسحب أنبوبي تزويد الهواء 59 والحلقات الدائرية الأربعة 60.
- * قم بالتجميع بالترتيب العكسي للتفكيك.

6.13 المكبس الهيدروليكي ومجموعة محرك الهواء (12610-74200)

- لف الشريط اللاصق حول لولب المكبس الهيدروليكي 54 وحرك المجموعة للخلف ببطء وثبات. باستخدام كماشة دائرية*، قم بإزالة الحلقة 52 والسداة الأمامية 51.
- قم بإزالة الحلقتين الدائريتين 76 و77.
- باستخدام مفتاح ربط*، افصل المكبس الهيدروليكي 54 عن غلاف محرك الهواء 75. تخرج حلقة ضبط الرقاقة 55 ومحور الحركة 56 والحلقة 101 مع المكبس الهيدروليكي 54.
- قم بإزالة مجموعة محرك الهواء من غلاف محرك الهواء 75، وقم بإزالة الحلقة 61 باستخدام كماشة دائرية*، ثم اضغط على غلاف محرك الهواء 75 على الطاولة لتحرير المكونات.
- يمكن سحب الأجزاء من 62 إلى 74 كمجموعة، مع الحرص على عدم إسقاط المسمار 74.
- قم بإزالة المحمل 62 ومحور دوران التروس النجمية 63 والنجوم الثلاثة 64 والتروس النجمية 65 والفواصل 66.
- باستخدام مطرقة لينة، اطرق على رأس الدوار المخدد 70.
- يخرج المحمل 67 ولوحة الطرف الأمامي 68 مع الجزء الثابت 69 وريش الدوار الخمسة 71. (يبقى الدوار 70 في اليد).
- ضع اللوحة الطرفية الخلفية 72 في الملزمة ذات الفكوك الناعمة.

* للإشارة إلى العناصر المضمنة في طقم صيانة الطراز 74200. للحصول على القائمة الكاملة، انظر الصفحة 235. تشير كل الأرقام الواردة بالخط العريض إلى مخطط التجميع العام وقائمة الأجزاء (الصفحات 240-241).

- باستخدام أداة ثقب المسامير*، انقر على وسط الدوار 70 لإزالة المحمل 73. (اقلب الدوار 70 رأسًا على عقب، حيث سيخرج المحمل 73).
- عند تجميع محرك الهواء، يجب أن يلمس الجانب الخلفي من الدوار 70 اللوحة الطرفية الخلفية 72 دون وجود أي فجوة محورية، (ستختفي أي فجوة موجودة عند تركيب المحمل 73 بالكامل).
- عند إدخال محرك الهواء في غلاف محرك الهواء 75، قم بمحاذاة الأجزاء بعناية بحيث يقع المسمار 74 في الفتحة المركزية بين منافذ الدوران / الإيقاف لغلاف محرك الهواء 75 واللوحة الطرفية الخلفية 72.
- عند تجميع المكبس الهيدروليكي 54 على مجموعة محرك الهواء، اربط الأجزاء يدويًا وانفخ الهواء في أحد المنافذ الخارجية لغلاف محرك الهواء 75، مع فحصه للتحقق من دوران محرك الهواء بحرية.
- عند تجميع السدادة الأمامية 51، تأكد من مواجهة القطر الأكبر لمؤخرة الأداة.
- قم بإكمال التجميع بالترتيب العكسي للتفكيك.

⚠ تنبيه: افحص الأداة مقابل الصيانة اليومية والأسبوعية.

⚠ تنبيه: تعد عملية التحضير "دائمًا" ضرورية بعد القيام بفك الأداة وقبل تشغيلها.

* للإشارة إلى العناصر المضمنة في طقم صيانة الطراز 74200. للحصول على القائمة الكاملة، انظر الصفحة 235. تشير كل الأرقام الواردة بالخط العريض إلى مخطط التجميع العام وقائمة الأجزاء (الصفحات 240-241).

6.14 بيانات سلامة MOLYKOTE 55m

يمكن طلب الشحم كمنتج منفرد، حيث يظهر رقم الجزء في صفحة طقم الصيانة 235.

الإسعافات الأولية

البشرة: قم بالمسح والغسل بالماء والصابون.
البلع: لا يُتوقع في العادة وجود أي آثار ضارة. عالج الأعراض التي يمكن أن تظهر.
العينان: يسبب التهيج، إلا أنه لا يضر بها. قم بغسل العينين بالماء، واطلب الحصول على الرعاية الطبية.

البيئة

يتم فركه وحرقه أو التخلص منه في موقع معتمد لذلك.

الحريق

نقطة الاشتعال: 101 درجة مئوية
غير مصنف على أنه مادة قابلة للاشتعال.
مواد الإطفاء المناسبة: ثاني أكسيد الكربون أو الفوم أو المسحوق الجاف أو رذاذ المياه الدقيقة.

التعامل

يجب ارتداء القفازات البلاستيكية أو المطاطية.

التخزين

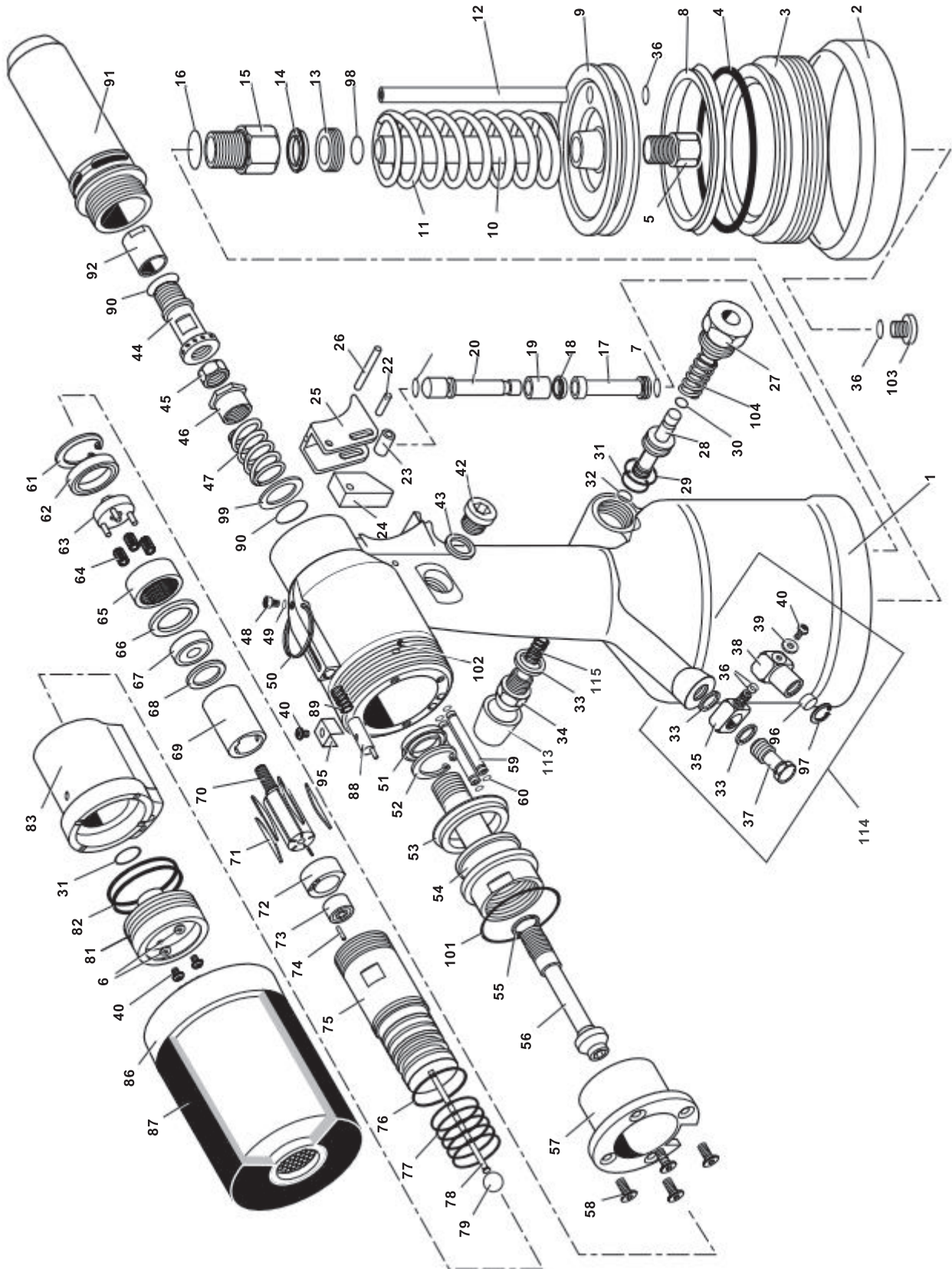
بعيداً عن مصادر الحرارة وعوامل الأكسدة

6.15 حماية البيئة

تحقق من الالتزام باللوائح السارية للتخلص من الأجهزة. تخلص من كل الأجهزة التالفة في منشأة معتمدة لتجميع النفايات أو أحد المواقع المعدة لذلك، بحيث لا يتم تعريض الأشخاص والبيئة للمخاطر.

7. المجموعات العامة

7.1 التجميع العام للأداة الأساسية طراز 74200-12000



7.2 قائمة أجزاء التجميع العام 12000-74200

قائمة الأجزاء للطران 12000-74200

الكمية قطع الغيار المستتمة	رقم الجزء	الوصف	الوصف	رقم الجزء	الوصف	الكمية قطع الغيار المستتمة	رقم الجزء	الوصف	الكمية قطع الغيار المستتمة
1	12079-74200	الكرة (المطاطية)	M4BUTTONSOCKETHDSREW	00420-07001	قابس الزيت	4	00420-07001	قابس الزيت	1
N/1	73200-02022	ملصق السلامة		01274-07005	قابس الزيت	1	01274-07005	قابس الزيت	1
-	12081-74200	السادة الطرفية لمحرك الهواء		12043-74200	جلبه سادة الزيت	1	12043-74200	جلبه سادة الزيت	1
2	12082-74200	الحلقة الدائرية		12044-74200	محور النوران	1	12044-74200	محور النوران	1
-	12083-74200	الموزع		00803-07555	صامولة النقل	1	00803-07555	صامولة النقل	1
-	12085-74200	كاتم الصوت المتكسك		12046-74200	صامولة نقل زنبك الإرجاع	1	12046-74200	صامولة نقل زنبك الإرجاع	1
-	12800-74200	مجموعة الغلاف الخلفي		12047-74200	زنبك الإرجاع	1	12047-74200	زنبك الإرجاع	1
1	12087-74200	الشريط المطاطي الغلاف الخلفي		00329-07001	برغي تصريف M5	1	00329-07001	برغي تصريف M5	1
1	12088-74200	إصبع ضبط الشوط		00033-07003	جلبه تصريف سادة الزيت	1	00033-07003	جلبه تصريف سادة الزيت	1
1	12089-74200	زنبك		03021-07265	حلقة التعليق	1	03021-07265	حلقة التعليق	1
2	00028-07003	حلقة النقل		02004-07265	السادة الأمامية	1	02004-07265	السادة الأمامية	1
-	12091-74200	علبة القنمة		00033-07004	الحلقة الحابجة	1	00033-07004	الحلقة الحابجة	1
1	12092-74200	صامولة المحرول (حتى M10)		12053-74200	السادة	1	12053-74200	السادة	1
N/1	12093-74200	الملصق الملون		12054-74200	المكبس الهيدروليكي	1	12054-74200	المكبس الهيدروليكي	1
N/1	00354-07900	الربط على ملصق السلامة		12055-74200	حلقة ضبط الرقاقة	1	12055-74200	حلقة ضبط الرقاقة	1
1	12095-74200	جلبه الجسر		12056-74200	محور الحركة	1	12056-74200	محور الحركة	1
1	12096-74200	مرشحة متكاسة		12057-74200	وحدة إيقاف الشوط	1	12057-74200	وحدة إيقاف الشوط	1
1	12097-74200	الحلقة الحابجة		00427-07001	M5CSOCKETHEADSCREW	4	00427-07001	M5CSOCKETHEADSCREW	4
1	00134-07003	الحلقة الدائرية		12059-74200	أنبوب إمداد الهواء للمحرك الهوائي	2	12059-74200	أنبوب إمداد الهواء للمحرك الهوائي	2
1	12099-74200	الفلانة		12060-74200	الحلقة الدائرية	4	12060-74200	الحلقة الدائرية	4
N/1	01526-07007	ملصق "AVDEL" (إيطالية)		12061-74200	الحلقة الحابجة	1	12061-74200	الحلقة الحابجة	1
1	12121-74200	الحلقة الدائرية		12062-74200	المحور	1	12062-74200	المحور	1
1	12122-74200	لسان التوقيف (المطاطي)		12063-74200	محور دوران التروس النجمية	1	12063-74200	محور دوران التروس النجمية	1
1	12103-74200	القابس		09208-07555	النجم	3	09208-07555	النجم	3
N/1	12104-74200	زنبك		12065-74200	الترس النجمي	1	12065-74200	الترس النجمي	1
N/1	00614-07900	دليل الأداة		12066-74200	مبادع	1	12066-74200	مبادع	1
N/1	00632-07900	مفتاح الربط الرفيع مقاس 17/19 مم		09206-07555	المحمل	1	09206-07555	المحمل	1
N/1	00409-07900	مفتاح الربط مقاس 12/13 مم		09210-07555	لوحة الطرف الأمامي	1	09210-07555	لوحة الطرف الأمامي	1
N/1	00224-07900	مفتاح ALLEN مقاس 4 مم		09211-07555	الجزء الثابت	1	09211-07555	الجزء الثابت	1
N/1	00225-07900	مفتاح ALLEN مقاس 5 مم		12070-74200	النوار	2	12070-74200	النوار	2
N/1	00624-07900	مقناب مسامير بقطر مقاس 4 مم		09213-07555	ريشة النوار	1	09213-07555	ريشة النوار	1
N/1	00637-07900	SPECIAL 17MMFLATSPANNER مقاس 2.5 مم		09214-07555	لوحة الطرف الخلفي	4	09214-07555	لوحة الطرف الخلفي	4
N/1	00469-07900	مفتاح ALLEN مقاس 2.5 مم		09215-07555	المحمل	1	09215-07555	المحمل	1
N/1	12300-74200	مجموعة العاكس		09216-07555	السن	1	09216-07555	السن	1
1	12700-74200	مجموعة المدخل		12075-74200	علبة محرك الهواء	4	12075-74200	علبة محرك الهواء	4
1	00401-07340	زنبك		00305-07003	الحلقة الدائرية	1	00305-07003	الحلقة الدائرية	1
				00306-07003	الحلقة الدائرية	5	00306-07003	الحلقة الدائرية	5
				12078-74200	قضب الدفق بطول 80 مم	1	12078-74200	قضب الدفق بطول 80 مم	1

8. التحضير

تعد عملية التحضير "دائمًا" ضرورية بعد القيام بفك الأداة وقبل تشغيلها. قد يكون من الضروري استعادة الشوط الكامل بعد الاستخدام الواسع، ويمكن حينئذ خفض الشوط ولن يتم تركيب أدوات التثبيت بالكامل من خلال تشغيل مفتاح التشغيل مرة واحدة.

8.1 تفاصيل الزيت

الزيت الموصى به للتحضير هو زيت Hyspin® VG32 المتوفر في 0.5 لتر (رقم الجزء 00002-07992) أو عبوات جالون واحد (رقم الجزء 07992-00006). يُرجى الاطلاع على بيانات السلامة الموضحة أدناه.

8.2 بيانات سلامة زيت Hyspin® VG 32

الإسعافات الأولية

البشرة:

يتعين غسلها جيدًا بالماء والصابون في أقرب وقت ممكن عمليًا. لا يتطلب الاتصال غير الرسمي الانتباه الفوري. الاتصال قصير المدى لا يتطلب انتباهًا فوريًا.

البلع:

يتعين طلب الاهتمام الطبي على الفور. لا تعتمد القىء.

العيان:

يتعين غسل بالماء على الفور لعدة دقائق. على الرغم من أنه ليس تهيجًا أوليًا، إلا أنه قد يحدث تهيج بسيط عقب ملامسته.

الحريق

نقطة الاشتعال 232 درجة مئوية. غير مصنف على أنه مادة قابلة للاشتعال. مواد الإطفاء المناسبة: ثاني أكسيد الكربون أو البودرة الجافة أو المسحوق الرغوي أو رذاذ المياه. لا تستخدم رشاشات المياه.

البيئة

التخلص من المخلفات: عن طريق مقاول معتمد إلى موقع مرخص. يجوز حرقه. المنتجات المستخدمة قد يتم إرسالها للإصلاح. التسرب: يمنع الدخول في المجاري والمصارف أو المجاري المائية. يتم الامتصاص باستخدام مادة ماصة.

التعامل

ارتدِ واقي العينين والقفازات غير النفاذة (على سبيل المثال، المصنوعة من مادة PVC) ومئزر بلاستيكي. استخدمه في منطقة جيدة التهوية.

التخزين

لا توجد تدابير خاصة.

8.3 إجراء التحضير

⚠ تنبيه: تأكد من أن الزيت نظيف تمامًا وخالي من فقاعات الهواء.

⚠ تنبيه: يجب أن تظل الأداة على جانبها طوال تسلسل التحضير.

⚠ تنبيه: يتعين تنفيذ كل العمليات على طاولة نظيفة وبأيدٍ نظيفة في بيئة نظيفة.

⚠ تنبيه: يتعين توخي الحذر في جميع الأوقات، وذلك لضمان عدم دخول عناصر غريبة في الأداة أو قد تحدث تلفيات بالغة.

- ضع الأداة على جانبها، بحيث يكون جانب سدادة الزيت 42 لأعلى.
- اسحب إصبع ضبط الشوط 88 وفك الغلاف الخلفي 86 بحد أقصى مقداره 5 لفات من وضع الإدخال "IN" الكامل.
- باستخدام مفتاح Allen، قم بفك قابس الزيت 42 وإزالته مع جلبة سدادة الزيت 43.
- قم بتعبئة الأداة بزيت التحضير، مع رجها برفق لطرد الهواء.
- استبدل جلبة سدادة الزيت 43 وسدادة الزيت 42 وقم بالربط.
- يجب أن تقوم بتصريف الهواء من الأداة الآن. تهدف هذه العملية إلى ضمان التخلص من فقاعات الهواء من دائرة الزيت.
- بعد التحقق من أن برغي تصريف الزيت 48 مغلق تمامًا من خلال لفه لفة واحدة فقط، باستخدام مفتاح Allen. قم بتوصيل الأداة بمصدر إمداد الهواء واضغط على زر التشغيل.
- انتظر حتى يظهر الزيت على كامل برغي تصريف الزيت 48 ثم أعد إحكام ربطه. امسح الزيت الزائد للتخلص منه.
- حرر زناد التشغيل.
- باستخدام مفتاح Allen، افتح سدادة الزيت 42.
- قم بتعبئة الزيت باستخدام زيت التحضير لإعادة ضبط المستوى. استبدل جلبة سدادة الزيت 43 وسدادة الزيت 42 وقم بالربط بإحكام.
- من الضروري تركيب معدات المقدمة المناسبة وضبط شوط الأداة قبل تشغيل الأداة.

9. تشخيص الأخطاء

العرض	السبب المحتمل	العلاج	الصفحة المرجعية
المحرك الهوائي يعمل ببطء	تسرب الهواء من المحرك	تحقق من عدم وجود سدادات بالية. استبدال	236
	ضغط الهواء منخفض	زيادة	234
	انسداد مجرى الهواء	قم بالتخلص من العائق الموجود في مصدر إمداد الهواء	
	برغي الدفع بالي	استبدال	232
أداة الإدراج لا تنتشوه بالشكل الصحيح	تم ضبط الشوط بشكل غير صحيح	اضبطه	234
	ضغط الهواء خارج القدرة على التحمل	اضبطه	234
	مستوى الزيت منخفض	قم بتحضير الأداة	242
	أداة الإدخال خارج نطاق الإمساك	تحقق من نطاق الإمساك لأداة الإدخال	
برغي الدفع يدور بشكل مستقل عن المحرك	مقبض الدفع بالي أو تالف	استبدال	
	برغي الدفع بالي أو تالف	استبدال	232
	صامولة المحول مفكوكة	اربطها	232
	حلقة القفل 90 مفقودة	قم بتركيب حلقة قفل جديدة	239
لا يمكن تركيب أداة الإدخال على برغي الدفع	حجم لولب أداة الإدخال غير صحيح	قم بتغييرها واستخدام أداة إدخال صحيحة	
	تم تركيب برغي دفع غير صحيح	قم بتغييره وتركيب برغي دفع صحيح	
	برغي الدفع بالي أو تالف	استبدال	
	تم تجميع معدات المقدمة بشكل غير صحيح	افصل مصدر الهواء وأعد تركيب معدات المقدمة بعناية	233-232
انحشار في الأداة بسبب أداة الإدخال المركبة	الشوط مفراط / أداة الإدخال معيبة / برغي الدفع تالف أو معيب	لا تضغط على مفتاح التشغيل. افتحه. قفل جهاز الشوط وجلب الغلاف الخلفي للأمام إلى وضع الشوط الصفري. اضغط على الزناد. يجب أن تتوقف الأداة عن الدوران. أعد ضبط الشوط. إذا لم يحدث ذلك، فافصل الهواء عن الأداة. أدخل مسامراً بقطر 4 مم من خلال فتحات غلاف المقدمة إلى محور الدوران 44. أدره حتى يتركه برغي الدفع. أدخله. استخدم أداة إدخال وبرغي دفع جديدين.	
برغي الدفع ينكسر	شوط الأداة مفراط	أعد ضبط الشوط	
	تحميل جانبي على برغي الدفع	امسك الأداة بحيث تكون بزوايا قائمة مع التطبيق عند تركيب أداة الإدخال	
الأداة لا تدور	صامولة محول البرغي مفكوكة	اربطها	
	لا يوجد إمداد هواء	اربطه	234
	فجوة غير كافية بين صامولة القفل 45 ومحور الدوران 44	اضبط الفجوة على 1.5 مم إلى 2 مم	239
	قضيب الدفع 78 قصير جداً	استبدال	240
انحشار في محرك الهواء		قم بتشحيم الأداة عند مدخل الهواء. في حالة عدم كفاية ذلك، قم بتفكيك وتنظيف محرك الهواء جيداً	

العرض	السبب المحتمل	العلاج	الصفحة المرجعية
مفتاح التشغيل لا يعمل	احتكاك ساكن ضغط الهواء منخفض	اضغط على مفتاح التشغيل عدة مرات قم بزيادة ضغط الهواء	
	مكبس الصمام يبقى عالقاً	اضغط على مفتاح التشغيل عدة مرات. قم بتشحيم الأداة عند مدخل الهواء. إذا لم ينجح ذلك، فقم بتفكيك وتنظيف وتشحيم عناصر مفتاح التشغيل	
برغي الدفع لا يعود و / أو يستمر في الدوران	سدادة الشفة 18 معيبة	استبدال	239
الأداة لا تتوقف عن الدوران	صامولة المحول 92 مفكوكة لا يوجد إمداد هواء الغلاف الخلفي مفكوك بأكثر من 5 لفات	اربطها اربطه اضبط الشوط الأداة على 5 لفات	
	الحلقة الدائرية 82 تسرب الهواء الموزع عالق	استبدال تشحيم	240
	انحشار في محرك الهواء	قم بتشحيم الأداة عند مدخل الهواء. في حالة عدم كفاية ذلك، فقم بتفكيك وتنظيف محرك الهواء جيداً.	

تشير كل الأرقام الواردة بالخط العريض إلى رسومات التجميع وقائمة الأجزاء (الصفحات ٢٤٠-٢٤١).
وأي أعراض أخرى أو أعطال يتعين الإبلاغ بها إلى موزع Stanley Engineered Fastening المحلي المعتمد أو مركز الإصلاح.

10. بيان المطابقة لتعليمات المجموعة الأوروبية (EC)

نعلن نحن، **Stanley Engineered Fastening** و **Stanley House** و **Works Road** و **Letchworth Garden City** و **Hertfordshire** ، بموجب مسؤوليتنا الفردية أن المنتج: **SG6 1JY UNITED KINGDOM**

الوصف: أداة الطاقة الهيدروليكية الهوائية لصواميل البراشيم المخفية طراز **74200**

الطراز: **74200**

الذي يرتبط به هذا الإعلان متوافق مع المعايير المتسقة التالية:

EN ISO 3744:2010	ISO 12100:2010
EN ISO 11148-1:2011	EN ISO 11202:2010
BS EN 28662-1:1993	EN ISO 4413:2010
EN ISO 20643:2008+A1:2012	EN ISO 4414:2010
ES100118-المراجعة 17:2017	EN ISO 28927-5:2009+A1:2015

تم تأليف الوثائق الفنية وفقاً للملحق VII ، وفقاً للمعيار التالي: توجيه الماكينات رقم **(EC/42/2006)**

قام الموقع أدناه بإجراء إعلان المطابقة هذا نيابة عن شركة **STANLEY Engineered Fastening**.



أيه كيه سيوراج

مدير قسم الهندسة، المملكة المتحدة

,Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire
SG6 1JY UNITED KINGDOM

Letchworth Garden City, UK مكان الإصدار:

2021-01-01 تاريخ الإصدار:

الشخص الموقع أدناه مسؤول عن إعداد الملف الفني للمنتجات المخصصة للبيع في الاتحاد الأوروبي ويقوم بهذا الإعلان نيابة عن شركة **Stanley Engineered Fastening**.

ماتياس أبيل

قائد فريق التوثيق الفني

,Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str. 1
Gießen 35394 ، ألمانيا

هذه الماكينة متوافقة مع
توجيه الماكينات رقم **EC/2006/42**



STANLEY
Engineered Fastening

11. إعلان توافق المملكة المتحدة

نعلن نحن، **Stanley Engineered Fastening و Stanley House و Works Road و Letchworth Garden City و Hertfordshire**، بموجب مسؤوليتنا الفردية أن المنتج: **SG6 1JY UNITED KINGDOM**

الوصف: أداة الطاقة الهيدروليكية الهوائية لصواميل البراشيم المخفية طراز **74200**

الطراز: **74200**

الذي يرتبط به هذا الإعلان متوافق مع المعايير المحددة التالية:

EN ISO 3744:2010	ISO 12100:2010
EN ISO 11148-1:2011	EN ISO 11202:2010
BS EN 28662-1:1993	EN ISO 4413:2010
EN ISO 20643:2008+A1:2012	EN ISO 4414:2010
ES100118-المراجعة 17:2017	EN ISO 28927-5:2009+A1:2015

يتم تجميع الوثائق الفنية وفقاً للوائح توفير الماكينات (السلامة) لعام 2008، 1597/S.I. 2008 (بصيغته المعدلة).

قام الموقع أدناه بإجراء إعلان المطابقة هذا نيابة عن شركة STANLEY Engineered Fastening



أيه كيه سيوراج

مدير قسم الهندسة، المملكة المتحدة

,Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire
SG6 1JY UNITED KINGDOM

Letchworth Garden City, UK مكان الإصدار:

2021-01-01 تاريخ الإصدار:

هذه الماكينة متوافقة مع
لوائح توريد الماكينات (السلامة) لعام 2008،
S.I. 2008/1597 (حسب تعديلاته)

**UK
CA**

12. احم استثمارك!

ضمان أداة تثبيت البراشم المخفية من Stanley® Engineered Fastening تضمن شركة STANLEY® Engineered Fastening أن جميع الأدوات الكهربائية قد تم تصنيعها بعناية وأنها خالية من العيوب في موادها وصنعتها في ظل الاستخدام العادي والصيانة لمدة سنة واحدة (1).

يسري هذا الضمان على فترة الشراء الأولى للأداة للاستخدام الأصلي فقط.

الاستثناءات:

التآكل والاهتراء الطبيعي.

يستثنى من تغطية الضمان عمليات الإصلاح والصيانة الدورية واستبدال أجزاء بسبب الاهتراء والتآكل الطبيعي.

سوء الاستخدام.

يُستثنى من تغطية الضمان العيوب أو الأضرار الناجمة عن التخزين أو التشغيل غير السليم أو ناجمة عن سوء استخدام أو حادث أو إهمال، كالأضرار المادية.

التعديل أو الصيانة غير المعتمدة.

يستثنى من تغطية الضمان العيوب أو الأضرار الناجمة عن عمليات الصيانة أو اختبارات الضبط أو التركيب أو الصيانة أو التغيير أو التعديل بواسطة أي طرف آخر خلاف شركة Stanley® Engineered Fastening أو مراكز الصيانة المعتمدة التابعة لها.

كما يُستثنى من هذا الضمان جميع الضمانات الأخرى، الصريحة أو الضمنية، بما في ذلك أي ضمانات خاصة بالترويج أو الملائمة لأغراض تم استثنائها في هذا الضمان.

في حالة عدم توافر شروط الضمان الخاص بهذه الأداة، يُرجى إعادتها على الفور إلى أقرب موقع لمركز خدمة معتمد تابع لمصنعنا. وللاطلاع على قائمة بمراكز الصيانة المعتمدة التابعة لشركة Stanley® Engineered Fastening في الولايات المتحدة أو كندا، يُرجى الاتصال بنا على رقم الاتصال المجاني 1 (877)364 2781.

ومن خارج الولايات المتحدة وكندا، يُرجى زيارة موقعنا على الويب www.StanleyEngineeredFastening.com لتعرّف على أقرب موقع تابع لشركة Stanley Engineered Fastening.

وحيث أننا سنتكفل شركة Stanley Engineered Fastening وبدون أي تكاليف باستبدال أي جزء أو أجزاء نكتشف أنها معيبة بسبب مادة أو صناعة معيبة وإعادة الأداة التي تم دفع الأموال لها مسبقاً. وهذا هو التزامنا الوحيد بموجب هذا الضمان.

لا تتحمل شركة Stanley Engineered Fastening تحت أي ظرف من الظروف أي مسؤولية عن الأضرار التبعية أو الخاصة التي تنشأ عن شراء هذه الأداة أو استخدامها.

تسجيل أداة تثبيت البراشم القابلة للقص على الإنترنت.

لتسجيل الضمان الخاص بك عبر الإنترنت، يُرجى زيارتنا على الموقع الإلكتروني

<https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

شكراً لاختيارك أداة العلامة التجارية Stanley Assembly Technologies من شركة Stanley® Engineered Fastening.

©2021 Stanley Black & Decker inc. Visas tiesības aizsargātas.

Šeit sniegto informāciju nedrīkst nekādā veidā un ar nekādiem līdzekļiem (elektroniski vai mehāniski) pavairot un/vai publiskot bez uzņēmuma STANLEY Engineered Fastening iepriekšējas skaidri izteiktas un rakstiskas atļaujas. Sniegtās informācijas pamatā ir dati, kas zināmi šī izstrādājuma ieviešanas brīdī. Uzņēmums STANLEY Engineered Fastening īsteno nepārtrauktu izstrādājumu uzlabošanas politiku un tādēļ izstrādājumiem var tikt veiktas izmaiņas. Šī informācija attiecas uz izstrādājumu, kā to paredzējis uzņēmums STANLEY Engineered Fastening. Tāpēc STANLEY Engineered Fastening neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radušies, novirzoties no izstrādājuma sākotnējiem tehniskajiem datiem.

Pieejamā informācija ir sastādīta ar vislielāko rūpību. Tomēr STANLEY Engineered Fastening neatbild par informācijas nepilnībām un no tā izrietošām sekām. STANLEY Engineered Fastening neatbild par bojājumiem, kas radušies trešo pušu veiktu darbību rezultātā. Darba nosaukumus, komercnosaukumus, reģistrētas preču zīmes u. c., ko izmanto uzņēmums STANLEY Engineered Fastening, nedrīkst uzskatīt kā brīvi lietojamus saskaņā ar tiesību aktiem par preču zīmju aizsardzību.

1. DROŠĪBAS DEFINĪCIJAS	250
1.1. VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI	250
1.2. GAISĀ IZSVIESTU PRIEKŠMETU RADĪTI RISKI	250
1.3. AR DARBU SAISTĪTI RISKI	251
1.4. ATKĀRTOTU KUSTĪBU RADĪTI RISKI	251
1.5. AR PAPILDAPRĪKOJUMU SAISTĪTI RISKI	251
1.6. AR DARBA ZONU SAISTĪTI RISKI	251
1.7. AR TROKSNI SAISTĪTI RISKI	252
1.8. AR VIBRĀCIJU SAISTĪTI RISKI	252
1.9. PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI PNEIMATISKAJIEM ELEKTROINSTRUMENTIEM	252
2. SPECIFIKĀCIJAS	253
2.1. KNIEDĒŠANAS INSTRUMENTA SPECIFIKĀCIJA	253
2.2. INSTRUMENTA IZMĒRI	253
3. PAREDZĒTĀ LIETOŠANA	254
4.1. GAISA PADEVE	254
4.2. GĀJIENA REGULĒŠANA	255
4.3. DARBĪBAS PRINCIPS	255
5. PRIEKŠGALA APRĪKOJUMS	256
5.1. UZSTĀDĪŠANAS NORĀDĪJUMI	256
5.2. APKOPES NORĀDĪJUMI	256
5.3. 74200 PRIEKŠGALA APRĪKOJUMA KOMPONENTES	256
6. INSTRUMENTA APKOPE	259
6.1. IKDIENAS APKOPE	259
6.2. IKNEDĒĻAS APKOPE	259
6.3. APKOPES KOMPLEKTS	259
6.4. APKOPE	260
6.5. PNEIMATISKAIS CILINDRS	260
6.6. KĀTA VADĪKLA	260
6.7. MĒLĪTE	260
6.8. GROZĀMA GAISA IEPLŪDE (74200-12700)	261
6.9. DIFERENCIĀLAIS VĀRSTS	261
6.10. GALVAS MEZGLS	261
6.11. AIZMUGURĒJAIS KORPUSS	261
6.12. SADALĪTĀJS	261
6.13. HIDRAULISKĀ VIRZUĻA UN GAISA MOTORA MEZGLS (74200-12610)	261
6.14. MOLYKOTE 55 m DROŠĪBAS DATI	263
6.15. VIDES AIZSARDZĪBA	263
7. VISPĀRĪGĀ MONTĀŽA	264
7.1. PAMATINSTRUMENTA 74200-12000 VISPĀRĪGĀ MONTĀŽA	264
7.2. 74200-12000 VISPĀRĪGĀ MONTĀŽA UN DETAĻU SARAKSTS	265
8. UZPILDĪŠANA	266
8.1. INFORMĀCIJA PAR EĻĻU	266
8.2. HYSPIN®VG 32 EĻĻAS DROŠĪBAS DATI	266
8.3. UZPILDĪŠANAS PROCEDŪRA	266
9. KĻŪDU DIAGNOSTIKA	267
10. EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	269
11. APVIENOTĀS KARALISTES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	270
12. AIZSARGĀJIET VĒRTĪGO IEGULDĪJUMU!	271



Ši lietošanas rokasgrāmata ir jāizlasa visām personām, kas uzstāda vai lieto šo instrumentu, īpaši ievērojot turpmāk redzamos drošības noteikumus.



Strādājot ar instrumentu, vienmēr valkājiet triecienizturīgus acu aizsardzības līdzekļus. Vajadzīgā aizsardzības klase ir jānovērtē katram konkrētajam lietojumam.



Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus atbilstīgi darba devēja norādījumiem un arodveselības un darba drošības prasībām.



Strādājot ar instrumentu, operatora rokas ir pakļautas riskam, tostarp saspiešanas, trieciena, sagriešanas, nobrāzumu un apdegumu riskam. Lai aizsargātu rokas, valkājiet piemērotus cimdus.

1. DROŠĪBAS DEFINĪCIJAS

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.

⚠ BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.

⚠ UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.

⚠ UZMANĪBU! Ja šo signālvārdu lieto bez brīdinājuma apzīmējuma par drošību, tas norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var radīt materiālos zaudējumus.

Ši izstrādājuma nepareizas ekspluatācijas vai apkopes rezultātā var gūt smagus ievainojumus un radīt materiālos zaudējumus. Pirms instrumenta lietošanas izlasiet un izprotiet visus brīdinājumus un ekspluatācijas norādījumus. Ekspluatējot elektroinstrumentus, vienmēr jāievēro galvenie drošības noteikumi, lai mazinātu ievainojuma risku.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM

1.1. VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Attiecībā uz vairākiem riskiem izlasiet un izprotiet drošības norādījumus pirms instrumenta uzstādīšanas, ekspluatācijas, remontēšanas, apkopes, piederumu nomaiņas vai darbošanās instrumenta tuvumā. Pretējā gadījumā var gūt smagus ievainojumus.
- Instrumentu drīkst uzstādīt, regulēt un lietot tikai kvalificēti un apmācīti lietotāji.
- Neizmantojiet vītņknīžu instrumentu citiem nolūkiem, nekā noteicis uzņēmums STANLEY Engineered Fastening.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās detaļas, stiprinājumus un piederumus.
- Instrumentu nedrīkst pārveidot. Visi pārveidojumi var mazināt drošības pasākumu efektivitāti un palielināt riskus, kam pakļauts operators. Ja klients pārveido instrumentu, viņš pilnībā uzņemas atbildību par to, un visas attiecināmās garantijas zaudē spēku.
- Neizmetiet drošības norādījumus atkritumos; izsniedziet tos operatoram.
- Nestrādājiet ar instrumentu, ja tas ir bojāts.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt instrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Pirms lietošanas noņemiet visas regulēšanas vai uzgriežņatslēgas.
- Instrumenti ir regulāri jāpārbauda, lai pārlicinātos, vai šajā standarta ISO 11148 daļā noteiktie vērtējumi un marķējumi uz instrumenta ir skaidri redzami. Vajadzības gadījumā darba devējam vai lietotājam ir jāsaazinās ar ražotāju, lai iegūtu jaunas marķējuma uzlīmes.
- Apmācītiem speciālistiem vienmēr jāuztur instruments drošā darba stāvoklī un regulāri jāpārbauda, vai nav bojājumu vai darbības traucējumu. Instrumenta izjaukšanu drīkst veikt tikai apmācīti speciālisti. Instrumentu drīkst izjaukt tikai tad, ja vispirms ir izlasīti apkopes norādījumi.

1.2. GAISĀ IZSVIESTU PRIEKŠMETU RADĪTI RISKI

- Pirms apkopes veikšanas, regulēšanas vai priekšgala aprikojuma vai piederumu uzstādīšanas vai noņemšanas gaisa padeve ir jāatvieno no instrumenta.
- Darba materiāla vai piederumu kļūmes dēļ vai nepareizi ievietojot instrumentu gaisā var tikt izsviestas šķembas.

- Strādājot ar instrumentu, vienmēr valkājiet triecienizturīgus acu aizsardzības līdzekļus. Vajadzīgā aizsardzības klase ir jānovērtē katram konkrētajam lietojumam.
- Vienlaikus jāizvērtē arī citām personām radītie riski.
- Apstrādājamajam materiālam ir jābūt cieši nostiprinātam.
- Pārbaudiet, vai stiprinājumu un/vai tapņu izmešanas aizsarglīdzekļi ir uzstādīti un darbojas.
- Nestrādājiet ar instrumentu, ja nav uzstādīts tapņu savācējs.
- Brīdiniet apkārtējos par tapņu iespējamu spēcīgu izmešanu no instrumenta priekšdaļas.
- Darba laikā nevērsiet instrumentu pret citu(-ām) personu(-ām).

1.3. AR DARBU SAISTĪTI RISKI

- Strādājot ar instrumentu, operatora rokas ir pakļautas riskam, tostarp saspiešanas, trieciena, sagriešanas, nobrāzumu un apdegumu riskam. Lai aizsargātu rokas, valkājiet piemērotus cimdus.
- Operatoriem un apkopes personālam ir jāspēj fiziski apieties ar instrumenta gabarītiem, svaru un jaudu.
- Turiet instrumentu pareizi; esiet gatavs līdzsvarot parastu vai spēju instrumenta kustību, kā arī turēt to ar abām rokām.
- Rūpējieties, lai instrumenta rokturi vienmēr būtu sausi, tīri un uz tiem nebūtu smērvielu.
- Strādājot ar instrumentu, saglabājiet līdzsvarotu ķermeņa pozīciju un stabilu stāju.
- Ja ir pārtraukta gaisa padeve, atļaidiet instrumenta iedarbināšanas un apturēšanas mehānismu.
- Lietojiet tikai ražotāja ieteiktās smērvielas.
- Uzmanieties, lai nenonāktu saskarē ar hidraulisko šķidrumu. Ja tomēr nonākat saskarē ar hidraulisko šķidrumu, rūpīgi mazgājiet skarto vietu, lai nerastos izsitumi uz ādas.
- Šī instrumenta piegādātājs pēc pieprasījuma sniedz materiālu drošības datu lapas par hidrauliskajām eļļām un smērvielām.
- Neieņemiet nepiemērotu ķermeņa pozīciju, citādi pastāv lielāka iespējamība, ka nevarēsiet līdzsvarot normālu vai spēju instrumenta kustību.
- Ja instruments ir iestiprināts iekarē, pārliecinieties, vai tas ir droši nofiksēts.
- Ja nav uzstādīts priekšgala aprikojums, pastāv sadragāšanas vai saspiešanas risks.
- Ar instrumentu NEDRĪKST strādāt, ja ir noņemts priekšgala aprikojums.
- Pirms darba sākšanas jāpārliecinās, vai ir pietiekami daudz vietas operatora rokām.
- Pārnēsājot instrumentu no vienas vietas uz otru, neturiet rokas uz slēdža, lai instrumentu nejauši neiedarbinātu.
- NELIETOJIET instrumentu ļaunprātīgi, piemēram, to metot zemē vai lietojot āmura vietā.

1.4. ATKĀRTOTU KUSTĪBU RADĪTI RISKI

- Strādājot ar instrumentu, operators var sajūst diskomfortu plaukstās, rokās, plecos, kaklā un citās ķermeņa daļās.
- Strādājot ar instrumentu, operatoram ieteicams ieņemt ērtu pozīciju, vienlaikus stāvēt stabili un izvairīties no neērtām vai nestabilām pozām. Ilgstoša darba laikā operatoram ir ieteicams mainīt pozu, lai nerastos diskomforts un nogurums.
- Ja operators izjūt tādus simptomus kā ilgstošs vai regulārs diskomforts, sāpes, pulsējošas vai smeldzošas sāpes, tirpšana, nejutīgums, dedzinoša sajūta vai stīvums, šādus brīdinājuma signālus nedrīkst ignorēt. Operatoram par tiem jāziņo darba devējam un jāvēršas pie kvalificēta veselības aprūpes speciālista.

1.5. AR PAPILDAPRĪKOJUMU SAISTĪTI RISKI

- Pirms priekšgala aprikojuma vai piederumu uzstādīšanas vai noņemšanas atvienojiet instrumentu no gaisa padeves.
- Izmantojiet tikai tādus piederumu un izejmateriālu izmērus un veidus, kādus instrumentam ir ieteicis ražotājs; neizmantojiet cita izmēra vai veida piederumus vai izejmateriālus.

1.6. AR DARBA ZONU SAISTĪTI RISKI

- Ievainojumi darba zonā galvenokārt rodas paslīdēšanas, pakļupšanas un kritienu dēļ. Uzmanieties no slidenām virsmām, kas radušās instrumenta lietošanas rezultātā, kā arī no pakļupšanas riska, ko izraisa gaisa padeves un hidrauliskās šļūtenes.
- Ievērojiet piesardzību nepazīstamās vietās. Var pastāvēt arī slēpti riski, piemēram, elektrības vai citi inženiertehniskie tīkli.
- Instruments nav paredzēts lietošanai potenciāli sprādzienbīstamā vidē, un tas nav izolēts pret saskari ar elektrisko strāvu.
- Pārliecinieties, vai tuvumā nav elektrības vadu, gāzes vadu utt., kas varētu radīt risku, ja tos sabojātu ar instrumentu.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās detaļās.

1.7. AR TROKSNI SAISTĪTI RISKI

- Augsts trokšņu līmenis var radīt neatgriezenisku dzirdes invaliditāti, kā arī citas problēmas, piemēram, tinītu (zvanīšana, dūkstāšana, dzinkstēšana vai sīkšana ausīs). Tāpēc ir būtiski, lai tiktu veikts šī riska novērtējums un īstenoti atbilstīgi riska ierobežošanas pasākumi.
- Riska ierobežošanas pasākumos ietilpst, piemēram, skaņu slāpējoši materiāli, kas novērš apstrādājamā materiāla skanēšanu.
- Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus atbilstīgi darba devēja norādījumiem un arodiveselības un darba drošības prasībām.
- Izvēlieties, apkopiet un nomainiet izejmateriālus / ievietojamos uzgaļus, kā norādīts lietošanas rokasgrāmatā, lai lieki nepaaugstinātu trokšņa līmeni.

1.8. AR VIBRĀCIJU SAISTĪTI RISKI

- Vibrācija var izraisīt neatgriezeniskus plaukstu un roku nervu un asinsrites sistēmas bojājumus.
- Valkājiet siltu apģērbu, strādājot aukstumā, un rūpējieties, lai rokas būtu siltas un sausas. Ja pirkstos vai plaukstās parādās nejutīgums, tirpšana, sāpes vai ādas bālums, pārtrauciet darbu ar instrumentu, ziņojiet par to darba devējam un vērsieties pie ārsta.
- Ja vien iespējams, balstiet instrumenta svaru uz statīva, spriegotāja vai izlīdzinātāja, jo tādējādi instrumentu varēsiet izmantot ar vieglāku satvērienu.
- Lai lieki nepaaugstinātu vibrācijas līmeni, darbiniet un apkopiet vītņkniedžu elektroinstrumentu, kā norādīts lietošanas rokasgrāmatā.
- Lai lieki nepaaugstinātu vibrācijas līmeni, izvēlieties, apkopiet un nomainiet izejmateriālus / ievietojamos uzgaļus, kā norādīts lietošanas rokasgrāmatā.
- Turiet instrumentu ar vieglu, bet drošu satvērienu, ņemot vērā nepieciešamos rokas reakcijas spēkus, jo vibrācijas risks parasti paaugstinās, ja ir lielāks satvēriena spēks.

1.9. PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI PNEIMATISKAJIEM ELEKTROINSTRUMENTIEM

- Darba gaisa padeves spiediens nedrīkst pārsniegt 7 bārus (102 PSI).
- Gaiss zem spiediena var izraisīt smagus ievainojumus.
- Iedarbinātu instrumentu nedrīkst atstāt bez uzraudzības. Ja instruments netiek lietots, kā arī mainot piederumus vai veicot remontdarbus, atvienojiet gaisa šļūteni.
- Gaisu nedrīkst vērst pret sevi vai citām personām.
- Šļūteņu pātagveida kustība var izraisīt smagus ievainojumus. Vienmēr pārbaudiet, vai šļūtenes un savienojumi nav bojāti vai vaļīgi.
- Pirms darba pārbaudiet, vai nav bojāti gaisa vadi; visiem savienojumiem jābūt cieši nostiprinātiem. Nemetiet smagus priekšmetus uz šļūtenēm. Ass trieciens var izraisīt šļūteņu iekšējus bojājumus un būtiski saīsināt to kalpošanas laiku.
- Aukstam gaisam jābūt novirzītam prom no rokām.
- Izmantojot universālos griežamos savienojumus (izciļņsavienojumus), ir jābūt uzstādītām bloķēšanas tapām un jāizmanto pātagveida kustības ierobežošanas drošības kabeļi, lai izvairītos no iespējamās savienojuma kļūmes starp šļūteni un instrumentu vai citu šļūteni.
- Neceliet instrumentu aiz šļūtenes. Šim nolūkam izmantojiet instrumenta rokturi.
- Ventilācijas atveres nedrīkst būt nosprostotas vai nosegtas.
- Iztīriet netīrumus un svešķermeņus no instrumenta hidrauliskās sistēmas, citādi tie izraisīs darbības traucējumus.

2. SPECIFIKĀCIJAS

2.1. KNIEDĒŠANAS INSTRUMENTA SPECIFIKĀCIJA

Gaisa spiediens	Minimālais – maksimālais	5–7 bāri (75–100 lbf/in ²)
Nepieciešamais brīvā gaisa tilpums	pie 5 bāriem / 75 lbf/in ²	8 litri (0,28 ft ³)
Gājiens	Maksimālais	7 mm (0,276 collas)
Motora ātrums	leskrūvēšana	2000 apgr./min
	Izskrūvēšana	2000 apgr./min
Vilkšanas spēks	pie 5 bāriem / 75 lbf/in ²	19,1 kN (4300 lbf)
Cikla laiks	Aptuveni	2,5 sekundes
Svars	Bez priekšgala aprīkojuma	2,2 kg (4,85 mārc.)

Trokšņa vērtības noteiktas saskaņā ar trokšņa pārbaudes kodeksu ISO 15744 un ISO 3744.		74200
A-izsvartais skaņas jaudas līmenis dB(A), L _{WA}	Trokšņa neprecizitāte: k _{WA} = 3,0 dB(A)	74,70 dB(A)
A-izsvartais skaņas spiediena emisijas līmenis darba stacijā dB(A), L _{PA}	Trokšņa neprecizitāte: k _{PA} = 3,0 dB(A)	77,08 dB(A)
C-izsvartais skaņas spiediena emisijas augstākais līmenis dB(C), L _{PC'} augstākajā punktā	Trokšņa neprecizitāte: k _{PC} = 3,0 dB(C)	75,54 dB(C)
Vibrācijas vērtības noteiktas saskaņā ar vibrācijas pārbaudes kodeksu ISO 20643 un ISO 5349.		74200
Vibrācijas emisijas līmenis, a _{hd} :	vibrācijas neprecizitāte: k = 0,127 m/s ²	0,317 m/s ²
Deklarētās vibrācijas emisiju vērtības saskaņā ar EN 12096		

2.2. INSTRUMENTA IZMĒRI

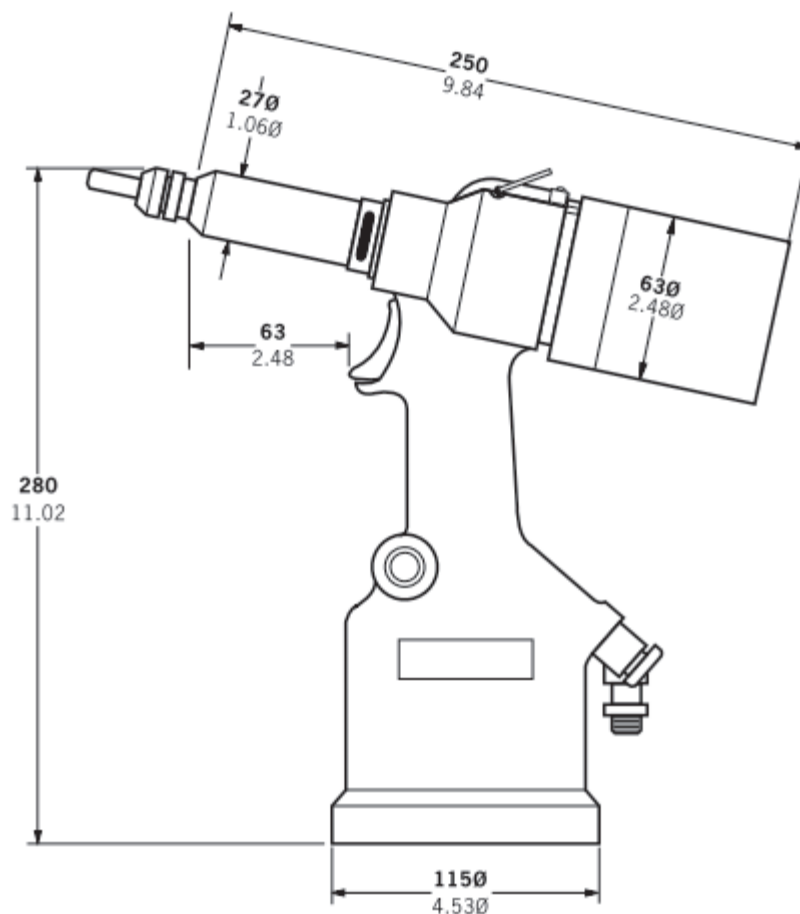


Fig. 1

Izmēri treknrakstā ir norādīti milimetros. Pārējie izmēri ir norādīti collās.

3. PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Hydropneumatiskais 74200 instruments ir paredzēts Stanley Engineered Fastening vītņkniežu kniedēšanai lielā ātrumā, tāpēc tas ir ideāli piemērots sērijveida vai plūsmliņijas montāžai visdažādākajiem darbu veidiem un visu veidu nozarēs.

Pilnīgs instruments sastāv no pamata instrumenta (detaļas numurs 74200-12000) un attiecīgā priekšgala aprīkojuma ieliktnim, kā norādīts 256. lpp.

PRIEKŠGALA APRĪKOJUMS IR JĀUZSTĀDA, KĀ NORĀDĪTS 256. LPP.

Nelietojiet mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

4. EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA

▲ SVARĪGI! PIRMS INSTRUMENTA EKSPLUATĀCIJAS RŪPĪGI IZLASIET DROŠĪBAS NOTEIKUMUS 250.–252. LPP.

Uzstādiet piemērota izmēra priekšgala aprīkojumu.

Savienojiet kniedētāju ar gaisa padevi. Pārbaudiet vilkšanas un atlaišanas ciklus, nospiežot un atlaižot mēlīti 25. Iestatiet instrumentam vajadzīgo gājienu/spiedienu.

▲ UZMANĪBU! Iai kniedētājs funkcionētu pareizi, svarīgi ir to apgādāt ar pareizu padeves spiedienu. Nepareiza spiediena dēļ var gūt smagus ievainojumus vai sabojāt instrumentu. Padeves spiediens nedrīkst pārsniegt to, kas norādīts kniedētāja specifikācijā.

4.1. GAISA PADEVE

Visi instrumenti tiek darbināti ar saspiestu gaisu, kura optimālais spiediens ir 5,5 bāri. Galvenajai gaisa padevei ir ieteicams izmantot spiediena regulatorus un automatiskās eļļošanas/filtrēšanas sistēmas. Lai nodrošinātu maksimālu instrumenta darbību un minimālu vajadzību pēc apkopes, minētie elementi ir jāuzstāda 3 metru diapazonā no instrumenta (sk. diagrammu).

Gaisa padeves šļūtenju minimālais efektīvais darba spiediens ir vai nu 150 % no maksimālā sistēmas spiediena, vai 10 bāri — atkarībā no tā, kura vērtība ir lielāka. Gaisa padeves šļūtenēm jābūt eļļas izturīgām, ar nodilumizturīgu ārējo virsmu un stiegrotām, ja darba apstākļu ietekmē šļūtenes var tikt sabojātas. Visu gaisa padeves šļūtenju iekšējam diametram ir jābūt vismaz 6,4 mm jeb 1/4 collu lielam.

Skatiet informāciju par ikdienas apkopi 259. lpp.

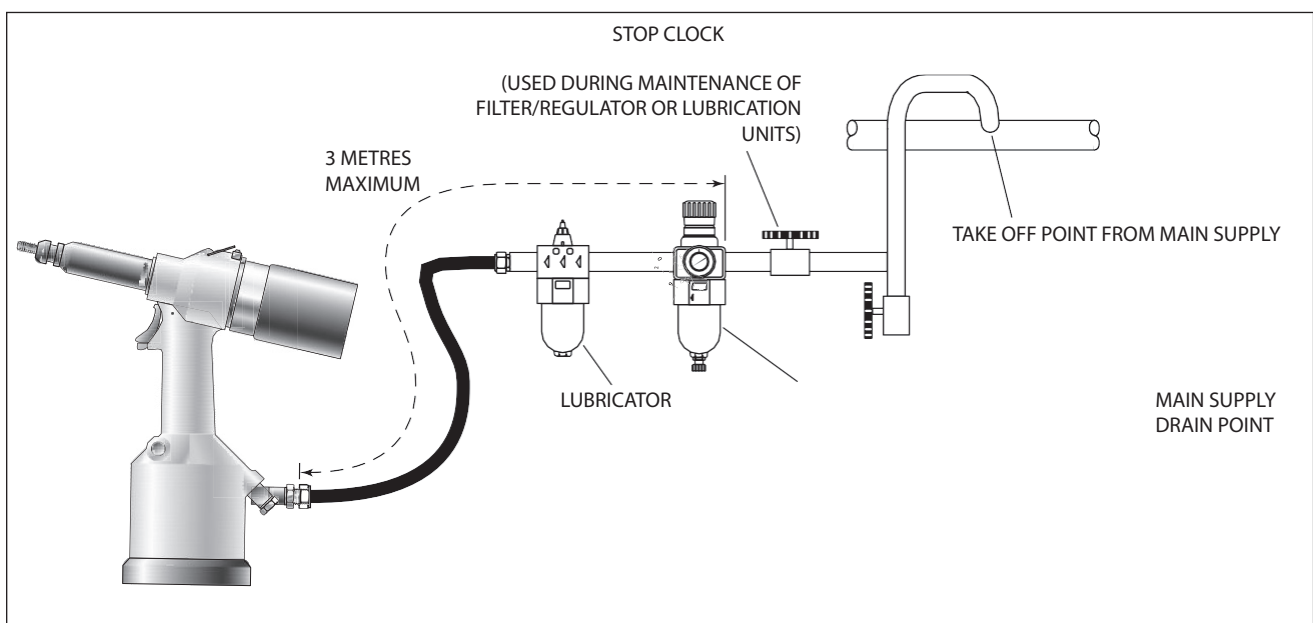


Fig. 2

4.2. GĀJIENA REGULĒŠANA

Šis regulējums ir jāveic, lai nodrošinātu optimālu ieliktna deformāciju. Tāpēc ir ieteicams izmantot testa plāksni ar tādu pašu biezumu un cauruma izmēru kā apstrādājamajam materiālam.

Ja deformācija nav pietiekama, ieliktnis griežas uz iekšu. Ja deformācija ir pārmērīga, tiek kropļota vītne un, iespējams, salūst piedziņas skrūve.

Gājiens tiek regulēts atkarībā no tā, cik daudz ir ieskrūvēts vai izskrūvēts aizmugurējais korpuss **86**. Lai saīsinātu gājienu, ieskrūvējiet; lai pagarinātu gājienu, izskrūvējiet aizmugurējo korpusu, bet ne vairāk par 5 apgriezieniem no pilnībā ieskrūvētas pozīcijas, ja vien instruments netiek demontēts. Regulējiet, līdz tiek iegūta optimālā deformācija.

Nofiksējiet gājienu iestatīšanas pirkstu **88** aizmugurējā korpusā.

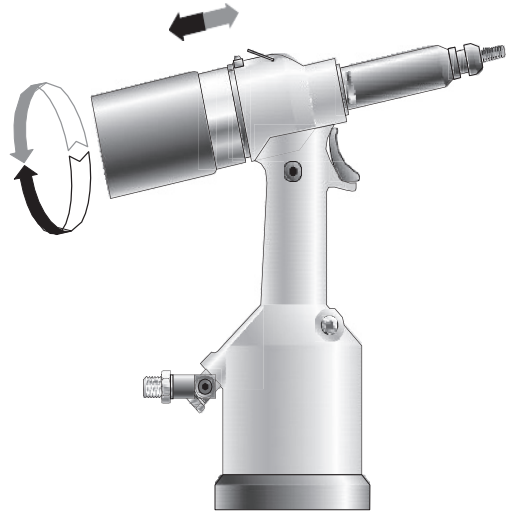


Fig. 3

4.3. DARBĪBAS PRINCIPS

- Savienojiet instrumentu ar gaisa padevi.
- Pielieciet vītņkniedi ar atloka malu pie piedziņas skrūves. Viegls piespiediens iedarbina motoru un automātiski uzskrūvē vītņkniedi virzienā pret priekšgalu un apstājas.
- Taisni iedzeniet vītņkniedi apstrādājamajā materiālā.
- Pilnībā nospiediet mēlīti. Šādi vītņkniede tiek gan iedzīta apstrādājamajā materiālā, gan arī noskrūvēta nost no piedziņas skrūves.

Pozīciju numuri **treknrakstā** attiecas uz vispārīgo montāžu un detaļu sarakstu (264.–265. lpp.).

⚠ UZMANĪBU! Nemēģiniet ar spēku iedzīt vītņkniedi, jo tas sabojās instrumentu un/vai apstrādājamo materiālu.

5. PRIEKŠGALA APRĪKOJUMS

Pirms instrumenta lietošanas ir svarīgi uzstādīt pareizo priekšgala aprīkojumu. Zinot iedzenamās vītņkniedes tehniskos parametrus, ir iespējams pasūtīt jaunu priekšgala aprīkojuma komplektu, izmantojot atlasē tabulas 259. lpp.

5.1. UZSTĀDĪŠANAS NORĀDĪJUMI

▲ UZMANĪBU! Uzstādot vai noņemot priekšgala aprīkojumu, vispirms ir jāatvieno gaisa padeve, ja vien nav īpaši norādīts citādi. Pozīciju numuri **treknrakstā** attiecas uz tālāk redzamo ilustrāciju:

- Noņemiet priekšgala korpusu un adaptera uzgriezni, ja joprojām ir uzstādīti.
- Ievietojiet piedziņas vārpstu **4** darbvārpstā.
- Uzstādiet piedziņas skrūvi **3** uz piedziņas vārpstas **4**.
- Ievietojiet pārejas uznavu **5** (ja norādīts) adaptera uzgrieznī.
- Uzskrūvējiet vītņoto adaptera uzgriezni uz darbvārpstas.
- Turiet darbvārpstu ar uzgriežņatslēgu* un pievelciet adaptera uzgriezni pulksteņrādītāja virzienā.
- Turot adaptera uzgriezni ar uzgriežņatslēgu*, pievelciet kontruzgriezni pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Pieskrūvējiet priekšgala korpusu un priekšgala smaili **1** ar priekšgala smailes kontruzgriezni.
- Aprīkojuma noņemšanai tiek veikta šī darbība apgrieztā secībā.
- Turot instrumentu joprojām atvienotu no gaisa padeves, manuāli uzskrūvējiet vienu vītņkniedi uz piedziņas skrūves tā, lai vītņkniede būtu vienā līmenī ar piedziņas skrūves galu.
- Iestatiet priekšgala smaili precīzā pozīcijā un ar uzgriežņatslēgu* grieziet priekšgala smailes kontruzgriezni pulksteņrādītāja virzienā, lai nofiksētu.
- Izņemiet vītņkniedi no piedziņas skrūves.

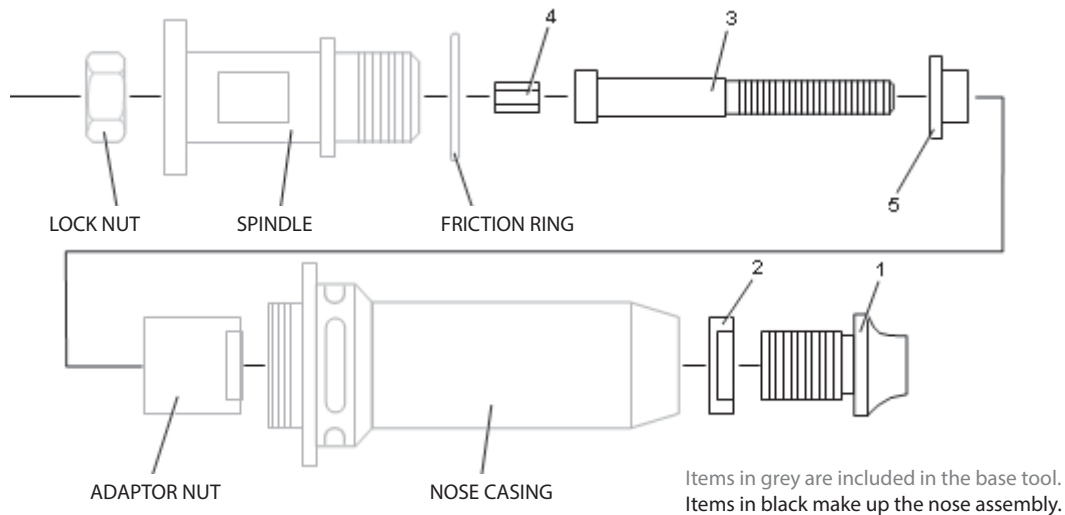


Fig. 4

5.2. APKOPES NORĀDĪJUMI

Priekšgala korpusa apkope ir jāveic reizi nedēļā.

- Noņemiet visu priekšgala konstrukciju, veicot sadaļā "Uzstādīšanas norādījumi" minētās darbības apgrieztā secībā.
- Nolietotas vai bojātas detaļas ir jānomaina pret jaunām.
- Īpaši pārbaudiet piedziņas skrūves nolietojumu.
- Samontējiet saskaņā ar uzstādīšanas norādījumiem.

Attiecas uz 74200 apkopes komplektā iekļautajiem piederumiem. Pilnu sarakstu sk. 259. lpp.

5.3. 74200 PRIEKŠGALA APRĪKOJUMA KOMPONENTES

Priekšgala smailes forma atšķiras atkarībā no vītņkniedes veida. Katrs priekšgala aprīkojums ir unikāls komponentu komplekts, ko var pasūtīt atsevišķi. Visos priekšgala aprīkojumos ietilpst arī priekšgala smailes kontruzgrieznis 2 (detaļas numurs 07555-00901).

Komponentu numuri attiecas uz ilustrāciju pretējā lappusē. Ieteicams iegādāties rezervē vairākus, jo tie ir regulāri jānomaina. Uzmanīgi izlasiet pretējā pusē minētos norādījumus par priekšgala aprīkojuma apkopi.

VĪTNKNIEDES IZMĒRS	PILNS INSTRUMENTS	PRIEKŠGALA APRĪKOJUMS	1	3	4	5
LIELATLOKA VĪTNKNIEDES (9698,FS58,9408,9418,9498) + STANDARDNUTSERT® (9500) + SQUARESERT® (GK08) + EUROSERT® (GJ08)						
M3	74200-00083	07555-09883	07555-00903	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00084	07555-09884	07555-00904	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5•	74200-00085	07555-09885	07555-00905	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M5••	74200-00485	07555-09185	07555-00915	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00086	07555-09886	07555-00906	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00088	07555-09888	07555-00908	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00080	07555-09880	07555-00910	07555-09010	07555-01010	–
M12	74200-00082	74200-09882 †	07555-00912	07555-09012	07555-01012	–
4 UNC	74200-00054	07555-09854	07555-00854	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00056	07555-09856	07555-00856	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00058	07555-09858	07555-00858	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00050	07555-09850	07555-00850	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00048	07555-09848	07555-00848	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 UNC	74200-00040	07555-09840	07555-00840	07555-09040	07555-00740	07555-09140
3/8 UNC	74200-00042	07555-09842	07555-00842	07555-09042	07555-00742	–
10 UNF	74200-00070	07555-09870	07555-00850	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00068	07555-09868	07555-00848	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 UNF	74200-00060	07555-09860	07555-00840	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/8 UNF	74200-00062	07555-09862	07555-00842	07555-09062	07555-00742	–
3/16 BSW	74200-00016	07555-09816	07555-00850	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 BSW	74200-00018	07555-09818	07555-00848	07555-09018	07555-00748	07555-09148
5/16 BSW	74200-00010	07555-09810	07555-00840	07555-09019	07555-00740	07555-09140
THIN SHEET NUTSERT® (9468, FS38, 9658, 9488)						
M3	74200-00183	07555-09983	07555-00993	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00184	07555-09984	07555-00994	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00185	07555-09985	07555-00995	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00186	07555-09986	07555-00996	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00188	07555-09988	07555-00998	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00180	07555-09980	07555-00999	07555-09010	07555-01010	–
M12	74200-00182	74200-09982 †	07555-00992	07555-09012	07555-01012	–
4 UNC	74200-00154	07555-09954	07555-00954	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00156	07555-09956	07555-00956	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00158	07555-09958	07555-00958	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00150	07555-09950	07555-00950	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00148	07555-09948	07555-00948	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 UNC	74200-00140	07555-09940	07555-00940	07555-09040	07555-00740	07555-09140
10 UNF	74200-00170	07555-09970	07555-00950	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00168	07555-09968	07555-00948	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 UNF	74200-00160	07555-09960	07555-00940	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/16 BSW	74200-00116	07555-09916	07555-00950	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 BSW	74200-00118	07555-09918	07555-00948	07555-09018	07555-00748	07555-09148
0BA	74200-00130	07555-09930	07555-00996	07555-09030	07555-01006	07555-09106
2BA	74200-00132	07555-09932	07555-00950	07555-09032	07555-00750	07555-09150
4BA	74200-00134	07555-09934	07555-00934	07555-09034	07555-00756	07555-09134
SUPERSERT® ATVĒRTĀ UN SLĒGTĀ GALA (FB)						
M3	74200-00283	07555-09583	07555-07103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00284	07555-09584	07555-07104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00285	07555-09585	07555-07105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00286	07555-09586	07555-07106	07555-09006	07555-01006	07555-09106

VĪTNKNIEDES IZMĒRS	PILNS INSTRUMENTS	PRIEKŠGALA APRĪKOJUMS	1	3	4	5
LIELATLOKA VĪTNKNIEDES (9698,FS58,9408,9418,9498) + STANDARDNUTSERT® (9500) + SQUARESERT® (GK08) + EUROSERT® (GJ08)						
M8	74200-00288	07555-09588	07555-07108	07555-09008	07555-01008	07555-09108
8 UNC	74200-00258	07555-09558	07555-07158	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00250	07555-09550	07555-07150	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00248	07555-09548	07555-07148	07555-09048	07555-00748	07555-09148
8 UNF	74200-00278	07555-09578	07555-07158	07555-09078	07555-00758	07555-09158
10 UNF	74200-00270	07555-09570	07555-07150	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00268	07555-09568	07555-07148	07555-09068	07555-00748	07555-09148
HEXSERT®(9688)						
M3	74200-00683	07555-09283	07555-08103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00684	07555-09284	07555-08104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00685	07555-09285	07555-08105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00686	07555-09286	07555-08106	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00688	07555-09288	07555-00998	07555-09008	07555-01008	07555-09108

- ledzen visas šajā sadaļā uzskaitītās vītņkniedes, izņemot M5 lielatloka Thin Sheet Nutsert®
- ledzen TIKAI M5 lielatloka Thin Sheet Nutsert® 09698-00516
- † Šajos priekšgala aprīkojuma komplektos ir iekļauts adaptera uzgrieznis, detaļas numurs 74200-12119, lai aizstātu uz instrumenta esošo.

6. INSTRUMENTA APKOPE

Instrumentam ir jāveic regulāra apkope un reizi gadā vai ik pēc 500 000 cikliem — atkarībā no tā, kas notiek ātrāk, — ir jāveic pilnā pārbaude.

- ⚠ UZMANĪBU!** Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu.
- ⚠ UZMANĪBU!** Pirms apkopes veikšanas attīriet instrumentu no bīstamām vielām, kas varētu būt uzkrājušās darba procesā.
- ⚠ UZMANĪBU!** Darba devējs ir atbildīgs par to, lai attiecīgajiem darbiniekiem tiktu sniegti norādījumi par instrumenta apkopi.
- ⚠ UZMANĪBU!** Operators neveic instrumenta apkopi vai remontu, ja vien nav attiecīgi apmācīts to veikt.
- ⚠ UZMANĪBU!** Instruments ir regulāri jāpārbauda, vai nav bojāts un vai tam nav radušās darbības kļūmes.
- ⚠ UZMANĪBU!** Izlasiet drošības norādījumus 250.–252. lpp.

6.1. IKDIENAS APKOPE

- Katru dienu, pirms lietošanas vai pirmo reizi sākot ekspluatēt instrumentu, ielejiet instrumenta gaisa ieplūdē dažus pilienus tīras smērēļļas, ja gaisa padeves sistēmā nav uzstādīts eļļotājs. Ja instruments darbojas nepārtraukti, ik pēc divām vai trim stundām jāatvieno gaisa šļūtene no galvenās gaisa padeves sistēmas un instruments ir jāeļļo.
- Pārbaudiet, vai nav gaisa noplūdes. Ja šļūtenes un savienojumi ir bojāti, tie ir jānomaina pret jauniem.
- Ja uz spiediena regulatora nav uzstādīts filtrs, pirms gaisa šļūtenes pievienošanas instrumentam vispirms iztukšojiet gaisa vadu, lai no tā iztīrītu uzkrājušos netīrumus vai ūdeni.
- Pārbaudiet, vai ir pareizais priekšgala aprīkojums.
- Pārbaudiet, vai instrumenta gājiens ir pareizs, lai iedzītu atlasīto vītņkniedi. (Sk. gājienu regulēšanu 255. lpp.).
- Pārbaudiet, vai piedziņas skrūve priekšgala aprīkojumā nav nolietojusies vai bojāta. Ja tā, tad nomainiet.

6.2. IKNEDĒĻAS APKOPE

- * Pārbaudiet, vai gaisa padeves šļūtenē un stiprinājumos nav eļļas un gaisa noplūdes.

6.3. APKOPES KOMPLEKTS

Visām apkopēm ieteicams izmantot apkopes komplektu (detaļas numurs 74200-99990), kas tiek piegādāts atsevišķā plastmasas kārbā.

APKOPES KOMPLEKTS 74200-99990					
Detaļas numurs	Apraksts	DAUDZ.	Detaļas numurs	Apraksts	DAUDZ.
07900-00618	BĪDNIS	1	07900-00393	14 mm / 15 mm UZGRIEŽŅATSLĒGA	1
07900-00619	VIRZOŠAIS IELIKTNIS	1	07900-00409	12 mm / 13 mm UZGRIEŽŅATSLĒGA	1
07900-00478	Ø 3 mm CAURUMSITNIS	1	07900-00626	11 mm UZGRIEŽŅATSLĒGA	1
07900-00624	Ø 4 mm CAURUMSITNIS	1	07900-00469	2,5 mm SEŠSTŪRU UZGRIEŽŅATSLĒGA	1
07900-00157	IEKŠĒJĀS APAĻKNAIBLES	1	07900-00351	3 mm SEŠSTŪRU UZGRIEŽŅATSLĒGA	1
07900-00161	ĀRĒJĀS APAĻKNAIBLES	1	07900-00224	4 mm SEŠSTŪRU UZGRIEŽŅATSLĒGA	1
07900-00625	MĪKSTS ĀMURS	1	07900-00225	5 mm SEŠSTŪRU UZGRIEŽŅATSLĒGA	1
07900-00623	25 mm SOCKET	1	07900-00620	12 mm SEŠSTŪRU UZGRIEŽŅATSLĒGA	1
07900-00006	LĀPSTIŅA	1	07900-00456	T VEIDA STIENIS	1
07900-00434	32 mm UZGRIEŽŅATSLĒGA	1	07992-00075	MOLYKOTE 55M (100 g TŪBIŅA)	1
07900-00621	28 mm UZGRIEŽŅATSLĒGA	1	07900-00627	PLASTMASAS KĀRBA	1
07900-00637	17 mm UZGRIEŽŅATSLĒGA	1	07900-00632	17 mm / 19 mm UZGRIEŽŅATSLĒGA	1
07900-00643	STŪMĒJKĻOKĪS	1			

6.4. APKOPE

Ik pēc 500 000 cikliem instruments ir pilnībā jāizjauc un nolietotas vai bojātas detaļas, kā arī tādas, ko ieteicams periodiski mainīt, ir jānomaina pret jaunām. Pirms montāžas visas gredzenblīves un blīves ir jānomaina pret jaunām un jāieeļļo ar Molykote 55M smērvielu.

▲ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet drošības norādījumus 250.–252. lpp.

▲ BRĪDINĀJUMS! Darba devējs ir atbildīgs par to, lai attiecīgajiem darbiniekiem tiktu sniegti norādījumi par instrumenta apkopi.

▲ BRĪDINĀJUMS! Operators neveic instrumenta apkopi vai remontu, ja vien nav attiecīgi apmācīts to veikt.

▲ BRĪDINĀJUMS! Instruments ir regulāri jāpārbauda, vai nav bojāts un vai tam nav radušās darbības kļūmes.

Gaisa līnija ir jāatvieno pirms apkopes vai demontāžas, ja vien nav īpaši norādīts citādi.

Demontāžu ieteicams veikt tīros apstākļos.

Pirms demontāžas iztukšojiet eļļu no instrumenta. Izņemiet eļļas aizbāzni **42**, eļļas blīvējuma paplāksni **43**, atgaisošanas skrūvi **48** un atgaisošanas skrūves paplāksni **49** no roktura un noteciniet eļļu piemērotā traukā.

Pirms instrumenta demontāžas vispirms ir jānoņem priekšgala aprikojums. Vienkāršas noņemšanas norādījumi pieejami šādā par priekšgala aprikojumu 256.–259. lpp.

Lai veiktu pilnīgu instrumentu apkopi, ieteicams turpināt ar apakšmezglu demontāžu tālāk norādītajā secībā.

6.5. PNEIMATISKAIS CILINDRS

- Noņemiet gumijas pamatni **2**.
- Ievietojiet instrumentu ar pamatni augšā skrūvspilēs ar mīkstām spailēm.
- Ar uzgriežņatslēgu* atskrūvējiet gala aizbāzni **3**. Pneimatiskajam virzulim **9** jāvirzās uz augšu zem atspere **11** nospriegojuma (var būt nepieciešams ar roku piespiest pneimatisko virzuli **9**).
- Noņemiet gredzenblīvi **4**.
- Izvelciet pneimatisko virzuli **9**.
- Noņemiet manšetblīvi **8** un gredzenblīvi **36**.
- Turiet virzuļa kātu **10** skrūvspilēs ar mīkstām spailēm, lai nesaskrāpētu kātu.
- Atdaliet virzuļa kātu **10** no pneimatiskā virzuļa **9**, ar uzgriežņatslēgu* atskrūvējot virzuļa kāta stiprinājuma skrūvi **5**.
- Pārbaudiet, vai gaisa caurulīte **12** nav bojāta vai deformēta. (Gaisa caurulīte ir ieskrūvēta roktura iekšpusē un iestatīta pozīcijā ar Loctite® 222). Ja ir nepieciešams noņemt gaisa caurulīti, tās pamatne ir jāsasilda līdz 100 °C temperatūrai, lai Loctite līme kļūtu mīkstāka. Pēc tam gaisa caurulīti **12** var ar sešstūru uzgriežņatslēgu* noskrūvēt no roktura.
- Pārbaudiet, vai atspere **11** nav deformēta vai bojāta.
- Lai samontētu, veiciet demontāžas procesu apgrieztā secībā.

6.6. KĀTA VADĪKLA

- Turot instrumentu skrūvspilēs otrādi apvērsta pozīcijā, atskrūvējiet kāta vadīklu **15**, izmantojot uzgriežņatslēgu*, un T veida stieni*.
- Izvelciet kāta vadīklu **15**.
- Ar sešstūru uzgriežņatslēgu* atskrūvējiet kontruzgriežņi **13**, noņemiet blīvi **14** un gredzenblīvi **98**.
- Noņemiet gredzenblīvi **16**.
- Lai samontētu, veiciet demontāžas procesu apgrieztā secībā.

6.7. MĒLĪTE

- Turot instrumentu skrūvspilēs, ar caurumsitni* izsitiet tapu **26**.
- Noņemiet mēlīti **25**, tapu **22**, veltnīti **23** un bīdķīli **24**.
- Viegli uzspiediet uz mēlītes stieņa **20** galvas un noņemiet kopā ar gredzenblīvēm **7** un **21**, vadīklu **19**, manšetblīvi **18** un aizbāzni **17**.

* Attiecas uz 74200 apkopes komplektā iekļautajiem piederumiem. Pilnu sarakstu sk. 259. lpp.
Pozīciju numuri **treknrakstā** attiecas uz vispārīgo montāžu un detaļu sarakstu (264.–265. lpp.).

- Lai samontētu, veiciet demontāžas procesu apgrieztā secībā. Manšetblīves **18** manšetei ir jābūt vērstai pret instrumenta galvu.

6.8. GROZĀMA GAISA IEPLŪDE (74200-12700)

- Ar sešstūru uzgriežņatslēgu* izskrūvējiet skrūvi **40** un noņemiet paplāksni **39**.
- Noņemiet grozāmo ieplūdi **38**.
- Noskrūvējiet vīrišķo dubultsavienotāju **41** no grozāmās ieplūdes **38** un noņemiet neilona paplāksni **33**.
- Ar uzgriežņatslēgu* izskrūvējiet urbto skrūvi **37**.
- Noņemiet divas neilona paplāksnes **33** un gaisa ieplūdes bloku **35**.
- Ar apaļknaiblēm noņemiet apskavu **97** no vīrišķā dubultsavienotāja **41** un izņemiet aglomerēto filtru **96**.
- Lai samontētu, veiciet demontāžas procesu apgrieztā secībā.
- Attiecas uz 74200 apkopes komplektā iekļautajiem piederumiem. Pilnu sarakstu sk. 259. lpp.

Pozīciju numuri trekņrakstā attiecas uz vispārīgo montāžu un detaļu sarakstu (264.–265. lpp.).

6.9. DIFERENCIĀLAIS VĀRSTS

- Ar īpašu galatslēgu* atskrūvējiet vārsta bloķēšanas aizbāzni **27**, izvelciet un noņemiet atsperi **104** un gredzenblīvi **29**.
- Ar uzgriežņatslēgu* noņemiet klusinātāju **34** un noņemiet neilona paplāksni **33**.
- Izspiediet vārsta virzuli **28** no tā korpusa kopā ar gredzenblīvēm **30, 31** un **32**.
- Pārbaudiet, vai atspera **104** nav deformēta, un vajadzības gadījumā nomainiet.
- Lai samontētu, veiciet demontāžas procesu apgrieztā secībā.

6.10. GALVAS MEZGLS

- Pirms demontāžas noņemiet priekšgala aprīkojumu.
- Ar uzgriežņatslēgām* noņemiet darbvārpstu **44** un kontruzgriezni **45**.
- Ar uzgriežņatslēgu* noskrūvējiet atvilkšanas atsperes kontruzgriezni **46**.
- Noņemiet atvilkšanas atsperi **47**, paplāksni **99** un sprostgredzenu **90**.
- Pārbaudiet, vai atvilkšanas atspera **47** nav deformēta, un vajadzības gadījumā nomainiet.
- Lai samontētu, veiciet demontāžas procesu apgrieztā secībā.

6.11. AIZMUGURĒJAIS KORPUSS

- Ar sešstūru uzgriežņatslēgu* izskrūvējiet skrūvi **40** no gājiena iestatīšanas pirksta **88** un noceliet nost pārvienojumu **95**.
- Atbrīvojiet gājiena iestatīšanas pirkstu **88**, piespiežot to atpakaļ pret atsperi **89**.
- Noskrūvējiet aizmugurējo korpusu **86**.
- Vajadzības gadījumā noņemiet aizmugurējā korpusa gumijas apvalku **87**.
- Ar apaļknaiblēm* izvelciet apskavu **84** un noņemiet aglomerēto klusinātāju **85**.
- Lai samontētu, veiciet demontāžas procesu apgrieztā secībā. Pirms aizmugurējā korpusa **86** uzskrūvēšanas atrodiet galvas sprūdu **102**.

6.12. SADALĪTĀJS

- * Ar sešstūru uzgriežņatslēgu* izskrūvējiet divas skrūves **40**.
- * Izvelciet sadalitāju **83** kopā ar gaisa motora gala aizbāzni **81** un gredzenblīvēm **82** un **31** tā, lai nenomestu lodi **79** un bīdstieni **78**.
- * Ar sešstūru uzgriežņatslēgu* izskrūvējiet četras cilindriskās gremdgalvas skrūves **58** un izvelciet gājiena aizturi **57**.
- * Izvelciet divas gaisa padeves caurulītes **59** un četras gredzenblīves **60**.
- * Lai samontētu, veiciet demontāžas procesu apgrieztā secībā.

6.13. HIDRAULISKĀ VIRZUĻA UN GAISA MOTORA MEZGLS (74200-12610)

- Aptiniet līmlenti ap hidrauliskā virzuļa **54** vītni un lēnām un stingri pārvietojiet mezglu atpakaļ. Ar apaļknaiblēm* noņemiet apskavu **52** un priekšējo blīvi **51**.
- Noņemiet gredzenblīves **76** un **77**.

* Attiecas uz 74200 apkopes komplektā iekļautajiem piederumiem. Pilnu sarakstu sk. 259. lpp.
Pozīciju numuri **trekņrakstā** attiecas uz vispārīgo montāžu un detaļu sarakstu (264.–265. lpp.).

- Ar divām uzgriežņatslēgām* atdaliet hidraulisko virzuli **54** no gaisa motora korpusa **75**. Kopā ar hidraulisko virzuli **54** tiek izvilkti arī spraugas regulēšanas gredzens **55**, kustības šarnīrs **56** un gredzenblīve **101**.
- Izņemiet gaisa motora mezglu no gaisa motora korpusa **75**, ar apaļknaiblēm* noņemiet apskavu **61** pēc tam pasitiet gaisa motora korpusu **75** pa darbaganādu, lai atbrīvotu komponentes.
- Pozīcijas **62–74** var izvilkt kā vienu veselu mezglu, raugoties, lai nenokristu tapa **74**.
- Noņemiet gultni **62**, planetārā pārvada darbvārpstu **63**, trīs planetāros zobratu **64**, planetāro pārvadu **65** un starpliku **66**.
- Ar mīkstu āmuru uzsitiet pa rotora **70** šķelto galvu.
- Kopā ar statoru **69** un piecām rotora lāpstiņām **71** tiek izvilkti gultnis **67** un priekšējā gala plāksne **68**. (rotors **70** paliek rokā).
- Ievietojiet aizmugurējo gala plāksni **72** skrūvspilēs ar mīkstām spailēm.
- Ar caurumsitni* pasitiet pa rotora centru **70**, lai izņemtu gultni **73**. (apgriežot rotoru **70** otrādi, gultnis **73** pats tiek izvadīts ārā).
- Montējot gaisa motoru, rotora **70** aizmugurei ir tik tikko jāpieskaras aizmugurējai gala plāksnei **72**, neatstājot nekādu aksiālo spraugu (ja vēl ir kāda sprauga, tā pazudīs, tiklīdz gultnis **73** būs pilnībā novietots).
- Ievietojot gaisa motoru tā korpusā **75**, uzmanīgi savietojiet detaļas tā, lai tapa **74** atrastos centrālajā caurumā starp gaisa motora korpusa **75** un aizmugurējās gala plāksnes **72** ieskrūvēšanas/izskrūvēšanas portiem.
- Montējot hidraulisko virzuli **54** uz gaisa motora mezgla, pievelciet detaļas ar roku un iepūtiet gaisu vienā no gaisa motora korpusa **75** ārējiem portiem, lai pārbaudītu, vai gaisa motors griežas brīvi.
- Montējot priekšējo blīvi **51**, virsmai ar lielāko diametru ir jābūt pret instrumenta aizmuguri.
- Lai samontētu, veiciet demontāžas procesu apgrieztā secībā.



UZMANĪBU! Pārbaudiet instrumentu saskaņā ar ikdienas un iknedēļas apkopi.



UZMANĪBU! Pēc instrumenta demontāžas un pirms lietošanas VIENMĒR ir jāveic uzpildīšana.

* Attiecas uz 74200 apkopes komplektā iekļautajiem piederumiem. Pilnu sarakstu sk. 259. lpp.
Pozīciju numuri **treknrakstā** attiecas uz vispārīgo montāžu un detaļu sarakstu (264.–265. lpp.).

6.14. MOLYKOTE 55 m DROŠĪBAS DATI

Smērvielu var pasūtīt kā atsevišķu preci, detaļas numurs ir norādīts 259. lpp. sadaļā par apkopes komplektu.

PIRMĀ PALĪDZĪBA

SASKARE AR ĀDU Noslaukiet un nomazgājiet skarto vietu ar ziepēm un siltu ūdeni.

NORIŠANA Nevēlama ietekme parasti nav sagaidāma. Ārstēšanai jābūt simptomātiskai.

SASKARE AR ACĪM Karinoša iedarbība bez bīstamības. Skalojiet ar ūdeni un meklējiet medicīnisku palīdzību.

VIDE

Savāciet, lai sadedzinātu vai utilizētu apstiprinātā savākšanas punktā.

UGUNSGRĒKS

UZLIESMOŠANAS PUNKTS: 101 °C

Vielā nav klasificēta kā uzliesmojoša.

Piemēroti ugunsdzēsšanas līdzekļi: oglekļa dioksīda putas, pulveris vai smalka ūdens migla.

MANIPULĀCIJAS

Jāvalkā plastmasas vai gumijas cimdi.

UZGLABĀŠANA

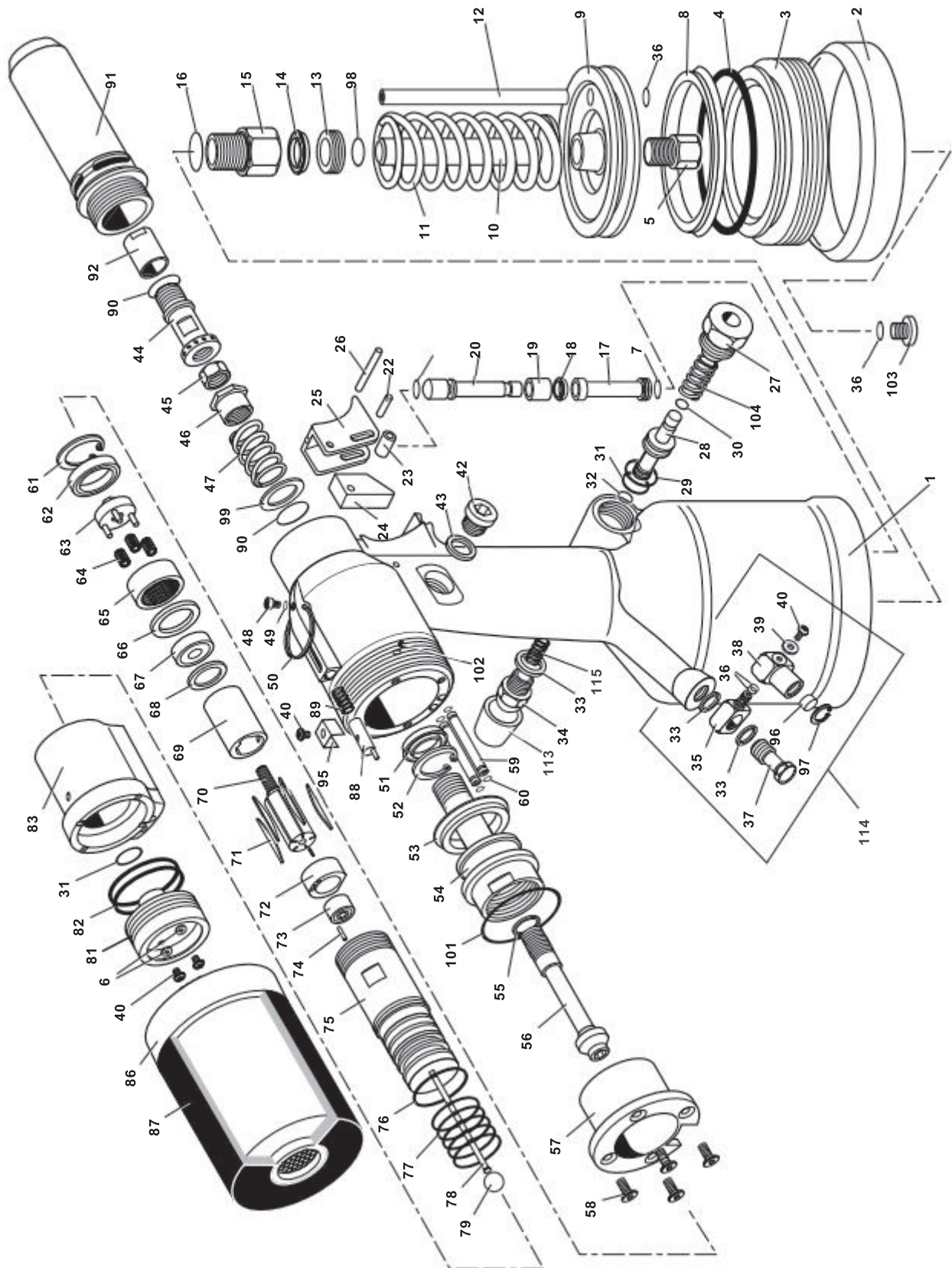
Sargiet vielu no karstuma un oksidējošām vielām.

6.15. VIDES AIZSARDZĪBA

Ievērojiet spēkā esošos normatīvos aktus par atkritumu utilizāciju. Nododiet visus nolietotos izstrādājumus apstiprinātā atkritumu savākšanas iekārtā vai punktā, lai neapdraudētu darbiniekus un vidi.

7. VISPĀRĪGĀ MONTĀŽA

7.1. PAMATINSTRUMENTA 74200-12000 VISPĀRĪGĀ MONTĀŽA



7.2. 74200-12000 VISPĀRĪGĀ MONTĀŽA UN DETAĻU SARAKSTS

Instrumenta 74200-12000 detaļu saraksts

74200-12000 DETAĻU SARAKSTS														
POZĪCIJA	DETAĻAS NR.	APRAKSTS	DAUDZ.	IETEIC. REZ. DAĻAS	POZĪCIJA	DETAĻAS NR.	APRAKSTS	DAUDZ.	IETEIC. REZ. DAĻAS	POZĪCIJA	DETAĻAS NR.	APRAKSTS	DAUDZ.	IETEIC. REZ. DAĻAS
01	74200-12001	GALVA UN ROKTURIS	1	-	40	07001-00420	M4BUTTONSOCKETHDSREW	4	4	79	74200-12079	LODE (GUMIJA)	1	1
02	74200-12002	GUMIJAS PAMATNE	1	1						80	73200-02022	DROŠĪBAS MARKĒJUMS	1	N/1
03	74200-12003	GALA AIZBĀZNIS (SKRŪVEJUMS)	1	-	42	07005-01274	EĻĀS AIZBĀZNIS	1	1	81	74200-12081	GAISA MOTORA GALA AIZBĀZNIS	1	-
04	74200-12004	GREDZENBLĪVE	1	1	43	74200-12043	EĻĀS BLĪVĒJUMA PĀPLĀKSNE	1	1	82	74200-12082	GREDZENBLĪVE	2	2
05	74200-12005	VIRZŪLA KĀTA STĪPRĪNAJUMA SKRŪVE M4 PĒT VIBRACĪJU NOTURĪGA PĀPLĀKSNE	1	-	44	74200-12044	DARBVĀRPSTA	1	1	83	74200-12083	IZPLĀTĪTĀJS	1	-
06	07002-00109	M4 PĒT VIBRACĪJU NOTURĪGA PĀPLĀKSNE	2	-	45	07555-00803	KONTRUZGRIEZNIS	1	1					
07	07003-00027	GREDZENBLĪVE	2	2	46	74200-12046	ATVILKSĀNAS ATSPĒRES KONTRUZGRIEZNIS	1	1	85	74200-12085	AGLOMERĒTAIS KLUSINĀTĀJS		
08	74200-12008	MANŠETBLĪVE (PNEIMATISKĀJAM VIRZŪLIM)	1	1	47	74200-12047	ATVILKSĀNAS ATSPĒRE	1	1	86	74200-12800	AIZMUGURĒJAIS KORPUSS	1	-
09	74200-12009	PNEIMATISKAIS VIRZŪLIS	1	-	48	07001-00329	M5 ATGAISOŠANAS SKRŪVE	1	1	87	74200-12087	AIZMUGURĒJA KORPUŠA GUMIJAS APVALKS	1	1
10	74200-12010	VIRZŪLA KĀTS (PASTĪPRINĀTĀJAM)	1	-	49	07003-00033	EĻĀS BLĪVĒJUMA PĀPLĀKSNE	1	1	88	74200-12088	GAJIENA IESTĀTĪŠANAS PIRKSTS	1	1
11	07555-00205	ATSPĒRE	1	1	50	07265-03021	AMORTIZĀCIJAS GREDZENS	1	1	89	74200-12089	ATSPĒRE	1	1
12	74200-12012	GAISA PADEVES CAURULĪTE	1	1	51	07265-02004	PRIEKŠĒJĀ BLĪVE	1	1	90	07003-00028	SPOSTGREDZENS	2	2
13	74200-12013	KONTRUZGRIEZNIS	1	-	52	07004-00033	APSKAVA	1	1	91	74200-12091	PRIEKŠGALA KORPUSS	1	-
14	74200-12014	BLĪVE	1	1	53	74200-12053	BLĪVE	1	1	92	74200-12092	ADAPTERA UZGRIEZNIS (LIDZ M10)	1	1
15	74200-12015	KĀTA VADĪKLA	1	-	54	74200-12054	HIDRAULISKAIS VIRZŪLIS	1	-	93	74200-12093	KRĀSAINS MARKĒJUMS	1	N/1
16	07003-00100	GREDZENBLĪVE	1	1	55	74200-12055	SPRAUGĀS REGULĒŠANAS GREDZENS	1	1	94	07900-00354	PIESIENĀMS DROŠĪBAS MARKĒJUMS	1	N/1
17	74200-12017	KONTAKTDAKŠA	1	-	56	74200-12056	KUSTĪBAS ŠARNĪRS	1	1	95	74200-12095	PĀRVIENOJUMS	1	1
18	74200-12018	MANŠETBLĪVE	1	1	57	74200-12057	GAJIENA AIZTURIS	1	-	96	74200-12096	AGLOMERĒTAIS FILTRS	1	1
19	74200-12019	VADĪKLA	1	-	58	07001-00427	M5CSOCKETHEADSCREW	4	4	97	74200-12097	APSKAVA	1	1
20	74200-12020	MĒLĪTES STIENIS	1	-	59	74200-12059	PNEIM. MOTORA GAISA PADEVES CAURULĪTE	2	2	98	07003-00134	GREDZENBLĪVE	1	1
21	07003-00315	07003-00315 GREDZENBLĪVE	1	1	60	74200-12060	GREDZENBLĪVE	4	4	99	74200-12099	PĀPLĀKSNE	1	1
22	74200-12022	TAPA	1	1	61	74200-12061	APSKAVA	1	1	100	07007-01526	CE ZĪME (AVDEL ITALY)	1	N/1
23	74200-12023	VELTNĪTIS	1	1	62	74200-12062	GULTNIS	1	-	101	74200-12121	GREDZENBLĪVE	1	1
24	74200-12024	BĪDĶĪLIS	1	-	63	74200-12063	PLANĒTĀRA PĀRVADA DARBVĀRPSTA	1	-	102	74200-12122	SPRŪDS (GUMIJA)	1	1
25	74200-12025	MĒLĪTE	1	1	64	07555-09208	PLANĒTĀRAIS ZOBRAVS	3	-	103	74200-12103	KONTAKTDAKŠA	1	1
26	74200-12026	TAPA	1	1	65	74200-12065	PLANĒTĀRAIS PĀRVADS	1	-	104	74200-12104	ATSPĒRE	1	N/1
27	74200-12027	VĀRSTA BLOKĒŠANAS AIZBĀZNIS	1	-	66	74200-12066	STARPLIKA	1	-	105	07900-00614	INSTRUMENTA ROKASGRĀMĀTA 17/19MM PLANA UZGRIEZNĀTSLEGA	2	N/1
28	74200-12028	VĀRSTA VIRZŪLIS	1	-	67	07555-09206	GULTNIS	1	-	106	07900-00632	12/13MM UZGRIEZNĀTSLEGA	1	N/1
29	07003-00086	GREDZENBLĪVE	1	1	68	07555-09210	PRIEKŠĒJĀ GALA PLĀKSNE	1	-	107	07900-00409	4MM SESSTURU UZGRIEZNĀTSLEGA	1	N/1
30	07003-00040	GREDZENBLĪVE	1	1	69	07555-09211	STATORS	1	-	108	07900-00224	4MM SESSTURU UZGRIEZNĀTSLEGA	1	N/1
31	07003-00026	GREDZENBLĪVE	2	2	70	74200-12070	ROTORA ASMENS	1	-	109	07900-00225	5MM SESSTURU UZGRIEZNĀTSLEGA	1	N/1
32	07003-00046	GREDZENBLĪVE	1	1	71	07555-09213	ROTORA ASMENS	5	5	110	07900-00624	Ø 4 MM CAURUMSITNIS	1	N/1
33	74200-12033	1/8" NEILONA PĀPLĀKSNE	3	4	72	07555-09214	AIZMUGURĒJĀ GALA PLĀKSNE	1	-	111	07900-00637	SPECIAL 17MMFLATSPANNER	1	N/1
34	74200-12034	1/8" KLUSINĀTĀJS	1	1	73	07555-09215	GULTNIS	1	-	112	07900-00469	2,5MM SESSTURU UZGRIEZNĀTSLEGA		
35	74200-12035	GAISA IEPLŪDES BLOKS	1	-	74	07555-09216	TAPA	1	1	113	74200-12300	DEFLEKTORA MEZGLS	1	N/1
36	07003-00029	GREDZENBLĪVE	4	4	75	74200-12075	GAISA MOTORA KORPUSS	1	-	114	74200-12700	IEPLŪDES MEZGLS	1	
37	74200-12037	URBTĀ SKRŪVE	1	-	76	07003-00305	GREDZENBLĪVE	1	1	115	07340-00401	ATSPĒRE	1	
38	74200-12038	GROZĀMĀ IEPLŪDE	1	-	77	07003-00306	GREDZENBLĪVE	5	5					
39	74200-12039	PĀPLĀKSNE	1	1	78	74200-12078	BIDSTIENIS 80 mm GARUMĀ	1	1					

8. UZPILDĪŠANA

Pēc instrumenta demontāžas un pirms lietošanas VIENMĒR ir jāveic uzpildīšana. Ja pēc ilgstošas lietošanas gājiens ir samazinājies un kniedes nav pilnībā iedzītas ar vienu mēlītes darbību, var būt nepieciešams arī atjaunot pilnu gājienu.

8.1. INFORMĀCIJA PAR EĻĻU

Ieteicamā eļļa uzpildīšanai ir Hyspin® VG32, kas pieejama 0,5 l (detaļas Nr. 07992-00002) vai 1 gal tilpuma tvertnēs (detaļas Nr. 07992-00006). Skatiet tālāk norādītos drošības datus.

8.2. HYSPIN® VG 32 EĻĻAS DROŠĪBAS DATI

PIRMĀ PALĪDZĪBA

SASKARE AR ĀDU

Rūpīgi nomazgājiet ar ziepēm un ūdeni, tiklīdz tas ir iespējams. Neregulāras saskares gadījumā nav nepieciešama tūlītēja medicīniska palīdzība. Īslaicīgas saskares gadījumā nav nepieciešama tūlītēja medicīniska palīdzība.

NORĪŠANA

Nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību. Neizraisiet vemšanu.

SASKARE AR ACĪM

Nekavējoties skalojiet ūdenī. Kaut arī nav primārais kairinātājs, pēc saskares var rasties neliels kairinājums.

UGUNSGRĒKS

Uzliesmošanas punkts: 232 °C. Viela nav klasificēta kā uzliesmojoša.

Piemēroti ugunsdzēsšanas līdzekļi: CO₂, sausais pulveris, putas vai ūdens migliņa. Nelietojiet ūdens strūklu.

VIDE

ATKRITUMU UTILIZĀCIJA Ar licencēta darbuzņēmēja starpniecību uz licencētu savākšanas punktu. Drikt sadedzināt. Izmantoto vielu drikt nosūtīt meliorācijai. IZŠĻAKSTĪTA VIELA Novērsiet iekļūšanu notekās, kanalizācijā un ūdenstecēs. Savāciet ar absorbējošu materiālu.





MANIPULĀCIJAS

Valkājiet acu aizsargus, necaurļaidīgus cimdus (piemēram, PVC) un plastmasas priekšautu. Lietojiet labi vēdinātās vietās.

UZGLABĀŠANA

Nav īpašu piesardzības pasākumu.

8.3. UZPILDĪŠANAS PROCEDŪRA

-  **UZMANĪBU!** Eļļai ir jābūt pilnīgi tīrai un bez gaisa burbuļiem.
 -  **UZMANĪBU!** Instrumentam jāatrodas uz sāniem visas uzpildīšanas procedūras laikā.
 -  **UZMANĪBU!** Visas darbības jāveic uz tīra darbagalda ar tīrām rokām tīrā zonā.
 -  **UZMANĪBU!** Vienmēr ir jāievēro piesardzība, lai instrumentā nenokļūtu svešķermeņi, pretējā gadījumā var rasties nopietni bojājumi.
- Novietojiet instrumentu uz sāniem tā, lai eļļas aizbāžņa **42** puse būtu uz augšu.
 - Pavelciet atpakaļ gājienu iestatīšanas pirkstu **88** un atskrūvējiet aizmugurējo korpusu **86**, maksimāli par 5 apgriezieniem no pilnībā ieskrūvētas pozīcijas.
 - Ar sešstūru uzgriežņatslēgu atskrūvējiet eļļas aizbāzni **42** un noņemiet to kopā ar eļļas blīvējuma paplāksni **43**.
 - Uzpildiet instrumentu ar uzpildīšanas eļļu ar viegli šūpojošām kustībām, lai izvadītu gaisu.
 - Nomainiet eļļas blīvējuma paplāksni **43** un eļļas aizbāzni **42** un pievelciet.
 - Tagad instruments ir jāatgaiso. Šīs darbības mērķis ir panākt to, lai gaisa burbuļi būtu izvadīti no eļļas ķēdes.
 - Pārliecinieties, vai eļļas atgaisošanas skrūve **48** ir pilnībā pievilktā, tad ar sešstūru uzgriežņatslēgu paskrūvējiet to vaļā TIKAI PAR VIENU apgriezianu. Pievienojiet instrumentu gaisa padevei un nospiediet mēlīti.
 - Nogaidiet, līdz visapkārt eļļas atgaisošanas skrūvei **48** parādās eļļa, pēc tam atkal pievelciet. Noslaukiet lieko eļļu.
 - Atlaidiet mēlīti.
 - Ar sešstūru uzgriežņatslēgu atveriet eļļas aizbāzni **42**.
 - Uzpildiet ar uzpildes eļļu, lai atiestatītu līmeni. Nomainiet eļļas blīvējuma paplāksni **43** un eļļas aizbāzni **42** un pilnībā pievelciet.
 - Pirms instrumenta lietošanas ir jāuzstāda piemērots priekšgala aprīkojums un jānoregulē instrumenta gājiens.

Pozīciju numuri **treknrakstā** attiecas uz vispārīgās montāžas rasējumiem un detaļu sarakstu (264.–265. lpp.).

9. KĻŪDU DIAGNOSTIKA

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS CĒLONIS	RISINĀJUMS	LPP.
Pneimatiskais motors darbojas lēni	Gaisa noplūde no motora	Pārbaudiet, vai blīves nav nodilušas. Nomainiet	261
	Zems gaisa spiediens	Palieliniet	258
	Gaisa kanāls ir nosprostots	Novērsiet gaisa padeves nosprostoju cēloni	
	Piedziņas skrūve ir nolietota	Nomainiet	256
	Lāpstiņas iestrēgst	Ielļojiet instrumentu caur gaisa ieplūdes atveri	
Vītņkniede netiek pareizi deformēta	Nepareizi iestatīts gājiens	Noregulējiet	258
	Gaisa spiediens ārpus pielaides robežām	Noregulējiet	258
	Zems eļļas līmenis	Uzpildiet instrumentu	267
	Vītņkniede netiek satverta	Pārbaudiet vītņkniedes satvēriena diapazonu	
Piedziņas skrūve griežas neatkarīgi no motora	Nolietota vai bojāta piedziņas vārpsta	Nomainiet	
	Piedziņas skrūve ir nolietota vai bojāta	Nomainiet	256
	AdAPTERA uzgrieznis ir vaļīgs	Pievelciet	256
	Trūkst sprostgredzena 90	Uzstādiet jaunu sprostgredzenu	263
Vītņkniede netiek novietota uz piedziņas skrūves	Nepareizs vītņkniedes vītnes izmērs	Nomainiet pret pareizo vītņkniedi	
	Uzstādīta nepareiza piedziņas skrūve	Nomainiet pret pareizo piedziņas skrūvi	
	Piedziņas skrūve ir nolietota vai bojāta	Nomainiet	
	Priekšgala aprīkojums ir nepareizi samontēts	Atvienojiet gaisa padevi, rūpīgi no jauna uzstādiet priekšgala aprīkojumu	256-257
Instrumenti ir iestrēdzis uz iedzītās vītņkniedes	<p>NESPIEDIET MĒLĪTI. Atbloķējiet. Veiciet bloķēšanas ierīces gājienu un novietojiet aizmugurējo korpusu uz priekšu nulles gājienu pozīcijā. Nospiediet mēlīti. Instrumentam vajadzētu noskrūvēties. Atiestatiet gājienu. Vai arī atvienojiet instrumentu no gaisa padeves. Caur priekšgala korpusa spraugām ievietojiet Ø 4 mm tapu darbvārpstā 44. Griežiet, līdz atvienojas piedziņas skrūve. Iedzeniet vītņkniedi. Izmantojiet jaunu vītņkniedi UN piedziņas skrūvi.</p>		
Piedziņas skrūve salūst	Pārmērīgs instrumenta gājiens	Atkārtoti iestatiet gājienu	
	Sānu slodze uz piedziņas skrūvi	Iedzenot vītņkniedi, turiet instrumentu taisnā leņķī pret apstrādājamo materiālu	
Instrumenti neuzskrūvējas	AdAPTERA uzgrieznis ir vaļīgs	Pievelciet	
	Nav gaisa padeves	Savienojiet	258
	Nepietiekama atstarpe starp kontruzgriezni 45 un darbvārpstu 44	Noregulējiet līdz 1,5–2 mm atstarpei	263
	Bīdstienis 78 ir pārāk īss	Nomainiet	264
	Gaisa motors ir iestrēdzis	Ielļojiet instrumentu gaisa ieplūdes vietā. Ja nepietiek, izjauciet un rūpīgi iztīriet gaisa motoru	

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS CĒLONIS	RISINĀJUMS	LPP.
Mēlīte nedarbojas	Statiskā berze	Dažas reizes nospiediet mēlīti	
	Zems gaisa spiediens	Palieliniet gaisa spiedienu	
	Vārsta virzulis ir iestrēdzis	Dažas reizes nospiediet mēlīti. Eļļojiet instrumentu gaisa ieplūdes vietā. Ja neizdodas, izjauciet, notīriet un ieeļļojiet mēlītes elementus	
Piedziņas skrūve neatgriežas un/vai visu laiku noskrūvējas nost	Manšetblīve 18 ir bojāta	Nomainiet	263
Instrumenta nenoškrūvējas nost	Adaptēra uzgrieznis 92 ir vaļīgs	Pievelciet	
	Nav gaisa padeves	Savienojiet	
	Aizmugurējais korpuss atskrūvēts vairāk nekā par 5 apgriezieniem	Iestatiet instrumenta gājienu par 5 apgriezieniem	
	No gredzenblīves 82 izplūst gaiss	Nomainiet	264
	Sadalītājs ir iestrēdzis	Ieeļļojiet	
Gaisa motors ir iestrēdzis	Eļļojiet instrumentu gaisa ieplūdes vietā. Ja nepietiek, izjauciet un rūpīgi iztīriet gaisa motoru		

Pozīciju numuri **treknrakstā** attiecas uz vispārīgās montāžas rasējumiem un detaļu sarakstu (264.–265. lpp.). Par citām problēmām vai kļūdām jāziņo vietējam Stanley Engineered Fastening pilnvarotam izplatītājam vai remontdarbīcai.

10.EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY, APVIENOTĀ KARALISTE**, ar savu vienpersonisko atbildību paziņojam, ka izstrādājums

Apraksts: 74200 hidropneimatiskais vītņknīžu instruments

Modelis: 74200

uz ko attiecas šī deklarācija, atbilst šādiem saskaņotajiem standartiem:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Tehniskā dokumentācija ir sastādīta saskaņā ar VII. pielikumu atbilstīgi šādai direktīvai: **Mašīnu direktīva (2006/42/EK)**

Persona, kas šeit parakstījusies, STANLEY Engineered Fastening vārdā sniedz šo apliecinājumu.



A. K. Seewraj

inženiertehniskās nodaļas priekšsēdētājs, Apvienotā Karaliste

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY, APVIENOTĀ KARALISTE

Izdošanas vieta: Letchworth Garden City, Apvienotā Karaliste

Izdošanas datums: 01.01.2021.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu izstrādājumiem, kurus pārdod Eiropas Savienībā, un Stanley Engineered Fastening vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Matthias Appel

tehniskās dokumentācijas grupas vadītājs

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Vācija



Šis instruments atbilst
Mašīnu direktīva 2006/42/EK

11. APVIENOTĀS KARALISTES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY, APVIENOTĀ KARALISTE**, ar savu vienpersonisko atbildību paziņojam, ka izstrādājums

Apraksts: 74200 hidropneimatiskais vītņkniežu instruments

Modelis: 74200

uz ko attiecas šī deklarācija, atbilst šādiem specializētajiem standartiem:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Tehniskā dokumentācija ir sastādīta saskaņā ar tiesību aktu "Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008/1597" (ar grozījumiem).

Persona, kas šeit parakstījusies, STANLEY Engineered Fastening vārdā sniedz šo apliecinājumu



A. K. Seewraj

inženiertehniskās nodaļas priekšsēdētājs, Apvienotā Karaliste

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY, APVIENOTĀ KARALISTE

Izdošanas vieta: Letchworth Garden City, Apvienotā Karaliste

Izdošanas datums: 01.01.2021.

**UK
CA**

Šis instruments atbilst
tiesību aktam "Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008,
S.I. 2008/1597" (ar grozījumiem)

12. AIZSARGĀJIET VĒRTĪGO IEGULDĪJUMU!

Stanley® Engineered Fastening SLĒPTO KNIEŽU KNIEDĒTĀJA GARANTĪJA

STANLEY® Engineered Fastening garantē, ka visi elektroinstrumenti ir ražoti ar vislielāko rūpību un viena (1) gada laikā tiem nerodas materiālu vai darba kvalitātes defekti, ja tos lieto un apkopj tā, kā paredzēts.

Šī instrumenta garantija attiecas tikai uz instrumenta pirmo pircēju un tā pirmreizējo lietošanu.

Izņēmumi

Normāls nolietojums un nodilums

Garantija neattiecas uz regulāru apkopi, remontdarbiem un rezerves daļām normāla nolietojuma un nodiluma dēļ.

Ļaunprātīga un nepareiza lietošana

Garantija neattiecas uz defektiem un bojājumiem, kas radušies nepareizas ekspluatācijas, glabāšanas, ļaunprātīgas vai nepareizas lietošanas, negadījumu vai nolaidības rezultātā, piemēram, fiziskiem bojājumiem.

Neatļauta apkalpošana vai pārveidošana

Garantija neattiecas uz defektiem vai bojājumiem, kas radušies tādu apkalpošanas, pārbaudes regulēšanas, uzstādīšanas, apkopes, pārveidošanas vai modifikācijas darbu rezultātā, ko veikušas trešās personas, nevis uzņēmums STANLEY® Engineered Fastening vai tā pilnvarotie apkopes centri.

Nav spēkā nekādas citas tiešas vai netiešas garantijas, tostarp tādas, kas garantē komerciālo kvalitāti un piemērotību īpašam mērķim.

Ja instruments neatbilst šai garantijai, nekavējoties nogādājiet to tuvākajā uzņēmuma pilnvarotajā apkopes centrā. Lai uzzinātu visus STANLEY® Engineered Fastening pilnvarotos apkopes centrus ASV vai Kanādā, zvaniet pa bezmaksas tālruna numuru (877)364 2781.

Lai atrastu tuvāko centru ārpus ASV vai Kanādas, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni **www.StanleyEngineeredFastening.com**.

Uzņēmums STANLEY Engineered Fastening bez maksas nomainīs visas detaļas, ko tas ir atzinis par bojātām materiālu vai darba kvalitātes defektu dēļ, un tad nogādās jums atpakaļ jauniegādāto instrumentu. Tas ir mūsu vienīgais pienākums saskaņā ar šo garantiju.

STANLEY Engineered Fastening nekādā gadījumā neatbild par izrietošiem vai faktiskiem zaudējumiem, kas radušies, iegādājoties šo instrumentu.

Reģistrējiet slēpto kniežu instrumentu tiešsaistē.

Lai reģistrētu garantiju tiešsaistē, apmeklējiet tīmekļa vietni

<https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

Pateicamies, ka izvēlējāties Stanley Assembly Technologies zīmola instrumentu, ko ražo STANLEY® Engineered Fastening.

© „STANLEY Black & Decker“ 2021 m. Visos teisės saugomos.

Pateiktos informacijos negalima jokiais būdais ir priemonėmis (elektroninėmis ar mechaninėmis) atkurti ir (arba) viešinti, prieš tai negavus aiškaus rašytinio „STANLEY Engineered Fastening“ sutikimo. Pateikta informacija yra pagrįsta šio įrenginio pristatymo metu žinomais duomenimis. „STANLEY Engineered Fastening“ laikosi nuolatinio gaminių tobulinimo politikos, todėl jos gaminiai gali būti modifikuojami. Pateikta informacija yra taikytina tokiam gaminiui, kokį jį pristatė „STANLEY Engineered Fastening“. Todėl „STANLEY Engineered Fastening“ neprisiima atsakomybės už jokią žalą, patirtą pakeitus originalias gaminio specifikacijas.

Esama informacija parengta itin kruopščiai. Visgi „STANLEY Engineered Fastening“ neprisiima jokios atsakomybės nei dėl informacijos klaidų, nei dėl jų padarinių. „STANLEY Engineered Fastening“ neprisiima atsakomybės už žalą, patirtą dėl trečiųjų šalių vykdytos veiklos. „STANLEY Engineered Fastening“ naudojami praktiniai pavadinimai, prekių pavadinimai, registruotieji prekių ženklai ir kt. neturi būti traktuojami kaip nemokami: jiems taikomi atitinkami prekių ženklų apsaugos teisės aktai.

1. SAUGOS APIBRĖŽTYS	274
1.1 BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS.....	274
1.2 ATŠOKOS PAVOJAI	274
1.3 EKSPLOATACIJOS PAVOJAI	275
1.4 KARTOTINIŲ JUDESIŲ PAVOJAI	275
1.5 PRIEDŲ PAVOJAI	275
1.6 DARBO VIETOS PAVOJAI.....	275
1.7 TRIUKŠMO PAVOJAI.....	275
1.8 VIBRACIJOS PAVOJAI.....	276
1.9 PAPILDOMOS PNEUMATINIŲ ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS.....	276
2. SPECIFIKACIJOS	277
2.1 KNIEDYTUVO SPECIFIKACIJA	277
2.2 ĮRANKIO MATMENYS.....	277
3. NAUDOJIMO PASKIRTIS	278
4.1 ORO TIEKIMAS	278
4.2 EIGOS REGULIAVIMAS	279
4.3 VEIKIMO PRINCIPAS	279
5. PRIEKINĖS DALIES ĮTAISAI.....	280
5.1 MONTAVIMO INSTRUKCIJA	280
5.2 PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA	280
5.3 74200 PRIEKINĖS DALIES ĮTAISO KOMPONENTAI	280
6. ĮRANKIO PRIEŽIŪRA.....	283
6.1 KASDIENĖ PRIEŽIŪRA.....	283
6.2 KASSAVAITINĖ PRIEŽIŪRA	283
6.3 PRIEŽIŪROS RINKINYS	283
6.4 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	284
6.5 PNEUMATINIS CILINDRAS	284
6.6 STRYPO KREIPTUVAS.....	284
6.7 GAIDUKAS.....	284
6.8 SUKAMOJI ORO ĮLEIDIMO ANGA (74200-12700).....	285
6.9 DIFERENCINIS VOŽTUVAS	285
6.10 GALVUTĖS MAZGAS	285
6.11 GALINIS KORPUSAS	285
6.12 SKIRSTIKLIS.....	285
6.13 HIDRAULINIO STŪMOKLIO IR PNEUMATINIO VARIKLIO MAZGAS (74200-12610).....	285
6.14 „MOLYKOTE 55m“. SAUGOS DUOMENYS	287
6.15 APLINKOSAUGA.....	287
7. BENDRIEJI MAZGAI.....	288
7.1 BENDRASIS BAZINIO ĮRANKIO 74200-12000 MAZGAS	288
7.2 BENDROJO MAZGO 74200-12000 DALIŲ SĄRAŠAS	289
8. PRIPILDYMAS	290
8.1 INFORMACIJA APIE ALYVĄ.....	290
8.2 HYPIN®VG 32 ALYVA. SAUGOS DUOMENYS	290
8.3 PRIPILDYMO PROCEDŪRA	290
9. TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA.....	291
10. EB ATITIKTIES DEKLARACIJA.....	293
11. JK ATITIKTIES DEKLARACIJA	294
12. APSAUGOKITE SAVO INVESTICIJĄ!.....	295



Šią naudojimo instrukciją privalo perskaityti visi, kurie montuoja šį įrankį arba juo naudojasi, atkreipdami ypatingą dėmesį į toliau pateiktas saugos taisykles.



Visada nešiokite smūgiams atsparias akių apsaugos priemones. Kiekvieną kartą prieš naudojantis reikia įvertinti reikiamos apsaugos lygį.



Klausos apsaugos priemonėmis naudokitės pagal darbdavio nurodymus ir tiek, kiek reikalaujama profesinės sveikatos apsaugos ir saugos reglamentuose.



Dirbdamas įrankiu, operatorius gali susižaloti rankas, pvz., susitraiškyti, susitrenkti, įsipjauti ir įsibrėžti bei nusideginti. Rankų apsaugai mūvėkite reikiamas pirštines.

1. SAUGOS APIBRĖŽTYS

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite šį naudotojo vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.

- ⚠ PAVOJUS!** Reiškia pavojingą situaciją, kurios neišvengus bus rimtai arba net mirtinai susižalota.
- ⚠ ĮSPĖJIMAS!** Reiškia potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus, galima žūti arba sunkiai susižaloti.
- ⚠ PERSPĖJIMAS!** Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nesunkiai arba vidutiniškai sunkiai susižaloti.
- ⚠ ATSARGIAI!** Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos neišvengti, galėtų baigtis turtui padaryta žala.

Netinkamai naudojant arba prižiūrint šį gaminį, galima sunkiai susižaloti arba sugadinti turtą. Prieš pradėdami naudotis šiuo įrenginiu, perskaitykite ir išsiaiškinkite visus įspėjimus ir eksploatacijos instrukcijas. Naudodamiesi elektriniais įrankiais, laikykitės pagrindinių saugos atsargumo priemonių, kad sumažintumėte pavojų susižaloti.

IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS, KAD GALĖTUMĖTE PASINAUDOTI ATEITYJE

1.1 BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS

- Kad išvengtumėte daugelio pavojų, prieš montuodami, eksploatuodami, remontuodami, atlikdami techninę apžiūrą, keisdami priedus arba dirbdami šalia prietaiso, perskaitykite saugos instrukcijas ir jas išsiaiškinkite. To nepadarę rizikuojate rimtai susižaloti.
- Įrankį sumontuoti, reguliuoti ir naudoti gali tik kvalifikuoti ir išmokyti operatoriai.
- Naudokite tik pagal numatytąją paskirtį – „STANLEY Engineered Fastening“ vienpusėms kniedinėms veržlėms įkniedyti.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas detales, tvirtinimo dalis ir priedus.
- NEMODIFIKUOKITE įrankio. Modifikacijos gali sumažinti saugos priemonių veiksmingumą bei padidinti riziką operatoriui. Už bet kokį kliento atliktą įrankio konstrukcijos pakeitimą atsako išskirtinai klientas ir tokiu atveju bet kokia garantija nebegalioja.
- Neišmeskite saugos instrukcijų; atiduokite jas operatoriui.
- Nenaudokite įrankio, jei pastarasis buvo apgadintas.
- Prieš naudojimą patikrinkite, ar nėra išsiderinusių arba stringančių judamųjų dalių, įtrūkusių dalių ir bet kokių kitų gedimų, kurie turi įtakos įrankių veikimui. Jeigu yra gedimų, prieš pradėdant elektrinį įrankį naudoti, jį privaloma sutaisyti. Prieš naudojimą pašalinkite visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius.
- Įrankis turi būti periodiškai tikrinamas siekiant užtikrinti, kad įrankio klasė ir ženkliniai, reikalaujami pagal ISO 11148 standartą, yra įskaitomai matomi ant įrankio. Norėdamas gauti ženklų etiketes, kai būtina, darbdavys / naudotojas turi kreiptis į gamintoją.
- Įrankis visada privalo būti tinkamai prižiūrimas, kad juo būtų saugu naudotis; kvalifikuoti specialistai privalo reguliariai jį tikrinti, ar nėra gedimų ir ar jis tinkamai veikia. Visus ardymo darbus privalo atlikti tik kvalifikuoti specialistai. Neardykite šio įrankio, prieš tai neperskaitę techninės priežiūros instrukcijų.

1.2 ATŠOKOS PAVOJAI

- Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros, priekinės dalies įtaiso mazgo ar priedų reguliavimo, montavimo ar nuėmimo darbus, atjunkite oro tiekimą nuo įrankio.
- Nepamirškite, kad sujudėjęs ruošiniui arba priedui, arba net iš po paties įtvirtinto įrankio dideliu greičiu gali atšokti skeveldros.
- Visada nešiokite smūgiams atsparias akių apsaugos priemones. Kiekvieną kartą prieš naudojantis reikia įvertinti reikiamos apsaugos lygį.
- Kiekvieną kartą taip pat būtina įvertinti riziką kitiems asmenims.

- Užtikrinkite, kad ruošinys būtų saugiai užfiksuotas.
- Įsitinkite, kad vietoje yra veiksmingos apsaugos priemonės, saugančios nuo tvirtinimo elemento ir (arba) spaudiklio atšokos.
- NENAUDOKITE įrankio be įdėto spaudiklių rinktuvo.
- Įspėkite kitus apie stiprios spaudiklio atšokos nuo įrankio priekio tikimybę.
- Dirbdami NENUKREIPKITE įrankio į kitą asmenį (-is).

1.3 EKSPLOATACIJOS PAVOJAI

- Dirbdamas įrankiu, operatorius gali susižaloti rankas, pvz., susitraiškyti, susitrenkti, įsipjauti ir įsibrėžti bei nusideginti. Rankų apsaugai mūvėkite reikiamas pirštines.
- Operatoriai ir techninės priežiūros personalas turi būti fiziškai stiprūs, kad galėtų dirbti dideliu, sunkiu ir galingu įrankiu.
- Laikykite įrankį tinkamai, būkite pasiruošę suvaldyti įprastinį arba staigų judesį abiem rankomis.
- Įrankio rankenos turi būti sausos, švarios, netepaluotos ir nealyvuotos.
- Dirbdami įrankiu, nepraraskite pusiausvyros ir tvirtai stovėkite ant kojų.
- Jei nutrūktų oro tiekimas, atleiskite paleidimo ir stabdymo įtaisą.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas tepimo priemones.
- Venkite sąlyčio su hidrauliniu skysčiu. Sąlyčio atveju nedelsdami nusiprauskite vandeniu, kad išvengtumėte galimų odos bėrimų.
- Pareikalavus įrankio tiekėjas gali pateikti visų hidraulinių alyvų ir tepimo priemonių saugos duomenų lapus.
- Venkite nepatogios padėties, nes tikėtina, kad tokioje padėtyje galite nesuvaldyti įrankio įprasto arba netikėto judesio.
- Jei įrankis užfiksuotas ant pakabos įtaiso, užtikrinkite, kad jis būtų sumontuotas saugiai.
- Jeigu nesumontavote antgalio bloko, saugokitės prispaudimo arba sužnybimo.
- NENAUDOKITE įrankio su nuimtu antgalio korpusu.
- Prieš pradėdami darbą, operatoriaus rankos turi būti nustatytos tinkamu atstumu.
- Pernešdami įrankį iš vienos vietos į kitą, rankas laikykite atokiai nuo gaiduko, kad netyčia neįjungtumėte įrankio.
- NENUMESKITE šio įrankio ir nenaudokite jo vietoj plaktuko.

1.4 KARTOTINIŲ JUDESIŲ PAVOJAI

- Dirbdamas įrankiu, operatorius gali pajusti rankų, plaštakų, pečių, kaklo arba kitų kūno dalių diskomfortą.
- Naudodamasis įrankiu, operatorius turi prisitaikyti patogioje padėtyje, kad jaustųsi tvirtai stovįs ant kojų ir vengtų nepatogios arba išbalansuojančios laikysenos. Jei užduotis trunka ilgesnį laiką, operatorius turi keisti laikyseną; tai padės jam išvengti diskomforto ir nuovargio.
- Jei operatorius jaučia simptomus, tokius kaip nuolatinis arba atsikartojantis diskomfortas, skausmas, tvinkčiojimas, gėla, dygčiojimas, tirpimas, deginimo pojūtis arba sustingimas, šių ženklų nereikėtų nepaisyti. Operatorius apie tai turi informuoti darbdavį ir kreiptis į gydytoją.

1.5 PRIEDŲ PAVOJAI

- Prieš montuodami arba nuimdami antgalio mazgą arba priedą, atjunkite įrankio oro tiekimą.
- Naudokite tik tokio dydžio ir tipo priedus ir eksploatacines medžiagas, kurias rekomenduoja įrankio gamintojas. Nenaudokite kitokio dydžio ir tipo priedų arba eksploatacinių medžiagų.

1.6 DARBO VIETOS PAVOJAI

- Svarbiausios susižalojimo darbo vietoje priežastys yra paslydimas, užkliuvimas ir pargriuvimas. Saugokitės dėl įrankio naudojimo atsiradusių slidžių paviršių, žiūrėkite, kad neužkliūtumėte už oro linijos arba hidraulinės žarnos.
- Nepažįstamoje aplinkoje elkitės atsargiai. Ten gali būti paslėptų pavojų, pvz., elektros kabelių ar kitų komunalinių linijų.
- Įrankis nėra skirtas naudoti potencialiai sprogioje aplinkoje bei neturi izoliacijos apsaugai nuo kontakto su elektros energija.
- Įsitinkite, kad šalia nėra elektros laidų, dujų vamzdžių ir kitko, kas gali sukelti pavojų pažeidus naudojant įrankį.
- Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių arba papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

1.7 TRIUKŠMO PAVOJAI

- Dėl ilgalaikio didelio triukšmo poveikio gali visam laikui, nepagydomai sutrikti klausa bei atsirasti kitų problemų, kaip antai tinitas (skambėjimas, zvimbimas, švilpimas arba spengimas ausyse). Dėl šios priežasties būtina įvertinti pavojus ir imtis reikiamų priemonių.

- Tarp tinkamų priemonių pavojui sumažinti – amortizacinės medžiagos, neleidžiančios ruošiniui „zvimbti“.
- Klausos apsaugos priemonėmis naudokitės pagal darbdavio nurodymus ir tiek, kiek reikalaujama profesinės sveikatos apsaugos ir saugos reglamentuose.
- Siekdami išvengti nebūtino triukšmo padidėjimo, pasirinkite, prižiūrėkite ir keiskite sunaudojamas dalis / įstatytą įrankį kaip rekomenduojame šiame instrukcijų žinyne.

1.8 VIBRACIJOS PAVOJAI

- Vibracija gali smarkiai pažeisti nervus ir kraujotaką rankose bei plaštakose.
- Dirbdami šaltu oru, dėvėkite šiltus drabužius, o rankas laikykite šiltai ir sausai. Pajutę kurios nors kūno dalies tirpimą, dygčiojimą, skausmą arba pabalus pirštų odai, nustokite dirbti įrankiu, informuokite savo darbdavį bei kreipkitės į gydytoją.
- Jei įmanoma, atremkite įrankį į stovą, įtempiklį arba balansyrą, nes taip bus lengviau įrankį valdyti.
- Siekdami išvengti nebūtino vibracijos padidėjimo, eksploatuokite ir prižiūrėkite elektrinį vienpusių kniedijimo veržlių įrankį kaip rekomenduojame šiame instrukcijų žinyne.
- Siekdami išvengti nebūtino vibracijos padidėjimo, pasirinkite, prižiūrėkite ir keiskite sunaudojamas dalis / įstatytą įrankį kaip rekomenduojame šiame instrukcijų žinyne.
- Lengvai tačiau tvirtai laikykite įrankį atsižvelgdami į rankų patiriamą atotrūkį, kadangi vibracijos pavojus yra didesnis, jei įrankis suimamas stipriai.

1.9 PAPILDOMOS PNEUMATINIŲ ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Darbinis tiekiamo oro slėgis turi būti ne didesnis nei 7 barai (102 PSI).
- Suslėgtas oras gali rimtai sužaloti.
- Niekada nepalikite veikiančio įrankio be priežiūros. Kai įrankis nenaudojamas, prieš keisdami priedus arba vykdydami remonto darbus, atjunkite oro žarną.
- Niekada nenukreipkite oro srovės į save ar kitus žmones.
- Čaižios žarnos gali rimtai sužaloti. Visada patikrinkite, ar nepažeistos ir neatsilaisvinusios žarnos bei jungiamosios detalės.
- Prieš naudojimą patikrinkite, ar nepažeistos oro linijos; visos jungtys privalo būti tvirtai užveržtos. Nemėtykite ant žarnų sunkių daiktų. Smarkus smūgis gali sukelti vidinį pažeidimą ir žarna gali pirma laiko trūkti.
- Nukreipkite šaltą orą nuo rankų.
- Jei naudojamos universalios susukamos movos (krumpliotos movos), apsaugai nuo galimo žarnos atsikabinimo nuo įrankio arba nuo kitos žarnos, įmontuojamos fiksuojamosios šerdys ir naudojami kontrolinės saugos kabeliai.
- NEKELKITE įrankio už žarnos. Visuomet imkite už kniedytuvo rankenos.
- Neužkimškite ir neuždenkite ventiliacijos angų.
- Saugokite įrankio hidraulinę sistemą, kad į ją nepatektų nešvarumų ir pašalinių medžiagų, nes kitaip sutriks įrankio veikimas.

2. SPECIFIKACIJOS

2.1 KNIEDYTUVO SPECIFIKACIJA

Oro slėgis	Minimalus – maksimalus	5–7 bar (75–100 lbf/in ²)
Reikiamas nesulėgto oro tūris:	Esant 5 bar /75 lbf/in ²	8 litro (0,28 ft ³)
Eiga	Maksimalus	7 mm (0,276 col.)
Variklio sūkliai	Įsukimas	2000 aps./min.
	Išsukimas	2000 aps./min.
Traukos jėga	Esant 5 bar /75 lbf/in ²	19,1 kN (4300 lbf)
Ciklo trukmė	Apie	2,5 sek.
Svoris	Be priekinės dalies įtaiso	2,2 kg (4.85 lb)

Triukšmo reikšmės nustatomos pagal ISO 15744 ir ISO 3744.		74200
A svertinis garso galios lygis dB(A), L_{WA}	Triukšmo neapibrėžtis: $k_{WA} = 3,0$ db(A)	74,70 dB(A)
A svertinis garso emisijos slėgio lygis darbo vietoje dB(A), L_{pA}	Triukšmo neapibrėžtis: $k_{pA} = 3,0$ db(A)	77,08 dB(A)
C svertinis pikinis garso emisijos slėgio lygis dB(C), L_{pC} pikinis	Triukšmo neapibrėžtis: $k_{pC} = 3,0$ db(C)	75,54 dB(C)
Vibracijos vertės nustatomos pagal vibracijos testo kodą ISO 20643 ir ISO 5349.		74200
Vibracijos emisijos lygis, a_{hd} :	Vibracijos neapibrėžtis: $k = 0,127$ m/s ²	0,317 m/s ²
Deklaruotosios vibracijos emisijos vertės pagal EN 12096		

2.2 ĮRANKIO MATMENYS

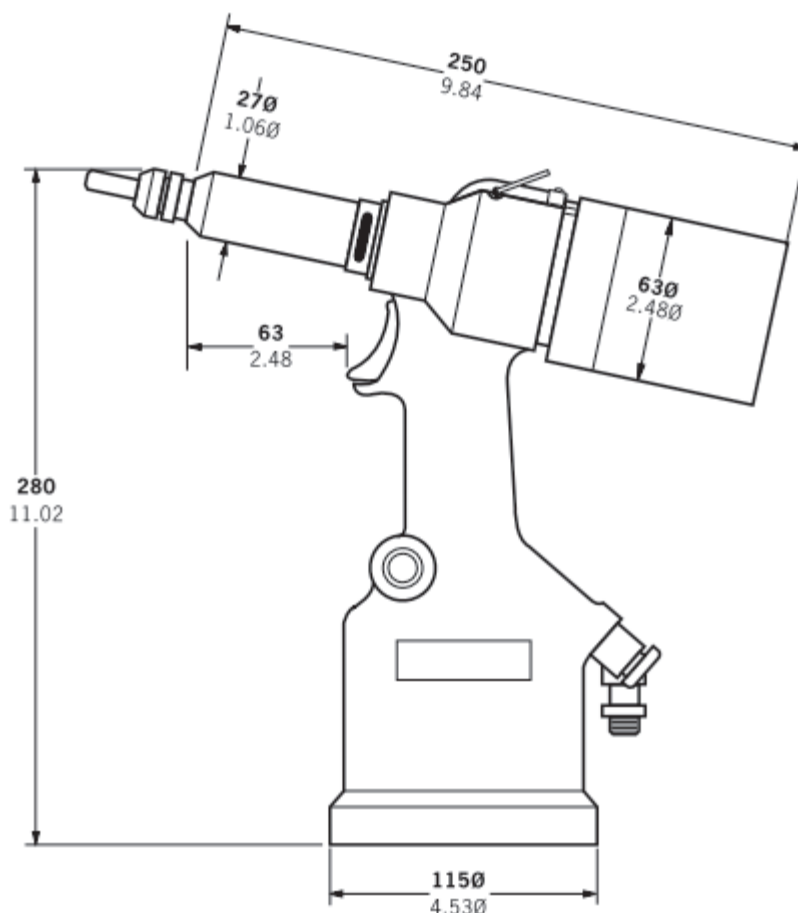


Fig. 1

Paryškintu šriftu pažymėti matmenys yra nurodyti milimetrais. Kiti matmenys nurodyti coliais.

3. NAUDOJIMO PASKIRTIS

Hidraulinis-pneumatinis įrankis 74200 yra skirtas „Stanley Engineered Fastening“ vienusiems kniedėms kniedyti dideliu greičiu, todėl idealiai tinka montuoti partijomis tiekiamų tvirtinimo detalių linijoje įvairiose pramonės srityse.

Surinktą įrankį sudaro pagrindinis įrankis (dalies numeris 74200-12000) ir atitinkamas įtaisomas antgalio įtaisas, kaip aprašyta 280 psl.

**ANTGALIO ĮTAISUS REIKIA UŽDĖTI KAIP APRAŠYTA 280 PSL.
NENAUDOKITE drėgnoje aplinkoje, šalia liepsniųjų skysčių ar dujų.**

4. EKSPLOATACIJOS PRADŽIA

▲ SVARBU. PRIEŠ PRADĖDAMI EKSPLOATUOTI PERSKAITYKITE 274–276 PATEIKTAS SAUGOS TAISYKLES.

Pasirinkite atitinkamo dydžio antgalio įtaisą ir sumontuokite jį.

Prijunkite kniedytuvą prie oro tiekimo sistemos. Patikrinkite traukos ir grąžinimo ciklus, nuspausdami ir atleisdami gaiduką 25. Nustatykite norimą eigą / slėgį.

▲ PERSPĖJIMAS. Norint, kad montavimo įrankis tinkamai veiktų, svarbu nustatyti tinkamą tiekimo slėgį. Nustatę netinkamą slėgį, galite susižeisti arba padaryti žalos turtui. Tiekimo slėgis neturi viršyti slėgio, nurodyto kniedytuvo specifikacijoje.

4.1 ORO TIEKIMAS

Visuose įrankiuose naudojamas suslėgtasis oras, kurio optimalus slėgis yra 5,5 barai. Pagrindinėje oro tiekimo sistemoje rekomenduojame naudoti slėgio reguliatorius ir automatines tepimo alyva / filtravimo sistemas. Siekiant užtikrinti ilgiausią įrankio tarnavimo laiką ir kuo retesnę techninę priežiūrą, juos reikia įrengti iki 3 metrų atstumu nuo įrankio (žr. toliau pateiktą diagramą).

Pneumatinėse žarnosose susidaro minimalus darbinis efektyvusis slėgis, kuris yra lygus 150 % maksimalaus sistemoje sudaromo slėgio arba 10 barų (pagal tai, kuris aukštesnis). Pneumatinės žarnos privalo būti atsparios alyvai, jų išorė turi būti atspari nudilimui ir sustiprinta, nes sudėtingomis darbo sąlygomis žarnos gali būti pažeistos. Visos pneumatinės žarnos TURI būti mažiausiai 6,4 milimetro arba 1/4 col. vidinio skersmens.

Išsamesnė kasdienės priežiūros informacija pateikta 283 psl.

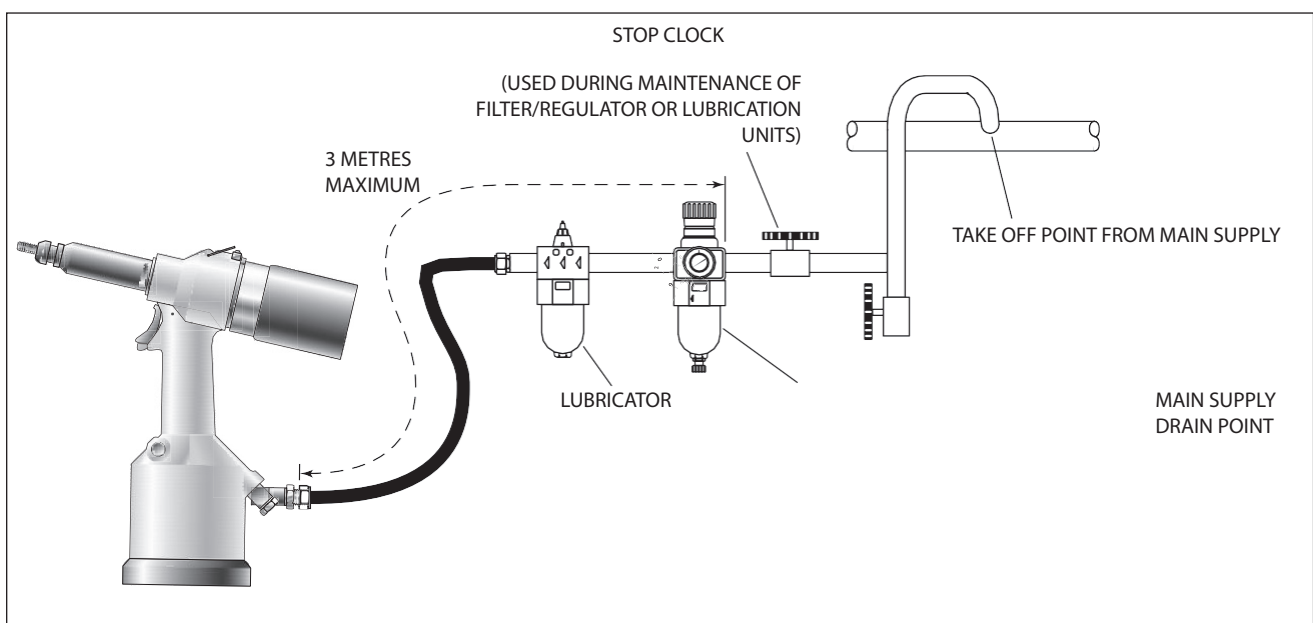


Fig. 2

4.2 EIGOS REGULIAVIMAS

Šį reguliavimą būtina atlikti siekiant užtikrinti optimalų įdėklo deformavimą. Todėl rekomenduojama naudoti tokio paties storio ir skylių dydžio testavimo plokštę kaip ir naudojamas ruošinys.

Jei deformavimas nepakankamas, įdėklas suksis viduje. Jei deformavimas per didelis, gali pasitaikyti sriegio iškraipymas, gali skilti varomasis varžtas.

Eiga reguliuojama įsukant arba išsukant galinį korpusą **86**. Norėdami sutrumpinti eigą, įsukite galinį korpusą, o norėdami pailginti – išsukite, tačiau niekada neišsukite daugiau kaip 5 pasukimus nuo visiško įsukimo padėties, nebent įrankį išmontuotumėte. Reguluokite tol, kol bus pasiektas optimalus deformavimas.

Užfiksuokite eigos nustatymo pirštą **88** galiniame korpuse.



Fig. 3

4.3 VEIKIMO PRINCIPAS

- Prijunkite įrankį prie oro tiekimo.
- Įstumkite įdėklą į varomąjį varžtą briauna į priekį. Po lengvo paspaudimo įsijungs variklis ir įdėklas bus automatiškai įsriegtas iki priekinės dalies įtaiso ir ribotuvo.
- Kampu įstatykite tvirtinimo detalę į prietaisą.
- Iki galo nuspauskite gaiduką. Taip įdėklas bus įdėtas į prietaisą ir nusuktas nuo varomojo varžto.

Visi skaičiai **paryškintu** šriftu siejami su bendrojo mazgo brėžiniu ir dalių sąrašu 288-289 psl.).

⚠ PERSPĖJIMAS. Nebandykite jėga nuimti įdėklo įtaiso, nes galite sugadinti įrankį ir (arba) įtaisą.

5. PRIEKINĖS DALIES ĮTAISAI

Prieš pradėdant eksploatuoti įrankį, labai svarbu uždėti tinkamą priekinės dalies įtaisą. Žinodami kniedijamų tvirtinimo elementų duomenis galėsite užsakyti naują sukomplektuotą priekinės dalies įtaisą, naudodamiesi pasirinkimo lentelėmis 283 psl.

5.1 MONTAVIMO INSTRUKCIJA

▲ PERSPĖJIMAS! Jei nenurodyta kitaip, sumontuojant arba nuimant priekinės dalies įtaisus būtina atjungti oro tiekimą. Elementų numeriai **paryškintu šriftu** nurodo toliau pateiktą iliustraciją:

- Jei vis dar uždėti, nuimkite priekinės dalies įtaiso korpusą ir adapterio veržlę.
- Įstatykite varomąjį veleną **4** į suklij.
- Įtaisykite varomąjį varžtą **3** ant varomojo veleno **4**.
- Įkiškite redukcinę movą **5** (jeigu ji pateikta) į adapterio veržlę.
- Užsukite ant suklio adapterio veržlę.
- Laikykite suklij veržliarakčiu* ir priveržkite adapterio veržlę prieš laikrodžio rodyklę.
- Laikydami adapterio veržlę veržliarakčiu* priveržkite antveržlę prieš laikrodžio rodyklę.
- Priekinės dalies įtaiso antveržlę prisukite priekinės dalies korpusą ir antgalį **1**.
- Norėdami išmontuoti, atlikite veiksmus atvirkščia eilės tvarka.
- Kai įrankis dar atjungtas nuo oro tiekimo, rankiniu būdu įsukite vieną įdėklą į varomąjį varžtą, įsitikinkite, kad įdėklas yra prigludęs prie varomojo varžto galo.
- Nustatykite priekinės dalies įtaiso antgalį tikslioje padėtyje ir užfiksuokite priekinės dalies įtaiso antgalio veržlę sukdami jį pagal laikrodžio rodyklę veržliarakčiu*.
- Nuimkite įdėklą nuo varomojo varžto.

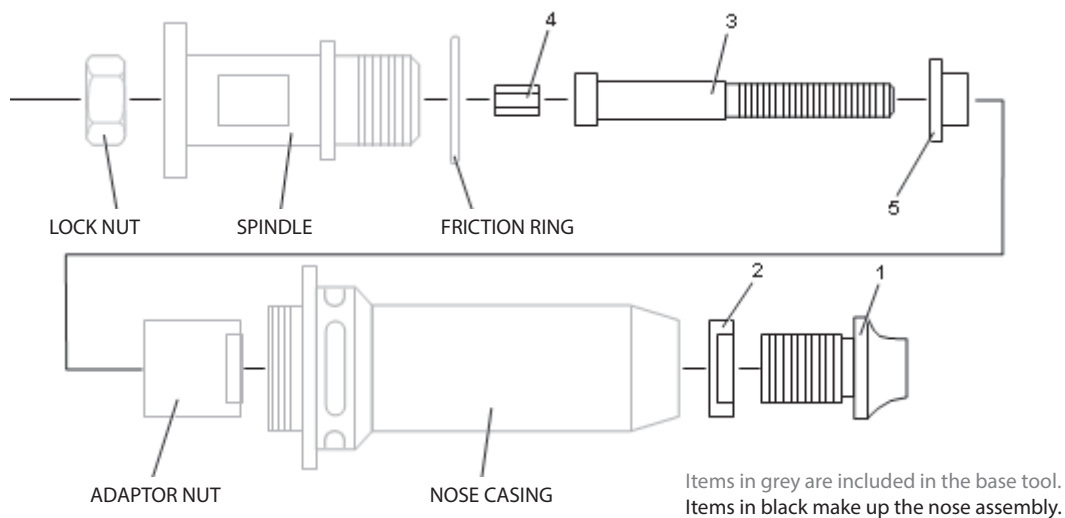


Fig. 4

5.2 PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA

Antgalių įtaisai turi būti prižiūrimi kas savaitę.

- Nuimkite visą antgalio įtaisą, atlikdami montavimo veiksmus atvirkščia eilės tvarka.
- Bet kurią pažeistą arba nusidėvėjusią detalę reikia pakeisti nauja.
- Ypač tikrinkite, ar nenusidėvėjo varomasis varžtas.
- Surinkite, atsižvelgdami į montavimo instrukciją.

Nurodo elementus, esančius 74200 priežiūros rinkinyje. Išsamų dalių sąrašą žr. 283 psl.

5.3 74200 PRIEKINĖS DALIES ĮTAISO KOMPONENTAI

Priekinės dalies įtaisų antgalių forma skiriasi atsižvelgiant į įdėklo tipą. Kiekvienas priekinės dalies įtaisas yra unikalus komponentų, kuriuos galima užsakyti atskirai, mazgas. Visuose priekinės dalies įtaisuose taip pat yra priekinės dalies įtaiso antgalio antveržlė **2** (dalis numeris 07555-00901).

Komponentų numeriai atitinka iliustraciją priešingame puslapyje. Rekomenduojame turėti šiek tiek atsargų, kadangi komponentus reikia reguliariai papildyti. Atidžiai perskaitykite priekinės dalies įtaiso priežiūros instrukcijas priešais.

ĮDĖKLO DYDIS	SUKOMPLEKTUOTAS ĮRANKIS	PRIEKINĖS DALIES ĮTAISAS	1	3	4	5
ĮDĖKLAI ILGOMIS JUNGĖMIS (9698,FS58,9408,9418,9498)+STANDARDNUTSERT®(9500)+SQUARESERT®(GK08)+EUROSERT®(GJ08)						
M3	74200-00083	07555-09883	07555-00903	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00084	07555-09884	07555-00904	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5•	74200-00085	07555-09885	07555-00905	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M5••	74200-00485	07555-09185	07555-00915	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00086	07555-09886	07555-00906	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00088	07555-09888	07555-00908	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00080	07555-09880	07555-00910	07555-09010	07555-01010	–
M12	74200-00082	74200-09882 †	07555-00912	07555-09012	07555-01012	–
4 UNC	74200-00054	07555-09854	07555-00854	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00056	07555-09856	07555-00856	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00058	07555-09858	07555-00858	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00050	07555-09850	07555-00850	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00048	07555-09848	07555-00848	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 UNC	74200-00040	07555-09840	07555-00840	07555-09040	07555-00740	07555-09140
3/8 UNC	74200-00042	07555-09842	07555-00842	07555-09042	07555-00742	–
10 UNF	74200-00070	07555-09870	07555-00850	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00068	07555-09868	07555-00848	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 UNF	74200-00060	07555-09860	07555-00840	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/8 UNF	74200-00062	07555-09862	07555-00842	07555-09062	07555-00742	–
3/16 BSW	74200-00016	07555-09816	07555-00850	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 BSW	74200-00018	07555-09818	07555-00848	07555-09018	07555-00748	07555-09148
5/16 BSW	74200-00010	07555-09810	07555-00840	07555-09019	07555-00740	07555-09140
PLONALAKŠTIS NUTSERT® (9468, FS38, 9658, 9488)						
M3	74200-00183	07555-09983	07555-00993	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00184	07555-09984	07555-00994	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00185	07555-09985	07555-00995	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00186	07555-09986	07555-00996	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00188	07555-09988	07555-00998	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00180	07555-09980	07555-00999	07555-09010	07555-01010	–
M12	74200-00182	74200-09982 †	07555-00992	07555-09012	07555-01012	–
4 UNC	74200-00154	07555-09954	07555-00954	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00156	07555-09956	07555-00956	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00158	07555-09958	07555-00958	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00150	07555-09950	07555-00950	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00148	07555-09948	07555-00948	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 UNC	74200-00140	07555-09940	07555-00940	07555-09040	07555-00740	07555-09140
10 UNF	74200-00170	07555-09970	07555-00950	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00168	07555-09968	07555-00948	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 UNF	74200-00160	07555-09960	07555-00940	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/16 BSW	74200-00116	07555-09916	07555-00950	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 BSW	74200-00118	07555-09918	07555-00948	07555-09018	07555-00748	07555-09148
0BA	74200-00130	07555-09930	07555-00996	07555-09030	07555-01006	07555-09106
2BA	74200-00132	07555-09932	07555-00950	07555-09032	07555-00750	07555-09150
4BA	74200-00134	07555-09934	07555-00934	07555-09034	07555-00756	07555-09134
SUPERSERT®, ATVIRU IR UŽDARU GALU (FB)						
M3	74200-00283	07555-09583	07555-07103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00284	07555-09584	07555-07104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00285	07555-09585	07555-07105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00286	07555-09586	07555-07106	07555-09006	07555-01006	07555-09106

ĮDĖKLO DYDIS	SUKOMPLEKTUOTAS ĮRANKIS	PRIEKINĖS DALIES ĮTAISAS	1	3	4	5
ĮDĖKLAI ILGOMIS JUNGĖMIS (9698,FS58,9408,9418,9498)+STANDARDNUTSERT®(9500)+SQUARESERT®(GK08)+EUROSERT®(GJ08)						
M8	74200-00288	07555-09588	07555-07108	07555-09008	07555-01008	07555-09108
8 UNC	74200-00258	07555-09558	07555-07158	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00250	07555-09550	07555-07150	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00248	07555-09548	07555-07148	07555-09048	07555-00748	07555-09148
8 UNF	74200-00278	07555-09578	07555-07158	07555-09078	07555-00758	07555-09158
10 UNF	74200-00270	07555-09570	07555-07150	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00268	07555-09568	07555-07148	07555-09068	07555-00748	07555-09148
HEXSERT®(9688)						
M3	74200-00683	07555-09283	07555-08103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00684	07555-09284	07555-08104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00685	07555-09285	07555-08105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00686	07555-09286	07555-08106	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00688	07555-09288	07555-00998	07555-09008	07555-01008	07555-09108

- Kniedija visus šiame skyriuje išvardytus įdėklus, išskyrus M5 plonalakščius Nutsert® įdėklus ilgomis jungėmis
- Kniedija TIK M5 plonalakščius Nutsert® įdėklus ilgomis jungėmis 09698-00516
- † Šiuose priekinės dalies įtaisuose yra adapterio veržlė, dalies numeris 74200-12119, skirta pakeisti esančiomis įrankyje.

6. ĮRANKIO PRIEŽIŪRA

Priežiūros darbus ir išsamų patikrinimą būtina kasmet arba kas 500 000 ciklų (pagal tai, kas pirmiau).

- ⚠ PERSPĖJIMAS!** Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais ar kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims panaudotas plastmasines medžiagas.
- ⚠ PERSPĖJIMAS!** Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus pašalinkite visas darbo proceso metu galėjusias susikaupti pavojingas medžiagas.
- ⚠ PERSPĖJIMAS!** Darbdavio atsakomybė yra užtikrinti, kad susiję personalo nariai gavo įrankio techninės priežiūros instrukcijas.
- ⚠ PERSPĖJIMAS!** Įrankio techninės priežiūros arba remonto darbų negali atlikti pats operatorius, nebent jis tinkamai išmokytas.
- ⚠ PERSPĖJIMAS!** Būtina reguliariai tikrinti, ar įrankis nepažeistas ir ar veikia tinkamai.
- ⚠ PERSPĖJIMAS!** Skaitykite saugos instrukcijas 274–276 psl.

6.1 KASDIENĖ PRIEŽIŪRA

- Jeigu oro tiekimo sistemoje nėra tepalinės, kasdien prieš naudojimą arba prieš pirmą kartą naudodamiesi įrankiu, įpilkite į įrankio oro įleidimo angą kelis lašus švarios, neklampios tepimo alyvos. Jeigu įrankis bus naudojamas be perstojo, oro žarną reikia atjungti nuo pagrindinės oro tiekimo sistemos ir įrankį tepti kas dvi ar tris valandas.
- Patikrinkite, ar nėra oro nuotėkių. Jeigu žarnos ir movos būtų pažeistos, jas reikia pakeisti naujomis.
- Jeigu slėgio reguliatoriuje nėra filtro, prieš prijungdami oro žarną prie įrankio, išvalykite oro liniją, kad joje neliktų susikaupusio purvo arba vandens.
- Patikrinkite, ar tinkamas priekinės dalies įtaisas.
- Patikrinkite, ar įrankio eiga yra tinkama pasirinktai pasirinktam įdėklui įkniedyti. (Žr. eigos reguliavimas, 279 psl.).
- Patikrinkite, ar nenusidėvėjo arba neapgadintas priekinės dalies įtaise esantis varomasis varžtas. Jei reikia, pakeiskite.

6.2 KASSAVAITINĖ PRIEŽIŪRA

- * Patikrinkite, ar nėra alyvos nuotėkių ir oro nuotėkių oro tiekimo žarnoje ir tvirtinimo elementuose.





6.3 PRIEŽIŪROS RINKINYS

Visiems priežiūros darbams rekomenduojame naudoti priežiūros rinkinį (dalies numeris 74200-99990), tiekiamas atskirame plastikiniame korpuse.

PRIEŽIŪROS RINKINYS 74200-99990					
Dalies numeris	Aprašas	KIEKIS	Dalies numeris	Aprašas	KIEKIS
07900-00618	STŪMIKLIS	1	07900-00393	14 mm / 15 mm VERŽLIARAKTIS	1
07900-00619	KREIPIAMOJI ĮVORĖ	1	07900-00409	12 mm / 13 mm VERŽLIARAKTIS	1
07900-00478	Ø 3 mm PRAKALAS	1	07900-00626	11 mm VERŽLIARAKTIS	1
07900-00624	Ø 4mm PRAKALAS	1	07900-00469	2,5 mm ŠEŠIABRIAUNIS LENKTAS RAKTAS	1
07900-00157	VIDINIO SPYRUOKLINIO ŽIEDO REPLĖS	1	07900-00351	3 mm ŠEŠIABRIAUNIS LENKTAS RAKTAS	1
07900-00161	IŠORINIO SPYRUOKLINIO ŽIEDO REPLĖS	1	07900-00224	4 mm ŠEŠIABRIAUNIS LENKTAS RAKTAS	1
07900-00625	MINKŠTAS KŪJELIS	1	07900-00225	5 mm ŠEŠIABRIAUNIS LENKTAS RAKTAS	1
07900-00623	25 mm LIZDAS	1	07900-00620	12 mm ŠEŠIABRIAUNIS LENKTAS RAKTAS	1
07900-00006	MENTELĖ	1	07900-00456	T FORMOS STRYPAS	1
07900-00434	32 mm VERŽLIARAKTIS	1	07992-00075	MOLYKOTE 55M (100 gm TŪBELĖ)	1
07900-00621	28 mm VERŽLIARAKTIS	1	07900-00627	PLASTIKINIS KORPUSAS	1
07900-00637	17 mm VERŽLIARAKTIS	1	07900-00632	17 mm / 19 mm VERŽLIARAKTIS	1
07900-00643	STŪMIKLIO RANKENĖLĖ	1			

6.4 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Kasmet arba kas 500 000 darbo ciklų (pagal tai, kas įvyksta anksčiau) visiškai išardykite įrankį ir pakeiskite nusidėvėjusius, sugadintus komponentus naujais arba kaip rekomenduojama. Visus apvalius sandarinimo žiedus reikia pakeisti naujais ir prieš sumontuojant patepti „Molykote 55M“ tepalu.

-  **ĮSPĖJIMAS!** Skaitykite saugos instrukcijas 274–276 psl.
-  **ĮSPĖJIMAS!** Darbdavio atsakomybė yra užtikrinti, kad susiję personalo nariai gavo įrankio techninės priežiūros instrukcijas.
-  **ĮSPĖJIMAS!** Įrankio techninės priežiūros arba remonto darbų negali atlikti pats operatorius, nebent jis tinkamai išmokytas.
-  **ĮSPĖJIMAS!** Būtina reguliariai tikrinti, ar įrankis nepažeistas ir ar veikia tinkamai.

Prieš pradėdant priežiūros ar ardymo darbus reikia atjungti oro liniją nebent būtų nurodyta kitaip.

Visus ardymo darbus rekomenduojama atlikti švarioje vietoje.

Prieš pradėdami ardymo darbus išleiskite alyvą iš įrankio. Nuimkite alyvos kamštį **42**, alyvos sandarinimo poveržlę **43**, išleidimo varžtą **48** ir išleidimo varžto poveržlę **49** nuo rankenos mazgą ir išleiskite alyvą į tinkamą indą.

Prieš išardydami įrankį būtinai turite nuimti priekinės dalies įtaisą. Paprastas nuėmimo instrukcijas rasite priekinės dalies įtaiso skyriuje, 280-283 psl.

Atliekant išsamią įrankio priežiūrą rekomenduojame pradėti nuo antrinių mazgų ardymo parodyta tvarka.

6.5 PNEUMATINIS CILINDRAS

- Nuimkite guminį pagrindą **2**.
- Įdėkite įrankį pagrindu į viršų į spaustuvą minkštais griebtuvais.
- Veržliarakčiu* atsukite galinį kamštį **3**. Pneumatinis stūmoklis **9** turi judėti aukštyn veikiamas spyruoklės **11** jėgos (gali tekti rankomis spausti pneumatinį stūmoklį **9**).
- Nuimkite apvalų sandarinimo žiedą **4**.
- Ištraukite pneumatinį stūmoklį **9**.
- Išimkite briaunų sandariklį **8** ir apvalų sandarinimo žiedą **36**.
- Laikykite stūmoklio strypą **10** spaustuve minkštais griebtuvais, kad nesubraižytumėte strypo skersmens.
- Atskirkite stūmoklio strypą **10** nuo pneumatinio stūmoklio **9**, atsukdami stūmoklio strypo tvirtinimo varžtą **5** veržliarakčiu*.
- Apžiūrėkite, ar nepažeistas ir neiškraipytas pneumatinis vamzdelis **12**. (Pneumatinis vamzdelis įsuktas į rankenos vidų ir užfiksuotas „Loctite® 222“) Jei reikia išimti pneumatinį vamzdelį, jo pagrindą reikia įšildyti iki 100 °C temperatūros, kad suminkštėtų „Loctite“ klizai. Pneumatinį vamzdelį **12** galima atsukti nuo rankenos šešiabriauniu lenktu raktu*.
- Patikrinkite, ar spyruoklė **11** nėra deformuota ar pažeista.
- Sumontuokite atvirkštine išardymui tvarka.

6.6 STRYPO KREIPTUVAS

- Įstatykite apverstą įrankį į spaustuvus, tada atsukite strypo kreiptuvą **15** veržliarakčiu* ir T formos strypu*.
- Ištraukite strypo kreiptuvą **15**.
- Atsukite antveržlę **13** šešiabriauniu lenktu raktu*, nuimkite sandariklį **14** ir apvalų sandarinimo žiedą **98**.
- Nuimkite apvalų sandarinimo žiedą **16**.
- Sumontuokite atvirkštine išardymui tvarka.

6.7 GAIDUKAS

- Laikydami įrankį spaustuvoose nuimkite kaištį **26**, naudodami prakalą*.
- Nuimkite gaiduką **25**, kaištį **22**, ritinėlį **23** ir spaudžiamąjį pleištą **24**.
- Švelniai spauskite gaiduko strypo **20** galvutę ir išimkite kartu su apvaliais sandarinimo žiedais **7** ir **21**, kreiptuvu **19**, briaunų sandarikliu **18** ir kamščiu **17**.

* Nurodo elementus, esančius 74200 priežiūros rinkinyje. Išsamų dalių sąrašą žr. 283 psl.

Visi skaičiai **paryškintu** šriftu siejami su bendrojo mazgo brėžiniu ir dalių sąrašu 288-289 psl.).

- Sumontuokite atvirkštine išardymui tvarka. Įsitinkite, kad briaunų sandariklio briauna **18** yra nukreipta į įrankio galvutę.

6.8 SUKAMOJI ORO ĮLEIDIMO ANGA (74200-12700)

- Šešiabriauniu lenktu raktu* išsukite varžtą **40** ir poveržlę **39**.
- Nuimkite sukamąją įleidimo angą **38**.
- Atsukite dvigubą kištukinę jungtį **41** nuo sukamosios įleidimo angos **38** ir išimkite nailoninę poveržlę **33**.
- Veržliarakčiu* atsukite varžtą su sriegiais **37**.
- Nuimkite dvi nailonines poveržles **33** ir oro įleidimo bloką **35**.
- Spyruoklinio žiedo replėmis nuimkite spyruoklinį žiedą **97** nuo dvigubos kištukinės jungties **41** ir ištraukite sukepintą filtrą **96**.
- Sumontuokite atvirkštine išardymui tvarka.
- Nurodo elementus, esančius 74200 priežiūros rinkinyje. Išsamų dalių sąrašą žr. 283 psl.

Visi skaičiai paryškintu šriftu siejami su bendrojo mazgo brėžiniu ir dalių sąrašu 288-289 psl.).

6.9 DIFERENCINIS VOŽTUVAS

- Specialiu plokščiu veržliarakčiu* atsukite vožtuvo fiksavimo kamštį **27**, atitraukite ir išimkite spyruoklę **104** ir apvalų sandarinimo žiedą **29**.
- Nuimkite slopintuvą **34**, naudodami veržliarakčių* ir nuimkite nailoninę poveržlę **33**.
- Išstumkite vožtuvo stūmoklį **28** iš jo korpuso kartu su apvaliais sandarinimo žiedais **30**, **31** ir **32**.
- Patikrinkite, ar spyruoklė **104** nedeformuota, jei reikia, pakeiskite ją nauja.
- Sumontuokite atvirkštine išardymui tvarka.

6.10 GALVUTĖS MAZGAS

- Prieš ardydami nuimkite priekinės dalies įtaisą.
- Naudodami veržliarakčius* nuimkite sukliją **44** ir antveržlę **45**.
- Nuimkite grįžtamosios spyruoklės antveržlę **46**, naudodami veržliarakčių*.
- Nuimkite grįžtamąją spyruoklę **47**, poveržlę **99** ir fiksavimo žiedą **90**.
- Patikrinkite, ar grįžtamoji spyruoklė **47** nedeformuota, jei reikia, pakeiskite ją nauja.
- Sumontuokite atvirkštine išardymui tvarka.

6.11 GALINIS KORPUSAS

- Šešiabriauniu lenktu raktu* išsukite varžtą **40** iš eigos nustatymo piršto **88**, tada iškelkite tiltinę poveržlę **95**.
- Atjunkite eigos nustatymo pirštą **88** spausdami jį atgal į spyruoklę **89**.
- Atsukite galinį korpusą **86**.
- Nuimkite galinio korpuso guminę juostą **87**, jei reikia.
- Ištraukite spyruoklinį žiedą **84**, naudodami spyruoklinio žiedo reples* ir išimkite sukepintąjį slopintuvą **85**.
- Sumontuokite atvirkštine išardymui tvarka. Galvutėje raskite strektę **102**, prieš užsukdami ant galinio korpuso **86**.

6.12 SKIRSTIKLIS

- * Šešiabriauniu lenktu raktu* išsukite du varžtus **40**.
- * Išimkite skirstiklį **83** kartu su pneumatinio variklio galiniu kamščiu **81** ir apvaliais sandarinimo žiedais **82** ir **31**, dirbkite atsargiai, neišmeskite rutulio **79** ir stūmimo strypo **78**.
- * Šešiabriauniu lenktu raktu* išsukite keturis varžtus įleidžiamomis lizdinėmis galvutėmis **58** ir ištraukite eigos ribotuvą **57**.
- * Ištraukite du oro tiekimo vamzdelius **59** ir keturis apvalius sandarinimo žiedus **60**.
- * Sumontuokite atvirkštine išardymui tvarka.

6.13 HIDRAULINIO STŪMOKLIO IR PNEUMATINIO VARIKLIO MAZGAS (74200-12610)


- Apvyniokite lipnią juostą apie hidraulinio stūmoklio **54** sriegį ir lėtai bei tvirtai pastumkite mazgą atgal. Spyruoklinio žiedo replėmis* nuimkite spyruoklinį žiedą **52** ir priekinį sandariklį **51**.
- Nuimkite apvalius sandarinimo žiedus **76** ir **77**.

* Nurodo elementus, esančius 74200 priežiūros rinkinyje. Išsamų dalių sąrašą žr. 283 psl.

Visi skaičiai paryškintu šriftu siejami su bendrojo mazgo brėžiniu ir dalių sąrašu 288-289 psl.).

- Dviem veržliarakčiais* atskirkite hidraulinį stūmoklį **54** nuo pneumatinio variklio korpuso **75**. Tarpinės reguliavimo žiedas **55**, sukamojo judėjimo atrama **56** ir apvalus sandarinimo žiedas **101** išsistums kartu su hidrauliniu stūmokliu **54**.
- Išimkite pneumatinio variklio mazgą iš pneumatinio variklio korpuso **75**, išimkite spyruoklinį žiedą **61**, naudodami spyruoklinio žiedo reples*, tada lengvai padaužykite pneumatinio variklio korpusą **75** į darbatalį, kad komponentai atsilaisvintų.
- **62–74** dalis galima ištraukti kaip mazgą, dirbkite atsargiai, kad neišmestumėte kaiščio **74**.
- Nuimkite guolį **62**, planetinio guolio suklij **63**, tris planetinius guolius **64**, planetinį krumpliaratį **65** ir skyriklį **66**.
- Minkštu kūjeliu padaužykite lanksčiąją rotoriaus **70** galvutę.
- Guolis **67** ir priekinė galo plokštė **68** išsistums su statoriumi **69** ir penkiomis rotoriaus mentėmis **71**. (rotorius **70** liks rankose).
- Įdėkite galinę galo plokštę **72** į spaustuvus minkštais griebtuvais.
- Prakalu* padaužykite rotoriaus **70** centrą, kad nuimtumėte guolį **73**. (apverskite rotorių **70** ir guolis **73** išsistums).
- Sumontuojant pneumatinį variklį, rotoriaus **70** galinė pusė turi vos liestis su galine galo plokšte **72** be ašinio tarpo (bet koks esamas tarpelis pranyks visiškai nustačius guolio **73** padėtį).
- Įdėdami pneumatinį variklį į pneumatinio variklio korpusą **75** atsargiai išlygiuokite dalis, kad kaištis **74** būtų centrinėje skylėje tarp pneumatinio variklio korpuso **75** įsukimo ir išsukimo prievadų ir galinės galo plokštės **72**.
- Sumontuodami hidraulinį stūmoklį **54** į pneumatinio variklio mazgą suveržkite dalis rankomis ir pūskite orą į vieną iš pneumatinio variklio korpuso **75** išorinių prievadų, tikrindami, ar pneumatinis variklis laisvai sukasi.
- Sumontuodami priekinį sandariklį **51** įsitikinkite, kad didesnis skersmuo nukreiptas į įrankio galą.
- Sumontuokite atvirkštine išardymui tvarka.

 **PERSPĖJIMAS!** Atlikdami kasdienę ir kassavaitinę priežiūrą patikrinkite įrankį.

 **PERSPĖJIMAS!** Jei įrankis buvo išardytas ir prieš juo dirbant VISADA būtina jį pripildyti.

* Nurodo elementus, esančius 74200 priežiūros rinkinyje. Išsamų dalių sąrašą žr. 283 psl.
Visi skaičiai **paryškintu** šriftu siejami su bendrojo mazgo brėžiniu ir dalių sąrašu 288-289 psl.).

6.14 „MOLYKOTE 55m“. SAUGOS DUOMENYS

Tepalą galima užsisakyti kaip atskirą prekę. Dalies numerį rasite Priežiūros rinkinyje, 283 puslapyje.

PIRMOJI PAGALBA

PATEKUS ANT ODOS Nušluostykite ir nuplaukite vandeniu bei muilu.

PRARIJUS Paprastai nėra tikimasi jokių nepageidaujamų poveikių. Gydykite simptomus.

PATEKUS Į AKIS Dirgina, tačiau nėra pavojingas. Praplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.

APLINKA

Surinkite deginimui arba šalinimui aprobuotoje įstaigoje.

GAISRAS

PLIŪPSNIO TAŠKAS: 101 °C.

Neklasifikuojamas kaip degus.

Tinkamos gesinimo priemonės: Anglies dioksido putos, sausi milteliai arba nestipri vandens čiurkšlė.

TVARKYMAS

Būtina mėvėti plastikines ar gumines pirštines.

SANDĖLIAVIMAS

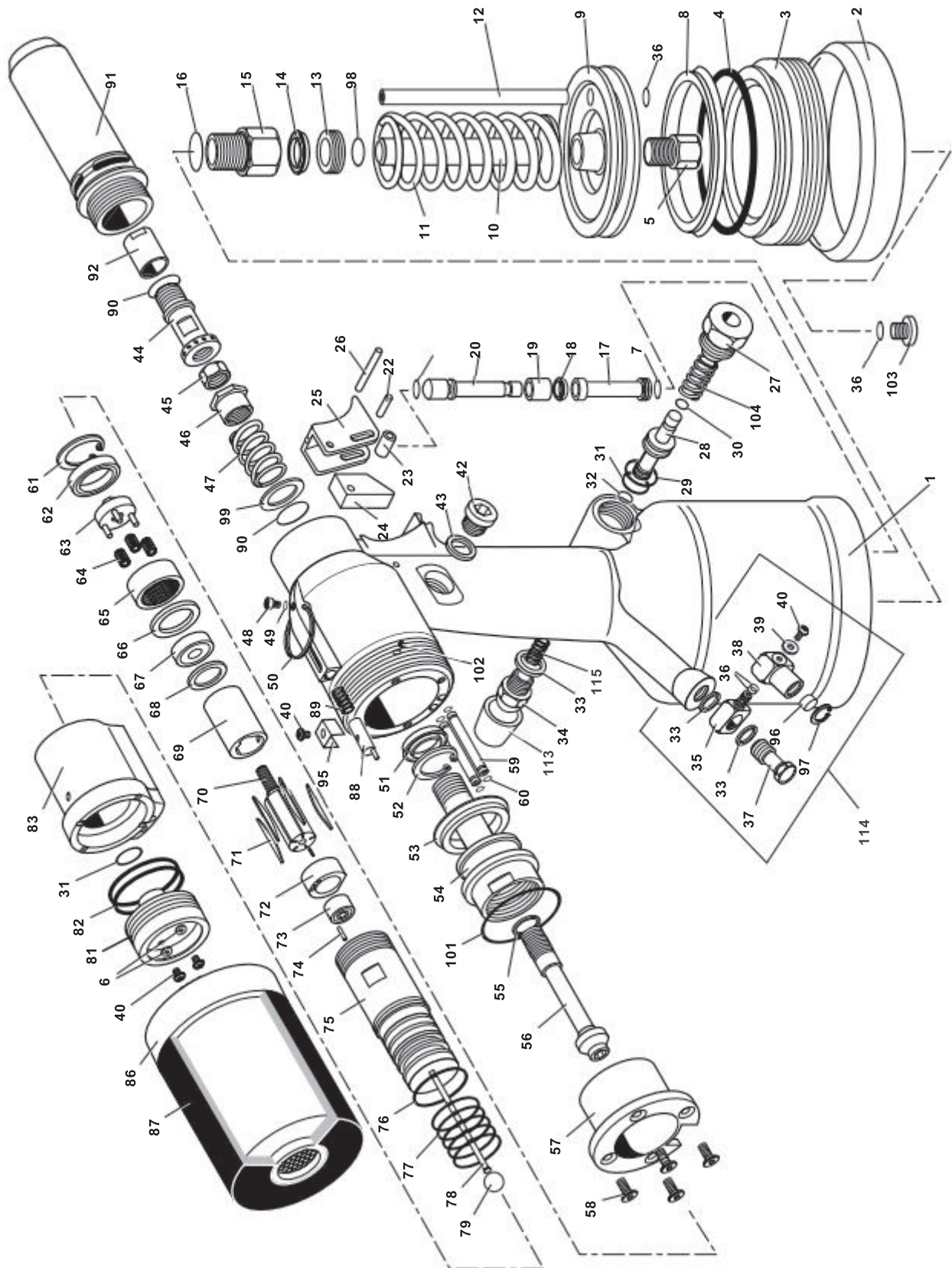
Laikykite atokiau nuo šilumos ir oksiduotis galinčių medžiagų

6.15 APLINKOSAUGA

Laikykitės galiojančių utilizavimo reglamentų. Visas atliekas nugabenkite į atitinkamą atliekų tvarkymo punktą arba įmonę, kad nekeltumėte pavojaus nei personalui, nei aplinkai.

7. BENDRIEJI MAZGAI

7.1 BENDRASIS BAZINIO ĮRANKIO 74200-12000 MAZGAS



7.2 BENDROJO MAZGO 74200-12000 DALIŲ SĄRAŠAS

74200-12000 dalių sąrašas

74200-12000 DALIŲ SĄRAŠAS														
EIL. NR.	DALIES NR.	APRAŠAS	KIEKIS	REKOM. ATSARGINĖS DALIES	EIL. NR.	DALIES NR.	APRAŠAS	KIEKIS	REKOM. ATSARGINĖS DALIES	EIL. NR.	DALIES NR.	APRAŠAS	KIEKIS	REKOM. ATSARGINĖS DALIES
01	74200-12001	GALVUTĖ IR RANKENA	1	-	40	07001-00420	M4 VARŽTAS SU MYGTUKO FORMOS GALVUTE	4	4	79	74200-12079	RUTULYS (GUMINIS)	1	1
02	74200-12002	GUMINIS PAGRINDAS	1	1	-	-	-	-	-	80	73200-02022	SAUGOS ETIKETĖ	1	N/1
03	74200-12003	GALINIS KAMŠTIS (ISUKAMAS)	1	-	42	07005-01274	ALYVOS KAMŠTIS	1	1	81	74200-12081	PNEUMATINIO VARIKLIO GALINIS KAMŠTIS	1	-
04	74200-12004	APVALUS SANDARINIMO ŽIEDAS	1	1	43	74200-12043	IVORIS SANDARINIMO POVERŽLĖ	1	1	82	74200-12082	APVALUS SANDARINIMO ŽIEDAS	2	2
05	74200-12005	STUMOKLIO STRYPO TVIRTINIMO VARŽTAS	1	-	44	74200-12044	SUKLYS	1	1	83	74200-12083	SKIRSTIKLIS	1	-
06	07002-00109	M4 KRAJŲ YMUĖI AIPARI POVERŽLĖ	2	-	45	07555-00803	ANTVERŽLĖ	1	1	-	-	-	-	-
07	07003-00027	APVALUS SANDARINIMO ŽIEDAS	2	2	46	74200-12046	GRIZTAMOŠIOS SPYRUOKLĖS ANTVERŽLĖ	1	1	85	74200-12085	SUKEPINTASIS SLOPINTUVAS	-	-
08	74200-12008	BRIAUNOS SANDARIKLIS (PNEUMATINIS STUMOKLIS)	1	1	47	74200-12047	GRIZTAMOJI SPYRUOKLĖ	1	1	86	74200-12800	GALINIO KORPUSO MAZGAS	1	-
09	74200-12009	PNEUMATINIS STUMOKLIS	1	-	48	07001-00329	M5 IŠLEIDIMO VARŽTAS	1	1	87	74200-12087	GALINIO KORPUSO GUMINĖ JUOSTA	1	1
10	74200-12010	STUMOKLIO STRYPO (STIPRINTUVAS)	1	-	49	07003-00033	ALYVOS IŠLEIDIMO SANDARINIMO POVERŽLĖ	1	1	88	74200-12088	EIGOS NUSTATYMO PIRŠTAS	1	1
11	07555-00205	SPYRUOKLĖ	1	1	50	07265-03021	PAKABINAMAS ŽIEDAS	1	1	89	74200-12089	SPYRUOKLĖ	1	1
12	74200-12012	ORO TIEKIMO VAMZDELIS	1	1	51	07265-02004	PRIEKINIS SANDARIKLIS	1	1	90	07003-00028	FIKSAVIMO ŽIEDAS	2	2
13	74200-12013	ANTVERŽLĖ	1	-	52	07004-00033	SPYRUOKLINIS ŽIEDAS	1	1	91	74200-12091	PRIEKINIS DALIES ĮTAISO KORPUSAS	1	-
14	74200-12014	SANDARIKLIS	1	1	53	74200-12053	SANDARIKLIS	1	1	92	74200-12092	ADAPTERIO VERŽLĖ (IKI M10)	1	1
15	74200-12015	STRYPO KREIPTUVAS	1	-	54	74200-12054	HIDRAULINIS STUMOKLIS	1	-	93	74200-12093	SPALVOTA ETIKETĖ	1	N/1
16	07003-00100	APVALUS SANDARINIMO ŽIEDAS	1	1	55	74200-12055	TARPINIS REGULIAVIMO ŽIEDAS	1	1	94	07900-00354	UŽRIŠIMO SAUGOS ETIKETĖ	1	N/1
17	74200-12017	KAMŠTIS	1	-	56	74200-12056	SUKAMOJO JUDEJIMO ATRAMA	1	1	95	74200-12095	TILTINĖ POVERŽLĖ	1	1
18	74200-12018	BRIAUNŲ SANDARIKLIS	1	1	57	74200-12057	EIGOS RIBOTUVAS	1	-	96	74200-12096	SUKEPINTASIS FILTRAS	1	1
19	74200-12019	KREIPTUVAS	1	-	58	07001-00427	M5 CSK VARŽTAS SU LIZDINE GALVUTE	4	4	97	74200-12097	SPYRUOKLINIS ŽIEDAS	1	1
20	74200-12020	GAIDUKO STRYPAS	1	-	59	74200-12059	PNEUM. VARIKLIO ORO TIEKIMO VAMZDELIS	2	2	98	07003-00134	APVALUS SANDARINIMO ŽIEDAS	1	1
21	07003-00315	APVALUS SANDARINIMO ŽIEDAS	1	1	60	74200-12060	APVALUS SANDARINIMO ŽIEDAS	4	4	99	74200-12099	POVERŽLĖ	1	1
22	74200-12022	KAIŠTIS	1	1	61	74200-12061	SPYRUOKLINIS ŽIEDAS	1	1	100	07007-01526	CE ŽENKLAS (AVDEL ITALIJA) ŽIEDAS	1	N/1
23	74200-12023	RITINELIS	1	1	62	74200-12062	GUOLIS	1	-	101	74200-12121	APVALUS SANDARINIMO ŽIEDAS	1	1
24	74200-12024	SPAUDŽIAMASIS PLEIŠTAS	1	-	63	74200-12063	PLANETINIO GUOLIO SUKLYS	1	-	102	74200-12122	STREKTĖ (GUMINĖ)	1	1
25	74200-12025	GAIDUKAS	1	1	64	07555-09208	PLANETINIS	3	-	103	74200-12103	KAMŠTIS	1	1
26	74200-12026	KAIŠTIS	1	1	65	74200-12065	PLANETINIS KRUMPLIARATIS	1	-	104	74200-12104	SPYRUOKLĖ	1	N/1
27	74200-12027	VOŽTUVO FIKSAVIMO KAMŠTIS	1	-	66	74200-12066	TARPIKLIS	1	-	105	07900-00614	JRANKIO VADOVAS	2	N/1
28	74200-12028	VOŽTUVO STUMOKLIS	1	-	67	07555-09206	GUOLIS	1	-	106	07900-00632	17/19 MM PLOŅAS VERŽLIARAKTIS	1	N/1
29	07003-00086	APVALUS SANDARINIMO ŽIEDAS	1	1	68	07555-09210	PRIEKINĖ GALO PLOKŠTĖ	1	-	107	07900-00409	12/13 MM VERŽLIARAKTIS	1	N/1
30	07003-00040	APVALUS SANDARINIMO ŽIEDAS	1	1	69	07555-09211	STATORIUS	1	-	108	07900-00224	4 MM SESIABRIAUJIS LENKTAS VERŽLIARAKTIS	1	N/1
31	07003-00026	APVALUS SANDARINIMO ŽIEDAS	2	2	70	74200-12070	ROTORIUS	1	-	109	07900-00225	5 MM SESIABRIAUJIS LENKTAS VERŽLIARAKTIS	1	N/1
32	07003-00046	APVALUS SANDARINIMO ŽIEDAS	1	1	71	07555-09213	ROTORIAUS MENTĖ	5	5	110	07900-00624	4 MM Ø PRAKALAS	1	N/1
33	74200-12033	1/8" COL. NAILONINE POVERŽLĖ	3	4	72	07555-09214	GALINĖ GALO PLOKŠTĖ	1	-	111	07900-00637	SPECIALUS 17 MM PLOKŠČIAS VERŽLIARAKTIS	1	N/1
34	74200-12034	1/8 COL. SLOPINTUVAS	1	1	73	07555-09215	GUOLIS	1	-	112	07900-00469	2,5 MM SESIABRIAUJIS LENKTAS VERŽLIARAKTIS	1	N/1
35	74200-12035	ORO ILEIDIMO BLOKAS	1	-	74	07555-09216	KAIŠTIS	1	1	113	74200-12300	LENKTAS VERŽLIARAKTIS	1	N/1
36	07003-00029	APVALUS SANDARINIMO ŽIEDAS	4	4	75	74200-12075	PNEUMATINIO VARIKLIO KORPUSAS	1	-	114	74200-12700	IŠLEIDIMO MAZGAS	1	N/1
37	74200-12037	VARŽTAS SU SRIEGIAIS	1	-	76	07003-00305	APVALUS SANDARINIMO ŽIEDAS	1	1	115	07340-00401	SPYRUOKLĖ	1	-
38	74200-12038	SUKAMOJI IŠLEIDIMO ANGA	1	-	77	07003-00306	APVALUS SANDARINIMO ŽIEDAS	5	5	-	-	-	-	-
39	74200-12039	POVERŽLĖ	1	1	78	74200-12078	STUMIMO STRYPAS, 80 mm ILGIO	1	1	-	-	-	-	-

8. PRIPILDYMAS

Jei įrankis buvo išardytas ir prieš juo dirbant VISADA būtina jį pripildyti. Taip pat po naudojimo tam tikrą laiką gali prireikti atkurti visą eigą, kai eiga galimai sumažėja ir tvirtinimo detalės ne iki galo įkniedijamos vienu gaiduko paspaudimu.

8.1 INFORMACIJA APIE ALYVĄ

Pripildymui rekomenduojama alyva yra „Hyspin® VG32“, kurios galima įsigyti 0,5 l (dalies numeris 07992-00002) arba vieno galono (dalies numeris 07992-00006) talpyklose. Žr. saugos duomenis toliau.

8.2 HYSPIN® VG 32 ALYVA. SAUGOS DUOMENYS

PIRMOJI PAGALBA

PATEKUS ANT ODOS

Kuo greičiau kruopščiai nuplaukite odą muilu ir vandeniu. Atsitiktinis sąlytis nereikalauja dėmesio. Trumpalaikis sąlytis nereikalauja dėmesio.

PRARIJUS

Nedelsdami kreipkitės į gydytoją. NESKATINKITE vėmimo.

PATEKUS Į AKIS

Skubiai kelias minutes plaukite vandeniu. Nors NĖRA labai dirginanti medžiaga, iškart po sąlyčio gali sukelti nedidelį dirginimą.

GAISRAS

Pliūpsnio taškas 232° C. Neklasifikuojamas kaip degus.

Tinkamos gesinimo priemonės: CO₂, sausi milteliai, putos ar vandens rūkas. NENAUDOKITE vandens srovės.

APLINKA

ATLIEKŲ ŠALINIMAS Atlieka įgaliotas rangovas, gabendamas į licencijuotą įstaigą. Galima deginti. Naudotą gaminį galima išsiųsti utilizavimui. ALYVAI IŠSILIEJUS Neleiskite patekti į lietaus ir nuotekų sistemas bei vandens telkinius. Surinkite, naudodami absorbuojančias medžiagas.





TVARKYMAS

Dėvėkite akių apsaugas, nelaidžias pirštines (pvz., iš PVC) ir plastikinę prijuostę. Naudokite gerai vėdinamoje vietoje.

SANDĖLIAVIMAS

Nėra specialiųjų atsargumo priemonių.

8.3 PRIPILDYMO PROCEDŪRA

-  **PERSPĖJIMAS!** Įsitinkite, kad alyva yra visiškai švari, be oro burbuliukų.
-  **PERSPĖJIMAS!** Pripildymo procedūros metu įrankis turi likti paguldytas ant šono.
-  **PERSPĖJIMAS!** Visus veiksmus reikia atlikti ant švaraus darbatalio, švariomis rankomis ir švarioje vietoje.
-  **PERSPĖJIMAS!** Visada BŪTINA dirbti atsargiai, siekiant užtikrinti, kad į įrankį nepateks jokių pašalinių medžiagų, antraip galimi dideli pažeidimai.

- Paguldykite įrankį ant šono, alyvos kamščio **42** puse į viršų.
- Patraukite eigos nustatymo pirštą **88** atgal ir atsukite galinį korpusą **86** daugiausiai **5** pasukimais nuo visiškai įsuktos padėties.
- Šešiabriauniu lenktu raktu atsukite alyvos kamštį **42** ir nuimkite su alyvos sandarinimo poveržle **43**.
- Įpilkite į įrankį pripildymo alyvos, atsargiai pavartykite, kad išeitų oras.
- Vėl uždėkite alyvos sandarinimo poveržlę **43** ir alyvos kamštį **42**, tada priveržkite.
- Dabar turite išleisti iš įrankio orą. Šio veiksmo tikslas yra užtikrinti, kad iš alyvos kontūro pašalinti oro burbuliukai.
- Įsitinkite, kad alyvos išleidimo varžtas **48** yra visiškai priveržtas šešiabriauniu lenktu raktu atsukdami tik VIENU PASUKIMU. Prijunkite įrankį prie oro tiekimo ir nuspauskite gaiduką.
- Palaukite, kol apie alyvos išleidimo varžtą **48** pasirodys alyva, tada vėl priveržkite. Nušluostykite alyvos perteklių.
- Atleiskite gaiduką.
- * Šešiabriauniu lenktu raktu* atidarykite alyvos kamštį **42**.
- Įpilkite pripildymo alyvos, kad būtų pasiektas reikiamas lygis. Vėl uždėkite alyvos sandarinimo poveržlę **43** ir alyvos kamštį **42**, tada visiškai priveržkite.
- Prieš eksploatuojantį įrankį būtina pritaikyti atitinkamą priekinės dalies įtaisą ir sureguliuoti įrankio eigą.

Visi skaičiai **paryškintu** šriftu siejami su bendrojo mazgo brėžiniu ir dalių sąrašu 288-289 psl.).

9. TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA

POŽYMIS	GALIMA PRIEŽASTIS	KAIP PAŠALINTI	TAISYMAS
Pneumatinis variklis veikia lėtai	Iš variklio išsiskiria oras	Patikrinkite, ar sandarikliai nepažeisti. Pakeiskite	285
	Žemas oro slėgis	Padidinkite	282
	Oro tėkmės blokavimas	Pašalinkite kliūtis oro tiekimo linijoje	
	Nusidėvėjęs varomasis varžtas	Pakeiskite	280
	Mentės stringa	Patepkite įrankį ties oro įleidimo anga	
Įdėklas nedeformuojamas tinkamai	Netinkamai nustatyta eiga	Sureguliuokite	282
	Oro slėgis už tolerancijos ribų	Sureguliuokite	282
	Žemas alyvos lygis	Pripildykite įrankį	291
	Įdėklas nesuimamas	Patikrinkite įdėklo suėmimo diapazoną	
Varomasis varžtas sukasi nepriklausomai nuo variklio	Nusidėvėjęs arba pažeistas varomasis velenas	Pakeiskite	
	Nusidėvėjęs arba pažeistas varomasis varžtas	Pakeiskite	280
	Laisva adapterio veržlė	Priveržkite	280
	Nėra fiksavimo žiedo 90	Uždėkite naują fiksavimo žiedą	287
Įdėklas neuždedamas ant varomojo varžto	Netinkamas įdėklo sriegių dydis	Pakeiskite tinkamu įdėklu	
	Uždėtas netinkamas varomasis varžtas	Pakeiskite tinkamu varomuoju varžtu	
	Nusidėvėjęs arba pažeistas varomasis varžtas	Pakeiskite	
	Netinkamai sumontuotas priekinės dalies įtaisai	Atjunkite oro tiekimą, atsargiai iš naujo sumontuokite priekinės dalies įtaisą	280-281
Įrankis užstrigo įkniedytame įdėkle	Per didelė eiga / netinkamas įdėklas / nusidėvėjęs ar netinkamas varomasis varžtas	<p>NESPAUSKITE GAIDUKO Atblok. eigos blokavimo įtaisą ir perkelkite galinį korpusą į priekį, į nulinės eigos padėtį. Nuspauskite gaiduką. Įrankis turi atlikti išsukimo veiksmą. Iš naujo nustatykite eigą. Jei ne, atjunkite oro tiekimą nuo įrankio. Įstatykite 4 mm Ø kaištį per angas priekinės dalies įtaiso korpuse į suklij 44. Sukite, kol varomasis varžtas atsilaisvina nuo įdėklo. Naudokite naują įdėklą IR varomąjį varžtą.</p>	
Varomasis varžtas lūžta	Per didelę įrankio eigą	Iš naujo nustatykite eigą	
	Varomojo varžto šoninė apkrova	Įstatydami įdėklą laikykite įrankį kampu į prietaisą	
Įrankis neįsuka	Laisva varžto adapterio veržlė	Priveržkite	
	Neprijungtas oro tiekimas	Prijunkite	282
	Nepakankamas tarpas tarp antveržlės 45 ir suklio 44	Nustatykite 1,5–2 mm tarpą	287
	Per trumpas stūmimo strypas 78	Pakeiskite	288
	Užstrigo pneumatinis variklis	Patepkite įrankį ties oro įleidimo anga. Jei to nepakanka, išardykite ir kruopščiai išvalykite pneumatinį variklį.	

POŽYMIS	GALIMA PRIEŽASTIS	KAIP PAŠALINTI	TAISYMAS
Neveikia gaidukas	Statinis trynimasis	Kelis kartus nuspauskite gaiduką	
	Žemas oro slėgis	Padidinkite oro slėgį	
	Vožtuvo stūmoklis lieka užstrigęs	Kelis kartus nuspauskite gaiduką. Patepkite įrankį ties oro įleidimo anga. Jei nepavyksta, išardykite, išvalykite ir patepkite gaiduko elementus	
Varomasis varžtas negrįžta į pradinę padėtį ir toliau atlieka išsukimo veiksmą	Briaunų sandariklis 18 yra sugedęs	Pakeiskite	287
Įrankis neatlieka išsukimo veiksmo	Adapterio veržlė 92 laisva	Priveržkite	
	Neprijungtas oro tiekimas	Prijunkite	
	Galinis korpusas atsuktas daugiau kaip 5 pasukimus	Nustatykite įrankio eigą 5 pasukimus	
	Iš apvalaus sandarinimo žiedo 82 išsiskiria oras	Pakeiskite	288
	Skirstiklis užstrigo	Patepkite	
	Užstrigo pneumatinis variklis	Patepkite įrankį ties oro įleidimo anga. Jei to nepakanka, išardykite ir kruopščiai išvalykite pneumatinį variklį.	

Visi skaičiai **paryškintu** šriftu siejami su bendrojo mazgo brėžiniu ir dalių sąrašu 288-289 psl.).

Apie kitokius požymius arba gedimus reikėtų pranešti vietiniam „STANLEY Engineered Fastening“ atstovui arba remonto centrui.

10.EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, „Stanley Engineered Fastening“, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM (JK), atsakingai pareiškiame, kad šis gaminy:

Aprašas: 74200 hidraulinis-pneumatinis įrankis vienpusėms kniedėms

Modelis: 74200

kuriam taikoma ši deklaracija, atitinka šiuos suderintus standartus:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-red. 17:2017

Techninė dokumentacija yra sudaryta atsižvelgiant į VII skyrių, atsižvelgiant į šią Direktyvą: **Mašinų direktyva (2006/42/EB)**

Toliau pasirašęs asmuo pateikia šią deklaraciją bendrovės „STANLEY Engineered Fastening“ vardu.



A. K. Seewraj

Technikos direktorius, JK

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM (Jungtinė Karalystė)

Išdavimo vieta: Letchworth Garden City, JK

Išdavimo data: 01-01-2021

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už Europos Sąjungoje parduodamų gaminių techninės bylos sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „Stanley Engineered Fastening“ vardu.

Matthias Appel

Techninės dokumentacijos parengimo darbo grupės vadovas

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Vokietija



Šis mechanizmas atitinka
2006/42/EB mašinų direktyvą

11. JK ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, „Stanley Engineered Fastening“, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM (JK), atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys:

Aprašas: 74200 hidraulinis-pneumatinis įrankis vienpusėms kniedėms

Modelis: 74200

kuriam taikoma ši deklaracija, atitinka šiuos specialius standartus:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-red. 17:2017

Techninė dokumentacija sudaryta pagal **Mašinų tiekimo (saugos) reglamentą 2008 m., S.I. 2008/1597** (su pakeitimais).

Toliau pasirašęs asmuo pateikia šią deklaraciją bendrovės „STANLEY Engineered Fastening“ vardu



A. K. Seewraj

Technikos direktorius, JK

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM (Jungtinė Karalystė)

Išdavimo vieta: Letchworth Garden City, JK

Išdavimo data: 01-01-2021

**UK
CA**

Šis mechanizmas atitinka
Mašinų tiekimo (saugos) reglamentą 2008 m.,
S.I. 2008/1597 (su pakeitimais).

12. APSAUGOKITE SAVO INVESTICIJĄ!

„Stanley® Engineered Fastening“ KNIEDYTUVO GARANTIJA

„STANLEY® Engineered Fastening“ garantuoja, kad visi elektriniai įrankiai yra kruopščiai pagaminti, ir kad įprastai juos naudojant jie neturės medžiagų ir gamybos defektų, bei suteikia jiems vienerių (1) metų techninės priežiūros garantiją.

Ši garantija taikoma tik pirmajam įrankio pirkėjui, naudojančiam įrankį pagal paskirtį.

Išimtys:

Įprastas nusidėvėjimas

Netaikoma periodinei techninei priežiūrai, remontui ir normaliai besidėvinčioms dalims.

Piktnaudžiavimas ir netinkamas naudojimas

Garantija netaikoma gedimams arba žalai, patirtai dėl netinkamo naudojimo, laikymo ar piktnaudžiavimo, nelaimingų atsitikimų ar aplaidumo, pavyzdžiui, fiziniams gaminio paviršiaus apgadinimams (įtrūkimams, įbrėžimams ir pan.)

Neleistina priežiūra arba modifikacijos

Garantija netaikoma gedimams ar apgadinimams, atsiradusiems teikiant techninės priežiūros paslaugas, tikrinant, reguliuojant, montuojant, prižiūrint, pakeitus arba modifikavus gaminį kam nors kitam, nei „STANLEY® Engineered Fastening“ arba jų įgaliotiems techninės priežiūros centrams.

Netaikoma jokių kitų aiškiai išreikštų ar numanomų garantijų, įskaitant visas tinkamumo konkrečiai paskirčiai ir prekybos garantijas.

Jei šis įrankis neatitinka garantinių reikalavimų, nedelsdami pristatykite įrankį į artimiausią mūsų gamyklos įgaliotąjį servisą centrą. Norėdami gauti „STANLEY® Engineered Fastening“ įgaliotųjų techninės priežiūros centrų, esančių JAV arba Kanadoje, sąrašą, skambinkite mums nemokamu telefono numeriu (877) 364 2781.

Naudotojams už JAV ir Kanados ribų: apsilankykite mūsų svetainėje www.StanleyEngineeredFastening.com ir sužinosite artimiausio „STANLEY Engineered Fastening“ centro adresą.

Tada „STANLEY Engineered Fastening“ nemokamai pakeis bet kurią detalę arba detales, kurios, atlikus patikrą, bus nustatytos kaip turinčios medžiaginių arba gamybinių defektų, ir grąžins jums įrankį (turi būti iš anksto sumokėta už siuntimą). Tai vienintelis mūsų įsipareigojimas pagal šią garantiją.

„STANLEY Engineered Fastening“ jokiais atvejais neatsako už jokių su pasekmėmis susijusių ar ypatingus nuostolius, patirtus įsigijus šį įrankį arba juo naudojantis.

Užregistruokite savo kniedytuvą internete.

Norėdami užregistruoti savo garantiją internete, apsilankykite mūsų interneto svetainėje <https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

Dėkojame, kad pasirinkote „STANLEY® Engineered Fastening’s Stanley Assembly Technologies“ prekyženklį įrankį.

©2021 Stanley Black & Decker Inc. Kõik õigused kaitstud.

Esitatud teavet ei tohi ühelgi viisil ja ühelgi teel (elektrooniliselt ega mehaaniliselt) reprodutseerida ja/või avalikustada STANLEY Engineered Fasteningi eelneva sõnaselge kirjaliku loata. Esitatud teave põhineb toote turuleviimise ajal teadaolevatel andmetel. STANLEY Engineered Fasteningi eesmärk on oma tooteid järjepidevalt edasi arendada ja seetõttu võivad tooted muutuda. Esitatud teave kehtib STANLEY Engineered Fasteningi tarnitud toote kohta. Seetõttu ei saa STANLEY Engineered Fasteningi pidada vastutavaks ühegi toote originaalspetsifikatsioonidest kõrvalekaldumisega kaasneva kahju eest.

Saadaolev teave on koostatud ülima põhjalikkusega. Ent STANLEY Engineered Fastening ei võta sellegipoolest vastutust ühegi vea eest, mis puudutab teavet, ega sellest tulenevate tagajärgede eest. STANLEY Engineered Fastening ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad kolmandate osapoolte tegevusest. Vastavalt kaubamärgiseadusele ei ole STANLEY Engineered Fasteningi kasutatud töönimed, kaubanimed, registreeritud kaubamärgid jms tasuta kasutamiseks.

1. OHUTUSALASED MÕISTED	298
1.1 ÜLDISED OHUTUSESKIRJAD	298
1.2 ÕHKUPAISKUMISE OHT	298
1.3 SEADME KASUTAMISEGA SEOTUD OHUD	299
1.4 KORDUVATE LIIGUTUSTEGA SEOTUD OHUD	299
1.5 LISAVARUSTUSEGA SEOTUD OHUD	299
1.6 TÖÖKOHAGA SEOTUD OHUD.....	299
1.7 MÜRAGA SEOTUD OHUD	300
1.8 VIBRATSIOONIGA SEOTUD OHUD.....	300
1.9 TÄIENDAVID OHUTUSNÕUDED PNEUMAATILISTE ELEKTRITÖÖRIISTADE KASUTAMISEL	300
2. SPETSIFIKATSIOONID	301
2.1 SEADME 74200 TEHNILISED ANDMED	301
2.2 SEADME MÕÕTMED.....	301
3. ETTENÄHTUD OTSTARVE	302
4.1 ÕHUVARUSTUS	302
4.2 KÄIGUPIKKUSE REGULEERIMINE.....	303
4.3 TÖÖPÕHIMÕTE	303
5. OTSIKUD	304
5.1 PAIGALDUSJUHISED.....	304
5.2 HOOLDUSJUHISED	304
5.3 74200 OTSIKU OSAD	304
6. SEADME HOOLDUS.....	307
6.1 IGAPÄEVANE HOOLDUS.....	307
6.2 IGANÄDALANE HOOLDUS	307
6.3 HOOLDUSKOMPLEKT	307
6.4 HOOLDUS	308
6.5 PNEUMOSILINDER	308
6.6 VARDAJUHIK.....	308
6.7 PÄÄSTIK.....	308
6.8 PÖÖRLEV ÕHU SISSELASKEAVA (74200-12700).....	309
6.9 DIFERENTSIAALVENTIIL	309
6.10 OTSIK	309
6.11 TAGUMINE KORPUS.....	309
6.12 JAOTUR	309
6.13 HÜDROKOLB JA SURUÕHUMOOTOR (74200-12610).....	309
6.14 MOLYKOTE 55M OHUTUSTEAVE	311
6.15 KESKKONNAKAITSE	311
7. KOOSTEJONISED	312
7.1 KOOSTEJONIS: PÕHISEADE 74200-12000.....	312
7.2 KOOSTEJONIS JA OSADE LOEND 74200-12000	313
8. EELTÄITMINE	314
8.1 TEAVE ÕLI KOHTA.....	314
8.2 HYSPI®VG 32 ÕLI – OHUTUSTEAVE	314
8.3 EELTÄITMINE	314
9. DIAGNOSTIKA	315
10. EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON.....	317
11. UK VASTAVUSDEKLARATSIOON	318
12. KAITSKE OMA INVESTEERINGUT!	319



Kõik, kes seadet paigaldavad või kasutavad, peavad selle kasutusjuhendi läbi lugema, pöörates erilist tähelepanu järgmistele ohutuseeskirjadele.



Seadme kasutamise ajal tuleb alati kanda löögikindlat silmade kaitset. Igal kasutuskorral tuleb hinnata vajalikku kaitse taset.







Kasutage kuulmiskaitsevahendeid, järgides tööandja juhiseid ning töötervishoiu ja tööohutuse nõudeid.



Seadme kasutamisega kaasneb käte vigastamise oht, näiteks muljumine, löögid ning löike-, hõörde- ja põletusvigastused. Käte kaitsmiseks kandke sobivaid kindaid.

1. OHUTUSALASED MÕISTED

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Lugege juhend läbi ja pöörake tähelepanu järgmistele sümbolitele.

-  **OHT!** Tähistab tõenäolist ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, lõppeb surma või raskete kehavigastustega.
-  **HOIATUS!** Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, võib lõppeda surma või raskete kehavigastustega.
-  **ETTEVAATUST!** Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, võib lõppeda kerge või keskmise raskusastmega kehavigastustega.
-  **ETTEVAATUST!** Kui kasutatakse ohutusele viitava hoiatussümboliga, viitab see potentsiaalselt ohtlikule olukorrale, mis juhul, kui seda ei väldita, võib lõppeda varalise kahjuga.

Selle toote väärkasutamine või vale hooldus võib lõppeda raskete vigastuste ja varalise kahjuga. Enne seadme kasutamist lugege kõik hoiatused ja kasutusjuhised läbi ning tehke need endale selgeks. Vigastusohu vähendamiseks tuleb elektritööriistade kasutamisel alati rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES

1.1 ÜLDISED OHUTUSEESKIRJAD

- Ohtlike olukordade vältimiseks lugege enne seadme paigaldamist, kasutamist, parandamist, hooldamist, tarvikute vahetamist või seadme läheduses töötamist ohutuseeskirjad läbi ja tehke nende sisu endale selgeks. Kui seda nõuet eiratakse, võivad tagajärjeks olla rasked kehavigastused.
- Seadet tohivad paigaldada, reguleerida ja kasutada ainult kvalifitseeritud ja koolitatud isikud.
- ÄRGE kasutage STANLEY Engineered Fasteningi neetimiseadet muuks kui ettenähtud otstarbeks.
- Kasutage ainult tootja soovitatud osi, kinnitusvahendeid ja tarvikuid.
- ÄRGE muutke seadme ehitust. Muudatused võivad vähendada ohutusmeetmete tõhusust ja suurendada kasutajaga seotud riske. Seadme ehituse muutmine tühistab kõik kehtivad garantiid ja igasuguste seadme juures tehtud muudatuste eest vastutab täies ulatuses klient.
- Ärge visake ohutusjuhiseid ära; andke need seadme kasutajale.
- ÄRGE kasutage seadet, kui see on kahjustatud.
- Enne kasutamist kontrollige, et liikuvad osad asetseksid kohakuti, et kõik osad oleksid terved ja et puuduksid muud asjaolud, mis võivad mõjutada seadme tööd. Kui seade on kahjustada saanud, laske see enne kasutamist korda teha. Enne kasutamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.
- Kontrollige korrapäraselt, et seadmel oleks selgelt nähtavad standardile ISO 11148 vastavad andmed ja märgistus. Vajaduse korral peab tööandja/kasutaja tellima seadme tootjalt asendussildid.
- Seadet tuleb alati hoida ohutus töökorras ning pädevad spetsialistid peavad selle töökorda ja kahjustuste puudumist regulaarselt kontrollima. Seadet tohivad lahti võtta ainult vastava väljaõppega spetsialistid. Ärge võtke seda seadet lahti, kui te ei ole eelnevalt tutvunud hooldusjuhistega.

1.2 ÕHKUPAISKUMISE OHT

- Enne igasuguseid hooldustöid ja otsiku või tarvikute reguleerimist, paigaldamist või eemaldamist tuleb seadme õhuvarustus katkestada.
- Arvestage, et tooriku, tarvikute või seadme enda purunemisel võivad tükid suurel kiirusel õhku paiskuda.
- Seadme kasutamise ajal tuleb alati kanda löögikindlat silmade kaitset. Igal kasutuskorral tuleb hinnata vajalikku kaitse taset.
- Ühtlasi tuleb hinnata ka teistega seotud riske.

- Veenduge, et toorik oleks korralikult kinnitatud.
- Kontrollige, kas kinnitusdetaili ja/või südamiku väljumise eest kaitsmise vahendid on paigas ja töötavad.
- ÄRGE kasutage seadet, kui südamike kollektorit pole paigaldatud.
- Hoiatage, et südamikud võivad seadme esiosast jõuliselt välja paiskuda.
- ÄRGE käivitage seadet, kui see on inimes(t)e poole suunatud.

1.3 SEADME KASUTAMISEGA SEOTUD OHUD

- Seadme kasutamisega kaasneb käte vigastamise oht, näiteks muljumine, löögid ning löike-, hõörde- ja põletusvigastused. Käte kaitsmiseks kandke sobivaid kindaid.
- Seadme kasutajatel ja hooldustehnikutel peab olema seadme käsitsemiseks vajalik keheline võimekus, arvestades selle mõõtmeid, kaalu ja võimsust.
- Hoidke seadet õigesti käes; olge valmis kasutama jõudu seadme tavaliste või ootamatute liikumiste vastu ning hoidke mõlemad käed kasutusvalmis.
- Hoolitsege, et seadme käepide oleks kuiv, puhas ning vaba õlist ja määretest.
- Hoidke keha hästi tasakaalus ning seiske seadmega töötamisel kindlal pinnal.
- Hüdraulikavarustuse katkemise korral vabastage käivitus- ja seiskamiseseade.
- Kasutage ainult tootja soovitatud määreid.
- Vältige kokkupuudet hüdrovedelikuga. Kokkupuute korral tuleb kokkupuutunud kohta hoolega pesta, et vähendada võimalikke lööbeid.
- Kõigi hüdroõlide ja määrete ohutuskaarte võite küsida seadme tarnijalt.
- Vältige ebasobivaid asendeid, kuna need ei võimalda seadme tavapärasele või ootamatule liikumisele piisavalt tugevat vastupanu osutada.
- Kui seade on kinnitatud riputussüsteemi külge, veenduge, et see oleks korralikult fikseeritud.
- Kui otsik pole paigaldatud, hoiduge muljumise ja pitsumise ohust.
- ÄRGE kasutage seadet, kui otsiku korpus on eemaldatud.
- Enne jätkamist peavad seadme kasutaja käed olema täiesti vabad.
- Seadet ühest kohast teise kandes hoidke käed päästikust eemal, et vältida tahtmatut käivitamist.
- ÄRGE pillake seadet maha ja vältige selle väärkasutamist, näiteks haamrina.

1.4 KORDUVATE LIIGUTUSTEGA SEOTUD OHUD

- Seadme kasutaja võib seadme kasutamisel tunda ebamugavust kätes, käsivartes, õlgades, kaelas või muudes kehaosades.
- Seadme kasutamise ajal tuleb võtta mugav kehahoiak, seista kindlal pinnal ning vältida tavatuid ja tasakaalu ohustavaid asendeid. Pikemat aega töötades peaks seadme kasutaja muutma aeg-ajalt kehahoiakut – see aitab vältida ebamugavust ja väsimist.
- Kui seadme kasutaja kogeb selliseid sümptomeid nagu püsiv või korduv ebamugavustunne, valu, tuikamine, valulikkus, kipitus, tuimus, põletustunne või jäikus, ei tohiks neid hoiatavaid märke tähelepanuta jätta. Kasutaja peab neist teada andma tööandjale ning konsulteerima kvalifitseeritud tervishoiutöötajaga.

1.5 LISAVARUSTUSEGA SEOTUD OHUD

- Enne otsiku või lisatarviku paigaldamist või eemaldamist ühendage seade õhuvarustusest lahti.
- Kasutage ainult seadme tootja soovitatud suuruses ja tüüpi tarvikuid ning kulumaterjale; ärge kasutage muud tüüpi või suurusega tarvikuid ja kulumaterjale.

1.6 TÖÖKOHAGA SEOTUD OHUD

- Töökohal saadakse viga peamiselt libastumise, komistamise ja kukkumise tagajärjel. Arvestage seadme kasutamisest tuleneva pindade libedusega ning õhu- või hüdrovoolikuga seotud komistamisohuga.
- Võõras kohas tegutsege ettevaatlikult. Seal võivad olla varjatud ohud, näiteks elektrikaablid või muud trassid.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks potentsiaalselt plahvatusohtlikus keskkonnas ning sellel ei ole kaitseisolatsiooni kasutaja kaitsmiseks elektrivoolu eest.
- Veenduge, et puuduvad elektrikaablid, gaasitorud jms, mis võivad seadme kasutamisel kahjustada saada ja põhjustada ohte.
- Riidetuge sobivalt. Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.

1.7 MÜRAGA SEOTUD OHUD

- Kõrge müratase võib põhjustada püsivat kuulmislangust ja kuulmispuuet ning muid vaevusi, näiteks tinnitust (tirin, kumin, vilin või kohisemine kõrvades). Seetõttu peab selliste ohtudega kindlasti arvestama ning vajaduse korral tuleb rakendada sobivaid meetmeid.
- Sellisteks ohte vähendavateks meetmeteks võivad olla ka tegevused, nagu näiteks materjalide heliisoleerimine nende tirisemise vähendamiseks.
- Kasutage kuulmiskaitsevahendeid, järgides tööandja juhiseid ning töötervishoiu ja tööohutuse nõudeid.
- Kulumaterjale/otsikuid tuleb valida, hooldada ja vahetada vastavalt kasutusjuhendi soovitudele, et vältida liigset müra.

1.8 VIBRATSIOONIGA SEOTUD OHUD

- Vibratsioon võib kahjustada käte ja käsivarte närve ning verevarustust.
- Külmaes oludes töötades kandke sooja riietust ning hoidke oma käsi soojas ja kuivas. Sõrmede või käte tuimuse, surina, valu või kahvatuks muutumise korral lõpetage seadme kasutamine, teavitage tööandjat ning pöörduge arsti poole.
- Kui vähegi võimalik, laske seadme raskusel toetuda pukile, pingutile või tasakaalustajale, sest siis saab seadet lödvemalt käes hoida.
- Tavalisest kõrgema vibratsioonitaseme vältimiseks järgige needipüstoli kasutamisel ja hooldamisel kasutusjuhendis esitatud soovitusi.
- Kulumaterjale/otsikuid tuleb valida, hooldada ja vahetada vastavalt kasutusjuhendi soovitudele, et vältida liigset vibratsiooni.
- Hoidke seadet kerges, kuid kindlas haardes, arvestades käele rakenduvat tagasilööki, sest üldjuhul on vibratsiooni kahjulik mõju tugevama haarde korral suurem.

1.9 TÄIENDAVALD OHUTUSNÕUDED PNEUMAATILISTE ELEKTRITÖÖRIISTADE KASUTAMISEL

- Õhuvarustuse rõhk ei tohi ületada 7 bar (102 psi).
- Rõhu all olev õhk võib põhjustada raskeid vigastusi.
- Töötavat seadet ei tohi jätta järelevalveta. Ühendage õhuvoolik lahti, kui seadet ei kasutata, enne tarvikute vahetamist või parandustöid.
- Ärge kunagi suunake suruõhku enda ega kellelegi teise poole.
- Laperdav voolik võib põhjustada raskeid vigastusi. Enne seadme kasutamist veenduge alati, et voolikud ja liitmikud ei oleks kahjustatud ega nõrgalt ühendatud.
- Enne kasutamist kontrollige õhuühendusi kahjustuste suhtes; kõik ühendused peavad olema kinni. Ärge pillake voolikute peale raskeid esemeid. Tugev löök võib põhjustada sisemisi kahjustusi, mille tagajärjel võivad voolikud enneaegselt puruneda.
- Külma õhk tuleb suunata kätest eemale.
- Universaalsete pöördliitmike (nukkliitmike) kasutamisel peab paigaldama lukustustihvtid ja viskumiskaitsetrossid ohutuse tagamiseks seadme ning vooliku või voolikute ühenduse katkemisel.
- ÄRGE tõstke needipüstolit voolikust hoides. Kasutage alati needipüstoli käepidet.
- Õhuavasid ei tohi blokeerida ega kinni katta.
- Vältige mustuse või võõrkehade/-ainete sattumist seadme hüdraulikasüsteemi, kuna selle tagajärjeks võivad olla seadme rikked.

2. SPETSIFIKATSIOONID

2.1 SEADME TEHNILISED ANDMED

Õhurõhk	Min-max	5-7 bar (75-100 lbf/in ²)
Vajaliku vaba õhu maht	@ 5 bar / 75 lbf/in ²	8 liitrit (0,28 ft ³)
Käik	Maksimaalselt	7 mm (0,276 tolli)
Mootori kiirus	Kinnikeeramine	2000 p/min
	Lahtikeeramine	2000 p/min
Tõmbejõud	@ 5 bar / 75 lbf/in ²	19,1 kN (4300 lbf)
Tsükli kestus	Ligikaudu	2,5 sekundit
Kaal	Ilma otsikuta	2,2 kg (4,85 lb)

Müraväärtused on määratud vastavalt ISO 15744 ja ISO 3744 mürakitse nõuetele.		74200
A-kaalutud helivõimsuse tase dB(A), L _{WA}	Müra määramatus: k _{WA} = 3,0 dB(A)	74,70 dB(A)
A-kaalutud helirõhu tase töökohas dB(A), L _{PA}	Müra määramatus: k _{PA} = 3,0 dB(A)	77,08 dB(A)
C-kaalutud maksimaalne helirõhu tase dB(C), L _{PC} tipp	Müra määramatus: k _{PC} = 3,0 dB(C)	75,54 dB(C)
Vibratsiooniväärtused on määratud vastavalt ISO 20643 ja ISO 5349 vibratsioonikitse nõuetele.		74200
Vibratsioonitase, a _{hd} :	Vibratsiooni määramatus: k = 0,127 m/s ²	0,317 m/s ²
Deklareeritud vibratsioonitugevus vastavalt standardile EN 12096		

2.2 SEADME MÕÖTMED

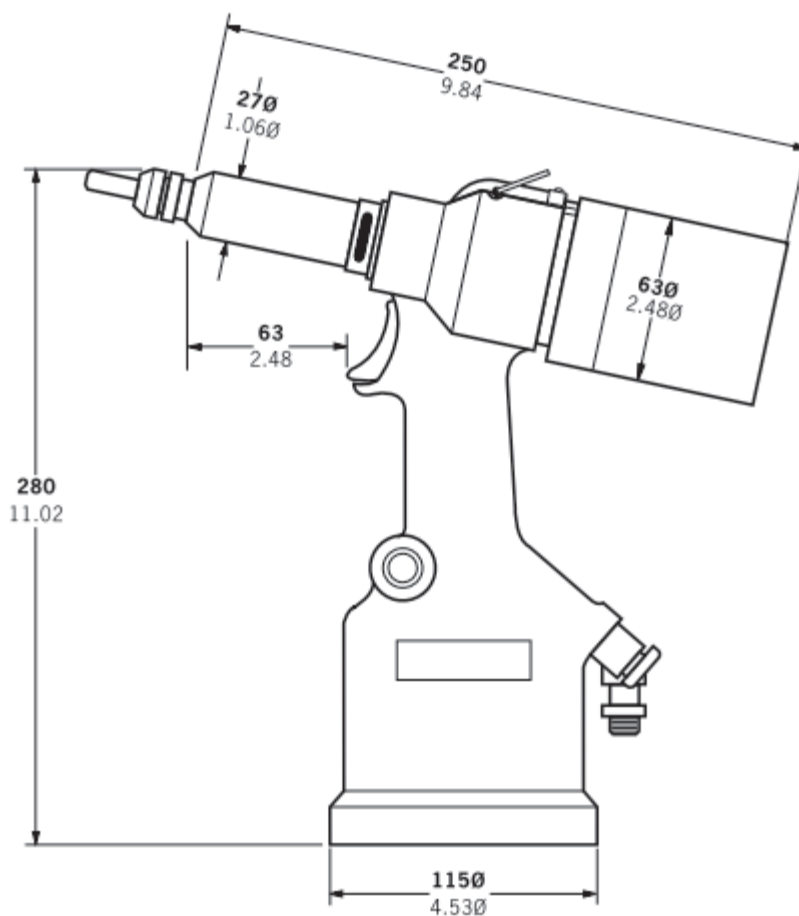


Fig. 1

Paksus kirjas olevad väärtused on millimeetrites. Muud mõõtmed on tollides.

3. ETTENÄHTUD OTSTARVE

Hüdropneumaatiline seade 74200 on mõeldud Stanley Engineered Fasteningi neetmutrite paigaldamiseks suure kiirusega, mistõttu sobib see ideaalselt kasutamiseks kõikides tööstusharudes erinevatel koosteliinidel.

Seade tervikuna koosneb põhiseadmest (osa number 74200-12000) ja kinnitusvahendile vastavast otsikust, nagu kirjeldatud lk 304.

OTSIK TULEB PAIGALDADA VASTAVALT LK 304 TOODUD JUHISTELE.

ÄRGE kasutage seadet niiskes keskkonnas ega tuleohtlike vedelike või gaaside läheduses.

4. KASUTUSELEVÕTMINE

▲ NB! ENNE SEADME ESMAKORDSET KASUTAMIST LUGEGE TÄHELEPANELIKULT LK 298–300 OLEVAID OHUTUSEESKIRJU.

Valige sobiva suurusega otsik ja alustage paigaldamisega.

Ühendage needipüstol õhuvarustusega. Katsetage tõmbe- ja tagastussüklit, vajutades ja seejärel vabastades päästiku 25.

Seadistage seadme soovitud käigupikkus/rõhk.

▲ ETTEVAATUST! Needipüstoli nõuetekohaseks toimimiseks on oluline õige toiterõhk. Kui rõhk pole õige, võivad selle tagajärjel tekkida kehavigastused ja muud kahjustused. Toiterõhk ei tohi ületada seda, mis on loetletud paigaldustööriista spetsifikatsioonides.

4.1 ÕHUVARUSTUS

Kõik seadmed töötavad suruõhuga optimaalsel rõhul 5,5 bar. Peamise õhuvarustuse puhul soovitame kasutada rõhuregulaatoreid ja automaatseid õlitamis-/filtreerimissüsteeme. Need tuleb paigaldada seadmest alla 3 meetri kaugusele (vt allolevat joonist), et seade võimalikult kaua vastu peaks ja vajaks võimalikult vähe hooldust.

Õhuvarustuse voolikute kasulik töö rõhk peab olema vähemalt 150% süsteemis tekkivast maksimaalsest rõhust või 10 bar, vastavalt sellele, kumb on suurem. Õhuvoolikud peavad olema õlikindlad, neil peab olema abrasiioonikindel väliskülg ning need peavad olema soomustatud kohtades, kus voolikud võivad saada kahjustada. Kõikide õhuvoolikute ava läbimõõt PEAB olema vähemalt 6,4 millimeetrit või 1/4 tolli.

Igapäevase hoolduse kohta leiate täpsemat teavet lk 307.

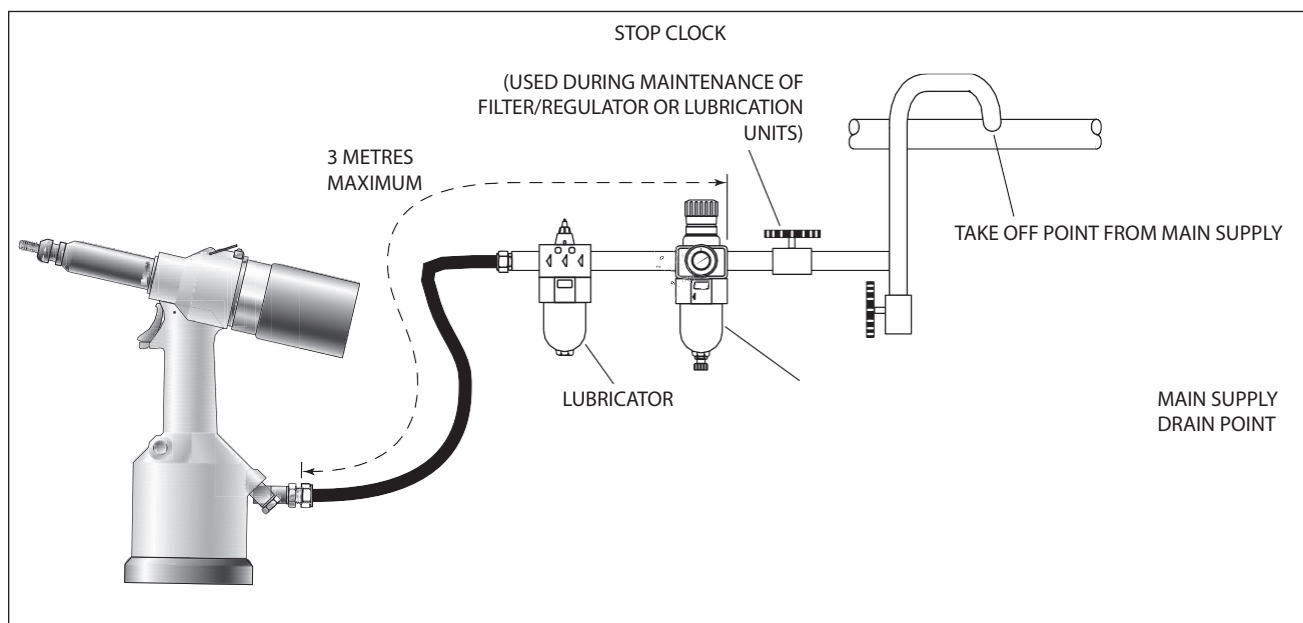


Fig. 2

4.2 KÄIGUPIKKUSE REGULEERIMINE

Reguleerimine on vajalik needi optimaalse deformatsiooni tagamiseks. Seetõttu on soovitatav kasutada toorikuga sama paksusega katseplaati ja samas moodsus auku.

Kui deformatsioon on ebapiisav, hakkab neet toorikus pöörlema. Kui deformatsioon on liiga suur, siis keere deformeeru ja paigalduskruvi võib puruneda.

Käiku reguleeritakse selle järgi, kui palju tagumist korpust **86** sisse- või väljapoole keeratakse. Käigu lühendamiseks keerake sissepoole; käigu pikendamiseks keerake tagumine korpus lahti, kuid mitte rohkem kui 5 pööret lõpuni sissekeeratud asendist, välja arvatud juhul, kui kavatsete seadme lahti võtta. Reguleerige, kuni saavutatakse optimaalne deformatsioon. Fikseerige käigu seadistusvõll **88** tagumise korpuse sisse.



Fig. 3

4.3 TÖÖPÕHIMÕTE

- Ühendage seade õhuvarustusega.
- Kruvi keeramiseks tõstke kinnitusvahend üles, serv eespool. Kerge surve korral käivitub mootor ja kinnitusvahend keeratakse automaatselt vastu otsikut.
- Paigaldage kinnitusvahend täisnurga all toorikusse.
- Vajutage päästik alla. Selle käigus paigaldatakse kinnitusvahend toorikusse ja ühtlasi keeratakse paigalduskruvi küljest lahti.

Paksus kirjas olevad numbrid viitavad koostejoonisele ja osade loendile (lk 312–313).

⚠ ETTEVAATUST! Ärge kasutage paigaldamisel jõudu, kuna see võib seadet ja/või rakendust kahjustada.

5. OTSIKUD

Enne seadme kasutamist tule paigaldada õige otsik. Teades paigaldatava kinnitusvahendi andmeid, saate lk 307 olevate valikutabelite abil tellida uue otsikukomplekti.

5.1 PAIGALDUSJUHISED

▲ ETTEVAATUST! Suruõhuvarustus tuleb otsiku paigaldamisel ja eemaldamisel lahti ühendada, kui ei ole märgitud teisiti.

Paksus kirjas olevad numbrid viitavad allolevale joonisele:

- Kui otsiku korpus on ikka veel seadme küljes, eemaldage see koos adaptermutriga.
- Sisestage veovõll **4** spindlisse.
- Asetage paigalduskruvi **3** ajami võllile **4**.
- Sisestage siirdemuhv **5** (kui täpsustatud) adaptermutrisesse.
- Kravige adaptermutter võllile.
- Hoidke spindlit mutrivõtmega* paigal ja pingutage adaptermutrit päripäeva keerates.
- Hoides adaptermutrit mutrivõtmega* paigal, pingutage lukustusmutrit vastupäeva keerates.
- Kravige otsiku korpus ja otsik **1** otsiku lukustusmutriga kinni.
- Eemaldamiseks toimige vastupidises järjekorras.
- Kui seade on ikka veel õhuvarustusest lahti ühendatud, keerake üks kinnitusvahend käsitsi paigalduskruvi külge – veenduge, et kinnitusvahend on paigalduskruvi otsaga ühel joonel.
- Seadke otsiku ots täpselt õigesse asendisse ja keerake otsiku mutter mutrivõtmega* päripäeva kinni.
- Eemaldage kinnitusvahend paigalduskruvi küljest.

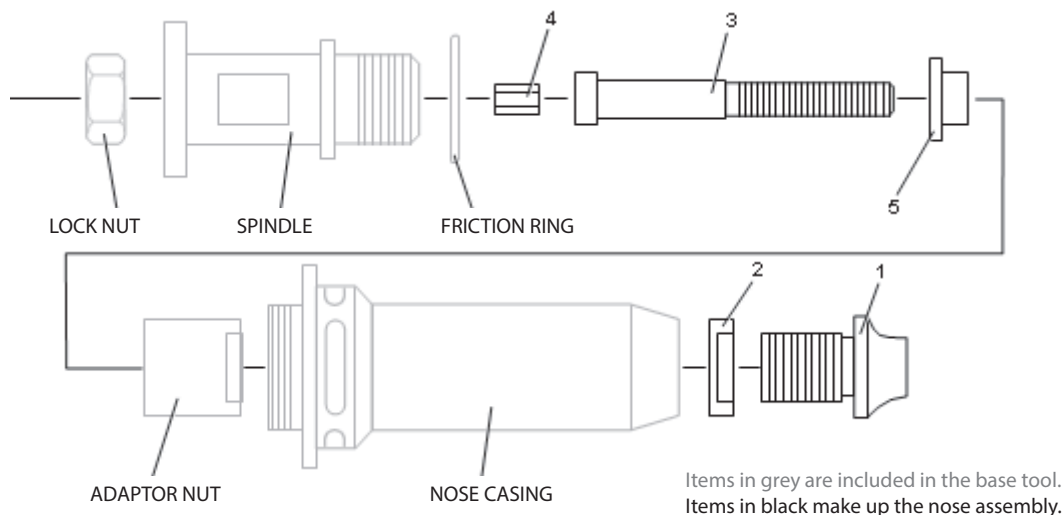


Fig. 4

5.2 HOOLDUSJUHISED

Ninavarustust tuleb hooldada kord nädalas.

- Eemaldage kogu otsik, järgides paigaldusjuhiseid vastupidises järjekorras.
- Kõik kulunud või kahjustunud osad tuleb asendada uute osadega.
- Eelkõige kontrollige paigalduskruvi kulumist.
- Pange kokku vastavalt paigaldusjuhisele.

Viitab 74200 hoolduskomplekti kuuluvatele osadele. Täieliku loendi leiata lk 307.

5.3 74200 OTSIKU OSAD

Otsikud on olenevalt kinnitusvahendi tüübist erineva kujuga. Iga otsik kujutab endast ainulaadset osade kogumit, mida saab tellida eraldi. Kõik otsikud sisaldavad ka otsiku otsa lukustusmutrit 2 (kood 07555-00901).

Osade numbrid viitavad vastasleheküljel olevale joonisele. Soovitame hoida mõningast laovarude, kuna osi on vaja korrapäraselt välja vahetada. Lugege hoolikalt juuresolevaid otsiku hooldusjuhiseid.

KINNITUSVAHENDI SUURUS	SEADME TÄISKOMPLEKT	OTSIK	1	3	4	5
SUURED ÄÄRIKUGA KINNITUSVAHENDID (9698,FS58,9408,9418,9498)+STANDARDNUTSERT®(9500)+SQUARESERT®(GK08)+EUROSERT®(GJ08)						
M3	74200-00083	07555-09883	07555-09003	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00084	07555-09884	07555-09004	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00085	07555-09885	07555-09005	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M5	74200-00485	07555-09185	07555-09015	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00086	07555-09886	07555-09006	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00088	07555-09888	07555-09008	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00080	07555-09880	07555-09010	07555-09010	07555-01010	-
M12	74200-00082	74200-09882 †	07555-09012	07555-09012	07555-01012	-
4 UNC	74200-00054	07555-09854	07555-00854	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00056	07555-09856	07555-00856	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00058	07555-09858	07555-00858	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00050	07555-09850	07555-00850	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00048	07555-09848	07555-00848	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 UNC	74200-00040	07555-09840	07555-00840	07555-09040	07555-00740	07555-09140
3/8 UNC	74200-00042	07555-09842	07555-00842	07555-09042	07555-00742	-
10 UNF	74200-00070	07555-09870	07555-00850	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00068	07555-09868	07555-00848	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 UNF	74200-00060	07555-09860	07555-00840	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/8 UNF	74200-00062	07555-09862	07555-00842	07555-09062	07555-00742	-
3/16 BSW	74200-00016	07555-09816	07555-00850	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 BSW	74200-00018	07555-09818	07555-00848	07555-09018	07555-00748	07555-09148
5/16 BSW	74200-00010	07555-09810	07555-00840	07555-09019	07555-00740	07555-09140
ÕHUKE NUTSERT® (9468, FS38, 9658, 9488)						
M3	74200-00183	07555-09983	07555-00993	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00184	07555-09984	07555-00994	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00185	07555-09985	07555-00995	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00186	07555-09986	07555-00996	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00188	07555-09988	07555-00998	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00180	07555-09980	07555-00999	07555-09010	07555-01010	-
M12	74200-00182	74200-09982 †	07555-00992	07555-09012	07555-01012	-
4 UNC	74200-00154	07555-09954	07555-00954	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00156	07555-09956	07555-00956	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00158	07555-09958	07555-00958	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00150	07555-09950	07555-00950	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00148	07555-09948	07555-00948	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 UNC	74200-00140	07555-09940	07555-00940	07555-09040	07555-00740	07555-09140
10 UNF	74200-00170	07555-09970	07555-00950	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00168	07555-09968	07555-00948	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 UNF	74200-00160	07555-09960	07555-00940	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/16 BSW	74200-00116	07555-09916	07555-00950	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 BSW	74200-00118	07555-09918	07555-00948	07555-09018	07555-00748	07555-09148
0BA	74200-00130	07555-09930	07555-00996	07555-09030	07555-01006	07555-09106
2BA	74200-00132	07555-09932	07555-00950	07555-09032	07555-00750	07555-09150
4BA	74200-00134	07555-09934	07555-00934	07555-09034	07555-00756	07555-09134
SUPERSERT® – LAHTISE JA KINNISE OTSAGA (FB)						
M3	74200-00283	07555-09583	07555-07103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00284	07555-09584	07555-07104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00285	07555-09585	07555-07105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00286	07555-09586	07555-07106	07555-09006	07555-01006	07555-09106

KINNITUSVAHENDI SUURUS	SEADME TÄISKOMPLEKT	OTSIK	1	3	4	5
SUURED ÄÄRIKUGA KINNITUSVAHENDID (9698,FS58,9408,9418,9498)+STANDARDNUTSERT®(9500)+SQUARESERT®(GK08)+EUROSERT®(GJ08)						
M8	74200-00288	07555-09588	07555-07108	07555-09008	07555-01008	07555-09108
8 UNC	74200-00258	07555-09558	07555-07158	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00250	07555-09550	07555-07150	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00248	07555-09548	07555-07148	07555-09048	07555-00748	07555-09148
8 UNF	74200-00278	07555-09578	07555-07158	07555-09078	07555-00758	07555-09158
10 UNF	74200-00270	07555-09570	07555-07150	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00268	07555-09568	07555-07148	07555-09068	07555-00748	07555-09148
HEXSERT® (9688)						
M3	74200-00683	07555-09283	07555-08103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00684	07555-09284	07555-08104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00685	07555-09285	07555-08105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00686	07555-09286	07555-08106	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00688	07555-09288	07555-00998	07555-09008	07555-01008	07555-09108

- Võimaldab paigaldada kõiki selles jaotises loetletud kinnitusvahendeid, välja arvatud suure äärikuga õhuke M5 Nutsert®.
- Võimaldab paigaldada AINULT suure äärikuga õhuke M5 Nutsert®-e 09698-00516.
- † Need otsikud sisaldavad adaptermutrit koodiga 74200-12119, millega asendatakse seadme küljes olev mutter.

6. SEADME HOOLDUS

Seadet tuleb korrapäraselt hooldada ning kord aastas või iga 500 000 töötükli järel, olenevalt sellest, kumb jõuab varem kätte, tuleb teha põhjalik ülevaatus.

- ⚠ ETTEVAATUST!** Ärge kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid ega muid tugeva toimega kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada.
- ⚠ ETTEVAATUST!** Enne hooldust eemaldage kõik töö käigus kogunenud ohtlikud ained.
- ⚠ ETTEVAATUST!** Tööandja kohus on tagada, et seadme hooldusjuhised edastatakse vastavatele töötajatele.
- ⚠ ETTEVAATUST!** Kasutaja ei tohib seadet ise hooldada ega parandada, kui tal puudub vastav väljaõpe.
- ⚠ ETTEVAATUST!** seadet tuleb korrapäraselt kontrollida kahjustuste ja rikete suhtes.
- ⚠ ETTEVAATUST!** Lugege ohutuseeskirju lk 298–300.

6.1 IGAPÄEVANE HOOLDUS

- Iga päev, enne kasutamist või seadme esmakordset kasutuselevõttu valage paar tilka puhast kerge määrdeõli seadme suruõhusisendile, kui suruõhusüsteemis puudub lubrikaator. Kui tööriista kasutatakse pidevalt, tuleb õhuvoolik õhu põhitoiteühendusest katkestada ja tööriista tuleb iga kahe kuni kolme tunni tagant määrada.
- Kontrollige õhulekkeid. Kahjustuse korral tuleb voolikud ja liitmikud uute vastu välja vahetada.
- Kui rõhuregulaatoril pole filtrit, laske õhuühendusest õhk välja, et tühjendada see kogunenud mustusest või veest enne õhuvooliku ühendamist seadmega.
- Kontrollige, et otsik oleks õige.
- Kontrollige, kas seadme käik sobib valitud kinnitusvahendi paigaldamiseks. (Vt käigu reguleerimise kohta lk 303).
- Kontrollige, et paigalduskruvi ei oleks kulunud ega kahjustatud. Vajadusel vahetage välja.

6.2 IGANÄDALANE HOOLDUS

* Kontrollige suruõhuvoolikut, liitmikke ja seadet õli- ja õhulekete suhtes.

6.3 HOOLDUSKOMPLEKT

Kõigi hooldustööde puhul soovitame kasutada hoolduskomplekti (osa number 74200-99990), mis on eraldi plastkohvis.

HOOLDUSKOMPLEKT 74200-99990					
Osa number	Kirjeldus	TK	Osa number	Kirjeldus	TK
07900-00618	TÕUKUR	1	07900-00393	14/15 mm MUTRIVÕTI	1
07900-00619	JUHTPUKS	1	07900-00409	12/13 mm MUTRIVÕTI	1
07900-00478	Ø 3 mm NÕELAGA PERFORAATOR	1	07900-00626	11 mm MUTRIVÕTI	1
07900-00624	Ø 4 mm NÕELAGA PERFORAATOR	1	07900-00469	2,5 mm KUUSKANTVÕTI	1
07900-00157	SISEÜMARTANGID	1	07900-00351	3 mm KUUSKANTVÕTI	1
07900-00161	VÄLISÜMARTANGID	1	07900-00224	4 mm KUUSKANTVÕTI	1
07900-00625	PEHME HAAMER	1	07900-00225	5 mm KUUSKANTVÕTI	1
07900-00623	25 mm SOKKEL	1	07900-00620	12 mm KUUSKANTVÕTI	1
07900-00006	SPAATEL	1	07900-00456	T-LATT	1
07900-00434	32 mm MUTRIVÕTI	1	07992-00075	MOLYKOTE 55M (100 g TUUB)	1
07900-00621	28 mm MUTRIVÕTI	1	07900-00627	PLASTKOHVER	1
07900-00637	17 mm MUTRIVÕTI	1	07900-00632	17/19 mm MUTRIVÕTI	1
07900-00643	TÕUKURI NUPP	1			

6.4 HOOLDUS

Iga 500 000 töötükli järel tuleb seade täielikult lahti võtta ning asendada kulunud, kahjustatud või soovitude kohaselt vahetamisele kuuluvad osad. Kõik O-rõngad ja tihendid tuleb enne seadme kokkupanemist välja vahetada ja määrada Molykote 55M määrdega.

- ⚠ HOIATUS!** Lugege ohutuseeskirju lk 298–300.
- ⚠ HOIATUS!** Tööandja kohus on tagada, et seadme hooldusjuhised edastatakse vastavatele töötajatele.
- ⚠ HOIATUS!** Kasutaja ei tohib seadet ise hooldada ega parandada, kui tal puudub vastav väljaõpe.
- ⚠ HOIATUS!** seadet tuleb korrapäraselt kontrollida kahjustuste ja rikete suhtes.

Õhuvarustus tuleb enne hooldust või lahtivõtmist katkestada, kui ei ole ette nähtud teisiti.

Kõik demonteerimistoimingud on soovitatav teha puhtas keskkonnas.

Enne lahtimonteerimist laske õli välja. Eemaldage käepideme küljest õlikork **42**, õlitihendi seib **43**, tühjenduskrugi **48** ja tühjenduskrugi seib **49** ning laske õlil voolata sobivasse anumasse.

Enne seadme lahtivõtmist tuleb eemaldada otsik. Ülevaatlikud eemaldusjuhised leiate otsikuid käsitlevast jaotisest lk 304–307.

Seadme täielikuks hoolduseks soovitame jätkata alakoostude lahtimonteerimist allpool näidatud järjekorras.

6.5 PNEUMOSILINDER

- Eemaldage kummist alus **2**.
- Asetage seade, põhi üleval, pehmendusega kruustangide vahele.
- Eemaldage otsakork **3** mutrivõtmega*. Pneumokolb **9** peaks vedru **11** survele liikuma ülespoole (võimalik, et pneumokolbi **9** on vaja käega suruda).
- Eemaldage rõngastihend **4**.
- Tõmmake pneumokolb **9** tagasi.
- Eemaldage huultihend **8** ja rõngastihend **36**.
- Hoidke kolvivarrast **10** pehmendusega kruustangide vahel, et vältida varda kriimustamist.
- Eraldage kolvivarras **10** pneumokolvist **9**, keerates mutrivõtmega* lahti kolvivarda kinnituspoldi **5**.
- Kontrollige, et õhuvoolik **12** ei oleks kahjustatud ega deformeerunud. (Õhuvoolik keeratakse seestpoolt käepidemesse ja fikseeritakse tootega Loctite® 222.) Kui õhuvoolikut on vaja eemaldada, tuleb õhuvooliku alumine osa soojendada temperatuurini 100 °C, et Loctite'i liim pehmeneks. Seejärel saab õhuvooliku **12** käepideme küljest kuuskantvõtmega* lahti keerata.
- Kontrollige, et vedru **11** ei oleks deformeerunud ega kahjustatud.
- Paigaldamine käib lahtivõtmisele vastupidises järjekorras.

6.6 VARDAJUHIK

- Olles asetanud seadme tagurpidi kruustangide vahele, keerake vardajuhik **15** mutrivõtmega* ja T-lati* abil lahti.
- Tõmmake vardajuhik **15** tagasi.
- Vabastage kuuskantvõtmega* abil lukustusmutter **13**, eemaldage tihend **14** ja O-rõngas **98**.
- Eemaldage rõngastihend **16**.
- Paigaldamine käib lahtivõtmisele vastupidises järjekorras.

6.7 PÄÄSTIK

- Olles asetanud seadme kruustangide vahele, eemaldage perforaatori* abil tihvt **26**.
- Eemaldage päästik **25**, tihvt **22**, rullik **23** ja tõukekiil **24**.
- Vajutage õrnalt päästiku varda **20** otsa ning eemaldage see koos rõngastihenditega **7** ja **21**, juhikuga **19**, huuletihendiga **18** ja korgiga **17**.
- Paigaldamine käib lahtivõtmisele vastupidises järjekorras. Veenduge, et huuletihendi **18** äärik oleks suunatud seadme otsa poole.

* Viitab 74200 hoolduskomplekti kuuluvatele osadele. Täieliku loendi leiate lk 307.

Paksus kirjas olevad numbrid viitavad koostekomponentidele ja osade loendile (lk 312–313).

6.8 PÖÖRLEV ÕHU SISSELASKEAVA (74200-12700)

- Eemaldage kruvi **40** ja seib **39** kuuskantvõtmega*.
 - Eemaldage pöörlev sisselaskeava **38**.
 - Keerake väliskeermega kahekordne liitmik **41** pöörlevast sisselaskeavast **38** lahti ja eemaldage nailonseib **33**.
 - Eemaldage auguga polt **37** mutrivõtmega*.
 - Eemaldage kaks nailonseibi **33** ja õhu sisselaskeplokki **35**.
 - Eemaldage vedrurõngas **97** ümartangide abil väliskeermega kahekordsest liitmikust **41** ja eemaldage paagutatud filter **96**.
 - Kokkupanemine käib lahtivõtmisele vastupidises järjekorras.
 - Viitab 74200 hoolduskomplekti kuuluvatele osadele. Täieliku loendi leiab lk 307.
- Paksus kirjas olevad numbrid viitavad koostejoonisele ja osade loendile (lk 312–313).

6.9 DIFERENTSIAALVENTIIL

- Kasutades spetsiaalset lehtvõtit*, keerake lahti ventiili lukustus kork **27**, tõmmake välja ning eemaldage vedru **104** ja rõngastihend **29**.
- Eemaldage mutrivõtme* abil summuti **34** ja nailonseib **33**.
- Suruge ventiili kolb **28** koos rõngastihenditega **30**, **31** ja **32** korpusest välja.
- Kontrollige, et vedru **104** ei oleks deformeerunud. Vajadusel vahetage välja.
- Kokkupanemine käib lahtivõtmisele vastupidises järjekorras.

6.10 OTSIK

- Enne kui lahtivõtmist jätkate, eemaldage otsik.
- Eemaldage abil völli **44** ja lukustusmutter **45**.
- Eemaldage mutrivõtme* abil tagastusvedru lukustusmutter **46**.
- Eemaldage tagastusvedru **47**, seib **99** ja lukustusrõngas **90**.
- Kontrollige, et tagastusvedru **47** ei oleks deformeerunud. Vajadusel vahetage välja.
- Kokkupanemine käib lahtivõtmisele vastupidises järjekorras.

6.11 TAGUMINE KORPUS

- Eemaldage kuuskantvõtmega* kruvi **40** käigu seadistuspulga **88** küljest ja tõstke silla seib **95** ära.
- Vabastage käigu seadistusvõlli **88**, lükates seda tagasi vastu vedru **89**.
- Kruvige lahti tagumine korpus **86**.
- Vajadusel eemaldage tagumise korpuse kummilint **87**.
- Eemaldage vedrurõngas **84** ümartangidega* ja eemaldage paagutatud summuti **85**.
- Kokkupanemine toimub lahtivõtmisele vastupidises järjekorras. Enne tagumise korpuse **86** kinnikruvimist pange paika otsikus olev pörklint **102**.

6.12 JAOTUR

- * Eemaldage kuuskantvõtme* abil kaks kruvi **40**.
- * Tõmmake jaotur **83** koos suruõhumootori otsakorgiga **81** ja rõngastihenditega **82** ja **31** välja, jälgides, et kuul **79** ja tõukurvarras **78** maha ei pudeneks.
- * Eemaldage kuuskantvõtme* abil neli peitpeaga kruvi **58** ja tõmmake käigu piiraja **57** välja.
- * Tõmmake välja kaks suruõhuvoolikut **59** ja neli rõngastihendit **60**.
- * Kokkupanemine käib lahtivõtmisele vastupidises järjekorras.

6.13 HÜDROKOLB JA SURUÕHUMOOTOR (74200-12610)

- Keerake hüdrokolvi **54** keerme ümber kleeflint ning nihutage süsteemi aeglaselt ja kindlalt tahapoole. Eemaldage ümartangide* abil vedrurõngas **52** ja eesmine tihend **51**.
- Eemaldage rõngastihendid **76** ja **77**.
- Eraldage hüdrokolb **54** kahe mutrivõtme* abil suruõhumootori korpusest **75**. Vahekiilu reguleerimisrõngas **55**, liigend **56** ja rõngastihend **101** tulevad koos hüdrokolviga **54** välja.

* Viitab 74200 hoolduskomplekti kuuluvatele osadele. Täieliku loendi leiab lk 307.

Paksus kirjas olevad numbrid viitavad koostejoonisele ja osade loendile (lk 312–313).

- Eemaldage suruõhumootori korpusest **75**, eemaldage vedrurõngas **61** ümartangidega*, seejärel koputage suruõhumootori korpust **75** osade vabastamiseks vastu tööpink.
- Osasid **62–74** saab komplektina välja tõmmata, jälgides, et tihvt **74** ei kukuks maha.
- Eemaldage laager **62**, satelliithammasratta võll **63**, kolm satelliiti **64**, satelliithammasratas **65** ja vahepuks **66**.
- Koputage rootori **70** soontega otsa pehme haamriga.
- Laager **67** ja eesmine otsaplaat **68** tulevad välja koos staatori **69** ja viie rootorilabaga **71**. (Rootor **70** jääb kätte.)
- Asetage tagumine otsaplaat **72** pehmendusega kruustangide vahele.
- Laagri **73** eemaldamiseks koputage perforaatoriga* vastu rootori keskpunkti **70**. (Keerake rootor **70** tagurpidi ja laager **73** tuleb välja.)
- Suruõhumootori kokkupanemisel peab rootori **70** tagumine külg napilt puudutama tagumist otsaplaati **72**, nii et nende vahele ei jääks telgmist lõtku (lõtk kaob, kui laager **73** on korralikult paigas).
- Suruõhumootori sisestamisel suruõhumootori korpusesse **75** joondage osad ettevaatlikult nii, et tihvt **74** paikneks suruõhumootori korpuse **75** kinni-/lahtikeeramise portide ja tagumise otsaplaadi **72** vahel.
- Hüdrokolvi **54** paigaldamisel suruõhumootori külge keerake osad käsitsi kinni ja laske õhku ühte suruõhumootori korpuse **75** välimistest portidest, et kontrollida, kas suruõhumootor pöörleb vabalt.
- Eesmise tihendi **51** paigaldamisel veenduge, et suurema läbimõõduga osa oleks suunatud seadme tagakülje poole.
- Kokkupanemine toimub lahtivõtmisele vastupidises järjekorras.



ETTEVAATUST! Kontrollige seadme igapäevase ja igapäevase hoolduse vajadust.



ETTEVAATUST! Pärast seadme lahtivõtmist ja enne kasutamist on ALATI vajalik eeltäitmine.

* Viitab 74200 hoolduskomplekti kuuluvatele osadele. Täieliku loendi leiata lk 307.
Paksus kirjas olevad numbrid viitavad koostejoonisele ja osade loendile (lk 312–313).

6.14 MOLYKOTE 55M OHUTUSTEAVE

Määret saab tellida eraldi, tootekood on toodud hoolduskomplekti teemas lk 307.

ESMAABI

NAHALE SATTUMISEL: Pühkige ära ja peske seebiveega.

ALLANEELAMISEL: Kahjulikke mõjusid ei ole üldjuhul ette näha. Sümptomaatiline ravi.

SILMA SATTUMISEL: Ärritav, kuid mitte kahjulik. Loputada veega ja pöörduda arsti poole.

KESKKOND

Pühkige kaabitsaga kokku ja laske tuhastada või hävitada ametlikus käitlemiskohas.

TULEKAHJU

LEEKPUNKT: 101 °C

Ei ole klassifitseeritud tuleohtlikuks.

Sobivad kustutusvahendid: süsinikdioksiidi vaht, kuivpulber või peen veepihus.

KÄSITSEMINE

Käes tuleb kanda kile- või kummikindaid.

HOIUSTAMINE

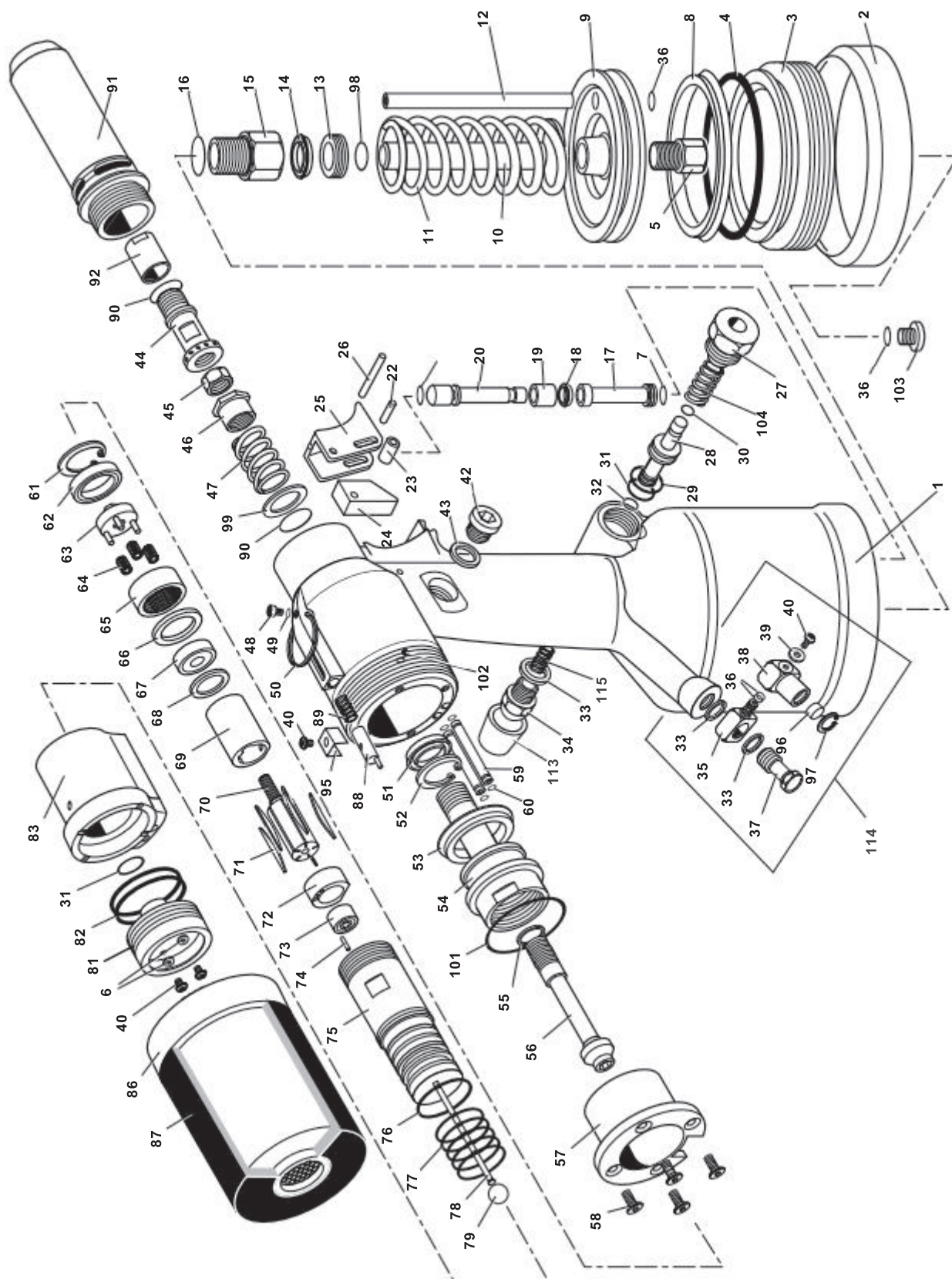
Eemal kuumusest ja oksüdeerivatest ainetest.

6.15 KESKKONNAKAITSE

Tagage vastavus kehtivatele jäätmekäitluse nõuetele. Kõik jäätmed tuleb toimetada heakskiidetud jäätmekäitlusettevõttesse või prügilasse, et vältida ohtu töötajatele ja keskkonnale.

7. KOOSTEJONISED

7.1 KOOSTEJONIS: PÕHISEADE 74200-12000



7.2 KOOSTEJOONIS JA OSADE LOEND 74200-12000

Osade loend: 74200-12000

74200-12000 OSADE LOEND														
OSA	OSA NR	KIRJELDUS	TK	VARU-OSAD	OSA	OSA NR	KIRJELDUS	TK	VARU-OSAD	OSA	OSA NR	KIRJELDUS	TK	VARU-OSAD
01	74200-12001	OTSIK JA KÄEPIDE	1	-	40	07001-00420	M4 MADALUMARPEAKRUVI	4	4	79	74200-12079	KUUL (KUMMIST)	1	1
02	74200-12002	KUMMIST ALUS	1	1						80	73200-02022	HOIATUSSILT	1	N/1
03	74200-12003	OTSAKORK (KEERMEGA)	1	-	42	07005-01274	ÖLIKORK	1	1	81	74200-12081	SURUÕHUMOOTORI OTSAKORK	1	-
04	74200-12004	RÕNGASTIHEND	1	1	43	74200-12043	ÖLITIHENDI SEIB	1	1	82	74200-12082	RÕNGASTIHEND	2	2
05	74200-12005	KOLVIVARDA KINNITUSPOLT	1	-	44	74200-12044	VÖLL	1	1	83	74200-12083	JAOTUR	1	-
06	07002-00109	M4 VIBRATSIOONIKINDEL SEIB	2	-	45	07555-00803	LUKUSTUSMUTTER	1	1					
07	07003-00027	RÕNGASTIHEND	2	2	46	74200-12046	TAGASTUSVEDRU LUKUSTUSMUTTER	1	1	85	74200-12085	PAAGUTATUD SUMMUTI		
08	74200-12008	HUULTIHEND (PNEUMOKOLB)	1	1	47	74200-12047	TAGASTUSVEDRU	1	1	86	74200-12800	TAGUMINE KORPUS	1	-
09	74200-12009	PNEUMOKOLB	1	-	48	07001-00329	M5 TÕHJENDUSKRUVI	1	1	87	74200-12087	TAGUMISE KORPUSE KUMMILINT	1	1
10	74200-12010	KOLVIVARRAS (VÕIMENDI)	1	-	49	07003-00033	ÖLITIHENDI TÕHJENDUSSEIB	1	1	88	74200-12088	KÄIGU SEADISTUSPULK	1	1
11	07555-00205	VEDRU	1	1	50	07265-03021	RIPUTUSAAS	1	1	89	74200-12089	VEDRU	1	1
12	74200-12012	SURUÕHUVOOLIK	1	1	51	07265-02004	EESMINE TIHEND	1	1	90	07003-00028	LUKUSTURÕNGAS	2	2
13	74200-12013	LUKUSTUSMUTTER	1	-	52	07004-00033	VEDRURÕNGAS	1	1	91	74200-12091	OTSIKU KORPUS	1	-
14	74200-12014	TIHEND	1	1	53	74200-12053	TIHEND	1	1	92	74200-12092	ADAPTERMUTTER (KUNI M10)	1	1
15	74200-12015	VARDAJUHIK	1	-	54	74200-12054	HÜDROKOLB	1	-	93	74200-12093	VÄRVILINE SILT	1	N/1
16	07003-00100	RÕNGASTIHEND	1	1	55	74200-12055	VAHEKIILU REGULEERIMISVÕRU	1	1	94	07900-00354	SEOTAV OHUTUSSILT	1	N/1
17	74200-12017	KORK	1	-	56	74200-12056	LIIGEND	1	1	95	74200-12095	SILLASEIB	1	1
18	74200-12018	HUULTIHEND	1	1	57	74200-12057	KÄIGU PIIRAJA	1	-	96	74200-12096	PAAGUTATUD FILTER	1	1
19	74200-12019	JUHIK	1	-	58	07001-00427	M5 CSK PESAPEAKRUVI	4	4	97	74200-12097	VEDRURÕNGAS	1	1
20	74200-12020	PÄÄSTIKUVARRAS	1	-	59	74200-12059	PNEU. MOOTORI SURUÕHUVOOLIK	2	2	98	07003-00134	RÕNGASTIHEND	1	1
21	07003-00315	07003-00315 RÕNGASTIHEND	1	1	60	74200-12060	RÕNGASTIHEND	4	4	99	74200-12099	SEIB	1	1
22	74200-12022	TIHVT	1	1	61	74200-12061	VEDRURÕNGAS	1	1	100	07007-01526	CE-MÄRGIS (AVDEL ITALY)	1	N/1
23	74200-12023	RULLIK	1	1	62	74200-12062	LAAGER	1	-	101	74200-12121	RÕNGASTIHEND	1	1
24	74200-12024	TÕUKEKIIL	1	-	63	74200-12063	SATELLIITHAMMASRATTA VÖLL	1	-	102	74200-12122	PÖRKLINK (KUMMIST)	1	1
25	74200-12025	PÄÄSTIK	1	1	64	07555-09208	SATELLIIT	3	-	103	74200-12103	KORK	1	1
26	74200-12026	TIHVT	1	1	65	74200-12065	SATELLIITHAMMASRATAS	1	-	104	74200-12104	VEDRU	1	N/1
27	74200-12027	VENTIILI LUKUSTUSKORK	1	-	66	74200-12066	VAHEPUKS	1	-	105	07900-00614	KASUTUSJUHE	2	N/1
28	74200-12028	VENTIILI KOLB	1	-	67	07555-09206	LAAGER	1	-	106	07900-00632	17/19 mm LEHTVÕTI	1	N/1
29	07003-00086	RÕNGASTIHEND	1	1	68	07555-09211	EESMINE OTSAPLAAT	1	-	107	07900-00409	12/13 mm MUTRIVÕTI	1	N/1
30	07003-00040	RÕNGASTIHEND	1	1	69	07555-09211	STAATOR	1	-	108	07900-00224	4 mm KUUSKANTVÕTI	1	N/1
31	07003-00026	RÕNGASTIHEND	2	2	70	74200-12070	ROOTOR	1	-	109	07900-00225	5 mm KUUSKANTVÕTI	1	N/1
32	07003-00046	RÕNGASTIHEND	1	1	71	07555-09213	ROOTORI LABA	5	5	110	07900-00624	4 mm Ø TIHVITIGA PERFORAATOR	1	N/1
33	74200-12033	1/8" NAILONSEIB	3	4	72	07555-09214	TAGUMINE OTSAPLAAT	1	-	111	07900-00637	SPETSIAALNE 17 mm LEHTVÕTI	1	N/1
34	74200-12034	1/8" SUMMUTI	1	1	73	07555-09215	LAAGER	1	-	112	07900-00469	2,5 mm KUUSKANTVÕTI		
35	74200-12035	ÕHU SISSELASKEPLOKK	1	-	74	07555-09216	TIHVT	1	1	113	74200-12300	DEFLEKTOR	1	N/1
36	07003-00029	RÕNGASTIHEND	4	4	75	74200-12075	SURUÕHUMOOTORI KORPUS	1	-	114	74200-12700	SISSELASKEÜSTEEM	1	
37	74200-12037	AUGUGA POLT	1	-	76	07003-00305	RÕNGASTIHEND	1	1	115	07340-00401	VEDRU	1	
38	74200-12038	PÕÖRLEV SISSELASKEAVA	1	-	77	07003-00306	RÕNGASTIHEND	5	5					
39	74200-12039	SEIB	1	1	78	74200-12078	TÕUKURVARRAS, 80 mm PIKK	1	1					

8. EELTÄITMINE

Pärast seadme lahtivõtmist ja enne kasutamist on ALATI vajalik eeltäitmine. Samuti võib osutuda vajalikuks täieliku käigu taastamine pärast ulatuslikku kasutamist, millega seoses võib käigu pikkus väheneda, mistõttu ei õnnestu neete päästiku ühe vajutusega korralikult paigaldada.

8.1 TEAVE ÕLI KOHTA

Eeltäitmiseks soovitatav õli on Hyspin® VG32, mis on saadaval 0,5-liitristes (tootekood 07992-00002) või ühegallonilistes (tootekood 07992-00006) mahutites. Vaadake alltoodud ohutusteavet.

8.2 HYSPIN®VG 32 ÕLI – OHUTUSTEAVE

ESMAABI

NAHALE SATTUMISEL:

Peske esimesel võimalusel põhjalikult vee ja seebiga. Juhusliku kokkupuute korral ei ole vaja kohest tähelepanu. Lühiajalise kokkupuute korral ei ole vaja kohest tähelepanu.

ALLANEELAMISEL:

Pöörduge kohe arsti poole. ÄRGE kutsuge esile oksendamist.

SILMA SATTUMISEL:

Loputada kohe mitu minutit veega. Kuigi EI OLE esmane ärritaja, võib pärast kokkupuudet tekkida kerge ärritus.

TULEKAHJU

Leekpunkt 232 °C. Ei ole klassifitseeritud tuleohtlikuks.

Sobivad kustutusvahendid: CO₂, kuivpulber, vaht või veeudu. ÄRGE kasutage veejuga.

KESKKOND

JÄÄTMETE KÕRVALDAMINE: volitatud teenusepakkuja kaudu ettenähtud kohta. Võib põletada. Kasutatud toote võib saata taaskasutamiseks. MAHAVOOLAMISEL: vältige äravoolutorudesse, kanalisatsiooni ja veekogudesse sattumist. Leotage imava materjaliga.





KÄSITSEMINE

Kandke silmade kaitset, mitteläbilaskvaid kindaid (nt PVC) ja plastist põlle. Kasutada hea ventilatsiooniga kohas.

HOIUSTAMINE

Erilisi ettevaatusabinõusid pole.

8.3 EELTÄITMINE

-  **ETTEVAATUST!** Õli peab olema täiesti puhas ja õhumullideta.
-  **ETTEVAATUST!** Seade peab olema kogu eeltäitmise ajal külili.
-  **ETTEVAATUST!** Kõik toimingud tuleb teha puhtal pingil, puhaste kätega ja puhtas kohas.
-  **ETTEVAATUST!** Alati TULEB olla ettevaatlik, et seadmesse ei satuks võõrkehaid, muidu võivad tekkida tõsised kahjustused.

- Asetage seade külili, õlikork **42** ülespidi.
- Tõmmake käigu seadistusvõlli **88** tagasi ja keerake tagumist korpust **86** lõpuni keeratud asendist kuni **5** pöörde võrra väljapoole.
- Keerake õlikork **42** kuuskantvõtmega lahti ja eemaldage koos õlitihendi seibiga **43**.
- Täitke seade eeltäiteõliga, õhu väljutamiseks seda õrnalt raputades.
- Pange õlitihendi seib **43** ja õlikork **42** tagasi ning keerake kinni.
- Nüüd tuleb seade tühjendada. Selle toimingu eesmärk on eemaldada õliringest õhumullid.
- Veenduge, et õli väljalaskekrui **48** oleks korralikult kinni keeratud, avage seda kuuskantvõtmega ainult ÜHE PÖÖRDE võrra. Ühendage seade suruõhuvarustusega ja vajutage päästikut.
- Oodake, kuni õli väljalaskekrui **48** ümber ilmub õli, seejärel keerake kruvi uuesti kinni. Pühkige liigne õli ära.
- Vabastage päästik.
- Avage kuuskantvõtme* abil õlikork **42**.
- Vajaliku õlitaseme saavutamiseks lisage eeltäiteõli. Pange õlitihendi seib **43** ja õlikork **42** tagasi ning keerake korralikult kinni.
- Enne seadme kasutamist tuleb paigaldada sobiv otsik ja reguleerida käigu pikkust.

Paksus kirjas olevad numbrid viitavad koostejoonisele ja osade loendile (lk 312–313).

9. DIAGNOSTIKA

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS	LK
Pneumaatiline mootor töötab aeglaselt	Mootorist lekib õhku	Kontrollige tihendite kulumist. Vahetage välja	309
	Madal õhurõhk	Suurendage	306
	Õhukanali ummistus	Kõrvaldage õhuvarustuse ummistus	
	Paigalduskruvi kulunud	Vahetage välja	304
	Labad kiiluvad kinni	Määrige seadet läbi õhu sisselaskeava	
Kinnitusvahend ei deformeeru korralikult	Käigu pikkuse seadistus vale	Reguleerige	306
	Õhurõhk väljaspool lubatud hälvet	Reguleerige	306
	Madal õlitase	Eeltäitke seade	315
	Kinnitusvahend ei haaku	Kontrollige kinnitusvahendi haardeulatust	
Paigalduskruvi pöörleb mootorist sõltumatult	Veovõll kulunud või kahjustatud	Vahetage välja	
	Paigalduskruvi kulunud või kahjustatud	Vahetage välja	304
	Adaptermutter logiseb	Keerake kinni	304
	Lukustusrõngas 90 puudub	Paigaldage uus lukustusrõngas	311
Kinnitusvahend ei asetu paigalduskruvi otsa	Kinnitusvahendi keermesuurus vale	Asendage õige kinnitusvahendiga	
	Paigaldatud vale paigalduskruvi	Asendage õige paigalduskruviga	
	Paigalduskruvi kulunud või kahjustatud	Vahetage välja	
	Otsik valesti kokku pandud	Ühendage õhuvarustus lahti ja paigaldage ettevaatlikult uuesti otsik	304–305
Seade on paigaldatud kinnitusvahendi külge kinni jäänud	Liiga pikk käik / defektne kinnitusvahend / kulunud või defektne paigalduskruvi	ÄRGE VAJUTAGE PÄÄSTIKUT. Avage käigu lukustusseade ja viige tagumine korpus ette käigu nullasendisse. Vajutage päästik alla. Seade peaks lahti keerama. Lähtestage käik. Vastasel korral katkestage seadme suruõhuvarustus. Torgake 4 mm läbimõõduga tapp läbi otsiku korpuse pilude spindlisse 44 . Keerake, kuni paigalduskruvi vabaneb kinnitusvahendist. Kasutage uut kinnitusvahendit JA paigalduskruvi.	
Paigalduskruvi puruneb	Seadme käik liiga pikk	Lähtestage käik	
	Paigalduskruvi külgsurve all	Hoidke seadet neetmutri paigaldamisel tooriku suhtes täisnurga all	
Seade ei keera kinni	Kruvi adaptermutter logiseb	Keerake kinni	
	Õhuvarustus puudub	Ühendage	306
	Lukustusmutri 45 ja võlli 44 vaheline pilu liiga väike	Reguleerige 1,5 mm pilu 2 mm peale	311
	Tõukurvarras 78 liiga lühike	Vahetage välja	312
	Suruõhumootor kinni kiilunud	Määrige seadme õhu sisselaskeava. Võtke suruõhumootor lahti ja puhastage põhjalikult	

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS	LK
Päästik ei tööta	Staatiline hõõrdumine	Vajutage korduvalt päästikut	
	Madal õhurõhk	Suurendage õhurõhku	
	Ventiili kolb kinni kiilunud	Vajutage korduvalt päästikut. Määrige seadet läbi õhu sisselaskeava. Kui see ei õnnestu, eemaldage, puhastage ja määrige päästiku elemendid	
Paigalduskruvi ei pöördunud tagasi ja/või keerab pidevalt lahti	Huultihend 18 defektne	Vahetage välja	311
Seade ei keera lahti	Adaptermutter 92 logiseb	Keerake kinni	
	Õhuvarustus puudub	Ühendage	
	Tagumine korpus on lahti keeratud rohkem kui 5 pöörde võrra	Reguleerige käiku 5 pöörde võrra	
	Rõngastihend 82 laseb õhku läbi	Vahetage välja	312
	Jaotur kinni kiilunud	Määrige	
	Suruõhumootor kinni kiilunud	Määrige seadme õhu sisselaskeava. Võtke suruõhumootor lahti ja puhastage põhjalikult	

Paksus kirjas olevad numbrid viitavad koostejoonisele ja osade loendile (lk 312–313).

Muudest sümptomitest või riketest tuleb teatada STANLEY Engineered Fasteningi kohalikule esindusele või remonditöökojale.

10. EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY ÜHENDKUNINGRIIK, kinnitab ainuvastutajana, et toode:

Kirjeldus: 74200 Hüdropneumaatiline neetmutripüstol

Mudel: 74200

mida käesolev deklaratsioon puudutab, vastab järgmistele ühtlustatud standarditele:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Tehniline dokumentatsioon on koostatud vastavalt VII lisa kooskõlas järgmise direktiiviga: **Masinaidirektiiv (2006/42/EÜ)**

Allakirjutanu on vormistanud käesoleva deklaratsiooni STANLEY Engineered Fasteningi nimel.



A. K. Seewraj

Tehnoloogijuht, UK

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY ÜHENDKUNINGRIIK

Väljaandmise koht: Letchworth Garden City, UK

Väljaandmise kuupäev: 01.01.2021

Allakirjutanu on vastutav Euroopa Liidus müüdavate toodete tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni Stanley Engineered Fasteningi nimel.

Matthias Appel

Tehnilise dokumentatsiooni töörühma juht

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str. 1, 35394 Gießen, Saksamaa



Käesolev seade vastab järgmistele nõuetele:
Masinaidirektiiv 2006/42/EÜ

11. UK VASTAVUSDEKLARATSIOON

Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY ÜHENDKUNINGRIIK, kinnitab ainuvastutajana, et toode:

Kirjeldus: 74200 Hüdropneumaatiline neetmutripüstol

Mudel: 74200

mida käesolev deklaratsioon puudutab, vastab järgmistele asjaomastele standarditele:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Tehniline dokumentatsioon on koostatud vastavalt **masinate tarnimise (ohutuse) eeskirjadele 2008**, S.I. 2008/1597 (muudetud).

Allakirjutanu on vormistanud käesoleva deklaratsiooni STANLEY Engineered Fasteningi nimel.



A. K. Seewraj

Tehnoloogijuht, UK

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY ÜHENDKUNINGRIIK

Väljaandmise koht: Letchworth Garden City, UK

Väljaandmise kuupäev: 01.01.2021

**UK
CA**

Käesolev seade vastab järgmistele nõuetele:
Masinate tarnimise (ohutuse) eeskirjad 2008,
S.I. 2008/1597 (muudetud)

STANLEY
Engineered Fastening

12. KAITSKE OMA INVESTEERINGUT!

Stanley® Engineered Fasteningi NEEDIPÜSTOLI GARANTII

STANLEY® Engineered Fastening garanteerib, et kõik elektritööriistad on hoolikalt valmistatud ja neil ei esine materjali- ega tootmisdefekte tavatingimustes kasutades ja hooldades ühe (1) aasta jooksul.

Garantii kehtib seadme esmaostjale ainult ettenähtud otstarbel kasutamiseks.

Erandid

Tavapärase kulumine

Garantii ei kata tavapärasest kulumisest tingitud perioodilist hooldust, remonti ega osade vahetust.

Kuritarvitamine ja väärkasutamine

Garantii ei hõlma defekte ega kahjustusi, mis on tingitud valesti kasutamisest, hoiustamisest, väärkasutamisest või kuritarvitamisest, õnnetusest või hooletusest (nt füüsiline kahju).

Volitamata hooldus või muudatused

Garantii ei hõlma defekte ega kahjustusi, mis on tingitud kellegi muu kui STANLEY Engineered Fasteningi või tema volitatud hooldusesinduse poolsest teenindusest, seadistuste testimisest, paigaldusest, hooldusest, muutmisest või modifitseerimisest.

Käesolevaga välistatakse kõik muud otsesed ja kaudsed garantiid, sealhulgas igasugused garantiid seoses turustatavuse või otstarbeks sobivusega.

Kui seade ei vasta garantiile, saatke see viivitamata lähimasse meie tehase volitatud hooldusesindusse. STANLEY® Engineered Fasteningi USA või Kanada volitatud hooldusesinduste nimekirja saamiseks helistage meie tasuta numbril (877)364 2781.

Kui asute väljaspool USA-d ja Kanadat, külastage meie veebilehte **www.StanleyEngineeredFastening.com**, et leida teile lähim STANLEY Engineered Fasteningi esindus.

Sel juhul vahetab STANLEY Engineered Fastening tasuta välja osa või osad, mille tuvastame materjali- või tootmisdefektist tuleneva vea, ning tagastab seadme omal kulul. See on meie ainuvastutus antud garantii põhjal.

STANLEY Engineered Fastening ei ole mitte mingil juhul vastutav kaudse või erandliku kahju eest, mis tuleneb selle seadme ostmisest või kasutamisest.

Registreerige oma needipüstol internetis

Registreerige oma garantii internetiaadressil

<https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

Täname, et valisite STANLEY® Engineered Fasteningi seadme kaubamärgiga Stanley Assembly Technologies.

©2021 Stanley Black & Decker Inc. Με την επιφύλαξη κάθε δικαιώματος.

Οι παρεχόμενες πληροφορίες δεν επιτρέπεται να αναπαραχθούν εν όλω ή εν μέρει και/ή να δημοσιοποιηθούν με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικά ή μηχανικά) χωρίς προηγούμενη ρητή και γραπτή άδεια από τη STANLEY Engineered Fastening. Οι παρεχόμενες πληροφορίες βασίζονται στα δεδομένα που ήταν γνωστά κατά την ημερομηνία της εισαγωγής του προϊόντος αυτού στην αγορά. Η STANLEY Engineered Fastening ακολουθεί μια πολιτική συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος και επομένως τα προϊόντα μπορεί να υπόκεινται σε αλλαγή. Οι παρεχόμενες πληροφορίες έχουν εφαρμογή στο προϊόν όπως αυτό παραδίδεται από τη STANLEY Engineered Fastening. Επομένως, η STANLEY Engineered Fastening δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί λόγω αποκλίσεων από τις αρχικές προδιαγραφές του προϊόντος.

Οι διαθέσιμες πληροφορίες έχουν στοιχειοθετηθεί με τη μέγιστη προσοχή. Ωστόσο, η STANLEY Engineered Fastening δεν θα αποδεχθεί καμία ευθύνη σε σχέση με τυχόν σφάλματα στις πληροφορίες ούτε και για τις συνέπειες αυτών. Η STANLEY Engineered Fastening δεν θα αποδεχθεί καμία ευθύνη για ζημιές προκαλούμενες από δραστηριότητες πραγματοποιούμενες από τρίτους. Οι ονομασίες εργασίας, οι εμπορικές ονομασίες, τα καταχωρημένα εμπορικά σήματα κλπ. που χρησιμοποιούνται από την STANLEY Engineered Fastening δεν θα πρέπει να θεωρούνται ότι είναι ελεύθερα, βάσει της νομοθεσίας περί της προστασίας των εμπορικών σημάτων.

1. ΟΡΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	322
1.1 ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....	322
1.2 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΕΚΤΙΝΑΣΣΟΜΕΝΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ.....	323
1.3 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.....	323
1.4 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΕΠΑΝΑΛΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΕΣ ΚΙΝΗΣΕΙΣ.....	323
1.5 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΑΞΕΣΟΥΑΡ.....	323
1.6 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ.....	324
1.7 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΘΟΥΡΥΒΟ.....	324
1.8 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ.....	324
1.9 ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΙΣΧΥΟΣ.....	324
2. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ	326
2.1 ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ.....	326
2.2 ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.....	326
3. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ	327
4.1 ΠΑΡΟΧΗ ΑΕΡΑ.....	327
4.2 ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ.....	328
4.3 ΑΡΧΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.....	328
5. ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑΤΑ ΜΥΤΗΣ	329
5.1 ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ.....	329
5.2 ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΕΡΒΙΣ.....	329
5.3 ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑΤΟΣ ΜΥΤΗΣ 74200.....	330
6. ΣΕΡΒΙΣ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ	333
6.1 ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΟ ΣΕΡΒΙΣ.....	333
6.2 ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΣΕΡΒΙΣ.....	333
6.3 ΚΙΤ ΣΕΡΒΙΣ.....	333
6.4 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	334
6.5 ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΣ.....	334
6.6 ΟΔΗΓΟΣ ΡΑΒΔΟΥ.....	334
6.7 ΣΚΑΝΔΑΛΗ.....	335
6.8 ΣΤΡΕΠΤΗ ΕΙΣΟΔΟΣ ΑΕΡΑ (74200-12700).....	335
6.9 ΔΙΑΦΟΡΙΚΗ ΒΑΛΒΙΔΑ.....	335
6.10 ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΚΕΦΑΛΗΣ.....	335
6.11 ΠΙΣΩ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ.....	335
6.12 ΔΙΑΝΟΜΕΑΣ.....	336
6.13 ΥΔΡΑΥΛΙΚΟ ΕΜΒΟΛΟ & ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ (74200-12610).....	336
6.14 ΜΟΛΥΚΟΤΕ 55m ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....	337
6.15 ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ.....	337
7. ΓΕΝΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ	338
7.1 ΓΕΝΙΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΟΥ ΒΑΣΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ 74200-12000.....	338
7.2 ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ 74200-12000.....	339
8. ΑΡΧΙΚΗ ΠΛΗΡΩΣΗ	340
8.1 ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΛΑΔΙ.....	340
8.2 ΛΑΔΙ HYSRIN®VG 32 ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....	340
8.3 ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΡΧΙΚΗΣ ΠΛΗΡΩΣΗΣ.....	340
9. ΔΙΑΓΝΩΣΗ ΒΛΑΒΩΝ	342
10. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ	344
11. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΗΝ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ	345
12. ΠΡΟΣΤΑΤΕΨΤΕ ΤΗΝ ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΣΑΣ!	346



Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πρέπει να το διαβάσει κάθε άτομο που εγκαθιστά ή χρησιμοποιεί το εργαλείο, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανόνες ασφαλείας που ακολουθούν.



Πάντα κατά τη λειτουργία του εργαλείου να φοράτε προστασία ματιών ανθεκτική σε πρόσκρουση. Ο βαθμός προστασίας που απαιτείται θα πρέπει να αξιολογείται για κάθε χρήση.



Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής σύμφωνα με τις οδηγίες του εργοδότη και όπως απαιτείται από τους κανονισμούς υγιεινής και ασφάλειας εργασίας.



Η χρήση του εργαλείου μπορεί να εκθέσει τα χέρια του χειριστή σε κινδύνους, περιλαμβανομένης σύνθλιψης, προσκρούσεων, κοψιμάτων και εκδορών, καθώς και θερμότητας. Φοράτε κατάλληλα γάντια για να προστατεύετε τα χέρια σας.

1. ΟΡΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο βαρύτητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν χρησιμοποιείται χωρίς το σύμβολο προειδοποίησης ασφαλείας ενημερώνει για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα υλικές ζημιές.

Η ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση αυτού του προϊόντος θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό και υλικές ζημιές. Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε αυτόν τον εξοπλισμό. Όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία ισχύος, πρέπει να τηρείτε πάντα βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

1.1 ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Για πολλαπλούς κινδύνους, διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες ασφαλείας πριν την εγκατάσταση, τη χρήση, την επισκευή, τη συντήρηση, την αλλαγή αξεσουάρ ή την εργασία κοντά στο εργαλείο. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκύψει σοβαρή σωματική βλάβη.
- Μόνο εξειδικευμένοι και εκπαιδευμένοι χειριστές επιτρέπεται να εγκαθιστούν, ρυθμίζουν ή χρησιμοποιούν το εργαλείο.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε το εργαλείο εκτός της προβλεπόμενης χρήσης του που είναι η τοποθέτηση τυφλών πριτσινιών με σπείρωμα της STANLEY Engineered Fastening.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα, στοιχεία στερέωσης και αξεσουάρ που συνιστά ο κατασκευαστής.
- ΜΗΝ τροποποιήσετε το εργαλείο. Τυχόν τροποποίηση του εργαλείου μπορεί να μειώσει την αποτελεσματικότητα των μέτρων ασφαλείας και να αυξήσει τους κινδύνους από τη λειτουργία του. Η ευθύνη για οποιαδήποτε τροποποίηση γίνει στο εργαλείο από τον πελάτη θα βαρύνει αποκλειστικά και πλήρως τον πελάτη και μια τέτοια ενέργεια θα ακυρώσει όλες τις ισχύουσες εγγυήσεις.
- Μην πετάξετε τις οδηγίες ασφαλείας, αλλά δίνετέ τις στον χειριστή.
- Μη χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αν έχει υποστεί ζημιά.
- Πριν τη χρήση, ελέγξτε για εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή μάγκωμα κινούμενων τμημάτων, θραύση εξαρτημάτων και οποιοδήποτε άλλες συνθήκες που επηρεάζουν τη λειτουργία του εργαλείου. Αν το εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε να επισκευαστεί πριν το χρησιμοποιήσετε. Αφαιρέστε κάθε εργαλείο ή κλειδί ρύθμισης πριν τη χρήση.
- Τα εργαλεία θα πρέπει να επιθεωρούνται τακτικά για να επαληθεύεται ότι τα ονομαστικά στοιχεία και οι σημάνσεις που απαιτούνται από αυτό το τμήμα του ISO 11148 επισημαίνονται με ευανάγνωστο τρόπο πάνω στο εργαλείο. Ο εργοδότης/ο χρήστης θα πρέπει να επικοινωνήσει με τον κατασκευαστή για να αποκτήσει ανταλλακτικές ετικέτες σήμανσης όταν χρειαστεί.
- Το εργαλείο πρέπει να διατηρείται πάντα σε ασφαλή κατάσταση εργασίας και να επιθεωρείτε σε τακτικά διαστήματα από εκπαιδευμένο προσωπικό σχετικά με ζημιές και καλή λειτουργία. Οποιαδήποτε διαδικασία αποσυναρμολόγησης θα γίνεται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό. Μην αποσυναρμολογήσετε το εργαλείο χωρίς να έχετε προηγουμένως μελετήσει τις οδηγίες συντήρησης.

1.2 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΕΚΤΙΝΑΣΣΟΜΕΝΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ

- Αποσυνδέστε την παροχή αέρα από το εργαλείο πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επιχειρήσετε να ρυθμίσετε, τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε ένα συγκρότημα μύτης ή αξεσουάρ.
- Έχετε υπόψη σας ότι τυχόν μηχανική αστοχία του αντικειμένου εργασίας ή των αξεσουάρ, ή ακόμα και του ίδιου του εργαλείου που έχει εισαχθεί, μπορεί να προκαλέσει την εκτόξευση σωματιδίων υπό υψηλή ταχύτητα.
- Πάντα κατά τη λειτουργία του εργαλείου να φοράτε προστασία ματιών ανθεκτική σε πρόσκρουση. Ο βαθμός προστασίας που απαιτείται θα πρέπει να αξιολογείται για κάθε χρήση.
- Επίσης τότε θα πρέπει να αξιολογούνται και οι κίνδυνοι για άλλους.
- Διασφαλίζετε ότι το αντικείμενο εργασίας είναι στερεωμένο σταθερά.
- Ελέγξτε ότι το μέσο προστασίας από εκτόξευση στοιχείου στερέωσης και/ή ατράκτου είναι στη θέση του και είναι λειτουργικό.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς εγκατεστημένο το συλλέκτη ατράκτων.
- Προειδοποιήστε έναντι πιθανής ισχυρής εκτόξευσης ατράκτων πριτσινιών από το μπροστινό μέρος του εργαλείου.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε εργαλείο που έχει κατευθυνθεί προς οποιοδήποτε άτομο (ή άτομα).

1.3 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Η χρήση του εργαλείου μπορεί να εκθέσει τα χέρια του χειριστή σε κινδύνους, περιλαμβανομένης σύνθλιψης, προσκρούσεων, κοψιμάτων και εκδορών, καθώς και θερμότητας. Φοράτε κατάλληλα γάντια για να προστατεύετε τα χέρια σας.
- Οι χειριστές και το προσωπικό συντήρησης θα πρέπει να είναι σωματικά ικανοί να χειρίζονται τον όγκο, το βάρος και την ισχύ του εργαλείου.
- Κρατάτε το εργαλείο σωστά: να είστε έτοιμοι να αντιδράσετε σε κανονικές ή απότομες κινήσεις, και να έχετε και τα δύο χέρια σας διαθέσιμα.
- Διατηρείτε τις λαβές του εργαλείου στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.
- Διατηρείτε μια ισορροπημένη στάση σώματος και ασφαλή στήριξη στα πόδια σας όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο.
- Ελευθερώστε τη διάταξη εκκίνησης-διακοπής λειτουργίας σε περίπτωση διακοπής της παροχής αέρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λιπαντικά που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Πρέπει να αποφεύγετε την επαφή με υδραυλικό υγρό. Για να ελαχιστοποιήσετε την πιθανότητα ερυθρήτων, πρέπει να προσέχετε να πλένεστε σχολαστικά σε περίπτωση επαφής.
- Δελτία δεδομένων ασφαλείας για όλα τα υδραυλικά λάδια και λιπαντικά είναι διαθέσιμα από τον προμηθευτή του εργαλείου σας κατόπιν αιτήματος.
- Αποφεύγετε μη ενδεδειγμένες στάσεις σώματος, επειδή πιθανότατα αυτές οι στάσεις δεν θα σας επιτρέψουν να αντιδράσετε σε κανονική ή μη αναμενόμενη κίνηση του εργαλείου.
- Αν το εργαλείο έχει στερεωθεί σε μια διάταξη ανάρτησης, βεβαιωθείτε ότι η στερέωση είναι ασφαλής.
- Έχετε υπόψη σας τον κίνδυνο σύνθλιψης ή συμπίεσης αν δεν έχει τοποθετηθεί εξοπλισμός μύτης.
- ΜΗ χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αν έχει αφαιρεθεί το περίβλημα μύτης.
- Απαιτείται επαρκής απόσταση για τα χέρια του χειριστή του εργαλείου πριν τη συνέχεια.
- Όταν μεταφέρετε το εργαλείο από θέση σε θέση, κρατάτε τα χέρια μακριά από τη σκανδάλη για να αποφύγετε αθέλητη ενεργοποίηση.
- ΜΗΝ κακομεταχειρίζεστε το εργαλείο ρίχνοντάς το κάτω ή χρησιμοποιώντας το σαν σφυρί.

1.4 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΕΠΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΕΣ ΚΙΝΗΣΕΙΣ

- Κατά τη χρήση του εργαλείου, ο χειριστής μπορεί να αισθανθεί δυσφορία στις παλάμες και τα δάκτυλα, στους βραχίονες, στους ώμους, στον αυχένα ή σε άλλα μέρη του σώματος.
- Κατά τη χρήση του εργαλείου, ο χειριστής θα πρέπει να λαμβάνει μια άνετη στάση σώματος ενώ διατηρεί ασφαλή στήριξη στα πόδια του και να αποφεύγει άβολες ή μη ευσταθείς στάσεις του σώματος. Ο χειριστής θα πρέπει να αλλάζει στάση σώματος κατά τη διάρκεια παρατεταμένων εργασιών, επειδή αυτό μπορεί να βοηθήσει στην αποφυγή της δυσφορίας και της κόπωσης.
- Αν ο χειριστής αισθανθεί συμπτώματα όπως επίμονη ή επαναλαμβανόμενη δυσφορία, στιγμιαίο ή διαρκή πόνο, παλμική αίσθηση, μυρμηγκιασμα, μούδιασμα, αίσθηση καύσου ή δυσκαμψία, δεν πρέπει να αγνοήσει αυτά τα προειδοποιητικά σήματα. Ο χειριστής θα πρέπει να το αναφέρει στον εργοδότη και να συμβουλευτεί έναν εξειδικευμένο επαγγελματία υγείας.

1.5 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- Αποσυνδέετε το εργαλείο από την παροχή αέρα πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε το συγκρότημα μύτης ή αξεσουάρ.

- Χρησιμοποιείτε μόνο μεγέθη και τύπους αξεσουάρ και αναλώσιμων που συνιστά ο κατασκευαστής του εργαλείου - μη χρησιμοποιείτε άλλους τύπους ή μεγέθη αξεσουάρ ή αναλώσιμων.

1.6 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Τα γλιστρήματα, τα παραπατήματα και οι πτώσεις είναι από τις κύριες αιτίες τραυματισμών στον χώρο εργασίας. Προσέχετε τις ολισθηρές επιφάνειες που προκύπτουν από τη χρήση του εργαλείου και τους κινδύνους παραπατήματος που προκαλούνται από τη χρήση αγωγού αέρα ή υδραυλικού εύκαμπτου σωλήνα.
- Ενεργείτε με προσοχή σε περιβάλλοντα με τα οποία δεν είστε εξοικειωμένοι. Μπορεί να υπάρχουν κρυφοί κίνδυνοι, όπως αγωγοί ρεύματος ή άλλων παροχών κοινής ωφελείας.
- Το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση σε δυνητικά εκρήξιμες ατμόσφαιρες και δεν διαθέτει μόνωση έναντι επαφής με ηλεκτρικό ρεύμα.
- Να βεβαιώνετε ότι δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες αερίων κλπ., που μπορούν να προκαλέσουν κίνδυνο αν υποστούν ζημιά από τη χρήση του εργαλείου.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ούτε κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα ρούχα με χαλαρή εφαρμογή, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

1.7 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΘΟΡΥΒΟ

- Η έκθεση σε υψηλά επίπεδα θορύβου χωρίς προστασία μπορεί να προκαλέσει μόνιμη απώλεια ακοής και κώφωση, αλλά και άλλα προβλήματα όπως εμβοή (ήχος σαν κουδούνισμα, βούισμα, σφύριγμα ή μουρμουρητό στα αυτιά). Επομένως, είναι απαραίτητη μια αξιολόγηση κινδύνων και η εφαρμογή κατάλληλων μέτρων ελέγχου για τους κινδύνους αυτούς.
- Τα κατάλληλα μέτρα ελέγχου για τη μείωση του κινδύνου μπορεί να περιλαμβάνουν ενέργειες όπως η χρήση υλικών απόσβεσης για τη αποτροπή της δημιουργία ήχου "κουδουνίσματος" από τα αντικείμενα εργασίας.
- Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής σύμφωνα με τις οδηγίες του εργοδότη και όπως απαιτείται από τους κανονισμούς υγιεινής και ασφάλειας εργασίας.
- Επιλέγετε, συντηρείτε και αντικαθιστάτε το αναλώσιμο/το τοποθετημένο εργαλείο όπως συνιστάται στο εγχειρίδιο οδηγιών, για αποτροπή άσκοπης αύξησης του θορύβου.

1.8 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ

- Η έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να προκαλέσει βλάβη σε βαθμό αναπηρίας στα νεύρα και στην παροχή αίματος προς τις παλάμες, τα δάκτυλα και τους βραχίονες.
- Φοράτε ζεστό ρουχισμό όταν εργάζεστε σε κρύες συνθήκες, και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά. Αν αισθανθείτε μούδιασμα, μυρμήγκιασμα, πόνο ή άσπρισμα του δέρματος στα δάκτυλα ή στα χέρια σας, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου, ενημερώστε τον εργοδότη σας και συμβουλευτείτε γιατρό.
- Όταν είναι εφικτό, υποστηρίξτε το βάρος του εργαλείου σε μια βάση, εντατήρα ή συσκευή ισορρόπησης, επειδή τότε μπορεί να χρησιμοποιηθεί ελαφρύτερο κράτημα για την υποστήριξη του εργαλείου.
- Χρησιμοποιείτε και συντηρείτε το εργαλείο ισχύος για τοποθέτηση τυφλών πριτσινιών με σπείρωμα όπως συνιστάται στο εγχειρίδιο οδηγιών, για να αποτρέψετε άσκοπη αύξηση των επιπέδων κραδασμών.
- Επιλέγετε, συντηρείτε και αντικαθιστάτε το αναλώσιμο/το τοποθετημένο εργαλείο όπως συνιστάται στο εγχειρίδιο οδηγιών, για αποτροπή άσκοπης αύξησης των επιπέδων κραδασμών.
- Κρατάτε το εργαλείο με ελαφρύ αλλά ασφαλές κράτημα, λαμβάνοντας υπόψη σας τις απαιτούμενες δυνάμεις αντίδρασης στα χέρια, επειδή ο κίνδυνος από τους κραδασμούς γενικά είναι μεγαλύτερος όταν η δύναμη κρατήματος είναι υψηλότερη.

1.9 ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΙΣΧΥΟΣ

- Η παροχή αέρα λειτουργίας δεν πρέπει να υπερβεί τα 7 bar (102 psi).
- Ο αέρας υπό πίεση μπορεί να προκαλέσει βαρύτατο τραυματισμό.
- Ποτέ μην αφήνετε το εργαλείο χωρίς επιτήρηση όταν είναι ενεργοποιημένο. Αποσυνδέετε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πριν αλλάξετε αξεσουάρ ή όταν πραγματοποιείτε επισκευές.
- Ποτέ μην κατευθύνετε τον αέρα προς τον εαυτό σας ή οποιονδήποτε άλλον.
- Οι εύκαμπτοι σωλήνες που πλαταγίζουν μπορούν να προκαλέσουν βαρύ τραυματισμό. Πάντα να ελέγχετε για εύκαμπτους σωλήνες ή εξαρτήματα σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν λασκάρει.
- Πριν τη χρήση, ελέγξτε τους αγωγούς αέρα για ζημιές - όλες οι συνδέσεις πρέπει να είναι καλά σφιγμένες. Μη ρίχνετε βαριά αντικείμενα πάνω στους εύκαμπτους σωλήνες. Ένα δυνατό χτύπημα μπορεί να προκαλέσει εσωτερικές ζημιές και να οδηγήσει σε πρόωρη αστοχία του εύκαμπτου σωλήνα.

- Ο κρύος αέρας πρέπει να κατευθύνεται μακριά από τα χέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε γενικής χρήσης συζεύξεις συστροφής (συζεύξεις με ειδικές σιαγόνες), θα πρέπει να εγκαθίστανται πείροι ασφάλισης και συρματόσχοινα ασφαλείας για έλεγχο του πλαταγίσματος, για προστασία από ενδεχόμενη αστοχία σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα προς εργαλείο ή εύκαμπτου σωλήνα προς εύκαμπτο σωλήνα.
- ΜΗΝ ανυψώνετε το εργαλείο τοποθέτησης κρατώντας τον εύκαμπτο σωλήνα. Πάντα χρησιμοποιείτε τη λαβή του εργαλείου τοποθέτησης.
- Οι οπές εξαερισμού δεν πρέπει να φράζονται ή να καλύπτονται.
- Κρατάτε τις ακαθαρσίες και τα ξένα υλικά έξω από το υδραυλικό σύστημα του εργαλείου, γιατί αυτά θα προκαλέσουν δυσλειτουργία του εργαλείου.

2. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

2.1 ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Πίεση αέρα	Ελάχιστη - Μέγιστη	5-7 bar (75-100 lbf/in ²)
Απαιτούμενος Όγκος ελεύθερου αέρα	@ 5 bar /75 lbf/in ²	8 λίτρα (0,28 ft ³)
Διαδρομή	Μέγιστη	7 mm (0,276 ίντσες)
Ταχύτητα κινητήρα	Βίδωμα	2000 σ.α.λ.
	Ξεβίδωμα	2000 σ.α.λ.
Δύναμη έλξης	@ 5 bar /75 lbf/in ²	19,1 kN (4300 lbf)
Χρόνος κύκλου λειτουργίας	Περίπου	2,5 δευτερόλεπτο
Βάρος	Χωρίς εξοπλισμό μύτης	2,2 kg (4,85 lb)

Τιμές θορύβου καθορισμένες σύμφωνα με το πρότυπο δοκιμών θορύβου ISO 15744 και ISO 3744.		74200
A-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής ισχύος dB(A), L_{WA}	Αβεβαιότητα θορύβου: $k_{WA} = 3,0$ dB(A)	74,70 dB(A)
A-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής πίεσης εκπομπής στον σταθμό εργασίας dB(A), L_{pA}	Αβεβαιότητα θορύβου: $k_{pA} = 3,0$ dB(A)	77,08 dB(A)
C-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής πίεσης εκπομπής αιχμής dB(C), L_{pC} , αιχμής	Αβεβαιότητα θορύβου: $k_{pC} = 3,0$ dB(C)	75,54 dB(C)
Τιμές κραδασμών καθορισμένες σύμφωνα με το πρότυπο δοκιμών κραδασμών ISO 20643 και ISO 5349.		74200
Στάθμη εκπομπής κραδασμών, a_{hd} :	Αβεβαιότητα κραδασμών: $k = 0,127$ m/s ²	0,317 m/s ²
Δηλωμένες τιμές εκπομπών κραδασμών σύμφωνα με το EN 12096		

2.2 ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

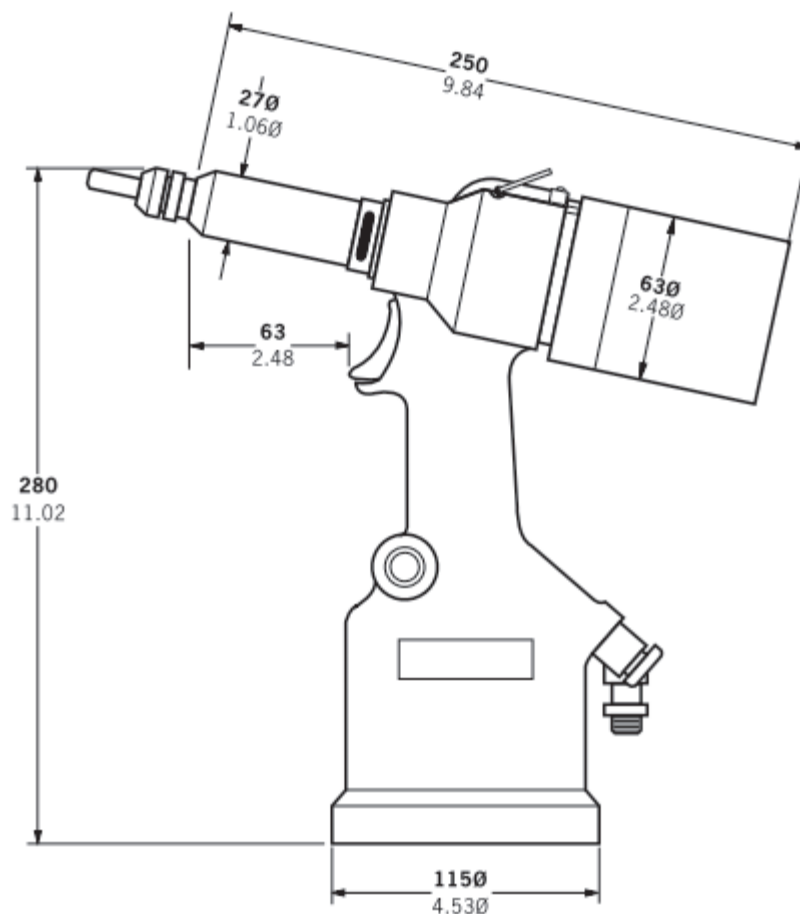


Fig. 1

Οι διαστάσεις σε έντονη γραφή είναι σε χιλιοστόμετρα. Οι άλλες διαστάσεις είναι σε ίντσες.

3. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το υδραυλικό-πνευματικό εργαλείο τύπου 74200 έχει σχεδιαστεί για την τοποθέτηση τυφλών πριτσινιών με σπείρωμα, ταχείας τοποθέτησης της Stanley Engineered Fastening, κάτι που το κάνει ιδανικό για συναρμολόγηση σε γραμμή παραγωγής με ροή κατά παρτίδες σε μια μεγάλη ποικιλία εφαρμογών σε όλους τους βιομηχανικούς κλάδους.

Ένα πλήρες εργαλείο αποτελείται από το βασικό εργαλείο (αριθμός ανταλλακτικού 74200-12000) και το κατάλληλο συγκρότημα μύτης για το ένθετο που θα χρησιμοποιηθεί, όπως περιγράφεται στη σελίδα 330.

ΤΑ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑΤΑ ΜΥΤΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΟΥΝΤΑΙ ΟΠΩΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΤΑΙ ΣΤΗ ΣΕΛΙΔΑ 330. ΜΗ χρησιμοποιείτε το εργαλείο υπό υγρές συνθήκες ή με την παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

4. ΘΕΣΗ ΣΕ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

▲ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΗ ΣΕΛΙΔΑ 322 - 324 ΠΡΙΝ ΘΕΣΕΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΕ ΥΠΗΡΕΣΙΑ.

Επιλέξτε εξοπλισμό μύτης κατάλληλου μεγέθους και εγκαταστήστε τον.

Συνδέστε το εργαλείο τοποθέτησης στην παροχή αέρα. Δοκιμάστε κύκλους έλξης και επαναφοράς πατώντας και αφήνοντας τη σκανδάλη 25. Ρυθμίστε το εργαλείο για την επιθυμητή διαδρομή/πίεση.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ - Η σωστή πίεση παροχής είναι σημαντική για τη σωστή λειτουργία του εργαλείου τοποθέτησης. Μπορεί να προκύψει τραυματισμός ή ζημιές στον εξοπλισμό αν οι πιέσεις δεν είναι σωστές. Η πίεση παροχής δεν πρέπει να υπερβεί την τιμή που αναφέρεται στις προδιαγραφές του εργαλείου τοποθέτησης.

4.1 ΠΑΡΟΧΗ ΑΕΡΑ

Όλα τα εργαλεία λειτουργούν με πεπιεσμένο αέρα σε βέλτιστο επίπεδο πίεσης 5,5 bar. Συνιστούμε να χρησιμοποιούνται στην κύρια παροχή αέρα ρυθμιστές πίεσης και συστήματα αυτόματης λίπανσης/ φιλτραρίσματος. Για να εξασφαλίσει η μέγιστη διάρκεια ζωής και η ελάχιστη απαίτηση συντήρησης του εργαλείου, αυτά πρέπει να τοποθετούνται εντός 3 μέτρων από το εργαλείο (βλ. παρακάτω διάγραμμα).

Οι εύκαμπτοι σωλήνες παροχής αέρα θα πρέπει να έχουν ελάχιστη ονομαστική ωφέλιμη πίεση λειτουργίας της τάξης του 150% της μέγιστης πίεσης που παράγεται στο σύστημα ή 10 bar, όποιο είναι μεγαλύτερο. Οι εύκαμπτοι σωλήνες αέρα θα πρέπει να είναι ανθεκτικοί σε λάδι, σε απόξεση εξωτερικά και να είναι θωρακισμένοι όπου οι συνθήκες λειτουργίας μπορεί να επιφέρουν ζημιές στους εύκαμπτους σωλήνες. Όλοι οι εύκαμπτοι σωλήνες αέρα ΠΡΕΠΕΙ να έχουν ελάχιστη εσωτερική διάμετρο 6,4 χιλιοστά ή 1/4 της ίντσας.

Διαβάστε τις πληροφορίες καθημερινού σέρβις στη σελίδα 333.

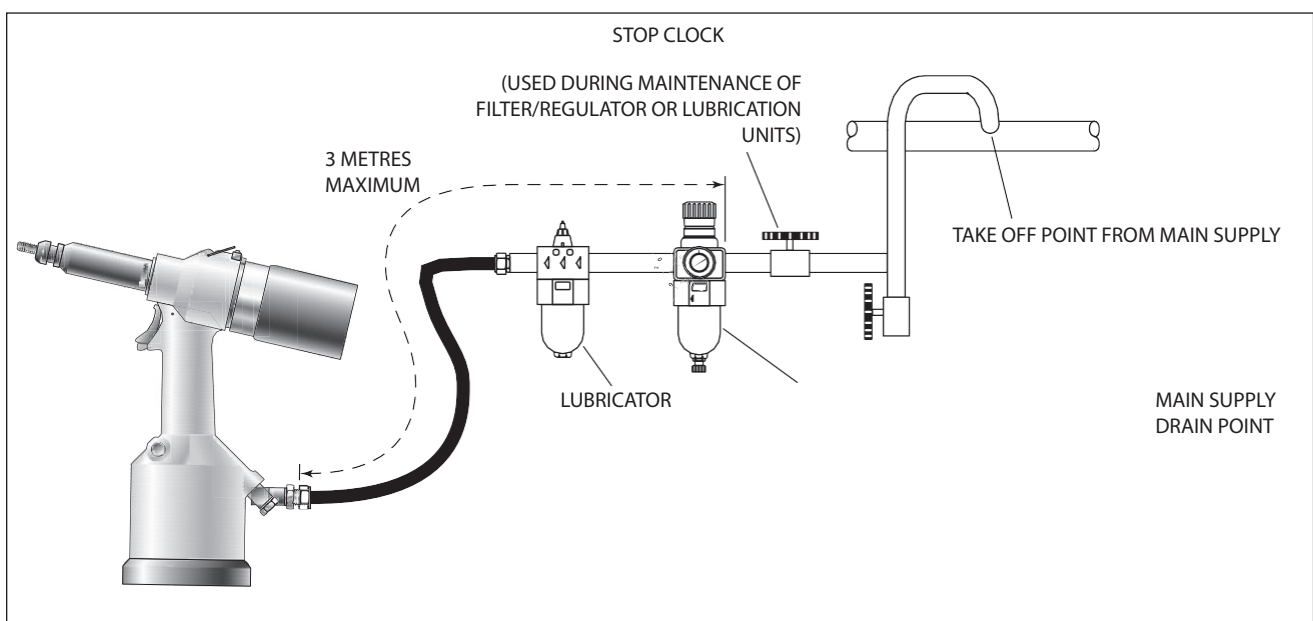


Fig. 2

4.2 ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ

Αυτή η προσαρμογή είναι απαραίτητη για να διασφαλιστεί η βέλτιστη παραμόρφωση του ενθέτου. Επομένως, συνιστάται να χρησιμοποιηθεί ένα έλασμα δοκιμής με πάχος ελάσματος και μέγεθος σπής ίδιο με του αντικειμένου εργασίας όπου θα χρησιμοποιηθεί το εργαλείο.

Αν η παραμόρφωση είναι ανεπαρκής, το ένθετο θα περιστρέφεται μέσα στην εφαρμογή. Αν η παραμόρφωση είναι υπερβολική, θα προκύψει και παραμόρφωση του σπειρώματος και πιθανά ρηγμάτωση του κοχλία κίνησης.

Η διαδρομή προσαρμόζεται με το βαθμό βιδώματος ή ξεβιδώματος του πίσω περιβλήματος **86**. Για μείωση της διαδρομής, βιδώστε, και για αύξηση της διαδρομής ξεβιδώστε το πίσω περίβλημα αλλά ποτέ μην ξεβιδώσετε περισσότερο από 5 στροφές από την τελείως "ΜΕΣΑ" θέση, εκτός αν σκοπεύετε να αποσυναρμολογήσετε το εργαλείο.

Προσαρμόστε τη διαδρομή έως ότου αποκτήσετε τη βέλτιστη παραμόρφωση.

Ασφαλίστε το δάχτυλο ρύθμισης διαδρομής **88** στο πίσω περίβλημα.



Fig. 3

4.3 ΑΡΧΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Συνδέστε το εργαλείο στην παροχή αέρα.
- Πλησιάστε το ένθετο, με την πλευρά του χείλους, στον κοχλία κίνησης. Με ελαφρά πίεση, το μοτέρ θα τεθεί σε λειτουργία και θα βιδώσει το ένθετο έως ότου έρθει σε επαφή με τη μύτη και θα σταματήσει.
- Εισάγετε το στοιχείο στερέωσης κάθετα στην εφαρμογή.
- Πιέστε πλήρως τη σκανδάλη. Τότε το ένθετο θα τοποθετηθεί μέσα στην εφαρμογή και η κίνηση θα αντιστραφεί για να ξεβιδωθεί από τον κοχλία κίνησης.

Οι αριθμοί στοιχείων σε **έντονη γραφή** αναφέρονται στο Γενικό σχέδιο συναρμολόγησης και στον κατάλογο ανταλλακτικών (σελίδες 338-339).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - μην επιχειρήσετε να αναγκάσετε με τη βία την τοποθέτηση ενός ενθέτου επειδή κάτι τέτοιο θα προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο και/ή στην εφαρμογή.

5. ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑΤΑ ΜΥΤΗΣ

Είναι απαραίτητο να τοποθετηθεί στο εργαλείο το σωστό συγκρότημα μύτης, πριν τη χρήση του εργαλείου. Αν γνωρίζετε τα χαρακτηριστικά του στοιχείου στερέωσης που θα τοποθετηθεί, θα μπορείτε να παραγγείλετε ένα νέο πλήρες συγκρότημα μύτης χρησιμοποιώντας τους πίνακες επιλογές στη σελίδα 333.

5.1 ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Η παροχή αέρα πρέπει να αποσυνδέεται κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση των συγκροτημάτων μύτης εκτός αν υπάρχει διαφορετική ρητή οδηγία.

Οι αριθμοί στοιχείων σε **έντονη γραφή** αναφέρονται στην παρακάτω εικόνα:

- Αν είναι ακόμα τοποθετημένα, αφαιρέστε το περίβλημα μύτης και το παξιμάδι προσαρμογέα.
- Εισάγετε τον άξονα κίνησης **4** στην άτρακτο.
- Τοποθετήστε τον κοχλία κίνησης **3** πάνω στον άξονα κίνησης **4**.
- Εισάγετε το χιτώνιο συστολής **5** (αν προβλέπεται) στο παξιμάδι προσαρμογέα.
- Βιδώστε το παξιμάδι προσαρμογέα πάνω στην άτρακτο.
- Συγκρατήστε την άτρακτο με ένα κλειδί* και σφίξτε το παξιμάδι προσαρμογέα δεξιόστροφα.
- Ενώ συγκρατείτε το παξιμάδι προσαρμογέα με το κλειδί*, σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης αριστερόστροφα.
- Βιδώστε το περίβλημα μύτης και το άκρο μύτης **1** με το παξιμάδι ασφάλισης άκρου μύτης.
- Για την αφαίρεση του εξοπλισμού ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία.
- Ενώ το εργαλείο είναι ακόμα αποσυνδεδεμένο από την παροχή αέρα, βιδώστε χειροκίνητα ένα ένθετο πάνω στον κοχλία κίνησης - και βεβαιωθείτε ότι το ένθετο είναι ισοπέδο με το άκρο του κοχλία βιδώματος.
- Ρυθμίστε το άκρο μύτης στην ακριβή του θέση και ασφαλίστε το παξιμάδι άκρου μύτης με δεξιόστροφη φορά χρησιμοποιώντας ένα κλειδί*.
- Αφαιρέστε το ένθετο από τον κοχλία κίνησης.

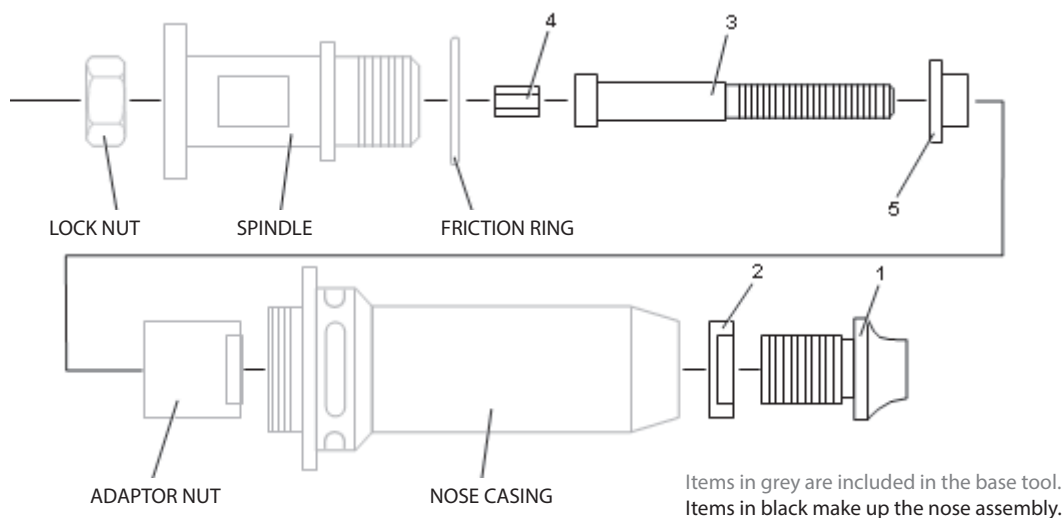


Fig. 4

5.2 ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΕΡΒΙΣ

Τα συγκροτήματα μύτης θα πρέπει να υποβάλλονται σε σέρβις σε εβδομαδιαία διαστήματα.

- Αφαιρέστε το πλήρες συγκρότημα μύτης χρησιμοποιώντας διαδικασία αντίθετη από αυτή στις "Οδηγίες τοποθέτησης".
- Οποιοδήποτε εξάρτημα παρουσιάζει φθορά ή ζημιά θα πρέπει να αντικαθίσταται από καινούργιο εξάρτημα.
- Ελέγχετε ιδιαίτερα τη φθορά του κοχλία κίνησης.
- Συναρμολογήστε σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης.

Αναφέρεται σε στοιχεία που συμπεριλαμβάνονται στο κιτ σέρβις του 74200. Για πλήρη κατάλογο βλ. σελίδα 333.

5.3 ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑΤΟΣ ΜΥΤΗΣ 74200

Τα άκρα μύτης διαφέρουν σε σχήμα ανάλογα με τον τύπο του ενθέτου. Κάθε συγκρότημα μύτης αποτελεί ένα μοναδικό σύνολο εξαρτημάτων το οποίο μπορείτε να παραγγείλετε ξεχωριστά. Όλα τα συγκροτήματα μύτης περιλαμβάνουν και ένα παξιμάδι ασφάλισης άκρου μύτης 2 (αριθμός ανταλλακτικού 07555-00901).

Οι αριθμοί των εξαρτημάτων αναφέρονται στην εικόνα στην απέναντι σελίδα. Συνιστούμε να έχετε ένα στοκ ανταλλακτικών, επειδή ορισμένα εξαρτήματα θα χρειάζονται τακτική αντικατάσταση. Διαβάστε προσεκτικά τις απέναντι οδηγίες σέρβις συγκροτημάτων μύτης.

ΜΕΓΕΘΟΣ ΕΝΘΕΤΟΥ	ΠΛΗΡΗΣ ΕΡΓΑΛΕΙΟ	ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΜΥΤΗΣ	1	3	4	5
ΕΝΘΕΤΑ ΜΕΓΑΛΗΣ ΦΛΑΝΤΖΑΣ (9698,FS58,9408,9418,9498)+ΣΤΑΝΤΑΡ NUTSERT®(9500)+SQUARESERT®(GK08)+EUROSERT®(GJ08)						
M3	74200-00083	07555-09883	07555-00903	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00084	07555-09884	07555-00904	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5*	74200-00085	07555-09885	07555-00905	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M5**	74200-00485	07555-09185	07555-00915	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00086	07555-09886	07555-00906	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00088	07555-09888	07555-00908	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00080	07555-09880	07555-00910	07555-09010	07555-01010	-
M12	74200-00082	74200-09882 †	07555-00912	07555-09012	07555-01012	-
4 UNC	74200-00054	07555-09854	07555-00854	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00056	07555-09856	07555-00856	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00058	07555-09858	07555-00858	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00050	07555-09850	07555-00850	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00048	07555-09848	07555-00848	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 UNC	74200-00040	07555-09840	07555-00840	07555-09040	07555-00740	07555-09140
3/8 UNC	74200-00042	07555-09842	07555-00842	07555-09042	07555-00742	-
10 UNF	74200-00070	07555-09870	07555-00850	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00068	07555-09868	07555-00848	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 UNF	74200-00060	07555-09860	07555-00840	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/8 UNF	74200-00062	07555-09862	07555-00842	07555-09062	07555-00742	-
3/16 BSW	74200-00016	07555-09816	07555-00850	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 BSW	74200-00018	07555-09818	07555-00848	07555-09018	07555-00748	07555-09148
5/16 BSW	74200-00010	07555-09810	07555-00840	07555-09019	07555-00740	07555-09140
NUTSERT® ΛΕΠΤΩΝ ΕΛΑΣΜΑΤΩΝ (9468, FS38, 9658, 9488)						
M3	74200-00183	07555-09983	07555-00993	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00184	07555-09984	07555-00994	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00185	07555-09985	07555-00995	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00186	07555-09986	07555-00996	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00188	07555-09988	07555-00998	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00180	07555-09980	07555-00999	07555-09010	07555-01010	-
M12	74200-00182	74200-09982 †	07555-00992	07555-09012	07555-01012	-
4 UNC	74200-00154	07555-09954	07555-00954	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00156	07555-09956	07555-00956	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00158	07555-09958	07555-00958	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00150	07555-09950	07555-00950	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00148	07555-09948	07555-00948	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 UNC	74200-00140	07555-09940	07555-00940	07555-09040	07555-00740	07555-09140
10 UNF	74200-00170	07555-09970	07555-00950	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00168	07555-09968	07555-00948	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 UNF	74200-00160	07555-09960	07555-00940	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/16 BSW	74200-00116	07555-09916	07555-00950	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 BSW	74200-00118	07555-09918	07555-00948	07555-09018	07555-00748	07555-09148
0BA	74200-00130	07555-09930	07555-00996	07555-09030	07555-01006	07555-09106
2BA	74200-00132	07555-09932	07555-00950	07555-09032	07555-00750	07555-09150
4BA	74200-00134	07555-09934	07555-00934	07555-09034	07555-00756	07555-09134
SUPERSERT® - ΑΝΟΙΚΤΟΥ ΚΑΙ ΚΛΕΙΣΤΟΥ ΑΚΡΟΥ (FB)						
M3	74200-00283	07555-09583	07555-07103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00284	07555-09584	07555-07104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00285	07555-09585	07555-07105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00286	07555-09586	07555-07106	07555-09006	07555-01006	07555-09106

ΜΕΓΕΘΟΣ ΕΝΘΕΤΟΥ	ΠΛΗΡΕΣ ΕΡΓΑΛΕΙΟ	ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΜΥΤΗΣ	1	3	4	5
ΕΝΘΕΤΑ ΜΕΓΑΛΗΣ ΦΛΑΝΤΖΑΣ (9698,FS58,9408,9418,9498)+ΣΤΑΝΤΑΡ NUTSERT®(9500)+SQUARESERT®(GK08)+EUROSERT®(GJ08)						
M8	74200-00288	07555-09588	07555-07108	07555-09008	07555-01008	07555-09108
8 UNC	74200-00258	07555-09558	07555-07158	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00250	07555-09550	07555-07150	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00248	07555-09548	07555-07148	07555-09048	07555-00748	07555-09148
8 UNF	74200-00278	07555-09578	07555-07158	07555-09078	07555-00758	07555-09158
10 UNF	74200-00270	07555-09570	07555-07150	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00268	07555-09568	07555-07148	07555-09068	07555-00748	07555-09148
HEXSERT®(9688)						
M3	74200-00683	07555-09283	07555-08103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00684	07555-09284	07555-08104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00685	07555-09285	07555-08105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00686	07555-09286	07555-08106	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00688	07555-09288	07555-00998	07555-09008	07555-01008	07555-09108

- Τοποθετεί όλα τα ένθετα που αναφέρονται στην ενότητα αυτή εκτός από το Nutsert® M5 μεγάλης φλάντζας για λεπτά ελάσματα
- Τοποθετεί ΜΟΝΟ το 09698-00516 Nutsert® M5 μεγάλης φλάντζας για λεπτά ελάσματα
- † Αυτά τα συγκροτήματα μύτης περιλαμβάνουν ένα παξιμάδι προσαρμογέα με αριθμό ανταλλακτικού 74200-12119 για την αντικατάσταση αυτού στο εργαλείο.

6. ΣΕΡΒΙΣ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Θα πρέπει να διενεργείται τακτικό σέρβις και μια διεξοδική επιθεώρηση πρέπει να διεξάγεται κάθε χρόνο ή κάθε 500.000 κύκλους λειτουργίας, όποιο προκύψει πρώτο.

- ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλα ισχυρά χημικά για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτά τα χημικά μπορεί να αποδυναμώσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται σ' αυτά τα εξαρτήματα.
- ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συντήρηση, απομακρύνετε τυχόν επικίνδυνες ουσίες που ενδέχεται να έχουν συσσωρευτεί λόγω διαδικασιών εργασίας.
- ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ο εργοδότης είναι υπεύθυνος να διασφαλίσει ότι οι οδηγίες συντήρησης του εργαλείου παραδίδονται στο κατάλληλο προσωπικό.
- ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ο χειριστής δεν θα πρέπει να εμπλέκεται στη συντήρηση ή επισκευή του εργαλείου εκτός αν έχει λάβει την κατάλληλη εκπαίδευση.
- ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το εργαλείο πρέπει να επιθεωρείται τακτικά για ζημιές και δυσλειτουργία.
- ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Διαβάστε τις Οδηγίες Ασφαλείας στη σελίδα 322 έως 324.

6.1 ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΟ ΣΕΡΒΙΣ

- Καθημερινά, πριν τη χρήση ή όταν πρόκειται να θέσετε πρώτη φορά σε υπηρεσία το εργαλείο, προσθέστε λίγες σταγόνες καθαρού, λεπτού λαδιού λίπανσης στην είσοδο αέρα του εργαλείου, αν δεν χρησιμοποιείται λιπαντήρας στην παροχή αέρα. Αν το εργαλείο υποβάλλεται σε συνεχή χρήση, ο εύκαμπτος σωλήνας αέρα πρέπει να αποσυνδέεται από την κύρια παροχή αέρα και το εργαλείο να λιπαίνεται κάθε δύο έως τρεις ώρες.
- Ελέγξτε για διαρροές αέρα. Αν υπάρχουν ζημιές, οι εύκαμπτοι σωλήνες και οι σύνδεσμοι θα πρέπει να αντικαθίστανται από νέα αντίστοιχα εξαρτήματα.
- Αν δεν υπάρχει φίλτρο στο ρυθμιστή πίεσης, εξαερώστε τον αγωγό αέρα για να τον καθαρίσετε από συσσωρευμένες ακαθαρσίες ή νερό πριν συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα στο εργαλείο.
- Ελέγξτε ότι το συγκρότημα μύτης είναι σωστό.
- Ελέγξτε ότι η διαδρομή του εργαλείου είναι επαρκής για την τοποθέτηση του επιλεγμένου ενθέτου. (Ανατρέξτε στη σελίδα σχετικά με την προσαρμογή της διαδρομής 328).
- Επιθεωρήστε τον κοχλία κίνησης στο συγκρότημα μύτης για φθορά ή ζημιές. Αν εντοπιστούν, αντικαταστήστε το εξάρτημα.

6.2 ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΣΕΡΒΙΣ

- * Ελέγξτε για διαρροές λαδιού και διαρροές αέρα στον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα και στα εξαρτήματα σύνδεσης.

6.3 ΚΙΤ ΣΕΡΒΙΣ

Για όλες τις εργασίες σέρβις συνιστούμε τη χρήση του κιτ σέρβις (αριθμός ανταλλακτικού 74200-99990) το οποίο παρέχεται μέσα στη δική του πλαστική θήκη.

ΚΙΤ ΣΕΡΒΙΣ 74200-99990					
Αριθμός ανταλλακτικού	Περιγραφή	ΠΟΣ.	Αριθμός ανταλλακτικού	Περιγραφή	ΠΟΣ.
07900-00618	ΠΡΟΩΘΗΤΗΡΑΣ	1	07900-00393	ΚΛΕΙΔΙ 14 mm/15 mm	1
07900-00619	ΚΟΥΖΙΝΕΤΟ ΟΔΗΓΟΣ	1	07900-00409	ΚΛΕΙΔΙ 12mm/13mm	1
07900-00478	ΖΟΥΜΠΑΣ ΠΕΙΡΟΥ Ø 3 mm	1	07900-00626	ΚΛΕΙΔΙ 11 mm	1
07900-00624	ΖΟΥΜΠΑΣ ΠΕΙΡΟΥ Ø 4mm	1	07900-00469	ΚΛΕΙΔΙ ΑΛΕΝ 2,5 mm	1
07900-00157	ΠΕΝΣΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΥΚΛΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΩΝ CIRCLIP	1	07900-00351	ΚΛΕΙΔΙ ΑΛΕΝ 3 mm	1
07900-00161	ΠΕΝΣΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΥΚΛΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΩΝ CIRCLIP	1	07900-00224	ΚΛΕΙΔΙ ΑΛΕΝ 4 mm	1
07900-00625	ΜΑΛΑΚΗ ΜΑΤΣΟΛΑ	1	07900-00225	ΚΛΕΙΔΙ ΑΛΕΝ 5 mm	1
07900-00623	ΚΑΡΥΔΑΚΙ 25 mm	1	07900-00620	ΚΛΕΙΔΙ ΑΛΕΝ 12 mm	1
07900-00006	ΣΠΑΤΟΥΛΑ	1	07900-00456	ΡΑΒΔΟΣ T	1
07900-00434	ΚΛΕΙΔΙ 32 mm	1	07992-00075	ΜΟΛΥΚΟΤΕ 55M (ΣΩΛΗΝΑΡΙΟ 100 g)	1
07900-00621	ΚΛΕΙΔΙ 28 mm	1	07900-00627	ΠΛΑΣΤΙΚΗ ΘΗΚΗ	1
07900-00637	ΚΛΕΙΔΙ 17 mm	1	07900-00632	ΚΛΕΙΔΙ 17mm/19mm	1
07900-00643	ΚΟΜΒΙΟ ΠΡΟΩΘΗΤΗΡΑ	1			

6.4 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Κάθε 500.000 κύκλους χρήσης το εργαλείο θα πρέπει να αποσυναρμολογείται τελείως και να αντικαθίστανται όσα εξαρτήματα είναι φθαρμένα, έχουν υποστεί ζημιά ή όταν συνιστάται. Όλοι οι δακτύλιοι κυκλικής διατομής και οι στεγανοποιήσεις θα πρέπει να αντικαθίστανται και να λιπαίνονται με γράσο Molykote 55M πριν τη συναρμολόγηση.

- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε τις Οδηγίες Ασφαλείας στη σελίδα 322 έως 324.
- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ο εργοδότης είναι υπεύθυνος να διασφαλίσει ότι οι οδηγίες συντήρησης του εργαλείου παραδίδονται στο κατάλληλο προσωπικό.
- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ο χειριστής δεν θα πρέπει να εμπλέκεται στη συντήρηση ή επισκευή του εργαλείου εκτός αν έχει λάβει την κατάλληλη εκπαίδευση.
- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το εργαλείο πρέπει να επιθεωρείται τακτικά για ζημιές και δυσλειτουργία.

Ο αγωγός παροχής αέρα πρέπει να αποσυνδέεται πριν από οποιαδήποτε εργασία σέρβις ή αποσυναρμολόγησης εκτός αν υπάρχει διαφορετική ρητή οδηγία.

Συνιστάται οποιαδήποτε εργασία αποσυναρμολόγησης να πραγματοποιείται σε καθαρές συνθήκες. Πριν αρχίσετε την αποσυναρμολόγηση, αδειάστε το λάδι από το εργαλείο. Αφαιρέστε την τάπα λαδιού **42**, τη ροδέλα στεγανοποίησης λαδιού **43**, τη βίδα εξαέρωσης **48** και τη ροδέλα βίδας εξαέρωσης **49** από το συγκρότημα λαβής και αποστραγγίστε το λάδι σε κατάλληλο δοχείο.

Πριν αποσυναρμολογήσετε το εργαλείο, είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε το συγκρότημα μύτης. Για απλές οδηγίες αφαίρεσης, δείτε την ενότητα συγκροτημάτων μύτης, σελίδες 329-333.

Για το γενικό σέρβις του εργαλείου συνιστούμε να προχωρήσετε στην αποσυναρμολόγηση των επί μέρους συγκροτημάτων με τη σειρά που παρουσιάζεται παρακάτω.

6.5 ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΣ

- Αφαιρέστε τη λαστιχένια βάση **2**.
- Τοποθετήστε το εργαλείο, με τη βάση στο πάνω μέρος, μέσα σε μέγγενη με μαλακές σιαγόνες.
- Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί*, ξεβιδώστε την τάπα άκρου **3**. Το πνευματικό έμβολο **9** θα πρέπει να κινηθεί προς τα πάνω υπό την πίεση του ελατηρίου **11** (μπορεί να χρειαστεί να ασκήσετε πίεση με το χέρι στο πνευματικό έμβολο **9**).
- Αφαιρέστε τον δακτύλιο κυκλικής διατομής **4**.
- Αποσύρετε το πνευματικό έμβολο **9**.
- Αφαιρέστε τη στεγανοποίηση με χείλος **8** και τον δακτύλιο κυκλικής διατομής **36**.
- Συγκρατήστε τη ράβδο εμβόλου **10** σε μέγγενη με μαλακές σιαγόνες για να αποφύγετε τη δημιουργία χαραγών στη διάμετρο της ράβδου.
- Διαχωρίστε τη ράβδο εμβόλου **10** από το πνευματικό έμβολο **9** ξεβιδώνοντας το μπουλόνι στερέωσης της ράβδου εμβόλου **5** με ένα κλειδί*.
- Επιθεωρήστε τον σωλήνα αέρα **12** για ζημιά ή παραμόρφωση. (Ο σωλήνας αέρα βιδώνεται εσωτερικά στη λαβή και σταθεροποιείται στη θέση του με Loctite® 222). Αν είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε τον σωλήνα αέρα, θα χρειαστεί να θερμάνετε τη βάση του σωλήνα αέρα στους 100 °C για να μαλακώσει το συγκολλητικό Loctite. Ο σωλήνας αέρα **12** μπορεί στη συνέχεια να ξεβιδωθεί από τη λαβή με ένα κλειδί Άλεν*.
- Ελέγξτε ότι το ελατήριο **11** δεν έχει παραμορφωθεί ή υποστεί ζημιά.
- Η συναρμολόγηση γίνεται με αντίστροφη σειρά από της αποσυναρμολόγησης.

6.6 ΟΔΗΓΟΣ ΡΑΒΔΟΥ

- Με το εργαλείο σε ανάποδη θέση μέσα σε μέγγενη, ξεβιδώστε τον οδηγό ράβδου **15** χρησιμοποιώντας ένα κλειδί* και ράβδο T*.
- Αποσύρετε τον οδηγό ράβδου **15**.
- Ξεβιδώστε το παξιμάδι ασφάλισης **13** χρησιμοποιώντας ένα κλειδί Άλεν*, αφαιρέστε τη στεγανοποίηση **14** και τον δακτύλιο κυκλικής διατομής **98**.

* Αναφέρεται σε στοιχεία που συμπεριλαμβάνονται στο κιτ σέρβις του 74200. Για πλήρη κατάλογο βλ. σελίδα 333. Οι αριθμοί στοιχείων σε **έντονη γραφή** αναφέρονται στο Γενικό σχέδιο συναρμολόγησης και στον κατάλογο ανταλλακτικών (σελίδες 338-339).

- Αφαιρέστε τον δακτύλιο κυκλικής διατομής **16**.
- Η συναρμολόγηση γίνεται με αντίστροφη σειρά από της αποσυναρμολόγησης.

6.7 ΣΚΑΝΔΑΛΗ

- Με το εργαλείο συγκρατούμενο μέσα σε μέγγενη, αφαιρέστε τον πείρο **26** χρησιμοποιώντας έναν ζουμπά πείρου*.
- Αφαιρέστε τη σκανδάλη **25**, τον πείρο **22**, το ράουλο **23** και τη σφήνα ώθησης **24**.
- Ωθήστε προσεκτικά την κεφαλή της ράβδου σκανδάλης **20** και αφαιρέστε την μαζί με τους δακτυλίους κυκλικής διατομής **7** και **21**, τον οδηγό **19**, τη στεγανοποίηση με χείλος **18** και την τάπα **17**.
- Η συναρμολόγηση γίνεται με αντίστροφη σειρά από της αποσυναρμολόγησης. Βεβαιωθείτε ότι το χείλος της στεγανοποίησης με χείλος **18** είναι στραμμένο προς την κεφαλή του εργαλείου.

6.8 ΣΤΡΕΠΤΗ ΕΙΣΟΔΟΣ ΑΕΡΑ (74200-12700)

- Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί Άλεν* αφαιρέστε τη βίδα **40** και τη ροδέλα **39**.
- Αφαιρέστε τη στρεπτή είσοδο **38**.
- Ξεβιδώστε τον διπλό αρσενικό σύνδεσμο **41** από τη στρεπτή είσοδο **38** και αφαιρέστε τη νάιλον ροδέλα **33**.
- Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί*, ξεβιδώστε το τρυπημένο μπουλόνι **37**.
- Αφαιρέστε τις δύο νάιλον ροδέλες **33** και το μπλοκ εισόδου αέρα **35**.
- Αφαιρέστε την κυκλική ασφάλεια **97** από τον διπλό αρσενικό σύνδεσμο **41** χρησιμοποιώντας πένσα κυκλικών ασφαλειών circlip και αποσύρετε το φίλτρο θερμοσυσσωματωμένου υλικού **96**.
- Συναρμολογήστε με αντίστροφη σειρά από της αποσυναρμολόγησης.
- Αναφέρεται σε στοιχεία που συμπεριλαμβάνονται στο κιτ σέρβις του 74200. Για πλήρη κατάλογο βλ. σελίδα 333.

Οι αριθμοί στοιχείων σε έντονη γραφή αναφέρονται στο Γενικό σχέδιο συναρμολόγησης και στον κατάλογο ανταλλακτικών (σελίδες 338-339).

6.9 ΔΙΑΦΟΡΙΚΗ ΒΑΛΒΙΔΑ

- Χρησιμοποιώντας ειδικό επίπεδο κλειδί* ξεβιδώστε την τάπα ασφάλισης βαλβίδας **27**, αποσύρετε και αφαιρέστε το ελατήριο **104** και τον δακτύλιο κυκλικής διατομής **29**.
- Αφαιρέστε τον σιγαστήρα **34** χρησιμοποιώντας ένα κλειδί* και αφαιρέστε τη νάιλον ροδέλα **33**.
- Ωθήστε το έμβολο βαλβίδας **28** έξω από το περίβλημά του μαζί με τους δακτυλίους κυκλικής διατομής **30**, **31** & **32**.
- Ελέγξτε το ελατήριο **104** για παραμόρφωση και αντικαταστήστε το αν απαιτείται.
- Συναρμολογήστε με αντίστροφη σειρά από της αποσυναρμολόγησης.

6.10 ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΚΕΦΑΛΗΣ

- Αφαιρέστε τον εξοπλισμό μύτης πριν την έναρξη της αποσυναρμολόγησης.
- Χρησιμοποιώντας κλειδιά* αφαιρέστε την άτρακτο **44** και το παξιμάδι ασφάλισης **45**.
- Αφαιρέστε το παξιμάδι ασφάλισης ελατηρίου επαναφοράς **46** χρησιμοποιώντας ένα κλειδί*.
- Αφαιρέστε το ελατήριο επαναφοράς **47**, τη ροδέλα **99** και τον δακτύλιο ασφάλισης **90**.
- Ελέγξτε το ελατήριο επαναφοράς **47** για παραμόρφωση και αντικαταστήστε το αν απαιτείται.
- Συναρμολογήστε με αντίστροφη σειρά από της αποσυναρμολόγησης.

6.11 ΠΙΣΩ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ

- Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί Άλεν* αφαιρέστε τη βίδα **40** από το δάχτυλο ρύθμισης διαδρομής **88** και ανυψώστε και αφαιρέστε τη ροδέλα γέφυρας **95**.
- Αποσυμπλέξτε το δάχτυλο ρύθμισης διαδρομής **88** ωθώντας το πίσω αντίθετα στη δύναμη του ελατηρίου **89**.
- Ξεβιδώστε το πίσω περίβλημα **86**.
- Αφαιρέστε τη λαστιχένια ταινία πίσω περιβλήματος **87** αν χρειάζεται.
- Αφαιρέστε την κυκλική ασφάλεια **84** χρησιμοποιώντας πένσα κυκλικών ασφαλειών* και αφαιρέστε τον σιγαστήρα από θερμοσυσσωματωμένο υλικό **85**.
- Ολοκληρώστε τη συναρμολόγηση με αντίστροφη σειρά από της αποσυναρμολόγησης. Εντοπίστε το νύχι **102** στην κεφαλή πριν τη βιδώσετε στο πίσω περίβλημα **86**.



* Αναφέρεται σε στοιχεία που συμπεριλαμβάνονται στο κιτ σέρβις του 74200. Για πλήρη κατάλογο βλ. σελίδα 333.
Οι αριθμοί στοιχείων σε έντονη γραφή αναφέρονται στο Γενικό σχέδιο συναρμολόγησης και στον κατάλογο ανταλλακτικών (σελίδες 338-339).

6.12 ΔΙΑΝΟΜΕΑΣ

- * Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί Άλεν* αφαιρέστε τις δύο βίδες **40**.
- * Αποσύρετε τον διανομέα **83** μαζί με την τάπα άκρου κινητήρα πεπιεσμένου αέρα **81** και τους δακτυλίους κυκλικής διατομής **82&31** προσέχοντας να μη σας πέσει το σφαιρίδιο **79** και η ωστήρια ράβδος **78**.
- * Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί Άλεν* αφαιρέστε τις τέσσερις φρεζάτες βίδες Άλεν **58** και αποσύρετε το στοπ διαδρομής **57**.
- * Τραβήξτε έξω τους δύο σωλήνες παροχής αέρα **59** και τους τέσσερις δακτυλίους κυκλικής διατομής **60**.
- * Συναρμολογήστε με αντίστροφη σειρά από της αποσυναρμολόγησης.

6.13 ΥΔΡΑΥΛΙΚΟ ΕΜΒΟΛΟ & ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ (74200-12610)

- Τυλίξτε κολλητική ταινία γύρω από το σπείρωμα του υδραυλικού εμβόλου **54** και μετακινήστε το συγκρότημα προς τα πίσω αργά και σταθερά. Χρησιμοποιώντας πένσα κυκλικών ασφαλειών* αφαιρέστε την κυκλική ασφάλεια **52** και την μπροστινή στεγανοποίηση **51**.
- Αφαιρέστε τους δακτυλίους κυκλικής διατομής **76** και **77**.
- Χρησιμοποιώντας δύο κλειδιά* διαχωρίστε το υδραυλικό έμβολο **54** από το περίβλημα κινητήρα πεπιεσμένου αέρα **75**. Ο δακτύλιος ρύθμισης παρεμβύσματος **55**, ο στροφέας κίνησης **56** και ο δακτύλιος κυκλικής διατομής **101** θα εξέλθουν μαζί με το υδραυλικό έμβολο **54**.
- Αφαιρέστε το συγκρότημα κινητήρα πεπιεσμένου αέρα από το περίβλημα κινητήρα πεπιεσμένου αέρα **75**, αφαιρέστε την κυκλική ασφάλεια **61** χρησιμοποιώντας πένσα κυκλικών ασφαλειών* και κατόπιν χτυπήστε ελαφρά το περίβλημα κινητήρα πεπιεσμένου αέρα **75** πάνω στον πάγκο για να ελευθερώσετε τα εξαρτήματα.
- Τα εξαρτήματα **62** έως **74** μπορείτε να τα τραβήξετε έξω ως ένα ενιαίο συγκρότημα, προσέχοντας να μη σας πέσει ο πείρος **74**.
- Αφαιρέστε το ρουλεμάν **62**, την άτρακτο πλανητικού γραναζιού **63**, τους τρεις πλανήτες **64**, το πλανητικό γρανάζι **65** και τον αποστάτη **66**.
- Χρησιμοποιώντας μια μαλακή ματσόλα χτυπήστε προσεκτικά την πολύσφηνη κεφαλή του ρότορα **70**.
- Το ρουλεμάν **67** και η πλάκα μπροστινού άκρου **68** θα εξέλθουν μαζί με τον στάτορα **69** και τα πέντε πτερύγια ρότορα **71**. (ο ρότορας **70** παραμένει στο χέρι).
- Τοποθετήστε την πλάκα πίσω άκρου **72** σε μέγγενη με μαλακές σιαγόνες.
- Χρησιμοποιώντας έναν ζουμπά πείρου* χτυπήστε προσεκτικά το κέντρο του ρότορα **70** για να αφαιρέσετε το ρουλεμάν **73**. (γυρίστε τον ρότορα **70** ανάποδα και το ρουλεμάν **73** θα βγει έξω).
- Όταν τοποθετείτε τον κινητήρα πεπιεσμένου αέρα, η πίσω πλευρά του ρότορα **70** πρέπει μόλις να έρχεται σε επαφή με την πλάκα πίσω άκρου **72** χωρίς καθόλου αξονικό διάκενο, (τυχόν υπάρχον διάκενο θα εξαλειφθεί μόλις τοποθετηθεί πλήρως στη θέση του το έδρανο **73**).
- Όταν εισάγετε τον κινητήρα πεπιεσμένου αέρα μέσα στο περίβλημα κινητήρα πεπιεσμένου αέρα **75** ευθυγραμμίστε προσεκτικά τα εξαρτήματα ώστε ο πείρος **74** να λάβει θέση μέσα στην κεντρική οπή ανάμεσα στα στόμια βιδώματος/ξεβιδώματος του περιβλήματος κινητήρα πεπιεσμένου αέρα **75** και στην πλάκα πίσω άκρου **72**.
- Όταν τοποθετείτε το υδραυλικό έμβολο **54** πάνω στο συγκρότημα κινητήρα πεπιεσμένου αέρα, συσφίξτε τα εξαρτήματα με το χέρι και φυσήξτε αέρα σε ένα από τα εξωτερικά στόμια του περιβλήματος κινητήρα πεπιεσμένου αέρα **75**, ελέγχοντας αν ο κινητήρας πεπιεσμένου αέρα περιστρέφεται ελεύθερα.
- Όταν τοποθετείτε την μπροστινή στεγανοποίηση **51** βεβαιωθείτε ότι η μεγάλη διάμετρος είναι στραμμένη προς το πίσω μέρος του εργαλείου.
- Ολοκληρώστε τη συναρμολόγηση με αντίστροφη σειρά από της αποσυναρμολόγησης.

-  **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ελέγξτε το εργαλείο σύμφωνα με το πρόγραμμα σέρβις για κάθε μέρα και κάθε εβδομάδα.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η αρχική πλήρωση είναι ΠΑΝΤΑ απαραίτητη μετά την αποσυναρμολόγηση του εργαλείου και πριν τη χρήση του.

* Αναφέρεται σε στοιχεία που συμπεριλαμβάνονται στο κιτ σέρβις του 74200. Για πλήρη κατάλογο βλ. σελίδα 333. Οι αριθμοί στοιχείων σε **έντονη γραφή** αναφέρονται στο Γενικό σχέδιο συναρμολόγησης και στον κατάλογο ανταλλακτικών (σελίδες 338-339).

6.14 ΜΟΛΥΚΟΤΕ 55m ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μπορείτε να παραγγείλετε γράσο μεμονωμένα, ο αριθμός ανταλλακτικού αναφέρεται στο Kit σέρβις στη σελίδα 333.

ΠΡΩΤΕΣ ΒΟΗΘΕΙΕΣ

ΔΕΡΜΑ: Σκουπίστε και πλύνετε με σαπούνι και νερό.

ΚΑΤΑΠΟΣΗ: Κανονικά δεν προβλέπονται αρνητικές συνέπειες. Να γίνεται συμπτωματική αγωγή.

ΜΑΤΙΑ: Ερεθιστικό αλλά όχι επιβλαβές. Πλύνετε με νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Συγκεντρώστε με απόξεση για αποτέφρωση ή τελική διάθεση σε εγκεκριμένη θέση.

ΦΩΤΙΑ

ΣΗΜΕΙΟ ΑΝΑΦΛΕΞΗΣ: 101 °C

Δεν ταξινομείται ως εύφλεκτο.

Κατάλληλα μέσα πυρόσβεσης: Διοξείδιο του άνθρακα, αφρός, ξηρή σκόνη ή ψεκασμός με εκνεφωμένο νερό.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται πλαστική ή λαστιχένια γάντια.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

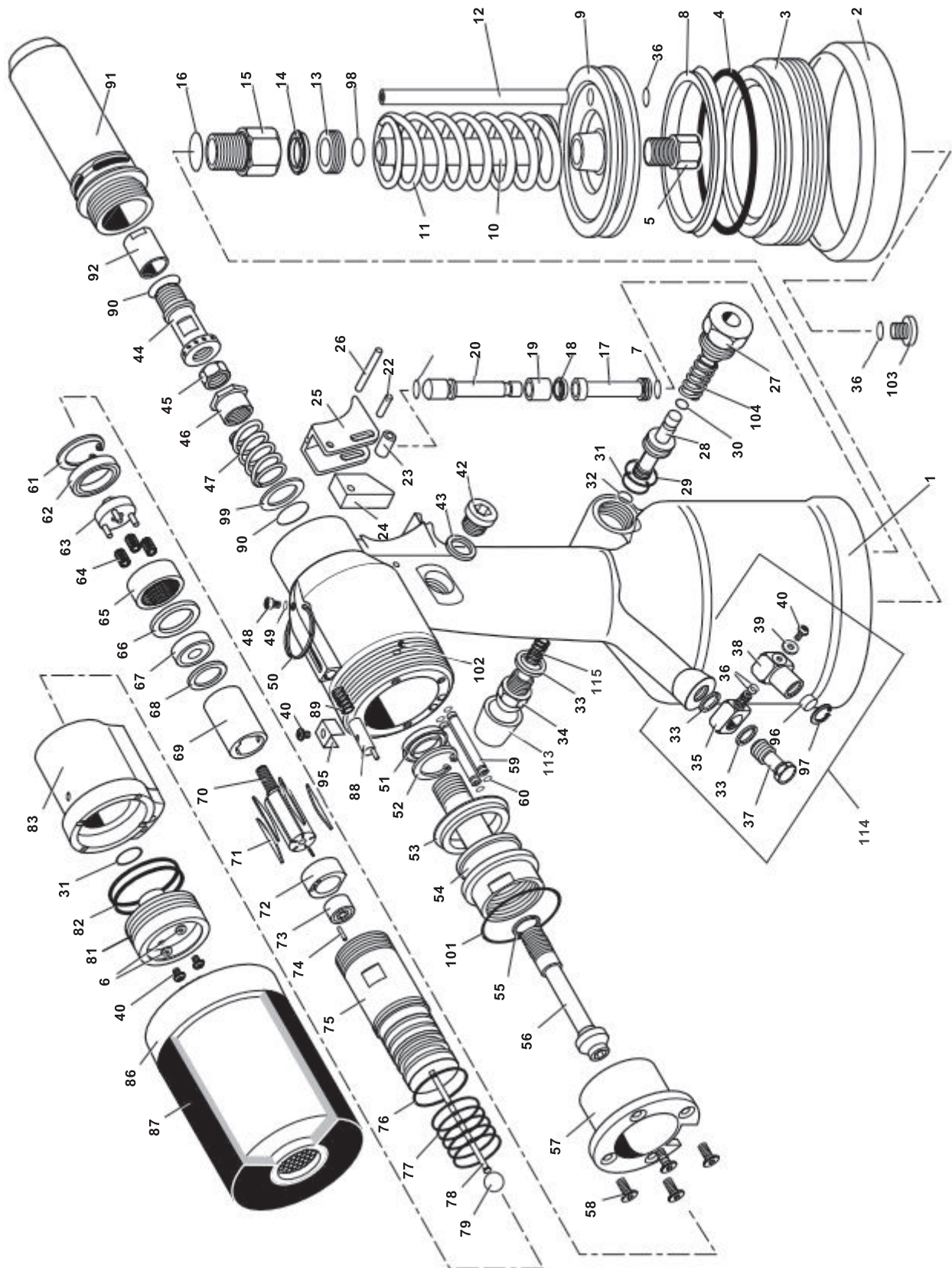
Μακριά από θερμότητα και οξειδωτικούς παράγοντες

6.15 ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Διασφαλίστε συμμόρφωση με τους εφαρμόσιμους κανονισμούς τελικής διάθεσης αποβλήτων. Απορρίψτε όλα τα απόβλητα προϊόντα σε εγκεκριμένη εγκατάσταση ή θέση απόρριψης αποβλήτων ώστε να μην εκτίθενται το προσωπικό και το περιβάλλον σε κινδύνους.

7. ΓΕΝΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

7.1 ΓΕΝΙΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΟΥ ΒΑΣΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ 74200-12000



7.2 ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ 74200-12000

Κατάλογος ανταλλακτικών για το 74200-12000

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ 74200-12000														
ΣΤΟΙΧΕΙΟ	ΑΡ. ΑΝΤΑΛ.	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΠΟΣ. ΑΝΤΑΛ.	ΣΥΝΙΣΤ. ΑΝΤΑΛ.	ΣΤΟΙΧΕΙΟ	ΑΡ. ΑΝΤΑΛ.	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΠΟΣ. ΑΝΤΑΛ.	ΣΥΝΙΣΤ. ΑΝΤΑΛ.	ΣΤΟΙΧΕΙΟ	ΑΡ. ΑΝΤΑΛ.	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΠΟΣ. ΑΝΤΑΛ.	ΣΥΝΙΣΤ. ΑΝΤΑΛ.
01	74200-12001	ΚΕΦΑΛΗ & ΛΑΒΗ	1	-	40	07001-00420	ΒΙΔΑ ΑΛΕΝ Μ4 ΦΑΚΟΕΙΔΟΥΣ ΚΕΦΑΛΗΣ	4	4	79	74200-12079	ΣΦΑΙΡΙΔΙΟ (ΛΑΣΤΙΧΕΝΙΟ)	1	1
02	74200-12002	ΛΑΣΤΙΧΕΝΙΑ ΒΑΣΗ	1	1	-	-	-	-	-	80	73200-02022	ΕΤΙΚΕΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	1	N/1
03	74200-12003	ΤΑΠΑ ΑΚΡΟΥ (ΒΙΔΩΜΕΝΗ)	1	-	42	07005-01274	ΤΑΠΑ ΛΑΔΙΟΥ	1	1	81	74200-12081	ΤΑΠΑ ΑΚΡΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΠΕΠΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ ΔΙΑΤΟΜΗΣ	1	-
04	74200-12004	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΚΥΚΛΙΚΗΣ ΔΙΑΤΟΜΗΣ	1	1	43	74200-12043	ΡΟΔΕΛΑ ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ ΛΑΔΙΟΥ	1	1	82	74200-12082	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΚΥΚΛΙΚΗΣ ΔΙΑΤΟΜΗΣ	2	2
05	74200-12005	ΜΠΟΥΛΟΝΙ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΡΑΒΔΟΥ ΕΜΒΟΛΟΥ	1	-	44	74200-12044	ΑΤΡΑΚΤΟΣ	1	1	83	74200-12083	ΔΙΑΝΟΜΕΑΣ	1	-
06	07002-00109	Μ4 ΟΔΟΝΤΙΩΤΗ ΡΟΔΕΛΑ	2	-	45	07555-00803	ΠΛΑΞΙΜΑΔΙ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ	1	1	-	-	-	-	-
07	07003-00027	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΚΥΚΛΙΚΗΣ ΔΙΑΤΟΜΗΣ	2	2	46	74200-12046	ΠΛΑΞΙΜΑΔΙ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ	1	1	85	74200-12085	ΣΙΓΑΣΤΗΡΑΣ ΑΠΟ ΘΕΡΜΟΣΥΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΥΛΙΚΟ	-	-
08	74200-12008	ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕ ΧΕΙΛΟΣ (ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥ ΕΜΒΟΛΟΥ)	1	1	47	74200-12047	ΕΛΑΤΗΡΙΟ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ	1	1	86	74200-12800	ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΠΙΣΩ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΟΣ	1	-
09	74200-12009	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΕΜΒΟΛΟ	1	-	48	07001-00329	Μ5 ΒΙΔΑ ΕΞΑΕΡΟΣΗΣ	1	1	87	74200-12087	ΛΑΣΤΙΧΕΝΙΑ ΤΑΙΝΙΑ ΠΙΣΩ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΟΣ	1	1
10	74200-12010	ΡΑΒΔΟΣ ΕΜΒΟΛΟΥ (ΠΟΛΥΑΠΛΑΣΤΙΚΗ ΠΙΕΣΗΣ)	1	-	49	07003-00033	ΡΟΔΕΛΑ ΕΞΑΕΡΟΣΗΣ ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ ΛΑΔΙΟΥ	1	1	88	74200-12088	ΔΑΚΤΥΛΟ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ	1	1
11	07555-00205	ΕΛΑΤΗΡΙΟ	1	1	50	07265-03021	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΑΝΑΡΤΗΣΗΣ	1	1	89	74200-12089	ΕΛΑΤΗΡΙΟ	1	1
12	74200-12012	ΣΟΛΗΝΑΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΑΕΡΑ	1	1	51	07265-02004	ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗ	1	1	90	07003-00028	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ	2	2
13	74200-12013	ΠΛΑΞΙΜΑΔΙ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ	1	-	52	07004-00033	ΚΥΚΛΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ (CIRCLIP)	1	1	91	74200-12091	ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ ΜΥΤΗΣ (ΕΩΣ Μ10)	1	-
14	74200-12014	ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗ	1	1	53	74200-12053	ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗ	1	1	92	74200-12092	ΠΛΑΞΙΜΑΔΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ	1	1
15	74200-12015	ΟΔΗΓΟΣ ΡΑΒΔΟΥ	1	-	54	74200-12054	ΥΔΡΑΥΛΙΚΟ ΕΜΒΟΛΟ	1	-	93	74200-12093	ΕΓΧΡΟΜΗ ΕΤΙΚΕΤΑ	1	N/1
16	07003-00100	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΚΥΚΛΙΚΗΣ ΔΙΑΤΟΜΗΣ	1	1	55	74200-12055	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΠΑΡΕΜΒΥΣΜΑΤΟΣ	1	1	94	07900-00354	ΕΤΙΚΕΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ	1	N/1
17	74200-12017	ΤΑΠΑ	1	-	56	74200-12056	ΣΤΡΟΦΕΑΣ ΚΙΝΗΣΗΣ	1	1	95	74200-12095	ΡΟΔΕΛΑ ΓΕΟΥΡΑΣ ΦΙΛΤΡΟ ΘΕΡΜΟΣΥΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟΥ ΥΛΙΚΟΥ	1	1
18	74200-12018	ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕ ΧΕΙΛΟΣ	1	1	57	74200-12057	ΣΤΟΠ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ	1	-	96	74200-12096	ΚΥΚΛΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ (CIRCLIP)	1	1
19	74200-12019	ΟΔΗΓΟΣ	1	-	58	07001-00427	Μ5 ΦΡΕΖΑΤΗ ΒΙΔΑ ΑΛΕΝ	4	4	97	74200-12097	ΚΥΚΛΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ (CIRCLIP)	1	1
20	74200-12020	ΡΑΒΔΟΣ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ	1	-	59	74200-12059	ΣΟΛΗΝΑΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΑΕΡΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΜΕ ΠΕΛ. ΑΕΡΑ	2	2	98	07003-00134	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΚΥΚΛΙΚΗΣ ΔΙΑΤΟΜΗΣ	1	1
21	07003-00315	07003-00315 ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΚΥΚΛΙΚΗΣ ΔΙΑΤΟΜΗΣ	1	1	60	74200-12060	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΚΥΚΛΙΚΗΣ ΔΙΑΤΟΜΗΣ	4	4	99	74200-12099	ΡΟΔΕΛΑ	1	1
22	74200-12022	ΠΕΙΡΟΣ	1	1	61	74200-12061	ΚΥΚΛΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ (CIRCLIP)	1	1	100	07007-01526	ΕΤΙΚΕΤΑ 'CE' (ΑΝΔΕΛ ΠΑΛΙΑΣ)	1	N/1
23	74200-12023	ΡΑΟΥΛΟ	1	1	62	74200-12062	ΡΟΥΛΕΜΑΝ	1	-	101	74200-12121	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΚΥΚΛΙΚΗΣ ΔΙΑΤΟΜΗΣ	1	1
24	74200-12024	ΣΦΗΝΑ ΩΘΗΣΗΣ	1	-	63	74200-12063	ΑΤΡΑΚΤΟΣ ΠΛΑΝΗΤΙΚΟΥ ΓΡΑΝΑΖΙΟΥ	1	-	102	74200-12122	ΝΥΧΙ (ΛΑΣΤΙΧΕΝΙΟ)	1	1
25	74200-12025	ΣΚΑΝΔΑΛΗ	1	1	64	07555-09208	ΠΛΑΝΗΤΗΣ	3	-	103	74200-12103	ΤΑΠΑ	1	1
26	74200-12026	ΠΕΙΡΟΣ	1	1	65	74200-12065	ΠΛΑΝΗΤΙΚΟ ΓΡΑΝΑΖΙ	1	-	104	74200-12104	ΕΛΑΤΗΡΙΟ	1	N/1
27	74200-12027	ΤΑΠΑ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ	1	-	66	74200-12066	ΑΠΟΣΤΑΤΗΣ	1	-	105	07900-00614	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ	2	N/1
28	74200-12028	ΕΜΒΟΛΟ ΒΑΛΒΙΔΑΣ	1	-	67	07555-09206	ΡΟΥΛΕΜΑΝ	1	-	106	07900-00632	ΛΕΠΤΟ ΚΛΕΙΔΙ 17/19 MM	1	N/1
29	07003-00086	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΚΥΚΛΙΚΗΣ ΔΙΑΤΟΜΗΣ	1	1	68	07555-09210	ΠΛΑΚΑ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΥ ΑΚΡΟΥ	1	-	107	07900-00409	ΚΛΕΙΔΙ 12/13 MM	1	N/1
30	07003-00040	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΚΥΚΛΙΚΗΣ ΔΙΑΤΟΜΗΣ	1	1	69	07555-09211	ΣΤΑΤΟΡΑΣ	1	-	108	07900-00224	ΚΛΕΙΔΙ ΑΛΕΝ 4 MM	1	N/1
31	07003-00026	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΚΥΚΛΙΚΗΣ ΔΙΑΤΟΜΗΣ	2	2	70	74200-12070	ΡΟΤΟΡΑΣ	1	-	109	07900-00225	ΚΛΕΙΔΙ ΑΛΕΝ 5 MM	1	N/1
32	07003-00046	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΚΥΚΛΙΚΗΣ ΔΙΑΤΟΜΗΣ	1	1	71	07555-09213	ΠΤΕΡΥΓΙΟ ΡΟΤΟΡΑ	5	5	110	07900-00624	ΖΟΥΜΠΑΣ ΠΕΙΡΟΥ Ø 4 MM	1	N/1
33	74200-12033	ΝΑΪΛΟΝ ΡΟΔΕΛΑ 1/8"	3	4	72	07555-09214	ΠΛΑΚΑ ΠΙΣΩ ΑΚΡΟΥ	1	-	111	07900-00637	ΕΙΔΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΛΕΙΔΙ 17 MM	1	N/1
34	74200-12034	ΣΙΓΑΣΤΗΡΑΣ 1/8"	1	1	73	07555-09215	ΡΟΥΛΕΜΑΝ	1	-	112	07900-00469	ΚΛΕΙΔΙ ΑΛΕΝ 2,5 MM	1	N/1
35	74200-12035	ΜΠΛΟΚ ΕΙΣΟΔΟΥ ΑΕΡΑ ΔΙΑΤΟΜΗΣ	1	-	74	07555-09216	ΠΕΙΡΟΣ	1	1	113	74200-12300	ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΕΚΤΡΟΠΕΑ	1	N/1
36	07003-00029	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΚΥΚΛΙΚΗΣ ΔΙΑΤΟΜΗΣ	4	4	75	74200-12075	ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΠΕΠΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ ΔΙΑΤΟΜΗΣ	1	-	114	74200-12700	ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΕΙΣΟΔΟΥ	1	-
37	74200-12037	ΤΡΥΠΗΜΕΝΟ ΜΠΟΥΛΟΝΙ	1	-	76	07003-00305	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΚΥΚΛΙΚΗΣ ΔΙΑΤΟΜΗΣ	1	1	115	07340-00401	ΕΛΑΤΗΡΙΟ	1	-
38	74200-12038	ΣΤΡΕΠΤΗ ΕΙΣΟΔΟΣ	1	-	77	07003-00306	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΚΥΚΛΙΚΗΣ ΔΙΑΤΟΜΗΣ	5	5	-	-	-	-	-
39	74200-12039	ΡΟΔΕΛΑ	1	1	78	74200-12078	ΟΣΤΗΡΙΑ ΡΑΒΔΟΣ 80 mm ΜΗΚΟΣ	1	1	-	-	-	-	-

8. ΑΡΧΙΚΗ ΠΛΗΡΩΣΗ

Η αρχική πλήρωση είναι ΠΑΝΤΑ απαραίτητη μετά την αποσυναρμολόγηση του εργαλείου και πριν τη χρήση του. Επίσης μπορεί να είναι απαραίτητη η επαναφορά της πλήρους διαδρομής μετά από παρατεταμένη χρήση, όταν η διαδρομή μπορεί να μειωθεί και τα στοιχεία στερέωσης να μην τοποθετούνται πλήρως με ένα πάτημα της σκανδάλης.

8.1 ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΛΑΔΙ

Το συνιστώμενο λάδι αρχικής πλήρωσης είναι το Hyspin® VG32 που είναι διαθέσιμο σε δοχεία 0,5 L (αριθμός ανταλλακτικού 07992-00002) ή ενός γαλονιού (αριθμός ανταλλακτικού 07992-00006). Δείτε τα δεδομένα ασφαλείας παρακάτω.

8.2 ΛΑΔΙ HYSPIN®VG 32 ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΩΤΕΣ ΒΟΗΘΕΙΕΣ

ΔΕΡΜΑ:

Πλύνετε σχολαστικά με σαπούνι και νερό το συντομότερο δυνατόν. Μετά από μικρής έκτασης επαφή δεν απαιτείται άμεση αντιμετώπιση. Μετά από σύντομη επαφή δεν απαιτείται άμεση αντιμετώπιση.

ΚΑΤΑΠΟΣΗ:

Ζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια. ΜΗΝ προκαλέσετε εμετό.

ΜΑΤΙΑ:

Ξεπλύνετε άμεσα με νερό για αρκετά λεπτά. Παρόλο που ΔΕΝ είναι πρωτοπαθώς ερεθιστική ουσία, μπορεί να προκύψει ελαφρός ερεθισμός μετά από επαφή.

ΦΩΤΙΑ

Σημείο ανάφλεξης 232 °C. Δεν ταξινομείται ως εύφλεκτο.

Κατάλληλα μέσα πυρόσβεσης: CO₂, ξηρή σκόνη, αφρός ή ομίχλη νερού. ΜΗ χρησιμοποιείτε πίδακες νερού.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ: Μέσω εγκεκριμένου εργολάβου σε αδειοδοτημένη τοποθεσία. Επιτρέπεται η καύση.

Το χρησιμοποιημένο προϊόν μπορεί να αποσταλεί για εκ νέου αξιοποίηση. ΤΥΧΑΙΑ ΕΚΧΥΣΗ: Αποτρέψτε την είσοδο σε αποχετεύσεις, υπονόμους και υδάτινα ρεύματα. Να απορροφάται με απορροφητικό υλικό.





ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Φοράτε προστασία ματιών, αδιαπέραστα γάντια (π.χ. από PVC) και πλαστική ποδιά. Να χρησιμοποιείται σε καλά αεριζόμενο χώρο.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Δεν απαιτούνται ειδικές προφυλάξεις.

8.3 ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΡΧΙΚΗΣ ΠΛΗΡΩΣΗΣ

-  **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το λάδι είναι απόλυτα καθαρό και απαλλαγμένο από φυσαλίδες αέρα.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το εργαλείο πρέπει να παραμείνει στο πλάι του σε όλη τη διαδικασία αρχικής πλήρωσης.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όλες οι εργασίες θα πρέπει να πραγματοποιούνται σε καθαρό πάγκο, με καθαρά χέρια και σε καθαρό χώρο.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πάντα ΠΡΕΠΕΙ να προσέχετε για να διασφαλίζετε ότι δεν θα εισέλθουν ξένα υλικά στο εργαλείο, διαφορετικά μπορεί να προκύψει σοβαρή ζημιά.

- Τοποθετήστε το εργαλείο στο πλάι του με την πλευρά τάπας λαδιού **42** στο πάνω μέρος.
- Τραβήξτε πίσω το δάχτυλο ρύθμισης διαδρομής **88** και ξεβιδώστε το πίσω περίβλημα **86** το πολύ κατά **5** στροφές από την πλήρως "ΜΕΣΑ" θέση.
- Με ένα κλειδί Άλεν, ξεβιδώστε την τάπα λαδιού **42** και αφαιρέστε την μαζί με τη ροδέλα στεγανοποίησης λαδιού **43**.
- Γεμίστε το εργαλείο με λάδι αρχικής πλήρωσης κινώντας ελαφρά το εργαλείο κατά διαστήματα ώστε να βοηθήσετε στη διαφυγή του αέρα.
- Επανατοποθετήστε τη ροδέλα στεγανοποίησης λαδιού **43** και την τάπα λαδιού **42** και σφίξτε.
- Στη συνέχεια πρέπει να εξαερώσετε το εργαλείο. Αυτή η διαδικασία έχει σκοπό να διασφαλίσει ότι αποβάλλονται όλες οι φυσαλίδες αέρα από το κύκλωμα λαδιού.
- Αφού διασφαλίσετε ότι η βίδα εξαέρωσης λαδιού **48** είναι πλήρως συσφιγμένη, ξεβιδώστε τη μόνο ΜΙΑ ΣΤΡΟΦΗ χρησιμοποιώντας ένα κλειδί Άλεν. Συνδέστε το εργαλείο στην παροχή αέρα και πιέστε τη σκανδάλη.

Οι αριθμοί στοιχείων σε **έντονη γραφή** αναφέρονται στο Γενικό σχέδιο συναρμολόγησης και στον κατάλογο ανταλλακτικών (σελίδες 338-339).

- Περιμένετε έως ότου εμφανιστεί λάδι σε όλη την περίμετρο της βίδας εξαέρωσης λαδιού **48** και κατόπιν σφίξτε πάλι. Σκουπίστε και καθαρίστε το πλεονάζον λάδι.
- Ελευθερώστε τη σκανδάλη.
- Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί Άλεν ανοίξτε την τάπα λαδιού **42**.
- Συμπληρώστε με λάδι αρχικής πλήρωσης για να επαναφέρετε την κατάλληλη στάθμη. Επανατοποθετήστε τη ροδέλα στεγανοποίησης λαδιού **43** και την τάπα λαδιού **42** και σφίξτε πλήρως.
- Είναι απαραίτητο να τοποθετήσετε τον κατάλληλο εξοπλισμό μύτης και να προσαρμόσετε τη διαδρομή του εργαλείου πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.

9. ΔΙΑΓΝΩΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

ΣΥΜΠΤΩΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ	ΑΝΑΦ. ΣΕΛΙΔΑΣ
Ο κινητήρας πεπιεσμένου αέρα λειτουργεί αργά	Διαρροή αέρα από τον κινητήρα	Ελέγξτε για φθαρμένες στεγανοποιήσεις. Αντικαταστήστε	335
	Χαμηλή πίεση αέρα	Αυξήστε	332
	Έμφραξη στη διαδρομή αέρα	Καθαρίστε τον περιορισμό στην παροχή αέρα	
	Φθαρμένος κοχλίας κίνησης	Αντικαταστήστε	329
	Τα πτερύγια κολλούν	Λιπάνετε το εργαλείο μέσω της εισόδου αέρα	
Το ένθετο δεν παραμορφώνεται σωστά	Λανθασμένη ρύθμιση διαδρομής	Προσαρμόστε	332
	Πίεση αέρα εκτός ανοχών	Προσαρμόστε	332
	Χαμηλή στάθμη λαδιού	Πραγματοποιήστε αρχική πλήρωση του εργαλείου	341
	Το ένθετο δεν πιάνεται από το εργαλείο	Ελέγξτε το εύρος κρατήματος του εργαλείου	
Ο κοχλίας κίνησης περιστρέφεται ανεξάρτητα από τον κινητήρα	Φθορά ή ζημιά στον άξονα κίνησης	Αντικαταστήστε	
	Φθορά ή ζημιά στον κοχλία κίνησης	Αντικαταστήστε	329
	Λασκαρισμένο παξιμάδι προσαρμογέα	Σφίξτε	329
	Λείπει ο δακτύλιος ασφάλισης 90	Τοποθετήστε νέο δακτύλιο ασφάλισης	337
Το ένθετο δεν τοποθετείται πάνω στον κοχλία κίνησης	Λανθασμένο μέγεθος σπειρώματος ενθέτου	Αλλάξτε ένθετο σε σωστό	
	Έχει τοποθετηθεί λανθασμένος κοχλίας κίνησης	Αλλάξτε τον κοχλία κίνησης με σωστό	
	Φθορά ή ζημιά στον κοχλία κίνησης	Αντικαταστήστε	
	Λανθασμένη τοποθέτηση του εξοπλισμού μύτης	Αποσυνδέστε την παροχή αέρα, επανατοποθετήστε προσεκτικά τον εξοπλισμό μύτης	329-331
Το εργαλείο κόλλησε στο τοποθετημένο ένθετο	Υπερβολική διαδρομή/ Φθαρμένο ένθετο/ Φθορά ή βλάβη του κοχλία κίνησης	ΜΗΝ ΠΑΤΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΚΑΝΔΑΛΗ. Απασφαλίστε. Διάταξη ασφάλισης διαδρομής και φέρτε το πίσω περίβλημα προς τα εμπρός στη θέση μηδενικής διαδρομής. Πιέστε τη σκανδάλη. Το εργαλείο θα πρέπει να ξεβιδωθεί. Ρυθμίστε πάλι τη διαδρομή. Αν όχι, αποσυνδέστε την παροχή αέρα στο εργαλείο. Εισάγετε έναν πείρο Ø 4 mm μέσα από τις εγκοπές του περιβλήματος μύτης στην άτρακτο 44 . Περιστρέψτε μέχρι να φύγει ο κοχλίας κίνησης. Ένθετο. Χρησιμοποιήστε καινούργιο ένθετο ΚΑΙ κοχλία κίνησης.	
Ο κοχλίας κίνησης σπάζει	Υπερβολική διαδρομή εργαλείου	Ρυθμίστε πάλι τη διαδρομή	
	Πλευρικό φορτίο στον κοχλία κίνησης	Κρατήστε το εργαλείο κάθετα στην εφαρμογή όταν τοποθετείτε το ένθετο	
Το εργαλείο δεν βιδώνεται	Λασκαρισμένο παξιμάδι προσαρμογέα βίδας	Σφίξτε	
	Απουσία παροχής αέρα	Συνδέστε	332
	Ανεπαρκές διάκενο ανάμεσα στο παξιμάδι ασφάλισης 45 και την άτρακτο 44	Προσαρμόστε το διάκενο σε 1,5 mm έως 2 mm	337
	Ωστήρια ράβδος 78 πολύ κοντή	Αντικαταστήστε	338
	Κινητήρας πεπιεσμένου αέρα κολλημένος	Λιπάνετε το εργαλείο από την είσοδο αέρα. Αν δεν αρκεί, αποσυναρμολογήστε και καθαρίστε σχολαστικά τον κινητήρα πεπιεσμένου αέρα	

ΣΥΜΠΤΩΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ	ΑΝΑΦ. ΣΕΛΙΔΑΣ
Σκανδάλη μη λειτουργική	Στατική τριβή	Πιέστε τη σκανδάλη μερικές φορές	
	Χαμηλή πίεση αέρα	Αυξήστε την πίεση αέρα	
	Το έμβολο βαλβίδας παραμένει κολλημένο	Πιέστε τη σκανδάλη μερικές φορές. Λιπάνετε το εργαλείο μέσω της εισόδου αέρα. Αν δεν επιτύχει αυτό, αποσυναρμολογήστε, καθαρίστε και λιπάνετε τα στοιχεία της σκανδάλης	
Ο κοχλίας κίνησης δεν επανέρχεται και/ή συνεχίζει να ξεβιδώνεται	Η στεγανοποίηση με χείλος 18 παρουσιάζει βλάβη	Αντικαταστήστε	337
Το εργαλείο δεν ξεβιδώνεται	Παξιμάδι προσαρμογέα 92 λασκαρισμένο	Σφίξτε	
	Απουσία παροχής αέρα	Συνδέστε	
	Το πίσω περίβλημα ξεβιδώθηκε περισσότερο από 5 στροφές	Ρυθμίστε τη διαδρομή του εργαλείου	
	Από τον δακτύλιο κυκλικής διατομής 82 διαρρέει αέρας	Αντικαταστήστε	338
	Διανομέας κολλημένος	Λιπάνετε	
	Κινητήρας πεπιεσμένου αέρα κολλημένος	Λιπάνετε το εργαλείο από την είσοδο αέρα. Αν δεν αρκεί, αποσυναρμολογήστε και καθαρίστε σχολαστικά τον κινητήρα πεπιεσμένου αέρα	

Οι αριθμοί στοιχείων σε **έντονη γραφή** αναφέρονται στο Γενικό σχέδιο συναρμολόγησης και στον κατάλογο ανταλλακτικών (σελίδες 338-339).

Άλλα συμπτώματα ή βλάβες θα πρέπει να τα αναφέρετε στον τοπικό σας εξουσιοδοτημένο διανομέα ή κέντρο επισκευών της STANLEY Engineered Fastening.

10. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Εμείς, η εταιρεία **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM (ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ)**, δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν:

Περιγραφή: 74200 Υδραυλική-πνευματική μονάδα για τυφλά πριτσίνια

Μοντέλο: 74200

το οποίο αφορά η παρούσα δήλωση βρίσκεται σε συμμόρφωση με τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-αναθ. 17:2017

Ο τεχνικός φάκελος συντάχθηκε σύμφωνα με το Παράρτημα VII, σύμφωνα με την ακόλουθη οδηγία: **Οδηγία περί μηχανημάτων (2006/42/ΕΚ)**

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος δηλώνει τα παρόντα εξ ονόματος της STANLEY Engineered Fastening.



A. K. Seewraj

Τεχνικός Διευθυντής, Ην. Βασιλείου

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM (Ην. Βασίλειο)

Τοποθεσία έκδοσης: Letchworth Garden City, Ην. Βασίλειο

Ημερομηνία έκδοσης: 01-01-2021

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου για προϊόντα πωλούμενα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και δηλώνει τα παρόντα εκ μέρους της Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Αρχηγός Ομάδας Τεχνικής Τεκμηρίωσης

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany (Γερμανία)



Αυτό το μηχάνημα συμμορφώνεται με την οδηγία περί μηχανημάτων 2006/42/ΕΚ

11. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΗΝ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

Εμείς, η εταιρεία **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM (ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ)**, δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν:

Περιγραφή: 74200 Υδραυλική-πνευματική μονάδα για τυφλά πριτσίνια

Μοντέλο: 74200

το οποίο αφορά η παρούσα δήλωση βρίσκεται σε συμμόρφωση με τα ακόλουθα καθορισμένα πρότυπα:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-αναθ. 17:2017

Η τεχνική τεκμηρίωση συντάσσεται σύμφωνα με τους **Κανονισμούς (ασφαλείας) περί προμήθειας μηχανημάτων 2008**, Διάταγμα Ην. Βασιλείου 2008/1597 (όπως τροποποιήθηκε).

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος δηλώνει τα παρόντα εξ ονόματος της STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj

Τεχνικός Διευθυντής, Ην. Βασιλείου

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire,
SG6 1JY UNITED KINGDOM (Ην. Βασίλειο)

Τοποθεσία έκδοσης: Letchworth Garden City, Ην. Βασίλειο

Ημερομηνία έκδοσης: 01-01-2021



Αυτό το μηχάνημα συμμορφώνεται με
τους Κανονισμούς (ασφαλείας) περί προμήθειας μηχανημάτων
2008,
Διάταγμα Ην. Βασιλείου 2008/1597 (όπως τροποποιήθηκε)

12. ΠΡΟΣΤΑΤΕΨΤΕ ΤΗΝ ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΣΑΣ!

Stanley® Engineered Fastening - ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΤΥΦΛΩΝ ΠΡΙΤΣΙΝΙΩΝ

Η STANLEY® Engineered Fastening εγγυάται ότι όλα τα εργαλεία ισχύος έχουν κατασκευαστεί με μεγάλη προσοχή και ότι θα είναι απαλλαγμένα από ελάττωμα σε υλικό και εργασία υπό κανονική χρήση και σέρβις, για περίοδο ενός (1) έτους.

Η εγγύηση αυτή έχει εφαρμογή για τον πρώτο αγοραστή του εργαλείου για αρχική χρήση.

Εξαιρέσεις:

Κανονική φθορά.

Περιοδική συντήρηση, επισκευές και ανταλλακτικά λόγω κανονικής φθοράς εξαιρούνται από την κάλυψη.

Κακομεταχείριση & κακή χρήση.

Εξαιρούνται από την κάλυψη βλάβες ή ζημιές από ακατάλληλη λειτουργία, αποθήκευση, κακή χρήση ή κακομεταχείριση, ατύχημα ή αμέλεια, όπως φυσική ζημιά.

Μη εξουσιοδοτημένο σέρβις ή τροποποίηση.

Εξαιρούνται από την κάλυψη βλάβες ή ζημιές που προκύπτουν από σέρβις, δοκιμή, ρύθμιση, εγκατάσταση, συντήρηση, μετατροπή ή τροποποίηση με οποιονδήποτε τρόπο από οποιονδήποτε άλλον πλην της STANLEY® Engineered Fastening, ή τα εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της.

Με το παρόν αποκλείονται όλες οι άλλες εγγυήσεις, ρητές ή σιωπηρές, περιλαμβανομένων οποιονδήποτε εγγυήσεων εμπορευσιμότητας ή καταλληλότητας για συγκεκριμένη χρήση.

Σε περίπτωση που το προϊόν δεν ανταποκριθεί στην περίοδο εγγύησης, επιστρέψτε άμεσα το εργαλείο στο εξουσιοδοτημένο από το εργοστάσιό μας σημείο σέρβις που βρίσκεται πιο κοντά σας. Για έναν κατάλογο εξουσιοδοτημένων κέντρων σέρβις STANLEY® Engineered Fastening σε ΗΠΑ ή Καναδά, επικοινωνήστε μαζί μας στον αριθμό μας δωρεάν κλήσης (877)364 2781.

Εκτός ΗΠΑ και Καναδά, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας **www.StanleyEngineeredFastening.com** για να βρείτε την πλησιέστερή σας τοποθεσία STANLEY Engineered Fastening.

Τότε η STANLEY Engineered Fastening θα αντικαταστήσει, χωρίς δική σας χρέωση, οποιοδήποτε εξάρτημα ή εξαρτήματα βρούμε ότι έχουν υποστεί βλάβη λόγω ελαττωματικού υλικού ή εργασίας, και θα επιστρέψουμε το υλικό με προπληρωμένη αποστολή. Αυτό αποτελεί τη μοναδική μας υποχρέωση βάσει της παρούσας εγγύησης.

Σε καμία περίπτωση δεν θα φέρει η STANLEY Engineered Fastening την ευθύνη για οποιεσδήποτε παρεπόμενες ή ειδικές ζημιές προερχόμενες από την αγορά ή τη χρήση του παρόντος εργαλείου.

Καταχωρίστε online το εργαλείο σας τυφλών πριτσινιών.

Για να καταχωρίσετε την εγγύησή σας online, επισκεφθείτε μας στο <https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

Ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα εργαλείο μάρκας Stanley Assembly Technologies της STANLEY® Engineered Fastening.

©2021 Stanley Black & Decker Inc. Tüm hakları saklıdır.

Burada sunulan bilgiler, STANLEY Engineered Fastening'den önceden açık ve yazılı izin alınmadan kopyalanamaz ve/veya herhangi bir şekilde (elektronik veya mekanik olarak) açıklanamaz. Burada sunulan bilgiler, bu ürünün piyasaya sunulduğu anda bilinen verilere bağlı olarak belirlenmiştir. STANLEY Engineered Fastening devamlı ürün geliştirme politikasına sahiptir ve bu yüzden ürünler değişebilir. Burada sunulan bilgiler, STANLEY Engineered Fastening'in sunduğu şekildeki ürün için geçerlidir. Bu yüzden, STANLEY Engineered Fastening ürünün orijinal özelliklerindeki farklılıklardan dolayı ortaya çıkan hasarlardan sorumlu tutulamaz.

Burada sunulan bilgiler büyük dikkatle hazırlanmıştır. Fakat, STANLEY Engineered Fastening bilgilerin hatalı olması veya bunun yaratacağı sorunlarla ilgili sorumluluk kabul etmemektedir. STANLEY Engineered Fastening, üçüncü kişilerin yürüttüğü etkinliklerden ortaya çıkan hasarlar konusunda sorumluluk kabul etmeyecektir. STANLEY Engineered Fastening tarafından kullanılan iş isimleri, ticari isimler, tescilli ticari markalar vs. ticari markaların korunması ile ilgili kanunlar uyarınca ücretsiz olduğu anlaşılmayacaktır.

1. GÜVENLİK TANIMLARI	350
1.1 GENEL GÜVENLİK KURALLARI.....	350
1.2 CİSİM FIRLAMA TEHLİKELERİ	350
1.3 ÇALIŞMA TEHLİKELERİ	351
1.4 TEKRARLAYAN HAREKET TEHLİKELERİ	351
1.5 AKSESUAR TEHLİKELERİ	351
1.6 İŞYERİ TEHLİKELERİ	351
1.7 GÜRÜLTÜ TEHLİKELERİ	352
1.8 TİTREŞİM TEHLİKELERİ	352
1.9 PNÖMATİK EL ALETLERİ İÇİN EK GÜVENLİK TALİMATI	352
2. ÖZELLİKLER	353
2.1 SIKMA ALETİ ÖZELLİKLERİ	353
2.2 ALET EBATLARI	353
3. KULLANIM AMACI	354
4.1 HAVALI BESLEME	354
4.2 STROK AYARLAMA	355
4.3 ÇALIŞMA PRENSİBİ.....	355
5. BURUN TERTİBATLARI	356
5.1 MONTAJ TALİMATLARI.....	356
5.2 BAKIM TALİMATLARI.....	356
5.3 74200 BURUN TERTİBATI BİLEŞENLERİ.....	356
6. ALET BAKIMI	359
6.1 GÜNLÜK BAKIM.....	359
6.2 HAFTALIK BAKIM	359
6.3 SERVİS KİTİ	359
6.4 BAKIM	360
6.5 PNÖMATİK SİLİNDİR	360
6.6 ÇUBUK KILAVUZU.....	360
6.7 TETİK	360
6.8 DÖNER HAVA GİRİŞİ (74200-12700).....	361
6.9 DİFERANSİYEL VALFİ.....	361
6.10 KAFA TERTİBATI	361
6.11 ARKA MAHFAZA.....	361
6.12 DAĞITICI	361
6.13 HİDROLİK PİSTON VE HAVA MOTOR TERTİBATI (74200-12610).....	361
6.14 MOLYKOTE 55m GÜVENLİK VERİLERİ	363
6.15 ÇEVRENİN KORUNMASI.....	363
7. GENEL KURULUMLAR	364
7.1 TABAN ALETİNİN GENEL KURULUMU 74200-12000	364
7.2 GENEL KURULUM PARÇA LİSTESİ 74200-12000	365
8. HAZIRLAMA	366
8.1 YAĞ BİLGİLERİ	366
8.2 HYPIN®VG 32 YAĞ GÜVENLİK VERİLERİ.....	366
8.3 HAZIRLAMA PROSEDÜRÜ	366
9. ARIZA TEŞHİS	367
10. AB UYGUNLUK BEYANI	369
11. İNGİLTERE UYGUNLUK BEYANI	370
12. YATIRIMINIZI KORUYUN!	371



Bu aleti kullanacak veya montajını yapacak her kişi, aşağıdaki güvenlik kurallarına özellikle dikkat ederek bu kullanım kılavuzunu okumalıdır.



Aletin çalışması sırasında daima darbeye dayanıklı göz koruması kullanın. Gereken koruma derecesi her kullanım için özel değerlendirilmelidir.



İşveren talimatlarına uygun olarak, iş sağlığı ve güvenliği yönetmeliklerinin gerektirdiği şekilde işitme koruması kullanın.



Aletin kullanımı sırasında operatörün elleri ezilme, çarpma, kesilme, sıyrıma ve yüksek ısı gibi tehlikelere maruz bırakabilir. Elleri korumak için uygun eldiven takın.

1. GÜVENLİK TANIMLARI

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyun ve bu simgelere dikkat edin.

⚠ TEHLİKE: Engellenmemesi halinde ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek çok yakın bir tehlikeli durumu gösterir.

⚠ UYARI: Engellenmemesi halinde ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.

⚠ DİKKAT: Engellenmemesi halinde önemsiz veya orta dereceli yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.

⚠ DİKKAT: Güvenlik uyarısı sembolü olmadan kullanılması, kaçınılmadığında üründe hasara neden olabilecek potansiyel tehlikeli bir durumu gösterir.

Bu ürünün uygun olmayan şekilde kullanım veya bakımı, ciddi yaralanmalara veya üründe hasara neden olabilir. Bu ekipmanı kullanmadan önce, tüm uyarı ve çalıştırma talimatlarını okuyup anlayın. Elektrikli aletleri kullanırken, kişisel yaralanma riskini azaltmak için temel güvenlik önlemlerine her zaman uyulmalıdır.

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE MUHAFAZA EDİN

1.1 GENEL GÜVENLİK KURALLARI

- Birden fazla tehlike için, aksesuarları takmadan, çalıştırmadan, tamir etmeden, bakımını yapmadan, değiştirmeden veya aletin yakınında çalışma yapmadan önce güvenlik talimatlarını okuyun ve anlayın. Bunun yapılmaması ciddi bedensel yaralanmalara neden olabilir.
- Alet yalnızca deneyimli ve eğitimli operatörler tarafından monte edilmeli, ayarlanmalı veya kullanılmalıdır.
- STANLEY Engineered Fastening Kör Perçin Vidalarını çakmak dışında bir amaçla kullanmayın.
- Sadece üreticinin tavsiye ettiği parçaları, ekleri ve aksesuarları kullanın.
- Alet üzerinde değişiklik YAPMAYIN. Üzerinde değişiklik yapılması, güvenlik önlemlerinin etkinliğini azaltabilir ve operatöre yönelik riskleri artırabilir. Müşterinin alet üzerinde yapacağı tüm değişiklikler kendi sorumluluğunda olup aletin garantisini geçersiz kılar.
- Güvenlik talimatlarını atmayın; bu talimatları operatöre verin.
- Hasar görmüş bir aleti kullanmayın.
- Kullanmadan önce, hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve aletin çalışmasını etkileyecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kullanmadan önce, anahtarları veya penseleri çıkarın.
- Aletler, ISO 11148'in bu bölümünün gerektirdiği derecelendirme ve işaretlerin alet üzerinde okunaklı bir şekilde işaretlendiğini doğrulamak için periyodik olarak kontrol edilmelidir. İşveren/kullanıcı gerektiğinde yedek markalama etiketleri almak için üreticiye başvurmalıdır.
- Alet sürekli güvenli çalışır halde tutulmalı ve arıza ve çalışır durumu açısından eğitimli personel tarafından düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir. Demontaj işlemi, sadece eğitimli personel tarafından gerçekleştirilecektir. Aleti, önceden bakım talimatlarına danışmadan demonte etmeyin.

1.2 CİSİM FIRLAMA TEHLİKELERİ

- Herhangi bir bakım yapmadan, bir burun tertibatını veya aksesuarlarını ayarlamaya, takmaya veya çıkarmaya çalışmadan önce hava beslemesini aletten ayırın.
- İş parçası, aksesuarlar ya da takılı aletin kendisinin arızalanması durumunda perçinlerin yüksek hızla fırlayabileceğini unutmayın.
- Aletin çalışması sırasında daima darbeye dayanıklı göz koruması kullanın. Gereken koruma derecesi her kullanım için özel değerlendirilmelidir.

- Bu sırada başkalarına yönelik riskler de değerlendirilmelidir.
- İş parçasının sağlam bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Perçin ve/veya mandrelin fırlamasına karşı korunma araçlarının yerinde ve çalışır durumda olduğunu kontrol edin.
- Mandrel kollektörü takılmadan aleti KULLANMAYIN.
- Mandrellerin aletin önünden hızla fırlama ihtimaline karşı dikkatli olun.
- Aleti herhangi bir kişiye dönük halde ÇALIŞTIRMAYIN.

1.3 ÇALIŞMA TEHLİKELERİ

- Aletin kullanımı sırasında operatörün elleri ezilme, çarpma, kesilme, sıyrılma ve yüksek ısı gibi tehlikelere maruz bırakabilir. Elleri korumak için uygun eldiven takın.
- Operatörler ve bakım personelinin, alet kütlesi, ağırlığı ve gücünü kontrol edebilmeleri gerekir.
- Aleti doğru şekilde tutun, normal veya ani hareketlere reaksiyon göstermek için hazır olun ve her iki elinizi de kullanın.
- Alet saplarını kuru ve temiz, yağ ve gresten arınmış tutun.
- Aleti çalıştırırken dengeli bir vücut pozisyonu sağlayın ve yere sağlam bir şekilde basın.
- Hava beslemenin kesilmesi durumunda başlatma-durdurma düzeneğini serbest bırakın.
- Sadece üretici tarafından önerilen yağlayıcıları kullanın.
- Hidrolik sıvı ile teması önlenmelidir. Döküntü ihtimalini en aza indirmek için, temas halinde iyice yıkanmaya özen gösterilmelidir.
- Tüm hidrolik yağlar ve yağlayıcılara ait Malzeme Güvenlik Bilgi Formu verileri alet tedarikçinizden talep edilebilir.
- Bazı duruş pozisyonları aletin normal veya beklenmedik hareketine reaksiyon vermenizi engelleyebileceği için uygun olmayan duruşlardan kaçınin.
- Alet bir süspansiyon cihazına sabitlenmişse, sabitlemenin güvenli olduğundan emin olun.
- Burun donanımı takılmadığında ezilme veya sıkışma riskine dikkat edin.
- Aleti burun mahfazası takılı değilken KULLANMAYIN.
- Aleti kullanacak kişiler, kullanmadan önce ellerini yeterince uzakta tutmalıdır.
- Aleti bir yerden bir yere taşıırken, istemeden çalıştırmamak için elinizi tetikten uzak tutun.
- Aleti düşürmeyin veya çekiç olarak KULLANMAYIN.

1.4 TEKRARLAYAN HAREKET TEHLİKELERİ

- Bir elektrikli el aleti kullanırken, eller, kollar, omuzlar, boyun veya vücudun diğer uzuvlarında bir rahatsızlık hissedebilirsiniz.
- Operatör, aleti kullanırken güvenli bir duruş sağlamalı, uygunsuz veya dengesiz pozisyonlardan kaçınarak rahat bir duruş benimsemelidir. Operatör uzun süreli görevler sırasında vücudun duruş pozisyonunu değiştirerek rahatsızlık ve yorgunluğun önlenmesine yardımcı olabilir.
- Operatör sürekli veya tekrarlayan rahatsızlık, ağrı, zonklama, sızı, karıncalanma, uyuşma, yanma hissi veya sertlik gibi semptomlar yaşarsa, bu uyarı işaretlerini mutlaka dikkate almalıdır. Operatör bu durumu işverenine derhal bildirmeli ve deneyimli bir sağlık personeline danışmalıdır.

1.5 AKSESUAR TEHLİKELERİ

- Burun tertibatını veya aksesuarını takmadan veya çıkarmadan önce aletin hava beslemesinden bağlantısını kesin.
- Yalnızca aletin üreticisi tarafından önerilen boyut ve türdeki aksesuarları ve sarf malzemelerini kullanın; başka tür veya boyutta aksesuar veya sarf malzemelerini kullanmayın.

1.6 İŞYERİ TEHLİKELERİ

- Kaymalar, takılmalar ve düşmeler işyerinde yaralanmaların ana nedenleridir. Aletin kullanımının neden olduğu kaygan yüzeylere ve hava borusu veya hidrolik hortumun neden olduğu takılma tehlikelerine dikkat edin.
- Tanımadığınız yerlerde dikkatli ilerleyin. Elektrik kabloları veya diğer borular gibi gizli tehlikeler mevcut olabilir.
- Bu alet potansiyel olarak patlayıcı olan ortamlarda kullanım için tasarlanmamıştır ve elektrik temasına karşı yalıtımlı değildir.
- Alet kullanılırken hasar gördüğünde tehlikeye neden olabilecek herhangi bir elektrik kablosu, gaz borusu vb. bulunmadığından emin olun.
- Uygun giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.

1.7 GÜRÜLTÜ TEHLİKELERİ

- Yüksek gürültü seviyelerine maruz kalma, kalıcı düzeyde işitme kaybına ve kulak çınlaması (zil sesi, vınlama, kulaklarda ısıklık sesi veya uğultu) gibi diğer sorunlara neden olabilir. Bu nedenle, risk değerlendirmesinin yapılması ve bu tehlikeler için uygun kontrollerin uygulanması önemlidir.
- Riski azaltmak için uygun kontroller arasında iş parçalarının “ses çıkarmasını” önlemeye dönük ses yalıtım materyalleri kullanma gibi eylemler sayılabilir.
- İşverenin talimatlarına uygun olarak, iş sağlığı ve güvenliği yönetmeliklerinin gerektirdiği şekilde işitme koruması kullanın.
- Gürültü miktarında istenmeyen bir artışı önlemek için sarf malzemesini/takılı aleti kullanım kılavuzunda önerildiği gibi seçin, bakımını yapın ve değiştirin.

1.8 TİTREŞİM TEHLİKELERİ

- Titreşime maruz kalmak sinirlerde hasara yol açabilir, ellere ve kollara olan kan akışını engelleyebilir.
- Soğuk koşullarda çalışırken sıcak giysiler giyin ve ellerinizi sıcak ve kuru tutun. Cildiniz, parmaklarınız veya ellerinizde uyuşukluk, karıncalanma, ağrı veya beyazlık varsa, aleti kullanmayı bırakın, işvereninize bildirin ve bir doktora danışın.
- Mümkünse, aletin ağırlığını bir altlık, gergi mekanizması veya dengeleyici ile destekleyin, çünkü sonrasında aletin desteklenmesi için daha hafif bir kavrama kullanılabilir.
- Titreşim seviyelerinde olağan dışı bir artış olmasını önlemek için, kör perçin vidaları elektrikli montaj aletini kullanım kılavuzunda önerildiği şekilde çalıştırın ve bakımını buna uygun şekilde yapın.
- Titreşim seviyelerinde istenmeyen bir artışı önlemek için sarf malzemesini/takılı aleti kullanım kılavuzunda önerildiği gibi seçin, bakımını yapın ve değiştirin.
- Aleti, gerekli el geri tepme kuvvetlerini de dikkate alarak hafif fakat güvenli bir şekilde kavrayarak tutun, çünkü genellikle kavrama kuvveti ne yüksek olursa titreşim riski de o kadar yüksek olur.

1.9 PNÖMATİK EL ALETLERİ İÇİN EK GÜVENLİK TALİMATI

- Çalıştırma hava kaynağı, 7 barı (102 PSI) aşmamalıdır.
- Basıncı hava ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Aleti çalışır halde başı boş bırakmayın. Alet kullanılmadığında, aksesuarları değiştirmeden önce ya da onarımları yaparken hava hortumunu ayırın.
- Havayı asla kendinize veya başkasına yönlendirmeyin.
- Çarpan hortumlar ciddi yaralanmalara neden olabilir. Hortum ve bağlantı parçalarını hasar veya gevşeme açısından daima kontrol edin.
- Kullanmadan önce, hava hatlarında hasar olup olmadığını ve güvenli olduğunu kontrol edin. Hortumların üzerine ağır eşyalar koymayın. Keskin bir temas iç hasara ve hortumun erken arızalanmasına neden olabilir.
- Soğuk hava elden uzağa yönlendirilmelidir.
- Üniversal kıvrımlı kaplinler (tırnaklı kaplinler) her kullanıldığında kilit pimleri takılmalı ve muhtemel hortum ile alet veya hortum ile hortum arasında bağlantı arızasına karşı korunmak için emniyet kabloları kullanılmalıdır.
- Sıkma aletini hortumundan KALDIRMAYIN. Her zaman yerleştirme aleti kavrama yerini kullanın.
- Havalandırma delikleri tıkanmamalı veya kapatılmamalıdır.
- Aletin hidrolik sisteminde kir ve yabancı madde birikmesine izin vermeyin, bu, aletin arızalanmasına neden olacaktır.

2. ÖZELLİKLER

2.1 SIKMA ALETİ ÖZELLİKLERİ

Hava Basıncı	Minimum - Maksimum	5-7 bar (75-100 lbf/in ²)
Gereken Serbest Hava Hacmi	@ 5 bar/75 lbf/in ²	8 litre (0,28 ft ³)
Strok	Maksimum	7 mm (0,276 in)
Motor Hızı	İçe Doğru Dönüş	2000 dev/dak
	Dışa Doğru Dönüş	2000 dev/dak
Çekme Gücü	@ 5 bar/75 lbf/in ²	19,1 kN (4300 lbf)
Döngü süresi	Yaklaşık olarak	2,5 saniye
Ağırlık	Burun ekipmanı olmadan	2,2 kg (4,85 lb)

Gürültü testi kodu ISO 15744 ve ISO 3744 uyarınca belirlenmiş gürültü değerleri.		74200
A ağırlıklı ses gücü seviyesi dB(A), L _{WA}	Belirsiz gürültü: k _{WA} = 3,0 dB(A)	74,70 dB(A)
İş istasyonunda A ağırlıklı emisyon ses basıncı seviyesi dB(A), L _{PA}	Belirsiz gürültü: k _{PA} = 3,0 dB(A)	77,08 dB(A)
C-ağırlıklı tepe emisyon ses basıncı seviyesi dB(C), L _{PC} tepe	Belirsiz gürültü: k _{PC} = 3,0 dB(C)	75,54 dB(C)
Titreşim test kodu ISO 20643 ve ISO 5349 uyarınca belirlenmiş titreşim değerleri.		74200
Titreşim emisyon seviyesi, a _{hd} :	Belirsiz titreşim: k = 0,127 m/s ²	0,317 m/s ²
EN 12096 uyarınca beyan edilen titreşim emisyon değerleri		

2.2 ALET EBATLARI

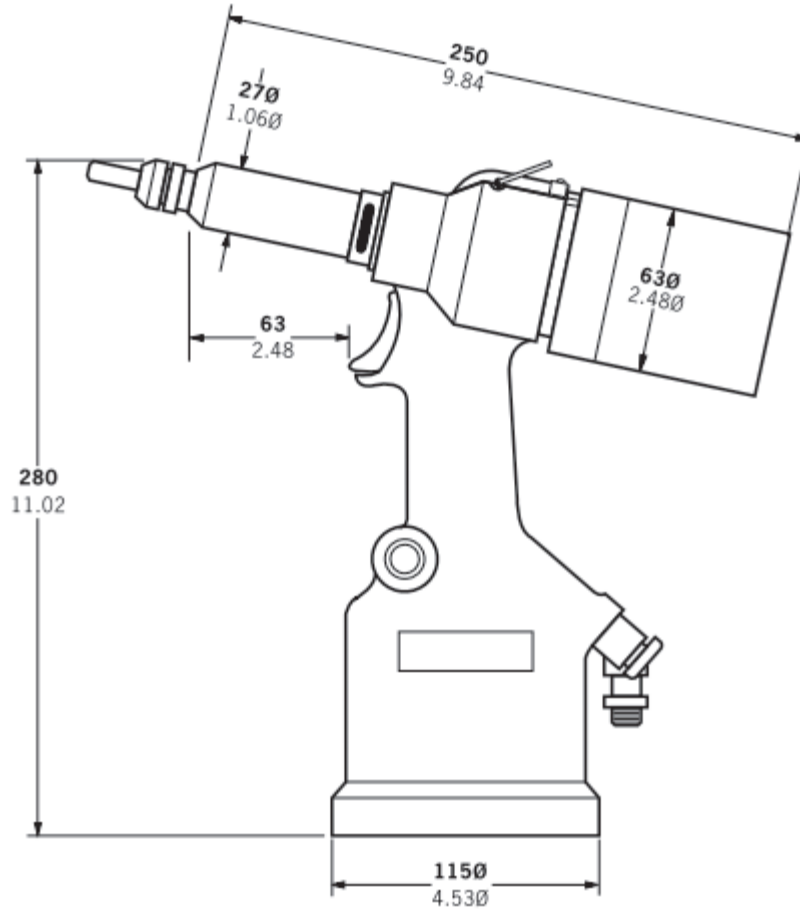


Fig. 1

Koyu yazıyla gösterilen boyutlar milimetredir. Diğer boyutlar inç cinsindedir.

3. KULLANIM AMACI

Hydro-pnömatik 74200 model alet, Stanley Engineered Fastening Kör Perçin Vidalarını yerleştirmek için tasarlanmıştır ve bu, onu tüm endüstrilerde çok çeşitli uygulamalarda seri montaj veya döküm çizgisi montajı için ideal hale getirir.

Tam bir alet, taban alet (parça numarası 74200-12000) ve kesici uç için uygun burun tertibatından oluşur, bkz. sayfa 356.

BURUN TERTİBATLARI, 356. SAYFADA AÇIKLANDIĞI GİBİ TAKILMALIDIR.
Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN.**

4. HİZMETE ALINMASI

⚠ ÖNEMLİ - HİZMETE ALMADAN ÖNCE 350 - 352. SAYFADAKİ GÜVENLİK KURALLARINI DİKKATLİCE OKUYUN.

Uygun boyutta uç ekipmanını seçip takın.

Yerleştirme aletini hava kaynağına bağlayın. Tetiğe test 25 kez basıp serbest bırakarak çekme ve geri dönme döngülerini test edin. Aleti istenen strok/basınç değerine ayarlayın.

⚠ DİKKAT - Montaj aletinin doğru çalışması için doğru beslenme basıncı önemlidir. Doğru basıncın kullanılmaması, kişisel yaralanmaya veya ekipmanda hasara neden olabilir. Besleme basıncı, çakma aleti özelliklerinde belirtilen değerleri aşmamalıdır.

4.1 HAVALI BESLEME

Tüm aletler, 5,5 bar optimum basınçlı hava ile çalışır. Ana hava beslemesinde basınç regülatörleri ve otomatik yağlama/filtreleme sistemlerinin kullanılmasını tavsiye ederiz. Maksimum alet ömrü ve minimum alet bakımı için bunlar, aletin 3 metre yakınına takılmalıdır (aşağıdaki şekle bakın).

Hava besleme hortumlarının minimum etkin çalışma basıncı, hangisi daha yüksekse, en az sistemin ürettiği maksimum basıncın %150'si veya 10 bar olmalıdır. Hava hortumları, yağa dayanıklı, dış kısımları aşınmaya dirençli olmalı ve çalışma koşullarının hortumlarda hasara neden olabileceği yerlerde korumalı olmalıdır. Tüm hava hortumlarının iç çapı minimum 6,4 milimetre veya 1/4 inç OLMALIDIR.

Günlük servis bakım ayrıntıları için bkz. sayfa 359.

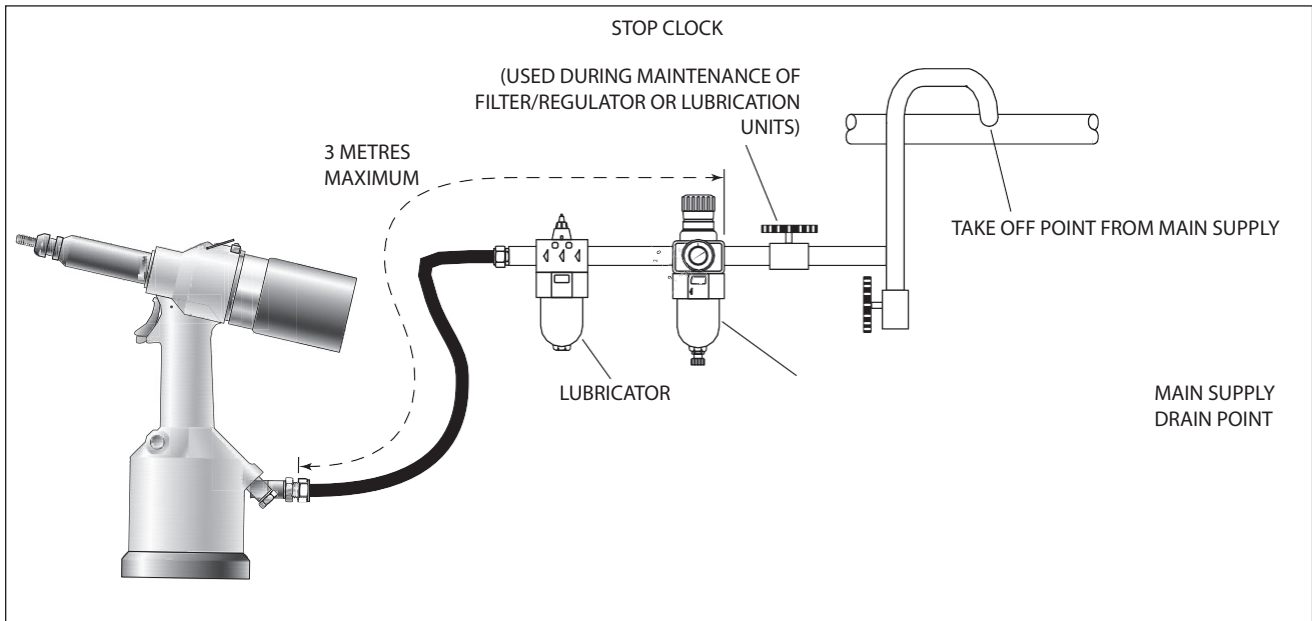


Fig. 2

4.2 STROK AYARLAMA

Bu ayar, optimum kesici uç deformasyonunu sağlamak için gereklidir. Bu nedenle, iş parçası ile aynı kalınlık ve delik boyutuna sahip bir test plakasının kullanılması önerilir.

Deformasyon yetersizse, uç uygulama içinde dönecektir. Deformasyon aşırı ise, dış distorsiyonu meydana gelir ve muhtemelen vida kırılmasına neden olur.

Strok, arka mahfazanın **86** vidanın içe girdiği veya dışarı çıktığı miktarla ayarlanır. Stroku kısaltmak için vidalayın; stroku uzatmak için arka muhafazayı sökün, ancak aleti komple demonte etmedikçe asla tamamen "İÇERİDE" konumundan 5 turdan fazla çevirmeyin. Optimum deformasyon elde edilene kadar ayarlayın. Strok ayar parmağını **88** arka mahfazaya kilitleyin.



Fig. 3

4.3 ÇALIŞMA PRENSİBİ

- Aleti hava kaynağına bağlayın.
- Uç parçasını takın, vidayı yerleştirmek için önce doldurun. Hafif bir basınç motoru çalıştıracak ve ek parçayı otomatik olarak burna doğru geçirdikten sonra duracaktır.
- Perçini uygulamaya dik olarak yerleştirin.
- Tetiğe tam olarak basın. Bu, hem uç parçayı uygulamaya yerleştirecek hem de tahrik vidasından tersine çevirecektir.

Koyu yazılan parça numaraları Genel Montaj çizimi ve parça listesini ifade eder, (sayfalar 364-365).

⚠ DİKKAT - bir uç parçasının takılması işlemini zorlayarak tamamlamaya çalışmayın, bu alete ve/veya uygulamaya hasar verebilir.

5. BURUN TERTİBATLARI

Aleti çalıştırmadan önce doğru burun tertibatının takılması önemlidir. Yerleştirilecek bağlantı elemanının ayrıntılarını bilerek, 359. sayfadaki seçim tablolarını kullanarak yeni bir komple burun tertibatı sipariş edebilirsiniz.

5.1 MONTAJ TALİMATLARI

⚠ DİKKAT: Aksi belirtilmedikçe, burun tertibatları takılırken veya çıkarılırken hava kaynağı beslemesi kesilmelidir.

Koyu yazılan parça numaraları aşağıdaki şekli ifade eder:

- Halen takılıysa, burun muhafazasını ve adaptör somununu çıkarın.
- Tahrik milini **4** mil eksenine takın.
- Tahrik vidasını **3** tahrik miline **4** yerleştirin.
- Redüksiyon manşonunu **5** (varsa) adaptör somununa takın.
- Adaptör somununu mil eksenine vidalayın.
- Mili bir anahtarla* tutun ve adaptör somununu saat yönünde sıkın.
- Adaptör somununu anahtarla* tutarken, kilit somununu saat yönünün tersine sıkın.
- Burun muhafazasını ve burun ucunu **1** burun ucu kilit somunu ile vidalayın.
- Ekipmanı sökmek için, adımları ters sırada uygulayın.
- Alet halen hava kaynağından bağlı değilken, bir ucu tahrik vidasına manuel olarak vidalayın - ucun tahrik vidasının ucuyla aynı hizada olduğundan emin olun.
- Burun ucunu tam doğru konumuna getirin ve burun ucu somununu bir anahtarla* saat yönünde kilitleyin.
- Ek uç parçasını tahrik vidasından çıkarın.

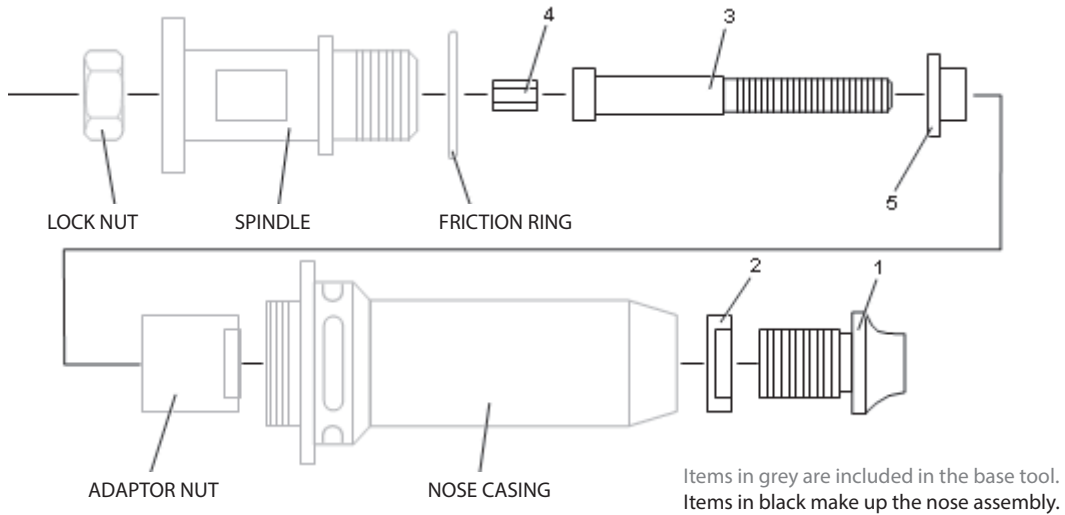


Fig. 4

5.2 BAKIM TALİMATLARI

Burun aksamalarının bakımı haftalık aralıklarla yapılmalıdır.

- 'Montaj Talimatları' sayfasındaki prosedürü tersten uygulayarak uç aksamının tamamını çıkarın.
- Aşınmış veya hasarlı parçalar yenisiyle değiştirilmelidir.
- Özellikle tahrik vidasındaki aşınmasını kontrol edin.
- Montaj talimatları doğrultusunda monte edin.

74200 servis kitinde bulunan öğeleri ifade eder. Tam liste için bkz. sayfa 359.

5.3 74200 BURUN TERTİBATI BİLEŞENLERİ

Burun uçlarının şekli, kesici uç parçası tipine göre değişiklik gösterir. Her bir burun tertibatı, bağımsız olarak sipariş edilebilen benzersiz bir bileşen tertibatını temsil eder. Tüm burun tertibatları ayrıca bir burun ucu kilit somunu 2 içerir (parça numarası 07555-00901).

Bileşen numaraları, karşı sayfadaki şekli ifade eder. Parçaların düzenli olarak değiştirilmesi gerekeceğinden, bazılarını stoklamanızı öneririz. Yandaki Burun Tertibatlarına ait bakım talimatlarını dikkatlice okuyun.

EK PARÇA BOYUTU	KOMPLE TAKIM	BURUN TERTİBATI	1	3	4	5
GENİŞ FLANŞLI EK PARÇALARI (9698,FS58,9408,9418,9498)+STANDART NUTSERT®(9500)+SQUARESERT®(GK08)+EUROSERT®(GJ08)						
M3	74200-00083	07555-09883	07555-00903	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00084	07555-09884	07555-00904	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00085	07555-09885	07555-00905	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M5*	74200-00485	07555-09185	07555-00915	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00086	07555-09886	07555-00906	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00088	07555-09888	07555-00908	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00080	07555-09880	07555-00910	07555-09010	07555-01010	-
M12	74200-00082	74200-09882 †	07555-00912	07555-09012	07555-01012	-
4 UNC	74200-00054	07555-09854	07555-00854	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00056	07555-09856	07555-00856	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00058	07555-09858	07555-00858	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00050	07555-09850	07555-00850	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00048	07555-09848	07555-00848	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 UNC	74200-00040	07555-09840	07555-00840	07555-09040	07555-00740	07555-09140
3/8 UNC	74200-00042	07555-09842	07555-00842	07555-09042	07555-00742	-
10 UNF	74200-00070	07555-09870	07555-00850	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00068	07555-09868	07555-00848	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 UNF	74200-00060	07555-09860	07555-00840	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/8 UNF	74200-00062	07555-09862	07555-00842	07555-09062	07555-00742	-
3/16 BSW	74200-00016	07555-09816	07555-00850	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 BSW	74200-00018	07555-09818	07555-00848	07555-09018	07555-00748	07555-09148
5/16 BSW	74200-00010	07555-09810	07555-00840	07555-09019	07555-00740	07555-09140
İNCE SAC NUTSERT® (9468, FS38, 9658, 9488)						
M3	74200-00183	07555-09983	07555-00993	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00184	07555-09984	07555-00994	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00185	07555-09985	07555-00995	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00186	07555-09986	07555-00996	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00188	07555-09988	07555-00998	07555-09008	07555-01008	07555-09108
M10	74200-00180	07555-09980	07555-00999	07555-09010	07555-01010	-
M12	74200-00182	74200-09982 †	07555-00992	07555-09012	07555-01012	-
4 UNC	74200-00154	07555-09954	07555-00954	07555-09054	07555-00754	07555-09154
6 UNC	74200-00156	07555-09956	07555-00956	07555-09056	07555-00756	07555-09156
8 UNC	74200-00158	07555-09958	07555-00958	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00150	07555-09950	07555-00950	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00148	07555-09948	07555-00948	07555-09048	07555-00748	07555-09148
5/16 UNC	74200-00140	07555-09940	07555-00940	07555-09040	07555-00740	07555-09140
10 UNF	74200-00170	07555-09970	07555-00950	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00168	07555-09968	07555-00948	07555-09068	07555-00748	07555-09148
5/16 UNF	74200-00160	07555-09960	07555-00940	07555-09060	07555-00740	07555-09140
3/16 BSW	74200-00116	07555-09916	07555-00950	07555-09016	07555-00750	07555-09150
1/4 BSW	74200-00118	07555-09918	07555-00948	07555-09018	07555-00748	07555-09148
0BA	74200-00130	07555-09930	07555-00996	07555-09030	07555-01006	07555-09106
2BA	74200-00132	07555-09932	07555-00950	07555-09032	07555-00750	07555-09150
4BA	74200-00134	07555-09934	07555-00934	07555-09034	07555-00756	07555-09134
SUPERSERT® - AÇIK VE KAPALI UÇ (FB)						
M3	74200-00283	07555-09583	07555-07103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00284	07555-09584	07555-07104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00285	07555-09585	07555-07105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00286	07555-09586	07555-07106	07555-09006	07555-01006	07555-09106

EK PARÇA BOYUTU	KOMPLE TAKIM	BURUN TERTİBATI	1	3	4	5
GENİŞ FLANŞLI EK PARÇALARI (9698,FS58,9408,9418,9498)+STANDART NUTSERT®(9500)+SQUARESERT®(GK08)+EUROSERT®(GJ08)						
M8	74200-00288	07555-09588	07555-07108	07555-09008	07555-01008	07555-09108
8 UNC	74200-00258	07555-09558	07555-07158	07555-09058	07555-00758	07555-09158
10 UNC	74200-00250	07555-09550	07555-07150	07555-09050	07555-00750	07555-09150
1/4 UNC	74200-00248	07555-09548	07555-07148	07555-09048	07555-00748	07555-09148
8 UNF	74200-00278	07555-09578	07555-07158	07555-09078	07555-00758	07555-09158
10 UNF	74200-00270	07555-09570	07555-07150	07555-09070	07555-00750	07555-09150
1/4 UNF	74200-00268	07555-09568	07555-07148	07555-09068	07555-00748	07555-09148
HEXSERT®(9688)						
M3	74200-00683	07555-09283	07555-08103	07555-09003	07555-01003	07555-09103
M4	74200-00684	07555-09284	07555-08104	07555-09004	07555-01004	07555-09104
M5	74200-00685	07555-09285	07555-08105	07555-09005	07555-01005	07555-09105
M6	74200-00686	07555-09286	07555-08106	07555-09006	07555-01006	07555-09106
M8	74200-00688	07555-09288	07555-00998	07555-09008	07555-01008	07555-09108

- M5 büyük flanşlı İnce Sac Nutsert® hariç bu bölümde listede belirtilen tüm ekleri yerleştirir
- SADECE M5 büyük flanşlı İnce Sac Nutsert® 09698-00516 uçları yerleştirir
- † Bu burun tertibatları, alet üzerindeki yerine takmak için 74200-12119 parça numaralı bir adaptör somunu içerir.

6. ALET BAKIMI

Her yıl veya her 500.000 döngüde bir (hangisi önce gerçekleşirse) düzenli bakım ve kapsamlı bir muayene yapılmalıdır.

- ⚠ DİKKAT:** Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir.
- ⚠ DİKKAT:** Bakım öncesinde, yapılan işler nedeniyle birikmiş olabilecek tehlikeli maddeleri temizleyin.
- ⚠ DİKKAT:** Alet bakım talimatlarının uygun personele verilmesini sağlamaktan işveren sorumludur.
- ⚠ DİKKAT:** Operatör, uygun şekilde eğitim almadığı sürece aletin bakım veya onarımına dahil olmamalıdır.
- ⚠ DİKKAT:** Alet hasar ve arıza bakımından düzenli olarak incelenmelidir.
- ⚠ DİKKAT:** Güvenlik Talimatları 350 - 352 okunmalıdır.

6.1 GÜNLÜK BAKIM

- Aleti günlük olarak kullanmadan veya ilk kez kullanıma açmadan önce, hava kaynağında yağlayıcı yoksa aletin hava girişine birkaç damla temiz ve ince alıştırma yağı dökün. Alet devamlı olarak kullanılacaksa, hava hortumu temel hava kaynağından çıkarılmalı ve alet iki ila üç saatte bir yağlanmalıdır.
- Hava sızıntılarını kontrol edin. Hasar gören hortum ve bağlantılar, yenileriyle değiştirilmelidir.
- Basınç regülatöründe filtre yoksa, hortumu alete bağlamadan önce biriken su ve kirin temizlenmesi için hava borusuna kuvvetlice üfleyin.
- Burun tertibatının doğru olduğunu kontrol edin.
- Alet strok değerinin seçili ek parça için yeterli olup olmadığını kontrol edin. (Bkz. strok ayarlama sayfası 355).
- Burun tertibatındaki tahrik vidasında aşınma veya hasar olup olmadığını kontrol edin. Eğer varsa yenileyin.

6.2 HAFTALIK BAKIM

- * Hava besleme hortumu ve bağlantı elemanlarında yağ ve hava kaçağı olmadığından emin olun.

6.3 SERVİS KİTİ

Tüm servis işlemleri için, kendi plastik ambalajında sunulan servis kitinin kullanılmasını öneririz (parça numarası 74200-99990).

SERVİS KİTİ 74200-99990					
Parça Numarası	Açıklama	MİKTAR	Parça Numarası	Açıklama	MİKTAR
07900-00618	İTİCİ	1	07900-00393	14mm/15mm ANAHTAR	1
07900-00619	KILAVUZ BURÇ	1	07900-00409	12mm/13mm ANAHTAR	1
07900-00478	Ø 3mm PİM ZİMBASI	1	07900-00626	11mm ANAHTAR	1
07900-00624	Ø 4mm PİM ZİMBASI	1	07900-00469	2,5mm ALYAN ANAHTARI	1
07900-00157	DAHİLİ SEGMAN PENSESİ	1	07900-00351	3mm ALYAN ANAHTARI	1
07900-00161	HARİCİ SEGMAN PENSESİ	1	07900-00224	4mm ALYAN ANAHTARI	1
07900-00625	YUMUŞAK TOKMAK	1	07900-00225	5mm ALYAN ANAHTARI	1
07900-00623	25mm SOKET	1	07900-00620	12mm ALYAN ANAHTARI	1
07900-00006	SPATULA	1	07900-00456	T ÇUBUĞU	1
07900-00434	32mm ANAHTAR	1	07992-00075	MOLYKOTE 55M (100 gm TÜP)	1
07900-00621	28mm ANAHTAR	1	07900-00627	PLASTİK MAHFAZA	1
07900-00637	17mm ANAHTAR	1	07900-00632	17mm/19mm ANAHTAR	1
07900-00643	İTİCİ DÜĞME	1			

6.4 BAKIM

Her 500.000 döngüde bir, alet tamamen sökülmesi, aşınmış ve hasar görmüş parçaların yerine veya önerildiğinde yenileri takılmalıdır. Tüm 'O' halkaları ve contalar yenileriyle değiştirilmeli ve montajdan önce Molykote 55M gres ile yağlanmalıdır.

⚠ UYARI: Güvenlik Talimatları 350 - 352 okunmalıdır.

⚠ UYARI: Alet bakım talimatlarının uygun personele verilmesini sağlamak işveren sorumludur.

⚠ UYARI: Operatör, uygun şekilde eğitim almadığı sürece aletin bakım veya onarımına dahil olmamalıdır.

⚠ UYARI: Alet hasar ve arıza bakımından düzenli olarak incelenmelidir.

Aksi özellikle belirtilmedikçe herhangi bir servis bakımı veya sökme girişiminden önce hava kaynağının bağlantısı kesilmelidir.

Herhangi bir sökme işleminin temiz koşullarda yapılması tavsiye edilir.

Sökme işlemine geçmeden önce aletin içindeki yağı boşaltın. Yağ tapasını **42**, yağ sızdırmazlık rondelasını **43**, boşaltma vidasını **48** boşaltma vidası rondelasını **49** kol düzeneğinden sökün ve yağı uygun bir kaba boşaltın.

Aleti demonte etmeden önce burun tertibatını çıkarmanız gerekir. Basit çıkarma talimatları için burun tertibatları bölümüne bakın, sayfa 356-359.

Toplam alet bakımı için, alt montaj gruplarının sökülmesine, aşağıda gösterilen sırayla devam etmenizi tavsiye ederiz.

6.5 PNÖMATİK SİLİNDİR

- Kauçuk tabanı **2** çıkarın.
- Aleti, tabanı en üstte olacak şekilde yumuşak çeneli mengeneyle yerleştirin.
- Bir anahtar* kullanarak uç tapayı **3** sökün. Pnömatik piston **9** yay **11** basıncı altında yukarı doğru hareket etmelidir (pnömatik pistonu **9** elle basıncı uygulamak gerekebilir).
- 'O' halkayı **4** çıkartın.
- Pnömatik pistonu **9** çekin.
- Dudak tipi conta **8** ve 'O' halkasını **36** çıkarın.
- Çubuk çapını çizmemek için piston çubuğunu **10** yumuşak mengene çenelerinde tutun.
- Piston kolu tespit civatasını **5** bir anahtarla* gevşeterek, piston çubuğunu **10** pnömatik pistondan **9** ayırın*.
- Hava borusunu **12** hasar veya bozulma açısından inceleyin. (Hava borusu tutamağa dahili olarak vidalanır ve Loctite® 222 ile yerine oturtulur). Hava borusunu çıkartmak gerekirse, Loctite yapıştırıcıyı yumuşatmak için hava borusunun tabanının 100 °C'ye ısıtılması gerekir. Hava borusunu **12** tutamaktan çıkartmak için bir Alyan anahtarı* kullanılabilir.
- Yayı **11** hasar veya bozulma açısından inceleyin.
- Demontaj işlemine göre tersi sırayla monte edin.

6.6 ÇUBUK KILAVUZU

- Alet mengenede baş aşağı konumdayken, bir anahtar* ve T-çubuğu* kullanarak çubuk kılavuzunu **15** sökün.
- Çubuk kılavuzunu **15** çekin.
- Kilit somununu **13** bir Alyan anahtar* kullanarak sökün, contayı **14** ve 'O' halkasını **98** çıkartın.
- 'O' halkayı **16** çıkartın.
- Demontaj işlemine göre tersi sırayla monte edin.

6.7 TETİK

- Aleti mengenede tutarak, pimi **26** bir pim zımbasıyla* çıkartın.
- Tetiği **25**, pimi **22**, makarayı **23** ve itme takozunu **24** sökün.
- Tetik çubuğunun **20** baş kısmını hafifçe itin, 'O' halkalar **7** ve **21**, kılavuz **19**, dudak tipi conta **18** ve tapa **17** ile birlikte sökün.
- Demontaj işlemine göre tersi sırayla monte edin. Dudak tipi contanın **18** aletin baş kısmına doğru olduğundan emin olun.

* 74200 servis kitinde bulunan öğeleri ifade eder. Tam liste için bkz. sayfa 359.

Koyu yazılan parça numaraları Genel Montaj çizimi ve parça listesini ifade eder, (sayfalar 364-365).

6.8 DÖNER HAVA GİRİŞİ (74200-12700)

- Bir Alyan anahtarı* kullanarak vida **40** ve rondelayı **39** sökün.
- Döner girişi **38** sökün.
- Çift erkek konnektörü **41** döner girişten **38** sökün ve naylon rondelayı **33** çıkartın.
- Bir anahtar* kullanarak delinmiş civatayı **37** sökün.
- İki naylon rondelayı **33** ve hava giriş bloğunu **35** sökün.
- Segmanı **97** segman pensesi kullanarak çift erkek konnektörden **41** sökün ve sinterlenmiş filtreyi **96** çekin.
- Demontaj işlemine göre tersi sırayla geri monte edin.
- 74200 servis kitinde bulunan öğeleri ifade eder. Tam liste için bkz. sayfa 359.

Koyu yazılan parça numaraları Genel Montaj çizimi ve parça listesini ifade eder, (sayfalar 364-365).

6.9 DİFERANSİYEL VALFİ

- Özel düz anahtar* kullanarak valf kilitleme tapasını **27** sökün, yayı **104** ve 'O' halkasını **29** çekin ve çıkartın.
- Bir anahtar* kullanarak susturucuyu **34** çıkarın ve naylon rondelayı **33** çıkarın.
- Valf pistonunu **28** 'O' halkaları **30, 31** ve **32** ile birlikte muhafazasından dışarı itin.
- Yayı **104** bozulma açısından kontrol edin ve gerekirse yenisiyle değiştirin.
- Demontaj işlemine göre tersi sırayla geri monte edin.

6.10 KAFA TERTİBATI

- Sökmeye başlamadan önce burun ekipmanını çıkarın.
- Anahtar* kullanarak mil eksenini **44** ve kilit somununu **45** çıkartın.
- Bir anahtar* kullanarak geri dönüş yayı kilit somununu **46** çıkartın.
- Geri dönüş yayını **47**, rondelayı **99** ve kilitleme halkasını **90** çıkartın.
- Geri dönüş yayını **47** bozulma açısından kontrol edin ve gerekirse yenisiyle değiştirin.
- Demontaj işlemine göre tersi sırayla geri monte edin.

6.11 ARKA MAHFAZA

- Bir Alyan anahtarı* kullanarak vidayı **40** strok ayar parmağından **88** çıkartın köprü tipi rondelayı **95** kaldırın.
- Strok ayar parmağını **88** yaya **89** geri iterek yerinden çıkartın.
- Arka mahfazayı **86** sökün.
- Gerekirse arka mahfaza lastik bandını **87** çıkarın.
- Segman pensesi* kullanarak segmanı **84** using circlip pliers* çıkarın ve sinterlenmiş susturucuyu **85** çıkarın.
- Montaj işlemini demontaj prosedürüne göre tersi sırayla tamamlayın. Arka mahfazaya **86** vidalamadan önce mandalı **102** başlığa yerleştirin.

6.12 DAĞITICI

- * Alyan anahtarı* kullanarak iki vidayı **40** sökün.
- * Dağıtıcıyı **83** hava motoru uç tapası **81** and 'O' halkaları **82** ve **31** ile birlikte, bilya **79** ve itme çubuğunu **78** düşürmemeye dikkat ederek geri çekin.
- * Alyan anahtarı* kullanarak dört gömme lokma başlı vidayı **58** sökün ve strok durdurucuyu **57** geri çekin.
- * İki hava besleme borusu **59** ve dört 'O' halkayı **60** dışarı doğru çekin.
- * Demontaj işlemine göre tersi sırayla geri monte edin.

6.13 HİDROLİK PİSTON VE HAVA MOTOR TERTİBATI (74200-12610)

- Hidrolik piston **54** dişinin etrafına yapışkan bant sarın ve tertibatı geriye doğru yavaşça ve sıkıca hareket ettirin. Segman pensesi* kullanarak segmanı **52** ve ön contayı **51** sökün.
- 'O' halkaları **76** ve **77** çıkartın.
- İki anahtar* kullanarak hidrolik pistonu **54** hava motoru mahfazasından **75** ayırın. Şim ayarlama halkası **55**, hareket pivotu **56** ve 'O' halka **101** hidrolik piston **54** ile birlikte dışarı çıkar.
- Hava motoru tertibatını hava motoru mahfazasından **75** çıkarın, segman pensesi* kullanarak segmanı **61** çıkarın, ardından bileşenleri serbest bırakmak için hava motoru mahfazasını **75** tezgah üzerine vurun.

* 74200 servis kitinde bulunan öğeleri ifade eder. Tam liste için bkz. sayfa 359.

Koyu yazılan parça numaraları Genel Montaj çizimi ve parça listesini ifade eder, (sayfalar 364-365).

- Parçalar **62 - 74** bir grup halinde dışarı çekilebilir, bu sırada pimi **74** düşürmemeye dikkat edilmelidir.
- Yatağı **62**, planet dişlisi mil eksenini **63**, üç planeti **64**, planet dişlisini **65** ve ara parçasını **66** sökün.
- Yumuşak bir tokmak kullanarak rotorun yivli kafasına **70** hafifçe vurun.
- Yatak **67** ve ön uç plaka **68** statör **69** ve beş rotor kanadı **71** ile birlikte çıkar. (rotor **70** elde kalmaya devam eder).
- Arka uç plakasını **72** yumuşak çeneli mengeneyle yerleştirin.
- Bir pim zımbası* kullanarak rotorun **70** ortasına vurun ve yatağı **73** çıkartın. (rotoru **70** baş aşağı ters çevirdiğinizde yatak **73** dışarı çıkar).
- Hava motorunu monte ederken, rotorun **70** arka tarafı, herhangi bir aksel boşluk olmadan sadece arka uç plakasına **72** dokunmalıdır (yatak **73** tam olarak yerleştirildiğinde mevcut herhangi bir boşluk kaybolacaktır).
- Hava motorunu hava motoru mahfazasına **75** yerleştirirken, parçaları dikkatlice hizalayın, böylece pim **74** hava motoru mahfazasının **75** döndürme açma/kapama portları ile arka uç plakası **72** arasındaki orta deliğe yerleşir.
- Hidrolik pistonu **54** hava motoru tertibatına monte ederken, parçaları elle sıkın ve hava motorunun serbestçe döndüğünü kontrol ederek hava motoru mahfazasının **75** dış portlarından birine hava üfleyin.
- Ön contayı **51** monte ederken, büyük çaplı yüzeyin aletin arkasına bakmasını sağlayın.
- Montaj işlemini demontaj işlemine göre tersi sırayla tamamlayın.

⚠ DİKKAT: Aleti günlük ve haftalık bakım çizelgesine göre kontrol edin.

⚠ DİKKAT: Alet söküldükten sonra ve çalıştırmadan önce HER ZAMAN hazırlama gereklidir.

* 74200 servis kitinde bulunan öğeleri ifade eder. Tam liste için bkz. sayfa 359.

Koyu yazılan parça numaraları Genel Montaj çizimi ve parça listesini ifade eder, (sayfalar 364-365).

6.14 MOLYKOTE 55m GÜVENLİK VERİLERİ

Gres tek başına sipariş edilebilir, parça numarası servis kitinde gösterilir, bkz. sayfa 359.

İLK YARDIM

CİLT: Silin ve sabun ve su ile yıkayın.

YUTMA: Normalde herhangi bir yan etki beklenmez. Semptomatik tedavi uygulayın.

GÖZLER: Tahriş eder fakat zararlı değildir. Su ile yıkayın ve tıbbi yardım alın.

ÇEVRE

Onaylı bir tesiste yakmak veya bertaraf etmek üzere hurdaya ayırın.

YANMA

PARLAMA NOKTASI: 101 °C

Yanıcı olarak sınıflandırılmamıştır.

Uygun yangın söndürme aracı: Karbondioksit, köpük, kuru toz veya ince su püskürtme.

ELLEÇLEME

Plastik veya lastik eldiven giyilmelidir.

SAKLAMA

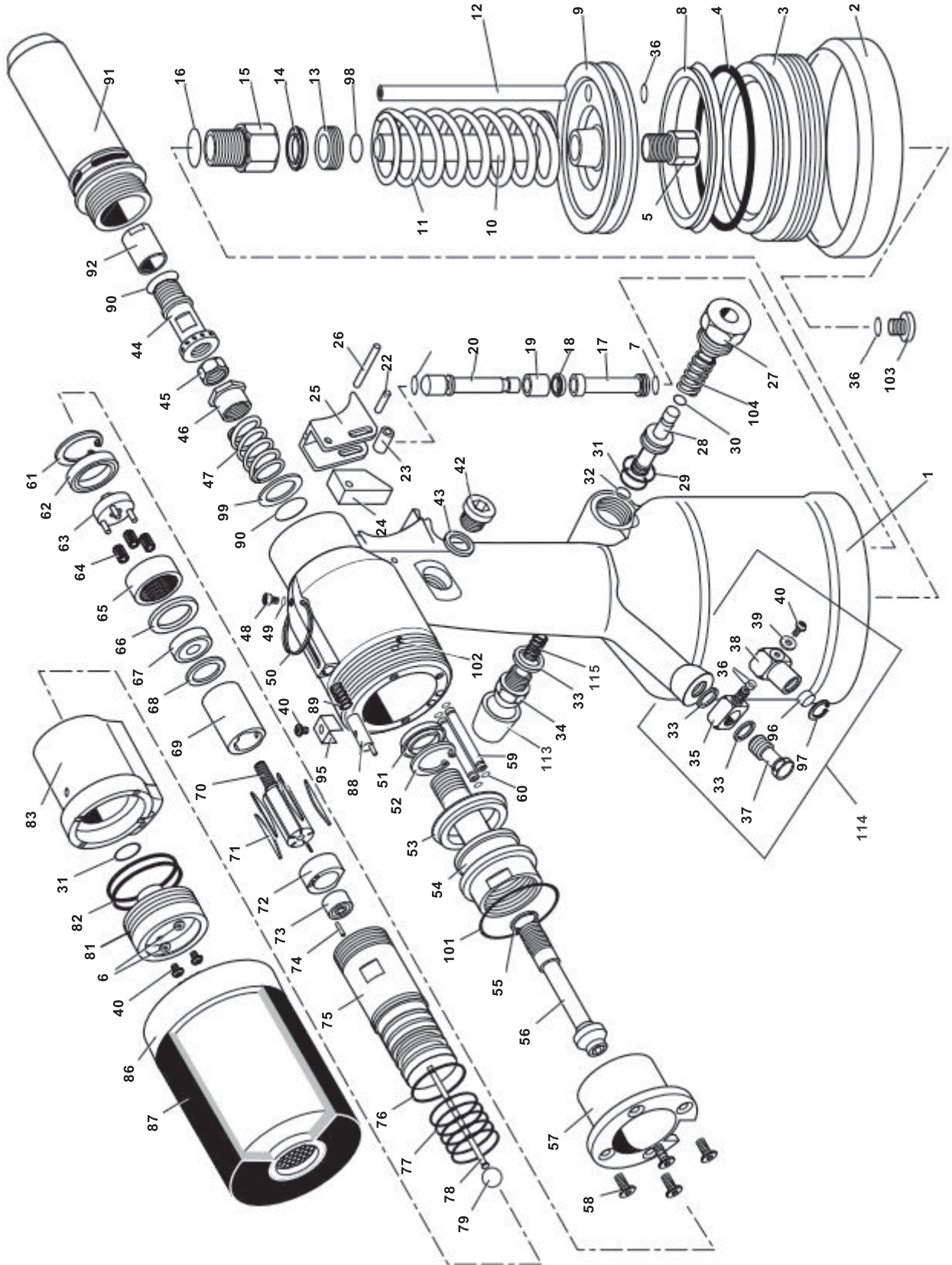
Isı ve oksitleyici maddelerden uzak tutun

6.15 ÇEVRENİN KORUNMASI

Yürürlükteki bertaraf etme yönetmeliklerine uygunluğu sağlayın. Personeli ve çevreyi tehlikeye maruz bırakmamak için tüm atık ürünleri onaylanmış bir atık tesisi veya sahasında bertaraf edin.

7. GENEL KURULUMLAR

7.1 TABAN ALETİNİN GENEL KURULUMU 74200-12000



7.2 GENEL KURULUM PARÇA LİSTESİ 74200-12000

74200-12000 için Parça Listesi

74200-12000 PARÇA LİSTESİ														
ÖGE	PARÇA NO	AÇIKLAMA	MIKTAR	DEĞ. YEDEK	ÖGE	PARÇA NO	AÇIKLAMA	MIKTAR	DEĞ. YEDEK	ÖGE	PARÇA NO	AÇIKLAMA	MIKTAR	DEĞ. YEDEK
01	74200-12001	BAŞLIK VE TUTAMAK	1	-	40	07001-00420	M4 SOKET DÜĞME HD VIDASI	4	4	79	74200-12079	KÜRE (KAUÇUK)	1	1
02	74200-12002	KAUÇUK TABANI	1	1	-	-	-	-	-	80	73200-02022	GÜVENLİK ETİKETİ	1	N/1
03	74200-12003	UÇ TAPASI (VIDALANMIŞ)	1	-	42	07005-01274	YAĞ TAPASI	1	1	81	74200-12081	HAVA MOTORU UÇ TAPASI	1	-
04	74200-12004	'O' HALKASI	1	1	43	74200-12043	YAĞ SIZDIRMAZLIK RONDELASI	1	1	82	74200-12082	'O' HALKASI	2	2
05	74200-12005	PISTON ÇUBUĞU SABİTLEME CİVATASI	1	-	44	74200-12044	MİL	1	1	83	74200-12083	DAĞITICI	1	-
06	07002-00109	M4 TİTREŞİME DAYANIKLI RONDELA	2	-	45	07555-00803	KİLİTLEME SOMUNU	1	1	-	-	-	-	-
07	07003-00027	'O' HALKASI	2	2	46	74200-12046	GERİ DÖNÜŞ YAYI KILIT SOMUNU	1	1	85	74200-12085	SİNERLENMİŞ SUSTURUCU	-	-
08	74200-12008	DUDAK TIPI CONTA (PNOMATİK PİSTON)	1	1	47	74200-12047	DÖNÜŞ YAYI	1	1	86	74200-12800	ARKA MAHAFAZA TERTİBATI	1	-
09	74200-12009	PNOMATİK PİSTON	1	-	48	07001-00329	M5 BOŞALTIMA VIDASI	1	1	87	74200-12087	ARKA MAHAFAZA KAUÇUK BANT	1	1
10	74200-12010	PISTON ÇUBUĞU (GÜÇLENDİRİCİ)	1	-	49	07003-00033	YAĞ SIZDIRMAZLIK HAVA GİDERME RONDELASI	1	1	88	74200-12088	STROK AYAR PARMAĞI	1	1
11	07555-00205	YAY	1	1	50	07265-03021	SÜSPANSİYON HALKASI	1	1	89	74200-12089	YAY	1	1
12	74200-12012	HAVA BESLEME BORUSU	1	1	51	07265-02004	ÖN CONTA	1	1	90	07003-00028	KİLİTLEME HALKASI	2	2
13	74200-12013	KİLİTLEME SOMUNU	1	-	52	07004-00033	SEGMAN	1	1	91	74200-12091	BURUN MAHAFAZASI	1	-
14	74200-12014	CONTA	1	1	53	74200-12053	CONTA	1	1	92	74200-12092	ADAPTÖR SOMUNU (MAKS. M10)	1	1
15	74200-12015	ÇUBUK KILAVUZU	1	-	54	74200-12054	HİDROLİK PİSTON	1	-	93	74200-12093	RENKLI ETİKET	1	N/1
16	07003-00100	'O' HALKASI	1	1	55	74200-12055	ŞİM AYARLAMA HALKASI	1	1	94	07900-00354	GÜVENLİK ETİKETİ BAĞI	1	N/1
17	74200-12017	TAPA	1	-	56	74200-12056	HAREKET PİVOTU	1	1	95	74200-12095	KÖPRÜ TIPI RONDELA	1	1
18	74200-12018	DUDAK TIPI CONTA	1	1	57	74200-12057	STROK DURDURUCU	1	-	96	74200-12096	SİNERLENMİŞ FİLTRE	1	1
19	74200-12019	KILAVUZ	1	-	58	07001-00427	M5CSK SOKET BAŞLI VİDA	4	4	97	74200-12097	SEGMAN	1	1
20	74200-12020	TETİK ÇUBUĞU	1	-	59	74200-12059	PNO. MOTOR HAVA BESLEME BORUSU	2	2	98	07003-00134	'O' HALKASI	1	1
21	07003-00315	07003-00315 'O' HALKASI	1	1	60	74200-12060	'O' HALKASI	4	4	99	74200-12099	RONDELA	1	1
22	74200-12022	PİN	1	1	61	74200-12061	SEGMAN	1	1	100	07007-01526	'CE' ETİKETİ (AVDEL İTALYA)	1	N/1
23	74200-12023	MAKARA	1	1	62	74200-12062	YATAK	1	-	101	74200-12121	'O' HALKASI	1	1
24	74200-12024	İTME TAKOZU	1	-	63	74200-12063	PLANET DİŞLİSİ MİL EKSENİ	1	-	102	74200-12122	MANDAL (KAUÇUK)	1	1
25	74200-12025	TETİK	1	1	64	07555-09208	PLANET	3	-	103	74200-12103	TAPA	1	1
26	74200-12026	PİN	1	1	65	74200-12065	PLANET DİŞLİSİ	1	-	104	74200-12104	YAY	1	N/1
27	74200-12027	VALF KİLİTLEME TAPASI	1	-	66	74200-12066	ARA PARÇASI	1	-	105	07900-00614	ALET KILAVUZU	2	N/1
28	74200-12028	VALF PİSTONU	1	-	67	07555-09206	YATAK	1	-	106	07900-00632	17/19 MM İNCE ANAHTAR	1	N/1
29	07003-00086	'O' HALKASI	1	1	68	07555-09210	ÖN UÇ PLAKASI	1	-	107	07900-00409	12/13 MM ANAHTAR	1	N/1
30	07003-00040	'O' HALKASI	1	1	69	07555-09211	STATÖR	1	-	108	07900-00224	4 MM ALYAN ANAHTARI	1	N/1
31	07003-00026	'O' HALKASI	2	2	70	74200-12070	ROTOR	1	-	109	07900-00225	5 MM ALYAN ANAHTARI	1	N/1
32	07003-00046	'O' HALKASI	1	1	71	07555-09213	ROTOR KANADI	5	5	110	07900-00624	4 MM Ø PİM ZIMBASI	1	N/1
33	74200-12033	1/8" NAYLON RONDELA	3	4	72	07555-09214	ARKA UÇ PLAKASI	1	-	111	07900-00637	ÖZEL 17MM DÜZ ANAHTAR	1	N/1
34	74200-12034	1/8" SUSTURUCU	1	1	73	07555-09215	YATAK	1	-	112	07900-00469	2,5 MM ALYAN ANAHTARI	1	-
35	74200-12035	HAVA GİRİŞ BLOĞU	1	-	74	07555-09216	PİN	1	1	113	74200-12300	DEFLEKTÖR TERTİBATI	1	N/1
36	07003-00029	'O' HALKASI	4	4	75	74200-12075	HAVA MOTORU MAHAFAZASI	1	-	114	74200-12700	GİRİŞ TERTİBATI	1	-
37	74200-12037	DELİNMİŞ CİVATA	1	-	76	07003-00305	'O' HALKASI	1	1	115	07340-00401	YAY	1	-
38	74200-12038	DÖNER GİRİŞ	1	-	77	07003-00306	'O' HALKASI	5	5	-	-	-	-	-
39	74200-12039	RONDELA	1	1	78	74200-12078	İTME ÇUBUĞU 80 mm UZUN	1	1	-	-	-	-	-

8. HAZIRLAMA

Alet sökildükten sonra ve çalıştırmadan önce HER ZAMAN hazırlama gereklidir. Ayrıca, strokun azaltılabildiği ve perçinlerin tetiğin tek bir hareketiyle tam olarak yerleştirilemediği, önemli bir kullanımdan sonra tam stroku eski haline getirmek gerekli olabilir.

8.1 YAĞ BİLGİLERİ

Hazırlama için önerilen yağ, 0,5 l (parça numarası 07992-00002) veya bir galonluk kaplarda (parça numarası 07992-00006) bulunan Hyspin® VG32'dir. Lütfen aşağıdaki güvenlik verilerine bakın.

8.2 HYSPIN®VG 32 YAĞ GÜVENLİK VERİLERİ

İLK YARDIM

CİLT:

Mümkün olan en kısa sürede sabun ve suyla iyice yıkayın. Anlık temas, hemen müdahale gerektirmez. Kısa süreli temas, hemen müdahale gerektirmez.

YUTMA:

Derhal tıbbi yardım alın. Kusmaya ZORLAMAYIN.

GÖZLER:

Derhal müdahale edip birkaç dakika boyunca suyla yıkayın. Birincil derecede tahriş edici olmasa da, temastan sonra küçük bir tahriş meydana gelebilir.

YANMA

Parlama noktası 232°C. Yanıcı olarak sınıflandırılmamıştır.

Uygun yangın söndürme aracı: CO2, kuru toz, köpük veya su sisi. Su püskürtücü KULLANMAYIN.

ÇEVRE

ATIKLARIN BERTARAF EDİLMESİ: Yetkili yüklenici aracılığıyla lisanslı bir atık sahasına nakil. Yakılabilir. Kullanılmış ürün iade için gönderilebilir. DÖKÜLME: Kanalizasyona ve su kanallarına girmesini önleyin. Emici malzeme ile emdirin.

ELLEÇLEME

Koruyucu gözlük, su geçirmez eldivenler (örn. PVC) ve plastik önlük kullanın. İyi havalandırmaya sahip bir ortamda kullanın.

SAKLAMA

Herhangi bir özel önlem gerekmez.

8.3 HAZIRLAMA PROSEDÜRÜ

- ⚠ DİKKAT:** Yağın tamamen temiz olduğundan ve hava kabarcığı içermediğinden emin olun.
- ⚠ DİKKAT:** Alet, hazırlama dizisi boyunca kendi tarafında kalmalıdır.
- ⚠ DİKKAT:** Tüm işlemler temiz bir tezgah üzerinde, temiz ellerle ve temiz bir alanda yapılmalıdır.
- ⚠ DİKKAT:** Alete hiçbir yabancı maddenin girmemesini sağlamak için her zaman dikkatli olunmalıdır, aksi takdirde ciddi hasar meydana gelebilir.

- Aleti, yağ tapası **42** tarafı yukarı bakacak şekilde yan yatırın.
- Strok ayar parmağını **88** geri çekin ve arka mahfazayı **86** tamamen "İÇERİDE" konumundan maksimum **5** turdan fazla çevirmeyin.
- Bir Alyan anahtarı kullanarak, yağ tapasını **42** sökün ve yağ sızdırmazlık rondelasını **43** çıkartın.
- Aleti, havayı dışarı atmak için hafifçe sallayarak hazırlama yağıyla doldurun.
- Yağ sızdırmazlık rondelasını **43** ve yağ tapasını **42** geri takın ve sıkın.
- Şimdi aletin havasını almalısınız. Bu işlem, yağ devresindeki hava kabarcıklarının giderilmesini sağlamak içindir.
- Yağ boşaltma vidasının **48** tamamen sıkıldığından emin olmak için, bir Alyan anahtarı kullanarak yalnızca BİR TUR çevirmek suretiyle sökün. Aleti hava kaynağına bağlayın ve tetiğe basın.
- Yağ boşaltma vidasından **48** her tarafında yağ görünene kadar bekleyin ve ardından tekrar sıkın. Fazla yağı silin.
- Tetik düğmesini bırakın.
- Bir Alyan anahtarı* kullanarak yağ tapasını **42** açın.
- Seviyeyi sıfırlamak için hazırlama yağı ile doldurun. Yağ sızdırmazlık rondelasını **43** ve yağ tapasını **42** geri takın ve tam sıkın.
- Aleti çalıştırmadan önce uygun burun ekipmanının takılması ve alet strokunun ayarlanması gerekir.

Koyu yazılan parça numaraları Genel Montaj çizimleri ve parça listesini ifade eder, (sayfalar 364-365).

9. ARIZA TEŞHİSİ

ARIZA BELİRTİSİ	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM	SAYFA REF.
Pnömatik motor yavaş çalışıyor	Motordan hava kaçağı	Aşınmış conta kontrolü yapın. Değiştirin	361
	Düşük hava basıncı	Artırın	358
	Hava borusunda tıkanma	Hava beslemesindeki engeli kaldırın	
	Aşınmış tahrik vidası	Değiştirin	356
	Kanatçık sıkışması	Hava giriş noktasıyla aleti yağlayın	
Ek parçası düzgün şekilde deforme olmuyor	Strok yanlış ayarlanmış	Ayarlayın	358
	Hava basıncı tolerans dışı	Ayarlayın	358
	Düşük yağ seviyesi	Aletin havasını alın	367
	Ek parçası kavrama dışı	Ek parçası kavrama aralığını kontrol edin	
Tahrik vidası motordan bağımsız olarak dönüyor	Aşınmış veya hasarlı tahrik mili	Değiştirin	
	Aşınmış veya hasarlı tahrik vidası	Değiştirin	356
	Adaptör somunu gevşemiş	Sıkın	356
	Kilitleme halkası 90 yerinde değil	Yeni kilitleme halkası takın	363
Ek parçası tahrik vidası üzerine yerleştirilemiyor	Yanlış Ek parçası dış boyutu	Doğru ek parçasıyla değiştirin	
	Yanlış tahrik vidası takılmış	Doğru tahrik vidasıyla değiştirin	
	Aşınmış veya hasarlı tahrik vidası	Değiştirin	
	Burun tertibatı yanlış monte edilmiş	Hava beslemesini kesin, burun tertibatını dikkatlice yeniden takın	356-357
Alet, yerleştirilen ek parçada sıkıştı	Aşırı strok/ Arızalı ek parçası/ Aşınmış veya arızalı tahrik vidası	TETİĞE BASMAYIN. Kilidi açın. Strok kilitleme cihazını çevirin ve arka kasayı sıfır strok pozisyonuna getirin. Tetiğe basın. Alet dışı doğru dönmelidir. Stroku sıfırlayın. Eğer sıfırlanmıyorsa aletin hava bağlantısını kesin. Bir adet 4 mm Ø pimi burun muhafazası yuvalarından mil eksen çubuğuna 44 takın. Tahrik vidası çıkana kadar çevirin. Takın. Yeni ek parçası ve Tahrik vidası kullanın.	
Tahrik vidası kınılıyor	Alet strok ayarı çok yüksek	Stroku yeniden ayarlayın	
	Tahrik vidası üzerinde yan yük	Ek parçasını yerleştirirken aleti uygulamaya dik şekilde tutun	
Alet içe dönmüyor	Vida adaptör somunu gevşemiş	Sıkın	
	Hava beslemesi yok	Bağlayın	358
	Kilit somunu 45 ve mil ekseni 44 arasında yetersiz boşluk	Boşluğu 1,5mm ila 2mm arası bir değere ayarlayın	363
	İtme çubuğu 78 çok kısa	Değiştirin	364
	Hava motoru tutukluk yaptı	Aleti hava girişinden yağlayın. Eğer yeterli olmazsa hava motorunu demonte edin ve iyice temizleyin	

ARIZA BELİRTİSİ	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM	SAYFA REF.
Tetik çalışmıyor	Statik sürtünme	Tetiğe birkaç kez basın	
	Düşük hava basıncı	Hava basıncını artırın	
	Valf pistonu sıkışmış konumda kalıyor	Tetiğe birkaç defa basın. Hava giriş noktasıyla aleti yağlayın. Başarısız olursa, tetik elemanlarını sökün, temizleyin ve yağlayın	
Tahrik vidası geri dönmüyor ve/veya dönmeye devam ediyor	Dudak tipi conta 18 arızalı	Değiştirin	363
Alet dışı doğru dönmüyor	Adaptör somunu 92 gevşemiş	Sıkın	
	Hava beslemesi yok	Bağlayın	
	Arka mahfaza sökülürken 5 turdan fazla çevrildi	Alet strokunu 5 tur ayarlayın	
	'O' halkasından 82 hava kaçağı	Değiştirin	364
	Dağıtıcı sıkışmış	Yağlayın	
	Hava motoru tutukluk yaptı	Aleti hava girişinden yağlayın. Eğer yeterli olmazsa hava motorunu demonte edin ve iyice temizleyin	

Koyu yazılan parça numaraları genel montaj çizimleri ve parça listesini ifade eder, (sayfalar 364-365). Diğer arıza belirtileri yerel Stanley Engineered Fastening yetkili bayisine veya onarım merkezine bildirilmelidir.

10. AB UYGUNLUK BEYANI

Biz **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM** olarak, tüm sorumluluğu tarafımıza ait olmak üzere ürün konusunda şunları beyan ederiz:

Açıklama: 74200 Kör Perçin Somunları İçin Hidro Pnömatik Alet

Model: 74200

ürünü, uyumlu hale getirilmiş aşağıdaki standartların gerekliliklerini karşılamaktadır:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Teknik belge aşağıdaki Yönetmelik uyarınca, Ek VII ile uyumludur: **Makine Direktifi (2006/42/EC)**

Aşağıda imzası bulunanlar bu beyanı STANLEY Engineered Fastening adına yapar.

A. K. Seewraj

Mühendislik Birimi Direktörü, BK

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire,
SG6 1JY UNITED KINGDOM

Düzenlendiği Yer: Letchworth Garden City, BK

Düzenleme tarihi: 01-01-2021

Aşağıda imzası bulunan kişi, Avrupa Birliğinde satılan ürünler için teknik dosyanın hazırlanmasından sorumludur ve bu beyanı Stanley Engineered Fastening adına yapmaktadır.

Matthias Appel

Teknik Dokümantasyon Takım Lideri

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1,
35394 Gießen, Almanya



Bu makine aşağıdaki direktifle uyumludur
Makine Direktifi 2006/42/EC

11.İNGİLTERE UYGUNLUK BEYANI

Biz **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM** olarak, tüm sorumluluğu tarafımıza ait olmak üzere ürün konusunda şunları beyan ederiz:

Açıklama: 74200 Kör Perçin Somunları İçin Hidro Pnömatik Alet

Model: 74200

ürünü, tanımlanmış aşağıdaki standartların gerekliliklerini karşılamaktadır:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Teknik dokümantasyon, **Makine Tedarik (Güvenlik) Yönetmelikleri 2008**, S.I. 2008/1597 (değiştirildiği şekliyle) uyarınca derlenmiştir.

Aşağıda imzası bulunanlar bu beyanı STANLEY Engineered Fastening adına yapar



A. K. Seewraj

Mühendislik Birimi Direktörü, BK

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Düzenlendiği Yer: Letchworth Garden City, BK

Düzenleme tarihi: 01-01-2021

**UK
CA**

Bu makine aşağıdaki direktifle uyumludur
Makine Temini (Güvenlik) Düzenlemeleri 2008,
S.I. 2008/1597 (değiştirildiği şekliyle) ile uyumludur

12. YATIRIMINIZI KORUYUN!

Stanley® Engineered Fastening KÖR PERÇİN ALETİ GARANTİ BİLGİLERİ

STANLEY Engineered Fastening, tüm elektrikli aletlerinin dikkatli şekilde üretildiğini ve bunların bir (1) yıl boyunca normal kullanım ve servis altında malzeme veya işçilikten kaynaklanan bir bozukluk göstermeyeceğini garanti etmektedir.

Bu garanti, aletin orijinal kullanımını için ilk satın alınışı için geçerlidir.

İstisnalar:

Normal yıpranma ve aşınma.

Düzenli bakım, tamir ve normal yıpranma ve aşınma sebepli parçaların değiştirilmesi, bu garantinin kapsamında değildir.

Suistimal ve İstismar.

Yanlış kullanım, depolama, kötü amaçlı veya hatalı kullanım, kaza veya ihmali sonucu ortaya çıkan fiziksel hasar gibi arıza veya hasarlar, bu garantinin kapsamı dışındadır.

Yetkisiz Servis veya Tadilat.

STANLEY Engineered Fastening veya yetkili servis merkezleri dışında birinin gerçekleştirdiği servis, test ayarlaması, kurulum, bakım, değişiklik veya tadilattan ortaya çıkan bozukluklar ve hasarlar, bu garantinin kapsamında değildir.

Buradaki sebepler için, tüm pazarlanabilirlik ve elverişlilik garantileri dahil ifade edilen veya ima edilen tüm diğer garantiler bundan böyle kabul edilmemektedir.

Bu aletin garantiyi karşılamaması durumunda, aleti derhal size en yakın fabrika yetkili servis merkezine gönderin. ABD ve Kanada'da bulunan STANLEY® Engineered Fastening Yetkili Servis Merkezlerinin listesi için, ücretsiz (877) 364 2781 numarasından bize ulaşabilirsiniz.

ABD ve Kanada dışındaysanız, size en yakın STANLEY Engineered Fastening merkezi için **www.**

StanleyEngineeredFastening.com web sitesini ziyaret edin.

Bu durumda STANLEY Engineered Fastening hatalı malzeme veya işçilik sebebiyle olduğu belirlenen bozuk parça veya parçaları ücretsiz olarak değiştirecek ve ücretsiz olarak geri gönderecektir. Bu, bizim bu garanti içindeki tek yükümlülüğümüzü temsil etmektedir.

STANLEY Engineered Fastening hiçbir durumda bu aletin satın alınması veya kullanılmasından ortaya çıkan dolaylı veya özel hasarlardan sorumlu tutulmayacaktır.

Kör Perçin Aletinizi çevrimiçi kaydedin.

Garantinizi çevrimiçi olarak kaydetmek için, <https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form> adresini ziyaret edin

STANLEY® Engineered Fastening tarafından üretilen Stanley Assembly Technologies Marka aleti seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

STANLEY
Engineered Fastening

STANLEY Engineered Fastening

STANLEY House, Works Road
Letchworth Garden City
Hertfordshire, United Kingdom
SG6 1JY
Tel: +44 1582 900 000
Fax: +44 1582 900 001



Holding your world together®

Find your closest STANLEY Engineered Fastening location on
www.stanleyEngineeredFastening.com/contact
For an authorized distributor nearby please check
www.stanleyEngineeredFastening.com/econtact/distributors

Manual Number	Issue	C/N
07900-00614_EEU	C	21/092

STANLEY
Assembly Technologies

Stanley Engineered Fastening — a division of Stanley Black and Decker — is the global leader in precision fastening and assembly solutions. Our industry-leading brands, Avdel®, Integra™, Nelson®, Optia™, POP®, Stanley® Assembly Technologies, and Tucker®, elevate what our customers create. Backed by a team of passionate and responsive problem-solvers, we empower engineers who are changing the world.

STANLEY ENGINEERED FASTENING FAMILY OF BRANDS

AVDEL

INTEGRA

NELSON

OPTIA

POP

STANLEY
Assembly Technologies

TUCKER